

С. И. СОБОЛЕВСКИЙ

**ГРАММАТИКА
ЛАТИНСКОГО
ЯЗЫКА**

**ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ
МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС**

Учебник грамматики латинского языка (часть теоретическая: морфология и синтаксис) известного русского педагога и исследователя С. И. Соболевского, изданный последний раз в 1948 г. (издание 3-е, просмотренное), до сих пор является лучшим учебным пособием среди множества других. Учебнику Соболевского свойственны компактность и стройность расположения изучаемого материала, доступность и основательность в изложении. В основании авторской системы изучения латинской грамматики положен язык прозаиков классического периода, преимущественно Цицерона и Цезаря.

ПРЕДИСЛОВИЕ К 1-му и 2-му ИЗДАНИЯМ

При составлении латинской грамматики я держался следующих принципов.

1. В основание грамматики я положил язык прозаиков классического периода, преимущественно Цицерона и Цезаря. Явлений языка, отступающих от этой нормы, я почти совсем не касаюсь.

2. Даже факты языка классической прозы, сравнительно редкие или относящиеся к единичным случаям, например к отдельным словам, я по большей части или пропускаю совсем, или отмечая особым шрифтом.

3. Таким образом, главная часть грамматики, напечатанная нормальным шрифтом, обнимает лишь основные факты языка классической прозы, применимые к целым классам явлений языка.

4. Вследствие этого в морфологии я пропускаю много слов, представляющих отступления от нормы, например многие исключения, касающиеся рода слов 3-го склонения, окончания родительного падежа на *-ium*, многие глаголы 3-го спряжения, многие глаголы других спряжений с отступающими перфектами и супинами. Это можно было сделать с тем большим правом, что очень часто в текстах авторов (в рукописях и даже в печатных изданиях) встречаются разночтения.

5. Синтаксис превышает норму учебника по своим размерам. Но это происходит не потому, чтобы он был загроможден мелкими подробностями, а по причинам, ниже изложенным.

6. Имея в виду известное педагогическое правило, рекомендованное еще древними¹, о том, что на примерах легче изучать теорию, я сделал попытку в синтаксисе соединить оба метода — теоретический и практический. Для этого, приводя правило в теории, я всегда подкрепляю его большим количеством примеров. Все примеры я перевожу и часто (особенно в более трудных случаях) комментирую их, поясняя на них правило, чтобы учащийся на основании их мог легче понять теорию. Разумеется, нет надобности все примеры заучивать наизусть, но полезно, чтобы учащийся прочел и продумал с моим комментарием их все или, по крайней мере, большую часть их. Такое большое число примеров с пе-

¹ «Elucetissimum est edocendi genus exemplorum subditio» (Sententiae Varronis, 46).

«Longum iter est per praecepta, breve et efficax per exempla» (Seneca, Epist. 6,5).

реводом и комментариями и было главной причиной того, что синтаксис принял большие размеры.

7. Все примеры взяты из авторов почти исключительно классического периода, а не сочинены мною: поскольку по крайней мере часть этих примеров будет заучена наизусть, то гораздо полезнее заучить слова древнего автора, чем слова нового ученого. Благодаря этому учащийся попутно ознакомится вообще со способом выражения древних, а также иногда с их мировоззрением, бытом, историческими фактами. К тому же лишь очень немногие новые латинисты хорошо писали по-латыни. При всех примерах я указываю в точности места сочинений авторов, из которых они взяты: это может иногда иметь значение для изучающего латинский язык.

8. Так как в настоящее время преподавание латинского языка имеет целью научить чтению латинских авторов, а не переводам с русского языка на латинский, то я и в изложении, и в выборе грамматического материала имел в виду лишь потребности тех, кто читает авторов. Поэтому формулировка и объем грамматического материала иногда изменялись сравнительно с прежними грамматиками, в которых, как ни странно, главное внимание обращалось на переводы с русского на латинский. Для чтения латинского текста нужно знать, какими способами можно переводить тот или другой латинский оборот: этой цели я и старался удовлетворить. Для этой же цели я во многих случаях привожу цитаты из русской литературы, содержащие аналогичные латинским явления языка. Кроме того, благодаря этой цели оказалось возможным сократить грамматический материал: о многих фактах латинского языка, тождественных с соответствующими фактами русского языка, можно было вовсе не упоминать или упомянуть совсем кратко ввиду того, что для перевода с латинского подобные обороты не представляют никакого затруднения.

9. О необходимости твердого знания грамматики для осмысленного чтения авторов говорить не приходится: это — аксиома. Приведу только интересное мнение Меланхтона об этом: *Pessime de pueris merentur praecipitores, qui aut regulas nullas tradunt, aut certe statim abiciunt et magnifice promittunt, fore ut usu loquendi discantur constructiones. Nam illi, qui non norunt regulam, etiamsi legunt exempla in auctoribus linguae, tamen loqui non satis audent, quia non habent certam rationem, ad quam dirigant compositionem verborum. Quare publice debebant in tales praecipitores poenae constitui, qui praecipita fastidiunt. Omnino enim danda est opera, ut tam diu in arte detineantur adolescentes, donec perfecti grammatici, donec architecti sermonis et absoluti artifices evaserint.*

10. На основании вышеизложенного я представляю себе такую систему изучения грамматики по моему руководству. Надо выучить все основные правила (напечатанные нормальным шрифтом), сопровождая их заучиванием наизусть одного или двух примеров и анализом других примеров в возможно большем количестве. Тот

грамматический материал, который напечатан особым шрифтом, я не предназначаю для изучения; он должен служить отчасти для уяснения основных правил (например, длинное введение к главе об условных предложениях: §§ 879—880, 884—888), отчасти же для справок при чтении авторов. Но желательно, чтобы и этот материал был прочитан и продуман.

В моем руководстве, конечно, есть много недосмотров, неизбежных во всяком сочинении, тем более, что мне приходилось работать поспешно для возможно скорого удовлетворения потребности в учебниках.

Указатель составлен Марией Евгеньевной Грабарь, которой и приношу глубокую благодарность.

С. И. Соболевский

ПРЕДИСЛОВИЕ К 3-му ИЗДАНИЮ

Настоящее издание ничем существенным от предыдущих не отличается: исправлены некоторые мелкие недочеты в формулировках, добавлены кое-где примеры и т. п. Нумерация параграфов оставлена без всяких изменений.

Краткое фонетическое введение задается чисто практической целью: научить произносить латинские буквы и буквосочетания в соответствии с установившейся у нас традицией. Рассмотрение специальных вопросов «подлинного» древнеримского произношения и всех существующих на этот счет мнений было бы в учебнике данного типа совершенно неуместным.

5 апреля 1947 г.

С. С.

Ф О Н Е Т И К А

УЧЕНИЕ О ЗВУКАХ И БУКВАХ

§ 1. Латинский алфавит имеет следующие 24 буквы:

Прописные	Строчные	Названия	Признашение
A	a	а	[а]
B	b	бе	[б]
C	c	це	[ц] и [к]
D	d	де	[д]
E	e	э	[э]
F	f	эф	[ф]
G	g	ге	[г]
H	h	га	[г] ¹
I	i	и	[и]
J	j	йот	[й]
L	l	эль	[л] ²
M	m	эм	[м]
N	n	эн	[н]
O	o	о	[о]
P	p	пе	[п]
Q	q	ку	[к]
R	r	эр	[р]
S	s	эс	[с]
T	t	те	[т]
U	u	у	[у]
V	v	ве	[в]
X	x	икс	[кс]
Y	y	ипсилон	[и]
Z	z	зета	[з], [дз]

¹ См. § 5. — ² См. § 7.

§ 2. С прописных (больших) букв пишутся собственные имена (в том числе названия народов и месяцев) и произведенные от них имена прилагательные и наречия: Graecia Греция, historia Граеса греческая история, Graece scribere писать по-гречески.

§ 3. Кроме простых гласных звуков, есть еще сложные гласные звуки, выражаемые на письме сочетанием двух гласных букв; такое сочетание называется *двугласной*, или *дифтонгом*¹. Одни из них произносятся как простые гласные звуки, другие — как сложные гласные звуки, а именно:

ae произносится как простое [э];

oe произносится как немецкое [ö] или французское [eu] (в слове reue);

au произносится как [ау] (с кратким, т. е. неслоговым, у);

ei произносится как [эй];

eu произносится как [эу] (с неслоговым у).

§ 4. Если буквы, входящие в состав дифтонга, надо произнести отдельно, то над второй буквой ставят две точки: poëta [поэта].

Букву *c* перед *e, i, u, ae, eu, oe* принято произносить как [ц], в прочих случаях — как [к], например: Cicero [Цицеро], Cyprus [Ципрус], caelum [цэлюм], seu [цэу], coetus [цётус]; но vulcanus [вулькánус], colonia [колёния], cultura [культура], crocodilus [крокодýлос].

§ 5. Буква *h* произносится как английское [h] в слове horse. В русском литературном языке (в московском говоре) нет звука, вполне соответствующего этому звуку; но в некоторых говорах русского языка приблизительно такой звук слышится, например, в слове «горло»; в транскрипции эта буква условно передается буквой [г], например, Hercules [Гёркулес].

§ 6. Буква *j* произносится как [й], например: major [ма́йор]; в начальном слоге этот звук сливается с следующим гласным, например: Januarius [Януа́риус], Iuppiter [Юппитер]. Во многих изданиях этот звук выражается буквой *i*.

§ 7. Буква *l* произносится мягче, чем л, но тверже, чем ль (как французское *l* в слове bel). В транскрипции *l* условно обозначается как ль, ля и т. п., например: Latinus [ляти́нус], luna [лю́на].

§ 8. Буква *q* употребляется только в сочетании *qu*, за которым следует гласная, причем *qu* произносится как [кв], например, quadratus [квадра́тус]. Только в слове quum (когда) *qu* произносится как [к]: [кум]; во многих изданиях это слово пишется cum.

¹ В обыденной речи часто смешиваются слова «звук» и «буква». Поэтому, когда говорят о звуке гласном или согласном, большей частью говорят: «гласная», «согласная», прибавляя или подразумевая при этом слово «буква». Но буква есть только письменный знак для выражения звука, а потому не может быть ни гласной, ни согласной, ни долгой, ни краткой, а таковыми могут быть только звуки. Правильным, научным термином был бы такой: «буква, означающая гласный (краткий, долгий) или согласный звук». Лишь ради краткости и по древней традиции мы употребляем в грамматике выражения: «гласная (краткая, долгая)», «согласная», причем «буква» обыкновенно подразумевается.

§ 9. Буква *s* в середине слова между двумя гласными произносится как [з], в остальных случаях как [с]; например, Asia [Азиа], rosa [ро́за], но secunda [сэку́нда], semestris [сэме́стрис], universitas [универси́тас], censor [це́нсор].

§ 10. Слог *ti* перед следующей гласной произносится как [ци], например: justitia [юсти́циа], constitutio [конститу́цио], но как [ти]: 1) в слове totius [тоти́ус]; 2) после *s, x, t*, например: ostium [о́стиум], mixtio [ми́ктио], Bruttium [Бру́ттиум]; 3) в греческих словах, например: Boeotia [Бео́тия].

§ 11. Буквы *u* и *v* в некоторых изданиях пишутся одинаково: или *u*, или *v*. Сочетание *ng* перед гласной произносится как [нгв], например, в слове lingua [ли́нгва], а сочетание *su* перед гласной как [св] в словах: suadeo [сва́дэо], suavis [сва́вис], suesco [све́ско] (и производных от них).

§ 12. Сочетание *ch* произносится как [х], например: chorus [хо́рус], chronica [хро́ника].

§ 13. Сочетание *ph* произносится как [ф], например: physica [фи́зика], sphaera [сфе́ра], delphinus [дельфи́нус].

§ 14. Сочетание *rh* произносится как [р], например: rhetorica [рэто́рика], rhombus [ро́мбус].

Сочетание *th* произносится как [т], например: theoria [тэо́рия], theatrum [тэа́трум], rhythmus [ри́тмус].

§ 15. С о г л а с н ы е з в у к и делятся:

1) по органам речи, которыми преимущественно производятся, — на губные, гортанные и зубные;

2) по свойству звука — на немые или мгновенные (которые не могут быть произнесены без помощи гласного) и звучные или длительные (способные к протяжному произношению без помощи гласного). Немые подразделяются еще по степени звука на глухие и звонкие; к звучным (или длительным) принадлежат, между прочим, плавные *l* и *r* и носовые *m* и *n*. Это деление представлено в следующей таблице:

	Немые	
	Глухие	Звонкие
Губные	<i>p</i>	<i>b</i>
Гортанные	<i>c, q</i>	<i>g</i>
Зубные	<i>t</i>	<i>d</i>

§ 16. Звуки, выражаемые буквами *x, z*, называются двойными согласными, потому что *x = cs* или *gs, z = ds*. Напротив, звуки, выражаемые сочетаниями *ch, ph, rh, th*, суть простые согласные, потому что буква *h* не есть согласная, а лишь знак придыхания (подобно знаку густого придыхания в греческом языке), которое в латинском языке в этих случаях отсутствует.

§ 17. Гласные звуки могут быть краткими или долгими; долгий звук произносится приблизительно вдвое дольше краткого. На письме краткость звука выражается знаком $\sim$, долгота знаком — , поставленными над гласной буквой, например: $\tilde{a}$, $\bar{a}$; если гласная может быть произнесена и кратко и долго, то над ней ставится знак $\asymp$, например $\tilde{a}$. Так как русский язык не различает краткости и долготы звуков, то нам приходится произносить краткие и долгие гласные одинаково.

§ 18. Слоги бывают краткими или долгими.

1. Если в слог за гласной следуют а) гласная, или б) две согласных, из которых первая — немая, а вторая — плавная (l или r), то слог краток, например: $v\bar{i}a$, $\tilde{g}\tilde{e}p\tilde{l}i\tilde{c}o$, $\tilde{f}\tilde{a}b\tilde{r}i\tilde{c}a$.

2. Если в слог находится а) двугласная, или б) гласная, за которой следуют две или более согласных другого рода или двойная согласная, то слог долг, например: $p\tilde{r}\tilde{a}e\tilde{m}i\tilde{u}m$, $\tilde{v}\tilde{i}c\tilde{t}o\tilde{r}$, $\tilde{c}\tilde{i}r\tilde{c}u\tilde{s}$, $\tilde{c}l\tilde{a}ssis$, $\tilde{l}\tilde{e}x$.

3. Если в слог находится гласная, за которой следует одна согласная, то слог может быть и краток, и долг, смотря по количеству самой гласной, например: $\tilde{l}\tilde{e}v\tilde{i}s$ легкий, но $\tilde{l}\tilde{e}v\tilde{i}s$ гладкий; $\tilde{l}\tilde{i}b\tilde{e}r$ книга, но $\tilde{l}\tilde{i}b\tilde{e}r$ свободный; $\tilde{s}\tilde{e}d\tilde{e}s$ сидишь, но $\tilde{s}\tilde{e}d\tilde{e}s$ седалище; $\tilde{p}\tilde{e}n\tilde{d}\tilde{e}r\tilde{e}$ взвешивать, но $\tilde{p}\tilde{e}n\tilde{d}\tilde{e}r\tilde{e}$ висеть. Количество гласной указывается в словарях.

§ 19. Ударение бывает: 1) в двусложных словах на втором слоге от конца: $\tilde{r}\tilde{o}sa$, $\tilde{v}\tilde{i}c\tilde{t}o\tilde{r}$;

2) в многосложных словах: а) на втором слоге от конца, если он долг; б) на третьем слоге от конца, если второй слог краток: $\tilde{n}a\tilde{t}\tilde{u}ra$, $\tilde{a}b\tilde{s}\tilde{u}r\tilde{d}u\tilde{s}$, $\tilde{f}\tilde{a}b\tilde{r}i\tilde{c}a$, $\tilde{j}u\tilde{s}t\tilde{i}t\tilde{i}a$.

Если к слову присоединяются частицы *que* и, *ne* ли, *ve* или, то ударение переносится на последний слог этого слова: $\tilde{r}\tilde{o}sa$, но $\tilde{r}\tilde{o}s\tilde{a}q\tilde{u}e$, $\tilde{j}u\tilde{s}t\tilde{i}t\tilde{i}a$, но $\tilde{j}u\tilde{s}t\tilde{i}t\tilde{i}aq\tilde{u}e$. Если же *que* не есть союз, а составляет часть самого слова, то ударение ставится по общему правилу: $\tilde{i}t\tilde{a}q\tilde{u}e$ итак, поэтому ($\tilde{i}t\tilde{a}q\tilde{u}e$ и так), $\tilde{u}n\tilde{d}\tilde{i}q\tilde{u}e$ отовсюду, $\tilde{u}t\tilde{i}q\tilde{u}e$ непременно, $\tilde{d}\tilde{e}n\tilde{i}q\tilde{u}e$ наконец.

§ 20. При делении слова на слоги (например, при переносе части слова на другую строку) соблюдаются следующие правила: 1) согласная между двумя гласными относится к следующему слогу: $\tilde{m}\tilde{i}-\tilde{l}\tilde{i}-\tilde{t}\tilde{i}-a$, $\tilde{f}\tilde{i}-\tilde{g}\tilde{u}-\tilde{r}\tilde{a}$; 2) если между двумя гласными есть несколько согласных, то к следующему слогу относятся те из них, с которых может начинаться латинское слово, а именно: немая с плавной, f с плавной, s с немой, s с немой и плавной: $\tilde{f}\tilde{a}-\tilde{b}\tilde{r}\tilde{i}-\tilde{c}\tilde{a}$, $\tilde{p}\tilde{u}-\tilde{b}\tilde{l}\tilde{i}-\tilde{c}\tilde{u}\tilde{s}$, $\tilde{d}\tilde{i}-\tilde{s}\tilde{c}\tilde{i}-\tilde{p}\tilde{l}\tilde{i}-\tilde{n}\tilde{a}$, $\tilde{j}\tilde{u}-\tilde{s}\tilde{t}\tilde{i}-\tilde{t}\tilde{i}-a$, $\tilde{a}\tilde{d}-\tilde{m}\tilde{i}-\tilde{n}\tilde{i}-\tilde{s}\tilde{t}\tilde{r}\tilde{a}-\tilde{t}\tilde{i}-o$, $\tilde{f}\tilde{o}\tilde{r}-\tilde{t}\tilde{u}-\tilde{n}\tilde{a}$, $\tilde{s}\tilde{e}\tilde{n}-\tilde{s}\tilde{o}\tilde{r}$, $\tilde{p}\tilde{r}\tilde{o}-\tilde{v}\tilde{i}\tilde{n}-\tilde{c}\tilde{i}-a$, $\tilde{c}\tilde{i}\tilde{r}-\tilde{c}\tilde{u}\tilde{s}$, $\tilde{i}\tilde{n}-\tilde{s}\tilde{t}\tilde{r}\tilde{u}-\tilde{m}\tilde{e}\tilde{n}-\tilde{t}\tilde{u}\tilde{m}$, $\tilde{a}\tilde{b}-\tilde{s}\tilde{u}\tilde{r}-\tilde{d}\tilde{u}\tilde{s}$, $\tilde{g}\tilde{r}\tilde{a}\tilde{m}-\tilde{m}\tilde{a}-\tilde{t}\tilde{i}-\tilde{c}\tilde{a}$.

Слова, сложенные с предлогом, делятся по составным частям: $\tilde{c}\tilde{o}\tilde{n}-\tilde{s}\tilde{t}\tilde{i}-\tilde{t}\tilde{u}\tilde{o}$, $\tilde{p}\tilde{r}\tilde{o}\tilde{d}-\tilde{e}\tilde{s}\tilde{t}$, $\tilde{a}\tilde{b}-\tilde{e}\tilde{o}$.

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 21. Слова, имеющие флексию, состоят из основы и окончания; основа в существенных чертах своих неизменна, а окончание есть элемент подвижной, который присоединяется к основе для обозначения различных отношений.

§ 22. В латинском склонении различаются:

а) три рода (genus): мужской (masculinum), женский (femininum), средний (neutrum; что значит буквально «ни тот ни другой», т. е. ни мужской, ни женский);

б) два числа (numerus): единственное (singularis) и множественное (pluralis);

в) шесть падежей (casus): именительный (nominativus), родительный (genetivus), дательный (dativus), винительный (accusativus), творительный (ablativus), звательный (vocativus).

§ 23. Во множественном числе звательный падеж имеет одинаковую форму с именительным, а творительный падеж имеет одинаковую форму с дательным.

§ 24. В единственном числе звательный падеж имеет также одинаковую форму с именительным, за исключением слов на -us 2-го склонения.

§ 25. Винительный падеж слов среднего рода имеет одинаковую форму с именительным падежом в обоих числах; во множественном числе оба эти падежа имеют окончание -a. То же и в русском языке: «дела», «времена».

§ 26. Падежи именительный и звательный называются прямыми падежами (casus recti), а остальные — косвенными (casus obliqui).

§ 27. Род имени существительного узнается по значению и по окончанию.

1. По значению. Кроме общего правила, что названия лиц и животных мужского пола суть masculina, а названия лиц и животных женского пола feminina, надо заметить еще следующее:

а) названия рек — мужского рода: Sequāna Сена, Tibēris Тибр;

б) названия деревьев, стран, городов и островов, оканчивающиеся на -us — женского рода. Род названий стран и городов, оканчивающихся не на -us, определяется их окончанием: quercus дуб, laurus лавр, populus тополь, Aegyptus Египет, Corinthus Коринф, Rhodus Родос;

в) несклоняемые имена существительные — среднего рода: fas нравственный закон, nefas беззаконие.

2. Как узнается род по окончанию, будет сказано при каждом склонении.

§ 28. В латинском языке пять склонений. Всего удобнее различать их по окончанию родительного падежа единственного числа. Эти окончания следующие:

1-е склонение — *-ae*, 2-е склонение — *-i*, 3-е склонение — *-is*, 4-е склонение — *-us*, 5-е склонение — *-ei*.

§ 29. Основа слов каждого склонения видна из родительного падежа множественного числа; в остальных падежах она часто бывает неясна вследствие того, что конечная гласная основы сливается с гласной флексии или основа изменяется по какой-либо другой причине.

I. 1-е склонение

§ 30. К 1-му склонению относятся имена, оканчивающиеся на *-a*. Все они — женского рода (мужского рода только имена по значению; см. § 27).

§ 31.

Singularis			Pluralis		
Nom.	}	rosā	роза	rosae	розы
Voc.					
Gen.		rosae	розы	rosarum	роз
Dat.		rosae	розе	rosis	розам
Acc.		rosam	розу	rosas	розы
Abl.		rosā	розой	rosis	розами ¹

§ 32. Конечная гласная основы есть *a*, как видно из окончания род. п. множ. числа: *-a-rum*.

1-е склонение латинское соответствует русскому склонению слов типа «роза».

II. 2-е склонение

§ 33. Ко 2-му склонению относятся имена, оканчивающиеся на *-us*, *-er*, *-ir*, *-um*. Имена на *-us*, *-er*, *-ir* мужского рода, имена на *-um* — среднего.

¹ Для облегчения запоминания полезно выучить окончания падежей:

Singularis

-a, -ae, -ae,
-am, -a

Pluralis

-ae, -arum, -is,
-as, -is

§ 34.

Singularis			Pluralis		
Nom.	hortus	сад	horti	сады	
Gen.	horti	сада	hortorum	садов	
Dat.	horto	саду	hortis	садам	
Acc.	hortum	сад	hortos	сады	
Abi.	horto	садом	hortis	садами	
Voc.	hortē	сад	horti	сады	

Singularis			Pluralis		
Nom.	}	pomum яблоко	pomā яблоки		
Voc.					
Gen.		pomi яблока	pomorum яблок		
Dat.		pomo яблоку	pomis яблокам		
Acc.		pomum яблоко	pomā яблоки		
Abi.		pomo яблоком	pomis яблоками ¹		

Исключения: *humus* земля — женского рода, *vulgus* народ — среднего рода (поэтому вин. падеж ед. числа — *vulgus*). О деревьях, городах и островах на *-us* см. § 27.

§ 35. Имена на *-er* и *-ir* склоняются так же, как имена на *-us*, только зват. падеж их одинаков с им. падежом. Из имен на *-er* одни имеют *e* в основе, и тогда *e* сохраняется во всех падежах, другие имеют *e* только в им. падеже, а в остальных падежах его не имеют. Подобным образом, одни русские имена на *-er* сохраняют *e* во всех падежах, например: *вечер*, *вечера* и т. д., другие имеют *e* только в им. падеже, например: *ветер*, *ветра* и т. д.

¹ Для облегчения запоминания полезно выучить окончания падежей:

Singularis			Pluralis		
-us, -i, -o,	-um, -i, -o,	-i, -orum, -is,	-a, -orum, -is,		
um, -o, -e	-um, -o	-os, -is	-a, -is		

Singularis			Pluralis		
Nom.	}	puēr · мальчик			
Voc.			puērī мальчики		
Gen.		puērī мальчика	puērōrum мальчиков		
Dat.		puērō мальчику	puērīs мальчикам		
Acc.		puērū мальчика	puērōs мальчиков		
Abl.		puērō мальчиком	puērīs мальчиками		

Singularis			Pluralis		
Nom.	}	agēr поле			
Voc.			agrī поля		
Gen.		agrī поля	agrōrum полей		
Dat.		agrō полю	agrīs полям		
Acc.		agrū поле	agrōs поля		
Abl.		agrō полем	agrīs полями		

Singularis			Pluralis		
Nom.	}	vir муж			
Voc.			virī мужи		
Gen.		virī мужа	virōrum мужей		
Dat.		virō мужу	virīs мужам		
Acc.		virū мужа	virōs мужей		
Abl.		virō мужем	virīs мужами		

§ 37. Кроме puer, удерживают *e* слова: puer zять; socer тeсть; vesper вечер; liberi дети; но: liber, libri книга.

§ 38. Собственные имена на *-ius* имеют в зват. пад. ед. числа *i*; Tullius — Tullī, Gaius — Gai, Pompeius — Pompei. Также filius — fili сын, meus — mi мой. В gen. sing. они также могут иметь одно *i*: Vergili, Lucreti.

§ 39. Deus бог во множ. числе склоняется так:

Nom. Voc. dei или di
Gen. deorum
Dat. Abl. deis или dis
Acc. deos

§ 40. Конечная гласная основы есть *o*, как видно из окончания род. падежа множ. числа *-o-rum*.

2-е склонение латинское соответствует русскому склонению слов типа «сад», «дело».

III. Прилагательные 2-го и 1-го склонений

§ 41. 1. Кроме имен существительных, ко второму и первому склонениям относятся имена прилагательные, имеющие в мужском роде окончания *-us* и *-er*, в женском роде — *-a*, в среднем роде — *-um*. Мужской и средний род склоняются по второму склонению, женский род — по первому.

В русском языке им соответствуют прилагательные типа «добр, добра, добро».

bonus, bona, bonum добрый, добрая, доброе;

miser, misera, miserum несчастный, несчастная, несчастное;

pulcher, pulchra, pulchrum красивый, красивая, красивое.

§ 42.

Singularis			Pluralis		
Nom.	<i>bonus, bonā, bonum</i>		<i>boni, bonae, bonā</i>		
Gen.	<i>boni, bonae, boni</i>		<i>bonorum, bonarum, bonorum</i>		
Dat.	<i>bono, bonae, bono</i>		<i>bonis, bonis, bonis</i>		
Acc.	<i>bonum, bonam, bonum</i>		<i>bonos, bonas, bonā</i>		
Abl.	<i>bono, bonā, bono</i>		<i>bonis, bonis, bonis</i>		
Voc.	<i>bone, bonā, bonum</i>		<i>boni, bonae, bonā</i>		

§ 43.

Singularis			Pluralis		
Nom.	} <i>miser, miserā, miserum</i>		<i>miseri, miserae, miserā</i>		
Voc.					
Gen.	<i>miseri, miserae, miseri</i>		<i>miserorum, miserarum, miserorum</i>		
Dat.	<i>miserō, miserae, miserō</i>		<i>miseris, miseris, miseris</i>		
Acc.	<i>miserum, miseram, miserum</i>		<i>miseros, miseras, miserā</i>		
Abl.	<i>miserō, miserā, miserō</i>		<i>miseris, miseris, miseris</i>		

Singularis		Pluralis
Nom. } Voc. }	pulcher, pulchrā, pulchrū	pulchrī. pulchrae. pulchrā
Gen.	pulchrī, pulchrae, pulchrī	pulchrōrum, pulchrārum, pulchrōrum
Dat.	pulchrō, pulchrae, pulchrō	pulchrīs, pulchrīs, pulchrīs
Acc.	pulchrū, pulchrā, pulchrū	pulchrōs, pulchrās, pulchrā
Abl.	pulchrō, pulchrā, pulchrō	pulchrīs, pulchrīs, pulchrīs

§ 45. Кроме miser, удерживают *e* слова: asper, aspēga, aspēgum шероховатый, грубый; liber, libēga, libēgum свободный; tener, tenēga, tenēgum нежный, а также все прилагательные сложные, оканчивающиеся на *-fer* и *-ger*, от глаголов fero и gero несу, например: pestifer, pestifēga, pestifēgum приносящий гибель, гибельный; armiger несущий оружие, оруженосец¹.

IV. 3-е склонение

§ 46. 3-е склонение существенно отличается от всех остальных: в то время как к 1-му, 2-му, 4-му и 5-му склонениям относятся слова с основой на гласную, к 3-му склонению относятся слова с основами на все согласные и на гласную *-i*. Оно соответствует русскому склонению слов с основой на согласную и на гласную *и*, типа: «имя», «мать», «небо» (во множ. ч.), «кость».

§ 47. Так как основа в им. падеже ед. числа является большей частью в измененном виде, а основы крайне разнообразны, то для определения основы слова этого склонения нужно знать, кроме имен. падежа, еще какой-нибудь косвенный падеж; поэтому в словарях принято указывать род. падеж ед. числа слов этого склонения.

§ 48. К 3-му склонению относятся имена всех трех родов.

§ 49. Окончания падежей 3-го склонения, которые являются в более ясном виде, чем в 1-м и 2-м склонениях, суть следующие:

¹ Для облегчения запоминания полезно выучить имена (сущ. и прил.), удерживающие *e*, в таком порядке:

pater, socer, vesper, gener,
asper, liber, miser, tener
и слова на *fer* и *ger*

Singularis			Pluralis		
Nom.	} -s	или основа в чистом или измененном виде без всякой флексии	Nom.	} -es	
Voc.			Voc.		
Gen.	-is		Acc.		
Dat.	-i		Gen.	-um	
Acc.	-em		Dat.	} -ibus	
Abl.	-e		Abl.		

Окончания эти присоединяются во всех падежах (кроме им. падежа ед. числа) к согласной основе без всякого ее изменения.

§ 50. Имен. падеж ед. числа мужского и женского рода образуется двояко:

а) посредством присоединения *s* к основе. Этот способ образования свойствен основам на гортанную, губную, зубную и гласную *i*. При этом гортанная (*g, c*) + *s* обращается в *x*, зубная (*d, t*) перед *s* выпадает. Гласная именительного падежа может в основе подвергаться изменению (часто *e* именительного падежа переходит в основе в *i*). *Greg* + *s* = *grex*; *duc* + *s* = *dux*; *radic* + *s* = *radix*; *judec* + *s* = *judec* (основа *judic*); *palud* + *s* = *palus*; *aetat* + *s* = *aetas*; *part* + *s* = *pars*; *milet* + *s* = *miles* (основа *milit*); *stirp* + *s* = *stirps*; *urb* + *s* = *urbs*; *hiem* + *s* = *hiems*; *avi* + *s* = *avis*; *nube* + *s* = *nubes* (основа *pubi*);

б) без присоединения *s* к основе, так что им. падеж представляет основу в чистом виде или с некоторым изменением, но без флексии. Этот способ образования свойствен основам на плавную (*r, l*) и носовую (*n*). Основа *orator* — им. падеж *orator*; основа *consul* — им. падеж *consul*; основа *latron* — им. падеж *latro*; основа *homin* (из *homon*) — им. падеж *homo*.

§ 51. Им. падеж ед. числа среднего рода представляет основу с некоторым изменением, но без флексии (конечное *i* основы переходит в *e* или отпадает, конечное *os* или *es* основы переходит в *us*). Основа *magi* — им. падеж *magi*; основа *animali* — им. падеж *animal*; основы *согрос* и *генес* (в которых *s* в падежах между двумя гласными переходит в *r*) — именительный падеж *согрус*, *генус*; основа *lact* — им. падеж *lact*. Конечный слог *-men* именительного падежа переходит в основе в *-min*.

§ 52. Слова мужского рода имеют в им. падеже ед. числа окончания:

-o, -or, -os,
-er, -es, -ex.

§ 53. Слова женского рода имеют в им. падеже ед. числа окончания:

-as, -is-, -aus,
-us, -x, -s,

равносложные на -es.

§ 54. Слова среднего рода имеют в им. падеже ед. числа окончания:

-a, -e, -c,
-i, -n, -t,
-ar, -ar-, -us.¹

§ 55. Окончание -es имеют и masculina и feminina; но masculina — слова неравносложные, т. е. имеющие в род. падеже ед. числа одним слогом больше, чем в им. п. ед. числа, например, miles — militis; а feminina — слова равносложные, т. е. имеющие в род. п. ед. числа столько же слогов, сколько в им. п. ед. числа, например, pubes — pubis.

§ 56. Окончание -us имеют и feminina и neutra; но feminina — слова, имеющие в род. п. ед. числа окончание -ūtis или ūdis, например, salus — salutis, palus — palūdis; а neutra — слова, имеющие в род. п. ед. числа окончание -ōris или -ēris, например, corpus — corpōris, genus — genēris.

§ 57. Окончание -x имеют и masculina и feminina; но masculina — слова на -ex, например, vertex, а feminina — слова на -x с предшествующей другой гласной (-ax, -ix, -ox, -ux) и на -x с предшествующей согласной, например, rex, radix, vox, cux, arx.

V. Примеры на 3-е склонение

A. Masculina

§ 58.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} orator оратор	Nom.	} oratores
Voc.		Voc.	
Gen.	oratoris	Acc.	} oratorum
Dat.	oratori	Gen.	
Acc.	oratore	Dat.	
Abl.	oratore	Abl.	oratoribus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} latro разбойник	Nom.	} latrones
Voc.		Voc.	
Gen.	latronis	Acc.	} latronum
Dat.	latroni	Gen.	
Acc.	latronem	Dat.	
Abl.	latrone	Abl.	latronibus

¹ Для облегчения запоминания полезно заметить, что из этих окончаний составляются слова: 1) с-е-п-т-а-и-и-и-и и l-ar; 2) с-е-п-а-т-и-и-и-и и l-ar; 3) l-a-t-и-и-и-и и с-ar-n-e.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} homo человек	Nom.	} homīnes
Voc.		Voc.	
Gen.	homīnis	Acc.	} homīnum
Dat.	homīni	Gen.	
Acc.	homīnem	Dat.	
Abl.	homīne	Abl.	} hominībus

§ 59.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} mos нрав	Nom.	} mores
Voc.		Voc.	
Gen.	moris	Acc.	} morum
Dat.	mori	Gen.	
Acc.	morem	Dat.	
Abl.	more	Abl.	} morībus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} anser гусь	Nom.	} ansēres
Voc.		Voc.	
Gen.	ansēris	Acc.	} ansērum
Dat.	ansēri	Gen.	
Acc.	ansērem	Dat.	
Abl.	ansēre	Abl.	} anserībus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} pater oren	Nom.	} patres
Voc.		Voc.	
Gen.	patris	Acc.	} patrum
Dat.	patri	Gen.	
Acc.	patrem	Dat.	
Abl.	patre	Abl.	} patribus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} miles воин	Nom.	} milites
Voc.		Voc.	
Gen.	militis	Acc.	} militum
Dat.	militi	Gen.	
Acc.	militem	Dat.	
Abl.	militē	Abl.	militibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} grex стадо	Nom.	} greges
Voc.		Voc.	
Gen.	gregis	Acc.	} gregum
Dat.	gregi	Gen.	
Acc.	gregem	Dat.	
Abl.	grege	Abl.	gregibus

B. Feminina

Singularis		Pluralis	
Nom.	} aetas возраст	Nom.	} aetates
Voc.		Voc.	
Gen.	aetatis	Acc.	} aetatum
Dat.	aetati	Gen.	
Acc.	aetatem	Dat.	
Abl.	aetate	Abl.	aetatibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} laus похвала	Nom.	} laudes
Voc.		Voc.	
Gen.	laudis	Acc.	} laudum
Dat.	laudi	Gen.	
Acc.	laudem	Dat.	
Abl.	laude	Abl.	laudibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} palus болото	Nom.	} paludes
Voc.		Voc.	
Gen.	paludis	Acc.	} paludum
Dat.	paludi	Gen.	
Acc.	paludem	Dat.	
Abl.	palude	Abl.	} paludibus

§ 62.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} avis птица	Nom.	} aves
Voc.		Voc.	
Gen.	avis	Acc.	} avium
Dat.	avi	Gen.	
Acc.	avem	Dat.	
Abl.	ave	Abl.	} avibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} nubes облако	Nom.	} nubes
Voc.		Voc.	
Gen.	nubis	Acc.	} nubium
Dat.	nubi	Gen.	
Acc.	nubem	Dat.	
Abl.	nube	Abl.	} nubibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} radix корень	Nom.	} radices
Voc.		Voc.	
Gen.	radicis	Acc.	} radicum
Dat.	radici	Gen.	
Acc.	radicem	Dat.	
Abl.	radice	Abl.	} radicibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} urbs город	Nom.	} urbes
Voc.		Voc.	
Gen.	urbis	Acc.	} urbium
Dat.	urbi	Gen.	
Acc.	urbem	Dat.	
Abl.	urbe	Abl.	} urbibus

Singularis		Pluralis	
Nom.	} arx крепость	Nom.	} arces
Voc.		Voc.	
Gen.	arcis	Acc.	} arcium
Dat.	arci	Gen.	
Acc.	arcem	Dat.	
Abl.	arce	Abl.	} arcibus

C. Neutra

Singularis		Pluralis	
Nom.	} mare море	Nom.	} maria
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	maris	Gen.	marium
Dat.	marī	Dat.	} maribus
Abl.	marī	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} animal животное	Nom.	} animalia
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	animalis	Gen.	animalium
Dat.	animali	Dat.	} animalibus
Abl.	animali	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} calcas шпора	Nom.	} calcaria
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	calcāris	Gen.	calcarium
Dat.	calcāri	Dat.	} calcaribus
Abl.	calcāri	Abl.	

§ 65.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} nomen имя	Nom.	} nomina
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	nominis	Gen.	nominum
Dat.	nomini	Dat.	} nominibus
Abl.	nomine	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} caput голова	Nom.	} capita
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	capitis	Gen.	capitum
Dat.	capiti	Dat.	} capitibus
Abl.	capite	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} lac молоко	N e m	
Voc.			
Acc.			
Gen.	lactis		
Dat.	lacti		
Abl.	lacte		

Singularis		Pluralis	
Nom.	} guttur горло	Nom.	} guttūra
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	gutturis	Gen.	gutturum
Dat.	gutturi	Dat.	} gutturibus
Abl.	guttore	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} corpus тело	Nom.	} corporā
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	corporis	Gen.	corpora
Dat.	corpore	Dat.	} corporibus
Abl.	corpore	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} genus род	Nom.	} genera
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	generis	Gen.	generum
Dat.	generi	Dat.	} generibus
Abl.	genere	Abl.	

VI. Особенности в 3-м склонении

§ 67. Слова с гласной основой на *-i* несколько отличаются в склонении от слов с согласной основой. Слова с некоторыми согласными основами имеют в склонении также особенности, общие с гласными основами.

§ 68. Это объясняется тем, что в доисторическую эпоху латинского языка слова с такими согласными основами имели гласную основу. Слова, имевшие в историческую эпоху гласную основу на *-i*, оканчиваются в им. падеже ед. числа на *-is* (как *avis*) и на *-e* (как *maie*). Слова, имевшие в доисторическую эпоху гласную основу, а в историческую эпоху согласную основу, оканчиваются в им. падеже ед. числа на *-s* с предыдущей согласной (как *paqs*), на *-x* с предыдущей согласной (как *arx*), на *-es* равносложные (как *pibes*), на *-ai* (как *animal*), на *-ar* (как *calcar*).

§ 69. Особенности в склонении слов с гласными основами обоих этих видов заключаются в том, что они сохраняют в некоторых падежах основное *i* там, где слова с исконными согласными основами не имеют *i*. Это бывает в вин. падеже ед. числа, твор. падеже ед. числа, род. падеже множ. числа, вин. падеже множ. числа, в им., вин., зват. падежах множ. числа среднего рода.

§ 70. Вин. падеж ед. числа на *-im* вместо *-em* имеют лишь очень немногие слова женского рода на *-is* равносложные; остальные слова этого типа, под влиянием слов с согласной основой, имеют в вин. падеже *-em*. Но даже из числа слов, имеющих окончание *-im* в вин. падеже, некоторые имеют и окончание *-em*.

Вин. падеж ед. числа на *-im* имеют всегда или по большей части слова:

- а) *sitis, puppis, turris,*
febris, vis, securis,

т. е. *sitim, vim* и т. д. (*sitis* жажда; *puppis* корма; *turris* башня; *febris* лихорадка; *vis* сила; *securis* топор);

б) названия рек и городов на *-is*, например: *Tibēris, Tibērim* Тибр; *Neapōlis, Neapōlim* Неаполь.

§ 71. Твор. падеж ед. числа на *-i* вместо *-e* имеют:

а) те же слова, которые имеют в вин. падеже *-im*: *siti, vi* и т. д. (некоторые из них имеют, наряду с *i*, окончание *e*);

б) некоторые слова на *-is*, которые имеют в вин. падеже *-em*, имеют в твор. падеже наряду с *-e* окончание *-i*, например, *ignis* — огонь, твор. падеж *igni* и *igne*;

с) слова среднего рода на *-e, -al, -ar*: *mare* море, твор. падеж *marī*; *animal* животное, твор. падеж *animālī*; *calcar* шпора, твор. падеж *calcārī*;

д) прилагательные 3-го склонения (см. ниже).

§ 72. Им., вин. и зват. падежи множ. числа на *-ia* вместо *a* имеют:

а) слова среднего рода на *-e, -al, -ar*: *maria, animalia, calcaria*;

б) прилагательные 3-го склонения (см. ниже).

§ 73. Род. падеж множ. числа на *-ium* вместо *-um* имеют:

а) равносложные слова на *-is* и *-es*: *avis* птица, род. падеж *avium*; *pubes* облако, род. падеж *pubium*;

исключаются: *juvēnis* юноша, род. падеж *juvenum*; *canis* собака, *canum*;

б) слова на *-s* и *-x* с предыдущей согласной: *urbs* город, род. падеж *urbium*; *arx* крепость, род. падеж *arcium*;

с) слова: *vis* сила, род. падеж *virium*; *nox* ночь, *noctium*; *lis* тяжба, *litium*; *imber* ливень, *imbrium*;

д) слова среднего рода на *-e, -al, -ar*: *marium, animalium, calcarium*;

е) прилагательные 3-го склонения (см. ниже).

§ 74. В и н. п. множ. числа на *-ia* наряду с *-ae* имеют иногда слова мужского и женского рода (существительные и прилагательные), имеющие род. падеж множ. числа на *-ia*.

§ 75. Дат. и твор. падежи множ. числа слов на *-ia* (которые все греческого происхождения), например, ро́мѣ стихотворение, оканчиваются на *-ia* вместо *-ibus*: ро́мѣtis. См. § 109.

Неправильно склоняются слова:

§ 76.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} Juppiter Юпитер	нет	
Voc.			
Gen.	Jovis		
Dat.	Jovi		
Acc.	Jovem		
Abl.	Jove		

Singularis		Pluralis	
Nom.	} senex старик	Nom.	} senes
Voc.			
Gen.	senis	Acc.	
Dat.	seni	Gen.	senum
Acc.	senem	Dat.	} senibus
Abl.	sene	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} bos бык, корова	Nom.	} boves
Voc.			
Gen.	bovis	Acc.	
Dat.	bovi	Gen.	bovm
Acc.	bovem	Dat.	} bubus
Abl.	bove	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} vis сила	Nom.	} vires
Voc.			
Gen.	нет	Acc.	
Dat.	нет	Gen.	virum
Acc.	vim	Dat.	} viribus
Abl.	vi	Abl.	

Singularis		Pluralis	
Nom.	} <i>vas</i> (ср. р.) сосуд	Nom.	} <i>vasa</i>
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	<i>vasis</i>	Gen.	<i>vasorum</i>
Dat.	<i>vasi</i>	Dat.	} <i>vasis</i>
Abl.	<i>vase</i>	Abl.	

VII. Исключения, касающиеся рода имен 3-го склонения

A. Masculina

§ 77. 1. Из слов на **-o** женского рода:

a) *caro*, *carnis* мясо;

b) слова на **-do**, **-go**, **-io**, кроме *ordo*, *ordinis* порядок, и *ugio*, *ugionis* кинжал, которые мужского рода.

§ 78. 2. Из слов на **-or**:

a) женского рода *arbor*, *arboris* дерево;

b) среднего рода *cor*, *cordis* сердце.

§ 79. 3. Из слов на **-os**:

a) женского рода: *dos*, *dotis* приданое;

b) среднего рода *os*, *oris* рот, уста; *os*, *ossis* кость (*ossa*, *ossium*).

§ 80. 4. Из слов на **-er** среднего рода:

cadaver, *cadaveris* труп; *iter*, *itinēris* путь; *ver*, *veris* весна; *verbera*, *verberum* (мн. ч.) удары, побои.

5. Из слов неравносложных на **-es**:

§ 81. a) женского рода: *quies*, *quietis* покой, отдых; *merces*, *mercedis* награда; *seges*, *segetis* посев, нива;

b) среднего рода *aes*, *aeris* медь; *aes alienum* долг.

§ 82. 6. Из слов на **-ex** женского рода:

lex, *legis* закон.

B. Feminina

§ 83. 7. Из слов на **-as**:

a) мужского рода *as*, *assis* асс (монета);

b) среднего рода *vas*, *vasis* сосуд (см. § 76).

§ 84. 8. Из слов на **-is** мужского рода:

a) слова на **-cis**, **-guis**, **-nis**, например: *piscis*, *piscis* рыба; *fascis*, *fascis* связка прутьев; *sanguis*, *sanguinis* кровь; *unguis*,

unguis ноготь; amnis, amnis река; crinis, crinis волос; finis, finis конец; ignis, ignis огонь; panis, panis хлеб; cinis, cinēris пепел;

б) слова: lapis, lapīdis камень; pulvis, pulvērīs пыль; collis, collis холм; mensis, mensis месяц; orbis, orbis круг.

§ 85. 9. Из слов на -s с предыдущей согласной: мужского рода fons, fontis источник; mons, montis гора; pons, pontis мост; dens, dentis зуб.

C. Neutra

§ 86. 10. Из слов на -l мужского рода:

sal, salis соль; sol, solis солнце.

§ 87. 11. Из слов на -us:

а) мужского рода: lepus, lepōris заяц; mus, muris мышь.

б) женского рода; tellus, tellūris земля.

Для облегчения запоминания полезно выучить исключения в таком виде:

1. Feminina суть на -o: Cago, -lo, -do и -go. Кроме ordo, ruglo.	6. Рода женского на -ex Надо помнить только lex.
2. Рода среднего на -or Важно только слово cor. Feminini genēris Только arbor-arbōris.	7. Masculini только as, Да и среднего лишь vas.
3. Рода женского на -os Есть одно лишь слово dos. Ов же «кость» и ов «уста» Рода среднего всегда.	8. Masculina суть на -is: Все слова на -cis, -guis, -nis, Lapis, pulvis, collis, Mensis, также orbis.
4. Рода среднего на -er Суть: cadāver, iter, ver И pluralis verbēra.	9. Masculina суть на -us: Fons, mons, pons, а также dens.
5. Рода женского на -es: Quies, merces и seges.	10. Masculina sal и sol И животные на -us: Lepus (lepōris) и mus. Femininum лишь tellus.

VIII. Прилагательные 3-го склонения

§ 88. Прилагательные 3-го склонения могут быть трех, двух и одного окончания.

1. Прилагательные трех окончаний имеют отдельную форму для каждого рода: окончание -er для мужского рода, -is для женского рода, -e для среднего рода, например: acer острый; acris острая; acce острое¹.

2. Прилагательные двух окончаний имеют одно окончание -is для мужского и женского рода, -e для среднего рода, например: fortis храбрый, храбрая; forte храброе.

¹ Прилагательных трех окончаний очень мало; их можно выучить в таком ритмическом порядке:

Acer, salūber, equester,
Celer, paluster, pedester,
Celēber и alācer
И крылатый volūcer.

acer острый; salūber здоровый;
equester конный; celer быстрый;
paluster болотный; pedester пеший;
celēber много посещаемый; alācer бодрый.

3. Прилагательные одного окончания имеют одну форму для всех трех родов, например: *felix* счастливый, счастливая, счастливое; *sapiens* мудрый, -ая, -ое; *par* равный, -ая, -ое.

Все они имеют гласную основу на *i* и склоняются как существительные на *e* типа *mare*; см. § 64.

§ 89.

Singularis				Pluralis			
	Masc.	Fem.	Neutr.		Masc.	Fem.	Neutr.
Nom. } Voc. }	acer	acris	acre	Nom. } Voc. }	acres	acres	acria
Gen.	acris	acris	acris	Acc.			
Dat.	acri	acri	acri	Gen.	acrium	acrium	acrium
Acc.	acrem	acrem	acre	Dat. }	acribus	acribus	acribus
Abl.	acri	acri	acri	Abl. }			

§ 90.

Singularis				Pluralis			
	Masc.	Fem.	Neutr.		Masc.	Fem.	Neutr.
Nom. } Voc. }	fortis	forte		Nom. } Voc. }	fortes		fortia
Gen.	fortis	fortis		Acc.			
Dat.	forti	forti		Gen.	fortium		fortium
Acc.	fortem	forte		Dat. }	fortibus		fortibus
Abl.	forti	forti		Abl. }			

§ 91.

Singularis				Pluralis			
	Masc.	Fem.	Neutr.		Masc.	Fem.	Neutr.
Nom. } Voc. }	felix		felix	Nom. } Voc. }	felices		felicia
Gen.	felix		felix	Acc.			
Dat.	felici		felici	Gen.	felcium		felcium
Acc.	felix		felix	Dat. }	felcibus		
Abl.	felici		felici	Abl. }			

§ 92. Следующие прилагательные имеют согласную основу и склоняются как существительные с согласной основой, т. е. имеют в твор. падеже ед. числа *e*, в им., зват., вин. множ. числа среднего рода *a*, в род. множ. числа *um*:

§ 93. а) прилагательные в сравнительной степени (см. ниже), например: *maior* больший—*maiore*, *maiora*, *maiorum*;

plures (более многочисленные) и *complures* (некоторые) имеют (com)-*plura*, (com)*plurum*.

§ 94. б) прилагательные одного окончания: pauper, pauperis бедный; dives, divitis богатый; vetus, veteris старый; participes, participis участвующий; princeps, principis первый (из указанных только vetus имеет им., вин., зват. падежи среднего рода множ. ч.) — paupere, pauperum; divite, divitum; vetere, vetera, veterum; participe; principe, principum¹.

§ 95. Причастия на -ans и -ens имеют в твор. падеже ед. числа е, если они употребляются как существительные или как причастия в собственном смысле, но имеют i, если употребляются как прилагательные: de absente отсутствующем; trementi voce дрожащим голосом; cum consule redeunte ex Boeotia с консулом, возвращавшимся из Беотии; Tarquinio regnante (ablativus absolutus; см. синтаксис § 1091) в царствование Тарквиния. — В род. п. мн. ч. они иногда имеют окончание am вместо iam.

IX. 4-е склонение

§ 96. К 4-му склонению относятся имена существительные, оканчивающиеся на -us и -u. Имена на -us — мужского рода, имена на -u — среднего рода.

§ 97. И с к л ю ч е н и я: женского рода: tribus триба; porticus галерея; domus дом; Idus (употребляется только во множ. числе) иды (13-е или 15-е число каждого месяца); manus рука². О названиях деревьев 4-го склонения, например, quercus дуб, см. § 27.

Слово domus имеет в твор. падеже ед. числа окончание 2-го склонения, в остальных падежах — окончания 4-го склонения или 4-го и 2-го.

Форма domi (древний местный падеж; см. синтаксис, § 527) употребляется в смысле наречия «дома».

§ 98. Tribus имеет в дат. и твор. падежах множ. числа tribubus. От многих слов 4-го склонения употребляется только твор. падеж ед. числа, например: iussi по приказанию; patri родом.

§ 99.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} fructus плод	Nom.	} fructus
Voc.		Voc.	
Gen.	fructus	Acc.	} fructuum
Dat.	fructui	Gen.	
Acc.	fructum	Dat.	} fructibus ³
Abl.	fructu	Abl.	

¹ Pauper бедный и princeps, Dives, vetus, participes.

² Feminina суть на -us: Domus, tribus, porticus, Idus (Iduum), manus.

³ Для облегчения запоминания полезно выучить окончания падежей:

Singularis
-us, -as, ul,
-um, -a

Pluralis
-us, -um, ibus

§ 100.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} cornū por	Nom.	} cornuā
Voc.		Voc.	
Acc.		Acc.	
Gen.	cornūs	Gen.	cornuum
Dat.	} cornū	Dat.	} cornibus
Abl.		Abl.	

§ 101.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} domūs	Nom.	} domūs
Voc.		Voc.	
Gen.	domūs	Gen.	domuum (но и domorum)
Dat.	domūi	Acc.	domōs (но и domūs)
Acc.	domūm	Dat.	} domibus ¹
Abl.	domō	Abl.	

§ 102. Конечная гласная основы есть *и*, как видно из окончания род. падежа множ. числа *-и-um*.

4-е склонение латинское соответствует старославянскому склонению слов типа «сын».

Х. 5-е склонение

§ 103. К 5-му склонению относятся имена существительные женского рода, оканчивающиеся на *-es*.

§ 104. И с к л ю ч е н и я: мужского рода — *dies* день и *meridies* полдень. Но *dies* в значении «срок» — женского рода, например, в выражениях: *dies dicta, constituta* назначенный день.

§ 105.

Singularis		Pluralis	
Nom.	} diēs день	Nom.	} diēs
Voc.		Voc.	
Gen.	diēi	Acc.	} diērum
Dat.	diēi	Gen.	
Acc.	diēm	Dat.	} diēbus ²
Abl.	diē	Abl.	

¹ Tolle *-me, -ma, -mi, -mis*,
Si declinare «domus» vis,
т. е. отбрось (не употребляй) окончания *me, ma, mi, mis*, если хочешь склонять слово *domus*.

² Окончания падежей 5-го склонения:

Singularis
-es, -ei, -ei, -em, -e

Pluralis
-es, -erum, -ebus.

§ 106. В род. и дат. падежах ед. числа *e* в окончании *ei* долгое, если предшествует гласная (*dīēi*), но короткое, если предшествует согласная (*rēi*).

§ 107. Множ. число во всех падежах имеют только слова: *dies* день и *res* вещь; остальные слова или совсем не употребляются во множ. числе, или употребляются только в им. и вин. падежах.

§ 108. Конечная гласная основы есть *e*, как видно из окончания род. падежа множ. числа *-e-rum*.

XI. Склонение греческих слов

§ 109. Греческие слова, вошедшие в латинский язык, имеют в классической прозе обыкновенно латинские формы. Но у поэтов в склонении их есть некоторые особенности.

а) 1-е склонение

Singularis		Singularis	
Nom.	} Antigōnē Антигона	Nom.	Aenēās Эней
Voc.		Gen.	Aeneae
Gen.	Antigonēs	Dat.	Aeneae
Dat.	Antigonaē	Acc.	Aeneān
Acc.	Antigonēn	Abl.	Aeneā
Abl.	Antigonē	Voc.	Aeneā

а) 1-е склонение

Singularis	
Nom.	Philoctētēs Филоктет
Gen.	Philoctetae
Dat.	Philoctetae
Acc.	Philocteten
Abl.	Philoctetē
Voc.	Philoctetē

б) 2-е склонение

Singularis	
Nom.	Orpheus Орфей
Gen.	Orpheōs
Dat.	Orpheī
Acc.	Orpheā •
Abl.	Orpheō
Voc.	Orpheu

Nom. plur. на *-oe*: hemerodromoe
Gen. plur. на *-on*: Bicolicon.

Singularis		Singularis		Pluralis
Nom.	Socrātēs Сократ	Nom.	} poēmā стихо- творение	poēmātā
Gen.	Socrātis, Socrati	Voc.		
Dat.	Socrati	Acc.		
Acc.	Socratēm, Socratēn	Gen.	poēmātis	poēmatō- rum
Abl.	Socratē	Dat.	poēmāti	poēmātis
Voc.	Socrātēs, Socratē	Abl.	poēmatē	poēmātis

Acc. sing. на **-īn**: Paris Парис — Parīn;
 Acc. sing. на **-ā**: aēr воздух — aērā; aether эфир — aethērā;
 Salāmis Саламин — Salāmīnā; heros герой — herōā;
 Acc. plur. на **-ās**: Macēdo македонянин — Macedōnās;
 Gen. sing. на **-ōs**: Pallas Паллада — Pallādōs;
 Gen. plur. на **-ōn**: metamorphōsis превращение — metamorphoseōn.

ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И ПРИЧАСТИЯ

Имена прилагательные и причастия разделяются на две группы:

§ 110. 1. Прилагательные и причастия трех окончаний, у которых мужской и средний род склоняется по 2-му склонению, а женский род — по 1-му склонению, с окончаниями: **-us**, **-a**, **-um** и **-er**, **-a**, **-um** (см. §§ 41—45):

а) прилагательные: bonus, bona, bonum; miser, misera, miserrum; б) причастия (см. в главе о глаголе): ornatūs, ornatā, ornatum украшенный, -ая, -ое; ornatūrus, ornatūra, ornatūrum тот, та, то, кто украсит; orpandus, orpanda, orpandum тот, та, то, кто должен быть украшен.

§ 111. 2. Прилагательные и причастия, склоняющиеся по 3-му склонению, которые могут быть трех, двух и одного окончания (причастия — только одного окончания); см. §§ 88—95.

а) прилагательные: acer, acris, acre; fortis, fortis, forte; felix, felix, felix; б) причастия: orpans, orpans, orpans украшающий, -ая, -ее.

1. Степени сравнения прилагательных

А. Обыкновенная форма

§ 112. От огромного большинства прилагательных степеней сравнения (gradus comparationis) образуются посредством прибавления к основе мужского рода, получаемой в данном случае

из род. падежа ед. числа посредством отбрасывания окончаний *i* во 2-м склонении и *is* в 3-м склонении:

в сравнительной степени (*gradus comparativus*) — суффикса *-ior, -ior, -ius*;

в превосходной степени (*gradus superlativus*) — суффикса *-issimus, -issima, -issimum*.

longus длинный (род. падеж *long-i*) — *long-ior, long-issimus*; *fortis* храбрый (род. падеж *fort-is*) — *fort-ior, fort-issimus*; *felix* счастливый (род. падеж *felic-is*) — *felic-ior, felic-issimus*.

§ 113. Эти же суффиксы в сравнительной и превосходной степени имеет несклоняемое прилагательное:

nequam негодный — *nequ-ior, nequ-issimus*.

В. Более редкие формы

§ 114. От прилагательных на *-er* 2-го и 3-го склонений превосходная степень образуется посредством прибавления *-rimus, -rima, -rimum* к именительному падежу ед. числа мужского рода:

miser несчастный — *miser-ior, miser-rimus*,
pulcher красивый — *pulchr-ior, pulcher-rimus*,
acer острый — *acr-ior, acer-rimus*.

§ 115. Тот же суффикс превосходной степени от *vetus* старый (основа *veter*) — *veter-rimus*. Сравнительная степень: *vetust-ior* (от его синонима *vetustus*).

§ 116. От пяти прилагательных на *-ilis* 3-го склонения превосходная степень образуется посредством прибавления *-ilimus, -ilima, -ilimum* к основе:

facilis легкий — *facil-ior, facil-ilimus*
difficilis трудный — *difficil-ior, difficil-ilimus*
similis похожий — *simil-ior, simil-ilimus*
dissimilis непохожий — *dissimil-ior, dissimil-ilimus*,
humilis низкий — *humil-ior, humil-ilimus*¹.

§ 117. От других прилагательных на *-ilis* превосходная степень образуется по общему правилу на *-issimus*: *utilis* полезный — *utilissimus*.

§ 118. От сложных прилагательных, оканчивающихся на *-dicus, -ficus, -völus*, степени сравнения образуются посредством суффиксов *-ent-ior, -ent-issimus*:

maledicus злоречивый — *maledic-ent-ior, maledic-ent-issimus*
magnificus великолепный — *magnific-ent-ior, magnific-ent-issimus*
benevölus благожелательный — *benevol-ent-ior, benevol-ent-issimus*.

¹ *Facilis, difficilis,*
Similis, dissimilis.
Также низкий *humilis*.

Вторая часть сложения в этих прилагательных взята из корня глаголов *dicō* говорю, *faciō* делаю, *volō* хочу. Часть *-ent-*, входящая в состав суффиксов *-ent-ior*, *-ent-issimus*, есть суффикс причастия этих глаголов: *dic-ens* (род. падеж *dicent-is*), *faci-ens*, *vol-ens*. Степени сравнения образуются так, как если бы эти прилагательные оканчивались на *-ens*.

С. Недостаточные степени сравнения

§ 119. а) Недостаточные, которые пополняют друг друга.

Формы разных основ с близким значением пополняют друг друга (как в русском языке «хороший» — «лучший»).

bonus хороший — *melior*, *melius*, *optimus*;
malus дурной — *peior*, *pejus*, *pessimus*;
magnus большой — *maior*, *maius*, *maximus*;
parvus малый — *minor*, *minus*, *minimus*;
multus многий — — *plus*, *plurimus*.

§ 120. *Plus* в ед. числе употребляется только в смысле существительного среднего рода в им. и вин. падежах (*plus pecuniae* больше денег = большее количество денег) и в род. падеже *pluris* дороже = за большую цену). Множ. число *plures*, *plura* имеет все падежи и употребляется в смысле прилагательного (*plures homines* более многочисленные люди, больше людей).

§ 121. б) Недостаточные, которые не имеют пополняющих форм.

citerior по сю сторону лежащий, ближний (*превосходной степени нет*);

ulterior по ту сторону лежащий, *ultimus* самый дальний, последний;

interior внутренний, *intimus* самый внутренний;

propior более близкий, *proximus* самый близкий;

prior первый (из двух), *primus* первый (из многих);

potior лучший, главнейший, *potissimus* самый лучший, самый главный;

deterior менее хороший, худший, *deterrius* самый худший;

ocior более скорый, *ocissimus* самый скорый¹.

§ 122. В положительной степени от некоторых из этих основ употребляются только наречия, обратившиеся в предлоги:

citra по сю сторону; *ultra* по ту сторону;

intra внутри; *prope* близко; *prae* впереди;

potior произведено от устарелого *potis* могучий, сильный.

¹ Можно запомнить первые части этих сравнительных степеней в таком виде:

Citer-, *ulter-*, *inter-*, *prop-*,
Prio-, *poti-*,
Deter-, *oci-*.

§ 123. D. Прилагательные, имеющие такую положительную степень, которая употребляется лишь в специальных значениях

postēri потомки; **posterior** позднейший; **postremus** последний;
extēri иностранцы; **exterior** внешний; **extremus** крайний, последний;
infēri находящиеся в подземном царстве; **inferior** нижний, низший; **infimus** и **imus** самый нижний;
supēri верхние (над землей) боги; **superior** верхний; **supremus** последний, **summus** высочайший¹.

§ 124. E. Прилагательные, не имеющие ни сравнительной, ни превосходной степени

От некоторых прилагательных не образуются степени сравнения посредством суффиксов — отчасти по значению их, например, **paternus** отцовский, отчасти по другим причинам, между прочим евфоническим, например, от прилагательных на **-us** с предшествующей гласной. В таком случае к прилагательному в положительной степени присоединяется наречие **magis** более (для сравнительной степени) и **maxime** наиболее (для превосходной) (что в русском языке очень обыкновенно): **idoneus** удобный, **magis idoneus**, **maxime idoneus**; **necessarius** необходимый, **magis necessarius**, **maxime necessarius**; **perspicuus** ясный, **magis perspicuus**, **maxime perspicuus**.

Но от прилагательных на **-quus** степени сравнения образуются с обычным суффиксом: **antiquus** древний, **antiquior**, **antiquissimus**.

§ 125. Описание сравнительной и превосходной степеней посредством положительной с **magis** и **maxime** часто употребляется даже от таких прилагательных, от которых могут быть образованы степени сравнения с суффиксом.

§ 126. Превосходная степень может употребляться в двух смыслах: 1) в смысле наивысшей степени свойства (**gradus superlativus** в собственном смысле); 2) в смысле очень высокой степени свойства (**gradus elativus**). Напр., **fortissimus** означает: а) самый храбрый, храбрейший (по сравнению со всеми другими); б) очень храбрый (без сравнения с другими).

§ 127. Превосходная степень в смысле **gradus elativus** может быть образована также посредством приставок **per-** и (реже) **prae-** (аналогичных русской приставке «пре»): **per-magnus** пре-большой, очень большой; **prae-potens** пре-сильный, очень сильный.

¹ Можно запомнить первые части этих сравнительных степеней в таком виде:

Poster-, inter-,
Exter-, super-,

§ 128. Формы превосходной степени склоняются по 2-му и 1-му склонениям: *fortissimus*, -а, -um. Формы сравнительной степени склоняются по 3-му склонению: *fortior* (мужского и женского рода по образцу *orator* (§ 58), *fortius* (средний род) по образцу *congrus* (§ 66), только с *o* во всех падежах, например *fortiōra*.

II. Наречия от прилагательных

§ 129. Наречия, произведенные от прилагательных 2-го склонения, имеют окончание -e, а произведенные от прилагательных 3-го склонения, — окончание -iter. Окончания эти присоединяются к основе мужского рода, получаемой в данном случае из род. падежа ед. числа посредством отбрасывания окончаний -i во 2-м склонении и -is в 3-м склонении:

longus длинный, далекий (род. п. *long-i*) — *long-e* далеко;
fortis храбрый (род. п. *fort-is*) — *fort-iter* храбро;
acer острый (род. п. *acr-is*) — *acr-iter* остро;
felix счастливый (род. п. *felic-is*) — *felic-iter* счастливо.

Наречия от прилагательных на -us имеют окончание -er, которое присоединяется к основе: *sapiens* мудрый (род. пад. *sapient-is*), *sapient-er*. От *audax* смелый — наречие *audacter*, но также *audaciter*.

§ 130. Данные правила имеют лишь практическое значение; на самом деле суффикс наречий, произведенных от прилагательных 3-го склонения, есть -ter, который присоединяется к истинной основе прилагательного i (см. § 88). Но в прилагательных с основой на -nti- получается неблагозвучное сочетание: *sapienti-ter*, которое устраняется выпадением слога *ti*, так что получается *sapienter*. Подобное явление — устранение одного из рядом стоящих похожих слогов — есть и в других языках, например: «минералогия» из «минерало-логия».

§ 131. Кроме наречий с указанными обычными окончаниями, от некоторых прилагательных 2-го склонения употребляется в смысле наречия твор. падеж на o; наиболее употребительны следующие:

<i>cito</i> скоро	<i>perpetuo</i> постоянно
<i>consulto</i> намеренно	<i>raro</i> редко
<i>crebro</i> часто	<i>secreto</i> тайно
<i>falso</i> ложно	<i>sero</i> поздно
<i>fortuito</i> случайно	<i>subito</i> вдруг, внезапно
<i>merito</i> заслуженно, по заслугам	<i>tuto</i> безопасно
<i>necessario</i> по необходимости	

§ 132. Иногда имеются две формы с различным значением: *certo* наверно, *certe* по крайней мере; *vero* на самом деле, *vere* правильно.

§ 133. В смысле наречия употребляется иногда вин. падеж ед. числа среднего рода (см. в синтаксисе § 448); таковы: *multum* много;

nīum слишком много, чрезмерно; paum мало; paum слишком мало; facile легко; potissimum всего скорее; imūne безнаказанно; temēre безрассудно.

§ 134. Неправильно образованы наречия:
bonus хороший — benē

maius дурной — malē (оба неправильны тем, что ē краткое вместо долгого)

firmus твердый — firme и firmīter

largus щедрый — large и largīter

humānus человеческий — humāne и humanīter по-человечески, дружелюбно

alius, другой — aliter иначе

§ 135. В смысле сравнительной степени наречия употребляется вин. падеж ед. числа среднего рода прилагательного в сравнительной степени. Превосходная степень наречия образуется от превосходной степени прилагательного посредством перемены окончания -us на -e:

longe далеко — longius, longissime

fortiter храбро — fortius, fortissime

acriter остро — acrius, acerrime

feliciter счастливо — felicius, felicissime

facile легко — facilius, facillime

bene хорошо — melius, optime

male дурно — pejus, pessime

§ 136. Неправильные степени сравнения:

magnopere } очень — magis, maxime,
magno opere } maximo opere

multum много — plus, plurimum

non multum мало — minus, minime

diu долго — diutius, diutissime

matūre рано — maturius, maturrime, maturissime

saepe часто — saepius, saepissime

prope близко — propius, proxime

nuper недавно — — nuperime

— — prius прежде — prius в первый раз, primo сперва

— — potius лучше, potissimum всего скорее, скорее, главным образом

tuto безопасно — tutius, tutissimo

merito заслуженно — —, meritissimo

МЕСТОИМЕНИЯ

(Pronomina)

I. Личные местоимения

(Pronomina personalia)

§ 137.

Первое лицо			Второе лицо		
Singularis			Singularis		
Nom.	egō	я	tū		ты
Gen.	meī	меня	tui		тебя
Dat.	mihi	мне	tibi		тебе
Acc.	mē	меня	tē		тебя
Abl.	mē	мною	tē		тобою
Pluralis			Pluralis		
Nom.	nōs	мы	vōs		вы
Gen.	nostrī	нас	{	vestrī	вас
	nostrūm	из нас		vestrūm	из вас
Dat.	nōbīs	нам		vōbīs	вам
Acc.	nōs	нас		vōs	вас
Abl.	nōbīs	нами		vōbīs	вами

§ 138. Местоимениями 3-го лица служат указательные, особенно *is* (как и русское «он» есть указательное местоимение «онный»).

§ 139. Именительный падеж местоимений всех лиц ставится главным образом тогда, когда на нем лежит логическое ударение.

§ 140. Об употреблении форм род. падежа *nostrī*, *vestrī* и *nostrum*, *vestrum* см. синтаксис (§ 508).

II. Возвратное местоимение 3-го лица

(Pronomen reflexivum)

§ 141.

Singularis и Pluralis		
Nom.	se	себя
Gen.	sui	себя
Dat.	sibi	себе
Acc.	se или sese	себя
Abl.	se или sese	собою

§ 142. В противоположность русскому возвратному местоимению «себя», которое употребляется одинаково для всех лиц, латинское возвратное местоимение употребляется лишь для 3-го лица,

а для 1-го и 2-го лица в смысле возвратного местоимения употребляются соответствующие личные. Таким образом: *amo me* я люблю себя; *amas te* ты любишь себя; *amat se* он (она) любит себя; *amamus nos* мы любим себя; *amatis vos* вы любите себя; *amant se* они любят себя.

§ 143. Предлог *cum* ставится после твор. падежа личного и возвратного местоимения и соединяется с ним в одно слово: *tecum* со мною; *tecum* с тобою; *nobiscum* с нами; *vobiscum* с вами; *secum* с собою.

§ 144. К местоимению личному и возвратному для большей выразительности и противопоставления обозначаемого лица другим лицам может быть прибавлена частица *met* в большей части падежей: *egomet* я сам; *mihi met* мне самому; *semet* себя самого. В том же смысле к *tu* присоединяется *te*: *tute* ты сам.

III. Притяжательные местоимения (*Pronomina possessiva*)

§ 145. Притяжательные местоимения происходят от основы личных и возвратных местоимений: *meus* мой; *tuus* твой; *oster*, *vester* наш, ваш; *suus* свой; например, *amicus meus* мой друг. Склоняются они как прилагательные трех окончаний (от *meus* зват. падеж *mi*, см. § 38).

§ 146. В значении притяжательного местоимения 3-го лица употребляется род. падеж указательных местоимений, особенно от *is* (как по-русски «его», «ее», «их»).

§ 147. Если притяжательное местоимение указывает на принадлежность предмета подлежащему данной фразы (что по-русски выражается местоимением «свой» для всех лиц), то *suus* употребляется только для 3-го лица, а для 1-го — *meus*, *oster*, для 2-го — *tuus*, *vester*. Таким образом: *amo fratrem meum* я люблю своего брата; *amas fratrem tuum* ты любишь своего брата; *amat fratrem suum* он (она) любит своего брата; *amamus fratrem nostrum* мы любим своего брата; *amatis fratrem vestrum* вы любите своего брата; *amant fratrem suum* они любят своего брата.

IV. Указательные местоимения (*Pronomina demonstrativa*)

§ 148. В указательных местоимениях одна часть падежных форм ед. числа принадлежит ко второму (в мужском и среднем роде) и к первому (в женском роде) склонению; другая часть имеет особенные окончания. Множ. число почти всецело склоняется по второму и первому склонениям. Особенности окончания в ед. числе всех указательных местоимений: *-ius* в род. падеже всех родов, *-i* в дат. падеже всех родов; некоторые из них имеют в им. и вин. падежах ед. числа среднего рода окончание *-a*, а в им. падеже ед. числа мужского рода — окончание *-e*. В некоторых присоединена к окончанию еще частица *se* вот (в полном виде) или *s* (в сокращенном виде).

§ 149. Указательные местоимения следующие:

hic этот;
iste этот, тот;
ille тот;
is тот, он;
idem тот же, он же, один и тот же;
ipse сам, самый.

Из них наиболее просто склоняются **ille, iste, ipse**.

§ 150.

Singularis			Pluralis		
Nom.	illē	illā	illū	illae	illā
Gen.		illius	illorum	illarum	illorum
Dat.		illi		illis	
Acc.	illū	illā	illō	illās	illā
Abl.	illō	illā	illō	illis	

Совершенно так же склоняется **iste**.

Ipse отличается лишь тем, что в им. и вин. падежах ед. числа среднего рода имеет окончание **-um**: **ipsum**.

§ 151.

Singularis			Pluralis		
Nom.	is	ea	ei	ae	ea
Gen.		eius	eorum	eorum	eorum
Dat.		ei		eis (eis)	
Acc.	eum	eā	eos	eās	eā
Abl.	eō	eā		eis (eis)	

Во множ. числе в им. падеже мужского рода и в дат. и твор. падежах всех родов употребляются формы с начальным **e** и начальным **i**.

§ 152.

Singularis			Pluralis		
Nom.	idem	eādem	idem	idem (idem, eadem eādem eidem)	
Gen.		eiusdem		eorundem earundem eorundem	
Dat.		eīdem		isdem (isdem)	
Acc.	eundem	eandem	idem	eosdem easdem eādem	
Abl.	eōdem	eādem	eōdem	isdem (isdem)	

В им. падеже множ. числа мужского рода и в дат. и твор. падежах множ. числа более употребительны слитные формы **idem, isdem**.

В вин. падеже ед. числа мужского и женского рода и в род. падеже множ. числа *is* перед *a* переходит в *n*.

§ 153.

Singularis			Pluralis		
Nom.	<i>hic</i>	<i>haec</i>	<i>hic</i>	<i>hae</i>	<i>haec</i>
Gen.		<i>hujus</i>	<i>horum</i>	<i>harum</i>	<i>horum</i>
Dat.		<i>huic</i>		<i>his</i>	
Acc.	<i>hunc</i>	<i>hanc</i>	<i>hos</i>	<i>has</i>	<i>haec</i>
Abl.	<i>hoc</i>	<i>hac</i>		<i>his</i>	

V. Относительные местоимения (Pronomina relativa)

§ 154. *Qui, quae, quod* употребляется в смысле существительного «кто», в среднем роде «что», и в смысле прилагательного «который».

Singularis			Pluralis		
Nom.	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quae</i>
Gen.		<i>cujus</i>	<i>quorum</i>	<i>quarum</i>	<i>quorum</i>
Dat.		<i>cui</i>		<i>quibus</i>	
Acc.	<i>quem</i>	<i>quam</i>	<i>quos</i>	<i>quas</i>	<i>quae</i>
Abl.	<i>quo</i>	<i>qua</i>		<i>quibus</i>	

§ 155. 1. Предлог *cum* ставится по большей части после твор. падежа и соединяется с ним в одно слово (как с личным и возвратным местоимением): *quocum* с которым, *quacum* с которою, *quibuscum* с которыми.

§ 156. 2. *Qui-cunque* употребляется в смысле существительного: «всякий кто (все что), кто (что) бы ни» и в смысле прилагательного: «какой бы ни». Склоняется как простое *qui* с присоединением к форме каждого падежа неизменяемой части *cunque*: *cujus-cunque*, *cui-cunque* и т. д.

§ 157. 3. *Quis-quis, quid-quid* употребляется только в смысле существительного: «всякий кто (все что), кто (что) бы ни». Кроме этих форм (им. п. ед. числа муж., им. и вин. п. ед. числа ср. рода), употребляется только твор. падеж ед. числа в выражении *quoquo modo* «каким бы то ни было образом» и род. падеж ед. числа в выражении *cuius modi* с глаголом *esse* «какого бы рода ни был».

VI. Вопросительные местоимения (Pronomina interrogativa)

§ 158. 1. *Quis, quid* кто, в среднем роде — что (существительное), употребляется только в ед. числе.

§ 159. 2. **Qui, quae, quod** который, какой (прилагательное); склоняется, как относительное **qui**.

Singularis		
Nom.	quis	quid
Gen.	cujus	
Dat.	cui	
Acc.	quem	quid
Abi.	quo	

§ 160. 3. **Uter, utra, utrum** кто (что) из двух, который из двух; склоняется, как прилагательное второго и первого склонений (**pulcher**; § 44), но в род. падеже ед. числа для всех родов **utruius**, в дат. падеже ед. числа для всех родов **utrui**.

§ 161. 4. **Quis-pam** кто именно; **quid-pam** что именно (существительное); **qui-pam, quae-pam, quod-pam** какой именно (прилагательное).

§ 162. 5. **Ec-quis** неужели кто, **ec-quid** неужели что (существительное); **ec-qui, ec-quae** (ec-qua), **ec-quod** неужели какой (прилагательное).

§ 163. В значении прилагательного вместо **qui** (**quipam, ec-qui**) употребляется также **quis** (**quisnam, ec-quis**), так что можно сказать, например, **qui populus** и **quis populus** в значении «какой народ», если спрашивают о названии предмета; но если спрашивают о свойствах предмета (какого характера, какого качества), то употребляется только **qui**.

VII. Неопределенные местоимения (Pronomina Indefinita)

§ 164.

М а с c u l i n u m	F e m i n i n u m	N e u t r u m	
1. quis и qui	quae и quā	quid и quod	кто-нибудь, какой-нибудь
2. aliquis и aliqui	aliquā	aliquid и aliquid	
3. quisquam	—	quisquam и quidquam	
4. quidam	quaedam	quiddam и quoddam	кто-то, какой-то, некоторый, один
5. quispiam	quaepiam	quidpiam и quodpiam	
6. quisque	quaeque	quidque и quodque	
7. unusquisque	unaquaque	unumquidque и unumquodque	каждый, всякий
8. quilibet (кто-угодно)	quaelibet	quidlibet и quodlibet	
9. quivis (кто хочешь)	quaevis	quidvis и quodvis	
10. uterque	utraq̃ue	utrumque	каждый из двух, и тот и другой
11. nemo никто	—	nihi) ничто	
12. neuter	neutra	neutrum	никто из двух, ни тот, ни другой

§ 165. Формы с *quis* и *qui*, *quae* и *qua* употребляются в смысле существительного и прилагательного; формы с *quid* — в смысле существительного, формы с *quod* — в смысле прилагательного.

§ 166. Во всех словах, сложных с *quis* и *qui*, склоняется только местоимение (как *quis* — вопросительное и *qui* — относительное), а приставки, находящиеся впереди и позади местоимения (*ali-*, *-quam*, *-dam*, *-riam*, *-que*, *-libet*, *-vis*), не изменяются, например: *ali-quis*, *ali-cuius*, *ali-cui* и т. д.

От *aliquis* и *quis* им. и вин. п. среднего рода множ. числа — *aliqua* и *qua* или *quae*.

§ 167. От *quidam* вин. падеж ед. числа мужского и женского рода и род. падеж множ. числа — *quendam*, *quandam*, *quorundam*, *quarundam* (с переходом *m* в *n* перед *d*, как в тех же формах от *idem*).

§ 168. О склонении *uter* в *uterque* и *neuter* см. ниже, § 174.

§ 169. В *unus-quisque* склоняются отдельно обе части (см. § 174).

§ 170. Для *quisquam* прилагательным местоимением служит *ullus* (о склонении его см. § 174).

§ 171. *Nemo* (только в ед. числе) склоняется как *homo* (§ 58), но род. и твор. падежи заменяются формами от *nullus* (см. § 174); в дат. пад. *neini* и *nulli*.

§ 172. *Nihil* употребляется только в им. и вин. падежах ед. числа; остальные падежи заменяются формами от *nulla res* никакая вещь (см. § 174).

VIII. Местоименные прилагательные (Adjectiva pronominalia)

§ 173. Девять прилагательных имеют в род. и дат. падежах ед. числа местоименные окончания *-ius* и *-i*:

unus, -a, -um один

solus, -a, -um один только

totus, -a, -um весь, целый

alius, *alia*, *aliud* другой

uter, *utra*, *utrum* кто из двух, который из двух

ullus, -a, -um какой-нибудь

alter, *altera*, *alterum* один из двух

neuter, *neutra*, *neutrum* никто из двух, ни тот ни другой

nullus, -a, -um, никакой, ни один¹.

§ 174. Склоняются они как прилагательные 2-го и 1-го склонения; только род. падеж ед. числа всех родов — *unius*, *solius*, *totius*

¹ Для облегчения запоминания этих слов можно заучить их в таком порядке:

unus, *solus*, *totus*,
alius, *uter*, *ullus*,
alter, *neuter*, *nullus*.

и т. д.; дат. падеж ед. числа всех родов — *uni, soli, toti* и т. д. *От alius* дат. падеж ед. числа — *alii*; род. падеж ед. числа заменяется род. падежом от *alter*: *alterius*, им. и вин. падежи ед. числа среднего рода — *aliud*.

IX. Соотносительные местоименные существительные, прилагательные и наречия

(*Pronomina correlativa*)

§ 175. Соотносительными местоимениями существительными, прилагательными и наречиями называются слова, находящиеся во взаимном отношении между собою по значению (а отчасти даже и по форме), так что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, отвечающие на этот вопрос. Слова эти по своему грамматическому значению могут быть существительными, прилагательными или наречиями, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, неопределенными, указательными и относительными. Так, например, на вопрос: «какого хочешь ты хлеба» могут быть даны следующие ответы, выраженные местоименными прилагательными: 1) «какого-нибудь» (неопред.), 2) «этого» (указат.), 3а) «того, который лежит на столе» (относит. частное), 3б) «всякого, какого ни дашь» (относит. общее). Или на вопрос: «куда ты пойдешь» могут быть даны следующие ответы, выраженные местоименными наречиями: 1) «куда-нибудь» (неопред.), 2) «сюда» (указат.), 3а) «туда, куда мне велел мой брат» (относит. частное), 3б) «всюду, куда ни поведешь» (относит. общее).

А. Соотносительные местоименные существительные и прилагательные

§ 176.

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
<i>quis</i> } кто? <i>qui</i> }	<i>aliquis, quis,</i> <i>quisquam,</i> <i>quispiam,</i> <i>quidam,</i> <i>quisque, qui-</i> <i>libet, quivis,</i> <i>nemo, nihil</i>	<i>hic, iste, ille,</i> <i>is, idem</i>	<i>qui</i>	<i>quicumque,</i> <i>quisquis</i>
<i>uter</i> кто из двух?	<i>utervis,</i> <i>uterlibet</i> кто- нибудь из двух	<i>alter, uterque</i>	<i>uter</i> кто из двух	<i>uter</i> кто бы ни из двух

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
quantus сколь великий?	aliquantus какой-нибудь величины, довольно великий	tantus столь великий, такой	quantus сколь великий	quantuscumque как ни велик
qualis какого свойства? какого качества? какой?	—	talis такого свойства, такого качества, такой	qualis каков, какой	qualiscumque каков ни, какой ни
quot (несклоняемое) сколь многие? как много? сколько?	aliquot (несклоняемое) несколько	tot (несклоняемое) столь много, столько. totidem столько же	quot (несклоняемое) сколь многие, сколь много, сколько	quotquot (несклоняемое), quotcumque как бы много ни, сколько бы ни

В. Относительные местоименные наречия

§ 177.

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
ubi где?	hicubi, usquam, usquam где-нибудь, ubique, ubivis везде, usquam нигде	hic здесь; ibi, istuc, illic там; ibidem там же	ubi где	ubicumque где бы ни
unde откуда?	ahicunde откуда-нибудь	hinc отсюда; inde, istinc, illinc оттуда; indidem отсюда же	unde откуда	undecumque откуда бы ни

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
quo куда?	aliquo куда-нибудь	hic сюда; eo, istuc, illuc туда; eodem туда же	quo куда	quosunque, quoquo куда бы ни
qua каким путем? где? как?	aliqua каким-нибудь путем, где-нибудь	hic этим путем, здесь; eam тем путем, там; eadem тем же путем, там же	qua каким путем, где	quosunque каким путем ни, где ни
quando когда?	aliquando, nunquam когда-нибудь; quondam когда-то; nunquam никогда	nunc теперь; tum, tunc тогда	quum, quando когда	quandocunque когда ни
quotiens сколько раз?	aliquotiens несколько раз	totiens столько раз	quotiens сколько раз	quotienscunque каждый раз как
quomodo как?	—	ita, sic так	ut как	utscunque, quomodocunque как бы ни
quam в какой степени? как?	—	tam в такой степени, так	—	—

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (Numeralia)

§ 178.

Латинские числительные, как и русские, употребляются в значении прилагательных и наречий. Числительные прилагательные разделяются на количественные (cardinalia), порядковые (ordinalia) и разделительные (distributiva), которых нет в русском языке (они отвечают на вопрос «поскольку»). Числительные прилагательные с их числовыми значениями и знаками и числительные наречия суть следующие:

§ 179.

Значе- ние	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
1	i	unus, а, um один	primus, а, um первый	singuli, ае. а по одному	semel однажды
2	ii	duo, duae, duo два	secundus или alter вто- рой	binī, ае. а по два	bis дважды
3	iii	tres, tria три	tertius третий	terni, trini по три	ter трижды
4	iv	quattuor	quartus	quaterni	quater
5	v	quinque	quintus	quini	quinquies
6	vi	sex	sextus	seni	sexies
7	vii	septem	septimus	septeni	septies
8	viii	octo	octavus	octoni	octies
9	ix	novem	nonus	noveni	novies
10	x	decem	decimus	deni	decies
11	xi	undecim	undecimus	undeni	undecies
12	xii	duodecim	duodecimus	duodeni	duodecies
13	xiii	tredecim	tertius decimus	terni deni	ter decies
14	xiv	quattuordecim	quartus decimus	quaterni deni	quater decies

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
15	XV	quindēcim	quintus decimus	quini deni	quindēcies
16	XVI	sedēcim	sextus decimus	seni deni	sedēcies
17	XVII	septendēcim	septimus decimus	se tēni deni	septies decies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesimus	duodevicēni	duodevicies
19	XIX	undeviginti	undevicesimus	undevicēni	undevicies
20	XX	viginti	vicesimus	vicēni	vicies
21	XXI	unus et viginti или viginti unus	unus et vicesimus или vicesimus primus	singūli et vicēni или vicēni singūli	semel et vices или vicies semel
22	XXII	duo et viginti или viginti duo	alter et vicesimus или vicesimus alter	binī et vicēni или vicēni binī	bis et vices или vicies bis
23	XXIII	tres et viginti или viginti tres	tertius et vicesimus или vicesimus tertius	terni et vicēni или vicēni terni	ter et vices или vicies ter
28	XXVIII	duodetriginta	duodetricesimus	duodetricēni	duodetricies
29	XXIX	undetriginta	undetricesimus	undetricēni	undetricies
30	XXX	triginta	tricesimus	tricēni	trices
40	XL	quadraginta	quadragesimus	quadragēni	quadrages
50	L	quingquaginta	quingquagesimus	quingquagēni	quingquages
60	LX	sexaginta	sexagesimus	sexagēni	sexages
70	LXX	septuaginta	septuagesimus	septuagēni	septuages
80	LXXX	octoginta	octogesimus	octogēni	octoges
90	XC	nonaginta	nonagesimus	nonagēni	nonages
100	C	centum	centesimus	centēni	centies

Значе- ние	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
200	CC	ducenti, ae, a	ducentesimus	ducēni	ducenties
300	CCC	trecenti, ae, a	trecentesimus	trecenti	trecenties
400	CCCC или CD	quadringenti, ae, a	quadringentesimus	quadringēni	quadringenties
500	D	quingenti, ae, a	quingentesimus	quingēni	quingenties
600	DC	sescenti, ae, a	sescentesimus	sescenti	sescenties
700	DCC	septingenti, ae, a	septingentesimus	septingēni	septingenties
800	DCCC	octingenti, ae, a	octingentesimus	octingēni	octingenties
900	DCCCC или CM	nongenti, ae, a	nongentesimus	nongēni	nongenties
1000	M	mille	millesimus	singula milia	milies
2.000	MM или II	duo milia	bis millesimus	bina milia	bis milles
5.000	V	quinque milia	quinques millesimus	quina milia	quinques milles
10.000	X	decem milia	decies millesimus	dena milia	decies milles
20.000	XX	viginti milia	vicies millesimus	vicensa milia	vicies milles
100.000	C	centum milia	centies millesimus	centena milia	centies milles
1.000.000	[X]	decies centena milia	decies centies mille- simus	decies centena milia	decies centies milles

§ 180. Из числительных количественных склоняются *unus, duo, tres*, сотни от 200 до 900 включительно, и множ. ч. *milia*. Остальные числа не склоняются.

§ 181.

Nom. <i>unus</i>	<i>unā</i>	<i>unum</i>	<i>duo</i>	<i>duae</i>	<i>duo</i>
Gen.	<i>unius</i>		<i>duorum</i>	<i>duarum</i>	<i>duorum</i>
Dat.	<i>uni</i>		<i>duobus</i>	<i>duabus</i>	<i>duobus</i>
Acc. <i>unum</i>	<i>unam</i>	<i>unum</i>	<i>duos</i> или <i>duo</i>	<i>duas</i>	<i>duo</i>
Abl. <i>uno</i>	<i>unā</i>	<i>uno</i>	<i>duobus</i>	<i>duabus</i>	<i>duobus</i>
Nom. } <i>tres</i> (муж. и жен. рода)	} <i>tria</i> (ср. рода)			<i>milia</i>	
Acc. }					
Gen.		<i>trium</i>		<i>milium</i>	
Dat. Abl.		<i>tribus</i>		<i>milibus</i>	

Ambo, ambae, ambo «оба» склоняется, как *duo*.

§ 182. Числительные количественные, склоняемые, как и все другие прилагательные, согласуются в падеже и роде с находящимися при них существительными:

Nom.	<i>unus</i> (<i>duo, tres</i>) et viginti anni	21 год
	<i>una</i> (<i>duae, tres</i>) et viginti naves	21 корабль
	<i>unum</i> (<i>duo, tria</i>) et viginti corpora	21 тело
Gen.	<i>unius</i> (<i>duorum, trium</i>) et viginti annorum	21 года
	<i>unius</i> (<i>duarum, trium</i>) et viginti navium	21 корабля
	<i>unius</i> (<i>duorum, trium</i>) et viginti corporum	21 тела
Nom.	<i>ducenti</i> anni	двести лет
	<i>ducentae</i> naves	двести кораблей
	<i>ducenta</i> corpora	двести тел
Gen.	<i>ducentorum</i> annorum	двухсот лет
	<i>ducentarum</i> navium	двухсот кораблей
	<i>ducentorum</i> corporum	двухсот тел

§ 183. *Mille* в ед. числе есть несклоняемое прилагательное, а *milia* во множ. числе есть склоняемое существительное (как русское «тысяча»). Поэтому при *mille* склоняется находящееся при нем существительное (а само *mille* остается без изменения), а при *milia* существительное остается без изменения в род. падеже (а склоняется само *milia*).

Nom. Acc.	<i>mille</i>	<i>milites</i>	<i>duo</i>	<i>milia</i>	<i>millum</i>
Gen.	<i>mille</i>	<i>millum</i>	<i>duobus</i>	<i>milibus</i>	<i>millum</i>
Dat. Abl.	<i>mille</i>	<i>millibus</i>	<i>duobus</i>	<i>milibus</i>	<i>millum</i>

§ 184. Порядковые и разделительные числительные склоняются, как прилагательные 2-го и 1-го склонений. Об *alter* см. § 174.

§ 185. Числа, оканчивающиеся на 8 и 9, обыкновенно выражаются посредством вычитания 2 и 1 из следующего десятка, например: duo-de-viginti ($18=20-2$); un-de-viginti ($19=20-1$); duo-de-centum ($98=100-2$); un-de-centum ($99=100-1$). В этих формах duo и un остаются без изменения. Однако бывают и сложения с octo и novem, например, decem et octo, decem et novem, decem novem.

§ 186. В сложных порядковых числах все числительные ставятся порядковые (по-русски — только последнее): annus millesimus nonagesimus duodequingagesimus тысяча девятьсот сорок восьмой год.

§ 187. Разделительные числительные употребляются в следующих случаях:

а) когда одно и то же число придается каждому из нескольких предметов: «по одному, по два» и. т. д., например: omnibus avibus binae alae sunt у всех птиц по два крыла (binae alae означало бы, что все птицы вместе имеют два крыла);

б) при умножении, например: bis bina sunt quattuor дважды два — четыре;

в) при существительных, употребляющихся только во множ. числе (pluralia tantum), подобно русским «ножницы», «сани», например: bina castra два лагеря. В этом случае вместо singuli употребляется uni, вместо terni — trini.

ГЛАГОЛ

(Verbum)

188. Латинский глагол имеет:

а) два числа (numeri): единственное и множественное;

б) два залога (genera): действительный или актив (genus actīvum) и страдательный или пассив (genus passīvum)¹;

в) три наклонения (modi): изъявительное или индикатив (modus indicatīvus), сослагательное или конъюнктив (modus conjunctīvus), повелительное (modus imperatīvus);

г) шесть времен (tempora):

одну форму для настоящего времени: 1) настоящее (praesens);

три формы для прошедшего времени: 2) прошедшее несовершенное или имперфект (imperfectum), 3) прошедшее совершенное или перфект (perfectum), 4) преждепрошедшее или плюсквамперфект (plusquamperfectum);

две формы для будущего времени: 5) будущее первое (futurum simplex), 6) будущее второе (futurum exactum);

е) четыре отглагольных имени: инфинитив, обыкновен-

¹ В латинской грамматике при делении на залоги принимается во внимание форма глагола, в русской — значение глагола; поэтому латинский актив обнимает все глаголы, оканчивающиеся в 1-м лице ед. числа настоящего времени изъявительного наклонения на -o, и соответствует всем русским залогам, кроме страдательного, а латинский пассив обнимает все глаголы, оканчивающиеся на -or, и соответствует русскому страдательному залогу (а иногда и другим).

новенно называемый неопределенным наклонением (*modus infinitivus*), герундий (*gerundium*), супин (*supinum*), причастие (*participium*).

I. Залоги

§ 189. По значению глаголы, принадлежащие к *genus activum*, разделяются на **п е р е х о д н ы е** (*verba transitiva*), означающие действие, переходящее на другой предмет, который выражается винительным падежом, например: *amo patrem* люблю отца, и **н е п е р е х о д н ы е** (*verba intransitiva*), не могущие иметь при себе вин. падежа и означающие действие или состояние, не переходящее на другой предмет, например: *sedeo* сижу, *rigno* сражаюсь, *sto* стою. В русской грамматике переходные глаголы называются действительными, непереходные — средними, возвратными, взаимными.

§ 190. **Ф о р м у п а с с и в а** имеют только глаголы переходные (как и в русском языке); непереходные глаголы могут иметь в пассиве только 3-е лицо ед. числа, но в безличном значении (см. в синтаксисе §§ 425, 669).

§ 191. Некоторые глаголы не имеют активной формы, а лишь пассивную при значении не пассивном, например: *hortor* увещаю, *uogvario* уговариваю, *morior* умираю. Такие глаголы называются **о т л о ж и т е л ь н ы м и** (*verba deponentia*)¹. В русском языке есть аналогичные глаголы, например: «иравлюсь», «смеюсь», «боюсь», «надеюсь», не имеющие формы действительного залога.

§ 192. Некоторые глаголы имеют частью активную, частью пассивную форму при значении не пассивном, например, в настоящем активную *gaudeo*, в перфекте пассивную *gavisus sum*. Такие глаголы называются **п о л у о т л о ж и т е л ь н ы м и** (*semideponentia*).

§ 193. Формы глагола, изменяющиеся по лицам (*indicativus, conjunctivus, imperativus*), называются общим именем *verbum finitum*. Глагольные имена называются *verbum infinitum*.

§ 194. Русский **в о з р а т н ы й з а л о г** (в собственном смысле)² выражается по-латыни по большей части действительным с присоединением вин. падежа местоимений личных и возвратного, например: *defendo te* защищаюсь; но иногда и страдательным залогом, например: *lavor* моюсь, *moveor* двигаюсь, *cingo* опоясываюсь, *induo* одеваюсь.

II. Наклонения

§ 195. **И н д и к а т и в** соответствует русскому изъявительному наклонению.

¹ Древние латинские грамматики дали таким глаголам это название потому, что они, имея значение актива, «отложили» (сложили с себя) активную форму. *Deponentia* буквально значит «отлагающие».

² Те глаголы с наставкой -ся, которая могла бы быть заменена словом *себя*.

§ 196. Для к о н ъ ю н к т и в а в русском языке нет соответствующей формы; в некоторых случаях (преимущественно в главных предложениях) он переводится русским условным наклонением или сложными оборотами, например: «пусть» с будущим, в других случаях (преимущественно в придаточных предложениях) — русским изъявительным наклонением.

§ 197. И м п е р а т и в соответствует русскому повелительному наклонению (во 2-м лице) или сложным оборотам, например, «пусть» с будущим и т. п. (в 3-м лице).

III. Времена

А. В изъявительном наклонении шесть времен.

§ 198. Н а с т о я щ е е время соответствует русскому настоящему.

§ 199. И м п е р ф е к т соответствует русскому прошедшему длительного (несовершенного) вида.

§ 200. П е р ф е к т соответствует по большей части русскому прошедшему недлительного (совершенного) вида, но иногда и прошедшему длительного (несовершенного) вида.

§ 201. П л ю с к в а м п е р ф е к т означает прошедшее действие, совершившееся раньше другого прошедшего действия. В русском языке нет формы, передающей это значение; по большей части плюсквамперфект переводится прошедшим недлительного (совершенного) вида, но иногда и прошедшим длительного (несовершенного) вида; при русском глаголе ставятся или подразумеваются слова «прежде», «раньше» и т. п. В немецком, французском и других языках есть формы с таким значением.

§ 202. Б у д у щ е е п е р в о е соответствует русскому будущему длительного (несовершенного) или недлительного (совершенного) вида.

§ 203. Б у д у щ е е в т о р о е означает будущее действие, которое совершится раньше другого будущего действия. В русском языке нет особой формы, передающей это значение; почти всегда будущее второе переводится будущим недлительного (совершенного) вида.

§ 204. В. С о с л а г а т е л ь н о е н а к л о н е н и е имеет те же времена, кроме будущих. Недостаток форм будущих времен, в случае необходимости, восполняется другими временами или описательными формами. Об этом сказано в синтаксисе.

§ 205. С. П о в е л и т е л ь н о е н а к л о н е н и е имеет только два времени: настоящее и будущее (*imperativus praesentis* и *imperativus futuri*). Об употреблении обеих форм императива сказано в синтаксисе.

IV. Отглагольные имена

§ 206. А. И н ф и н и т и в соответствует по большей части русской неопределенной форме, но часто в некоторых оборотах переводится изъявительным наклонением. Инфинитив имеет два

залога и в каждом залоге по три формы времени (*infinitivus praesentis*, *infinitivus perfecti*, *infinitivus futuri*). По основному значению своему инфинитив есть отглагольное существительное.

§ 207. В. Герундий есть также отглагольное существительное, имеющее четыре падежа по 2-му склонению: родительный, дательный, винительный, творительный; именительным падежом служит инфинитив. Герундий переводится по большей части существительным.

§ 208. С. Супин есть также отглагольное существительное, имеющее две формы (*supinum I*, *supinum II*), из которых первая оканчивается на *-it*, вторая на *-u*; по форме это — вин. и твор. падежи ед. числа по 4-му склонению. Супины переводятся разными оборотами. В старославянском языке супину первому соответствует достигательное наклонение.

§ 209. D. Причастие есть отглагольное имя прилагательное и соответствует русскому причастию и деепричастию. Причастие имеет четыре формы — две активные и две пассивные: 1) *participium praesentis activi*, 2) *participium futuri activi*, 3) *participium perfecti passivi*, 4) *participium futuri passivi*, иначе называемое *gerundivum*¹.

V. Основы и окончания

§ 210. Глагольные формы образуются от разных основ, которые называются временными основами. Временные основы — следующие: основа настоящего, основа перфекта и основа супина. Та часть глагола, от которой можно произвести все временные основы его, называется глагольной основой (или просто основой).

§ 211. Формы отдельных времен образуются через соединение временной основы с известными окончаниями или непосредственно, или посредством разных суффиксов и соединительных гласных.

§ 212. Окончания форм глагола, изменяющихся по лицам (не отглагольных имен), называются личными окончаниями. Они суть следующие:

	а) в активе:	б) в пассиве:
Ед. ч.	1-е лицо <i>-o</i> ; <i>-m</i>	<i>-r</i>
	2-е лицо <i>-s</i>	<i>-ris</i>
	3-е лицо <i>-t</i>	<i>-tur</i>
Мн. ч.	1-е лицо <i>-mus</i>	<i>-mur</i>
	2-е лицо <i>-tis</i>	<i>-mini</i>
	3-е лицо <i>-nt</i>	<i>-ntur</i>

¹ Название этого причастия «будущим» основано лишь на очень позднем значении этой формы; в классическую эпоху герундив имел значение долженствования: «тот, который должен быть сделан» (например, украшен, уничтожен, покрыт, наказан); иногда он близок по значению к причастию настоящего времени страдательного залога (см. синтаксис).

§ 213. Эти окончания употребляются во всех формах индикатива и конъюнктива, кроме perfectum indicativi activi, в котором личные окончания суть следующие:

Ед. число	Множ. число
-i	-imus
-isti	-istis
-it	-erunt (-ere)

§ 214. В императиве окончания суть следующие:

в активе:		в пассиве:
Наст. вр.	Ед. ч. 2-е лицо — без окончания	-re
	Мн. ч. 2-е лицо -te	-mini
Буд. вр.	Ед. ч. 2-е лицо } -to	-tor
	3-е лицо }	
	Мн. ч. 2-е лицо -tote	—
	3-е лицо -nto	-ntor

§ 215. По окончанию глагольной основы различают четыре спряжения (сопjugatio); а основу легче всего определить из инфинитива, отбросив в нем конечный слог -re.

§ 216. Инфинитив оканчивается:

в 1-м спряжении на -a-re; основа на a: ognā-ге украшать;

во 2-м спряжении на -ē-re; основа на e: delē-ге уничтожать;

в 3-м спряжении на -ē-re, где e есть соединительная гласная; основа на стоящую перед e согласную или гласную u: teg-ē-ге покрывать, statu-ē-ге ставить;

в 4-м спряжении на -i-re; основа на -i: rupi-ге наказывать

§ 217. Как видно из этого, 1-е, 2-е и 4-е спряжения имеют основу гласную и потому называются гласными спряжениями (подобно 1-му, 2-му и 5-му склонениям), а 3-е спряжение имеет основу преимущественно согласную и потому называется согласным спряжением (подобно 3-му склонению; в глаголах с основою на u оно подобно 4-му склонению).

§ 218. Русский глагол имеет также аналогичные латинским основы, которые получаются при отбрасывании в неопределенном наклонении окончания -ть или -ти: 1) аналогично латинскому 1-му спряжению: da-ге да-ть; sta-ге ста-ть; aga-ге ора-ть; 2) аналогично 2-му спряжению: vidē-ге виде-ть; sedē-ге сиде-ть; 3) аналогично 3-му спряжению: veh-ē-ге вез-ти; ed-ē-ге ес-ть (где s из a; сравните «ед-а»); 4) аналогично 4-му спряжению: i-ге и-ти (по современной орфографии — ит-ти или ид-ти).

§ 219. Для того, чтобы правильно образовать все формы всякого глагола, надо помнить четыре формы его, а именно:

а) 1-е лицо наст. времени действительного залога; его нормальная форма: 1-е спряжение ogn-o (из ogn-a-o),

2-е спряжение *del-eo*, 3-е спряжение *teg-o*, *statu-o*, 4-е спряжение *pun-io*.

б) 1-е лицо перфекта действительного залога; его нормальная форма: 1-е спряжение *orn-āvi*, 2-е спряжение *del-ēvi*, 3-е спряжение *texi* (из *teg-si*), *statu-i*, 4-е спряжение *pun-īvi*.

с) супин первый; его нормальная форма: 1-е спряжение *orn-ātum*, 2-е спряжение *del-ētum*, 3-е спряжение *testum* (из *teg-tum*), *statū-tum*, 4-е спряжение *pun-ītum*.

д) инфинитив; его нормальная форма: 1-е спряжение *orn-āre*, 2-е спряжение *del-ēre*, 3-е спряжение *teg-ēre*, *statu-ēre*, 4-е спряжение *pun-īre*.

§ 220. От этих четырех форм образуются все остальные формы глагола, и потому они называются **главными** или **основными** формами. Они указываются в словарях, если чем-нибудь отступают от нормального образования. Но не от всякого глагола имеются все главные формы: многие глаголы не имеют перфекта или супина или того и другого; в таком случае глагол не имеет и форм, которые образуются от главных.

VI. Образование производных форм от главных¹

А. От Praesens indicativi activi:

§ 221. 1. *Imperfectum indicativi activi* через перемену:

а) в 1-м спр. -о на -*ābam*: *orno* — *orn-ābam*;

б) во 2-м спр. -ео на -*ēbam*: *del-eo* — *del-ēbam*;

с) в 3-м и 4-м спр. -о на -*ēbam*: *teg-o* — *teg-ēbam*, *puni-o* — *puni-ēbam*.

2. *Futurum activi* через перемену:

а) в 1-м спр. -о на -*ābo*: *orno* — *orn-ābo*;

б) во 2-м спр. -ео на -*ēbo*: *del-eo* — *del-ēbo*;

с) в 3-м и 4-м спр. -о на -*am*: *teg-o* — *teg-am*, *puni-o* — *puni-am*.

3. *Praesens conjunctivi activi* через перемену -о:

а) в 1-м спр. на -*em*: *orno* — *orn-em*;

б) в остальных спр. на -*am*: *del-eo* — *dele-am*, *teg-o* — *teg-am*, *puni-o* — *puni-am*.

4. *Participium praesentis activi* через перемену:

а) в 1-м спр. -о на -*ans*: *orno* — *orn-ans*;

б) во 2-м спр. -ео на -*ens*: *del-eo* — *del-ens*;

с) в 3-м и 4-м спр. о на -*ens*: *teg-o* — *teg-ens*, *puni-o* — *puni-ens*.

5. *Participium futuri passivi* или *gerundivum* через перемену конечного -*ns* в *participium praesentis* на -*ndus*: *orn-andus*, *del-endus*, *teg-endus*, *puni-endus*.

От самого *praesens ind. act.* и от указанных под цифрами 1, 2, 3 активных форм производятся соответствующие им формы пассивные через прибавление *г к о* и через перемену *т* на *г*.

¹ Указанные здесь способы производства форм имеют исключительно практическое значение. На самом деле, например, имперфект *орпабат* происходит не от 1-го лица наст. времени действительного залога *orno* через перемену окончания -о на -*ābam*, а от глагольной основы *орпа-* посредством суффикса -*ba-* и личного окончания -*т*.

6. **Praesens indicativi passivi:** orno—orno-r, deleo—deleo-r, tego—tego-r, punio—punio-r.

7. **Imperfectum indicativi passivi:** ornāba-m — ornāba-r, delēba-m — delēba-r, tegēba-m — tegēba-r, puniēba-m — puniēba-r.

8. **Futurum passivi:** ornābo — ornābo-r, delēbo — delēbo-r, tega-m — tega-r, punia-m — punia-r.

9. **Praesens conjunctivi passivi:** orne-m — orne-r, delea-m — delea-r, tega-m — tega-r, punia-m — punia-r.

B. Or Perfectum indicativi activi:

§ 222. 1. **Perfectum conjunctivi activi** через перемену *-i* на *-ērim*: ornav-i — ornav-ērim, delev-i — delev-ērim, tex-i — tex-ērim, puniv-i — puniv-ērim.

2. **Plusquamperfectum indicativi activi** через перемену *-i* на *-ēram*: ornav-i — ornav-ēram, delev-i — delev-ēram, tex-i — tex-ēram, puniv-i — puniv-ēram.

3. **Plusquamperfectum conjunctivi activi** через перемену *-i* на *-issem*: ornav-i — ornav-issem, delev-i — delev-issem, tex-i — tex-issem, puniv-i — puniv-issem.

4. **Futurum exactum (II) activi** через перемену *-i* на *-ēro*: ornav-i — ornav-ēro, delev-i — delev-ēro, tex-i — tex-ēro, puniv-i — puniv-ēro.

5. **Infinitivus perfecti activi** через перемену *-i* на *-isse*, ornav-i — ornav-isse, delev-i — delev-isse, tex-i — tex-isse, puniv-i — puniv-isse.

Or Supinum на -um (I):

§ 223. 1. **Supinum на -u (II):** ornātu-m — ornātu, delētu-m — delētu, tectu-m — tectu, punitu-m — punitu.

2. **Participium futuri activi** через перемену *-um* на *-urus*: ornat-um — ornat-urus, delet-um — delet-urus, tect-um — tect-urus, punit-um — punit-urus.

3. **Participium perfecti passivi** через перемену *-um* на *-us*: ornat-um — ornat-us, delet-um — delet-us, tect-um — tect-us, punit-um — punit-us.

4. **Infinitivus futuri passivi** через сочетание супина с отдельным словом *iri* (infinitivus praes. passivi от глагола *eo* иду): orna-tum iri, deletum iri, tectum iri, punitum iri.

D. Om Infinitivus praesentis activi:

§ 224. 1. **Imperfectum conjunctivi activi** через прибавление *m*: ornāre — ornāre-m, delēre — delēr-em, tegēre — tegēre-m, punire — punire-m.

2. **Imperfectum conjunctivi passivi** через прибавление *r*: ornare — ornare-r, delere — delere-r, tegere — tegere-r, punire — punire-r.

3. **Imperativus activi** через отнятие окончания *-re*: orna-re — orna, dele-re — dele, tege-re — tege, puni-re — puni.

4. **Imperativus passivi**, которое одинаково с формой infinitivi praesentis activi: ornare, delere, tegere, punire.

5. **Infinitivus praesentis passivi** через перемену в 1-м, 2-м и 4-м спряжениях конечного *-e* на *-i*, а в 3-м спряжении *-ere* на *-i*: orna-re — orna-i, dele-re — dele-i, puni-re — puni-i, teg-ere — teg-i.

§ 225. Остальные формы образуются через сочетание participium futuri activi и participium perfecti passivi с глаголом *esse*, который поэтому называется вспомогательным.

VII. Спряжение глагола *esse* быть

§ 226.

Indicativus		Conjunctivus	
Praesens			
Sing. 1. sunt я есмь 2. es ты еси 3. est он есть Plur. 1. sunt мы есмы 2. estis вы есте 3. sunt они суть		sim я был бы ¹ sis sit simus sitis sint	
Imperfectum			
Sing. 1. eram я был 2. eras 3. erat Plur. 1. eramus 2. eratis 3. erant		essem я был бы esses esset essemus essetis essent	
Perfectum			
Sing. 1. fui я был 2. fuisti 3. fuit Plur. 1. fui mus 2. fuistis 3. fuerunt		fuërim я был бы fuëris fuërit fuerimus fueritis fuërint	
Plusquamperfectum			
Sing. 1. fuëram я был 2. fuëras 3. fuërat Plur. 1. fueramus 2. fueratis 3. fuërant		fuissem я был бы fuissee fuisset fuissemus fuissetis fuisissent	

¹ Conjunctivus переводится различно (см. § 196).

Futurum I		Futurum II	
Sing. 1. <i>ēro</i> я буду		Sing. 1. <i>fuēro</i> я буду	
2. <i>eris</i>		2. <i>fuēris</i>	
3. <i>erit</i>		3. <i>fuērit</i>	
Plur. 1. <i>erimus</i>		Plur. 1. <i>fuerimus</i>	
2. <i>eritis</i>		2. <i>fueritis</i>	
3. <i>erunt</i>		3. <i>fuērint</i>	
Imperativus			
Praesens		Futurum	
Sing. 2 <i>es</i> будь		<i>esto</i> ты должен быть	
3 —		<i>esto</i> он должен быть	
Plur. 2 <i>este</i> будьте		<i>estote</i> вы должны быть	
3 —		<i>sunto</i> они должны быть	
Infinitivus			
Praesens — <i>esse</i> быть, что я есмь			
Perfectum — <i>fuisse</i> что я был			
Futurum — <i>futurus, -a, -um esse</i> что я буду			
Gerundium и Supinum <i>нет</i>			
Participium			
Praesens — <i>и т.</i> ; Futurum — <i>futurus, -a, -um</i> будущий			

§ 227. Так же спрягаются глаголы, сложные с *esse*:

ab-sum, a-fui, ab-esse отсутствовать;
ad-sum, ad-fui или *af-fui, ad-esse* присутствовать;
de-sum, de-fui, de-esse недоставать;
in-sum, (fui), in-esse быть в чем-нибудь;
inter-sum, inter-fui, inter-esse участвовать;
ob-sum, ob-fui, ob-esse вредить;
prae-sum, prae-fui, prae-esse начальствовать;
pro-sum, pro-fui, prod-esse приносить пользу;
sub-sum, (perf. нет), sub-esse быть под чем-нибудь;
super-sum, super-fui, super-esse оставаться.

§ 228. *Participium praesentis* имеют только *abs-um* и *prae-sum*, именно: *absens, entis* отсутствующий; *praesens, entis* присутствующий, настоящий.

§ 229. В *pro-sum* там, где формы от *-sum* начинаются с *e*, восстанавливается древняя форма приставки *prod*: *prod-es, prod-ēro* и т. д.

§ 230. В *imperfectum coniunctivi*, кроме формы *esset*, употребляется также *forem, fores, foremus, foretis, forent*.

Также в *infinitivus futuri*, кроме *futurus esse*, употребляется *fore*.

VIII. Образец первого спряжения

A C T I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Prae-sens	S. 1. ornō я украшаю 2. ornās ты украшаешь 3. ornāt он украшает Pl. 1. ornāmus мы украшаем 2. ornātis вы украшаете 3. ornāt они украшают	ornē-m я украшал бы ornē-s ornē-t ornē-mus ornē-tis orne-nt	S. 2. ornā-ā украшай, укрась Pl. 2. ornā-te украшайте, украсьте	ornā-re украшать, украсить, что я украшаю	ornā-ns (род. п. ornā-ntis) украшающий, украшая
Imper-fectum	S. 1. ornā-ba-m я украшал 2. ornā-bās 3. ornā-bāt Pl. 1. ornā-bā-mus 2. ornā-bātis 3. ornā-ba-nt	ornā-rē-m я украшал бы ornā-rē-s ornā-rē-t ornā-rē-mus ornā-rē-tis ornā-re-nt			
Perfec-tum	S. 1. ornā-v-ī я украсил 2. ornā-v-ī-stī 3. ornā-v-ī-t Pl. 1. ornā-v-ī-mus 2. ornā-v-ī-stis 3. ornā-v-ērunt	ornā-vē-rī-m я украсил бы ornā-v-ērī-s [сил бы ornā-v-ērī-t ornā-v-ērī-mus ornā-v-ērī-tis ornā-v-ērī-nt		ornā-v-isse что я украсил	

A C T I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. orna-v-ěra-m я укра- 2. orna-v-ěra-s [сил 3. orna-v-ěra-t Pl. 1. orna-v-ěra-mus 2. orna-v-ěra-tis 3. orna-v-ěra-nt	orna-v-isse-m я укра- orna-v-isse-s [сил бы orna-v-isse-t orna-v-isse-mus orna-v-isse-tis orna-v-isse-nt			
Futurum I	S. 1. orna-bŭ я буду ук- рашать, украшу 2. orna-bŭ-s 3. orna-bŭ-t Pl. 1. orna-bŭ-mus 2. orna-bŭ-tis 3. orna-bu-nt		S. 2. 3. orna-to ты, он должен укра- шать, украсить Pl. 2. orna-tŏte вы долж- ны украшать, укра- сить 3. orna-nto они должны украшать, укра- сить	orna-t-ŭr-us, -a, -um esse что я буду укра- шать, украшу	orna-t-ŭr-us, -a, -um который будет укра- шать, украсит
Futurum II	S. 1. orna-v-ěri я украшу 2. orna-v-ěri-s 3. orna-v-ěri-t Pl. 1. orna-v-erŭ-mu 2. orna-v-erŭ-tis 3. orna-v-erŭ-nt				

Gerundium { Gen. orna-nd-i украшения, украшать
Dat. orna-nd-o украшению
Acc. (ad) orna-nd-um (для) украшения
Abl. orna-nd-o украшением

Supinum { 1. orna-t-um (чтобы) украшать, украсить
2. orna-t-u для украшения

P A S S I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Impera- tivus	Infini- tivus	Partici- pium
Prae- sens	S. 1. ornā-<i>r</i> я украшаюсь, меня украшают 2. ornā-<i>ris</i> 3. ornā-<i>tur</i> P1. 1. ornā-<i>mur</i> 2. ornā-<i>mīni</i> 3. ornā-<i>ntur</i>	ornā-<i>r</i> я украшался бы, я был бы украшаем, украшен, меня украшали бы, украсили бы ornā-<i>ris</i> ornā-<i>tur</i> ornā-<i>mur</i> ornā-<i>mīni</i> ornā-<i>ntur</i>	См. в образце спряжения отложительного глагола <i>horior</i> (§ 243)	ornā- <i>ri</i> украшаться, украситься, быть украшаемым, украшенным, что я украшаюсь	
Imper- fectum	S. 1. ornā-bā-<i>r</i> я украшался, я был украшаем, меня украшали 2. ornā-bā-<i>ris</i> 3. ornā-bā-<i>tur</i> P1. 1. ornā-bā-<i>mur</i> 2. ornā-bā-<i>mīni</i> 3. ornā-bā-<i>ntur</i>	ornā-rē-<i>r</i> я украшался бы, я был бы украшаем, меня украшали бы ornā-rē-<i>ris</i> ornā-rē-<i>tur</i> ornā-rē-<i>mur</i> ornā-re-<i>mīni</i> ornā-re-<i>ntur</i>			

P A S S I V U M							
	I n d i c a t i v u s		C o n j u n c t i v u s		I m p e r a t i v u s	I n f i n i t i v u s	P a r t i c i p i u m
Per- fectum	S. 1. ornā-t-us, -a, -um	sum я укра- сился, я был украшен, ме- ня украсили	ornā-t-us, a, um	sim я укра- сился бы, я был бы укра- шен, меня украсили бы		ornā-t-us, -a, -um esse что я украсился, был украшен, меня укра- сили	ornā-tu-s, -a, -um украшен- ный
	2. 3.	es est		sis sit			
	Pl. 1. ornā-t-i, -ae, -a	sumus	ornā-t-i, -ae, -a	simus			
	2. 3.	estis sunt		sitis sint			
Plus- quam- per- fectum	S. 1. ornā-t-us. -a, -um	eram я укра- сился, я был украшен, ме- ня украсили	ornā-t-us, -a, -um	essem я укра- сился бы, я был бы укра- шен, меня украсили бы			
	2. 3. *	eras erat		esses esset			
	Pl. 1. ornā-t-i -ae, -a	erāmus	ornā-t-i, -ae, -a	essēmus			
	2. 3.	erātis erant		essētis essent			

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. orna-bō-r я буду украшаться, украсюсь, меня будут украшать, украсят 2. orna-bē-ris 3. orna-bī-tur Pl. 1. orna-bī-mur 2. orna-bi-mīni 3. orna-bu-ntur			orna-t-um iri что я буду украшаться, украсюсь, меня будут украшать, украсят	orna-n-d-us, -a, -um долженствующий быть украшаемым, украшенным, которого должно украшать, украсить
Futurum II	S. 1. orna-t-us, -a, -um } его я украсюсь, меня украсят 2. } eris 3. } erit Pl. 1. orna-ti, -ae, -a } erīmus 2. } eritis 3. } erunt				

IX. Образец второго спряжения

A C T I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Prae-sens	S. 1. deleō я уничтожаю 2. dele-s 3. dele-t Pl. 1. dele-mus 2. dele-tis 3. dele-nt	dele-a-m я уничто- жал бы dele-ā-s dele-ā-t dele-ā-mus dele-ā-tis dele-a-nt	S. 2. dele уничтожай, уничтожь Pl. 2. dele-te уничто- жайте, уничтожьте	dele-re уничто- жать, уничто- жить. что я уничтожаю	dele-ns (род. п. dele-ntis) уни- чтожающий, уничтожая
Imper-fectum	S. 1. dele-ba-m я уни- чтожал 2. dele-bā-s 3. dele-bā-t Pl. 1. dele-bā-mus 2. dele-bā-tis 3. dele-ba-nt	dele-re-m я уни- чтожал бы dele-rē-s dele-rē-t dele-rē-mus dele-rē-tis dele-re-nt			
Perfec-tum	S. 1. dele-v-i я уни- чтожил 2. dele-v-i-ati 3. dele-v-i-t Pl. 1. dele-v-i-mus 2. dele-v-i-stis 3. dele-v-ē-runt	dele-v-ēri-m я уни- чтожил бы dele-v-ērī-s dele-v-ērī-t dele-v-erī-mus dele-v-erī-tis dele-v-ērī-nt		dele-v-isse что я уничтожил	

A C T I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plus- quamper- fectum	S. 1. delē-v-ērā-m я уничтожил 2. dele-v-ērā-s 3. dele-v-ērā-t Pl. 1. dele-v-erā-mus 2. dele-v-erā-tis 3. dele-v-ērā-nt	delē-v-issē-m я унич- тожил бы dele-v-issē-s dele-v-issē-t dele-v-issē-mus dele-v-issē-tis dele-v-isse-nt			
Futurum I	S. 1. delē-bō я буду уни- чтожать, уничтожу 2. delē-bī-s 3. delē-bī-t Pl. 1. dele-bī-mus 2. dele-bī-tis 3. delē-bu-nt		S. 2. 3. delē-to ты, он должен уничтожать, уничтожить Pl. 2. dele-tōte вы долж- ны уничтожать 3. dele-nto они должны уничтожить	delē-t-ār-us, -a, -um esse что я буду уничто- жать, уничто- жу	delē-t-ār-us, -a, -um который будет уничто- жать, уничто- жит
Futurum II	S. 1. delē-v-ēro я уни- 2. dele-v-ēri-s [чтожу 3. dele-v-ēri-t Pl. 1. dele-v-erī-mus 2. dele-v-erī-tis 3. dele-v-ēri-nt				

Gerundium

Gen. dele-nā-i уничтожения, уничтожать
 Dat. dele-nā-o уничтожению
 Acc. (ad) dele-nā-um (для уничтожения)
 Abl. dele-nā-o уничтожением

Supinum

1. delē-t-um (чтобы) уничтожать, уничтожить
 2. delē-t-i для уничтожения

P A S S I V U M					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. dele-ō-r я уничтожаюсь, меня уничтожают 2. dele-ris 3. dele-tur Pl. 1. dele-mur 2. dele-mīni 3. dele-ntur	dele-ā-r я уничтожался бы, я был бы уничтожаем, уничтожен, меня уничтожали бы, уничтожили бы dele-ā-ris dele-ā-tur dele-ā-mūr dele-ā-mīni dele-a-ntur	См. в образце спряжения отрицательно-го глагола <i>esse</i> (§ 244)	dele-ri уничтожаться, уничтожиться, быть уничтожаемым, уничтоженным, что я уничтожаюсь	
Imperfectum	S. 1. dele-bā-r я уничтожался, я был уничтожаем, меня уничтожали 2. dele-bā-ris 3. dele-bā-tur Pl. 1. dele-bā-mur 2. dele-bā-mīni 3. dele-ba-ntur	dele-rē-r я уничтожался бы, я был бы уничтожаем, меня уничтожали бы dele-rē-ris dele-rē-tur dele-rē-mur dele-re-mīni dele-re-ntur			

P A S S I V U M							
	I n d i c a t i v u s		C o n j u n c t i v u s		I m p e r a - t i v u s	I n f i n i - t i v u s	P a r t i c i - p i u m
Perfec- tum	S. 1. delē-t-us, -a, -um	sum я уни- чтожился, я был уничто- жен, меня уничтожили	delē-t-us, -a, -um	sim я уничто- жился бы, я был бы уни- чтожен, меня уничтожили бы		delē-t-us, -a, -um esse что я уни- чтожился, был уничтожен, меня уничто- жили	delē-t-us, -a, -um уни- чтоженный
	2.	es		sis			
	3.	est		sit			
	Pl. 1. delē-t-i, -ae, -a	sumus	delē-t-i, -ae, -a	simus			
	2.	estis		sitis			
	3.	sunt		sint			
Plus- quam- perfec- tum	S. 1. delē-t-us, -a, -um	eram я уни- чтожился, я был уничто- жен, меня уни- чтожили	delē-t-us, -a, -um	essem я уни- чтожился бы, я был бы уничтожен, меня уничто- жили бы			
	2.	eras		esses			
	3.	erat		esset			
	Pl. 1. delē-t-i, -ae, -a	erāmus	delē-t-i, -ae, -a	essēmus			
	2.	erātis		essētis			
	3.	erant		essent			

P A S S I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. dele-bō-r я буду уничтожаться, уничтожусь, меня будут уничтожать, уничтожат 2. dele-bē-ris 3. dele-bi-tur Pl 1. dele-bi-mur 2. dele-bi-minī 3. dele-bu-ntur			dele-t-um (ri что я буду уничтожаться, уничтожусь, меня будут уничтожать, уничтожат	dele-nd-um, -a, -um долженствующий быть уничтожаемым, уничтоженным, которого должно уничтожать, уничтожить
Futurum II	S. 1. dele-t-ur, -a, -um } его я уничтожусь, меня уничтожат 2. } eris 3. } erit Pl 1. dele-t-i, -ae, -a } erimus 2. } eritis 3. } erunt				

A C T I V U M					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Præsens	S. 1. teg-ō я покрываю 2. teg-ī-s 3. teg-ī-t Pl. 1. teg-ī-mus 2. teg-ī-tis 3. teg-u-nt	teg-a-m я покрывал бы teg-ā-s teg-ā-t teg-ā-mus teg-ā-tis teg-a-nt	S. 2. teg-ē покрывай. покрый Pl. 2. teg-ī-te покрывайте. покройте	teg-ē-re покрывать. покрыть. что я покрываю	teg-e-ns (род. п. teg-e-ntis) покрывающий, покрывая
Imperfectum	S. 1. teg-ē-ba-m я покрывал. 2. teg-ē-bā-s 3. teg-ē-bā-t Pl. 1. teg-ē-bā-mus 2. teg-ē-bā-tis 3. teg-ē-ba-nt	teg-ē-re-m я покрывал бы teg-ē-rē-s teg-ē-rē-t teg-e-rē-mus teg-e-rē-tis teg-ē-re-nt			
Perfectum	S. 1. tex-ī я покрыл 2. tex-ī-sti 3. tex-ī-t Pl. 1. tex-ī-mus 2. tex-ī-stis 3. tex-ē-runt	tex-ērī-m я покрыл бы tex-ērī-s tex-ērī-t tex-ērī-mus tex-ērī-tis tex-ērī-nt		tex-isse что я покрыл	

A C T I V U M					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plus- quam- perfectum	S. 1. <i>tex-ēra-m</i> я покрыл 2. <i>tex-ērā-s</i> 3. <i>tex-ērā-t</i> Pl. 1. <i>tex-ērā-mus</i> 2. <i>tex-ērā-tis</i> 3. <i>tex-ēra-nt</i>	<i>tex-isse-m</i> я покрыл-бы <i>tex-issē-s</i> <i>tex-issē-t</i> <i>tex-issē-mus</i> <i>tex-issē-tis</i> <i>tex-isse-nt</i>			
Futurum I	S. 1. <i>teg-a-m</i> я буду покрывать, я покрою 2. <i>teg-ē-s</i> 3. <i>teg-ē-t</i> Pl. 1. <i>teg-ē-mus</i> 2. <i>teg-ē-tis</i> 3. <i>teg-e-nt</i>		S. 2, 3. <i>teg-ī-to</i> ты, он должен покрывать, покрыть Pl. 2. <i>teg-ī-tōte</i> вы должны покрывать, покрыть 3. <i>teg-u-nto</i> они должны покрывать, покрыть	<i>tec-t-ūr-us, -a, -um</i> <i>esse</i> что я буду покрывать, покрою	<i>tec-t-ūr-us, -a, -um</i> который будет покрывать, покроет
Futurum II	S. 1. <i>tex-ēro</i> я покрою 2. <i>tex-ērī-s</i> 3. <i>tex-ērī-t</i> Pl. 1. <i>tex-ērī-mus</i> 2. <i>tex-ērī-tis</i> 3. <i>tex-ērī-nt</i>				

Gerundium { Gen. *tege-nd-i* покрытия, покрывать
Dat. *teg-e-nd-o* покрытию
Acc. (ad) *teg-e-nd-um* (для) покрытия
Adi. *teg-e-nd-o* покрытием

Supinum { 1. *tec-t-um* (чтобы) покрывать, покрыть
2. *tec-t-i* для покрытия

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. teg-ō-r я покрываюсь, меня покрывают 2 teg-ē-ris 3. teg-i-tur Pl. 1. teg-i-mur 2. teg-i-mīni 3. teg-u-ntur	teg-ā-r я покрывался бы, был бы покрываем, покрыт, меня покрывали бы, покрывали бы teg-ā-ris teg-ā-tur teg-ā-mur teg-a-mīni teg-a-ntur	См. в образце спряжения отложительного глагола lo- quor (§ 245)	teg-i покрываться, быть покрываемым, покрытым, что я покрываюсь	
Imperfectum	S. 1. teg-ē-bā-r я покрывался, был покрываем, меня покрывали 2. teg-e-bā-ris 3. teg-e-bā-tur Pl. 1. teg-e-bā-mur 2. teg-e-bā-mīni 3. teg-e-ba-ntur	teg-ē-rē-r я покрывался бы, был бы покрываем, меня покрывали бы teg-e-rē-ris teg-e-rē-tur teg-e-rē-mur teg-e-rē-mīni teg-e-re-ntur			

PASSIVUM

	Indicativus		Conjunctivus		Imperativus	Infinitivus	Participium
Perfectum	S 1. tec-t-us, -a, -um 2. 3.	sum я покрылся, был покрыт, меня покрыли es est	tec-t-us, -a, -um 2. 3.	sim я покрылся бы, был бы покрыт, меня покрыли бы sis sit		tec-t-us, -a, -um esse что я покрылся, был покрыт, меня покрыли	tec-t-us, -a, -um покрытый
	Pl. 1. tec-t-i -ae, -a 2. 3.	sumus estis sunt	tec-t-i, -ae, -a 2. 3.	simus sitis sint			
Plusquamperfectum	S 1. tec-t-us, -a, -um 2. 3.	eram я покрылся, был покрыт, меня покрыли eras erat	tec-t-us, -a, -um 2. 3.	essem я покрылся бы, был бы покрыт, меня покрыли бы esses esset			
	Pl. 1. tec-t-i -ae, -a 2. 3.	erāmus erātis erant	tec-t-i, -ae, -a 2. 3.	essēmus essētis essent			

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. teg-ā-r я буду покрываться, покроюсь, меня будут покрывать, меня покроят 2. teg-ē-ris 3. teg-ēt-ur Pl. 1. teg-ē-mur 2. teg-ē-mīni 3. teg-e-ntur			tec-t-um iri что я буду покрываться, покроюсь, меня будут покрывать, покроят	teg-e-nā-m, -a, -um долженствующий быть покрываемым, покрытым, которого должно покрывать, покрыть
Futurum II	S. 1. tec-t-us, } ego я покроюсь, меня покроят -a, um 2. } eris 3. } erit Pl. 1. tec-t-i, } erimus -ae, -a 2. } eritis 3. } erunt				

XI. Образец четвертого спряжения

A C T I V U M					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. puni-o я наказываю 2. puni-es 3. puni-it Pl. 1. puni-mus 2. puni-tis 3. puni-unt	puni-a-m я наказывал бы puni-ā-s puni-ā-t puni-ā-mus puni-ā-tis puni-ā-nt	S. 2. puni — наказывай, накажи Pl. 2. puni-te наказывайте, накажите	puni-te наказывать, наказать, что я наказываю	puni-e-ns (род. пад. puni-e-ntis) наказывающий, наказывая
Imperfectum	S. 1. puni-ē-ba-m я наказывал 2. puni-ē-bā-s 3. puni-ē-bā-t Pl. 1. puni-ē-bā-mus 2. puni-ē-bā-tis 3. puni-ē-ba-nt	puni-re-m я наказывал бы puni-rē-s puni-rē-t puni-rē-mus puni-rē-tis puni-re-nt			
Perfectum	S. 1. puni-v-i я наказал 2. puni-v-i-sti 3. puni-v-ī-t Pl. 1. puni-v-i-mus 2. puni-v-i-stis 3. puni-v-ē-runt	puni-v-ērī-m я наказал бы puni-v-ērī-s puni-v-ērī-t puni-v-ērī-mus puni-v-ērī-tis puni-v-ērī-nt		puni-v-isse что я наказал	

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plus- quamper- fectum	S. 1. puni-v-eram я на- казал 2. puni-v-erā-s 3. puni-v-erā-t Pl. 1. puni-v-erā-mus 2. puni-v-erā-tis 3. puni-v-erā-nt	puni-v-isse-m я нака- зал бы puni-v-isse-s puni-v-isse-i puni-v-isse-mus puni-v-isse-tis puni-v-isse-nt			
Futurum I	S. 1. puni-a-m я буду на- казывать, накажу 2. puni-ō-s 3. puni-ē-t Pl. 1. puni-ē-mus 2. puni-ē-tis 3. puni-e-nt		S. 2. 3. punito ты, он должен наказы- вать, наказать Pl. 2. puni-tōte вы дол- жны наказы- вать, наказать 3. puni-u-nto они должны и т. д.	puni-t-ur-us, -a, -um esse что я буду наказы- вать, накажу	puni-t-ur-us, -a, -um который будет нака- зывать, нака- жет
Futurum II	S. 1. puni-v-ero я накажу 2. puni-v-erī-s 3. puni-v-erī-t Pl. 1. puni-v-erī-mus 2. puni-v-erī-tis 3. puni-v-erī-nt				

Gerundium { Gen. **puni-e-nd-i** наказания, наказать
Dat. **puni-e-nd-o** наказанию
Acc. (ad) **puni-e-nd-um** (для) наказания
Abl. **puni-e-nd-o** наказанием

Supinum { 1. **puni-t-um** (чтобы) наказывать, наказать
2. **puni-t-i** для наказания

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Præsens	S. 1. <i>puni-ŏ-r</i> я наказываюсь, меня наказывают 2. <i>puni-ris</i> 3. <i>puni-tur</i> Pl. 1. <i>puni-mur</i> 2. <i>puni-mīni</i> 3. <i>puni-u-ntur</i>	<i>puni-ā-r</i> я был бы наказываем, наказан, меня наказывали бы, наказали бы <i>puni-ā-ris</i> <i>puni-ā-tur</i> <i>puni-ā-mur</i> <i>puni-ā-mīni</i> <i>puni-ā-ntur</i>	См. в образце спряжений отложительного глагола <i>partior</i> (§ 246)	<i>puni-ri</i> быть наказываемым, наказанным, что я наказываем	
Imperfectum	S. 1. <i>puni-ē-bā-r</i> я наказывался, был наказываем, меня наказывали 2. <i>puni-e-bā-ris</i> 3. <i>puni-e-bā-tur</i> Pl. 1. <i>puni-e-bā-mur</i> 2. <i>puni-e-bā-mīni</i> 3. <i>puni-e-bā-ntur</i>	<i>puni-rē-r</i> я наказывался бы, был бы наказываем, меня наказывали бы <i>puni-rē-ris</i> <i>puni-rē-tur</i> <i>puni-rē-mur</i> <i>puni-rē-mīni</i> <i>puni-re-ntur</i>			
Perfectum	S. 1. <i>puni-t-us, -a, -um</i> <i>sum</i> я был наказан, меня наказали 2. * <i>es</i> 3. <i>est</i> Pl. 1. <i>puni-t-i, -ae, -a</i> <i>sumus</i> 2. <i>estis</i> 3. <i>sunt</i>	<i>puni-t-us, -a, -um</i> <i>sim</i> я был бы наказан, меня наказали бы <i>puni-t-i, -ae, -a</i> <i>sit</i> <i>simus</i> <i>sitis</i> <i>sint</i>		<i>puni-t-us, -a, -um esse</i> что я был наказан, меня наказали	<i>puni-t-us, -a, -um</i> наказанный

PASSIVUM

PASSIVUM					
Indicativus			Conjunctivus		Imperativus
Infinitivus			Participium		
Plusquamperfectum	S. 1. puni-t-us, -a, -um 2. 3. Pl. 1. puni-t-i, -ae, -a 2. 3.	eram я был наказан, меня наказали eras erat erāmus erātis erant	puni-t-us, -a, -um puni-t-i, -ae, -a	essem я был бы наказан, меня наказали бы esset esset essemus essetis essent	
Futurum I	S. 1. puni-ā-r я буду наказываем, наказан, меня будут наказывать, накажут 2. puni-ē-ris 3. puni-ē-tur Pl. 1. puni-ē-mur 2. puni-ē-mini 3. puni-e-ntur				
Futurum II	S. 1. puni-t-us, -a, -um 2. 3. Pl. 1. puni-t-i, -ae, -a 2. 3.	ero я буду наказан, меня накажут eris erit erimus eritis erunt			puni-t-um iri что я буду наказываем, наказан, меня будут наказывать, накажут puni-e-nd-us, -a, -um долженствующий, быть наказываемым, наказанным, которого должно наказывать, наказать

XII. Образец спряжения глагола 3-го спряжения на -io

A C T I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium	Gerundium
Praesens	S. 1. capi-o 2. capi-s 3. capi-t Pl. 1. cap-i-mus 2. cap-i-tis 3. cap-i-unt	cap-i-am cap-i-as и т. д.	S. 2. cap-ě Pl. 2. cap-i-te	cap-ě-re	cap-i-ens	cap-i-endi
Imperfectum	S. 1. capi-ē-ba-m 2. capi-ē-bas и т. д.	cap-ē-rem cap-ē-res и т. д.				
Futurum I	S. 1. capi-am 2. capi-es и т. д.		S. 2. 3. cap-i-to Pl. 3. cap-i-unto			

P A S S I V U M

	Indicativus	Conjunctivus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. capi-ō-r 2. capi-ē-ris 3. cap-i-tur Pl. 1. cap-i-mur 2. cap-i-mini 3. cap-i-un-tur	cap-i-ā-r cap-i-ā-ris и т. д.	cap-i	
Imperfectum	S. 1. capi-ē-ba-r 2. capi-ē-bā-ris и т. д.			
Futurum I	S. 1. capi-ā-r 2. capi-ē-ris и т. д.			cap-i-e-n-dus, -a, -um

ХІІІ. Глаголы 3-го спряжения на *io*

§ 241. К 3-му спряжению относятся также 15 глаголов, оканчивающихся на *io*. Но звук *i* выпадает в формах основы настоящего времени (и основа обращается таким образом в согласную), если за ним должно было бы следовать другое *i* или *er* (с *ē*, но не с *e*), а также *ē* в *imperativus praesentis*. На практике отличить их от глаголов 4-го спряжения легче всего тем, что *infinitivus praesentis* в них оканчивается на *-ere* (а не на *-ire*, как в 4-м спряжении).

Можно запомнить эти глаголы в таком виде:

*capio, cupio, fodio, facio,
fugio, jacio, pario, quatio,
rapio, sapio, (specio), (lacio),
gradior, morior, patior.*

<i>capio</i> беру;	<i>jacio</i> бросаю;
<i>cupio</i> желаю;	<i>pario</i> рождаю;
<i>fodio</i> копаю;	<i>quatio</i> потрясаю;
<i>facio</i> делаю;	<i>rapio</i> похищаю;
<i>fugio</i> бегу;	<i>sapio</i> имею вкус (чего-либо);

сложные от неупотребительных *specio* и *lacio*, как: *aspicio* взираю, *allicio* привлекаю;

отложительные глаголы: *gradior* иду (тоже малоупотребительный в простой форме; употребительны сложные, как: *aggredior* нападаю, *congrédior* схожусь, *egredior* выхожу); *morior* умираю; *patior* терплю.

ХІV. Отложительные глаголы.

(*Verba deponentia*)

§ 242. Как уже было сказано выше (§ 191), некоторые глаголы не имеют активной формы, а лишь пассивную, при значении не пассивном.

Тем не менее они имеют некоторые формы действительного залога, а именно: *participium praesentis*, *infinitivus futuri*, *participium futuri*, *gerundivum*, *supinum*. *Participium futuri passivi* (*gerundivum*) имеет пассивное значение от глаголов переходных, например: *hortandus* долженствующий быть ободренным; от глаголов непереходных это причастие употребляется только в среднем роде во 2-м описательном спряжении (см. §§ 256, 258), например: *moriendum est* должно умереть.

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. hortor я ободряю 2. hortāris 3. hortātur и т. д.	horter я ободрял бы hortēris hortētur и т. д.
Imperfectum	S. 1. hortābar я ободрял 2. hortābāris 3. hortābātur и т. д.	hortārer я ободрял бы hortārēris hortārētur и т. д.
Perfectum	S. 1. hortātus, { sum я обод- -a, -um { рил 2. { es 3. { est и т. д.	hortātus -a, -um { sim я обод- { рил бы { sis { sit и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. hortātus, { eram я обод- -a, -um { рил 2. { eras 3. { erat и т. д.	hortātus, -a, -um { essem я { ободрил бы { esses { esset и т. д.
Futurum I	S. 1. hortābor я буду обод- рять, ободрю 2. hortābēris 3. hortābītur и т. д.	
Futurum II	S. 1. hortatus, { ero я ободрю -a, -um { eris 2. { erit и т. д. 3. { erit и т. д.	

Г е р м а н и м Gen. hortandi ободрения, ободрять и т. д.

ГЛАГОЛА ПЕРВОГО СПРЯЖЕНИЯ

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. hortāre ободряй, ободри Pl. 2. hortāmini ободряйте, ободрите	hortārī ободрять, ободрить, что я ободряю	hortans ободряющий, ободряя
	hortatus, -a, -um сее что я обо- дрил	hortatus, -a, -um ободрив- ший, ободрив
S. 2. 3. hortator ты, он должен ободрять Pl. 3. hortantur они долж- ны ободрять	hortaturus, -a, -um сее что я буду обо- дрять, ободрю	1) hortaturus, -a, -um кото- рый будет ободрять, ободрит 2) hortandus, -a, -um дол- женствующий быть обо- дряемым, ободренным, ко- торого должно ободрять, ободрить

Supinum

1. hortatum (чтобы) ободрять,
ободрить
 2. hortatu для ободрения

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. vereor я боюсь 2. verēris 3. verētur и т. д.	verear я боялся бы verēaris verēatur и т. д.
Imperfectum	S. 1. verēbar я боялся 2. verēbāris 3. verēbātur и т. д.	verērer я боялся бы vererēris vererētur и т. д.
Perfectum	S. 1. veritus, -a, -um } sum я (по)- 2. } es боялся 3. } est и т. д.	veritus, -a, -um } sim я (по)- } sie боялся бы } sit и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. veritus, -a, -um } eram я (по)- 2. } eras боялся 3. } erat и т. д.	veritus, -a, -um } essem я (по)- } esses боялся бы } esset и т. д.
Futurum I	S. 1. verēbor буду бояться, побоюсь 2. verēbēris 3. verēbitur и т. д.	
Futurum II	S. 1. veritus, -a, -um } ero я побоюсь 2. } eris 3. } erit и т. д.	

Gerundium Gen. **verendi** боязни, бояться и т. д.

ГЛАГОЛА ВТОРОГО СПРЯЖЕНИЯ

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. verē-re бойся Pl. S. 2. vere-mīni бойтесь	verēri бояться, что я боюсь	verens боящийся, боясь
	verītus, -a, um esse что я (по)боялся	verītus (по)боявшийся- ся, (по)боявшись
S. 2. 3. verē-tor ты, он должен бояться Pl. 3. vere-ntor они должны бо- яться	veriturus, -a, -um esse что я буду бояться, побоюсь	1) veritūrus, -a, -um который будет бояться, побоится 2) verendus, -a, -um которого должно бояться

Supinum { 1. **verītum** (чтобы) бояться
 2. **verītu** для боязни

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. loquor я говорю 2. loqueris 3. loquitur и т. д.	loquar я говорил бы loquaris loquatur и т. д.
Imperfectum	S. 1. loquebar я говорил 2. loquebaris 3. loquebatur и т. д.	loquerer я говорил бы loquereris loqueretur и т. д.
Perfectum	S. 1. locutus, -a, -um } cum я сказал 2. } es 3. } est и т. д.	locutus, -a, -um } sim я сказал бы 2. } sis 3. } sit и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. locutus, -a, -um } eram я сказал 2. } eras 3. } erat и т. д.	locutus, -a, -um } essem я сказал бы 2. } esses 3. } esset и т. д.
Futurum I	S. 1. loquar я буду говорить, скажу 2. loqueris 3. loquitur и т. д.	
Futurum II	S. 1. locutus, -a, -um } ero я скажу 2. } eris 3. } erit и т. д.	

Secundum Gen. loquendi говорения, говорить и т. д.

¹ Отложительные глаголы на -lor, напр. patior терплю, имеют: S. 2. patere

ГЛАГОЛА ТРЕТЬЕГО СПРЯЖЕНИЯ

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. loqu-ĭ-re говори ¹ Pl. 2. loqu-i-mĭni говорите	loqui говорить, что я говорю	loquens говорящий, говоря
	locutus, -a, -um esse что я сказал	locutus, -a, -um сказавший, сказав
S. 2, 3. loquĭtor ты, он должен говорить Pl. 3. loqu-i-ntor они должны говорить	locuturus, -a, -um esse что я буду говорить, скажу	1) locuturus, -a, -um который будет го- ворить, скажет 2) locuturus должен- ствующий быть сказанным, кото- рый должен быть сказан

Supinum { 1. locutum (чтобы) говорить, сказать
2. locutu для говорения

терпи; Pl. 2. pat-i-mĭni терпите.

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. <i>partior</i> я делю 2. <i>partiris</i> 3. <i>partitur</i> и т. д.	<i>partiar</i> я (раз)делил бы <i>partiāris</i> <i>partiatur</i> и т. д.
Imperfectum	S. 1. <i>partiebar</i> я делил 2. <i>partiebāris</i> 3. <i>partiebātur</i> и т. д.	<i>partirer</i> я делил бы <i>partirēris</i> <i>partirētur</i> и т. д.
Perfectum	S. 1. <i>partitus, -a, -um</i> } <i>sum</i> я разде- 2. } <i>es</i> лил 3. } <i>est</i> и т. д.	<i>partitus, -a, -um</i> } <i>sim</i> я разде- } <i>sis</i> лил бы } <i>sit</i> и т. д.
Plusquam-perfectum	S. 1. <i>partitus, -a, -um</i> } <i>eram</i> я разде- 2. } <i>eras</i> лил 3. } <i>erat</i> и т. д.	<i>partitus, -a, -um</i> } <i>essem</i> я } <i>esses</i> разделил бы } <i>esset</i> и т. д.
Futurum I	S. 1. <i>partiar</i> я буду делить, разделю 2. <i>partieris</i> 3. <i>partietur</i> и т. д.	
Futurum II	S. 1. <i>partitus, -a, -um</i> } <i>ero</i> я разделю 2. } <i>eris</i> 3. } <i>erit</i> и т. д.	

Gerundium Gen. *partlendi* (раз)деления, (раз)делить и т. д.

ГЛАГОЛА ЧЕТВЕРТОГО СПРЯЖЕНИЯ

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. parti-re (раз)дели Pl. 2. parti-mini (раз)делите	partiri (раз)делить, что я делю	partiens делящий, деля
	partitus, -a, -um esse что я разделил и т. д.	partitus, -a, -um разделивший, раз- делив
S. 2. 3. parti-tor ты, он должен (раз)- делить Pl. 2. parti-untor они должны (раз)- делить	partiturus, -a, -um esse что я буду де- лить, разделю	1) partiturus -a, -um который будет де- лить, разделит 2) partiendus, -a, -um долженствующий быть разделенным, который должен быть разделен

Supinum { 1. **partitum** (чтобы) (раз)делить
 2. **partitu** для (раз)деления

XV. Примечания ко всем спряжениям

§ 247. 1. Глагольные формы образуются:

а) посредством присоединения личных окончания прямо к основе глагола, например, в *praesens indicativi* обоих залогов 1-го, 2-го и 4-го спряжений: *ornā-mus, delē-mus, audī-mus*;

б) посредством разных суффиксов, к которым присоединяются личные окончания, например, в *imperfectum* обоих залогов, *perfectum activi*, *plusquamperfectum activi*, *futurum I* обоих залогов; так в *orna-v-ēra-m* два суффикса: *-v-* и *-era-*;

в) посредством вставки между основой или суффиксом и личным окончанием соединительной гласной, например, в *praesens indicativi* обоих залогов 3-го спряжения: *teg-i-mus, teg-ū-nt*; в *futurum I*: *ama-b-i-mus*;

г) часть *-eram* и т. д. в *plusquamperfectum activi* есть *imperfectum* глагола *sum*, а часть *-ero* и т. д. в *futurum II activi* есть *futurum I* глагола *sum*.

§ 248. 2. В формах перфекта на *-avi*, *-evi*, *-ivi* в производных от него формах могут выпадать слоги *vi* и *ve* перед *s* и *r*, но в формах перфекта на *-ivi* перед *r* выпадает только *v* (а *e* остается)¹.

Так получают следующие сокращенные формы:

Формы на <i>-avi</i>	Формы на <i>-evi</i>	Формы на <i>-ivi</i>
<i>ornavisti = ornasti</i>	<i>delevisti = delesti</i>	<i>punivisti = punisti</i>
<i>ornavistis = ornastis</i>	<i>delevistis = delestis</i>	<i>punivistis = punistis</i>
<i>ornavērunt = ornārunt</i>	<i>delevērunt = delērunt</i>	<i>punivērunt = puniērunt</i>
<i>ornavisse = ornasse</i>	<i>delevisse = delesse</i>	<i>punivisse = punisse</i>
<i>ornavērim = ornārim</i>	<i>delevērim = delērim</i>	<i>punivērim = puniērim</i>
<i>ornavēram = ornāram</i>	<i>delevēram = delēram</i>	<i>punivēram = puniēram</i>
<i>ornavissem = ornassem</i>	<i>delevissem = delessem</i>	<i>punivissem = punissem</i>
<i>ornavēro = ornāro</i>	<i>delevēro = delēro</i>	<i>punivēro = puniēro</i>

§ 249. 3. В 3-м лице множ. числа перфекта вместо окончания *-ērunt* бывает *-ēre*: *ornavērunt = ornavēre*, *delevērunt = delevēre*.

§ 250. 4. Во 2-м лице ед. числа пассивных форм вместо окончания *-ris* бывает *-re*: *ornabēris = ornabēre*, *delegeris = delegēre*. Но редко в *praes. ind.*

§ 251. 5. Глаголы: *dico* говорю, *duco* веду, *facio* делаю, *fero* несу, во 2-м лице ед. числа императива должны бы были иметь окончание *e* по 3-му спряжению, но оно отпадает, и получают формы: *dic*, *duc*, *fac*, *fer*. Но в глаголах, сложенных с *facio*, эта форма императива имеет *e*: *con-ficio — con-fice*.

¹ В 1-м и 3-м лице перфекта в нескольких глаголах *ivi*, *ivisti* могут сокращаться в *ii*, *isti*: *petivi = petii* от *peto*; *desii* от *desino*.

§ 252. 6. От глагола 4-го спряжения scio знаю — не употребляется *imperativus praesentis*, а только *imperativus futuri*: scite знай, scitote знайте.

§ 253. 7. *Participium perfecti passivi* от глаголов: cenare обедаю, prandere завтракаю, potare пью, iurare клянусь, имеет активное значение: cenatus пообедавший, pransus позавтракавший; potus напившийся; iuratus поклявшийся.

XVI. Описательное спряжение (Conjugatio periphrastica)

§ 254. Через соединение *participium futuri activi* с формами вспомогательного глагола *esse* образуется описательное спряжение активное (*conjugatio periphrastica activa*), означающее, что кто-то намерен что-либо сделать; а через соединение *participium futuri passivi* (*gerundivum*) с формами глагола *esse* образуется описательное спряжение пассивное (*conjugatio periphrastica passiva*), означающее, что кто-то (или что-то) должен (должно) подвергаться известному действию.

А. Описательное спряжение активное

Indicativus

§ 255. *Praesens*: ornatus, -a, -um *sum* я намерен украшать, украсить.

<i>Imperfectum</i> : ornatus -a, -um <i>eram</i>	} я был намерен украшать, украсить
<i>Perfectum</i> : ornatus, -a, -um <i>fui</i>	
<i>Plusquamperfectum</i> : ornatus, -a, -um <i>fueram</i>	
<i>Futurum I</i> : ornatus, -a, -um <i>ero</i>	} я буду намерен украшать, украсить
<i>Futurum II</i> : ornatus, -a, -um <i>fuero</i>	

Conjunctivus

Praesens: ornatus, -a, -um *sim*
Imperfectum: ornatus -a, -um *essem*
Perfectum: ornatus, -a, -um *fuerim*
Plusquamperfectum: ornatus, -a, -um *fuissem*.

В большинстве случаев эти формы конъюнктива употребляются в придаточных предложениях; о них сказано в синтаксисе.

Infinitivus

Praesens: ornatus, -a, -um *esse*
Perfectum: ornatus, -a, -um *fuisse*

Эти формы инфинитива употребляются в оборотах *assiva-*

tivus cum infinitivo и nominativus cum infinitivo; о них сказано в синтаксисе.

В. Описательное спряжение пассивное

§ 256. Описательное спряжение пассивное может быть личное и безличное. Личное образуется от переходных глаголов через соединение герундива, в форме, согласованной с его подлежащим, с глаголом *esse*; безличное образуется от непереходных глаголов через соединение герундива в среднем роде ед. числа с 3-м лицом ед. числа глагола *esse*.

§ 257. а) Личное описательное спряжение пассивное

Indicativus

Praesens: *ornandus*, -а, -um *sum* я должен быть украшаем, украшен, меня должно украшать, украсить.

Imperfectum: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>eram</i>	}	я должен был быть украшаем, украшен; меня должно было украшать, украсить.
Perfectum: <i>ornandus</i> -а, -um <i> fui</i>		
Plusquamperfectum: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>fueram</i>		

Futurum I: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>ero</i>	}	я должен буду быть украшаем, украшен; меня должно будет украшать, украсить.
Futurum II: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>fuero</i>		

Conjunctivus

Praesens: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>sim</i>	}	я должен был быть украшаем, украшен, меня должно было бы украшать, украсить.
Imperfectum: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>essem</i>		
Perfectum: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>fuerim</i>		
Plusquamperfectum: <i>ornandus</i> , -а, -um <i>fuissem</i>		

Infinitivus

Praesens: *ornandus*, -а, -um *esse* что должен быть украшаем, украшен, меня должно украшать, украсить.

Perfectum: *ornandus*, -а, -um *fuisse* что я должен был быть украшаем, украшен, меня должно было украшать, украсить.

§ 258. б) Безличное описательное спряжение пассивное

Indicativus

Praesens: *pugnandum est* должно сражаться.

Imperfectum: <i>pugnandum erat</i>	}	должно было сражаться.
Perfectum: <i>pugnandum fuit</i>		
Plusquamperfectum: <i>pugnandum fuerat</i>		

F u t u r u m I: pugnandum erit	}	должно будет сражаться
F u t u r u m II: pugnandum fuerit		

C o n j u n c t i v u s

P r a e s e n s: pugnandum sit	}	должно было бы сражаться
I m p e r f e c t u m: pugnandum esset		
P e r f e c t u m: pugnandum fuerit		
P l u s q u a m p e r f e c t u m: pugnandum fuisset		

I n f i n i t i v u s

P r a e s e n s: pugnandum esse что должно сражаться.

P e r f e c t u m: pugnandum fuisse что должно было сражаться.

§ 259. Формы конъюнктива как личной, так и безличной конструкции употребляются по большей части в придаточных предложениях, а формы инфинитива — в оборотах *accusativus cum infinitivo* и *nomnativus cum infinitivo*.

Об этом сказано в синтаксисе.

§ 260. Если указано лицо, которое должно произвести действие (действующее лицо), то оно ставится как при личной, так и при безличной конструкции в дательном падеже; а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в виде подлежащего предложения.

При переводе этих форм на русский язык предпочитается в обоих случаях безличная конструкция, в которой действующее лицо ставится также в дательном падеже; а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в винительном падеже.

а) *Pater mihi amandus est* мне должно любить отца (буквально: отец должен быть любим мною).

б) *Mihi pugnandum est* мне должно (следует) сражаться.

XVII. Образование основных форм

§ 261. 1. Основа настоящего времени бывает или равна основе глагольной в чистом виде, или равна основе глагольной в распространенном виде.

§ 262. 1. Основа настоящего времени равна основе глагольной в большей части глаголов гласного спряжения: *delēre* — основа настоящего времени *delē* и основа глагольная *delē*; *audīre* — основа настоящего времени *audī* и основа глагольная *audī*.

§ 263. 2. Основа настоящего времени распространяет основу глагольную:

а) посредством гласного звука: *juvāre* — основа настоящего времени *juvā*, основа глагольная *juv*; *vidēre* — основа настоящего времени *vidē*, основа глагольная *vid*; *venīre* — основа настоящего времени *venī*, основа глагольная *ven*;

б) посредством согласного звука: *gūprēre* — основа настоящего времени *gūpr*, основа глагольная *gpr*; *fundēre* — основа настоящего времени *fund*, основа глагольная *fund*;

с) посредством удвоения, состоящего в том, что начальный согласный звук глагольной основы с прибавлением гласного ставится впереди глагольной основы: *gīgnēre* — основа настоящего времени *gī-g(e)n*, основа глагольная *gen*;

д) посредством прибавления *sc* или *esc(isc)*: *stupescēre* — основа настоящего времени *stupesc*, основа глагольная *stupe*.

§ 264. II. О с н о в а п е р ф е к т а образуется от глагольной основы:

1. посредством присоединения *-vi*, *-ui*, *-si*: *ornā-re* — *ornā-vi*, *delē-re* — *delē-vi*, *mon(ē)-re* — *mon-ui*, *scrip-ē-re* — *scrip-si*; при этом:

губной звук (*p*, *b*) + *s* обращается в *ps*: *scrib-ē-re* — *scripsi*;

гортанный звук (*c*, *g*) + *s* обращается в *x*: *duc-ē-re* — *duxi*, *reg-ē-re* — *rexī*;

зубной звук (*t*, *d*) перед *s* выпадает: *rid-ē-re* — *risi* (из *ridsi*), *sent-i-re* — *sensi* (из *sentsi*);

2. посредством присоединения *i*, и притом:

а) с удвоением начального согласного звука: *curgo* — *cuscurgi*, *cado* — *cecidi* (в сложных удвоение отпадает);

б) с растяжением гласного звука основы: *ēmo* — *ēmi*, *jūvo* — *jūvi*;

с) без изменения: *defendo* — *defendi*, *minuo* — *minui*.

§ 265. III. О с н о в а с у п и н а образуется от глагольной основы:

1) посредством присоединения *-tum*:

а) без соединительной гласной: *ornā-re* — *ornā-tum*, *delē-re* — *delētum*, *reg-ē-re* — *rec-tum*, *scrib-ē-re* — *scrip-tum* (губной звук перед *t* обращается в *p*, гортанный в *c*);

б) с соединительной гласной: *mon-ē-re* — *mon-i-tum*, *dom-ā-re* — *dom-i-tum*;

2) посредством присоединения *-sum* (между прочим, у зубных основ, причем зубной звук перед *s* выпадает): *rid-ē-re* — *risum* (из *ridsum*), *sent-i-re* — *sensum* (из *sentsum*), *defend-ē-re* — *defensum* (из *defendsum*).

XVIII. Перечисление важнейших глаголов, отступающих в образовании перфекта и супина от нормального типа¹

1-е спряжение

§ 266. Нормальный тип основных форм глаголов первого спряжения: *opno*, *opnāvi*, *opnātum*, *opnāre*.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 267. I. П е р ф е к т а н а *i* с удвоением.

1. *Do*, *dēdi*, *dātum*, *dāre* давать.

Отступление от нормы в этом глаголе (кроме перфекта с удвоением) состоит в том, что *a* во всех формах кратко, за исключением *dās* и *dā*.

¹ Надо заметить, что супин очень редко употребляется и потому от большинства глаголов в литературе не встречается. Тем не менее в грамматике следует указывать супин, как основную форму, если только в литературе имеются производные формы от него (обе или одна) — *participium futuri activi* и *participium perfecti passivi*.

Так же спрягается сложный *circum-do, -dēdi, -dātum, -dāre* окружать. Другие сложные с *do*, у которых приставка состоит из одного слога, спрягаются по 3-му спряжению: *red-do, red-dīdi, red-dītum, red-dēre* возвращать.

Таковы еще: *abdo* скрывать; *addo* прибавлять; *condo* основывать; *dedo* сдавать; *perdo* губить; *prodo* предавать; *trado* передавать; *vendo* продавать.

2. *Sto, stēti, stātum, stare* стоять.

Так же *circum-sto* стоять вокруг. Но сложные с односложной приставкой имеют в перфекте *stīti*: *con-sto, con-stīti, con-stātum, constare* стоять.

§ 268. II. *Perfecta* с растяжением гласного основы.

3. *Jūvo, jūvi, jūtum, juvare* помогать.

Сложный *ad-jūvo* помогать

4. *Lāvo, lāvi, lautum, lavare* мыть.

§ 269. III. *Perfecta* на *vi* и *vi*.

5. *Pōto, potāvi, pōtum, potare* пить.

Причастие *potus* имеет и пассивное и активное значение: выпитый, выпивший (см. выше, § 253).

6. *Crēpo, crepi, crepitum, crepare* трещать, шуметь.

In-crēpo бранить.

7. *Cūbo, cubi, cubitum, cubare* лежать.

В некоторых сложных вставляется *in* в основу настоящего и инфинитива; они спрягаются по 3-му спряжению и имеют значение «ложиться»: *in-cumbo, in-cubi, in-cubitum, in-cumbere* ложиться на что.

8. *Dōmo, domui, domitum, domare* укрощать.

9. *Vēto, vetui, vetitum, vetare* запрещать.

10. *Sōno, sonui, sonitum, sonare* звучать.

11. *Sēco, secui, sectum, secare* резать.

2-е спряжение

§ 270. Большинство глаголов 2-го спряжения имеет в перфекте *-ui*, в супине *-itum*: *habeo, habui, habuitum, habere* иметь; поэтому следует считать этот тип нормальным, и нет надобности приводить все глаголы этого типа.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 271. I. *Perfecta* на *i* с удвоением.

1. *Mordeo, momordi, morsum, mordere* кусать.

В этом глаголе, как и в трех следующих, перфект имеет удвоение.

2. *Pendeo, rependi, —, pendere* висеть.

3. *Spondeo, spondi, sponsum, spondere* свято обещать, давать обет.

Re-spondeo, respondi, responsum, respondere отвечать.

4. *Tondeo, totondi, tonsum, tondere* стричь.

§ 272. II. Perfecta на *i* с растяжением гласного основы.

5. Cāveo, cāvi, cautum, cavere остерегаться.
6. Fāveo, fāvi, fautum, favere быть благосклонным.
7. Fōveo, fōvi, fōtum, fovere согревать.
8. Mōveo, mōvi, motum, movere двигать.
9. Vōveo, vōvi, vōtum, vovere давать обет.
10. Sēdeo, sēdi, sessum, sedere сидеть.

Circum-sedeo осаждать.

Но при односложной приставке *ē* переходит в *i*:

Ob-sīdeo, ob-sēdi, ob-sessum, ob-sīdere осаждать.

Pos-sīdeo, pos-sēdi, pos-sessum, pos-sīdere владеть.

11. Vīdeo, vīdi, vīsum, vīdere видеть.

In-vīdeo завидовать.

Pro-vīdeo предвидеть.

§ 273. III. Perfecta на *-i* без изменения гласного звука.

12. Prandeo, prandi, pransum, prandere завтракать.

Причастие pransus позавтракавший (см. § 253).

§ 274. IV. Perfecta на *-si* (*-xi*).

13. Augeo, auxi, auctum, augere умножать, увеличивать.
14. Luceo, luxi, —, lucere светить.
15. Lūgeo, luxi, —, lugere оплакивать.
16. Torqueo, torsi, tortum, torquere вертеть, мучить.
17. Indulgeo, indulsi, —, indulgere потворствовать, предаваться.
18. Jūbeo, jussi, jussum, jubere приказывать.
19. Rīdeo, risi, risum, ridere смеяться.

Ir-rīdeo насмехаться.

20. Suādeo, suāsi, suāsum, suadere советовать.

Per-suādeo убеждать.

Dis-suādeo отсоветовать.

21. Ardeo, arsi, arsum, ardere пылать.
22. Haereo, haesi, haesum, haerere висеть, крепко держаться.
23. Māneo, mansi, mansum, manere оставаться.

§ 275. V. Perfecta на *-vi*.

24. Deleo, delēvi, delētum, delere уничтожать, разрушать.
25. Fleo, flēvi, flētum, flere плакать.
26. Com-pleo, com-plēvi, com-plētum, com-plere наполнять (от неупотребительного pleo).

§ 276. VI. Perfecta на *-ui*, supina на *-tum* (*-sum*).

27. Dōceo, docui, doctum, docere учить.
28. Misco, miscui, mixtum, miscere смешивать.
29. Censeo, censui, censum, censere ценить, высказывать мнение.

3-е спряжение

§ 277. В третьем спряжении, вследствие разнообразия основ, нет такой группы глаголов, которую можно было бы признать за нормальный тип. Поэтому следует привести все важнейшие глаголы, относящиеся к этому спряжению.

§ 278. I a. Perfecta на -i с удвоением.

1. **Bibo, bibi, —, bibere** пить.

2. **Con-sisto, con-stīti, —, con-sistere** останавливаться.

Простой глагол **sisto** ставить — мало употребителен. Другие сложные с ним **de-sisto** переставать; **re-sisto** сопротивляться. Но **circumsisto** окружать — имеет перфект **circum-stēti** от **circum-sto** (см. § 267).

3. **Ab-do** и другие сложные с **do**: см. § 267.

4. **Credo, credīdi, creditum, credere** верить.

5. **Pungo, pupūgi, punctum,ungere** колоть.

6. **Tango, tetīgi, tactum, tangere** касаться.

At-tingo, at-tīgi, at-tactum, at-tingere касаться.

Con-tingo, con-tīgi, con-tactum, con-tingere касаться.

7. **Tendo, tetendi, tentum, tendere** тянуть.

At-tendo, at-tendi, at-tentum, at-tendere обращать внимание.

Con-tendo, con-tendi, con-tentum, con-tendere натягивать, поспешно идти.

Os-tendo, os-tendi, —, os-tendere показывать.

8. **Pario, peperī, partum, parere** рождать.

Сложные спрягаются по 4-му спряжению:

Com-perio, com-perī, com-pertum, com-perire узнавать.

Re-perio, rep-perī, re-pertum, re-perire находить.

A-perio, a-perui, a-pertum, a-perire открывать.

O-perio, o-perui, o-pertum, o-perire покрывать.

9. **Cādo, cecīdi, cāsum, cadere** падать.

Os-cīdo, os-cīdi, os-cāsum, os-cidere падать, умирать, заходить (о солнце).

In-cīdo; in-cīdi, —, in-cidere впадать.

10. **Caedo, cecīdi, caesum, caedere** бить, рубить.

Os-cīdo, os-cīdi, os-cīsum, os-cidere убивать.

In-cīdo, in-cīdi, in-cīsum, in-cidere врезывать.

11. **Curro, cucurri, cursum, currere** бежать.

Сложные частью сохраняют удвоение в перфекте, частью не имеют удвоения:

Ac-curro, ac-cucurri или **ac-curri, ac-cursum, ac-currere** прибегать.

12. **Pello, pepuli, pulsum, pellere** гнать.

Сложные не имеют удвоения в перфекте:

Ar-pello, ar-puli, ar-pulsum, ar-pellere пригонять, причаливать.

Ex-pello, ex-puli, ex-pulsum, ex-pellere выгонять.

Re-pello, rep-puli, re-pulsum, re-pellere отгонять.

13. **Pendo, pendī, pensum, pendere** вешать, платить.

14. **Cāno, cecīni, —, canere** петь.

15. **Fallo, fefelli, —, fallere** обманывать.

16. **Parco, peperci, —, parcere** щадить.

§ 279. I b. Perfecta на -i с отпавшим удвоением.

17. **Findo, fīdi, fissum, findere** раскалывать.

18. **Scindo, scīdi, scissum, scindere** рвать.

Re-scindo, re-scīdi, re-scissum, re-scindere отрывать.

19. **Per-cello, per-cūli, per-culsum, per-cellere** поражать.

Простой глагол **cello** не употребляется. Другие сложные: **antecello** и **excello** возвышаться, превосходить, — не имеют перфекта и супина.

20. **Tollo, sub-tūli, sub-lātum, tollere** поднимать, устранять.

21. **Ago, ēgi, actum, āgere** гнать, делать.

Sub-īgo, sub-ēgi, sub-actum, sub-igere покорять.

Cogo, co-ēgi, co-actum, cogere принуждать.

22. **Emo, ēmi, emptum, ēmere** покупать.

Co-ēmo, co-ēmi, co-emptum, co-emere скупать.

Ad-īmo, ad-ēmi, ad-emptum, ad-īmere отнимать.

Red-īmo, red-ēmi, red-emptum, red-īmere выкупать, брать на откуп.

23. **Frango, frēgi, fractum, frangere** ломать.

24. **Lēgo, lēgi, lectum, legere** читать.

Col-līgo, col-lēgi, col-lectum, col-ligere собирать.

E-līgo, e-lēgi, e-lectum, e-ligere выбирать.

Ho: di-līgo, di-lexi, di-lectum, di-ligere любить.

Intel-lēgo, intel-lexi, intel-lectum, intel-legere понимать.

Neg-lēgo, neg-lexi, neg-lectum, neg-legere пренебрегать.

25. **Re-linquo, re-līqui, re-lictum, re-linquere** оставлять.

Простой глагол linquo редко употребляется.

26. **Rumpo, rūpi, ruptum, rumpere** ломать, разрывать.

Cor-rumpo, cor-rūpi, cor-ruptum, cor-rumpere портить.

27. **Vinco, vici, victum, vincere** побеждать.

28. **Edo, ēdi, ēsum, ēdere** есть (см. § 299).

29. **Fundo, fudi, fūsum, fundere** лить.

30. **Cāpio, cēpi, captum, capere** брать.

Ac-cīpio, ac-cēpi, ac-septum, ac-cipere получать.

De-cīpio, de-cēpi, de-septum, de-cipere обманывать.

In-cīpio, (coepi), in-septum, in-cipere начинать.

Prae-cīpio, prae-cēpi, prae-septum, prae-cipere предписывать.

31. **Facio, fēci, factum, facere** делать.

В пассиве fio: см. § 311.

Assue-fācio, assue-fēci, assue-factum, assue-facere приучать.

В пассиве assue-fio.

Pate-fācio, pate-fēci, pate-factum, pate-facere открывать.

В пассиве patefio.

Другие сложные имеют -ficio и в пассиве -fior:

Af-ficio, af-fēci, af-fectum, af-ficere причинять.

Con-ficio, con-fēci, con-fectum, con-ficere

Ef-ficio, ef-fēci, ef-fectum, ef-ficere

Per-ficio, per-fēci, per-fectum, per-ficere

Inter-ficio, inter-fēci, inter-fectum, inter-ficere убивать.

Prae-ficio, prae-fēci, prae-fectum, prae-ficere ставить во главе.

Pro-ficio, pro-fēci, pro-fectum, pro-ficere делать успехи.

Re-ficio, re-fēci, re-fectum, re-ficere восстанавливать.

32. **Fodio, fodi, fossum, fodere** рыть, копать.

Per-fodio, per-fodi, per-fossum, per-fodere прорывать, прокапывать.

33. **Fūgio, fūgi, fūgitum, fugere** уберать.

Et-fūgio, et-fūgi, et-fūgitum, et-fugere избегать.

Con-fūgio, con-fūgi, —, con-fugere искать убежища.

34. **Jacio, jēci, jactum, jacere** бросать.

В сложных часто пишется **-icio**, а выговаривается **jicio**.

Ab-icio, ab-jēci, ab-jectum, ab-icere отбрасывать.

Такие: **con-icio** бросать (в одно место), догадываться, **dis-icio** разбрасывать, **re-icio** отбрасывать, **sub-icio** подчинять, **tra-icio** переправлять.

§ 281. III. **Perfecta** на **-i** без изменения гласного основы:

35. **In-cendo¹, in-cendi, in-censum, in-cendere** зажигать.

Ac-cendo зажигать.

36. **De-fendo, de-fendi, de-fensum, de-fendere** защищать.

37. **Prehendo, prehendi, prehensum, prehendere** хватать.

Com-prehendo понимать, **de-prehendo** захватывать врасплах, **re-prehendo** порицать.

38. **De-scendo, de-scendi, de-scensum, de-scendere** сходить вниз.

Простой глагол **scendo** редко употребляется. Другие сложные: **a-scendo** восходить, **con-scendo** восходить.

39. **Verto, verti, versum, vertere** вертеть, вращать.

Con-vertō поворачивать, **e-vertō** разрушать, **anim-ad-vertō** замечать.

40. **Pando, pandi, passum, pandere** распространять.

41. **Con-sido, con-sēdi, con-sessum, con-sidere** садиться.

Простой глагол **sido** редко употребляется. Другие сложные: **pos-sido** овладевать, **as-sido** садиться около (см. § 272, 10).

42. **Vello, velli, vulsum, vellere** рвать.

A-vello отрывать, **e-vello** вырывать.

43. **Solvo, solvi, solūtum, solvere** развязывать, платить.

Ab-solvo оправдывать.

44. **Volvo, volvi, volūtum,olvere** катать.

45. **Exuo², exui, exūtum, exuere** снимать (одежду), лишать.

46. **Induo, indui, indūtum, induere** надевать.

47. **Minuo, minui, minūtum, minuere** уменьшать.

48. **Statuo, statui, statūtum, statuere** устанавливать, решать.

Con-stituo постановлять, **in-stituo** учреждать, **re-stituo** восстанавливать.

49. **Tribuo, tribui, tribūtum, tribuere** уделывать.

At-tribuo приписывать, **dis-tribuo** распределять.

¹ Глаголы на **-ndo** имеют в перфекте **-ndi**, глаголы на **-do** имеют в перфекте по большей части **-si** (перед которым зубной звук **d** выпадает).

² Глаголы на **-uo** по большей части имеют перфект на **-ui**, супин на **-ūtum**, кроме сложных с **avo**, у которых супин на **-ūtum**.

50. **Acuo, acui, —, acuere** заострять.
 51. **Arguo, argui, —, arguere** обвинять.
 52. **Metuo, metui, — metuere** бояться.
 53. **Di-ruo, di-rui, di-rūtum, di-ruere** разрушать.

Простой глагол **ruo** (падать) редко употребляется. **Ob-ruo, ob-rui, ob-rūtum, ob-ruere** заваливать.

§ 282. IV. Perfecta на -si (-ssi, -xi).

Перфект на -si и супин на -tum или -sum имеет большая часть глаголов с основой на немой согласный звук: губной (**b, p**), зубной (**d, t**), гортанный (**g, c, h**), причем губной перед **s** и **t** переходит в **p**, зубной выпадает перед **s** или уподобляется ему и переходит в **s**, гортанный соединяется с **s** в **x**, а перед **t** переходит в **c**.

54. **Cargo, carpsi, carptum, carpere** срывать.
 De-cargo, de-carpsi, de-carptum, de-carpere срывать.
 55. **Nūbo, nupsi, nuptum, nubere** выходить замуж.
 56. **Scribo, scripsi, scriptum, scribere** писать.
 De-scribo описывать, prae-scribo предписывать.
 57. **Sūmo, sumpsi, sumptum, sumere** брать.
 Con-sūmo истреблять.
 58. **Con-temno, con-tempti, con-temptum, con-temnere** презирать.
 Простой глагол **temno** в прозе не употребляется.
 59. **Claudo, clausi, clausum, claudere** запира́ть.
 Con-clūdo, con-clūsi, con-clūsum, con-cludere запира́ть, выводить заключение.
 60. **Divido, divisi, divisum, dividere** делить.
 61. **Laedo, laesi, laesum, laedere** повреждать, оскорблять.
 62. **Lūdo, lusi, lūsum, ludere** играть.
 Il-lūdo насмехаться.
 63. **Mitto, misi, missum, mittere** посылать.
 A-mitto терять, ad-mitto допускать, com-mitto поручать, совершать, di-mitto отпускать, per-mitto позволять, pro-mitto обещать.
 64. **Plaudo, plausi, plausum, plaudere** рукоплескать.
 65. **In-vado, in-vāsi, in-vāsum, in-vadere** нападать.
 Простой глагол **vado** идти — редко употребляется. Другие сложные: e-vādo выходить, делаться, per-vādo проходить.
 66. **Mergo, mersi, mergum, mergere** погружать.
 De-mergo топить, e-mergo вынырнуть.
 67. **Spargo, sparsi, sparsum, spargere** сыпать.
 Di-spergo, di-spersi, di-spersum, di-spergere рассеивать.
 68. **Cedo, cessi, cessum, cedere** идти, уступать.
 Ac-cēdo подходить, con-cēdo уступать, допускать dis-cēdo уходить.
 69. **Con-cutio, con-cussi, con-cussum, con-cutere** потрясать.
 Простой **quatio** редко употребляется. Другие сложные: per-cutio пробивать, dis-cutio разбивать, ex-cutio выбрасывать.
 70. **Præmo, pressi, pressum, premere** давить.
 Com-præmo, com-pressi, com-pressum, com-primere сжимать.
 Op-præmo, op-pressi, op-pressum, op-primere подавлять.

71. **Gēro**, gessi, gestum, gerere нести, вести (войну).

72. **Uro**, ussi, ustum, urere жечь.

Comb-uro сжигать.

73. **Dīco**, dixi, dictum, dicere говорить.

E-dīco, обнародовать, приказывать, in-dīco объявлять, praе-dīco предсказывать.

74. **Dūco**, duxi, ductum, ducere вести.

Con-dūco нанимать, e-dūco выводить, ad-dūco приводить, побуждать.

75. **Af-flīgo**, af-flīxi, af-flīctum, af-flīgere поражать, повергать.

Простой flīgo не употребляется. Другой сложный: con-flīgo сражаться.

76. **Il-līcio**, il-lēxi, il-lēctum, il-līcere вовлекать, соблазнять.

Простой lācio не употребляется. Другие сложные: al-līcio и pellīcio при-
лекать.

Но: e-līcio, e-līcul, e-līctum, e-līcere выманивать.

77. **Rēgo**, rexī, rectum, regere править.

Cor-rēgo, cor-rexi, cor-rectum, cor-rēgere исправлять.

Por-rēgo, por-rexi, por-rectum, por-rēgere протягивать.

Pergo, per-rexi, per-rectum, pergere продолжать.

Surgo, sur-rexi, sur-rectum, surgere вставать.

78. **Ad-spīcio**, ad-spēxi, ad-spectum, ad-spīcere или a-spīcio, a-spēxi, a-spectum, a-spīcere смотреть на что.

Простой spicio не употребляется. Другие сложные: con-spīcio смотреть, de-spīcio презирать.

79. **Struo**, struxi, structum, struere строить.

Con-struo и ex-struo строить, in-struo устраивать.

80. **Tēgo**, texi, tectum, tegere покрывать.

81. **Trāho**, traxi, tractum, trahere тащить.

82. **Vēho**, vexi, vectum, vehere везти.

Ad-vēho привозить.

83. **Vivo**, vixi, victum, vivere жить.

84. **Cingo**, cinxi, cinctum, cingere опоясывать, окружать.

85. **Jungo**, junxi, junctum, jungere соединять.

Ad-jungo присоединять, con-jungo соединять.

86. **Ex-stinguo**, ex-stinxi, ex-stinctum, ex-stinguere гасить.

Простой stinguo не употребляется. Сложный di-stinguo различать.

87. **Fingo**, finxi, fictum, fingere изображать, выдумывать.

88. **Pingo**, pinxi, pictum, pingere рисовать.

89. **Stringo**, strinxī, strictum, stringere стягивать.

De-stringo вынимать (меч).

90. **Figo**, fixi, fixum, figere втыкать, вонзать.

Af-figo прикреплять, trans-figo пропечь.

91. **Flecto**, flexi, flexum, flectere гнуть.

92. **Fluo**, fluxi, —, fluere течь.

§ 283. V. Perfecta на -vi и -ui.

93. **Cerno**, —, —, cernere отделять, видеть.

De-cerno, de-crēvi, de-crētum, de-cernere решать.

94. **Pēto**, petivi (petii), petitum, petere стремиться, просить.

Ar-pēto и ex-pēto стремиться, желать, re-pēto повторять.

95. **Quaero, quaesivi, quaesitum, quaerere** искать, спрашивать.

Ac-quiro, ac-quisivi, ac-quisitum, ac-quirere приобретать,
con-quirō отыскивать.

96. **Sēro, sēvi, sātum, serere** сеять.

Con-sēro, con-sēvi, con-sītum, con-serere засевать.

In-sēro, in-sēvi, in-sītum, in-serere сеять во что, вlagать.

97. **Sīno, sivi, sītum, sinere** позволять.

De-sīno, de-sii, de-sītum, de-sinere переставать.

98. **Sperno, sprēvi, sprētum, spernere** презирать.

99. **Sterno, strāvi, strātum, sternere** стлать.

Pro-sterno disproвергать.

100. **Arcesso, arcessivi, arcessitum, arcessere** }
Accerso, accersivi, accersitum, accersere } призывать

101. **Lacesso, lacessivi, lacessitum, lacessere** вызывать (на бой).

102. **Alō, alui, altum, alere** кормить.

103. **Cōlo, colui, cultum, colere** обрабатывать, почитать.

In-cōlo населять, **ex-cōlo** обрабатывать, развивать.

104. **Consilio, consului, consultum, consulere** спрашивать совета.

105. **De-sēro, de-serui, de-seritum, de-serere** покидать.

Простой sero плести — редко употребляется.

Con-sēro, con-serui, con-seritum, con-serere соединять.

106. **Texo, texui, textum, texere** ткать.

107. **Gigno, genui, genitum, gignere** рождать.

108. **Rōno, posui, positum, ponere** класть.

Com-rōno складывать, составлять; таюже **ante-rōno** класть впереди, **ar-rōno** прикладывать, **de-rōno** откладывать, **dis-rōno**, раскладывать **ex-rōno** выкладывать, излагать, **im-rōno** накладывать, **op-rōno** противопоставлять, **prae-rōno** ставить впереди, **pro-rōno** заменять, предлагать, **re-rōno** класть назад, **se-rōno** класть отдельно.

109. **Cupio, cupivi, cupitum, cupere** желать.

110. **Rāpio, rapui, raptum, rapere** похищать.

Di-rāpio, di-rapui, di-reptum, di-rapere расхищать.

E-rāpio, e-rapui, e-reptum, e-rapere вырывать.

111. **Mēto, —, messum, metere** жать (хлеб).

De-mēto снимать (хлеб).

§ 284. VI. Глаголы на -scō (*verba inchoativa*).

Глаголы начинательные, т. е. означающие начало действия или состояния.

112. **Disco, didici, —, discere** учиться.

113. **Posco, poposci, —, poscere** требовать.

114. **Cresco, crevi, —, crescere** расти.

115. **Nosco, novi, —, noscere** узнавать¹.

I-gnosco, i-gnovi, i-gnotum, i-gnoscere прощать, но: **co-gnosco, cognovi, co-gnitum, co-gnoscere** узнавать.

¹ Перфект **novi** имеет значение настоящего (знаю), **no(vē)ram** — значение имперфекта (знал) (как в глаголах **odi, temīni**: § 315 и след.). В формах перфекта и производных от него формах большей частью выпадают слоги **oi** и **oe** перед

116. *Pasco*, *pāvi*, *pastum*, *pascere* пасти.

117. *Quiesco*, *quiēvi*, *quiētum*, *quiescere* отдыхать, быть покойным.

118. *As-suesco*, *as-suēvi*, *as-suētum*, *as-suescere* привыкать.

Con-suesco, *con-suēvi*, *con-suētum*, *con-suescere* привыкать¹.

Простой *suesco* редко употребляется.

119. *Exardesco*, *exarsi*, —, *exardescere* загораться, вспыхнуть.

120. *Adolesco*, *adolēvi*, —, *adolescere* вырастать.

(*Adultus* взрослый).

121. *Convalesco*, *convalui*, —, *convalescere* выздоравливать.

122. *Scisco*, *scivi*, *scitum*, *sciscere* решать.

De-scisco отпадать от кого.

4-е спряжение

§ 285. Нормальный тип основных форм глаголов 4-го спряжения: *punio*, *puni**vi*, *puni**ti**um*, *puni**re*.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 286. I. *P e r f e c t a* на *-i*.

1. *Vēnio*, *vēni*, *ventum*, *venire* приходить.

Ad-vēnio приходить, *con-vēnio* сходиться, *in-vēnio* находить, *per-vēnio* доходить, *circum-vēnio* обходить, *vib-vēnio* приходить на помощь.

Сюда же относятся *comprēio* и *gerēio*, о которых см. § 278, 8

s и *r* (§ 248). Так получают следующие формы, употребляющиеся в литературе классического периода:

P e r f. i n d.: *pōvi*, *posti*, *pōvit*, *pōvīmus*, *postis* (и *novistis*), *pōrunt* (и *novērunt*).

P e r f. c o n j.: *pōrim*, *pōris*, *pōrit* (и *novērit*), *pōvīmus*, *pōvītis*, *pōrint* (и *novērint*).

P l q p. i n d.: *pōram*, *pōras* (и *novēras*), *pōrat* (и *novērat*), *pōvāmus*, *pōrātis*, *pōrant*.

P l q p. c o n j.: *possem* и (*novissem*), *posses*, *posset* (и *novisset*), *possemus*, *possent*.

P e r f. i n f.: *posse* (и *novisse*).

¹ Перфект *con-suēvi* имеет значение настоящего (имею обыкновение) *con-suē-(ve)ram* — значение имперфекта (имел обыкновение) (как в глаголах *odī*, *memini*; § 315 и след.). В формах перфекта и производных от него формах большей частью выпадают слоги *oi* и *oe* перед *s* и *r* (§ 248). Так получают следующие формы, употребляющиеся в литературе классического периода:

P e r f. i n d.: *con-suēvi*, *con-suesti*, *con-suēvit*, *con-suevīmus*, *con-suestis*, *con-suērunt* (и *con-suevērunt*).

P e r f. c o n j.: *con-suērim*, *con-sueris*, *con-suērit*, *con-suērint* (и *con-suēvērint*).

P l q p. i n d.: *con-suēram*, *con-suērat* (и *con-suevērat*), *con-sueverāmus*, *con-suērant*.

P l q p. c o n j.: *con-suessem*, *con-suesset*, *con-suessent*.

P e r f. i n f.: *con-suesse*.

§ 287. II. Perfecta на -si (-xi).

2. **Farcio, farsī, fartum, farcire** набивать.

Con-fercio, con-fersi, con-fertum, con-fercire сбивать в кучу.
Re-fercio, re-fersi, re-fertum, re-fercire набивать.

3. **Haurio, hausī, haustum, haurire** черпать.

4. **Sancio, sanxi, sanctum, sancire** освящать.

5. **Saepio, saepsi, saeptum, saepire** огораживать.

6. **Sentio, sensi, sensum, sentire** чувствовать.

Con-sentio соглашаться, **dis-sentio** не соглашаться.

7. **Vincio, vinxi, vinctum, vincire** связывать, сковывать.

§ 288. III. Perfecta на -si и -vi.

8. **Silio, salui —, salire** прыгать.

De-silio, de-silui, —, de-silire спрыгивать.

9. **Sepelio, sepelivi, sepultum, sepelire** хоронить.

Сюда же относятся **aregio** и **oregio**, о которых см. § 278, 8.

А. Отложительные глаголы

(*Verba deponentia*)

§ 289. Как в активных глаголах, так и в отложительных некоторые перфекты отступают от нормы.

1-е спряжение

§ 290. Все отложительные глаголы спрягаются правильно: **hortor, hortatus sum, hortari**.

2-е спряжение

§ 291. Нормальный тип основных форм отложительных глаголов 2-го спряжения: **vegeor, veritus sum, vegeri**.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

1. **Fiteor, fassus sum, fateri** сознаваться.

Con-fiteor, con-fessus sum, con-fiteri сознаваться.

Pro-fiteor, pro-fessus sum, pro-fiteri объявлять.

2. **Reor, ratus sum, geri** думать.

3-е спряжение

§ 292. 1. Fungor, functus sum, fungi исполнять (обязанность).

2. **Loquor, locutus sum, loqui** говорить.

Al-loquor обращаться к кому, **col-loquor** разговаривать.

3. **Sequor, secutus sum, sequi** следовать.

Per sequor преследовать, **ob-sequor** повиноваться.

4. **Quaeror, questus sum, quaeri** жаловаться.

Con-quaeror жаловаться.

5. **Fuor, —, fui** наслаждаться.

Partic. fut.: fruitorus.

6. **Com-plector, com-plexus sum, com-plecti**

Am-plector, am-plexus sum, am-plecti

} обнимать

Простой **plector** редко употребляется.

7. **Labor, lapsus sum, labi** скользить, падать.

8. **Nitor, nisus и nixus sum, niti** опираться, стремиться.

9. **Utor, usus sum, uti** пользоваться.

Ab-utor употреблять во зло.

10. *Ag-grēdiōr, ag-gressus sum, ag-grēdi* нападать.

Простой *gradior* идти — редко употребляется.

Другие сложные: *con-grēdiōr* сходиться, *e-grediōr* выходить, *trans-grēdiōr* переходить.

11. *Pātior, passus sum, pāti* терпеть.

Per-pētior, per-pessus sum, per-pēti терпеть.

12. *Mōriōr, mortuus sum, mōri* умирать.

Partic. fut.: *moritūrus*.

13. *Ad-īpiscor, ad-eptus sum, ad-īpisci* достигать.

Простой *apiscor* не употребляется.

14. *Expergiōr, experrectus sum, expergiō* пробуждаться.

15. *Nanciscor, nactus и nactus sum, nancisci* достигать, находить.

16. *Nascor, natus sum, nasci* рождаться.

17. *Obliviscor, oblitus sum, oblivisci* забывать.

18. *Proficiscor, profectus sum, proficisci* отправляться.

19. *Ulciscor, ultus sum, ulcisci* мстить.

20. *Irascor, —, irasci* сердиться.

Irātus (прилаг.) сердитый.

4-е спряжение

§ 293. Нормальный тип основных форм отложительных глаголов 4-го спряжения: *partior, partitus sum, partiri*.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

1. *Experior, expertus sum, experiri* испытывать.

2. *Orior, ortus sum, oriri* происходить.

Р а з е с н а i n d. — по 3-му спряжению: *orēris, oritur; i m p f. con j.* — по 3-му и 4-му спряжениям: *orēretur, orerentur*, или *orirētur, ori-rentur*.

Сложный *ad-orior* (нападать) по 4-му спряжению: *adoritur* и т. д.

3. *Ordior, orsus sum, ordiri* начинать.

4. *As-sentior, as-sensus sum, as-sentiri* соглашаться.

5. *Mē-tior, mensus sum, metiri* мерить.

В. Полуотложительные глаголы (*Verba semideponentia*)

2-е спряжение

§ 294. 1. *Audeo, ausus sum, audere* осмеливаться.

2. *Gaudeo, gavisus sum, gaudere* радоваться.

3. *Soleo, solitus sum, solere* иметь обыкновение.

3-е спряжение

§ 295. 1. *Fido, fesus sum, fidere* доверять, полагаться.

Con-fido доверять, полагаться, *dis-fido* не доверять.

2. *Revertor, reverti, reverti* возвращаться.

Partic. perf.: *reversus* возвратившийся, -ись.

ХІХ. Неправильные глаголы (*Verba anomala*)

§ 296. Неправильными глаголами называются такие глаголы, которые отступают от нормального типа не только в образовании перфекта и супина, но также и в образовании других времен и форм. Один из таких глаголов был уже приведен: *sum*. В русском языке такой неправильный глагол — *быть*.

1. *Possum, potui, posse* мочь

§ 297. Глагол *possum* сложный: он составлен из соединения устарелого неизменяемого прилагательного *potis* могучий, сильный, (от которого сохранились формы сравнительной и превосходной степеней: *potior*, *potissimus*: см. § 121), в сокращенной форме *pot*, с глаголом *esse*, причем *t* в *pot* перед *s* ассимилируется и обращается в *s*.

§ 298.

Indicativus		Conjunctivus
Praesens		
S.	1. <i>pos-sum</i> я могу	<i>pos-sim</i> я мог бы
	2. <i>pot-es</i>	<i>pos-sis</i>
	3. <i>pot-est</i>	<i>pos-sit</i>
Pl.	1. <i>pos-simus</i>	<i>pos-simus</i>
	2. <i>pot-estis</i>	<i>pos-sitis</i>
	3. <i>pos-sunt</i>	<i>pos-sint</i>
Imperfectum		
S.	1. <i>pot-eram</i> я мог	<i>pos-sem</i> я мог бы
	2. <i>pot-eras</i>	<i>pos-ses</i>
	3. <i>pot-erat</i>	<i>pos-set</i>
Pl.	1. <i>pot-eramus</i>	<i>pos-semus</i>
	2. <i>pot-eratis</i>	<i>pos-sētis</i>
	3. <i>pot-erant</i>	<i>pos-sent</i>
Perfectum		
S.	1. <i>potui</i> я мог	<i>potu-erim</i> я мог бы
	2. <i>potuisti</i>	<i>potu-eris</i>
	3. <i>potuit</i>	<i>potu-erit</i>
Pl.	1. <i>potuimus</i>	<i>potuerimus</i>
	2. <i>potuistis</i>	<i>potueritis</i>
	3. <i>potuerunt</i>	<i>potuerint</i>
Plusquamperfectum		
S.	1. <i>potu-eram</i> я мог	<i>potu-issem</i> я мог бы
	2. <i>potu-eras</i>	<i>potu-isses</i>
	3. <i>potu-erat</i>	<i>potu-isset</i>
Pl.	1. <i>potueramus</i>	<i>potu-issimus</i>
	2. <i>potueratis</i>	<i>potu-issētis</i>
	3. <i>potuerant</i>	<i>potu-issent</i>

Infinitivus

Praes. *posse* мочь.

Fut. inf., imperativus, gerundium, supinum — *нет*.

Participium praes.: *potens* употребляется только как прилагательное («могущественный»).

Futurum I

- S. 1. *pot-ěro* я буду в состоянии,
2. *pot-ěris* смогу.
3. *pot-ěrit*
Pl. 1. *pot-erimus*
2. *pot-eritis*
3. *pot-erunt*

Futurum II

- S. 1. *potuěro* я смогу
2. *potuěris*
3. *potuěrit*
Pl. 1. *potuerimus*
2. *potueritis*
3. *potuerint*

2. *Edo, ēdi, esum, edēre* есть

§ 299. Особенность этого глагола состоит в том, что, наряду с нормальными формами по 3-му спряжению, есть другие, по внешнему виду одинаковые с формами глагола *sum*, но происшедшие вследствие присоединения флексии к корню без соединительной гласной и вследствие перехода звука *d* в *s* перед следующим *s* и *t*: например, из *ed-s* произошло *es-s* и *ēs*¹.

Эти формы имеются в *praes. ind.*, *imperf. conj.*, *imperat.*, *praes. infinit.* Остальные формы образуются только нормально по 3-му спряжению.

§ 300.

Praesens indicativi	Imperfectum conjunctivi	Imperati- vus	Infinitivus
S. 1. <i>edo</i> я ем 2. <i>ed-is</i> или <i>ēs</i> 3. <i>ed-it</i> или <i>est</i> Pl. 1. <i>ed-ī-mus</i> 2. <i>ed-ī-tis</i> или <i>estis</i> 3. <i>ed-u-nt</i>	<i>ed-ē-rem</i> или <i>essetm</i> я ел бы <i>ed-ē-res</i> или <i>esset</i> <i>ed-ē-ret</i> или <i>esset</i> <i>ed-e-rēmus</i> или <i>essēmus</i> <i>ed-e-rētis</i> или <i>essetis</i> <i>ed-ē-rent</i> или <i>essent</i>	Praes. S. 2. <i>ēde</i> или <i>ēs</i> ешь Pl. 2. <i>ed-ī-te</i> или <i>este</i> Fut. S. 2. 3. <i>edī-to</i> или <i>esto</i> Pl. 2. <i>ed-i-tōte</i> или <i>estōte</i> 3. <i>ed-u-nto</i>	<i>ed-ē-re</i> или <i>esse</i> есть

3. *Fēro, tāli, lātum, ferre* вестн

§ 301. а) Особенность этого глагола состоит в том, что основные формы взяты от разных глаголов (как в глаголе *sum* и в русском быть).

¹ В формах глагола *sum* (*es, est* и т. д.) звук *e* — краткий, а в соответствующих формах глагола *edo* (*es, est* и т. д.) звук *e* — долгий.

б) Другая особенность его состоит в том, что в некоторых формах, спрягающихся по 3-му спряжению, флексия присоединяется к корню без соединительной гласной, например, *fer-s*. Эти формы имеются в *praes. ind. act.* и *pass.*, *imperf. conj. act.* и *pass.*, *imperat. act.*, *praes. inf. act.* и *pass.*

§ 302.

Praesens indicat. act.		Praesens indicat. pass.
S.	1. <i>fer-o</i> я несу 2. <i>fer-es</i> 3. <i>fer-t</i>	<i>fer-or</i> я несусь, меня несут <i>fer-ris</i> <i>fer-tur</i>
Pl.	1. <i>fer-ī-mus</i> 2. <i>fer-tis</i> 3. <i>fer-u-nt</i>	<i>fer-ī-mur</i> <i>fer-i-mīni</i> <i>fer-u-ntur</i>
Imperfectum conj. act.		Imperfectum conj. pass.
S.	1. <i>fer-re-m</i> я нес бы 2. <i>fer-re-es</i> и т. д. 3. <i>fer-re-t</i>	<i>fer-re-r</i> я неся бы, меня несли бы <i>fer-rē-ris</i> <i>fer-rē-tur</i>
Pl.	1. <i>fer-rē-mus</i> 2. <i>fer-rē-tis</i> 3. <i>fer-re-nt</i>	<i>fer-rē-mur</i> <i>fer-rē-mīni</i> <i>fer-re-ntur</i>
Imperativus activi		Infinitivus activi
S.	2. <i>fer</i> неси	<i>fer-re</i> нести
Pl.	2. 3. <i>fer-to</i> 2. <i>fer-te</i> <i>fer-tōte</i> 3. <i>fer-u-nto</i>	Infinitivus passivi <i>fer-ri</i> нестись
Остальные формы образуются правильно от основных форм по 3-му спряжению: <i>feram</i> , <i>ferar</i> , <i>tulēram</i> , <i>tulīssēm</i> , <i>latus sum</i> , <i>latūrus</i> , <i>ferendus</i> и т. д.		

§ 303. Сложные с *fero*:

af-fēro, *at-tūli*, *af-lātum*, *af-ferre* приносить,
au-fēro, *abs-tūli*, *ab-lātum*, *au-ferre* уносить,
con-fēro, *con-tūli*, *col-lātum*, *con-ferre* сносить, сравнивать,
dis-fēro, *dis-tūli*, *di-lātum*, *dis-ferre* отсрочивать,
dis-fēro, *differre* (без перфекта и супина) различаться,
ex-fēro, *ex-tūli*, *ex-lātum*, *ex-ferre* выносить,
in-fēro, *in-tūli*, *in-lātum*, *in-ferre* вносить,
of-fēro, *ob-tūli*, *ob-lātum*, *of-ferre* предлагать,
prae-fēro, *prae-tūli*, *prae-lātum*, *prae-ferre* предпочитать,
re-fēro, *re(t)-tūli*, *re-lātum*, *re-ferre* нести назад, сообщать.

4. *Volo, volui, velle* хотеть

nolo (из *non volo*), *nolui*, *nolle* не хотеть

maio (из *magis volo*), *maui*, *maile* больше хотеть, т. е. предпочитать

INDICATIVUS			CONJUNCTIVUS		
Praesens					
S. 1. volo	nolo	malo	velim	nolim	malim
2. vis	non vis	ma vis	velis	nolis	malis
3. vult	non vult	ma vult	velit	nolit	malit
Pl. 1. volumus	nolumus	malumus	velimus	nolumus	malimus
2. vultis	non vultis	ma vultis	velitis	nollis	malitis
3. volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint
Imperfectum					
S. 1. volēbam	nolēbam	malēbam	vellem	nollem	mallem
2. volēbas	nolēbas	malēbas	velles	nolles	malles
и т. д.			и т. д.		
Perfectum					
S. 1. volui	no lui	ma lui	voluērim	no luērim	ma luērim
2. voluisti	no luisti	ma luisti	voluēris	no luēris	ma luēris
и т. д.			и т. д.		
Plusquamperfectum					
S. 1. voluēram	no luēram	ma luēram	voluissē	no luissē	ma luissē
2. voluēras	no luēras	ma luēras	voluissēs	no luissēs	ma luissēs
и т. д.			и т. д.		
Futurum I					
S. 1. volam	no lam	ma lam	нет		
2. voles	no les	ma les			
и т. д.					
Futurum II					
S. 1. voluēro	no luēro	ma luēro	нет		
2. voluēris	no luēris	ma luēris			
и т. д.					
IMPERATIVUS			INFINITIVUS		
Praesens			Praesens		
S. 2. нет	noli	нет	velle	nolle	male
Pl. 2. —	nollite	—	Perfectum		
Futurum			voluisse	no luisse	ma luisse
			PARTICIPIUM		
			Praesens		
S. 2. 3. нет	no lito	нет	volens	нет	нет
Pl. 2. —	no lito te	—			

5. *Eo, ii, Itum, Ire* идти

§ 305. Особенности этого глагола, имеющего основные формы по 4-му спряжению: 1) *i* основное переходит в *e* перед *a, o, u*; 2) в основе перфекта *o* выпадает и получившееся от этого *ii* перед *s* сливается в *i* (см. § 248); 3) в основе супина *i* кратко.

§ 306.

INDICATIVUS CONJUNCTIVUS					
Praesens			Futurum I	Futurum II	
S.	1. eo 2. is 3. it	eam eas eat	S.	1. Ibo 2. ibis 3. ibit	iëro iëris iërit
Pl.	1. Imus 2. Itis 3. eunt	eāmus eātis eant	Pl.	1. ibimus 2. ibitis 3. ibunt	ierimus ieritis iërint
Imperfectum			IMPERATIVUS INFINITIVUS		
S.	1. Ibam 2. Ibas и т. д.	Irem Ires	Praesens		
			S. 2. I Pl. 2. Ite	Ire Perfectum isse	
Perfectum			Futurum		
S.	1. ii 2. iati 3. iit	iërim iëris iërit	S. 2. 3. Ito Pl. 2. itöte 3. eunto	itürus, -a, -um esse	
Pl.	1. iimus 2. istis 3. iërant	ierimus ieritis iërint	PARTICIPIUM GERUNDIUM		
Plusquamperfectum			Praesens iens (pog. n. euntis). Futurum itürus		Gen. eundi Dat. eundo Acc. (ad) eun- dum Abl. eundo
S.	1. iëram 2. iëras 3. iërat	issem isses isset	SUPINUM		
Pl.	1. ierāmus 2. ierātis 3. iërant	issēmus issētis issent	Itum Itu		

§ 307. В п а с с и в е есть только форма 3-го лица ед. ч. (в безличном значении, так как *eo* — глагол непереходный): *itur* идут, *Itum est* и т. д.

Некоторые из сложных с *eo*, получившие переходное значение, имеют все формы пассива: *ad-eo* обращаюсь к кому.

Р а е s. i n d.: *ad-eor, ad-Iris,*
ad-Itur и т. д.

Р а е s. c o n j.: *ad-ear* и т. д.

И m p e r f. i n d.: *ad-Ibar* и т. д.

И m p e r f. c o n j.: *ad-irer* и т. д.

Ф u t u r u m I: *ad-Ibor* и т. д.

§ 308. Сложные с eo:

ab-eo, ab-il, ab-ĭtum, ab-ĭre уходить,
 ad-eo, ad-il, ad-ĭtum, ad-ĭre приходить, обращаться к кому,
 ex-eo, ex-il, ex-ĭtum, ex-ĭre выходить,
 in-eo, in-il, in-ĭtum, in-ĭre входить,
 inter-eo, inter-il, inter-ĭtum, inter-ĭre погибать,
 per-eo, per-il, per-ĭtum, per-ĭre погибать,
 prod-eo, prod-il, prod-ĭtum, prod-ĭre идти вперед,
 red-eo, red-il, red-ĭtum, red-ĭre идти назад, возвращаться,
 trans-eo, trans-il, trans-ĭtum, trans-ĭre переходить,
 ven-eo (из *venum eo*), ven-il, (без супина), ven-ĭre быть продаваемым.

Per-eo служит пассивом к per-do, а ven-eo к ven-do (см. § 267, 1).

§ 309. Amb-ĭo, amb-ivi, amb-ĭtum, amb-ĭre обходить спрягается правильно по 4-му спряжению.

§ 310. По образцу eo спрягаются: queo могу и nequeo не могу, употребляемые редко и лишь в некоторых формах.

6. *Fio, factus sum, fieri* делаться, происходить, быть сделанным

§ 311.

INDICATIVUS		CONJUNCTIVUS	
Praesens			
S. 1. fio 2. fis 3. fit Pl. 3. fiunt		fiam fias и т. д.	
Imperfectum			
S. 1. fiēbam 2. fiēbas и т. д.		fiērem fiēres и т. д.	
Perfectum			
S. 1. factus, -a, -um sum и т. д.		factus, -a, -um sim и т. д.	
Plusquamperfectum			
S. 1. factus, -a, -um eram и т. д.		factus, -a, -um essem и т. д.	
Futurum I		INFINITIVUS	
S. 1. fiam 2. fis 3. fit Pl. 1. fiēmus 2. fiētis 3. fient		Praesens	
		fiēri	
		Perfectum	
		factus, -a, -um esse	
Futurum II		PARTICIPIUM	
S. 1. factus, -a, -um ero и т. д.		Perfectum	factus.

§ 312. Во всех формах глагола *fiō* гласный *i* долг, кроме форм: *fiit*, *fiēri*, *fiērem*, *-es* и т. д.

§ 313. *Fiō* служит пассивом к *faciō*, от которого образовано *part. perf.* и все производные от него формы.

§ 314. О сложных с *fiō* см. § 280, 31.

XX. Недостаточные глаголы (Verba defectiva)

§ 315. Недостаточными глаголами называются: 1) глаголы *coepi*, *memini*, *odi*, имеющие только перфект и формы, произведенные от основы перфекта; 2) глаголы *inquam*, *ajo* и несколько других, от которых употребляются лишь некоторые формы.

§ 316. 1. *Coepi* я начал. 2. *Memini* я помню. 3. *Odi* я ненавижу.

INDICATIVUS

P e r f e c t u m

S.	1. <i>coepi</i>	<i>memini</i>	<i>odi</i>
	2. <i>coepisti</i>	<i>meministi</i>	<i>odisti</i>
	3. <i>coepit</i>	<i>meminit</i>	<i>odit</i>
Pl.	1. <i>coepimus</i>	<i>meminimus</i>	<i>odimus</i>
	2. <i>coepistis</i>	<i>meministis</i>	<i>odistis</i>
	3. <i>coeperunt</i>	<i>meminerunt</i>	<i>oderunt</i>

P l u s q u a m p e r f e c t u m

S.	1. <i>coeperam</i> и т. д. я начал	<i>memineram</i> и т. д. я помнил	<i>oderam</i> и т. д. я ненавидел

F u t u r u m I I

S.	1. <i>coepero</i> и т. д. я начну	<i>meminero</i> и т. д. я буду помнить	<i>odero</i> и т. д. я буду ненавидеть

CONJUNCTIVUS

P e r f e c t u m

S.	1. <i>coeperim</i> и т. д.	<i>meminerim</i> и т. д.	<i>oderim</i> и т. д.

P l u s q u a m p e r f e c t u m

S.	1. <i>coepissem</i> и т. д.	<i>meminissem</i> и т. д.	<i>odissem</i> и т. д.

IMPERATIVUS		
P r a e s e n s		
нет	S. 2. memento помни	нет
F u t u r u m		
	Pl. 2. mementote помните	
INFINITIVUS		
P e r f e c t u m		
coepisse что я начал	meminisse	odisse
PARTICIPIUM		
P e r f e c t u m		
coeptus начатый	нет	нет

§ 317. Praes., imperf. и fut. I к глаголу coepi заимствуются от incipio (см. § 278, 30).

§ 318. Так как meminī и odi имеют значение настоящего, то их plusquam-perf. имеет значение imperf., а futurum II — значение futuri.

§ 319. 4. *inquam* я говорю.

INDICATIVUS		
P r a e s e n s	P e r f e c t u m	F u t u r u m
S. 1. <i>inquam</i> 2. <i>inquis</i> 3. <i>inquit</i> Pl. 3. <i>inquunt</i>	— — <i>inquit</i> —	— <i>inques</i> <i>inquiet</i> —

5. *Ajo* я я говорю, утверждаю

INDICATIVUS		CONJUNCTIVUS
P r a e s e n s		
S. 1. <i>ajo</i> 2. <i>ais</i> 3. <i>ait</i> Pl. 3. <i>ajunt</i>		— — <i>ajat</i> —
I m p e r f e c t u m		
S. 1. <i>ajebam</i>		—
P e r f e c t u m		
S. 3. <i>ait</i>		—

XXI. Безличные глаголы

(Verba impersonalia)

§ 320. Безличными называются те глаголы, которые или всегда, или в некоторых значениях употребляются только в 3-м лице (как и в русском языке). Но они могут иметь все времена и наклонения, кроме повелительного.

§ 321. I. Следующие глаголы всегда или почти всегда употребляются безлично:

1. *piget, piguit, pigere* досадно,
2. *pudet, puduit и pudītum est, pudere* стыдно,
3. *paenitet, paenituit, paenitere* я раскаиваюсь,
4. *taedet, pertaesum est, taedere* надоело,
5. *miseret, —, misere* жаль,
6. *refert, rettulit, referre* важно,
7. *deceat, decuit, decere* прилично,
8. *dedecet, dedecuit, dedecere* неприлично,
9. *libet, libuit и libitum est, libere* угодно,
10. *licet, licuit и licitum est, licere* можно, позволено,
11. *oportet, oportuit, oportere* должно.

§ 322. II. Глаголы, означающие состояние погоды или явления природы, обыкновенно употребляются безлично (при них подразумевалось в качестве подлежащего божество, например: *Iuppiter tonat* Юпитер гремит):

1. *fulget, fulsit, fulgere* молния сверкает,
2. *tonat, tonuit, tonare* гром гремит,
3. *pluit, pluit, pluere* дождь идет,
4. *ningit, —, ningere* снег идет,
5. *lucet, luxit, lucere* светло,
6. *dilucescit, diluxit, dilucescere* рассветает,
7. *advesperascit, advesperavit, advesperascere* смеркается, вечерет.

§ 323. III. Следующие глаголы употребляются только в некоторых значениях:

1. *constat, constātit, constare* известно,
2. *praestat, praestātit, praestare* лучше,
3. *juvat (me), juvit, juvare (мне) приятно, (я) рад,*
4. *apparet, apparuit, apparere* ясно, очевидно,
5. *liquet, licuit, liquere* } ясно, очевидно,
6. *patet, patuit, patere* }
7. *placet, placuit, placere* нравится, угодно, решено,
8. *accedit, accessit, accedere* присоединяется,
9. *accidit, accidit, accidere* случается,
10. *contingit, contigit, contingere* случается, удаётся
11. *evenit, evenit, evenire* случается,
12. *conducit, conduxit, conducere* выгодно,

13. **expedit**, **expedivit**, **expeditre** полезно,
 14. **fallit** (me), **fefellit**, **fallere**
 15. **fugit** (me), **fugit**, **fugere**
 16. **praeterit** (me), **praeteriit**, **praeterire**
 17. **interest**, **interfuit**, **interesse** важно,
 18. **fit**, **factum est**, **fiere** бывает, случается.

ПРЕДЛОГИ

§ 324. Предлоги соединяются:

- 1) с винительным падежом,
- 2) с творительным падежом,
- 3) с винительным и творительным падежами.

§ 325. I. Предлоги с винительным падежом:

ante, **apud**, **ad**, **adversus**,
circum, **circa**, **citra**, **cis**,
erga, **contra**, **inter**, **extra**,
infra, **intra**, **juxta**, **ob**,
penes, **pone**, **post** и **praeter**,
prope, **propter**, **per**, **secundum**,
supra, **versus**, **ultra**, **trans**.

ante пред,
apud при, у,
ad к, до, при, у, для,
adversus против,
circum } вокруг, около,
circa }
citra } по эту сторону,
cis }
erga к, относительно,
contra против,
inter между,
extra вне, кроме,
infra под, ниже,
intra внутри,

juxta подле
ob вследствие,
penes во власти кого-нибудь, у,
pone сзади,
post сзади, после,
praeter мимо, кроме,
prope близ,
propter вследствие,
per чрез, по,
secundum вдоль по, сообразно,
supra над, выше,
versus по направлению к,
ultra } по ту сторону,
trans }

§ 326. II. Предлоги с творительным падежом:

a, **ab**, **absque**, **abs** и **de**,
coram, **clam**, **cum**, **ex** и **e**,
sine, **tenus**, **pro** и **prae**.

a, **abs** **ab** от,
absque без,
de с (чего), об,

cum с (кем, чем),
ex, **e** из,
sine без,

сoram в присутствии (кого),
пред (кем),
clam тайно от (кого),

tenus до,
pro пред, за, вместо,
prae пред.

§ 327. III. Предлоги с винительным и творительным падежами:

in, sub, super, subter

in в, на	}	с вин. падежом на вопрос: куда?
sub под		с твор. падежом на вопрос: где?
super над	}	отвечают на оба вопроса.
subter под		

§ 328. В смысле предлогов употребляются также твор. падежи существительных *causā* и *gratiā* с род. п. в значении «ради».
Подробнее об употреблении предлогов — в синтаксисе.

IV. Предлоги в сложных словах

§ 329. Конечный согласный звук в предлогах, при сложении их в виде приставок с другими словами, часто изменяется, большей частью вследствие ассимиляции (уподобления) его с начальным согласным звуком второго слова.

§ 330. *ab* остается большей частью без изменения; имеет форму *abs* в *abscedo* и *as-porto* (где *as* из *abs*); имеет форму *a* перед *m* в *a-moveo* и большей частью перед *f*: *a-fui* и др.; имеет форму *au* в *au-fugio*, *au-fero* (но *abs-tuli*, *ab-latum*).

§ 331. *ad* может ассимилироваться: *ac-cedo*, *af-fero*, *ag-gredior*, *ac-quiro*, *ag-ripio*, *as-sumo*, *at-tendo* и др. Но *ad-miror*, *ad-jaceo*, *ad-veho*. Перед *sc*, *sp* и *st* обращается в *a*: *a-scendo*, *a-spicio*, *a-sto*.

Однако в рукописях и изданиях нередко предлог пишется без ассимиляции: *ad-gredior*, *ad-fero*, *ad-qui-ro*, *ad-ripio*, *ad-sumo*, *ad-scendo*, *ad-spicio*, *ad-sto* и т. д.

§ 332. *con* в сложении перед согласными имеет форму *con*, в которой *n* также может ассимилироваться: *con-tra-ho*, *con-mitto*, *col-ligo*, *cor-ripio*; перед гласными и *h* имеет форму *co*: *co-alesco*, *co-eo*, *co-haereo*.

§ 333. *ex* или остается в этой форме, или имеет форму *e*: *ex-cedo*, *ex-pello*, *ex-tollo*, *e-duco*, *e-gredior*; перед *f* ассимилируется: *ef-fero*, *ei-fugio*; если следует *s*, то оно или остается, или выбрасывается: *ex-sisto* и *ex-isto*.

§ 334. *in* перед *b*, *m*, *p* обращается в *im*: *im-bibo*, *im-mitto*, *im-porto*; перед *l* и *r* может ассимилироваться в *il* и *ir*: *il-lino* или *in-lino*, *ir-gumро* или *in-gumро*.

§ 335. *inter* и *per* перед *l* ассимилируются в словах: *intel-lego* и *pel-luceo*.

§ 336. *ob* ассимилируется перед *c*, *f*, *p*: *oc-curro*, *of-fero* (но *ob-fui*), *or-pono*; обращается в *o* в *o-mitto*.

§ 337. *pro* перед согласными остается в этой форме: *pro-duco*, *pro-sum*; перед гласными сохраняет древнюю форму *prod*: *prod-eo*, *prod-esse*.

§ 338. *sub* в одних случаях ассимилируется, в других остается без изменения: *sus-curro*, *suf-ficio*, *sum-moveo* и *sub-moveo*, *sur-pono*, *sur-ripio* и *sub-ripio*; перед *sp* обращается в *su*: *su-spicio*; в нескольких словах обращается в *sus* (из первоначальной формы *sub-s*): *sus-cipio*, *sus-pendo*.

§ 339. *trans* иногда обращается в *tra*: *tra-do*, *tra-duco* и *trans-duco*, *tra-icio* и *trans-icio*.

§ 340. Коренной гласный звук глагола большей частью, но не всегда, при сложении изменяется: *ā* и *ē* изменяются в *i*, *ae* — в *i*: *fācio*—*perficio*, *jācio*—*de-icio*, *tēneo*—*con-tineo*, *rego*—*e-rigo*, *caedo*—*occido*.

Если за *a* следуют два согласных, то оно переходит в *e* (перед *ng* в *i*): *scan-do*—*de-scendo*, *arceo*—*co-erceo*, *fallo*—*re-fello*, *tango*—*con-tingo*, *frango*—*ef-fringo*.

§ 341. Предлоги в сложных глаголах большей частью сохраняют свое основное (местное) значение, и поэтому иногда бывает возможно, зная значение простого глагола, определить значение сложного.

§ 342. *a-*, *ab-*, *abs-*, *an-* соответствуют приставкам *у-*, *от-*: *eo* иду, *ab-eo* от-хожу, *у-хожу*; *fero* несу, *an-fero* у-ношу; *volo* лечу, *a-volo* у-летаю, *от-летаю*; *jacio* бросаю, *ab-jacio* от-брасываю; *verto* вращаю, *a-verto* от-вращаю.

§ 343. *de-* выражает движение прочь от предмета — приставка *от*, или движение сверху вниз — приставка *с*: *duco* веду, *de-duco* от-вожу; *frango* ломаю, *de-fringo* от-ламываю; *cado* падаю, *de-cido* с-падаю; *jacio* бросаю, *de-icio* с-брасываю; *salio* прыгаю, *de-silio* с-прыгиваю.

§ 344. *e-*, *ex-* соответствуют приставкам *вы-*, *из-*: *eo* иду, *ex-eo* вы-хожу, *ис-хожу*; *duco* веду, *e-duco* вы-вожу; *fero* несу, *ef-fero* вы-ношу; *jacio* бросаю, *e-(j)icio* вы-брасываю.

§ 345. *pro-* означает движение или стремление вперед: *pro-icio* бросаю вперед; *pro-gredior* иду вперед; *prod-eo* иду вперед. Но при переводе глаголов, сложных с *pro-*, в русском языке берется другая точка зрения на действие: в латинских глаголах действие рассматривается как движение к точке цели, в русских же как движение от точки отправления. Поэтому берутся приставки *вы-*, *от-*: *pro-icio* выбрасываю; *pro-gredior* и *prod-eo* — вы-хожу; *pro-curro* вы-бегаю; *pulso* толкаю, *pro-pulso* от-талкиваю.

§ 346. *prae-* означает положение одного предмета впереди другого или действие, происходящее раньше другого действия. При переводе глаголов, сложных с *prae-*, берется сложный глагол с приставкой *пред-* или чаще простой глагол с наречиями *вперед*, *впереди*, *раньше* и т. д.: *prae-eo* и *prae-gredior* предшествую; *prae-dico* пред-сказываю; *prae-sentio* пред-чувствую; *prae-mitto* посылаю вперед, раньше; *prae-fero* несу впереди.

§ 347. *cum* (*con-*, *com-*) означает совокупность действующих лиц или предметов, подлежащих действию, — приставка *с*: *con-fero* с-ношу (вместе, в одно место); *con-icio* бросаю в одно место; *con-veniunt* с-ходятся.

§ 348. *ante-* (похоже по значению на *prae-*) *пред-*, *раньше*: *ante-eo* предшествую; *ante-fero* несу впереди; *ante-venio* прихожу раньше.

§ 349. *ad-* — приставка *при-*, *до-*: *ad-fero* или *af-fero* при-ношу; *ad-eo* при-хожу; *ad-icio* при-брасываю, прибавляю; *ad-duco* при-вожу, до-вожу.

§ 350. *circum-* — *вокруг*, приставка *об-*: *circum-eo* хожу вокруг, об-хожу; *circum-specto* смотрю вокруг, осматриваюсь; *circum-duco* об-вожу.

§ 351. *inter* — *между* (в русском языке нет соответствующей приставки): *inter-pono* кладу между, в-кладываю; *inter-icio* бросаю между.

§ 352. *ob-* означает вообще движение навстречу, обыкновенно враждебное, и соответствует приставке *против*, но так как *против* редко слагается с глаголами, то часто смысл движения против и враждебности не выражается при переводе особыми приставками: *ob-duco* веду против, *ob-sto* стою против, *противо-стою*; *ob-sideo* сижу против, осаждаю; *ob-icio* бросаю против; *op-pono* кладу против, противопоставляю.

§ 353. *post* — *после* (в русском языке нет соответствующей приставки): *post-pono* ставлю после, ниже.

§ 354. *praeter-* — *мимо*, приставка *про-*: *praeter-eo* иду мимо, про-хожу; *praeter-volo* лечу мимо, про-летаю.

§ 355. *per-* — *через*, приставка *про-*: *per-ducō* веду через, *про-вожу*; *per-curro* *про-бегаю*; *frango* ломаю, *per-fringo* *про-ламываю*.

§ 356. *trans* — *через*, приставка *пере-*: *trans-eo* *пере-хожу*; *tra-ducō* *перевожу*; *trans-fero* *пере-ношу*; *trans-mitto* *пере-сылаю*.

§ 357. *in-* — приставки *в-*, *на-*: *in-eo* *в-хожу*; *in-fero* *в-ношу*, *на-ношу*; *in-ducō* *в-вожу*; *im-pono* *на-кладываю*.

§ 358. *sub-* — приставка *под-*: *sub-eo* *под-хожу*; *sub-ducō* *под-вожу*; *sub-pono* *под-кладываю*; *sub-icio* *под-брасываю*.

§ 359. Кроме предлогов, в качестве приставок при глаголах употребляются частицы *re-* (перед гласными *res-*), *dis-* (или *di-*, *di-*), *se-*, *amb-* (или *am-*, *an-*), которые отличаются от предлогов тем, что не употребляются как самостоятельные слова.

§ 360. *re* — *назад*, приставки *от-*, *воз-*: *red-eo* *иду назад*, *воз-вращаюсь*; *re-fero* *несу назад*; *do* *даю*, *red-do* *даю назад*, *от-даю*, *воз-вращаю*; *re-icio* *бросаю назад*, *отбрасываю*; *verto* *вращаюсь*, *re-verto* *воз-вращаюсь*.

§ 361. *dis-* (*di-*, *di-*) — приставка *раз-*: *dis-icio* *раз-брасываю*; *dis-pono* *рас-полагаю*, *рас-кладываю*; *mitto* *посылаю*, *пускаю*, *di-mitto* *рас-сылаю*, *рас-пускаю*.

§ 362. *se* — приставка *от-*: *se-ungo* *соединяю*, *se-ungo* *от-деляю*; *se-pono* *от-кладываю*, *se-ducō* *от-вожу*.

§ 363. *amb* (*am-*, *an-*) (похоже по значению на *circum*) — *вокруг*, приставка *об-*: *eo* *иду*, *amb-io* *об-хожу*; *quaero* *ищу*, *an-quo* *ищу вокруг*, *об-ыскиваю*.

§ 364. Приставка *in-* (*im-*, *ir-*, *i-*) — не предлог, а особая частица, употребляющаяся в сложении с именами (не с глаголами), имеет отрицательный смысл и соответствует приставкам *не*, *без-*: *utilis* *полезный* *in-utilis* *бес-полезный*; *justus* *справедливый*, *in-justus* *не праведливый*; *patiens* *терпеливый*, *im-patens* *нетерпеливый*; *barba* *борода*, *im-berbis* *безбородый*.

§ 365. В сложных глаголах, приведенных выше, приставка и глагол сохраняют свое основное (местное) значение; но очень часто значение приставки и глагола при сложении с приставкой меняется до неузнаваемости: *eo* *иду*, *per-eo* и *inter-eo* *погибаю*; *facio* *делаю*, *inter-ficio* *убиваю*, *in-ficio* *заражаю*.

ОБРАЗОВАНИЕ СЛОВ

§ 366. Слова бывают *простые* (*verba simplicia*), т. е. происходящие от одной основы: *sol* *солнце*, *sta-re* *стоять*, и *сложные* (*verba composita*), т. е. составленные из двух или нескольких основ: *sol-stitium* *солнцестояние*.

1. Простое словообразование

§ 367. Основы, к которым присоединяются падежные окончания, иногда бывают тождественны с корнем: *dux* *вождь* (род. п. *duc-is*), где *duc-* есть основа слова и корень его. Но обыкновенно основы образуются посредством суффиксов, которые присоединяются или к корню, или к другим основам.

§ 368. Если суффикс присоединяется к корню или к основе глагола, то образованное так слово называется *первообразным*; если же суффикс присоединяется к основе существительного, прилагательного, наречия, то образованное так слово называется *производным*. Так, слово *vic-tor* *победитель*, в котором суффикс *-tor* присоединен к корню *vic-* глагола *vincō* *побеждаю*, есть первообразное слово, а *vic-tor-ia* *победа*, в котором суффикс *-ia*

присоединен к основе *victor-* существительного *victor* победитель, есть производное слово.

§ 369. При соединении корня или основы с суффиксом, в окончании корня или основы могут происходить некоторые изменения:

§ 370. 1. Если корень или основа оканчиваются на согласную, а суффикс начинается с согласной, то происходят изменения конечной согласной, указанные в §§ 264 и 265: *scrip-tor* писатель от *scrib-o* пишу; *rec-tor* управитель от *reg-o* управляю; *defen-sor* защитник от *defend-o* защищаю.

§ 371. 2. Конечная гласная основы исчезает перед гласной суффикса: *aur-eus* золотой, от основы *aur* слова *aurum* золото.

§ 372. 3. Конечная краткая гласная основы ослабляется перед суффиксом, начинающимся с согласной: *boni-tas* доброта, от основы *bono-* слова *bonus* добрый; *porci-lus* поросенок, от основы *porco-* слова *porcus* свинья.

II. Важнейшие суффиксы

А. Имена существительные первообразные

(Substantiva verbalia)

§ 373. 1. Суффикс *-tor* (в женском роде *-trix*) или *-sor* образует имена существительные, означающие действующее лицо (*nomen agentis*), исполняющее действие, выражаемое глаголом. По-русски: *-тель, -ец, -ник*.

Vic-tor победитель, женский род *vix-trix* победительница, от *vinco* побеждаю; *scrip-tor* писатель, от *scribo* пишу; *can-tor* певец, от *cano* пою; *ara-tor* пахарь, от *ago* пашу; *audi-tor* слушатель, от *audio* слушаю; *fau-tor* покровитель, от *faveo* покровительствую; *defen-sor* защитник, от *defendo* защищаю.

На практике можно производить эти имена от супина глагола, изменяя окончание *-um* на *-or*: *amat-um* — *amat-or*, *vict-um* — *vict-or*, *lat-um* от *fero* — *lat-or*.

§ 374. 2. Суффиксы: *-io, -tio, -sio, -tus* (4-го склонения, род. падежа *-tus*), *-sus* (4-го склонения) *-tura, -sura, -ium*, образуют отвлеченные имена существительные, означающие действие (*nomen actionis*), выражаемое глаголом, или, посредством перехода абстрактного значения в конкретное (что часто бывает), — результат действия (*nomen rei actae*). По-русски: *-ние, -тие* и др.

Legio легион (первоначально: набирание, набор, от *lego* набираю); *ac-tio* деяние, действие, от *ago* действую; *ara-tio* пахание, от *ago* пашу; *mo-tio* движение, от *moveo* двигаю; *divi-sio* деление, от *divido* делю; *can-tus* (род. падеж *cantus*) пение, от *cano* пою; *adven-tus* (род. падеж *adventus*) прибытие, приход, от *advenio* прибываю, прихожу; *vi-sus* (род. падеж *visus*) смотрение, взгляд, видение, от *video* вижу; *scriptura* и *scrip-tio* писание, от *scribo* пишу; *ton-sura* стрижка, от *tondeo* стригу; *judic-ium* суждение, от *judico* сужу; *imper-ium* приказание, от *impero* приказываю; *gaud-ium* радость, от *gaudeo* радуюсь; *stud-ium* старание, от *studeo* стараюсь.

На практике можно производить и эти имена от супина глагола, изменяя окончание *-um* на *-io, -us, -ura*: *administrat-um* — *administrat-io*, *divis-um* — *divis-io*, *lat-um* от *fero* — *lat-io*.

§ 375. 3. Суффиксы: *-men* и *-mentum* образуют имена существительные, означающие или результат действия (*nomen rei actae*), или средство, или (реже) действие (*nomen actionis*):

Se-men семя (то, что сеется), от *sevo* сею; *volumen* сверток (то, что свернуто), от *volvo* свертываю; *leva-men* и *leva-mentum* средство для облегчения,

облегчение, от *levo* облегчаю; *certa-men* сражение, борьба, от *certo* сражаюсь, борюсь; *orna-mentum* украшение, от *orno* украшаю; *ali-mentum* пища, от *alo* питаю; *monumentum* памятник, от *moneo* напоминаю.

§ 376. 4. Суффикс *-or* (род. падеж *-oris*) образует отвлеченные имена существительные, означающие физическое или духовное состояние:

Trem-or дрожь, от *tremo* дрожу; *cal-or* жар, от *caleo* я горяч; *sand-or* белизна, от *sandeo* я бел; *amor* любовь, от *amo* люблю; *err-or* ошибка, заблуждение, от *erro* ошибаюсь, заблуждаюсь; *fav-or* благосклонность, от *faveo* я благосклонен; *fug-or* неистовство, от *fugo* неистовствую.

§ 377. 5. Суффиксы: *-ilum*, *-bulum*, *-cilum*, *-brum*, *-crum*, *-trum* образуют имена существительные, означающие орудие или средство, а также место и результат действия:

Vinc-ilum обвязка, оковы (орудие или средство, которым обвязывают, сковывают), от *vincio* обвязываю, сковываю; *ra-bulum* корм, от *resco* кормлю; *vehiculum* повозка, от *veho* везу; *delubrum* место очищения, храм, от *deluo* отмываю, очищаю; *simulacrum* изображение, от *simulo* делаю похожим; *agrum* орало, плуг, от *ago* пашу.

В. Имена существительные производные (Substantiva denominativa)

§ 378. 1. Суффикс *-lus* (женский род *-la*, средний род *-lum*) и его разные комбинации *-ulus*, *-olus*, *-ellus*, *-illus*, и *-culus* образуют уменьшительные имена существительные:

Hortul-us садик, от *hortus* сад; *virgul-la* прутик, от *virga* прут; *ingeniolum* дарованьице, от *ingenium* дарование; *filiol-us* сынок, от *filius* сын; *filiol-la* дочка, от *filia* дочь; *agell-us* маленькое поле от *ager* поле; *lapid-ul-us* камешек, от *lapis* камень; *regul-us* царек, от *rex* царь; *tabell-la* дощечка, от *tabula* доска; *homul-us* человечек, от *homo* человек; *osculum* рогик, поцелуй, от *os* рот; *vulpecula* лисичка, от *vulpes* лисица; *articul-us* сустав, от *artus* сустав.

§ 379. 2. Суффиксы: *-ia*, *-tia*, *-ties*, *-tas*, *-tudo*, *-tus* и иногда *-ium* и *-tium* образуют отвлеченные имена существительные, означающие качество или положение:

Miser-ia жалкое положение, от *miser* жалкий; *audac-ia* смелость, от *audax* смелый; *duri-tia*, *duri-ties*, *duritas* жесткость, твердость, от *durus* жесткий, твердый; *bonitas* доброта, от *bonus* добрый; *magnitudo* величина, высокое положение, от *magnus* великий; *liber-tas* свобода, от *liber* свободный; *crudelitas* жестокость, от *crudelis* жестокий; *virtus* мужество, от *vir* муж; *sacerdotium* жречество, звание жреца, от *sacerdos* жрец; *servitium* рабство, от *servus* раб.

§ 380. 3. Суффиксы: *-ades*, *-iades*, *-ides*, *-ides* — мужского рода, *-ias*, *-is*, *-iis* — женского рода, образуют отчества в греческих именах:

Aene-ades — сын (потомок) Энея; *Thest-iades* сын Тестия; *Tantalides* сын Тантала; *Pel-ides* сын Пелея; *Thest-ias* дочь Тестия; *Tantal-is* дочь Тантала; *Ner-eis* дочь Нерея.

§ 381. 4. Суффикс *-ina* часто образует имена существительные, означающие искусство или занятие, или место занятия:

Medic-ina врачебное искусство, от *medicus* врач; *sutr-ina* сапожное мастерство, сапожная лавка, от *sutor* сапожник; *doctr-ina* преподавание, наука, от *doctor* учитель; *discipl-ina* учение, от *discipulus* ученик; *tonstr-ina* цирюльня, от *tonsor* цирюльник.

§ 382. 5. Суффиксы: *-atilis* (4-го склонения, род. падежа — *-atilis*) и *-ara* образуют имена существительные, означающие должность:

Consul-atus консульство, от **consul** консул; **praet-ura** преторство, от **praetor** претор.

§ 383. 6. Суффикс **-arius** образует имена существительные, означающие лицо, занимающееся чем-нибудь; **-arium** — место хранения чего-нибудь; **-ile** — место для животных:

Statu-arius ваятель, от **statua** статуя; **argent-arius** серебряник, меняла, от **argentum** серебро; **gran-arium** житница, от **granum** зерно; **columb-arium** голубятня, от **columba** голубь; **ov-ile** овчарня, от **ovis** овца.

С. Имена прилагательные первообразные (Adjectiva verbalia)

§ 384. 1. Суффиксы: **-ax** и иногда **-ilis** образуют имена прилагательные, означающие склонность к тому, что выражается глаголом, большей частью порочную:

Aud-ax смелый, дерзкий, от **audeo** смею; **rugp-ax** воинственный, любящий драться, от **rugno** сражаюсь, дерусь; **ed-ax** и **vor-ax** прожорливый, от **edo** и **voro** ем; **loqu-ax** говорливый, болтливый, от **loquor** говорю; **cred-ulus** легковерный, от **credo** верю; **bib-ulus** любящий пить, от **bibo** пью; **quer-ulus** любящий жаловаться, от **quero** жалуюсь.

§ 385. 2. Суффиксы: **-ilis** и **-bilis** образуют имена прилагательные, означающие пассивные качества (в страдательном смысле):

Frag-ilis ломкий, могущий ломаться (а не — могущий ломать), от **frango** ломаю; **fac-ilis** удобоисполнимый, легкий, от **facio** делаю; **ut-ilis** полезный, от **utor** пользуюсь; **mo-bilis** легко движимый, подвижной, от **moveo** двигаю; **ama-bilis** достойный быть любимым, от **amo** люблю; **credi-bilis** заслуживающий веры, вероятный, от **credo** верю.

§ 386. 3. Суффикс **-bundus** образует имена прилагательные, имеющие значение причастия настоящего времени действительного залога:

Mori-bundus умирающий, от **morior** умираю; **contiona-bundus** говорящий речь перед собранием, от **contionor** говорю речь перед собранием; **freme-bundus** шумящий, ропщущий, от **fremo** шумлю, ропщу; **furi-bundus** неистовый, от **furo** неистовствую.

§ 387. 4. Суффикс **-cundus** образует имена прилагательные, означающие свойство:

Ira-cundus гневливый, от **irascor** гневаюсь; **fa-cundus** красноречивый, от **fari** говорить; **vere-cundus** застенчивый, стыдливый, от **vereor** боюсь.

Д. Имена прилагательные производные (Adjectiva denominativa).

§ 388. 1. Суффиксы: **-eus**, **-aceus**, иногда **-nus**, **-neus**, **-inus** образуют имена прилагательные, означающие вещество, из которого что-нибудь сделано:

Aur-eus золотой, от **aurum** золото; **ferr-eus** железный, от **ferrum** железо; **argill-aceus** глиняный, от **argilla** глина; **acer-nus** кленовый, от **acer** клен; **ebur-neus** из слоновой кости, от **ebur** слоновая кость; **fag-inus** букковый, от **fagus** бук.

§ 389. 2. Суффиксы: **-osus** и **-lentus** образуют имена прилагательные, означающие изобилие:

Pericul-osus полный опасностей, опасный, от **periculum** опасность; **bellic-osus** воинственный, от **bellicus** касающийся войны; **vin-osus** и **vin-o-lentus** пьяный, от **vinum** вино; **opi-lentus** богатый, от **opes** богатство; **fraudi-lentus** исполненный коварства, коварный, от **fraus** обман, коварство.

§ 390. 3. Суффикс **-tus**, тождественный с суффиксом причастия прошедшего времени страдательного залога, присоединяется также к основам существительных, образуя имена прилагательные, означающие «снабженный» чем-нибудь (по русски: **-атый, -астый**):

Barbā-tus бородатый, от **barba** борода; **dent-ātus** зубастый, от **dens** зуб; **auri-tus** ушастый, длинноухий, от **auris** ухо; **cornū-tus** рогатый, от **cornu** рог; **opus-tus** обремененный, от **opus** бремя.

§ 391. 4. Суффикс **-idus** образует имена прилагательные, означающие **п о л о ж е н и е**:

Luc-idus светлый, от **lux** свет; **fum-idus** дымный, от **fumus** дым.

Этот суффикс употребляется также для прилагательных первообразных, означающих постоянное **к а ч е с т в о**.

Tim-idus боязливый, от **timeo** боюсь; **sir-idus** страстный, от **sirio** желаю.

§ 392. 5. Суффиксы: **-ernus, -ternus, -urnus, -turnus, -tīnus** образуют имена прилагательные, означающие **в р е м я**, большей частью от наречий:

Hodi-ernus сегодняшний, от **hodie** сегодня; **hes-ternus** вчерашний, от **heri** вчера; **di-urnus** дневной, от **dies** день; **diu-turnus** и **diu-tīnus** долгий, от **diu** долго; **cras-tīnus** завтрашний, от **cras** завтра.

§ 393. 6. Суффиксы: **-ius, -cus, -icus, -iculus, -nus, -ānus, -īnus, -ālis, -īlis, -ēlis, -ālis, -ālis** образуют имена прилагательные, означающие «принадлежащий» к чему-нибудь, «связанный» с чем-нибудь, «происходящий» от чего-нибудь (по-русски: **-ский**):

Patr-ius и **pater-nus** отцовский, от **pater** отец; **reg-ius** и **reg-alis** царский, от **rex** царь; **hosti-cus** и **host-ilis** неприятельский, от **hostis** неприятель; **bell-icus** касающийся войны, от **bellum** война; **patr-icius** принадлежащий патрициям, от **pater** отец; **pov-icius** новый, от **povus** новый; **pastor-icius** и **pastor-alis** пастушеский, от **pastor** пастух; **urb-anus** городской, от **urbs** город; **can-inus** собачий, от **canis** собака; **crud-elis** жестокий, от **crudus** сырой, жестокий; **popul-aris** народный, от **populus** народ; **agr-arius** полевой, от **ager** поле.

§ 394. 7. Суффикс **-ivus** присоединяется большей частью к основе супина, так что получается суффикс **-ivus**:

Aest-ivus летний, от **aestus** жар; **cap-tivus** пленный, от **capio**, **captum** беру; **fugi-tivus** беглый, от **fugio**, **fugitum** бегу.

Этот же суффикс — в грамматических терминах: **nomina-tivus**, **gene-tivus**, **indica-tivus** и т. д.

§ 395. 8. Суффиксы: **-ensis** и **-iensis** образуют имена прилагательные от **н а з в а н и й м е с т**, большей частью названий городов:

Castr-ensis лагерный, от **castra** лагерь; **Capn-ensis** каниский, от **Capnae** Канны; **Carthagin-iensis** карфагенский, от **Carthago** Карфаген; **Athen-iensis** афинский, **Athen-ienses** афиняне, от **Athenae** Афины.

§ 396. 9. Другие суффиксы, часто присоединяемые к **н а з в а н и я м** городов и стран, суть: **-as, -ānus, -īnus, -icus**:

Arpī-as из Арпина; **Rom-anus** римский; **Lat-inus** латинский; **Ital-icus** италийский.

§ 397. 10. Прилагательные, произведенные от **и м е н л и ц**, оканчиваются на **-ānus** и **-īnus**:

Sull-anus, **Sull-anī** сторонники Суллы; **Ciceron-ianus** Цицеронов(ский).

III. Глаголы производные

А. Глаголы, произведенные от имен существительных и прилагательных

(Verba denominativa)

§ 398. Большая часть деноминативных глаголов — 1-го спряжения, но есть много глаголов 4-го спряж., также 2-го и немного 3-го (от основ на -а).

§ 399. 1-е спряжение: *curo* забочусь, от *cura* забота; *dono* дарю, от *donum* дар; *levo* облегчаю, от *levis* легкий; *laudo* хвалю, от *laus* похвала; *honoro* почитаю, от *honor* честь; *vinuo* изгибаю, от *vinus* (4-го склонения) изгиб.

§ 400. 4-е спряжение: *finio* кончаю, от *finis* конец; *vestio* одеваю, от *vestis* одежда; *partior* делю, от *pars, partis* часть; *custodio* стерегу, от *custos, custodis* сторож; *servio* нахожусь в рабстве, от *servus* раб.

§ 401. 2-е спряжение: *albeo* я бел, от *albus* белый; *floreo* цвету, от *flos, floris* цветок.

§ 402. 3-е спряжение: *statuo* ставлю, от *status* (4-го склонения) стояние, положение; *tribuo* уделяю, от *tribus* (4-го склонения) триба.

В. Глаголы, произведенные от других глаголов

(Verba verbalia)

§ 403. 1. *Verba frequentativa* (глаголы учащательные) оканчиваются на -*to, -so, -ito, -ito* и обозначают действие, повторяющееся или (иногда) только интенсивное. По-русски: глаголы многократного вида:

Dicto диктую и *dictito* часто говорю (*dictitabam* говаривал), от *dico* говорю; *verso* часто верчу, от *verto* верчу; *rogito* часто спрашиваю, от *rogo* спрашиваю; *habito* живу, от *habeo* имею.

§ 404. 2. *Verba inchoativa* (глаголы начинательные) оканчиваются на -*esco, -asco, -isco* и означают начало действия или состояния:

Calesco становлюсь теплым, нагреваюсь, от *caleo* я теплый; *obdormisco* засыпаю, от *dormio* сплю.

Некоторые начинательные глаголы произведены от существительных или прилагательных и поэтому относятся к деноминативным:

Duresco становлюсь твердым, твердею; *vesperascit* наступает вечер, вечереет.

§ 405. 3. *Verba desiderativa* (глаголы желательные) оканчиваются на -*urio, -urio* (окончание -*urio* присоединяется к основе супина) и означают желание или предрасположение к действию:

Esurio желаю есть, голодаю, от *edo, esum* ем; *parturio* намереваюсь родить, от *pario, partum* рождаю.

IV. Сложение слов

§ 406. Сложение слов — соединение двух или более слов в одно.

§ 407. А. Имена существительные и прилагательные.

По форме первой части сложные слова делятся на два класса:

1. Первая часть есть основа имени существительного или прилагательного. Конечная гласная основы является в виде *i* перед согласными и исчезает перед гласными (редко перед согласными). Основы согласные обыкновенно получают форму основ с *i*:

Armi-ger оруженосец (arma оружие, gero несу); agri-cola земледелец (ager поле, colo возделываю); tubi-cen трубач (tuba труба, cano пою, играю на музыкальном инструменте); parti-ceps принимающий участие (pars часть, capio беру); corni-ger рогоносец, рогатый (cornu рог, gero несу); un-oculus одноглазый (unus один, oculus глаз); prin-ceps занимающий первое место, глава (primus первый, capio беру); fratri-cida братоубийца (frater брат, caedo убиваю); bi-dens двузубый (bi—только в сложных словах, dens зуб).

§ 408. 2. Первая часть есть частица, приставка. Такие приставки употребляются также в сложении с глаголами, и большая часть их употребляется отдельно в виде предлогов. Только в сложении с именами употребляются отрицательные приставки *in* и *ve* (см. §§ 329—365).

In-gratus неприятный (gratus приятный); ve-cors безумный (cor сердце); per-facilis очень легкий (facilis легкий, § 127); sub-rusticus грубоватый (rusticus деревенский, грубый).

§ 409. Некоторые сложные слова, по внешнему виду похожие на указанные сейчас, имеют другое происхождение и произведены от выражений, состоящих из имени с предлогом:

Pro-consul проконсул — тот, что находится на месте консула (pro consule); e-gregius выдающийся, тот, кто выделяется из стада (e grege); ob-vius встречный — тот, кто попадает на дороге (ob viam).

§ 410. 3. Первая часть есть надежная форма или наречие. Так как в этом случае или обе части склоняются, или они могут быть написаны раздельно как два слова, то такое сложение иногда называется «несобственным сложением»:

Respublica=res publica, rei publicae, rei publicae и т. д.; Iusjurandum клятва, iusjurandi и т. д.; senatusconsultum=senatus consultum постановление сената; aquaeductus=aquae ductus водопровод; benevolens=bene volens доброжелательный.

§ 411. 1. Вторая часть сложного слова есть всегда основа существительного или прилагательного; но иногда это — такая основа, которая употребляется только в сложении: *-fer*, *-ger*, *-ficus*, *-ceps*, *-cen*, *-cida* (именные основы, образованные от глаголов: gero, facio, capio, cano, caedo), *-diem* (bi-dium два дня, — именная основа, произведенная от dies).

§ 412. 2. Сложные имена прилагательные, вторая часть которых произведена от существительного 1-го или 2-го склонения, большей частью склоняются как bonus.

В. Глаголы.

§ 413. 1. Самый распространенный тип сложных глаголов тот, в котором первая часть есть частица-приставка, большей частью предлогъ ab-eo, dis-pono (§§ 329—363).

§ 414. 2. Несобственное сложение в глаголах бывает редко: bene-dico хорошо отзываюсь, хвалю; manu-mitto отпускаю на волю (раба); anim-adverto обращаю внимание, из animum adverto.

СИНТАКСИС ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

I. Согласование (*Syntaxis convenientiae*)

§ 415. Глагол сказуемого (предиката — *praedicatum*), согласуется с подлежащим (субъектом — *subjectum*) в лице и числе: имя сказуемого (*nomen praedicati*) — прилагательное, местоимение и причастие — согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже. Те же правила согласования и в русском языке.

1. *Cantica gignit amor, et amorem cantica gignunt* (Anth. 545, Meyer) песни рождает любовь, и любовь также песни рождает.

2. *Jucunda memoria est praeteritorum malorum* (Cic. Fin. 2, 105) приятно воспоминание о прежних несчастьях.

Но из этого правила есть следующие исключения:

§ 416. А. Если подлежащее есть имя собирательное, означающее живые существа, например, *pars* часть, *coria*, *multitudo* множество, *turba* толпа, *vulgus* народ, то глагол сказуемого, обыкновенно ставящийся, как и по-русски, в единственном числе, может быть поставлен и во множественном числе. Это называется «согласованием по смыслу» (*constructio ad sensum*). Такое согласование по смыслу бывает и в греческом и в русском языке.

1. *Atria turba tenet, veniunt leve vulgus euntque* (Ov. Met. 12, 53) толпа занимает передние; легкомысленный народ приходит и уходит. — В первой части этого примера при *turba* сказуемое поставлено в единственном числе, во второй части при *vulgus* — во множественном числе.

2. *Magna pars vulnerati aut occisi* (Sall. Jug. 58) большая часть были ранены или убиты (была ранена или убита).

Здесь *vulnerati aut occisi* (*sunt*) поставлено не только во множественном числе, но и в мужском роде, так что согласование по смыслу касается не только числа, но и рода.

Сравните: «Дружина хоробрая брали бочку сороковку» (б ы л и н а). «Вокруг стоит ее грозная стража, на плечах топорики держат» (П у ш к и н). «Пятый день большая часть офицеров не ели хлеба» (П у ш к и н).

§ 417. В. При подлежащем мужского или женского рода (единственного или множественного числа) имя прилагательное сказуемого иногда ставится в среднем роде единственного числа. Такое прилагательное до некоторой степени получает значение существительного. Это явление гораздо чаще бывает в греческом языке; есть оно и в русском народном языке; в русском литературном языке в этом смысле употребляются слова: нечто, существо, вещь, явление и т. п., с соответствующим определением-прилагательным; по-латыни также обыкновенно ставится при прилагательном слово *res*.

1. *Turpitudine pejus est, quam dolor* (Cic. Tusc. 2, 31) позор есть нечто худшее, чем боль.

2. *Turpe senilis amor* (Ov. Am. 1, 9, 4) безобразное явление — старческая любовь.

3. *Est gloria solida quaedam res* (Cic. Tusc. 3, 3) слава — вещь основательная.

Сравните: «Ум — хорошо, а два — лучше»

§ 418. С. Указательное или относительное местоимение, будучи подлежащим, согласуется с именем существительным сказуемого в роде и числе. То же явление есть и в греческом языке, а в русском языке такое указательное местоимение ставится в среднем роде.

1. *Haec mea culpa est* (Cic. Brut. 35) *это* — моя вина.

2. *Haec morum vitia sunt, non senectutis* (Cic. Sen. 65) *это* — пороки характера, а не старости.

§ 419. D. Если сказуемое состоит из глагола *sum* или подобного ему несамостоятельного глагола и имени существительного, то глагол по большей части согласуется не с подлежащим, а с этим именем, к которому он обыкновенно и по месту ближе стоит. Это явление есть и в греческом и в русском языке.

1. *Non omnis error stultitia dicenda* (Cic. Div. 2, 90) не всякая ошибка должна называться глупостью. — Здесь подлежащее *error* мужского рода, а глагольная форма сказуемого *dicenda* поставлена в женском роде по согласованию с именем сказуемого *stultitia*.

2. *Paupertas mihi opus visum est* (Ter. Phorm. 94) бедность мне казалась бременем.

3. *Unum erat omnia vulnus* (Ov. Met. 15, 529) все было одной раной. — Здесь подлежащее *omnia* во множественном числе, а глагол сказуемого *erat* поставлен в единственном числе по согласованию с именем сказуемого *unum vulnus*.

Сравните: «Халдеи было племя, пришедшее с севера из гор Армении».

II. Согласование сказуемого с несколькими подлежащими

§ 420. А. Если в предложении есть два или несколько подлежащих разных лиц, то глагол сказуемого ставится или в первом, или во втором лице множественного числа, причем первому лицу отдается предпочтение перед вторым и третьим, а второму перед третьим. Но возможно также согласование с ближайшим подлежащим. То же правило соблюдается в греческом и русском языках. Впрочем, по-русски более употребительны обороты: мы с тобою — вместо я и ты; мы с ним — вместо я и он; вы с ним — вместо ты и он.

1. *Si tu et Tullia valetis, ego et Cicero valemus* (Cic. Fam. 14, 5) если ты и Туллия (вы с Туллией) здравствуете (здоровы), то я и Цицерон (и мы с Цицероном) здравствуем (здоровы).

2. *Haec neque ego, neque tu fecimus* (Ter. Ad. 103) этого ни я, ни ты не делали (мы с тобой не делали).

3. *Errastis et tu, et nonnulli collegae tui* (Cic. Rull. 1, 7) ошиблись вы — и ты и некоторые твои товарищи.

4. *Et tu, et omnes homines sciunt* (Cic. Fam. 14, 8, 1) и ты и все люди знают. — Здесь *sciunt* согласовано со вторым, ближайшим подлежащим *homines*.

Сравните: «Но ведь ни вы, ни я — не офицер, изгнать врагов не сыщем мер».

«Ни я, ни дети мои смерти твоей не **хотят**» (согласовано с ближайшим подлежащим).

«Вы, ваши псы и ваши пастухи, — вы все мне зла **хотите**» (Крылов). — Здесь повторено слово «вы» и прибавлено «все», как и часто при нескольких подлежащих.

§ 421. В. При нескольких подлежащих 3-го лица единственного числа сказуемое или ставится во множественном числе, или согласуется с ближайшим подлежащим и ставится в единственном числе. При подлежащих разных родов имя сказуемого ставится в мужском роде, если ими означаются лица, и в среднем роде, если ими означаются вещи или отвлеченные понятия. Эти же правила согласования соблюдаются в греческом и русском языках.

1. *Pater et mater mihi mortui sunt* (Ter. Eun. 518) отец и мать у меня умерли.

2. *Orgetorigis filia atque unus e filiis captus est* (Caes. B. G. 1, 26, 9) дочь Орgetорига и один из сыновей был взят в плен. — Здесь сказуемое *captus est* согласовано в роде и числе с ближайшим подлежащим *unus*.

3. *Mors Hamilcāris et pueritia Hannibālis distulerunt bellum* (Liv. 21, 2, 3) смерть Гамилькара и детство Ганнибала отсрочили войну.

4. *Tempus necessitasque postulat* (Cic. Off. 1, 81) время и необходимость требует.

5. *Grammaticae quondam ac musicae junctae fuerunt* (Quint. 1, 10, 17) грамматика и музыка когда-то были соединены.

6. *Catillinae bella intestina, caedes, rapinae, discordia civilis grata fuere* (Sall. Cat. 5, 2) Катилине были приятны внутренние войны, убийства, грабежи, гражданский раздор.

7. *Pax et concordia, victis utilia, victoribus tantum pulchra sunt* (Tac. Hist. 3, 70) мир и согласие, для побежденных полезные, для победителей только похвальны. — Здесь определение *utilia* и имя сказуемого *pulchra* поставлены в среднем роде, хотя оба подлежащих *pax et concordia* — женского рода.

Сравните: «И пращ, и стрела, и лукавый кинжал **щадят** победителя годы» (Пушкин).

«Князь Игорь и Ольга на холме **сидят**» (Пушкин).

«И роскошь, и слава, и Вакх, и Эрот — лишь сердце **они изнурили**» (Жуковский). — Здесь прибавлено слово «они», как и часто при нескольких подлежащих.

«И не **щадит** меня ни враг, ни друг» (Некрасов).

§ 422. С. Подлежащее обыкновенно пропускается, если оно есть местоимение личное первого или второго лица. Оно ставится только тогда, когда имеет на себе логическое ударение, например, если оно противопоставляется другому подлежащему.

Если подлежащее есть третье лицо, о котором перед этим говорилось и которое легко понимается из связи речи, то оно также пропускается; если же оно имеет на себе логическое ударение, то оно выражается одним из указательных местоимений: *is, ille, hic*.

В русском языке местоимения личные обыкновенно ставятся, но часто могут быть и пропущены без ущерба для смысла.

1. *Veni, vidi, vici* (Suet. Caes. 37) (я) пришел, увидел, победил.

2. *Video meliora proboque; deteriora sequor* (Ov. Met. 7, 21) (я) вижу лучшее и одобряю, а за худшим иду.

3. *Frustra, Medea, perignas* (Ov. Met. 7, 11) напрасно, Медея, (ты) противишься.

4. *Paene ille timore, ego risu corruì* (Cic. Ep. Q. Fr. 2, 8, 2) он чуть не упал от страха, я — от смеха.

III. Формы глагольного сказуемого в безличном предложении

§ 423. А. Третье лицо глагола во множественном числе часто употребляется без определенного подлежащего, когда речь идет о людях вообще, в таком же смысле, как по-русски и по-гречески: *dicunt, ajunt, ferunt* говорят, *tradunt* передают, *putant* думают.

§ 424. В. Второе лицо глагола употребляется в некоторых видах предложений также без определенного подлежащего, но только в сослагательном наклонении или в будущем времени, как по-русски: *dicas, diceres* скажешь, *credas, crederes* подумаешь, *pererias* найдешь, *quaeres* спросишь.

1. *Ut sementem feceris, ita metes* (Cic. De or. 2, 261) как посеешь, так и пожнешь.

2. *Memoria minuitur, nisi eam exerceas* (Cic. Sen. 21) память уменьшается, если ее не упражняешь.

Сравните: «Тише едешь, дальше будешь».

«И жизнь, как посмотришь с холодным вниманьем вокруг, такая пустая и глупая шутка» (Л е р м о н т о в).

§ 425. С. Третье лицо единственного числа непереходных глаголов в страдательном залоге употребляется безлично. Это явление свойственно только латинскому языку; ни в греческом, ни в русском языке его нет. В русском языке есть аналогичные по форме образования возвратного залога от глаголов средних, но иногда с другим смыслом, например: не спится=нет желания спать; не сидится; верится; плачется=хочется плакать; в латинском языке такие формы этого оттенка желания не имеют. Так, например, *dormitur* значит «спят», а не «спится», а *itur* не «идется», а «идут»; *pugnatur* сражаются, *pugnatum est* сражались, *pugnandum est* должно сражаться *pugnari potest* можно сражаться.

1. *In silvam veniunt et ibi consistunt* (Cic. De or. 3, 18) приходят в лес и там садятся.

2. *Aliter cum tyranno, aliter cum amico vivitur* (Cic. Lael. 89) иначе живут (живешь) с тираном, иначе с другом.

§ 426. Безличные глаголы, перечисленные в §§ 321—323, также образуют грамматически безличное предложение; но при тех, которые приведены в § 322, в качестве подлежащего подразумевается божество; а при большей части тех, которые приведены в §§ 321 и 323, логическим подлежащим служит инфинитив, или оборот *accusativus cum infinitivo*, или придаточное предложение с союзом *ut* и *quod*, которые при этих глаголах ставятся; например, *praestat hoc facere* лучше это делать. Равным образом, при безличных оборотах, составленных из прилагательного или причастия среднего рода с глаголом *est*, логическим подлежащим служит инфинитив или асс. *cum inf.*, например: *longum est dicere* долго говорить; *nuntiatus est Caesarem venisse* было возведено, что Цезарь пришел.

ПАДЕЖИ (SYNTAXIS CASUUM)

I. Именительный падеж

§ 427. Именительный падеж есть падеж подлежащего и имени сказуемого. Употребление его в латинском языке одинаково с употреблением его в русском и греческом языках; но по-русски имя сказуемого ставится то в именительном, то в творительном падеже, а по-латыни (и по-гречески) оно всегда бывает в именительном падеже.

§ 428. Имя сказуемого соединяется с подлежащим не только посредством глаголов со значением «быть» или «делаться», но и посредством других глаголов: так получается конструкция — двойной именительный падеж.

§ 429. К глаголам, при которых ставится двойной именительный падеж, принадлежат следующие:

А. *Sum* есмь; *flo, evādo, exsisto* делаюсь, становлюсь; *maneo, permaneo* остаюсь, пребываю; *videor* кажусь; *pascor* рождаюсь; *morior* умираю.

В. Те глаголы в страдательном залоге, которые в действительном залоге имеют при себе двойной винительный падеж (см. ниже, § 438), означающие:

а) называюсь чем: *nomīnor, dicor, vocor, appellor*;

б) считаюсь, слышу чем или за что: *habeor, iudicor, discor, putor, existimor, putor*;

в) назначаюсь чем, избираюсь чем или во что: *creor, legor, eligor, dicor, renuntior, declāror, designor*;

г) меня находят (в каком-нибудь виде): *invenior, reperior*; меня признают чем: *cognoscor*; имеет заглавие (книга): *inscribitur*.

1. *Magister ejus ex oratore arator factus est* (Cic. Phil. 3, 22) его учитель из оратора сделался пахарем (попал в пахари).

2. *Multi oratores evadere non potuerunt* (Cic. Mur. 29) многие не могли сделаться ораторами.

3. *Scythae perpetuo invicti mansere* (Just. 2, 3, 1) скифы всегда оставались непобежденными.

4. *Infantes sumus et senes videmur* (Mart. 6, 70, 11) мы — младенцы и кажемся стариками.

5. *Nemo nascitur dives* (Sen. Ep. 20, 13) никто не рождается богатым.

6. *Non omnis error stultitia est dicenda* (Cic. Div. 2, 90) не всякая ошибка должна называться глупостью. — О женском роде *dicenda* см. § 419.

7. *Socrātes omnium sapientissimus oraculo Apollinis iudicatus est* (Cic. Sen. 78) Сократ оракулом Аполлона был признан мудрее всех.

8. *Consules creati sunt L. Valerius et M. Horatius* (Liv. 3, 55, 1) консулами. (в консулы) были выбраны Люций Валерий и Марк Гораций.

9. *Adolescentes mane inventi sunt mortui* (Cic. Tusc. 1, 113) юноши утром были найдены мертвыми.

Сравните: «Ее сестра звалась Татьяна... И так она звалась Татьяной» (Пушкин). «Из Ахиллеса он становится Омиром» (Крылов). «И будешь ты царицей мира» (Лермонтов).

§ 430. Употребление двойного именительного в латинском языке (и творительного в русском) не ограничивается приведенными выше глаголами; эта конструкция может быть при всяком глаголе, означающем какое-либо положение или движение: «Он вернулся алаутом» (Грибоедов); «молodeц полетел ясным соколом» («Песня о горе-злочастии»); «приберусь и явлюсь прежним молодцем» (Кольцов). *Veniet lenior* (Hor. Carm. 1, 19, 16) она придет более мягкой. *Victor revertens* (Liv. fragm. 1, 19, N 10) возвращаясь победителем.

II. Винительный падеж

А. Винительный падеж прямого дополнения

§ 431. Винительный падеж прямого дополнения ставится при переходных глаголах, как в русском и греческом языках.

1. *Homo locum ornat, non hominem locus* (Poeta apud Charis. 5, p. 254) человек украшает место, а не место человека.

2. *Avus tuus amavit patriam et cives suos* (Cic. Catil. 3, 10) твой дед любил отечество и сограждан своих.

§ 432. При изменении активной конструкции в пассивную винительный падеж дополнения обращается в именительный падеж и становится подлежащим пассивной конструкции, а подлежащее активной конструкции обращается в творительный падеж без предлога, если им означает предмет неодушевленный, и в творительный падеж с предлогом *а, ab*, если им означает предмет одушевленный. Поэтому приведенные сейчас примеры при обращении в пассивную конструкцию получают такую форму:

1) *Ab homine locus ornatur, non homo loco* человеком место украшается, а не человек местом. 2) *Ab avo tuo patria et cives amati sunt* дедом твоим отечество и граждане были любимы.

§ 433. Но не все латинские переходные глаголы соответствуют русским переходным глаголам — и наоборот: в некоторых случаях мы переводим латинский переходный глагол русским непереход-

ным. Так, *adjūvo* — переходный глагол, а соответствующий ему русский глагол *помогаю* — непереходный (с дательным падежом). Напротив, *persuadeo* — непереходный глагол (с дательным падежом), а соответствующий ему русский глагол *убеждаю* — переходный. Впрочем, иногда возможно найти в русском языке синоним, который соединяется с тем же падежом, что и латинский глагол: так, вместо *помогаю кому* можно сказать *поддерживаю кого*.

а) По-русски с родительным падежом¹, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы, означающие: «желать», «требовать», «просить», «достигать» (чего); «ожидать», «бояться», «избегать», «касаться» (кого, чего):

Opto, cupio, volo (male, nolo), desidero хочу, желаю чего;
Postulo, rogo, peto требую, прошу чего;
Adipiscor, impetro достигаю чего;
Exspecto жду, ожидаю кого, чего;
Metuo, timeo, vereor, horreo, caveo боюсь кого, чего;
Fugio, ef-fugio, vito, de-trecto избегаю кого, чего;
Tango, at-tingo касаюсь кого, чего.

б) По-русски с дательным падежом, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы:

Juvo, ad-jūvo помогаю кому;
Moneo, ad-moneo, con-moneo напоминаю кому;
Adūlor льщу кому;
Aemūlor соревную кому, соперничаю с кем;
Imitor подражаю кому;
Impedio, prohibeo мешаю, препятствую кому;
Miror, ad-miror удивляюсь кому, чему;
Disco учусь чему.

в) По-русски с творительным падежом, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы:

Rego, gubernō, administro управляю кем, чем;
Possideo владею чем;
Possido овладеваю чем;
Negligo пренебрегаю чем;
Ostento, jacto хвастаюсь чем;
Juro клянусь чем.

г) По-русски с каким-либо падежом с предлогом, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы:

Sequor, vector следую за кем, за чем, или кому, чему;
Aequo, ad-aequo равняюсь с кем, с чем, или кому, чему;
Curo забочусь о чем;
Fateor, con-fiteor признаюсь в чем;
Spero надеюсь на что;
Celo скрываю от кого (*aliquem de aliqua re*, или *aliquid*);
De-spero отчаиваюсь в чем.

е) Некоторые из глаголов этого рода могут соединяться и с другими падежами в разных значениях.

Credo alicui верю кому; *credo aliquid* верю во что, чему (т. е. считаю что-нибудь истинным);

Concedo alicui спрашиваю совета у кого, советуюсь с кем; *consulo alicui* забочусь о ком;

Debeo alicui aliquid я обязан кому чем;

¹ Все вообще латинские глаголы, соответствующие русским, соединяющимся с родительным падежом, соединяются с винительным падежом.

*Minor, minitor alicui aliquid, aliqua re угрожаю кому чем (например, mor-
em смертью) и посредством чего (например, gladio посредством меча);*

*Ulciscor aliquem mihi кому или за кого, или за что, например, ulciscor
inimicum mihi врагу; ulciscor patrem mihi за отца; ulciscor injurias mihi
за обиды; ulciscor aliquem pro aliquo или pro aliqua re mihi кому за кого или
за что; ulciscor injurias alicuius mihi за обиды (мне) от кого, mihi кому за обиды
(нанесенные им); ulciscor mortem alicuius mihi за чью-нибудь смерть;*

*Deficio aliquem недостаю кому или у кого, например, tempus me deficit
мне (у меня) недостаёт времени; deficio ab aliquo отпадаю от кого, изменяю
кому¹.*

г) Глаголы, сложные с упомянутыми выше, также соединяются с вини-
тельным падежом, кроме *ob-aequor* слушаюсь, угождаю, который соединяется
с дательным падежом.

1. *Fortes fortuna adiuvat* (Ter. Phorm. 203 и Cic. Tusc. 2, 4)
храбрым счастье помогает.

2. *Sapientiam meam admirari solētis* (Cic. Sen. 5) обыкновенно
вы удивляетесь моему уму (восхищаетесь моим умом).

3. *Nulla ars imitari solertiam naturae potest* (Cic. N. D. 1, 92)
никакое искусство не может подражать изобретательности природы.

4. *Nemo mortem effugere potest* (Cic. Phil. 8, 29) никто не может
избежать смерти.

5. *Gloria virtutem tanquam umbra sequitur* (Cic. Tusc. 1, 109)
слава, как тень, следует за добродетелью.

6. *Non solum vires, sed etiam tela nostros defecerunt* (Caes. B. G.
3, 5, 1) не только сил, но даже и метательных снарядов нашим
(воинам) нехватило.

7. *Dum vitant stulti vitia, in contraria currunt* (Hor. Sat. 1, 2
24) глупые, избегая пороков, бегут (впадают) в противоположные
пороки.

§ 434. Винительный падеж лица ставится также,
несогласно с русскими соответствующими глаголами, при без-
личных глаголах:

1) *piget* (мне) досадно, *puget* (мне) стыдно, *paenitet* (я) раскаиваюсь,
taedet (мне) надоело, *misæret* (мне) жаль²;

2) *decet* (мне) прилично, *dedecet* (мне) неприлично, *fallit*,
fugit, *praeterit* (от меня) ускользает, (мне) остается неизвестным,
juvat (мне) приятно, (я) рад (см. §§ 321 и 323).

Конструкция 1-й группы: *piget* (и др.) *me alicuius rei* досадно
мне на что, стыдно мне чего, я раскаиваюсь в чем, надоело мне что,
жаль мне чего; лицо, которое чувствует ощущение, ставится в вини-

¹ Можно запомнить большую часть этих глаголов в таком порядке:

*Juvo, vito, fugio,
Imitor, adolor,
Curo, opto, cupio,
Spero u despero,
Metuo u timeo,
Rego, administro,*

*Miror u deficio,
Aemulor, ulciscor,
Sequor, minor, debeo,
Jacto u exspecto,
Pateor, possideo,
Aequo u possido.*

² *Piget, puget, paenitet,
Taedet atque misæret.*

тельном падеже (по-русски — в дательном падеже), а вещь или лицо, которые производят это ощущение, — в родительном падеже или в инфинитиве.

Конструкция 2-й группы: *aliquid* (или *infinitivus*) *me decet* (и др.) что-нибудь мне прилично, неприлично и т. д.

1. *Me non solum piget stultitiae meae, verum etiam pudet* (Cic. Dom. 29) мне не только досадно (я не только досажаю) на свою глупость, но и стыдно ее (стыжусь ее).

2. *Nunquam suscepti negotii Atticum pertaesum est* (Nep. 25, 15) Аттику никогда не надоедало начатое дело.

3. *Eorum nos magis miseret, qui nostram misericordiam non requirunt* (Cic. Mil. 92) нам жаль (мы жалеем) более тех, которые не ищут нашего сострадания.

4. *Me erroris mei paenitet* (Cic. Cael. 14) я раскаиваюсь в своей ошибке.

5. *Me pudebat in eam urbem redire* (Cic. Phil. 10, 8) мне стыдно было возвращаться в тот город.

6. *Oratorem irasci minime decet, simulare non dedecet* (Cic. Tusc. 4, 55) оратору сердиться вовсе неприлично (не идет, не годится), а делать вид (что он сердится) не неприлично.

7. *Quem nostrum fefellit, ita vos esse facturos?* (Cic. Orat. 225) кому из нас было неизвестно, что вы так поступите?

8. *Te hilari animo esse, valde me juvat* (Cic. Qu. fr. 2, 11) что ты в веселом настроении, мне очень приятно (я очень рад).

§ 435. Винительный падеж ставится также, несогласно с русскими соответствующими глаголами, при некоторых непереходных глаголах, выражающих чувство, большей частью не приятное (*verba affectuum*). Это явление свойственно и греческому языку.

Doleo, *lugeo*, *paereo* печалюсь о чем; *lacrimo*, *fleo*, *lamentor* плачу о чем, оплакиваю что; *queror*, *con-queror* жалуюсь на что; *misëror*, *com-misëror* жалею кого, о чем; *rideo*, *ir-rideo* смеюсь, насмехаюсь над чем, осмеиваю что.

1. *Quis non doluit reipublicae casum?* (Cic. Vatin. 31) кто не горевал о несчастьи государства?

2. *Milites fatum suum querebantur* (Caes. B. G. 1, 39) солдаты жаловались на свою судьбу.

3. *Nihil tam irridet Epicurus, quam praedictionem rerum futurarum* (Cic. N. D. 2, 162) ни над чем Эпикур так не насмехается, как над предсказанием будущего.

§ 436. Многие непереходные глаголы движения или пребывания на месте, сложенные с предлогами *circum*, *per*, *praeter*, *trans*, становятся переходными и соединяются с винительным падежом как в собственном, так и в переносном смысле. А некоторые непереходные глаголы, сложенные с предлогами *ad*, *in*, *con*, соединяются с винительным падежом, когда они имеют переносный смысл в известных оборотах.

Аналогичное явление существует и в греческом и в русском языках: например: **хожу, иду** — глаголы непереходные, но: **перехожу (реку), прошел (всю землю), обхожу (больных), исходил (всю Москву)** и т. п. — глаголы переходные. Таковы глаголы:

а) *circum-sto* стою вокруг; *circum-eo, circum-venio* обхожу; *percurro* пробегаю; *praeter-eo* прохожу мимо; *praeter-vēhor* проезжаю мимо; *praeter-vōlo* пролетаю мимо; *praeter-fluo* теку мимо; *trans-eo* перехожу; *trans-silio* перепрыгиваю; *trans-vōlo* перелетаю.

б) *ad-eo aliquem* обращаюсь к кому (например, с просьбой); но в собственном (местном) значении — *ad aliquem, ad aliquid*, например, *ad urbem* подхожу к городу; *ad-orior, ag-gredior aliquem* нападаю на кого; *in-eo magistratum* вступаю в должность; *in-eo societatem* вступаю в союз, но *in-eo in urbem* вхожу в город; *co-eo societatem* вступаю в союз, *con-venio aliquem* обращаюсь к кому.

1. *Balbus Antonii consilia narrabat, illum circumire veteranos* (Cic. Att. 14, 21, 2) Бальб рассказывал планы Антония, что он обходит ветеранов.

2. *Caesar omnem agrum Picenum percurrit* (Caes. B. G. 1, 15) Цезарь быстро проходит всю Пиценскую область.

3. *Caesar Rhenum transire constituit* (Caes. B. G. 6, 9, 1) Цезарь решил перейти (через) Рейн.

4. *Sinite praeterire me nostram calamitatem* (Cic. Pomp. 25) позвольте мне пройти молчанием наше бедствие (умолчать о нашем бедствии).

5. *Praeteritum tempus nunquam revertitur* (Cic. Sen. 69) прошедшее время никогда не возвращается.

6. *Totiens apud maiores nostros Siculi senatum adierunt* (Cic. Verr. 2, 146) столько раз при наших предках сицилийцы обращались к сенату.

7. *Ineunt magistratum tribuni plebis* (Cic. Sest. 72) вступают в должность народные трибуны.

8. *Te per eos dies nemo tuae domi convenire potuit* (Cic. Verr. 5, 137) тебя никто не мог посетить в те дни в твоём доме.

§ 437. Винительный падеж при глаголах этого типа зависит от предлога, с которым они сложены: *Rhenum transire* = *trans Rhenum ire*. Поэтому при глаголах переходных, сложенных с такими предлогами: *trahio* (= *trans* + *jacio*), *traduco* (= *trans* + *duco*), *transporto* (= *trans* + *porto*) переправляю, перевожу, — могут быть два винительных, из которых один зависит от основного глагола, другой — от предлога.

При переходе в пассивную конструкцию, винительный падеж, зависящий от глагола, становится именительным, а вин. падеж, зависящий от предлога, остается без изменения.

1) *Agesilaus Hellespontum copias trajecit* (Nep. 17, 4, 4) Агесилай переправил войско через Геллеспонт.

2) *Caesar reperiebat, Belgas Rhenum antiquitus traductos* (Caes. B. G. 2, 4, 1) Цезарь находил, что бельги в древности были переведены через Рейн.

§ 438. Глаголы действительного залога, которые в страдательном залоге имеют при себе двойной именительный падеж (см. выше, § 429), соединяются с двумя винительными падежами, из которых один — винительный прямого дополнения, другой — винительный имени сказуемого. Так получается конструкция — **двойной винительный падеж**. В греческом языке в аналогичном случае ставится также двойной винительный падеж, в русском — винительный дополнения и творительный имени сказуемого. Сюда относятся следующие типы глаголов со значениями:

- а) **делаю** кого чем: *facio, ef-ficio, reddo*;
- б) **называю** кого чем: *pono, dico, voco, appello*;
- в) **считаю** кого чем: *habeo, iudico, ducio, puto, arbitror, existimo, numero*;
- г) **назначаю** кого чем, **избираю** кого чем или **во что**: *creo, lego, eligo, dico, renuntio, declaro, designo*;
- д) **даю** кого во что, **беру** кого во что, **имею** кого чем: *do, sumo, ascisco, capio, habeo*;
- е) **показываю** себя чем: *me praebeo, me praesto*.

1. *Is me heredem fecit* (Plaut. Poen. 1070) он сделал меня наследником.

2. *Mesopotamiam fertilem efficit Euphrates* (Cic. N. D. 2, 130) Месопотамию делает плодородной Евфрат.

3. *Homines caecos reddit cupiditas* (Cic. Amer. 101) людей делает слепыми (ослепляет) страсть.

4. *Cato nutricem plebis Romanae Siciliam nominabat* (Cic. Verr. 2, 5) Катон называл Сицилию кормилицей римских плебеев.

5. *Summum consilium maiores nostri appellaverunt senatum* (Cic. Sen. 19) верховный совет предки наши называли сенатом.

6. *Parentes carissimos habere debemus* (Cic. Post. red. 2) родителей мы должны считать самыми дорогими людьми.

7. *Nos eam patriam ducimus, ubi nati sumus* (Cic. Leg. 2, 5) мы считаем отечеством то (место), где мы родились. — Здесь *eam* поставлено вместо *id* (см. § 418).

8. *Senatus Catilinam et Manlium hostes iudicat* (Sall. Cat. 36) сенат признает Катилину и Манлия врагами (отечества).

9. *Socrates totius mundi se incolam et civem arbitrabatur* (Cic. Tusc. 5, 108) Сократ считал себя жителем и гражданином всего мира.

10. *Annum Martium regem populus creavit* (Liv. 1, 32) Анка Марция народ избрал царем (в цари).

11. *Me universa civitas consulem declaravit* (Cic. Pis. 3) меня все граждане избрали консулом (в консулы).

12. *Cato Valerium Flaccum habuit collegam* (Nep. 24, 1) Катон имел товарищем Валерия Флакка.

13. *Me serere arbitrium* (Ter. Heaut. 500) они меня взяли в посредники.

14. *Pansa se in his malis hominem praebuit* (Cic. Fam. 16, 17, 3) Панса во время этих несчастий выказал себя человеком.

§ 439. Вместо винительного падежа сказуемого бывают другие обороты: *habere aliquem in numero hostium* считать кого в числе врагов, видеть в ком врага; *parentis loco (in loco) habere (discere) aliquem* считать кого отцом; *pro nihilo putare* ставить ни во что.

§ 440. Часто встречается выражение: *certiorem te facio de aliqua re* (или *aliquis rei*) я извещаю тебя о чем-нибудь, сообщаю тебе что-нибудь.

§ 441. Винительный падеж дополнения *homines* часто пропускается: *virtus beatos efficit* добродетель делает (людей) счастливыми.

§ 442. В страдательном обороте оба винительных падежа становятся именительными, и таким образом получается конструкция двойного именительного падежа (см. §§ 428—430).

С. Двойной винительный падеж лица и вещи

§ 443. При некоторых глаголах ставятся два винительных падежа, которые о б а с у т ь п р я м ы е д о п о л н е н и я, но из которых один — винительный л и ц а, а другой — винительный в е щ и. В греческом языке в аналогичном случае ставится также двойной винительный падеж; в русском — один из винительных (или лица или вещи) остается, а другой переводится другим падежом или выражением с предлогом. Например:

а) *doceo* учу кого чему;

б) *posco, flagito* требую от (у) кого чего;

в) *rogo* — в официальном выражении *rogare aliquem sententiam* спрашивать кого о мнении (просить кого высказать мнение); в пассиве: *rogatus sententiam*.

1. *Quis musicam docuit Epaminondam?* (Nep. Praef.) кто учил Эпаминонда музыке?

2. *Verres parentes pretium pro sepultura liberum (liberorum) poscebat* (Cic. Ver. 1, 17) Веррес требовал от родителей платы за погребение детей.

3. *Racilius me sententiam rogavit* (Cic. Qu. fr. 2, 1) Рацилий спросил меня о мнении (т. е. какое мое мнение).

§ 444. При этих глаголах возможны и другие конструкции: *doceo* (= *certiorem facio*) *aliquem de aliqua re* извещаю, уведомляю кого о чем; *posco, flagito*, также *poscō, peto aliquid ab aliquo* требую чего у кого, прошу чего у кого, прошу кого о чем.

§ 445. Употребление двойного винительного при этих глаголах объясняется соединением двух конструкций; так, *doceo aliquem* значит: учу кого; *doceo aliquid* преподаю что. Соединение этих двух конструкций — *doceo aliquem aliquid* — означает: учу кого чему.

§ 446. а) Средний род местоимений (*id, hoc, illud, idem, quid, quod* и др.) и прилагательных, содержащих понятие о количестве (*unum, omnia, multa, pauca, nihil* и др.), может стоять в винительном падеже при непереходных глаголах, например: *id laetor* я радуюсь этому (*laetor* в других случаях соединяется с творительным падежом); *idem glorior* я горжусь тем же; *hoc tibi assentior* я в этом с тобою согласен.

§ 447. b) То же бывает при некоторых переходных глаголах, особенно при след.: *moneo*, *ad-moneo*, *com-moneo* напоминаю о чем, увещаю в чем; *hortor* увещаю в чем; *oro*, *rogo* прошу чего, о чем; *rogo*, *inter-rogo*, *consulo* спрашиваю о чем; *cogo* принуждаю к чему; например: *hoc te vehementer rogo* (Cic. Fam. 12, 27) вот о чем я тебя усердно прошу; *te hoc consulo* вот о чем я спрашиваю у тебя совета; *quod te hortor* в чем я тебя убеждаю.

Таким образом получается при этих глаголах тоже двойной винительный — лица и вещи.

Discipulos id ipsum moneo, *ut praesceptores non minus, quam sua studia ament* (Quint. 2, 9, 11) ученикам я советую одно то, чтобы они любили наставников не меньше, чем свои занятия.

§ 448. Очень часто винительный падеж употребляется в смысле наречия (*accusativus adverbialis*): *plerumque* по большей части; *id temporis* (= *eo tempore*) в то время; *primum* сначала, в первый раз; *tertium*, *quartum*, *ultimum* в третий, четвертый, последний раз; *multum* много; *plus* больше; *plurimum* очень много; *tantum* столько; *quantum* сколько; *sumum* самое большее; *minimum* самое меньшее; *facile* легко; *difficile* трудно; *quid* почему; *quod* потому что; *aliquid* несколько; *nil* нисколько; *ceterum*, *cetera* впрочем; *omnia* во всем, вполне; *omne genus* всякого рода; *magna* *partem* по большей части и др. Это явление свойственно также русскому и греческому языкам.

1. *Si me amas tantum, quantum profecto amas* (Cic. Att. 2, 20, 5) если ты меня любишь столько (так), сколько (как) конечно любишь.

2. *Thebani nihil moti sunt* (Liv. 42, 46) фиванцы нисколько не были поколеблены.

3. *A te bis terve sumum litteras accepi* (Cic. Fam. 2, 1) от тебя я получал письма 2 раза или самое большее 3 раза.

4. *Quid fles?* (Hor. Carm. 3, 7, 1) что ты плачешь?

5. *Proximum regnum, cetera egregium, ab una parte haud satis prosperum fuit* (Liv. 1, 32) следующее царствование, в остальном (в других отношениях) выдающееся, в одном отношении было не вполне благополучно.

6. *Suebi non multum frumento, sed maximam partem lacte atque pecore vivunt* (Caes. B. G. 4, 1) свебы живут (питаются) немного хлебом, но по большей части (главным образом) молоком и скотом (мясом).

7. *Id aetatis jam sumus* (Cic. Fam. 6, 20) мы (находимся) уже в таком возрасте.

§ 449. Винительный падеж употребляется в восклицаниях с междометиями (*o*, *heu*, *ehui*) или без них:

1. *Me miserum!* (Cic. Fam. 14, 1, 1) о, я несчастный!

2. *O fallacem hominum spem!* (Cic. Or. 3, 2) о, лживая надежда людей!

III. Дательный падеж

А. Дательный непрямого объекта

§ 450. Дательный падеж в латинском языке употребляется в большей части случаев, в которых по-русски употребляются дательный падеж или предлог «для» с родительным падежом, в смысле непрямого объекта, — при глаголах, прилагательных, наречиях (редко при существительных). Таковы, например, глаголы со значением: давать, дарить, поручать, позволять, говорить, обещать, приносить пользу, вредить, нравиться, сопротивляться, повиноваться и т. д.; прилагательные со значением: необходимый, полезный, вредный, приятный, удобный, похожий, близкий, легкий, трудный и т. д.; наречия, произведенные от таких прилагательных (дательный непрямого объекта).

§ 451. Несогласно с русским языком — дательный ставится при многих глаголах, при которых по-русски ставится другой падеж:

а) По-русски винительный падеж: *medeor* лечу; *gratūlor* поздравляю; *ignosco* прощаю; *male-dico* злословлю, браню; *parco* щажу; *per-suadeo* убеждаю; *supplico* умоляю.

б) По-русски творительный падеж: *studeo*, *operam do* занимаюсь чем; *vaso* имею время для чего, занимаюсь чем.

в) По-русски какой-нибудь падеж с предлогом: *ad-īmo*, *e-ripio* отнимаю у кого; *irascor*, *suscenseo* сержусь на кого; *nubo* выхожу замуж за кого; *faveo* благоволю к кому; *ap-propinquo* приближаюсь к кому¹.

1. *Philosophia medetur animis* (Cic. Tusc. 2, 11) философия исцеляет души.

2. *Ipse mihi gratulatus sum* (Cic. Fam. 3, 11, 2) я сам себя поздравил.

3. *Nunquam vir perfectus fortunae maledixit* (Sen. Ep. 120, 12) никогда человек идеальный не бранил судьбу.

4. *Quum urbem cepisset, aedificiis omnibus publicis et privatis perercit* (Cic. Verr. 4, 120) когда он взял город, то пощадил все здания как общественные, так и частные.

5. *Orgetōrix persuasit Helvetiis, ut de finibus suis exirent* (Caes. B. G. 1, 2, 2) Оргеториг убедил (уговорил) гельветов, чтобы они вышли (выйти) из своей страны.

6. *Non Caesāri solum, sed etiam amicis ejus omnibus pro te supplicabo* (Cic. Fam. 6, 14, 3) не только Цезаря, но и всех друзей его я буду молить за тебя.

7. *Germani agriculturae non student* (Caes. B. G. 6, 22, 1) германцы не занимаются земледелием.

8. *Ego philosophiae semper vaso* (Cic. Div. 1, 11) я всегда имею время для философии.

¹ Можно запомнить эти глаголы в следующем порядке:

*Adīmo, eripio,
Medeor, ignosco,
Maledico, studeo
Gratūlor, irascor,*

*Faveo, suscenseo,
Parco, appropinquo,
Supplico, persuadeo,
Nubo atque vaso.*

9. *Vestra mihi beneficia erepta sunt* (Sall. Jug. 14) ваши благодеяния у меня отняты.

10. *Ex perfidia et malitia di immortales hominibus irasci et suscipere consueverunt* (Cic. Com. 46) за вероломство и нравственную испорченность боги бессмертные обыкновенно сердятся и гневаются на людей.

11. *Venus nupsit Vulcano* (Cic. N. D. 3, 59) Венера вышла замуж за Вулкана.

12. *Equitatus ejus nostris equitibus appropinquabat* (Caes. B. G. 3, 69, 1) его конница приближалась к нашим всадникам.

§ 452. В страдательном залоге глаголы, требующие непрямого объекта, употребляются безлично (см. § 425): *mihi invidetur* мне завидуют; *mihi persuadetur* меня убеждают; *mihi persuasum est* я убежден; *mihi persuaderi nunquam potuit* (Cic. Sen. 80) меня никогда нельзя было убедить.

§ 453. Некоторые глаголы соединяются с разными падежами в разных значениях:

<i>Caveo alicui</i> опасаюсь за кого;	<i>C. alicuem</i> , или <i>ab aliquo</i> остерегаюсь кого;
<i>Metuo, timeo alicui</i> , или <i>de aliquo</i> боюсь за кого;	<i>M., t. alicuem</i> , или <i>ab aliquo</i> боюсь кого;
<i>Consulo alicui</i> забочусь о ком;	<i>C. alicuem</i> — спрашиваю совета у кого, советуюсь с кем; <i>consulo (graviter) in alicuem</i> (жестоко) поступаю с кем;
<i>Prospicio, provideo alicui</i> забочусь о ком;	<i>P. aliquid</i> предвижу что, заготавливаю что (например, <i>frumentum</i> хлеб);
<i>Voco alicui rei</i> имею свободное время для чего, занимаюсь чем;	<i>V. aliqua re</i> или <i>ab aliqua re</i> я свободен от чего;
<i>Probor alicui</i> нравлюсь кому;	<i>P. ab aliquo</i> меня одобряет кто.

§ 454. Следующие глаголы имеют разные конструкции без изменения значения: *alicui aliquid* или *alicuem aliqua re*:

Circumdo окружаю; *dono* дарю; *induo* надеваю. — Подобно этому и по-русски: дарить кому что и одарять кого чем.

1. *Semiramis Babylonem condidit murumque urbi circumdedit* (Justin. 1, 2) Семирамида основала Вавилон и окружила город стеною. — Можно сказать: *muro urbem circumdedit*.

2. *Mihi populus Romanus aeternitatem immortalitatemque donavit* (Cic. Pis. 7) мне народ римский даровал вечность и бессмертие.

§ 455. Также и некоторые прилагательные, соединяющиеся с дательным падежом, могут иметь и другие конструкции:

a) *Amicus* дружественный, *inimicus* враждебный и другие подобные им могут употребляться в смысле существительных и тогда соединяются с родительным падежом или с притяжательным местоимением: *amicus Caesaris* и *Caesaris*, *inimicus meus*.

b) *Similis* похожий и *dissimilis* непохожий могут соединяться с дательным и с родительным падежами без заметной разницы в значении.

В. Дательный при сложных глаголах

§ 456. С дательным падежом соединяются многие глаголы, сложные с предлогами:

ad, ante, con, in и *inter*,
ob, post, prae, sub и *super*

Без приставки эти глаголы не соединяются с дательным.

При глаголах этой категории однако может ставиться и выражение с предлогом, особенно если они употребляются в местном (а не в переносном) значении: *inicare terrorem hostibus* бросить страх на врагов, внушить страх врагам (переносное значение), но *inicare se in medios hostes* броситься в середину врагов (собственное местное значение); *afferre reipublicae magnam utilitatem* приносить государству большую пользу (переносное значение), но *ad nos multi rumores afferuntur* к нам приносят много слухов (местное значение).

1. *Pelopidas omnibus periculis affuit* (Nep. 16, 4, 3) Пелопид присутствовал (участвовал) во всех опасностях.

2. *Xenocrates atque Aristoteles virtutes animi bonis corporis anteponebant* (Cic. Fin. 4, 16) Ксенократ и Аристотель духовные достоинства ставили выше телесных благ.

3. *Ennius equi fortis et victoris senectuti comparat suam* (Cic. Sen. 14) Энний сравнивает свою старость со старостью сильного, победоносного коня.

4. *Aristides interfuit pugnae navali apud Salamina* (Nep. 3, 1) Аристид участвовал в морском сражении при Саламине.

5. *Terror incidit exercitui* (Caes. B. G. 3, 13, 2) страх напал на войско.

6. *Non citius adolescentiae senectus, quam pueritiae adolescentia obrepit* (Cic. Sen. 4) не скорее к юности подползает старость, чем к отрочеству юность.

7. *Hannibal Alexandro Magno non est postponendus* (Just. 30, 4, 4) Ганнибала не должно ставить ниже Александра Великого.

8. *Hac re maxime homines bestiis praestant, quod loqui possunt* (Cic. Inv. 1, 5) этим (тем) всего более люди отличаются от животных (превосходят животных), что могут говорить.

9. *Subito misericordia odio successerat* (Nep. 10, 10) вдруг место ненависти заступил (заняла) жалость.

10. *Neque deesse, neque superesse reipublicae volo* (Cic. Fam. 10, 33, 5) я не хочу ни оставить без помощи республику, ни пережить ее. — Здесь *reipublicae* зависит не только от *superesse*, но и от *deesse*, которое также соединяется с дательным падежом в значении «недоставать у кого», «оставлять кого без помощи».

С. Дательный интереса

§ 457. Дательный падеж может употребляться при всяком глаголе и существительном для обозначения лица, заинтересованного в факте, о котором говорится в предложении. По-русски в этом случае по большей части употребляется выражение с предлогом «для» или тоже дательный падеж; по-гречески дательный падеж.

Этот дательный интереса по существу своему не отличается от дательного непрямого объекта. Но в грамматике принято различать эти два вида дательного падежа по следующей причине. Дательный объекта более тесно связан со словом, к которому он относится: это слово без дательного падежа имеет смысл неполный; так, например, при словах: даю, приношу

пользу, необходимый, полезный и т. д. непременно должен быть ялицо или подразумеваться из связи речи объект в дательном падеже, так как «давать, приносить пользу» и т. д. безотносительно невозможно. Поэтому вполне логично сказать, что подобные слова требуют объекта в дательном падеже. Между тем, дательный интереса не связан тесно со словом, при котором он находится, и слово это имеет полный смысл и без объекта в дательном падеже. Так, например, в фразе «он купил мне книгу» дательный падеж «мне» не требуется глаголом «купила»; фраза «он купил книгу» имеет полный смысл и без дательного падежа. Поэтому дательный интереса может быть не только при некоторых глаголах или прилагательных с известным значением, как дательный объекта, а при любом глаголе (или существительном, прилагательном) с каким бы то ни было значением, даже при глаголах, выражающих самое общее действие или состояние, например: он делает это мне (для меня); он сидит для меня. Сравните у Островского: «кому белокур, а вам бедокур».

К дательному интереса относятся следующие случаи употребления дательного падежа:

1. *Dativus commodi et incommodi*

§ 458. Дательный, могущий находиться при всяком предикате и означающий лицо (или предмет), в пользу или во вред которого совершается действие или существует состояние, выражаемое предикатом (*dativus commodi et incommodi* — дательный удобства и неудобства).

1. *Non solum nobis divites esse volumus, sed liberis, propinquis, amicis maximeque republicae* (Cic. Off. 3, 63) не только для себя мы хотим быть богатыми, но и для детей, родных, друзей и особенно для государства.

2. *Sextus Roscius praedia coluit aliis, non sibi* (Cic. Amer. 49) Секст Росций обрабатывал свои поместья для других, а не для себя.

3. *Si quid peccat, mihi peccat* (Ter. Ad. 115) если он делает какие-либо проступки, то делает их к моему вреду.

4. *Non scholae, sed vitae discimus* (Sen. Ep. 106) мы учимся не для школы, но для жизни.

§ 459. Этот дательный по значению близок к родительному (как и в русском языке):

1. *Quis huic rei testis est?* (Cic. Quinct. 37) кто свидетель этому (этого)? — Можно было бы сказать: *huius rei*.

2. *Is finis populationibus fuit* (Liv. 2, 30) это был конец опустошениям (опустошений). — Можно было бы сказать: *populationum*.

Сравните в русском языке: «Конец — всему делу венец». «Список книгам».

2. *Dativus possessivus*

§ 460. Дательный падеж при *esse*, означающий лицо (или предмет), для которого предмет существует, т. е. которое владеет предметом (*dativus possessivus*). По-русски выражение с предлогом «у».

An pascis, longas regibus esse manus? (Ov. Her. 17) или ты не знаешь, что у царей длинные руки?

§ 461. Сюда же относится дательный в выражениях *mihi nomen* (cognomen) *est* мне имя (прозвище); *mihi datum* или *inditum est nomen* (cognomen) мне (было) дано имя (прозвище).

In hac insula est fons aquae dulcis cui nomen Arethusa est (Cic. Verr. 4, 118) на этом острове есть источник пресной воды, которому название Арефуза.

Но в этом обороте имя (название) ставится, по аттракции с дательным лица (или предмета), также в дательном падеже:

1. Scipio, cui postea Africano cognomen fuit (Sall. Jug. 5) Сципион, которому впоследствии было прозвище Африканский.

2. Leges decemvirales, quibus tabulis duodecim est nomen (Liv. 3, 57) законы децемвиров, которым название «двенадцать таблиц».

3. Puero ab inopia Egerio inditum nomen (Liv. 1, 34) ребенку по причине его бедности было дано имя Эгерий.

§ 462. При ессе употребляется также родительный падеж для обозначения владельца (*genetivus possessivus*: § 501). Между конструкциями с дательным и родительным падежами есть такая разница: конструкция с дательным падежом употребляется при вопросе «что принадлежит упоминаемому лицу?» и, следовательно, логическое ударение в такой фразе падает на предмет владения (подлежащее); конструкция с родительным падежом употребляется при вопросе «кому принадлежит упоминаемый предмет?» и, следовательно, логическое ударение падает на владельца (родительный падеж). По-русски также оба эти оборота различаются: *patri est domus* у отца есть дом (логическое ударение на слове дом); *domus est patris* дом принадлежит отцу (логическое ударение на слове отцу).

3. Dativus auctoris

§ 463. Дательный при глаголе в страдательном залоге, означающий лицо, которым произведено действие (вместо творительного с предлогом *a*). Обыкновенно такая конструкция возможна лишь при формах глагола, составленных из *participium perfecti passivi* с глаголом *esse* (т. е. *perf. pass.*, *plqp. pass.*); нормальна такая конструкция только при герундии (см. §§ 260 и 764) (*dativus auctoris* дательный действующего лица).

1. *Mihi captum consilium jam diu est* (Cic. Fam. 5, 19, 2) мною решение уже давно принято.

2. *Mihi res tota provisa est* (Cic. Verr. 4, 91) мною все предусмотрено.

§ 464. В своей основе такой дательный падеж не синонимичен с конструкцией с предлогом *a*; точнее дательный падеж следовало бы перенести оборотом с предлогом *u*: у меня решение уже давно принято, у меня все предусмотрено.

4. Dativus ethicus

§ 465. Дательный личного местоимения, означающий лицо, которое проявляет участие или неудовольствие или, вообще, интерес к действию предиката, а иногда и к упоминаемому человеку. Для общего смысла фразы такой дательный падеж является лишним; он выражает лишь чувство говорящего (или его собеседника) по поводу действия или упоминаемого человека; иногда он близок по смыслу к притяжательному местоимению. Поэтому он называется *dativus ethicus* — дательный нравственного участия. По-русски употребляется (и довольно часто) в этом смысле оборот с предлогом «у». Подобным образом дательный падеж употребляется и в греческом языке. Чаще всего встречается дательный падеж 1-го лица.

1. *Quid mihi Celsus agit?* (Hor. Epist. 1, 3, 15) что поделявает у меня Цельс? — Это почти то же, что «мой Цельс».

2. *Hic mihi quisquam misericordiam nominat* (Sall. Cat. 52, 11) здесь у меня кто-то упоминает о сострадании. — В этом примере дательный падеж выражает неудовольствие говорящего по поводу упоминания.

3. *Tu mihi istius audaciam defendis* (Cic. Verr. 3, 213) ты у меня защищаешь его дерзость. — Дательный падеж выражает неудовольствие говорящего по поводу защиты.

Сравните в русском языке: «поговори ты еще у меня».

5. Dativus finalis

§ 466. Дательный цели (*dativus finalis*) по большей части соединяется с *dativus commodi* или *incommodi*, и таким образом получается конструкция двойной дательный падеж. *Dativus finalis* отвечает на вопрос: к чему? для чего? с какою целью? В греческом языке такого дательного падежа нет; в русском языке для перевода его употребляются выражения с предлогами. *Dativus finalis* ставится при следующих категориях глаголов:

а) При глаголе *sum* в значении «служу к чему или чем», например, в выражениях:

est mihi aliquid laudi, honori что-нибудь служит мне к чести;
» » » *dedecori, opprobrio* что-н. обесчещивает, позорит меня;
» » » *auxilio* что-нибудь служит мне в помощь;
» » » *documento, testimonio* что-нибудь служит мне доказательством;
» » » *emolumento, usui* что-нибудь служит мне на пользу, доставляет пользу;
» » » *detrimento* что-н. служит мне во вред, причиняет убыток;
» » » *calamitati* что-нибудь приносит мне несчастье;
» » » *impedimento* что-н. мне служит препятствием, мешает;
» » » *curae, cordi* что-н. составляет для меня предмет заботы;
est mihi aliquis odio кто-нибудь мне ненавистен.

б) При глаголах: *do, tribuo, verto, duco, habeo* в значении «вменяю, ставлю во что», например, в выражениях:

do tibi crimini aliquid вменяю (ставлю) тебе в вину (в преступление);
duco tibi honori aliquid ставлю тебе в честь;
verto tibi vitio aliquid вменяю тебе в порок;
habeo tibi opprobrio aliquid вменяю тебе в позор (в упрек);
tribuo tibi laudi aliquid вменяю тебе в похвалу.

в) При глаголах: *do* даю; *accipio* получаю; *mitto* посылаю; *venio* прихожу; *relinquo* оставляю; *deligo* выбираю и др. для обозначения цели, с которой что-нибудь дается, посылается и т. д., например, в выражениях:

do (dono) tibi aliquid muneri даю тебе что-н. в подарок;
accipio aliquid dono получаю что-нибудь в подарок;
mitto tibi illum auxilio посылаю тебе его на помощь;
venio tibi auxilio прихожу к тебе на помощь;
habeo aliquid religioni совещаюсь чего-нибудь;
relinquo milites castris praesidio оставляю солдат для защиты лагеря.

1. *Nimia fiducia calamitati solet esse* (Nep. 16, 3, 1) излишняя уверенность обыкновенно ведет к беде, (влечет за собою несчастье).

2. *Magno malo est hominibus avaritia* (Auct. ad Her. 2, 37) скудость — большое несчастье для людей.

3. *Aliis exemplo esse debetis* (Liv. 3, 21, 6) вы должны служить примером для других.

4. *Cui bono est?* (Cic. Mil. 32) кому это полезно? — Сравните в русском языке: «хорошее всегда знакомство в прибыль нам» (служит прибылью).

5. *Idne alteri crimini dabis, quod eodem tempore tu ipse fecisti?* (Cic. Caecil. 31) неужели ты другому поставишь в вину то, что ты сам в то же самое время сделал?

6. *Neque hoc illi quisquam tribuebat superbiae* (Nep. 20, 4) и никто этого не вменял ему в гордость (никто не видел в этом гордости с его стороны).

7. *Virtus sola neque datur dono, neque accipitur* (Sall. Jug. 85, 38) только одна добродетель не дается в дар и не принимается.

8. *Caesar quinque cohortes castris praesidio reliquit* (Caes. B. G. 7, 60) Цезарь оставил пять когорт для охраны лагеря.

9. *Pausanias, quos Byzantii ceperat regis propinquos, huic muneri misit* (Nep. 4, 2, 3) Павсаний послал царю в дар его родственников, которых он взял в плен в Византии.

10. *Pausanias venit Atticis auxilio* (Nep. 8, 3, 1) Павсаний пришел к аттикам на помощь.

11. *Aduatūci hunc locum sibi domicilio delegerunt* (Caes. B. G. 2, 29) адуатуки выбрали себе это место для жилья.

IV. Творительный падеж

§ 467. Ни русское название **т в о р и т е л ь н ы й**, ни латинское **ablativus** не выражают полного объема употребления этого падежа, а выражают только отдельные части этого употребления. В латинском языке этот падеж соединил в себе значения трех древних падежей: а) собственного **ablativus** (отделительного), отвечающего на вопрос «откуда?», который в русском языке слился с родительным; б) **instrumentalis**, равного русскому творительному; в) **locativus** (местного), равного русскому предложному. В греческом языке собственный **ablativus** слился с родительным пад., **instrumentalis** и **locativus** слились с дат. пад.

А. Собственный **ablativus**

§ 468. К древнему аблативу восходят следующие виды употребления латинского **ablativus**: 1) **ablativus separationis**, 2) **ablativus inopiae**, 3) **ablativus originis**, 4) **ablativus auctoris**, 5) **ablativus comparisonis**.

1. **Ablativus separationis**

§ 469. **Ablativus separationis** (творительный удаления) обозначает предмет, от которого кто-нибудь или что-нибудь удаляется. Поэтому он ставится по большей части при глаголах движения; если **ablativus** есть название лица, то при нем всегда ставится предлог **a**; если он — название вещи, то он может быть или без предлога, или с предлогами **a**, **de**, **e**.

Важнейшие из этих глаголов (а также прилагательных соответствующего значения) следующие:

- а) удаляю — *moveo* (и сложные с ним); вывожу — *e-dūco*; прогоняю — *pello* (и сложные);
- б) удаляюсь, выхожу — *cedo* (и сложные); *ab-eo*, *ex-eo*, *e-gredior*, *e-vādo*;
- с) удерживаю — *abs-tineo*; не допускаю до чего — *arceo*, *prohibeo*; отпугиваю — *abs-terreo*, *de-terreo*;
- д) удерживаюсь — *abs-tineo* (*me*); отказываюсь от чего, прекращаю что — *de-sisto*;
- е) освобождаю — *libero* и др.; я свободен от чего — *vaso*;
- ф) разлучаю — *se-jungo*, *se-pāro* и др.
- г) различаюсь — *dis-fēro*, *dis-crēro* и др.
- h) прилагательные: чуждый — *aliēnus*, свободный — *liber*, *vacuus*.

Сюда же относится творительный падеж без предлога названий городов и слов: *domus*, *rus* на вопрос: откуда? См. об этом ниже, §§ 526 и 527.

1. *Cassander Macedoniā pulsus est* (Nep. 19, 3) Кассандр был изгнан из Македонии. Но: *praesidium Lacedaemoniorum ex arce perierunt* (Nep. 16, 3) они изгнали спартанский гарнизон из крепости.

2. *Duces copias castris edūcunt* (Caes. B. G. 1, 66, 1) вожди выводят войско из лагеря.

3. *Hostes proelio excedebant* (Caes. B. G. 3, 4) неприятели уходили из сражения. Но: *ex pugna excedenti facultas non dabatur* (там же) не давалось возможности уходить из битвы.

4. *Caesar satis habebat hostem rapinis rabulationibusque prohibere* (Caes. B. G. 1, 15) Цезарь считал достаточным удерживать (не допускать) неприятеля от (до) грабежей и опустошений.

5. *Atticus biduum cibo se abstinuit* (Nep. 25, 22) Атик два дня воздерживался от пищи. Но: *Alexander, quum interemisset Clitum, vix a se manus abstinuit* (Cic. Tusc. 4, 79) убив Клита, Александр едва удержал руки от себя (чуть не наложил на себя руки).

6. *Pericles populum liberavit metu* (Cic. Reip. 1, 25) Перикл избавил народ от страха. Но: *hunc ego a Caesare liberavi* (Cic. Fam. 13, 52) его я освободил от Цезаря.

7. *Vacare culpā magnum est solacium* (Cic. Fam. 7, 3, 4) быть свободным от вины — великое утешение. Но: *haec a custodiis loca vacabant* (Caes. B. G. 3, 25) эти места были свободны от караулов.

8. *Neque hoc aliēnum ducunt di majestate suā* (Cic. Div. 1, 82) и этого боги не считают несогласным со своим величием. Но: *homo sum; humani nil a me alienum puto* (Ter. Heaut. 77) я — человек; ничто человеческое, думаю, мне не чуждо.

2. Ablativus inopiae

§ 470. Abl. inopiae (творительный недостатка) близок по смыслу к abl. separationis. Он ставится при следующих глаголах (со значением: лишать, лишаться, нуждаться):

- а) лишаю (кого) чего — *orbo*, *privo*, *spolio*, *nudo*, *exuo*;
- б) нуждаюсь в чем — *careo*, *egeo*, *indigeo*, а также при прилагательных с соответствующим значением: *orbus* (буквально: осиротелый), *nudus* (буквально: обнаженный, лишенный чего).

1. Democritus dicitur oculis se privasse (Cic. Fin. 5, 87) Демокрит, говорят, лишил себя глаз.

2. Murus defensoribus nudatus est (Caes. B. G. 2, 6, 2) стена была лишена защитников.

3. Cotidie nos ipsa natura admonet, quam paucis, quam parvis rebus egeat (Cic. Tusc. 5, 63) ежедневно сама природа напоминает нам, в сколь немногих, в сколь малых вещах она нуждается.

4. Huic tradita urbs est nuda praesidio (Cic. Att. 7, 13a, 1) ему был передан город, лишенный защиты.

§ 471. Indigeo соединяется также и с родительным падежом.

§ 472. Творительному inopiae противоплагается abl. copia, о котором см. § 482.

3. Ablativus originis

§ 473. Ablativus originis (творительный происхождения) ставится при причастиях natus, ortus и т. п. (рожденный, происходящий от кого). По большей части он бывает без предлога; ortus ab aliquo означает происхождение от далеких предков.

1. Venus Jove nata et Diōnā (Cic. N. D. 3, 59) Венера родилась от Юпитера и Дионы. Но ex ea (Venēre) et Marte natus Antēros dicitur (там же) от нее и Марса, говорят, родился Антэрот.

2. Plerique Belgae sunt orti ab Germanis (Caes. B. G. 2, 4) большая часть бельгов произошла от германцев.

4. Ablativus auctoris

§ 474. К ablativus originis относится также ablativus auctoris — твор. падеж с предлогом a при глаголе в страдательном залоге или при непереходном глаголе с пассивным значением, когда логическое подлежащее, от которого исходит действие, есть название лица (или даже животного). По-русски — твор. падеж.

1. Memoria tenebat, Lucium Cassium consulem occisum ab Helvetiis (Caes. B. G. 1, 7, 4) он помнил, что консул Люций Кассий был убит гельветами.

2. Idem hoc fit a principibus Hispaniae (Caes. B. G. 1, 74, 5) то же делается первыми людьми Испании. — Здесь fit равно пассиву от facio.

5. Ablativus comparisonis

§ 475. Ablativus comparisonis (творительный сравнения) ставится при сравнительной степени прилагательных и наречий вместо quam с именительным или винительным падежом. По-русски и по-гречески в аналогичном случае ставится родительный падеж.

1. Villius argentum est auro, virtutibus aurum (Hor. Epist. 1, 1, 52) серебро дешевле золота, золото (дешевле) нравственных достоинств. — Здесь auro и virtutibus = quam aurum — virtutes (именительный падеж).

2. *Neminem Lycurgo majorem Lacedaemon genuit* (Val. Max. 5, 3, ext. 2) никого большего, чем Ликург, Лакедемон не произвел. — Здесь *Lycurgo = quam Lycurgum* (винительный падеж).

§ 476. При *plus, amplius, minus* может быть пропущено *quam*, в каком бы падеже ни было название предмета, с которым сравнивают, причем этот падеж по большей части не заменяется творительным падежом (но возможна и замена).

1. *Plus septingenti aut in proelio aut in castris capti* (Liv. 41, 12) более семисот (человек) было взято в плен или в сражении, или в лагере. — Здесь *plus septingenti = plus quam septingenti*.

2. *Capta quattuor milia et octingenti cum equitibus plus quingentis* (Liv. 40, 32) было взято четыре тысячи восьмисот (человек) вместе с всадниками, которых было более пятисот. — Здесь *plus quingentis = plus quam quingentis*.

3. *Catilina initio non amplius duobus milibus militum habuit* (Sall. Cat. 56) Катилина сначала имел не более двух тысяч солдат. — Здесь *amplius d. m. = amplius quam duo milia* (винительный падеж); винительный падеж заменен творительным.

§ 477. Иногда *abl. comp.* заменяет собою целое предложение. Это бывает при выражениях, составленных из сравнительной степени прилагательного или наречия с творительным падежом отвлеченных существительных: *spe* надежда, *expectatione* ожидание, *opinione* мнение, или прилагательных в среднем роде: *aequo*, *iusto* справедливое, *solito* обычное, *necessario* необходимое; например: *opinione celerius* скорее, чем думают (думали); *spe celerius* скорее, чем можно (было) надеяться; *expectatione tranquillius* спокойнее, чем ожидают (ожидали), чем можно (было) ожидать; *plus aequo* или *iusto* больше, чем справедливо; *plus solito* больше, чем обыкновенно; *dicto citius* скорее, чем можно (было) сказать; *longius necessario* дольше, чем нужно.

В русском языке есть аналогичные выражения (главным образом, с прилагательными): больше надлежащего; хуже обыкновенного; пуще прежнего и т. п.; этот человек оказался лучше своей репутации (т. е. лучше, чем можно было думать о нем на основании его репутации).

Laevius serius spe omnium Roman venit (Liv. 26, 26) Левий позднее, чем все надеялись (ожидали), прибыл в Рим.

B. Ablativus в смысле Instrumentalis

1. Ablativus instrumenti

§ 478. *Ablativus instrumenti* (творительный орудия) означает орудие или средство, при помощи которого что-нибудь делается. Если орудием служит лицо, то употребляется предлог *per* с винительным падежом. В русском языке также орудие неодушевленное выражается творительным падежом; лицо, служащее орудием, выражается предлогом *через* или оборотами *посредством кого, при помощи кого* и т. п.

1. *Cornibus tauri, apri dentibus, morsu leones se tutantur* (Cic. N. D. 2, 127) быки защищаются рогами, кабаны — зубами, львы — укушением.

2. *Pyrrhus lapide ictus interiit* (Nep. 21, 2) Пирр погиб, пораженный камнем.

3. *Per exploratores Caesar certior factus est* (Caes. B. G. 1, 12, 2) Цезарь получил известие через разведчиков (при помощи разведчиков).

§ 479. Но и названия лиц иногда ставятся в *ablat. instr.*; так, войско в руках римского полководца рассматривалось как орудие:

Caesar militibus murum perducit (Caes. B. G. 1, 8) Цезарь проводит стену при помощи солдат.

§ 480. К *abl. instr.* относятся также некоторые выражения, в которых по-русски не употребляется творительный падеж: *veshi equo*, *cirrigi*, *pave* ехать на лошади (верхом), на колеснице (в экипаже), на корабле; *proelio vincere* победить в сражении.

§ 481. Особенно надо заметить выражения, составленные из *ablat. instr.* с глаголом *afficere* (*aliquem aliqua re*) наделять (кого чем) и с прилагательным *praeditus* (*aliqua re*) одаренный (чем); эти выражения можно переводить разнообразно:

afficere aliquem gaudio, laetitia обрадовать кого;

» » *dolore* огорчить, опечалить кого;

» » *beneficio* облагодетельствовать кого, оказать кому-либо благодеяние;

» » *praemio* наградить кого;

» » *morte, supplicio* казнить кого;

» » *honore* оказать (воздать) кому честь;

» » *poena* наказать кого;

» » *injuriam* обидеть кого, нанести кому обиду;

affici morbo заболеть; а. *poena* быть наказанным; а. *metu* испугаться;

praeditus virtute доблестный;

» *crudelitate* жестокий;

» *spe* надеющийся.

2. Ablativus copiae

§ 482. *Ablativus copiae* (творительный изобилия) есть также один из видов *abl. instrumenti*: он ставится при глаголах и прилагательных, обозначающих изобилие:

abundo, redundo, affluo изобилую (чем); *compleo, impleo, expleo* наполняю (чем); *imbuo* налитываю (чем); *obruo* осыпаю (чем); *orno, instruo* снабжаю (чем); *dives, opulentus* богатый (чем); *refertus, onustus* нагруженный, наполненный (чем).

В русском языке в аналогичных случаях ставится также творительный падеж.

1. *Villa abundat porco, haedo, agno, gallina, lacte, caseo, melle* (Cic. Sen. 56) усадьба изобилует (богата) поросятами, козлятами, ягнятами, курами, молоком, сыром, медом (в усадьбе много поросят и т. д.).

2. *Templum Aesculapii tum donis dives erat* (Liv. 45, 28) храм Эскулапа тогда был богат дарами.

§ 483. Но при *plenus* (полный) по большей части ставится родительный падеж; см. § 519.

§ 484. Abl. pretii (творительный цены) есть также один из видов abl. instrumenti; он ставится для обозначения цены, за которую что-нибудь покупается, продается и т. п., при глаголах: *emo, red-imo* покупаю; *vendo* продаю (*ven-eo* меня продают); *sto, con-sto* стою; *con-dūco* нанимаю; *loco* отдаю внаймы (например, *magno* за большую цену, дорого; *parvo* за малую цену, дешево). Буквально это значит: я покупаю что-нибудь посредством такой-то суммы.

При этих глаголах обозначение цены ставится и в родительном падеже, но только в выражениях: *tanti* за столько; *tanti-ēem* за столько же; *quantī* за сколько; *pluris* за большую цену, дороже; *minoris* за меньшую цену, дешевле.

1. *Multo sanguine et vulneribus eā Poenis victoriā stetit* (Liv. 23, 30, 2) много крови и ран стоила эта победа пунийцам.

2. *Viginti talentis unam orationem Isocrātes vendidit* (Plin. H. N. 7, 30, § 110) за двадцать талантов продал Исократ одну (только) речь.

3. *Quantī oryzā emptā est? Parvo* (Hor. Sat. 2, 3, 156) за сколько куплен рис? Дешево.

4. *Caelius condūxit in Palatio non magno domum* (Cic. Cael. 18) Целий нанял на Палатине недорого дом.

5. *Quantī Chrysogōnus docet?* (Juv. 7, 176) за сколько (за какую плату) учит Хрисогон?

6. *Vendo meum non pluris, quam ceteri, fortasse etiam minoris, quam major est copia* (Cic. Off. 3, 51) я продаю свой товар не дороже, чем другие, может быть, даже дешевле, когда есть большой запас.

(О genetivus pretii см. § 515).

§ 485. По аналогии с этими глаголами творительный падеж ставится при прилагательных: *dignus* достойный чего, *in-dignus* недостойный чего, — основное значение которых «стоящий», «не стоящий».

1. *Quem non pudet, hunc ego non reprehensione solum, sed etiam poenā dignum puto* (Cic. De or. 1, 121) кто не стыдится, того я считаю достойным (заслуживающим) не только порицания, но и наказания.

2. *Quam multi indigni luce sunt, et tamen dies oritur* (Sen. Ben. 1, 1) сколь многие недостойны света, и все-таки день начинается.

4. Отдельные случаи употребления творительного пад., относящиеся к abl. instrumenti

§ 486. а) В творительном падеже ставится название наказания, например: *multare aliquem morte, rescipiā, exsilio* наказывать кого-нибудь смертью, штрафом, изгнанием.

§ 487. б) Творительный падеж ставится при глаголе *miscere* смешиваю, для обозначения предмета, с которым что-нибудь сме-

шивается, например: *miscere vinum aqua* смешивать вино с водой (буквально: обращать вино в смесь посредством воды).

§ 488. c) Творительный падеж ставится при глаголе *mutare* менять, для обозначения предмета, на который что-нибудь обменивается, например: *mutare pacem bello* менять мир на войну (буквально: производить перемену в мирном состоянии посредством войны).

§ 489. d) Творительный падеж ставится при *assuetus* и *assuetus* приученный, привыкший (к чему), например: *labore* привыкший к труду. Но *in-suetus* не привыкший — соединяется по большей части с родительным падежом.

§ 490. e) Творительный падеж ставится при глаголах со значением «запирать», «прятать», «скрывать», «принимать» (во что, в чем):

1. *Carcere includere hostium duces* (Liv. 38, 60, 6) заключать в тюрьму неприятельских вождей (буквально: запирать посредством тюрьмы).

2. *Castris se ac paludibus tenuit* (Caes. B. G. 1, 40, 8) он держался в лагере и болотах.

3. *Eum ne quis urbe, tecto, mensa reciperet* (Liv. 26, 25, 12) чтобы никто не принимал его в город, под кров, к столу.

§ 491. f) Творительный падеж ставится при глаголах: *utor* пользуюсь (чем); *frigor* наслаждаюсь (чем); *potior* овладеваю (чем); *fungor* исполняю (обязанность), например: *officio fungor* исполняю должность; *consulatu fungor* исполняю должность консула (буквально: исполняю обязанность посредством консульства). При *utor* может быть двойной творительный падеж — объекта и предиката: пользуюсь кем в качестве кого, имею кого кем. *Potior* соединяется с родительным падежом в выражении *regum potior* овладеваю верховной властью, — а иногда и в других случаях.

1. *Magna Helotum multitudo agros Lacedaemoniorum colit servorumque munere fungitur* (Nep. 4, 3) большое количество илотов обрабатывает поля спартанцев и исполняет обязанность рабов.

2. *Trebonio multos annos utor valde familiariter* (Cic. Fam. 1, 3) я живу много лет в большой дружбе с Требонием.

3. *Hannibal Sosilo litterarum Graecarum usus est doctore* (Nep. 23, 13) Ганнибал имел Сосила учителем греческой литературы.

§ 492. g) Творительный падеж ставится при безличном выражении (*mihi*) *opus est*¹ нужно (для обозначения предмета, в котором есть нужда). Но это выражение употребляется лично, когда название нужного предмета выражено средним родом местоимения или прилагательного; редко в других случаях.

1. *Celeri opus est auxilio* (Nep. 1, 4, 3) нужна скорая помощь.

2. *Illis multo cibo, multa portione opus est* (Sen. Ep. 80, 3) им (= атлетам) нужно много пищи, много питья.

3. *Eius rei nobis exempla permulta opus sunt* (Cic. Inv. 2, 57) нам нужно очень много примеров этого.

¹ Происхождение и буквальное значение этого выражения неизвестно; во всяком случае *opus* здесь не есть существительное *opus*, -*eris* дело.

4. Themistocles celeriter, quae opus erant, reperiebat (Nep. 2, 1, 3) Фемистокл скоро находил (придумывал), что было нужно.

5. Ablativus causae

§ 493. Ablativus causae (творительный причины) есть также один из видов abl. instrumenti. Он обозначает причину и употребляется главным образом в следующих случаях:

а) при непереходных глаголах и прилагательных, имеющих пассивный смысл, например: *perire* погибать;

б) при глаголах и прилагательных, означающих чувство (*verba affectuum*), например: радоваться — *gaudeo*, *laetor*; печалиться — *doleo*, *maereo*; хвалиться — *glorior*; печальный, веселый, гордый;

в) при *nitor* опираться на что, *confido* полагаться на что, *fretus* полагающийся на что.

При глаголах переходных причина выражается по большей части через *ob*, *propter* с винительным падежом, *causa* и *gratia* с родительным падежом, и другими оборотами.

г) К *ablativus causae* относятся также следующие выражения, которые употребляются при переходных и непереходных глаголах: *more* по обычаю, *lege* по закону, *mea*, *tua*, *sua sponte* по собственному побуждению, *consilio* по совету, *sententia*, *iudicio* по мнению, *jussi* по приказанию, *injussi* вопреки приказанию, *hortatu*, *monitu* по увещанию, *quare* почему, *ea re* или *eo* потому и др.

В русском языке для выражения причины употребляются по большей части обороты со словами: от, из, по, об, вследствие, по причине, благодаря (чему) и т. п.

1. *Dux Parthorum vulnus accepit eoque interlit* (Cic. Att. 5, 20, 3) предводитель парфян получил рану и от нее погиб.

2. *Meo vitio pereo* (Cic. Att. 11, 9, 1) я погибаю по своей вине.

3. *Thucydides Themistoclem ait morbo mortuum (esse)* (Nep. 2, 10, 4) Фукидид говорит, что Фемистокл умер от болезни.

4. *Crescit inopia omnium longa obsidione* (Liv. 21, 11, 12) возрастает (увеличивается) недостаток во всем вследствие долгой осады.

5. *Miltiades aeger erat vulneribus* (Nep. 1, 7, 5) Мильтиад был болен от ран.

6. *Delicto dolere, correctione gaudere* (Cic. Lael. 90) о проступке следует скорбеть (печалиться), исправлению радоваться.

7. *Helvetii sua victoria gloriantur* (Caes. B. G. 1, 14) гельветы хвалятся (хващаются) своей победой.

8. *Qui poterit aut corporis firmitate aut fortunae stabilitate confidere?* (Cic. Tusc. 5, 40) как может он полагаться на крепость тела или на постоянство счастья? (см. § 839). — *Confido* по большей части с дательным падежом, особенно о лицах.

9. *Sestius, fretus sanctitate tribunatus, venit in templum Castoris* (Cic. Sest. 79) полагаясь на неприкосновенность должности трибуна, Сестий пришел в храм Кастора.

10. Ad mortem te, Catilina, duci jussi consulis jam pridem oportebat (Cic. Cat. 1, 2) уже давно следовало (бы) вести тебя на казнь, Катилина, по приказанию консула.

11. Simon legibus Atheniensium emitti e vinculis non poterat (Nep. 5, 1, 1) по законам афинским, Кимон не мог быть выпущен из заключения.

12. Nerviorum casae more Gallico stramentis erant tectae (Caes. B. G. 5, 43, 1) хижины нервиов, по галльскому обычаю, были крыты соломой.

6. Ablativus limitationis

§ 494. Ablativus limitationis (творительный ограничения) есть также один из видов ablativus instrumenti и указывает, с какой точки зрения или в каком отношении ограничивается высказанное утверждение.

Таковы: *nomine* по имени, *natione* родом, *genere* по происхождению, *atu* по возрасту, *numero* числом.

По-русски он переводится или творительным падежом, или выражениями с предлогами *по*, *в*, *на*, или оборотами *в отношении*, *со стороны* и т. п.

1. Sunt quidam homines non re, sed nomine (Cic. Off. 1, 105) некоторые суть люди (бывают людьми) не на самом деле, но только по названию.

2. Agesilaus fuit claudus altero pede (Nep. 17, 8, 1) Агесилай был хром на одну ногу.

3. Est adolescentis majores aetate vereri (Cic. Off. 1, 122) юноши уважать старших (по возрасту).

4. Doctrina Graecia nos superabat (Cic. Tusc. 1, 3) ученостью Греция превосходила нас.

7. Ablativus mensurae

§ 495. Ablativus mensurae (творительный меры) ставится при сравнительной степени прилагательных и наречий и при словах, заключающих в себе идею сравнения, для обозначения, насколько один предмет выше или ниже другого.

Наиболее употребительны следующие творительные: *multo* многим, *magis* гораздо; *paulo* немногим, *minus* немного; *nonnihil* несколько; *aliquanto* значительно; *quo* — *eo* чем — тем; *quanto* — *tanto*, насколько — настолько; *tribus diebus ante* тремя днями раньше; *tribus diebus post* тремя днями позже.

1. Hibernia dimidio minor est, quam Britannia (Caes. B. G. 5, 13, 2) Гибберния (Ирландия) наполовину (вдвое) меньше Британии.

2. Sol multis partibus major est, quam universa terra (Cic. N. D. 2, 92) солнце во много раз больше всей земли.

3. Homines, quo plura habent, eo cupiunt ampliora (Justin. 6, 1, 1) чем больше люди имеют, тем большего желают.

4. Tanto brevius tempus, quanto felicius est (Plin. Ep. 8, 14) тем короче время, чем оно счастливее.

§ 496. Ablativus sociativus (творительный сопровождения) употребляется применительно к лицам (или предметам), сопровождающим кого-либо, и ставится при глаголах со значением «идти (с кем)», когда речь идет о войсках, находящихся при полководце (но при abl. очень часто бывает и предлог cum).

Omnibus copiis ad Ilerdam proficiscitur (Caes. B. C. 1, 41, 2) со всем войском он идет к Илерде. Но: nuntiatum est ei, Ariovistum cum suis omnibus copiis contendere (Caes. B. G. 1, 38, 1) ему было сообщено, что Ариовист спешит со всем своим войском.

9. Ablativus modi

§ 497. Ablativus modi (творительный образа действия) обозначает способ, каким совершается действие, и отвечает на вопрос: «как?» «каким образом?» Он употребляется:

а) в некоторых выражениях адвербиальных (имеющих смысл наречия): consilio намеренно; ordine по порядку, надлежащим образом; ratione, via, arte методически; vi насильственно; jure справедливо; injuria несправедливо; merito заслуженно, по заслугам, по делом; silentio в молчании, без шума; casu случайно; cursu бегом; pedibus пешком; condicione под условием; consuetudine по обычаю; (eo) modo таким способом и др.

б) помимо этих адвербиальных выражений, число которых невелико, ablativus modi без предлога cum употребляется только тогда, когда при существительном есть определение (прилагательное или родительный падеж); но и в этом случае возможно употребление предлога cum при творительном падеже;

с) если при существительном нет определения, то при нем ставится cum или per.

1. Injuria fit duobus modis, aut vi aut fraude (Cic. Off. 1, 41) несправедливость делается двумя способами (двойко): или насилем, или обманом.

2. Ratione et via philosophantur (Cic. Tusc. 2, 6) они занимаются философией методически.

3. Duces silentio copias castris educunt (Caes. B. C. 1, 66, 1) вожди в тишине выводят войска из лагерей. Но: Rhodii et Athenienses cum silentio auditi sunt (Liv. 38, 10) родосцы и афиняне были выслушаны при молчании.

4. Germani saepe ex equis desiliunt ac pedibus proeliantur (Caes. B. G. 4, 2, 2) германцы часто соскакивают с лошадей и сражаются пешие.

5. Miltiades summā aequitate res constituit Chersonēsi (Nep. 1, 2, 2) Мильтиад с величайшей справедливостью устроил дела Херсонеса.

6. Id aequo animo non feret civitas (Cic. De or. 2, 144) этого не перенесет государство равнодушно (спокойно).

7. Fuit quoddam tempus, quum in agris homines bestiarum modo vagabantur (Cic. Inv. 1, 2) было некое (некогда) время, когда люди скитались по полям наподобие (на манер) животных (как животные).

8. Magno loquor cum dolore (Cic. Phil. 1, 31) говорю с великой скорбью.

9. Cygni cum cantu et voluptate moriuntur (Cic. Tusc. 1, 73) лебеди умирают с пением и удовольствием.

10. Cum clamore in forum curritur (Liv. 2, 23) с криком бегут на площадь.

10. Ablativus qualitatis

§ 498. Ablativus qualitatis (творительный качества) употребляется всегда с определением (прилагательным или родительным падежом) и обозначает свойство или качество лица или предмета. В том же смысле употребляется genetivus qualitatis (см. § 509), иногда вполне одинаково с ablativus, иногда с некоторым различием: качества, преходящие (например, расположение духа) или относящиеся к внешности, выражаются по большей части посредством ablativus; напротив, качества постоянные и определяемые по числу, времени, весу, величине, роду выражаются по большей части посредством genetivus. По-русски употребляется иногда родительный падеж, но чаще соответствующее прилагательное или выражение с предлогом.

Поэтому в некоторых случаях (но не во всех) ablativus и genetivus употребляются безразлично, напр.: vir magnae prudentiae и vir magnā prudentiā человек большого ума, человек благоразумный. Vir est magnae prudentiae и vir est magnā prudentiā — человек обладает большим умом, человек благоразумен. Но только: laeto animo sum я нахожусь в веселом настроении; Caesar excelsā fuit staturā Цезарь был высокого роста.

1. Neque monere te audeo, praestanti prudentiā virum, nec confirmare maximi animi hominem (Cic. Fam. 4, 8, 1) я не смею ни давать советы тебе, мужу выдающегося ума, ни ободрять человека, обладающего великим мужеством.

2. Agesilāus statūrā fuit humīli et corpore exiguo (Nep. 17, 8, 1) Агесилай был роста малого (мал ростом) и тело имел худое (телом худ).

3. Herodōtus tantā est eloquentiā, ut me quidem magno opère delectet (Cic. De or. 2, 55) Геродот обладает таким красноречием (так красноречив), что мне он доставляет большое наслаждение.

4. Xerxis classis mille et ducentarum navium fuit (Nep. 2, 2, 5) флот Ксеркса был из 1200 кораблей. — Здесь abl. qualitatis нельзя было бы поставить, потому что classis определяется числом кораблей.

C. Ablativus в смысле locativus

§ 499. Латинский язык имел первоначально еще местный падеж (locativus), обозначавший место на вопрос «где?» и время на вопрос «когда?». Суффикс его был *i*. Однако со временем местный падеж 1-го и 2-го скло-

нения единственного числа принял значение родительного падежа (так как окончания обоих падежей были почти тождественны), а в единственном числе 3-го склонения и во множественном числе всех склонений он совершенно сравнился с творительным. Тогда на вопрос «где?» стал употребляться творительный падеж, к которому по большей части присоединялся предлог *in*. Однако и в историческую эпоху сохранились остатки местного падежа в некоторых случаях. См. об этом § 521 и след.

V. Родительный падеж

§ 500. Родительный падеж служил первоначально для определения существительного так же, как винительный служит дополнением глагола, но область употребления его постепенно расширилась, и он стал служить дополнением глаголов, прилагательных и наречий. В русском языке латинскому родительному падежу соответствует также родительный падеж, но часто и другие падежи без предлога или с предлогом.

А. Родительный падеж при существительных

1. *Genetivus possessivus*

§ 501. Самое обычное употребление родительного падежа то, что он означает лицо или предмет, которому принадлежит что-либо в самом широком и различном смысле (*genetivus possessivus* родительный принадлежности). Он соединяется с существительным или непосредственно (и тогда служит его определением), или посредством сказуемого *sunt, fio* (и тогда служит именем сказуемого). По-русски — также родительный падеж или другой оборот. Например: *filius Ciceronis* сын Цицерона; *horti Caesaris* сады Цезаря; *Cupido Praxitelis* Купидон Праксителя (т. е. Купидон, изваянный Праксителем); *libri Ciceronis* книги (сочинения) Цицерона (т. е. книги, которые принадлежат Цицерону, или которые он написал) и т. п.

1. *Omnia, quae mulieris fuerunt, viri fiunt nomine dotis* (Cic. Top. 4, 23) все, что принадлежало женщине, становится собственностью мужа под названием приданого.

2. *Thebae populi Romani jure belli factae sunt* (Liv. 33, 13) Фивы стали собственностью народа римского по праву войны.

3. *Hic versus Plauti non est* (Cic. Fam. 9, 15) этот стих не принадлежит Плавту (не Плавтов).

О *dativus possessivus* см. § 460.

2. *Genetivus characteristicus*

§ 502. *Genetivus characteristicus* (родительный характеризующий) есть один из видов *gen. possessivus*: он означает лицо или отвлеченное понятие, которому принадлежит известное действие или состояние, выраженное инфинитивом. Он ставится при глаголах *esse* или *videri, putari, haberi*. По-русски *est* с род. пад. в таком обороте переводится: «свойственно кому, есть дело, долг, обязанность, признак кого» и т. п.

1. *Est adolescentis majores natu vereri* (Cic. Off. 1, 122) долг юноши уважать старших, юноша должен уважать старших.

2. *Cujusvis hominis est errare; nullius, nisi insipientis, in errore perseverare* (Cic. Phil. 12, 5) каждому человеку свойственно ошибаться, но никому, кроме глупца, не свойственно упорствовать в ошибке.

3. *Non est mentiri meum* (Ter. Heaut. 3, 2, 38=549) лгать у меня не в обычае (буквально: лгать — не мое дело). — Здесь поставлено *meum*, потому что вместо родительного падежа личных местоимений употребляются соответствующие притяжательные.

4. *Tempori cedere, id est necessitati parere, semper sapientis est habitum* (Cic. Fam. 4, 9) уступать обстоятельствам, т. е. подчиняться необходимости, всегда считалось признаком умного человека.

3. Genetivus subjectivus. Genetivus objectivus

§ 503. Такое выражение, как *metus hostium*, может означать «страх врагов» (т. е. страх, который испытывают враги) и «страх пред врагами» (т. е. страх, который кто-то испытывает пред врагами). Только общий смысл фразы указывает, какое из этих двух значений применимо. В первом случае такой родительный падеж называется *genetivus subjectivus* (родительный подлежащего), во втором — *genetivus objectivus* (родительный дополнения). Таким образом, при существительном отглагольном (или сохраняющем хотя до некоторой степени глагольное значение) родительный падеж может быть логическим подлежащим или логическим объектом действия, выражаемого этим существительным.

На практике всего удобнее различать эти два вида родительного падежа следующим способом: надо изменить фразу так, чтобы из управляющего существительного получился соответствующий глагол; тогда родительный падеж обратится или в подлежащее, или в дополнение этого глагола. Так, например, если выражение *metus hostium* соответствует по смыслу фразе «враги боятся», то здесь *genetivus subjectivus*; а если оно соответствует фразе «он боится врагов», то здесь *genetivus objectivus*.

§ 504. а) По-русски *genetivus subjectivus* выражается по большей части тоже родительным падежом (или соответствующим прилагательным, что бывает и по-латыни).

1. *Vitā mortuorum in memoria est posita vivorum* (Cic. Phil. 9, 10) жизнь мертвых заключается в памяти живых. — Здесь «мертвых» есть логическое подлежащее к «жизнь» («мертвые живут»), а «живых» есть логическое подлежащее к «памяти» («живые помнят»).

2. *Nostorum majorum inventa nosse debemus* (Cic. De or. 1, 247) мы должны знать изобретения наших предков (= что предки изобрели).

§ 505. б) По-русски *genetivus objectivus* выражается родительным падежом только при отглагольных существи-

тельных, происходящих от глаголов, которые управляют винительным или родительным падежами: *exurgnatio urbis* завоевание города; *metus mortis* боязнь смерти; *fuga laboris* избегание труда; в остальных случаях употребляются другие косвенные падежи без предлогов или с предлогами: *obedientia legum* повиновение законам; *studia litterarum* занятия науками (научные занятия); *odium hominum* ненависть к людям, человеконенавистничество, мизантропия; *spes salutis* надежда на спасение; *cura rerum alienarum* забота о чужих делах; *societas sceleris* участие в преступлении; *incitamentum periculorum* побуждение к опасностям; *exempla superiorum temporum* примеры из прежних времен, примеры из истории, исторические примеры; *gloria posteritatis* слава в потомстве; *fuga illius diei* бегство в тот день. Иногда для перевода *genetivus obiectivus* приходится прибегать к более длинному способу выражения: *comitia consulum* народное собрание для выбора консулов; *orationes contionum, iudiciorum, senatus* речи, произнесенные в народных собраниях, в судах, в сенате; *roga legis, iudicii* наказание, назначенное по закону, по приговору суда; *terror belli, nostri nominis* страх, внушаемый войною, нашим именем; *officia necessitudinis* обязанности, налагаемые родством.

1. *Amantium irae amoris integratio est* (Ter. Andr. 3, 3, 23=555) ссоры влюбленных — возобновление любви. — Здесь *amantium* есть *gen. subj.*, *amoris* — *gen. obj.*

2. *Historia — testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis* (Cic. De or. 2, 36) история — свидетельница времен, свет истины, жизнь памяти, учительница жизни, вестница старины. — Здесь *memoriae* есть *gen. subj.*, остальные родительные падежи — *gen. obj.*: «история свидетельствует о временах, освещает истину, память живет (благодаря ей), она учит жизни, вещает о старине».

3. *Iphicrates ipso aspectu cuius iniciebat admirationem sui* (Nep. 11, 3, 1) Ификрат самым видом (своим) внушал каждому удивление к себе.

4. *Consul es designatus maximā orbitate rei publicae virorum talium* (Cic. Fam. 10, 3, 3) ты был назначен консулом во время величайшей бедности государства в таких людях. — Здесь *gen. subj.* (*rei p.*) поставлен на ряду с *gen. obj.* (*virorum t.*) «когда государство имело величайший недостаток в таких людях».

5. *Cupio ab hac hominum satietate nostri discedere* (Cic. Att. 2, 5, 1) я хочу уйти от этого пресыщения людей нами. — Здесь также *gen. subj.* (*hominum*) поставлен на ряду с *gen. obj.* (*nostri*): «хочу уйти от людей, которые пресыщены нами».

§ 506. *Genetivus subjectivus* иногда очень близок по смыслу к *genetivus possessivus*: чем более отглагольное существительное сохраняет значение действия, тем более основания считать находящийся при нем родительный падеж лица за *genetivus subjectivus*; напротив, чем более конкретное значение оно имеет, тем более основания считать родительный падеж за *genetivus possessivus*. Во многих случаях возможно и то и другое понимание родительного падежа. Так, в выражении: *Platonis opinio* «мнение Платона», можно с одина-

ковым правом рассматривать родительный падеж и как *possessivus* (буквально: мнение, принадлежащее Платону), и как *subjectivus* (буквально: мнение, которое высказал Платон). Точно так же в выражении: *hominum vita* «жизнь людей», можно рассматривать родительный падеж и как *possessivus*, и как *subjectivus*; в первом случае жизнь представляется принадлежностью людей, во втором случае действием, которое исполняют люди.

Genetivus objectivus также может быть близок по смыслу к *genetivus possessivus*; так, во фразе: *Graeci homines deorum honores tribuunt iis viris* (Cic. Mil. 80) «греки оказывают почести богам (божеские почести) тем людям», род. пад. *deorum* можно рассматривать и как *possessivus* и как *objectivus*: в первом случае это значит: «почести, принадлежащие богам», во втором — «почести, воздаваемые богам».

4. *Genetivus partitivus* и *genetivus generis*

§ 507. *Genetivus partitivus* (родительный распределительный) выражает целое, часть которого обозначается определяемым словом.

Genetivus generis или *quantitatis* (родительный рода или количества) очень близок по значению к *genetivus partitivus* и означает те предметы или то вещество, которое считается или измеряется или из которого состоит собрание.

В русском языке *gen. part.* выражается по большей части оборотом с предлогами: **из, между**, а *gen. generis* — родительным падежом.

Genetivus partitivus употребляется:

а) при сравнительной и превосходной степени прилагательных;

б) при числительных порядковых (также *postrēmus* последний);

с) при местоимениях вопросительных, неопределенных: *quis, aliquis, quisquam, nemo, quisque, uterque* и т. п.

д) при прилагательных количественных множ. числа: *multi, pauci, aliquot*, также *unus* и т. п.

Genetivus generis употребляется:

а) при существительных, означающих меру, число, собрание: *pars* часть, *numerus* число, *multitudo* множество (например, *militum*), *vis* количество (*argenti*), *modius* мера (*frumenti*), *ala* отряд (*equitum*), *jugerum* югер (*agri*), *(duo) milia (militum)* (две) тысячи;

б) при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед. числа, употребляемых в качестве существительных: *multum, plus, plurimum, aliquantum, minus, minimum, tantum, quantum, nimium*; *hoc, illud, id, quod, quidquid, quid, aliquid, quidquam, nihil*.

с) При наречиях: *satis* достаточно, *nimis* слишком много, *parum* мало.

1. *Poeni in minorem Balearium insulam trajecerunt* (Liv. 28, 37, 8) пунийцы (карфагеняне) переправились на меньший остров из (двух) Балеарских.

2. *Gallorum omnium fortissimi sunt Belgae* (Caes. B. G. 1, 1, 3) самые храбрые из всех галлов — бельги.

3. *Socrātes omnium sapientissimus oraculo Apollinis judicatus est* (Cic. Sen. 78) Сократ был признан оракулом Аполлона за величайшего из всех (в мире) мудреца.

4. *Siciliā primā omnium provinciā est appellata* (Cic. Verr. 2, 2) Сицилия первая из всех (стран) была названа провинцией.

5. *Tarquinius Superbus septimus atque ultimus regum Romanorum* (Eutr. 1, 8) Тарквиний Гордый — седьмой и последний из римских царей.

6. *Hispania postrema omnium provinciarum perdomita est* (Liv. 28, 12) из всех провинций Испания покорена была последняя.

7. *Neque stultorum quisquam beatus, neque sapientium non beatus* (Cic. Fin. 1, 61) ни из глупцов никто не бывает счастлив, ни из мудрецов никто не бывает несчастлив.

8. *Elephanto belluarum nulla est prudentior* (Cic. N. D. 1, 97) ни одно из животных (ни одно животное) не умнее слона.

9. *Multos Macedonum amisit* (Curt. 9, 4, 6) многих из македонян (многих македонян) он потерял. — Можно сказать также: *multos Macedones* и *multos ex (de) Macedonibus*.

10. *Cicero maximum numerum frumenti Romam misit* (Cic. Planc. 64) Цицерон послал в Рим огромное количество хлеба.

11. *Athenis ex aede Minervae grande auri pondus ablatum est* (Cic. Verr. 1, 45) в Афинах из храма Минервы было похищено большое количество золота.

12. *Rerum copia verborum copiam gignit* (Cic. De or. 3, 125) обилие сюжетов рождает обилие слов.

13. *Potest exercitatio et temperantia etiam in senectute conservare aliquid pristini roboris* (Cic. Sen. 34) упражнение и воздержность может сохранить даже в старости несколько прежней крепости.

14. *Minus habeo virium, quam vestrum utervis* (Cic. Sen. 32) я имею меньше сил, чем каждый из вас (обоих). См. § 508.

15. *Undique ad inferos tantundem viae est* (Cic. Tusc. 1, 104) отовсюду к преисподней столько же пути.

16. *Jam diu nihil ad nos novi adferebatur* (Cic. Fam. 2, 14) давно уже до нас не доходило ничего нового (никаких новостей).

17. *Crassus in summa comitate habebat etiam severitatis satis* (Cic. Brut. 148) Красс, при величайшей обходительности, имел достаточно строгости.

§ 508. Формы родительного падежа множественного числа *postrum* и *vestrum* употребляются в смысле gen. part. а формы *nostri* и *vestri* — как gen. object. См. пример 5 в § 505 и пример 14 в § 507.

5. Genetivus qualitatis

§ 509. См. § 498.

В. Родительный падеж при глаголах

1. Genetivus objectivus

§ 510. Родительный падеж дополнения ставится при глаголах со значением «помнить» (*memini*), «вспоминать» (*meminiscor*), «напоминать» (*admoneo*), «забывать» (*obliviscor*) о ком или о чем и при безличном выражении: *venit mihi in mentem* мне приходит на мысль кто или что.

Memini и *obliviscor* соединяются также с винительным падежом, когда дополнение есть название вещи; *memini* соединяется также с винительным

падежом лица, но в другом значении, чем с родительным падежом *memini patrem* я помню отца; *memini patris* я помню об отце.

При глаголе *ad-moneo* название вещи ставится в винительном падеже, когда оно выражено средним родом местоимения или количественного прилагательного (см. § 447); часто ставится также выражение с предлогом *de*.

1. *Animus meminit praeteritorum, praesentia cernit, futura providet* (Cic. Div. 1, 63) душа помнит о прошедшем, зрит настоящее, будущее предвидит. — Здесь возможно и *praeterita*.

2. *Est proprium stultitiae aliorum vitia cernere, oblivisci suorum* (Cic. Tusc. 3, 73) глупости свойственно чужие пороки видеть, забывать о своих. — Здесь возможно и *sua*.

3. *Habetis ducem memorem vestri, oblitum sui* (Cic. Catil. 4, 19) вы имеете вождя, помнящего о вас, забывшего о себе.

4. *Reminisceretur pristinae virtutis Helvetiorum* (Caes. B. G. 1, 13, 4) пусть он вспомнит о прежней доблести гельветов.

5. *Catilina admonerat multos victoriae Sullanae* (Sall. Cat. 21, 4) Катилина напоминал многим о Сулловой победе.

6. *Cinnam memini, vidi Sullam* (Cic. Phil. 5, 17) Цинну я помню, видел Суллу.

7. *Venit mihi Platonis in mentem* (Cic. Fin. 5, 2) мне приходит на мысль (на ум) Платон.

§ 511. О родительном падеже при глаголах *piget, pudet, paenitet, taedet, miseret* см. § 434.

2. Genetivus criminis

§ 512. При глаголах, означающих «обвинять в чем» (*accuso, incuso, insimulo*), «привлекать к суду за что» (*arcesso, postulo*), «уличать в чем» (*arguo, co-arguo, con-vinco*), «осуждать на что» (*damno, con-demno*) «оправдывать в чем» (*absolvo, libero*) — в родительном падеже ставится название преступления, кем-либо совершенного: *accusare aliquem furti* обвинять кого в краже; *convincere aliquem fraudis* уличать кого в обмане; *damnari repetundarum* быть осужденным за взятки; *absolvere aliquem improbitatis* оправдывать кого от обвинения в бесчестности.

1. *Miltiades proditoris est accusatus* (Nep. 1, 7, 5) Мильтиад был обвинен в измене.

2. *Themistocles absens proditoris est damnatus* (Nep. 2, 8) Фемистокл заочно был осужден за измену.

3. *Senatus nec liberavit ejus culpaе regem neque arguit* (Liv. 41, 19, 6) сенат не освободил (не оправдал) царя от этой вины, но и не уличил его в ней.

§ 513. Название наказания ставится или в родительном, или (по большей части) в творительном падеже, например, *capitis* и *capite* к смертной казни.

Miltiades, capitis absolutus, pecunia multatus est (Nep. 1, 7) Мильтиад, освобожденный от смертной казни, был наказан денежным штрафом.

§ 514. Родительный падеж при глаголах этой категории объясняется пропуском слова *crimine*, которое иногда и ставится: *damnatus est crimine repetundarum* он был осужден за преступление, заключающееся в лихоимстве.

3. Genetivus pretii

§ 515. Для обозначения цены предмета употребляется то *genetivus*, то *ablativus*:

а) при глаголах, означающих «покупать», «продавать», «нанимать» и т. п., как сказано в § 484, цена вещи выражается твор. падежом, за исключением выражений: *tanti*, *quantum*, *pluris* и *minoris*;

б) при глаголах, означающих «ценить» и «стоять»: *aestimo*, *duco*, *facio*, *pendo*, *puto*, *taxo*, *sum* стою, *fio* ценюсь, всякая цена выражается родительным падежом: *magni*, *pluris*, *plurimi*, *permagni* дорого (высоко) ценить; *parvi*, *minoris*, *minimi* дешево (низко) ценить. Только при *aestimo* может быть *genetivus* и *ablativus*.

1. *Quantum quisque se ipse facit, tanti fit ab amicis* (Cic. Lael. 59) во сколько (как) кто сам себя ценит, во столько (так) он ценится друзьями.

2. *Homines sua parvi pendere, aliena cupere solent* (по Sall. Cat. 12, 2) люди свое ценят дешево (низко), чужого желают.

3. *Parvi sunt foris arma, nisi est consilium domi* (Cic. Off. 1, 76) малую цену имеет оружие вне страны, если нет благоразумия дома.

4. *Magno aestimamus mori tardius* (Sen. Nat. Quaest. 2, 59, 7) мы дорого ценим умереть попозднее.

§ 516. *Genetivus pretii* есть один из видов *gen. qualitatis*, как видно из того, что при указанных выше прилагательных иногда ставится слово *pretii*: *homo haud magni pretii* (Pl. Curs. 167) человек небольшой стоимости. *Parvi pretii est* (Cic. Qu. frat. 1, 2, 14) мало стоит.

4. Genetivus при interest

§ 517. При безличном глаголе *interest* (важно) лицо (или вещь, рассматриваемая как лицо), для которого что-нибудь важно, выражается родительным падежом или местоимениями в *ablativus sing. fem.*: *mei*, *tui*, *sui*, *nostrum*, *vestrum*. С этими же местоимениями (но не с родительным падежом существительных) соединяется более редкий глагол *refert* (важно).

То, что важно, выражается не существительным, но 1) местоимением среднего рода (*hoc*, *id* и т. п.), которое становится подлежащим этих глаголов; 2) инфинитивом; 3) придаточными предложениями (*accusativus cum infinitivo*, *ut* с *conjunctivus*, косвенным вопросом). На русский язык эти обороты можно часто переводить существительными.

Степень важности выражается прилагательными количественными в среднем роде (§ 448) или наречиями (*multum*, *plurimum*, *tantum*, *quantum*, *nihil*, *valde*, *magnopere*, *vehementer*, *magis*, *maxime*, *minus*, *minime*), или родительным падежом (маленького) (*magni*, *parvi* и т. п.).

1. *Interest omnium recte facere* (Cic. Fin. 2, 72) для всех важно поступать честно, для всех важны честные поступки (для всех важна честность в поступках).

2. *Clodii intererat, Milonem perire* (Cic. Mil. 56) для Клодия было важно, чтобы Милон погиб (для Клодия была важна гибель Милона).

3. Caesar dicere solebat, non tam sua, quam reipublicae interesse, ut salvus esset (Suet. Jul. 86) Цезарь говаривал, что его жизнь важна не столько для него, сколько для республики.

4. Permagis interest, quo tibi tempore haec epistola reddita sit (Cic. Fam. 11, 16, 1) очень важно, в какое время тебе было передано это письмо (очень важно время передачи тебе этого письма).

5. Quid tu id refert? (Ter. Phorm. 4, 5, 11 = 722) что тебе за дело до этого?

С. Родительный падеж при прилагательных

1. Genetivus possessivus

§ 518. По аналогии с существительными (§ 501), прилагательные, означающие принадлежность, соединяются с родительным падежом.

Таковы прилагательные: *proprius* (принадлежащий как собственность) свойственный кому, *communis* (принадлежащий как общая собственность) общий кому.

Но при них ставится и дательный падеж.

1. *Aliae nationes servitutem pati possunt; populi Romani est propria libertas* (Cic. Phil. 6, 19) другие народы (древности) рабство переносить могут; римскому народу свойственна свобода.

2. *Amicorum sunt communia omnia* (Cic. Off. 1, 51) у друзей все общее.

3. *Memoria communis est multarum artium* (Cic. Orat. 54) память обща многим искусствам (память — общая принадлежность многих искусств, т. е. памяти требуют многие искусства).

4. *Omni aetati mors est communis* (Cic. Sen. 68) смерть обща всякому возрасту.

2. Genetivus objectivus

§ 519. а) Прилагательные со значением:

«желающий», «знающий», «помнящий», «участвующий», «обладающий» и «полный» и противоположные им, соединяются с родительным падежом.

Таковы прилагательные:

жадный к чему: *cupidus, avidus, studiosus* (занимающийся чем);
знающий, опытный в чем-либо: *peritus, gnarus, prudens, conscius* (сознающий что);

незнающий, неопытный в чем: *ignarus, inscius, imprudens, rudis, imperitus*;

непривычный к чему: *insuetus, insolens*;

помнящий, непомнящий: *memor, immemor*;

участвующий в чем, причастный чему: *particeps*;

не участвующий в чем, лишенный чего: *expers*;

похожий на кого: *similis*; непохожий: *dissimilis*;

обладающий чем: *compro*;

полный чего или чем: *plenus, refertus*;

пустой (не наполненный чем): *inānis, inops* (беспомощный, лишенный).

Cupidus gloriae страстно желающий славы, славолубивый; *studiosus litterarum* преданный наукам; *peritus rei militaris* опытный в военном деле; *ignarus rerum omnium* несведущий ни в чем, круглый невежда; *memor beneficii* помнящий о благодеянии; *immemor promissorum* не помнящий обещаний;

particeps consilii участвующий (участник) в замысле; *expers periculorum* не принимающий участия в опасностях; *compro mentis* владеющий умом, находящийся в своем уме; *vita insidiarum plena* жизнь, полная интриг; *inops auxilii* лишенный помощи, беспомощный.

1. *Romani semper appetentes gloriae atque avidi laudis fuerunt* (Cic. Man. 7) римляне всегда стремились к славе и жаждали хвалы.

2. *Verres palam dicitur, non sine causa se cupidum pecuniae fuisse* (Cic. Verr. 1, 8) Веррес открыто говорит, что не без причины он был жаден к деньгам (очень любил деньги).

3. *Conscia mens recti fama mendacia risit* (Ov. Fast. 4, 311) ум, сознававший (за собою) правоту, посмеялся над ложью молвы.

4. *Apud Platonem Socrates se omnium rerum inscium fingit et rudem* (Cic. Brut. 292) у Платона Сократ представляет себя несведущим во всем и невеждой.

5. *Navem agere ignarus navis timet* (Hor. Ep. 2, 1, 114) незнакомый с кораблем боится вести корабль.

6. *Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses* (Nep. 2, 2, 4) Фемистокл сделал афинян очень опытными (искусными) в морской войне.

7. *Plerique Sullani milites, rapinarum et victoriae memores, civile bellum exortabant* (Sall. Cat. 16) большая часть солдат Суллы, помня гребези и победу, желали гражданской войны.

8. *Habetis ducem memorem vestri, oblitum sui* (Cic. Catil. 4, 19) вы имеете вождя, помнящего о вас, забывшего о себе.

9. *Omnes immemorem beneficii oderunt* (Cic. Off. 2, 63) все ненавидят непомнящего благодеяния.

10. *Solus homo particeps est rationis et cogitationis* (Cic. Leg. 1, 22) один только человек причастен разуму и мышлению.

11. *Ferae sunt rationis et orationis expertes* (Cic. Off. 1, 50) животные лишены разума и дара слова.

12. *Omnes virtutis comites beati sunt* (Cic. Tusc. 5, 39) все, обладающие добродетелью, счастливы.

13. *Ira impotens sui est* (Sen. Ira 1, 1) гнев не владеет собою.

14. *Referta Gallia negotiatorum est, plena civium Romanorum* (Cic. Font. 11) Галлия набита купцами, полна римских граждан.

15. *Crassus Cyri et Alexandri similis esse voluit* (Cic. Brut. 282) Красс хотел быть похожим на Кира и Александра.

О *similis* и *dissimilis* с дательным падежом см. § 455.

§ 520. b) Многие причастия настоящего времени от переходных глаголов, употребленные в смысле прилагательных, т. е. если они означают не преходящее действие, но постоянное свойство, соединяются с родительным падежом.

Civis patriae amans (*amantior, amantissimus*) гражданин, постоянно любящий отечество, патриот (*civis patriam amans* гражданин, любящий или любивший в известном случае отечество); *patiens frigoris* терпеливый к холоду; *impatiens frigoris* чувствительный к холоду; *fugiens laboris* несклонный к труду, *officii negligens* небрежный в исполнении обязанности; *appetens gloriae* славолубивый.

С родительным падежом соединяются также некоторые отглагольные прилагательные на *ах* (близкие по значению к соответствующим причастиям): *homo cibi vlnique saracissimus* (от *sarax* — *sario*) обжора и пьяница; *aetas virtutum ferox* (от *fero*) век, обильный примерами доблести.

1. *Epaminondas adeo fuit veritatis diligens, ut ne joco quidem mentiretur* (Nep. 15, 3, 1) Эпаминонд до того любил правду (был правдолюбив), что даже в шутку не лгал.

2. *Romani semper appetentes gloriae fuerunt* (Cic. Man. 7) римляне всегда стремились к славе.

3. *Tempus edax regum* (Ov. Met. 15, 234) все пожирающее время.

VI. Определения места, пространства и времени

А. Определения места

§ 521. Для обозначения места:

На вопрос «где?» употребляется **т в о р и т е л ь н ы й п а д е ж** с предлогом *in* «в»;

На вопрос «куда?» — **в и н и т е л ь н ы й п а д е ж** с предлогом *in* (в) или *ad* «к»;

На вопрос «откуда?» — **т в о р и т е л ь н ы й п а д е ж** с предлогом *e*, *ex* «из» или *a*, *ab* «от».

In urbe в городе; *in urbem* в город; *ad urbem* к городу; *ex urbe* из города; *ab urbe* от города.

§ 522. В древнейшую эпоху языка для обозначения места падежи употреблялись без предлогов, а именно: на вопрос «где?» — *locativus* (местный), на вопрос «куда?» — *accusativus*, на вопрос «откуда?» — собственный *ablativus* (см. §§ 467, 468).

§ 523. В историческую эпоху языка сохранились лишь небольшие остатки этого способа выражения падежами без предлогов, а именно, в некоторых выражениях адвербиальных (т. е. имеющих смысл наречия), а массовое употребление этого способа выражения мы находим в названиях городов и небольших островов.

1. Конструкция названий городов и островов

§ 524. а) Названия городов и небольших островов на в о п р о с «где?» ставятся в **м е с т н о м п а д е ж е** (без предлога), который в ед. числе 1-го и 2-го склонения одинаков с родительным пад., а в ед. числе 3-го склонения и во множ. числе всех склонений одинаков с творительным падежом. Поэтому: *Romae* (от *Roma*) в Риме; *Corinthis* (от *Corinthus*) в Коринфе; *Lacedaemone* (от *Lacedaemon*) в Лакедемоне; *Athenis* (от *Atheneae*) в Афинах; *Delphis* (от *Delphi*) в Дельфах.

1. *Ut Romae consules, sic Carthagine quotannis annui bini reges creabantur* (Nep. 23, 7, 4) как в Риме консулы, так в Карфагене ежегодно избирались два царя на год.

2. *Dionysius tyrannus Corinthi pueros docebat* (Cic. Tusc. 3, 27) тиран Дионисий учил детей в Коринфе.

3. *Cur jam oracula Delphis non eduntur?* (Cic. Div. 2, 117) почему предсказания в Дельфах уже не даются?

4. *Conon plurimum Cyprī vixit* (Nep. 12, 3, 4) Конон по большей части жил на (острове) Кипре.

§ 525. б) Названия городов и небольших островов на вопрос «куда?» ставятся в винительном падеже без предлога: *Romam* — в Рим; *Corinthum* — в Коринф; *Lacedaemōnem* — в Лакедемон; *Athēnas* — в Афины; *Delphos* — в Дельфы.

1. *Hannibal in hiberna Caruam concessit* (Liv. 23, 18) Ганнибал ушел на зимние квартиры в Капую.

2. *Quum venissem Athēnas, sex menses cum Antiōcho philosopho fui* (Cic. Brut. 315) когда я приехал в Афины, я пробыл шесть месяцев с философом Антиохом.

3. *Epistōlas Catinam, Tauromenium, Syracūsas commodius mittere potero* (Cic. Att. 14, 11, 7) письма я смогу с большим удобством посылать в Катину, Тавромений и Сиракузы.

4. *Aeschines se Rhodum contulit* (Cic. De or. 3, 213) Эсхин удалился на (остров) Родос.

5. *Regulus Carthaginem rediit* (Cic. Off. 3, 100) Регул возвратился в Карфаген.

§ 526. с) Названия городов и небольших островов на вопрос «откуда?» ставятся в творительном падеже без предлога (ablativus separationis; см. § 469): *Romā* из Рима; *Corintho* из Коринфа; *Lacedaemōne* из Лакедемона; *Athēnis* из Афин; *Delphis* из Дельф.

1. *Vestorius me per litteras fecit certiores, te Romā profectum esse* (Cic. Att. 4, 14, 1) Весторий уведомил меня письмом, что ты уехал из Рима.

2. *Damarātus fugit Tarquinius Corintho* (Cic. Tusc. 5, 109) Дамарат бежал в Тарквинии из Коринфа.

3. *Dionysius tyrannus, Syracūsis expulsus, Corinthi pueros docebat* (Cic. Tusc. 3, 27) тиран Дионисий, изгнанный из Сиракуз, учил детей в Коринфе.

4. *Dolabella Deio proficiscitur* (Cic. Verr. 1, 46) Долабелла отправляется с (острова) Делоса.

2. Конструкция слов *domus, rus, humus*

§ 527. Правилам о конструкции названий городов следуют слова: *domus* дом, *rus* деревня и (отчасти) *humus* земля:

domi дома; *ruri* в деревне; *humī* на земле, на землю;

domum (*domos*) домой; *rus* в деревню;

domo из дому; *rure* из деревни; *humo* с земли.

1. *Parvi sunt foris arma, nisi est consilium domi* (Cic. Off. 1, 76) малую цену имеет оружие вне страны, если нет благоразумия дома.

2. *Balbus rectā a porta domum meam venit* (Cic. Fam. 9, 19) Бальб прямо от ворот пришел в мой дом.

3. *Cibaria sibi quemque domo effere iubent* (Caes. B. G. 1, 5, 4) они приказывают каждому принести себе из дому продовольствие.

4. *Manlius filium ruri habitare jussit* (Cic. Off. 3, 112) Манлий приказал сыну жить в деревне.

5. *Ego rus ibo atque ibi manebo* (Ter. Eun. 2, 1, 10=216) я пойду в деревню и там останусь.

6. *Quum Tullius rure redierit, mittam eum ad te* (Cic. Fam. 5, 20, 9) когда Туллий вернется из деревни, я пошлю его к тебе.

7. *Arma, quae fixa in parietibus fuerant, ea sunt humi inventa* (Cic. Div. 1, 74) оружие, которое было прибито на стенах, было найдено на земле.

8. *Providentiā naturae homines humo excitatos celsos et erectos constituit* (Cic. N. D. 2, 140) предусмотрительность природы (предусмотрительная природа), подняв людей с земли, поставила их высокими и прямыми.

§ 528. Родительный падеж (т. е. древний местный) употребляется также в нескольких сочетаниях слова *domi* с другими словами: *domi militiaeque* и *domi bellicae* дома и на войне; *vel belli vel domi* или на войне или дома; *neq domi neq militiae* ни дома ни на войне. Но без *domi* только *in bello, in militia*.

3. Определения места на вопрос «где» без предлога

§ 529. Иногда место на вопрос «где?» выражается творительным падежом без предлога (*ablativus loci*). Это бывает в следующих случаях:

а) слово *locus* (место), если оно имеет определение, может стоять в творительном падеже без предлога (но также и с предлогом *in*): *hic loco* в этом месте, *multis locis* во многих местах. То же возможно и при *pars* часть, сторона; сюда же относятся выражения: *dextra* (подразумевается *parte*) на правой стороне, по правую руку, справа; *laeva, sinistra* на левой стороне, по левую руку, слева; *hac* на этой стороне; *illa* на той стороне;

б) всякое название места со словом *totus* (весь) также может быть поставлено в творительном падеже без предлога (но также и с предлогом *in*): *totā urbe* во всем городе, *totā Asiā* во всей Азии;

с) адвербиальное выражение *terra marique* «на суше и на море» употребляется без предлога *in*;

д) *loco* или *in loco* без определения часто означает «на своем месте», «кстати»; *loco* или *in loco*, *numero* или *in numero* с родительным падежом (лица) часто означает «вместо» (кого): *parentis loco esse* быть вместо отца; *hostium numero habere* считать в числе врагов, считать за врага.

1. *Pausanias eodem loco sepultus est, ubi vitam posuerat* (Nep. 4, 5) Павсаний был похоронен на том же месте, где окончил жизнь.

2. *Athenienses loco idoneo castra fecerunt* (Nep. 1, 5) афиняне устроили лагерь в удобном месте.

3. *Hostes, qua parte victi erant, mox proelium restitunt* (Cic. Att. 9, 14) неприятели в той части, в которой были побеждены, вскоре возобновляют сражение.

4. *Delectus tota Italia habiti* (Caes. B. C. 1, 2, 2) были произведены наборы по всей Италии.

5. *Erant Rhodiae naves longe omnium celerrimae tota classe* (Liv. 26, 38, 12) родосские корабли были самыми быстроходными во всем флоте.

6. *Praepotens terra marique Carthago huic (= nostro) imperio imminebat* (Cic. Balb. 34) чрезвычайно могущественный на суше и на море Карфаген угрожал нашему владычеству.

7. *Xerxes et mari et terra bellum universae inferebat Europae* (Nep. 2, 2, 4) Ксеркс шел войною на суше и на море на всю Европу.

4. Определения места на вопрос «каким путем?» без предлога

§ 530. Творительный падеж без предлога употребляется также для обозначения дороги, по которой что-нибудь движется, на вопрос «каким путем?» (*ablativus lineae*). В русском языке в этом случае ставится также творительный падеж или выражения с предлогами *по, чрез*: *via Appia proficisci* идти по Аппиевой дороге; *mari vehi* ехать морем; *Pado frumentum subvehere* подвозить хлеб по реке Паду (По); *terra iter facere* идти сухим путем.

Hannibal (in Alpibus) effecit, ut ea elephantus ornatus ire posset, quia antea unus homo inermis vix poterat rapere (Nep. 23, 3, 4) Ганнибал в Альпах сделал так, что слон вооруженный мог идти там, где прежде один человек безоружный едва мог ползти.

Об *ea* — *quia* см. § 177.

В. Определения пространства

§ 531. а) Для обозначения пройденного пространства при глаголах движения *procedere, progredi, proficisci, ambulare, discedere* употребляется вин. пад., как и в русском языке. Также при *patere* простираться (на расстояние).

1. *Caesar eo die milia passuum viginti procedit* (Caes. B. G. 5, 47, 1) Цезарь в тот день проходит 20 тысяч шагов.

2. *Caesar circiter milia passuum quattuor progressus* (Caes. B. G. 5, 49, 5) Цезарь прошел около 4 тысяч шагов.

3. *Nemo potest triduo septingenta milia passuum ambulare* (Cic. Quinct. 78) никто не может пройти в три дня 700 тысяч шагов.

4. *Proficiscitur Puteoles stadia triginta* (Cic. Acad. pr. 2, 100) он едет в ПUTEОЛЫ 30 стадий.

5. *Negat, unquam se a te pedem discessisse* (Cic. Deiot. 42) он говорит, что не отходил от тебя никогда ни на шаг.

§ 532. б) Для обозначения расстояния одного места от другого на вопрос «как далеко?» употребляется винительный или творительный падеж при глаголах *abesse, distare* находиться на расстоянии, отстоять.

1. *Zama quinque dierum iter a Carthagine abest* (Liv. 30, 29, 2) Зама от Карфагена находится на расстоянии пути в пять дней (пяти дней пути).

2. Teānum abest ab Larīno duodeviginti millia passuum (Cic. Cluent. 27) Теан находится от Ларина на расстоянии 18.000 шагов.

3. Aesculapii templum quinque milibus passuum ab Epidaurō distat (Liv. 45, 28, 3) храм Эскулапа находится от Эпидавра на расстоянии пяти тысяч шагов.

§ 533. с) Употребляются оба падежа также при всяком глаголе, когда указывают, на каком расстоянии от какого-либо места что-нибудь происходит.

1. Ariovistus milibus passuum sex a Caesaris castris consedit (Caes. B. G. 1, 48, 1) Ариовист расположился в шести тысячах шагов от лагеря Цезаря.

2. Caesar millia passuum tria ab Helvetiorum castris castra ponit (Caes. B. G. 1, 22, 5) Цезарь располагается лагерем в трех тысячах шагов от лагеря гельветов.

§ 534. Ближе к русскому способу выражения употребляются такие сочетания, как *magnum spatium abesse* (Caes. B. G. 2, 17, 2) находиться на большом расстоянии, или *aequo spatio a castris utrisque abesse* (Caes. B. G. 1, 43, 1) находиться на равном расстоянии от обоих лагерей. Но если посредством *spatium* или *intervallum* указывают, на каком расстоянии от какого-либо места что-нибудь происходит, то эти слова ставятся в творительном падеже (а название меры при них — в родительном падеже).

1. Rex Iubā sex milium passuum intervallo a Saburra consedit (Caes. B. G. 2, 38, 3) царь Юба расположился на расстоянии шести тысяч шагов от Сабурры (военачальника).

2. Hannibal quindecim ferme milium spatio castra ab Tarento posuit (Liv. 25, 9, 3) Ганнибал расположился лагерем на расстоянии приблизительно пятнадцати тысяч (шагов) от Тарента.

§ 535. Если не указано место, от которого считается расстояние, то ставится предлог *a*, *ab* при названии меры расстояния.

Ab milibus passuum duobus castra posuerunt (Caes. B. G. 2, 7, 3) они расположились лагерем в двух тысячах шагов (на расстоянии двух тысяч шагов).

§ 536. d) Для обозначения протяжения в пространстве на вопросы: «как длинно?», «как широко?», «как глубоко?», «как высоко?» употребляется винительный падеж (*accusativus extensionis*). Это бывает при прилагательных (и наречиях): *longus* длинный; *latus* широкий; *altus* глубокий, высокий. Эти прилагательные согласуются с названием измеряемого предмета в роде, числе и падеже. По-русски вместо прилагательных употребляется родительный или творительный падеж существительных: длины или длиною, ширины или шириною и т.д., а названия меры ставятся в винительном падеже с предлогом *v*. *Hastā sex pedes longā* копье длиною в шесть футов, копье в шесть футов длины; *fossā decem pedes altā* ров глубиною в десять футов, ров в десять футов глубины; *muri decem pedes alti* стены вышиною в десять футов, стены в десять футов вышины.

1. Arabes gladios habebant, longos quaterna cubita (Liv. 37, 40, 12) арабы имели мечи по четыре локтя длиною (длины, в длину).

2. Milites aggerem, latum pedes trecentos triginta, altum pedes octoginta, exstruxerunt (Caes. B. G. 7, 24, 1) солдаты устроили вал, шириною в 330 футов, вышиною в 80 футов.

3. Fossae, quinos pedas altae, ducebantur (Caes. B. G. 7, 73, 2) велись рвы, по пяти футов глубиною (глубины).

§ 537. В латинском языке возможен также оборот, более близкий к русскому: in longitudinem в длину; in latitudinem в ширину и т. д., в соединении с acc. extensionis или с gen. qualitatis меры.

1. Helvetiorum fines in longitudinem milia passuum ducenta quadraginta, in latitudinem centum octoginta patebant (Caes. B. G. 1, 2, 5) область гельветов простиралась в длину на 240 тысяч шагов, в ширину — на 180.

2. Caesar milia passuum decem novem murum in altitudinem pedum sedecim fossamque perducit (Caes. B. G. 1, 8, 1) Цезарь на протяжении 19 тысяч шагов проводит стену (вал) вышиною в 16 футов и ров.

§ 538. Возможно еще употребление gen. qualitatis меры (§ 498) с прибавлением abl. limitationis (§ 494): crassitudine толщиной, magnitudine величиною, или без прибавления их.

1. Clavi ferrei, digiti pollicis crassitudine (Caes. B. G. 3, 13, 3) железные гвозди, в большой палец толщиной.

2. Erat eo loco fossa pedum quindecim (Caes. B. G. 3, 46, 5) был в том месте ров в 15 футов.

С. Определение времени

§ 539. а) Для обозначения, сколько времени что-либо продолжалось, употребляется винительный падеж (accusativus temporis) или винительный падеж с предлогом per. В русском языке также винительный падеж или выражения в течение, в продолжение и т. п.

Глагол по-русски бывает в длительном (несовершенном) виде, а по-латыни может быть в imperfectum и perfectum, когда речь идет о прошедшем событии.

1. Annis jam audis Cratippum (Cic. Off. 1, 1) ты уже год слушаешь Кратиппа.

2. Bestiolae quaedam unum diem vivunt (Cic. Tusc. 1, 94) некоторые маленькие животные живут один день.

3. Duodequadraginta annos tyrannus Syracusanorum fuit Dionysius (Cic. Tusc. 5, 57), тридцать восемь лет тираном сиракузским был Дионисий.

4. Servius Tullius regnavit annos quattuor et quadraginta (Liv. 1, 48, 8) Сервий Туллий царствовал (процарствовал) 44 года.

5. Veji urbs decem aestates hiemesque continuas circumsessa est (Liv. 5, 22, 8) город Вейи был осажден без перерыва десять лет и зим.

6. Ludi per decem dies facti sunt (Cic. Cat. 3, 20) игры справлялись десять дней (в течение десяти дней).

7. Augustus non amplius, quam septem horas dormiebat (Suet. Aug. 78) Август спал не больше семи часов.

8. Mithridates annum jam tertium et vicesimum regnat (Cic. Pomp. 7) Митридат царствует уже 23-й год.

§ 540. Гораздо реже употребляется в этом смысле творительный падеж: Pericles quadraginta annis praefuit Athenis (Cic. De or. 3, 138) Перикл в течение 40 лет стоял во главе Афин. — Здесь в рукописях есть и разночтение: annos.

§ 541. б) Этот же винительный падеж времени употребляется при причастии natus (sum) для обозначения возраста: novem annos

natus девяти лет от роду. Буквально это выражение значит: существующий рожденным девять лет. Таким образом, винительный падеж и здесь указывает, сколько времени продолжалось что-либо, в данном случае — существование человека.

В этом же смысле употребляются выражения: *nonum* (и пр.) *annum agens* (ago), (*puer*) *novem annorum* и др.

1. *Cato annos quinque et octoginta natus excessit e vita* (Cic. Brut. 80) Катон скончался 85 лет.

2. *Dionysius major annos sexaginta natus decessit* (Nep. 21, 2, 3) Дионисий умер старше 60 лет. — Для выражения «старше» и «моложе таких-то лет» прибавляются слова *major* и *minor*.

3. *Quartum annum ago et octogesimum* (Cic. Sen. 32) мне 84-й год.

4. *Cato primum stipendium meruit annorum decem septemque* (Nep. 24, 1, 2) Катон начал военную службу семнадцати лет.

5. *Crassus quattuor et triginta tum habebat annos* (Cic. Brut. 161) Красс имел (Крассу было) тогда 34 года.

§ 542. с) Для обозначения, «во сколько времени (в течение какого времени) что-либо произошло или не произошло», употребляется творительный падеж без предлога (*ablativus temporis*) или с предлогом *in*. Глагол по-русски бывает в неопределенном (совершенном) виде; по-латыни также не может быть *imperfectum*.

1. *Agamemnon vix decem annis inam cepit urbem* (Nep. 15, 5, 6) Агамемнон едва в течение 10 лет взял один город.

2. *Saturni stellā triginta fere annis cursum suum conficit* (Cic. N. D. 2, 52) Сатурнова звезда почти в течение тридцати лет совершает свой бег.

3. *Roscius Romam multis annis non venit* (Cic. Amer. 74) Росций в течение многих лет (много лет) не приходил в Рим.

4. *Quattuor tragoedias sedecim diebus absolvisti* (Cic. Qu. fr. 3, 5—6, 7) четыре трагедии ты окончил в 16 дней.

5. *Dionysius major annos sexaginta natus decessit, neque in tam multis annis cujusquam ex sua stirpe funus vidit* (Nep. 21, 2, 3) Дионисий умер старше 60 лет и в течение столь многих лет не видел похорон никого из своего потомства.

§ 543. Этот творительный падеж отличается от винительного падежа (§ 539) тем, что при винительном падеже имеется в виду действие, продолжавшееся во весь указанный период времени; поэтому по-русски при прошедшем времени глагол ставится в длительном (несовершенном) виде; а при творительном падеже имеется в виду конечный пункт действия (для которого указанный период времени служит лишь подготовкой); поэтому по-русски глагол ставится в неопределенном (совершенном) виде. Так, в примере 1-м § 542 глагол *cepit* указывает на конечный пункт или завершение действия, подготовка к которому продолжалась 10 лет: «Агамемнон брал (старался взять) Трою 10 лет, и в конце этого периода взял ее». В примере 4-м глагол *absolvisti* прямо указывает на конечный пункт действия (писания трагедий), которое происходило в течение 16 дней. Необходим творительный падеж и в том случае, когда сказано, что действие в течение указанного периода не совершилось, как в примерах 3-м и 5-м.

§ 544. d) Для обозначения, «за сколько времени до какого-либо события» или «через (спустя) сколько времени после» что-либо

произошло, употребляется творительный падеж (*ablativus mensurae*, § 495) с наречиями *ante* и *post*, которые ставятся после творительного падежа. Реже употребляется винительный падеж с *ante* и *post*, которые, уже как предлоги, ставятся перед винительным падежом. Числительные в *ablativus mensurae* или в *accusativus* могут быть количественные и порядковые.

Таким образом, возможны следующие способы выражения, например, оборотов: за три года до, через (спустя) три года после:

tribus annis ante (post),
tribus ante (post) annis,
tertio anno ante (post),

tertio ante (post) anno,
ante (post) tres annos,
ante (post) tertium annum.

1. *Themistocles fecit idem, quod viginti annis ante fecerat Coriolanus* (Cic. Lael. 42). Фемистокл сделал то же, что за двадцать лет до этого сделал Кориолан.

2. *Numa Pompilius annis ante permultis fuit, quam Pythagoras* (Cic. De or. 2, 154) Нума Помпилий жил за очень много лет до Пифагора.

3. *Homerus annis multis fuit ante Romulum* (Cic. Brut. 40) Гомер жил за много лет до Ромула.

4. *Saeculis multis ante gymnasia inventa sunt, quam in iis philosophi garrere coeperunt* (Cic. De or. 2, 21) гимназии изобретены за много веков до того, как в них стали болтать философы.

5. *Aristides decessit fere post annum quartum, quam Themistocles Athenis erat expulsus* (Nep. 3, 3, 3) Аристид умер почти через 4 года после того, как Фемистокл был изгнан из Афин.

§ 545. На вопрос «сколько времени тому назад?» (считая от времени говорящего) употребляется выражение *abhinc* с винительным или (реже) с творительным падежом.

1. *Demosthenes abhinc annos prope trecentos fuit* (Cic. Div. 2, 118) Демосфен жил почти 300 лет назад.

Другие обороты с тем же значением:

2. *Ergo his annis quadringentis Romae rex erat?* (Cic. De rep. 1, 58) итак, 400 лет назад в Риме был царь?

3. *Romulus ab hoc tempore anno sescentesimo rex erat* (Cic. De rep. 1, 58) Ромул был царем в 600-м году (за 600 лет) до (считая от) настоящего времени.

На вопрос «через сколько времени?» (считая от времени говорящего) употребляется выражение *post* с винительным падежом.

4. *Legati dixerunt, post diem tertium ad Caesarem se reversuros* (Caes. B. G. 4, 9, 1) послы сказали, что через три дня они вернутся к Цезарю.

§ 546. е) Для обозначения «когда что-либо произошло» употребляется творительный падеж (*ablativus temporis*) без предлога.

Слова, которые сами обозначают время, ставятся без предлога: *tempus* время; *aetas* возраст, век, эпоха; *saeculum* век, столетие; *annus* год; *mensis* месяц; *dies* день; *hora* час; *ver* весна; *aestas* лето; *hiems* зима; *vesper* вечер; *nox* ночь; *vigilia* стража ночи (четвертая часть ночи) и др.

Из слов, которые сами по себе означают не время, а только обстоятельство, при котором что-либо произошло, одни ставятся без предлога, другие то без предлога, то с предлогом *in*. Ставятся без предлога: *adventu alicujus* при приходе кого-либо; *discessu alicujus* при уходе кого-либо; *prima luce* на рассвете; *ortu solis* при восходе солнца; *occasu solis* при заходе солнца, на закате; *comitiis* во время комиций (народного собрания); *ludis* во время игр, и некоторые дру-

гие; ставятся то без предлога, то с предлогом *in*: *pax* во время мира; *bello* во время войны; *proelio*, *pugna* во время сражения; *pueritia* в детстве (эти четыре ставятся без предлога по большей части в том случае, если они определены прилагательным); *initio*, *principio* вначале.

1. *Qua nocte natus Alexander est, eadem Dianae Ephesiae templum deflagavit* (Cic. N. D. 2, 69) в ту же ночь, в которую родился Александр, сгорел храм Дианы Ефесской.

2. *Pyrrhi temporibus jam Apollo versus facere desierat* (Cic. Div. 2, 116) во времена Пирра Аполлон уже перестал сочинять стихи.

3. *Anno trecentesimo altero, quam condita Roma erat, ab consulibus ad decemviros translatum imperium* (Liv. 3, 33, 1) в 302 году от основания Рима власть была перенесена от консулов к децемвирам.

4. *Tantum bellum Pompejus extrema hieme apparavit, ineunte vere suscepit, media aestate confecit* (Cic. Pomp. 35) такую войну Помпей в конце зимы подготовил, в начале весны предпринял, в середине лета окончил.

5. *Solis occasu suas copias Ariovistus in castra reduxit* (Caes. B. G. 1, 50, 3) при заходе солнца Ариовист отвел свои войска обратно в лагерь.

6. *Leuctrica pugna Pelopidas fuit dux delectae manus* (Nep. 16, 4, 2) в сражении при Левктрах Пелопид был вождем отборного отряда.

7. *Primo Punico bello Regulus captus est a Poenis* (Cic. Off. 1, 39) в первую Пуническую войну Регул был взят в плен карфагенянами.

8. *Hunc tu hostem contempnis, quosum per tot annos tot proellis tot imperatores bella gesserunt?* (Cic. Mur. 34) ты презираешь этого врага, с которым в течение стольких лет в стольких сражениях столько полководцев вели войны?

9. *Leges, quae in pace latae sunt, plerumque bellum abrogat, quae in bello, pax* (Liv. 34, 6, 6) законы, которые изданы во время мира, большей частью отменяет война, а которые изданы во время войны, (отменяет) мир.

ПРЕДЛОГИ

§ 547. Первоначально предлоги были наречиями места. Из значения места развилось значение времени, а затем и другие значения их (цели, причины, образа действия и т. д.). Поэтому некоторые предлоги и в историческую эпоху иногда употребляются как наречия, например: *Nemo adversusibat* (Liv. 37, 13) никто не шел против. *Ex montibus, qui circa sunt* (Liv. 1, 4) с гор, которые находятся вокруг. Ср.: Я возле дом построил (Грибоедов).

Этим же объясняется, что почти все предлоги (особенно двусложные) в некоторых (редких) случаях могут стоять позади своего падежа. Односложные предлоги часто ставятся между определением (прилагательным, местоимением) и определяемым существительным: *quam ob rem* поэтому; *magna ex parte* по большей части; *certis de causis* по известным причинам.

А. Предлоги с винительным падежом

Ad

§ 548. 1. М е с т о: а) к кому, к чему, до чего — на вопрос «куда?»: *Mittere legatos ad aliquem* отправлять послов к кому.

Aquitania a Garumna ad Pyrenaeos montes pertinet Аквитания простирается от Гаронны до Пиренейских гор.

b) на вопрос «где?»: у чего, при чем, близ чего. Stare ad aram стоять у жертвенника. Esse ad urbem быть у города. Urbs ad mare sita город, расположенный при море, у моря, близ моря. Pugna ad lacum Trasimenum сражение при Тразуменском озере.

§ 549. 2. В р е м я: а) до (какого времени). Sophocles ad summam senectutem tragoedias fecit Софокл до глубокой старости писал трагедии;

b) для обозначения приблизительного времени, на вопрос «когда?»: около (какого времени), к (какому времени). Ad mediam noctem около полуночи. Ad lucem на рассвете, к утру. Ad vespærum к вечеру. Ad prima signa veris при первых признаках весны;

с) для обозначения определенного времени на вопрос «когда?»: — к (какому времени). Praesto fui ad horam destinatam я был налицо к определенному часу. Ad diem solvere заплатить в срок. Ad tempus к определенному времени, во-время, в пору, на время, на некоторое время.

§ 550. 3. Ч и с л а. Для обозначения приблизительного числа — около. Ad ducentos около, до двухсот. В другом смысле: ad unum omnes все до одного.

§ 551. 4. В п е р е н о с н о м с м ы с л е о ц е л и, н а м е р е н и и, н а з н а ч е н и и, о т н о ш е н и и к ч е м у: к чему, для чего, по чему, сообразно с чем, в отношении чего. Ad omnia paratus готовый ко всему. Res ad bellum utiles предметы, полезные для войны. Ad exemplum alicujus aliquid facere делать что-н. по примеру кого-нибудь. Ad voluntatem alicujus loqui говорить сообразно с желанием кого-нибудь. Ad primum conspectum на первый взгляд. Ad verbum слово в слово. Quid istud ad me? какое мне до этого дело? Ad hunc modum следующим образом. Quem ad modum как.

Adversus

§ 552. 1. М е с т о — против, напротив. Castra adversus urbem ропере расположиться лагерем (на)против города.

§ 553. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — против, по отношению (во враждебном и дружественном отношении). Adversus hostes aliquem discere вести кого-нибудь против врагов. Adversus rempublicam facere действовать против государства. Reverentia adversus homines уважение к людям.

Ante

§ 554. 1. М е с т о — пред. Ante Romana moenia pugnamus мы сражаемся пред римскими стенами. Mihi ante oculos dies noctesque versaris ты стоишь дни и ночи у меня перед глазами.

§ 555. 2. В р е м я — до. Vixere fortes ante Agamemnonem multi жили многие герои до Агамемнона. Ante lucem galli canunt до рассвета поют петухи.

Apud

§ 556. 1. М е с т о — у, при. Pugna **apud** (или **ad**) Mantinēam сражение при Мантинее. **Apud** Caesarem у Цезаря (в доме Цезаря). **Apud** Xenophontem у Ксенофонта (в сочинениях Ксенофонта). **Apud** Persas у персов.

§ 557. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е:

а) для обозначения речи — **пред** кем-нибудь. Loqui **apud** (или **ad**) populum говорить перед народом;

§ 558. б) для обозначения мнения или чувства какого-нибудь лица: у кого, в глазах кого, по мнению кого. Plus **apud** me anti-quorum auctoritas valet в моих глазах (у меня) больше значения имеет авторитет древних. Gratiam **apud** viros bonos consecutus sum я добился расположения у (в глазах) хороших людей. Meae littērae maximum **apud** te pondus habent мои письма имеют у тебя (в твоих глазах) огромный вес.

Circa. Circum. Circiter

§ 559. 1. М е с т о — вокруг, кругом, около, на вопрос «где?» и «куда?» Urbes **circa** Caruam города вокруг (около) Капуи. Omnes, qui **circum** eum sunt, laetantur все, находящиеся около (вокруг) него, радуются. Terrā **circum** achem se summā celeritate convertit земля вращается вокруг (около) своей оси с величайшей быстротой. Custō-des **circa** omnes portas missi sunt сторожа посланы ко всем воротам.

§ 560. 2. В р е м я — около. **Circa** eandem horam (Liv. 42, 56) около того же часа. — Но в классический период (у Цицерона, Цезаря) в этом значении **circum** и **circa** не употребляются, а употребляется **circiter** с винительным падежом. **Circiter** meridiem exercitum in castra reduxit около полудня он отвел войско обратно в лагерь.

Cis. Citra

§ 561. М е с т о — по эту сторону, на этой стороне. Hostis **cis** Euphrātem fuit неприятель был на этой стороне Евфрата. Is locus est **citra** Leucādem stadia centum viginti это место находится по эту сторону Левкады в 120 стадиях.

Contra

§ 562. 1. М е с т о — (на)против. Insulam, quae **contra** Brundisīnum portum est, occupavit он занял остров, находящийся против Брундузийской гавани.

§ 563. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — против. Hoc populo pro me, sed **contra** me est это не в пользу мою, но против меня. Facere **contra** legem, officium, naturam поступать против закона, обязанности, природы.

Erga

§ 564. Употребляется только для означения дружественных отношений — к кому, относительно кого. Meus **erga** te amor моя любовь к тебе.

Extra

§ 565. 1. М е с т о — вне чего-нибудь, на вопрос «где?» и «куда?». *Hi sunt extra provinciam trans Rhodānum primi* они находятся вне провинции по ту сторону Роны первые. *Neminem extra munitionem egrēdi passus est* он не позволил никому выходить вон из укрепления (за пределы укрепления).

§ 566. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — вне чего, без чего, кроме кого. *Omnes extra culpam fuerunt* все были без вины. *Extra periculum belli esse* быть вне опасности от войны. *Extra jocum moneo te* кроме шуток, советую тебе. *Extra ducem paucosque reliqui erant* гарāсы кроме (за исключением) вождя и немногих (солдат) остальные были склонны к грабежу.

Infra

§ 567. 1. М е с т о — ниже чего, под чем. *Infra lunam nihil est nisi mortale* под луною нет ничего, кроме смертного.

§ 568. 2. В р е м я — после чего, позднее кого. *Homērus non infra Lycurgum fuit* Гомер жил не после (не позднее) Ликурга.

§ 569. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е для означения меньшего достоинства или величины — ниже, меньше кого, чего. *Uri sunt magnitudine paulo infra elephantos* зубры величиною немного меньше слонов.

Inter

§ 570. 1. М е с т о — между кем, чем, на вопрос «где?» и «куда?». *Mons Iurā est inter Sequānos et Helvetios* гора Юра находится между секванами и гельветами. *Aër interjectus inter mare et caelum* воздух помещен между морем и небом. *Paucos inter media praesidia hostium praemisit* он посла лнемногих вперед между неприятельскими постами.

§ 571. 2. В р е м я — в течение чего, в продолжение чего. *Germani inter annos quattuordecim tectum non subierunt* германцы в течение 14 лет не входили под кров. *Eos omnes inter epulas obtruncant* их всех убивают во время пира (за обедом).

§ 572. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е о различии, об отношениях — между лицами или предметами. *Nihil interest inter te et me* нет никакой разницы между тобою и мною. *Inter Hectorē et Achillem ira fuit* между Гектором и Ахиллом был гнев. *Inter se certant, colloquuntur* они борются, разговаривают между собою. *Amamus inter nos* мы любим друг друга. *Inter nos, inter vos, inter se* соответствует часто русскому «друг друга», «друг другу» и т. д. *Hortensius inter suos aequales longe praestitit* Гортенсий далеко выдавался между своими ровесниками (среди, из среды своих ровесников).

Intra

§ 573. 1. М е с т о — внутри чего, внутрь чего, на вопрос «где?» и «куда?» *Intra parietes meos de mea perniciē consilia ineunt* внутри

стен моих (в стенах моих) строятся замыслы о моей гибели. *Belgae Teutōnos Cimbrosque intra fines suos ingredi prohibuerunt* бельги воспрепятствовали тевтонам и кимбрам входить в свою страну.

§ 574. 2. В р е м я (=abl. temporis, § 542) — в течение чего, в продолжение чего. *Omnes intra annum extincti* в течение года (не прошло года, как) все они были уничтожены. *Intra decimum diem urbem cepit* до истечения десятого дня он взял город; не прошло десяти дней, как он взял город.

Juxta

§ 575. М е с т о — возле чего, подле чего. *Caesar juxta murum castra posuit* Цезарь расположился лагерем подле (возле, у) стены.

Ob

§ 576. 1. М е с т о — перед чем. В этом значении употребляется почти только в выражении *ob oculos versari* находиться перед глазами.

§ 577. 2. В п е р е н о с н о м з н а ч е н и и о причине — вследствие чего, благодаря чему. *Nec meliores ob eam scientiam nec beatiores esse possumus* мы не можем быть ни лучше, ни счастливее благодаря этому (мнимому) знанию. — В этом значении чаще всего употребляется в выражениях: *quam ob rem*, *ob eam rem*, *ob eam causam* поэтому, по этой причине.

Penes

§ 578. Употребляется только в значении: у кого, во власти кого. *Quum penes unum est omnium summā rerum, regem illum unum vocamus* когда верховная власть находится у одного, мы называем того одного царем.

Per

§ 579. 1. М е с т о — через что, сквозь что, по чему. *Flumen Arar per fines Aeduorum in Rhodanum influit* река Арап через страну эдуев впадает в Рону. *Sanguis per venas in omne corpus diffunditur* кровь по жилам растекается по всему телу. *Equites per oram maritimam erant dispositi* всадники были расставлены по морскому берегу.

§ 580. 2. В р е м я — в течение чего, в продолжение чего (см. § 539). *Ludi per decem dies facti sunt* игры справлялись десять дней (в течение десяти дней).

§ 581. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е для означения посредничества (см. § 478), причины, уверения — посредством кого, чего; при помощи кого, чего, вследствие чего. *Per exploratores Caesar certior factus est* Цезарь получил известие через разведчиков (при помощи разведчиков). — Часто в адвербиальных выражениях, в смысле ablat. modi (§ 497): *per vim* насилем, путем насилия; *per jocum* в шутку; *per occasionem* случайно; *per insidias* коварным образом; *per simulationem* притворно; *per se* само собой; *per litteras* письменно. — В смысле причины часто означает лицо или предмет,

от которого зависит возможность какого-нибудь факта (при глаголах, означающих возможность, позволение). *Per valetudinem proficisci* по *possum* по состоянию здоровья я не могу отправиться. *Per aetatem ad pugnam inutiles videbantur* по возрасту (по годам) они казались бесполезными для сражения. *Per me licet* с моей стороны позволено, с моей стороны нет препятствий. — В клятвах и просьбах при именах богов. *Per deos juro* клянусь богами. *Per deos te oro* ради богов прошу тебя. *Quid est, per deos, optabilius sapientiā?* что желательнее мудрости, скажи ради богов?

Pone

§ 582. М е с т о — сзади чего. *Vinctae pone tergum manūs* руки, связанные сзади. — Слово устарелое.

Post

§ 583. 1. М е с т о — сзади чего. *Repente equitatus post tergum cernitur* внезапно показывается конница в тылу. *Post me erat Aegīna, ante me Megāra* сзади меня была Эгина, спереди меня Мегара.

§ 584. 2. В р е м я — после чего. *Caesar post mediam noctem naves solvit* Цезарь после полуночи снялся с якоря. *Janus bis post Numae regnum clausus fuit* храм Януса дважды после царствования Нумы был заперт. *Post hominum memoriam* на памяти людей; с тех пор, как помнят люди.

Praeter

§ 585. 1. М е с т о — мимо кого, чего. *Amnis praeter urbis moenia fluit* река течет мимо городских стен. *Ariovistus praeter castra Caesaris suas copias traduxit* Ариовист провел свое войско мимо лагеря Цезаря.

§ 586. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — вопреки чему, сверх чего, кроме чего. *Praeter spem, praeter opinionem, praeter expectationem* сверх (против) ожидания, вопреки ожиданию. *Praeter consuetudinem* вопреки обыкновению. *His vulneribus praeter te nemo mederi potest* этих ран никто не может исцелить, кроме тебя. *Amicum neminem tibi esse video praeter Hortensium et Luculum* как я вижу, у тебя нет ни одного друга, кроме Гортенсия и Лукулла. *Semper appetentes gloriae praeter ceteras gentes fuistis* вы всегда стремились к славе больше всех народов (преимущественно пред всеми народами).

Prope

§ 587. М е с т о — близ кого, чего. *Prope muros hostes castra habebant* неприятели имели лагерь близ стен. *Prope me vox sonat* голос звучит близ меня.

Propter

§ 588. 1. М е с т о — подле чего, возле чего. *In pratūlo propter Platonis statuam consedimus* мы сели на лужке подле статуи Платона. *Bacillum propter me ponitote* палку возле меня положите.

§ 589. 2. В переносном смысле — вследствие чего. *Propter frigora frumenta in agris matūra non erant* вследствие (по случаю) холодов хлеба в полях не были зрелы. *Propter tuum in me amorem confidit* благодаря твоей любви ко мне он доверяет.

Secundum

§ 590. 1 Место — вдоль чего. *Caesar sex legiones ad oppidum Gergoviam secundum flumen duxit* Цезарь повел шесть легионов к городу Герговии вдоль по течению реки (по берегу реки). *Legiones iter secundum mare Adriaticum faciunt* легионы идут вдоль Адриатического моря (по берегу А. моря).

§ 591. 2. Время — тотчас после чего. *Castra secundum proelium capta sunt* лагерь был взят (тотчас) после сражения.

§ 592. 3. В переносном смысле: а) сообразно с чем. *Facilius est secundum naturam vivere, quam contra eam* жить сообразно с природой (следуя природе) легче, чем против нее; б) после кого, чего (для означения различных степеней достоинства). *Secundum te nihil mihi amicius est solitudine* после тебя для меня ничего нет милее уединения; с) в пользу кого, чего. *Multa secundum causam nostram disputavit* он много говорил в пользу нашего дела.

Supra

§ 593. 1. Место — выше чего, над чем. *Dux hostium cum exercitu supra caput est* неприятельский вождь с войском — над головой.

§ 594. 2. В переносном смысле для выражения меры — сверх, выше чего-нибудь. *Supra septem milia hostium caesa* свыше семи тысяч неприятелей было убито. *Supra vires* сверх сил.

Trans

§ 595. Место — по ту сторону чего, на той стороне чего, за чем, на ту сторону чего, за что, на вопрос «где?» и «куда?». *Germani trans Rhenum incolunt* германцы живут по ту сторону Рейна, за Рейном. *Trans mare fui* я был за морем. *Tusci trans Apenninum colonias miserunt* туски послали колонии (т. е. колонистов) за Апеннины. *Caelum, non animum, mutant, qui trans mare currunt* небо, а не душу, меняют те, которые бегут за море.

Ultra

§ 596. 1. Место — по ту сторону чего (как *trans*), далее чего, на вопрос «где?» и «куда?». *Ultra eam villam est villula sordida* за той усадьбой есть усадьба грязная. *Caesar ultra eum locum castra transtulit* Цезарь перенес лагерь за то место.

§ 597. 2. В переносном смысле о мере — дальше чего, сверх чего. *Ultra modum progredi non oportet* не следует идти дальше (надлежащей) меры, выходить из границ.

§ 598. М е с т о. Употребляется почти только при названиях городов — (по направлению) к чему. *Romam versus proficisci* идти к Риму. — Обыкновенно перед падежом ставится еще *ad* или *in* (а *versus* после падежа). *Ad Oceanum versus proficisci* идти к океану. *In Italiam versus navigare* плыть в Италию.

В. Предлоги с творительным падежом

A, ab, abs

§ 599. *A* ставится перед согласными, *ab* перед гласными и *h*, часто также перед согласными, *abs* только в сочетании *abs te*.

§ 600. 1. М е с т о, для означения удаления и отстояния — от кого, чего. *Negat, inquam se a te pedem discessisse* он говорит, что не отходил от тебя никогда ни на шаг. *Caesar maturat ab urbe proficisci* Цезарь спешит идти от города. *Gallos ab Aquitanis Garumna flumen dividit* галлов от аквитанов отделяет река Гаронна. *Zama quinque dierum iter a Carthagine abest* Зама от Карфагена находится на расстоянии пяти дней пути (см. §§ 531—533).

§ 601. 2. В р е м я — от чего. *Ab infantia, ab ineunte aetate, a pueritia* с детства; *ab adolescentia* с юности (также *ab infante, a puero, a pueris, ab adolescentulo*); *ab initio, a principio* с начала. *Ab urbe condita* от основания города (Рима). *Ab hora quarta usque ad solis occasum pugnatum est* сражение шло от четвертого часа до захода солнца. *Scipio confestim a proelio ad naves rediit* Сципион тотчас после сражения вернулся к кораблям.

§ 602. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е: а) при названии действующего лица (или животного), при глаголе в страдательном залоге или при непереходном глаголе с пассивным значением (*ablat. auctoris*, § 474). *Lucius Cassius consul occisus est ab Helvetiis* консул Люций Кассий был убит гельветами. *Marcellus periit ab Hannibale* Марцелл погиб от Ганнибала;

§ 603. б) вообще, во всех почти случаях, когда по-русски употребляется предлог от (иногда у) или выражение со стороны кого, например, при *abl. separationis* (§ 469), при *abl. originis* (§ 382), при названии лица, от которого что-нибудь получают, просят, учатся, от которого защищают, со стороны которого боятся чего-нибудь и т. д. *Triumphum ab senatu postulat* он требует триумфа от сената. *Omnia a vobis sperant* они на всё надеются (надеются получить всё) от вас. *A Socrate haec omnis philosophia manavit* от Сократа произошла (получила начало) вся эта философия. *Aedui se suaque ab Helvetiis defendere non poterant* эдуи не могли защитить себя и свое имущество от гельветов. *Id a Platone philosophiaque didici* этому я научился у Платона и философии. *Ab eone aliquid metuis?* неужели ты боишься чего-нибудь с его стороны? *Ab aliquo (a partibus alicujus) stare, esse* быть на стороне кого. *A corpore valui, ab animo fui aeger* телом (буквально: со стороны тела) я был здоров, духом болен.

Absque

§ 604. В переносном смысле — без кого. — Слово устарелое.

Coram

§ 605. В переносном смысле — в присутствии кого, перед кем. *Mihī ipsī coram genēro meo quae dicere ausus es?* мне самому, в присутствии зятя моего, что осмелился ты сказать?

Cum

§ 606. Ставится всегда после личных местоимений и часто после *quo*, *quā* и *quibus*: *tecum*, *tecum*, *secum*, *nobiscum*, *vobiscum*, *quocum* (*quicum*), *quascum*, *quibuscum*.

§ 607. В переносном смысле — во всех почти случаях, когда по-русски употребляется предлог с с творительным падежом. *Cum exercitu venire* прийти с войском. *Magno loquor cum dolore* говорю с великой скорбью. *Cygni cum cantu et voluptate moriuntur* лебеди умирают с пением и удовольствием. *Cum clamore in forum surgit* с криком бегут на площадь (см. § 497). *Bellum gerere cum aliquo* вести войну с кем-нибудь. *Tecum ipse pignas* ты сам с собою не согласен (себе противоречишь). — Несогласно с русским языком *cum* ставится при названии одежды. *Cum tunica sedere* сидеть в тунике.

De

§ 608. Часто ставится между определением и определяемым: *eadem de causa*, *multa de nocte* и т. п.

§ 609. 1. М е с т о (часто = *ex*) — при обозначении движения из чего-нибудь или сверху чего-нибудь вниз, из чего, с чего. *Praetor de sella surrexit atque abiit*; *itaque tum de foro discessimus* претор встал с кресла и ушел; поэтому мы ушли тогда с площади. *De muro se dejecerunt* они бросились со стены. *Descendere de montibus* сходь с гор.

§ 610. 2. В р е м я (почти = *abl. temporis*, § 546) — по-русски творительный падеж или предлог с с родительным падежом. *Surgunt de nocte latrones* разбойники встают ночью (с ночи). *De mense Decembri navigare* ехать по морю в декабре месяце. *De quarta vigilia castra movere* сняться с лагеря в четвертую стражу ночи.

§ 611. 3. В переносном смысле: а) при глаголах говорить, спрашивать и т. п. — о ком, о чем. *Flebat pater de filii morte* отец плакал о смерти сына. *Ad senem senex de senectute scripsit* старец написал старцу о старости. *Hostes ad Caesarem legatos de pace miserunt* неприятели отправили к Цезарю послов (для переговоров) о мире. *Cum duobus ducibus de imperio in Italia decertatum est* с двумя полководцами шла борьба в Италии из-за власти (за власть);

§ 612. б) при названии целого, из которого берется часть (почти = *gen. partitivus*, § 507). *Tres fundos emi de tribus et*

decem я купил три усадьбы из тринадцати. Homo de plebe человек из народа (плебей). Unus de multis один из многих;

§ 613. c) при названии материала, из которого что-нибудь сделано, и денежных средств, из которых (на которые) что-нибудь сделано. Templum de marmore роман я воздвигну храм из мрамора. Multa addunt de suo они прибавляют много из своего (из своих средств). His stipendium de publico statuit он назначил им жалованье из общественных сумм (из казны);

§ 614. d) в некоторых выражениях de соответствует русскому по. De sententia alicujus по мнению кого-нибудь. De more по обычаю. Ea de causa, qua de causa, qua de re по этой причине. Таюже de industria нарочно, с намерением. De improvise неожиданно, нечаянно.

Ex, e

§ 615. Ex ставится перед гласными и согласными, e — только перед согласными.

§ 616. 1. М е с т о — из чего, с чего. Dareus ex Asia in Europam exercitum trajecit Дарий переправил войско из Азии в Европу. Ex equo pugnare сражаться с лошади. Ex arbore pendere висеть на дереве (буквально: висеть с дерева).

§ 617. 2. В р е м я — (начиная) с чего, (тотчас, непосредственно) после чего. Ex Calendis Januariis ad hanc horam invigilavi rei publicae с январских календ (с 1 января) до этого часа я стоял на страже интересов государства. Statim e somno lavantur (они) тотчас после сна моются. Ex quo с тех пор как.

§ 618. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е: а) при названии целого, из которого берется часть (= gen. partitivus, § 507). Acerrimus ex omnibus nostris sensibus est sensus videndi самое острое из всех наших чувств есть чувство зрения;

§ 619. b) при названии материала, из которого что-нибудь сделано. Rosula ex auro чаши из золота;

§ 620. c) при названии лица или предмета, от которого кто-нибудь или что-нибудь происходит. Plures ex ea liberos habebat он имел от нее несколько детей. Ex nimia potentia principum oritur interitus principum от чрезмерного могущества властителей происходит гибель властителей;

§ 621. d) при названии причины — вследствие чего. Ex pedibus laqueo я болен ногами, у меня болят ноги (буквально: страдаю вследствие ног). Germani reges ex nobilitate, duces ex virtute sumunt германцы берут царей на основании знатности, вождей — на основании храбрости;

§ 622. e) для указания перехода из одного положения в другое. E paupere dives factus est из бедного он сделался богатым;

§ 623. f) в значении — согласно чему, с чем, на основании чего. Ex lege на основании закона. Ex (animi) sententia по (душевному) желанию.

Prae

§ 624. 1. М е с т о — впереди кого-нибудь, перед кем-нибудь. *Hercūles prae se armentum agebat* Геркулес гнал перед собою быков.

§ 625. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е:

а) *prae se ferre* выставлять на вид;

§ 626. б) в сравнении с кем, чем. *Prae nobis beatus videris* в сравнении с нами ты кажешься счастливым;

§ 627. с) для означения препятствующей причины (в отрицательных предложениях) — вследствие чего, из-за чего, от чего. *Prae maerore, prae lacrimis loqui non possum* от печали, из-за слез я не могу говорить. *Solem prae jaculorum multitudine et sagittarum non videbitis* вы не увидите солнца из-за множества дротиков и стрел.

Pro

§ 628. 1. М е с т о — впереди чего, перед чем, на вопрос «где?» и «куда?». *Caesar legiones pro castris constituit* Цезарь поставил легионы перед лагерем. *Caesar pro castris suas copias produxit* Цезарь вывел свои войска перед лагерем. *Pro suggestu, pro rostris dicere* говорить с кафедры (буквально: стоя впереди на кафедре).

§ 629. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е: а) в защиту кого, в интересах кого, за кого, за что. *Convēnit dimicare pro legibus, pro libertate, pro patria* следует сражаться за законы, за свободу, за отечество;

§ 630. б) вместо кого, чего, в отплату за что. *Cato mihi unus est pro centum milibus* Катон один для меня вместо ста тысяч. *Videri possunt permulta somniantibus falsa pro veris* людям в сновидении может очень многое ложное казаться истинным. *Quid stultius, quam incerta pro certis habere, falsa pro veris* что глупее, как считать неизвестное известным, ложное истинным (принимать неизвестное за известное, ложное за истинное)?—В последних двух примерах *pro* с творительным пад. заменяет предикативный именительный и винительный падеж в оборотах: двойной именительный (§ 429) и двойной винительный (§§ 438 и 439);

§ 631. с) согласно чему, сообразно с чем. *Pro viribus, pro tempore, pro re consilium capere* принять решение сообразно с силами, обстоятельствами, положением дела.

Sine

§ 632. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — без кого, чего. *Ut ager sine cultura fructuosus esse non potest, sic sine doctrina animus* как поле без обработки не может быть плодородным, так и душа без учения. *Sine magistro vitia discuntur* порокам учатся без наставника.

Tenuis

§ 633. Ставится после слова, к которому относится.

§ 634. 1. М е с т о — до чего. *Antiöchus Tauro tenuis regnare jussus est* Антиоху было приказано царствовать до (не дальше) Тавра.

§ 635. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е. *Verbo tenuis, nomine tenuis* (только) по названию, по имени (а не по существу). *Sed haec haec tenuis* но довольно об этом (говорить) (буквально: но это до сих пор).

С. Предлоги с винительным и творительным падежом

In

а) С винительным падежом

§ 636. 1. М е с т о — во что, на что, на вопрос «куда?» *Ligarius in Africam profectus est* Лигарий отправился в Африку. *In montem ascendimus* мы взошли на гору. *Mihi videor in caelum ascendisse* мне кажется, что я взошел на небо. *Belgae spectant in septentriones et orientem solem* область бельгов обращена на северо-восток. *Venire in iudicium* приходить в (на) суд.

§ 637. 2. В р е м я — на какое время. *Pythius ad cenam Canium invitavit in postërum diem* Питий пригласил Кания к обеду на следующий день. *Solis defectiones praedicuntur in multos annos* солнечные затмения предсказываются на много лет. *In perpetuum vale* прощай навсегда (навсегда). *In diem vivere barbarorum est* жить только для (настоящего) дня (не заботясь о будущем) свойственно варварам. *In dies (in singulos dies) major fit (crescit) invidia* день ото дня (со дня на день, с каждым днем) увеличивается зависть.

§ 638. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е: а) о ц е л и — на что, для чего. *Pecunia Gabinio in rem militarem data est* деньги были даны Габинию на военное дело (для военного дела);

§ 639. б) о д е л е н и и — на ч а с т и. *Gallia omnis divisa est in partes tres* вся Галлия разделена на три части;

§ 640. с) о с п о с о б е. *In hunc modum* таким образом. *In hanc sententiam locutus est* он говорил в этом смысле. *Senatus decretum factum est in sententiam Marcelli* решение сената состоялось согласно с мнением Марцелла;

§ 641. d) о н а с т р о е н и и (дружественном или враждебном) — по отношению к кому-нибудь. *Amore inflammari esse debemus in patriam* мы должны быть воспламенены любовью к отечеству. *Odium in malos cives* ненависть к дурным гражданам. *Oratio in Catilinam habita* речь против Катилины.

б) С творительным падежом

§ 642. 1. М е с т о — в чем, на чем, на вопрос «где?». *Hominem mortuum, inquit lex in duodecim tabulis, in urbe ne sepelito neve urito* мертвого человека, говорит закон в двенадцати таблицах, в городе не хорони и не сжигай. *Claudius in Caelio monte aedes habebat*

Клавдий имел дом на Целийском холме. Romulus in caelo cum dis agit aevum Ромул на небе проводит жизнь с богами.

§ 643. 2. В р е м я (§§ 542 и 546) — в течение какого времени, во сколько времени. Dionysius in tam multis annis nullius ex sua stirpe funus vidit Дионисий в течение столь многих лет не видел похорон никого из своего потомства. Leges, quae in pace latae sunt, plerumque bellum abrogat, quae in bello, pacis законы, которые изданы во время мира, по большей части отменяет война, а которые (изданы) во время войны, (отменяет) мир.

§ 644. 3. В п е р е н о с н о м смысле: а) о п о л о ж е н и и, о б с т о я т е л ь с т в а х — в чем. In errore esse быть в заблуждении. In culpa esse быть виноватым. In aere alieno esse быть в долгу. In armis esse быть в оружии. In numero amicorum habere aliquem считать кого-л. в числе друзей (другом);

§ 645. б) по отношению к кому. Vetēres Romani in amicis fidēles erant древние римляне были верны по отношению к друзьям.

Sub

а) С винительным падежом

§ 646. 1. М е с т о: а) под что-нибудь, на вопрос «куда?». Captivi sub jugum missi sunt пленные были посланы под ярмо;

б) д в и ж е н и е к основанию высокого предмета. Sub montem succedunt они подходят к подошве горы.

§ 647. 2. В р е м я — под, около, к (непосредственно перед чем или тотчас после чего). Sub vespere под вечер, около вечера, к вечеру. Sub noctem под ночь, к ночи. Sub luce около рассвета. Sub eas litteras statim recitatae sunt tuae тотчас после того письма было прочтено твое. Sub adventum praetoris Romani тотчас после прибытия римского претора.

§ 648. 3. В п е р е н о с н о м смысле о положении, обстоятельствах — под что-нибудь. Sub potestatem redigere приводить под власть, покорять.

б) С творительным падежом

§ 649. 1. М е с т о: а) под чем-нибудь, на вопрос «где?». Sub terra habitare жить под землей. Saepe est etiam sub pallio sapientia часто даже под грязным плащом находится мудрость;

б) у основания высокого предмета: Ariovistus sub monte consedit Ариовист расположился лагерем у подошвы горы.

§ 650. 2. В р е м я — во время чего. Sub luce на рассвете. Sub ipsa profectio при самом выступлении, в момент вступления.

§ 651. 3. В п е р е н о с н о м смысле — под чем. Sub ditione atque imperio alicujus под владычеством кого-нибудь. Sub regibus esse быть под властью царей. Legiones sub armis habere иметь (держат) легионы под оружием. Sub specie pacis под видом мира.

Subter

а) С винительным падежом

§ 652. Место — под что-нибудь, под чем-нибудь, на вопрос «куда?» и «где?» *Consul subter murum hostium ad cohortes advehitur* консул приезжает под стену неприятелей к когортам. *Plato iram in pectore, cupiditatem subter praecordia locavit* Платон поместил гнев в груди, страсть — под грудобрюшной преградой. *Virtus omnia subter se habet* добродетель считает все ниже себя.

б) С творительным падежом

§ 653. Место — под чем. Употребляется только у поэтов, и то очень редко.

Super

а) С винительным падежом

§ 654. 1. Место — над чем, выше чего, на чем, на что, на вопрос «куда?» и «где?» *Hostes domos super se ipsos congremaverunt* неприятели сожгли дома над самими собой. *Super aspidem assidere* сесть на змею. *Super aliquem accubare* ложиться выше кого (за столом). *Super Sinium navigare* плыть дальше за Суний.

§ 655. 2. В переносном смысле — сверх чего, выше чего, больше чего. *Super quadraginta* сверх (выше, больше) сорока. *Novus super vetere luctus* новая печаль сверх (кроме) старой. *Super modum* сверх меры.

б) С творительным падежом

§ 656. 1. Место — над чем. Употребляется очень редко, почти только у поэтов. *Ensis super cervice pendet* меч висит над шеей.

§ 657. 2. В переносном смысле употребляется редко, в одном значении с *de* — о чем. *Hac super te scribam ad te* об этом я напишу тебе.

Causa gratia

§ 658. В качестве предлогов употребляются творительные падежи (*abl. causae*: § 493) *causa* и *gratia* с родительным падежом (*gen. possessivus*: § 501) — ради кого, чего, для кого, чего, вследствие чего (*propter*). Они ставятся по большей части после родительного падежа. *Non licet sui commodi causa nocere alteri* непозволительно ради своей выгоды вредить другому. *Neminem violo commodi mei gratia* я никого не обижаю ради своей выгоды. *Illis hoc virtutis causa tributum est* это им оказано за их достоинства (вследствие, по причине их достоинств). *Timoris causa* вследствие страха.

§ 659. Вместо род. пад. личного местоимения при этих словах ставится соответствующее притяжательное местоимение в творительном пад. женск. рода: *mea causa* ради меня.

ГЛАГОЛ (SYNTAXIS VERBI)

I. Залоги

§ 660. Действительный и страдательный залог в лат. яз. употребляются так же, как в русском. Из числа менее обычных случаев употребления залогов надо заметить следующие:

А. Действительный залог (Activum)

§ 661. 1. Некоторые глаголы имеют, наряду с переходным значением, также значение непереходное: *habeo* имею и нахожусь в (каком-нибудь) положении; *declino* отклоняю и уклоняюсь; *verto* поворачиваю и поворачиваюсь. *Bene habet* дело находится в хорошем положении, делу обстоит благополучно. *Verterat periculum in Romanos* опасность обратилась на римлян. — Подобным образом и в русском языке: он повернул направо.

§ 662. 2. Глаголы непереходные могут становиться переходными при сложении с предлогами, как и в русском языке (см. § 436). *Eo* иду; *trans-eo flumen* перехожу реку. — Также некоторые непереходные глаголы, выражающие чувство, по большей части неприятное, могут становиться переходными (см. § 435). *Doleo* горюю, *doleo amici casum* горюю о несчастье друга.

§ 663. 3. Действительный залог может означать действие, которое исполняется не самим субъектом, а по его приказу (действительный залог в и н о с л о в н ы й — *activum causativum*). *Dareus pontem fecit in Histro flumine* (Нер. 1, 3, 1) Дарий построил (велел построить) мост на реке Истре.

Также употребляется актив и в русском языке: я сшил себе платье.

В. Страдательный залог (Passivum)

§ 664. 1. Так как по-русски нет особой формы для страдательного залога (исключая причастия), то латинские формы страдательного залога передаются по-русски различным образом:

§ 665. а) выражением, составленным из причастия страдательного залога (настоящего или прошедшего времени) с формами глагола **быть**: *Interfecta est civium multitudo* (Cic. Phil. 14, 7) было убито множество граждан. *Agri vastari, liberi eorum in servitutem adduci, oppida exugnari non debuerunt* (Caes. B. G. 1, 11, 3) поля их не должны были **быть опустошаемы**, дети **уводимы в рабство**, города **занимаемы** неприятелем. *Socrâtes parens philosophiae jure dici potest* (Cic. Fin. 2, 1) Сократ по справедливости может **быть назван** отцом философии;

§ 666. b) в о з в р а т н ы м з а л о г о м: *Tertiam Galliae partem incidunt, qui ipsorum lingua Celtae, nostrā Galli appellantur* (Caes. B. G. 1, 1, 1) в третьей части Галлии живут те, которые на их собственном языке называются кельтами, а на нашем галлами. — 3-е лицо ед. числа страдательного залога от глаголов переходных, употребляемое безлично, может и по-русски передаваться 3-м лицом ед. числа возвратного залога: *ut dicitur* как говорится;

§ 667. c) б е з л и ч н ы м о б о р о т о м в 3-м лице множ. числа действительного залога: *Ad eas res conficiendas Orgetorix deligitur* (Caes. B. G. 1, 3, 3) для исполнения этого выбирают Оргеторига;

§ 668. d) личным оборотом действительного залога, если указано действующее лицо: *A Xenophonte agri culturā laudatur in eo libro, qui Oeconomicus inscribitur* (Cic. Sen. 59) Ксенофонт восхваляет земледелие в сочинении, носящем заглавие «Домашнее хозяйство».

§ 669. 2. Особенность латинского языка составляет безличное употребление пассивной формы в 3-м лице ед. числа от глаголов непереходных (см. § 425). По-русски такой оборот переводится безличным или личным активным оборотом: *curritur* бегут; *ventum est* пришли; *mihi parcitur* меня щадят; *mihi invidetur* мне завидуют; *mihi maledicuntur* меня бранят; *mihi persuadetur* меня убеждают, я убежден; *mihi persuasum est* меня убедили, я убежден. *A Cotta acriter resistebatur* (Caes. B. G. 5, 30, 1) со стороны Котты было оказано жестокое сопротивление; Котта оказывал жестокое сопротивление. *Invident homines maxime paribus aut inferioribus, sed etiam superioribus invidetur saepe vehementer* (Cic. De or. 2, 209) завидуют люди больше всего равным или низшим, но и высшим завидуют часто сильно. *Pugnatum ab hostibus ita acriter est, ut a viris fortibus pugnari debuit* (Caes. B. G. 2, 33, 4) неприятели сражались так ожесточенно, как должны были сражаться храбрецы. — Надо заметить, что: а) в формах, составленных из *partic. perf. pass.* и глагола *sum*, причастие ставится в среднем роде (здесь *pugnatum est*); б) в соединении с глаголом *posse, debere, solere* эти глаголы ставятся в 3-м лице ед. числа, а инфинитив находящегося при них глагола ставится в пассиве (здесь *pugnari debuit*).

§ 670. 3. Вместо активных форм *coepi* (я начал) и *desii* (я перестал) употребляются пассивные формы *coeptus sum, desitus sum*, если при этих глаголах поставлен пассивный инфинитив. Но при *fieri* употребляются и активные и пассивные формы. *Materia coepta erat comportari... Pons institui coeptus est* (Caes. B. G. 4, 18, 1, 4) начали свозить строевой материал... Начали строить мост. *De republica consilii coepti sumus* (Cic. Div. 2, 7) начали спрашивать нашего совета (советоваться с нами) о государственных делах. *Vetēres orationes a plerisque legi sunt desitae* (Cic. Brut. 123) большинство людей перестало читать старинные речи.

§ 671. 4. Пассивные формы часто имеют значение возвратного залога. *Lavor* значит не только меня моют, но также я (сам) моюсь.

Alor питаюсь. Congregor соединяюсь, собираюсь. Effundor изливаюсь. Exerceor упражняюсь. Moveor двигаюсь. Occultor скрываюсь. Mutor меняюсь. Delector услаждаюсь. Navigantibus moveri videntur ей, quae stant (Cic. Div. 2, 120) плывущим кажется, что стоящие предметы движутся. Pares, vetère proverbio, cum paribus facillime congregantur (Cic. Sen. 7) равные с равными, по старинной пословице, очень легко сходятся. Suebi lavantur in fluminibus (Caes. B. G. 4, 1) свебы моются в реках. Stellae tum occultantur, tum rursus aperiuntur, tum celerius moventur, tum tardius, tum omnino non moventur quidem (Cic. N. D. 2, 51) звезды то скрываются, то опять открываются, то скорее движутся, то медленнее, то даже вовсе не движутся.

§ 672. Однако возвратное значение чаще выражается активными формами вин. падежа личного или возвратного местоимения: se lavare, se movere, se convertère. Quod se ipsum movet nunquam moveri desinit (Cic. Tuscul. 1, 53) то, что движет само себя, никогда не перестает двигаться. Terrā circum axem se summā celeritate convertit (Cic. Ac. 2, 123) земля с величайшей быстротой вращается вокруг оси.

§ 673. 5. От некоторых глаголов страдательный залог или совсем не употребляется, или редко употребляется, но заменяется другим, непереходным глаголом в активной форме. Fio делается пассивом к facio делаю; veneo меня продают (буквально: иду в продажу — venum eo) — пассивом к vendo или venum do продаю; роенas do alicui я наказываюсь кем — пассивом к ruo или роенā afficio aliquem наказываю ксго-нибудь; pereо погибаю — пассивом к perdo гублю; intereo погибаю — пассивом к interficio убиваю.

Это явление есть и в греческом, и в русском языке.

Отложительные и полуотложительные глаголы

(Verba deponentia, semideponentia)

§ 674. 1. Причастия отложительных глаголов имеют значение активное, кроме partic. fut. passivi, которое имеет значение пассивное: hortans увещающий, hortaturus намеревающийся увещавать, hortatus увещавший, ободривший, hortandus которого должно увещавать.

§ 675. 2. Однако participia perfecti некоторых отложительных глаголов имеют, наряду с активным, также и пассивное значение. Таковы: e mentitus (от ementior) выдумавший и вымышленный; comitatus (от comitor) сопровождавший и сопровождаемый; populatus (от populo) опустошивший и опустошенный, и др.

§ 676. 3. Глагол revertor возвращаюсь — имеет в перфекте и в производных от перфекта формах активную форму — reverti я возвратился, но причастие — reversus возвратившийся.

§ 677. 4. Наоборот, полуотложительные глаголы — *audeo*, *gaudeo*, *soleo*, *fido* (см. §§ 294, 295) имеют в перфекте и в производных от перфекта формах пассивные формы — *ausus sum*, *gavīsus sum*, *solutus sum*, *fisus sum*.

§ 678. 5. Подобно этим глаголам: *iuro* клянусь, *cenare* обедаю, *prandere* завтракать, *potare* пить — имеют *partic. perf. pass.* с активным значением: *iuratus* поклявшийся, *cenatus* пообедавший, *pransus* позавтракавший, *potus* напившийся.

II. Наклонения

§ 679. Латинский язык имеет три наклонения (*modus*): **изъявительное** (*indicativus*), **соезительное** (*coniunctivus*), **повелительное** (*imperativus*). Все они могут употребляться как сказуемые и в главных и в придаточных предложениях. Из именных форм глагола инфинитив употребляется как сказуемое лишь в предложениях, которые только с точки зрения русского языка являются придаточными предложениями (см. § 1046).

Изъявительное наклонение

(*Indicativus*)

§ 680. Употребление его в главных предложениях, как и в большей части придаточных, одинаково с употреблением его в русском языке.

В. Повелительное наклонение

(*Imperativus*)

§ 681. Повелительное наклонение выражает не только приказание, но также и наставление, просьбу и т. д.

§ 682. Оно имеет в латинском языке две формы, из которых одна называется *imperativus praesentis*, другая — *imperativus futuri*. Первая форма имеет только 2-е лицо. Вторая — 2-е и 3-е лицо. Таким образом, приказание, обращенное ко 2-му лицу, может быть выражено и первой и второй формой, а приказание, обращенное к 3-му лицу, — только второй формой.

1. Приказание, обращенное к 2-му лицу

§ 683. Употребление первой формы гораздо шире, чем употребление второй формы: первая форма может быть поставлена почти во всех случаях, в которых по-русски ставится повелительное наклонение; вторая форма может быть поставлена лишь в известных случаях. Поэтому в некоторых случаях может быть поставлена только первая форма, в некоторых — только вторая, в некоторых — и та и другая.

§ 684. 1. Употребление второй формы почти обязательно, когда приказание (просьба и т. п.) должно быть исполнено

лишь после исполнения другого действия, которое бывает выражено придаточным предложением (временным, условным, относительным) с б у д у щ и м временем. В этом случае первая форма ставится очень редко.

§ 685. 2. Если нет такого придаточного предложения (или если оно есть, но в нем поставлено не будущее время), то по большей части употребляется п е р в а я форма императива, будет ли приказание или наставление обращено к определенному, или к неопределенному лицу, ожидается ли исполнение приказа в ближайшем времени, или в будущем более отдаленном. В т о р а я форма в этом случае всего чаще бывает в наставлениях (правилах жизни и т. п.), обращенных к неопределенному лицу, реже в приказах (просьбах и т. п.), обращенных к определенному лицу, исполнение которых требуется по истечении некоторого времени (хотя этот срок иногда только подразумевается и не бывает выражен словами). Вместо 2-го лица повелительного первой или второй формы в наставлениях, обращенных к неопределенному лицу, употребляется также *praesens conjunctivi* (см. § 707).

§ 686. 3. От некоторых глаголов употребляется только вторая форма императива в смысле первой: всегда *scito, scitote* знай, знайте; *memento, meminitote* помни, помните, и обыкновенно *putato* думай; *sic habeto* знай.

§ 687. Л а т и н с к и й и м п е р а т и в не имеет в и д о в; поэтому на русский язык можно переводить обе формы как длительным, так и недлительным видом повелительного наклонения, смотря по свойству требуемого говорящим действия.

2. Приказание, обращенное к 3-му лицу

§ 688. Первая форма императива не имеет 3-го лица. Вторая форма в 3-м лице употребляется обязательно только в официальном языке законов. В обыкновенном языке авторы классического периода употребляют в 3-м лице только форму *esto* «пусть будет так», получившую смысл почти уступительного наречия (вроде русского «ну, хорошо», «допустим это»); но от всех других глаголов вместо повелительного наклонения в 3-м лице они употребляют сослагательное (см. § 706). По-русски нет формы 3-го лица повелительного наклонения; для перевода ее употребляются описания: «пусть он (делает)», «он должен (делать)» и др.

§ 689. Вместо императива употребляются следующие обороты: а) *fac, facite* с *conjunctivus* (§ 803) или *fac ut* с *conjunctivus* (буквально: сделай, чтобы; см. § 799, с); б) *cura ut* с *conjunctivus* (буквально: позаботься, чтобы; см. § 799, а); в) *velim* с *conjunctivus* (буквально: я хотел бы, чтобы; см. §§ 703, 803); д) *futurum I*: см. § 750.

§ 690. Для выражения отрицательного приказа (т. е. запрещения) первая форма императива с отрицанием *ne* почти не употребляется в прозе (у поэтов употребляется). Вместо этого употребляют следующие обороты: а) *poli, polite* с инфинитивом (буквально: не желай...); б) *perfectum* или *praesens conjunctivi* с *ne*: см. § 704 и след.; в) *cave* с *conjunctivus* (буквально: остерегайся, как бы не; см. § 800); д) *vide ne* с *conjunctivus* (буквально: смотри, чтобы не; см. § 799, а); е) *fac ne* с *conjunctivus* (буквально: сделай, чтобы не;

см. § 799, с); f) *nolim* с *conjunctivus* (буквально: я не хотел бы, чтобы; см. § 703); g) *futurum I* с *non*. У поэтов бывают и другие обороты, например: *omitte* или *mitte* с *infinitivus* оставь; *fuge* с *infinitivus* избегай.

§ 691. Вторая форма императива с отрицанием не употребляется свободно в законах, наставлениях и т. п. В значении «и не» при повелительном и сослагательном употребляется *neve* (а не *neque*). По-русски, когда есть отрицание при повелительном, повелительное бывает обыкновенно длительного вида.

1. *Manūs lava et cenā* (Cic. De or. 2, 246) вымой (мой) руки и обедай. — Здесь приказание обращено к определенному лицу и относится к ближайшему времени.

2. *Si quid in te peccavi, ignosce* (Cic. Att. 3, 15) если я в чем провинился перед тобою, прости. — Здесь просьба, касающаяся единичного факта.

3. *Si vis amari, amā* (Sen. Ep. 9, 6) если ты хочешь быть любимым, люби. — Здесь наставление общего характера.

4. *Valetudinem tuam curā diligenter* (Cic. Fam. 14, 22) о здоровье своем тщательно заботься. — Здесь наставление общего характера.

5. *Credite, posteri* (Hor. Carm. 2, 19, 2) верьте, потомки. — Здесь приказание относится к отдаленному будущему; возможно было бы поставить и вторую форму.

6. *Si me diligis, postridie Calendas cenā apud me* (Cic. Att. 4, 12) если ты меня любишь, пообедай у меня на другой день после календ (=2-го числа). — Здесь приглашение относится к будущему; возможно было бы поставить и вторую форму.

7. *Quum valetudini tuae consulueris, tum consulito navigationi* (Cic. Fam. 16, 4, 3) когда ты позаботишься о своем здоровье, тогда (по)заботься о плавании. — Здесь придаточное предложение времени с *futurum* определяет время, после которого должен быть исполнен совет; поэтому совет выражен второй формой.

8. *Quum navigare poteris, ad nos veni* (Cic. Fam. 16, 7) когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам. — Здесь первая форма императива, хотя поставлено временное предложение с *futurum*; более обычно было бы *venito*.

9. *Si nos omnes amas, confirmā te* (Cic. Fam. 16, 3, 1) если ты любишь нас всех, укрепи свое здоровье. — Здесь поставлена первая форма в просьбе, касающейся будущего времени; возможно было бы поставить и вторую форму.

10. *Si me diligis, ad me littēras mittito* (Cic. Fam. 3, 9, 2) если ты меня любишь, пришли мне письмо. — Здесь просьба, исполнение которой ожидается в будущем; поставлена вторая форма, хотя и нет придаточного предложения с *futurum*.

11. *Fac, (ut) valeas* (Cic.) будь здоров.

12. *Cura, ut valeas* (Cic. Fam. 12, 29, 3) будь здоров.

13. *Tu velim animo sapienti fortique sis* (Cic. Fam. 9, 12, 2) будь умен и тверд.

14. *Si quid accidērit novi, facies, ut sciam* (Cic. Fam. 14, 8) если случится что-л. новое, ты дашь мне знать.

15. *Regio imperio duo sunt iique consules appellantur* (Cic. Leg. 3, 8) пусть будут двое с царской властью, и пусть они называются консулами (или: «двое должны быть»). — Здесь закон, содержащий повеление 3-му лицу.

16. *Suum quisque noscat ingenium, acremque se et bonorum et vitiorum suorum judicem praebent* (Cic. Off. 1, 114) пусть каждый познает свои способности и пусть делает себя строгим судьей и достоинств своих и пороков (или: «каждый должен познать... и делать»). — Здесь поставлено сослаг. накл., потому что это не закон, а наставление.

17. *Nominem mortuum, inquit lex in duodecim tabulis, in urbe ne sepelito neve urito* (Cic. Leg. 2, 58) мертвого человека, говорит закон в двенадцати таблицах, в городе не хорони и не сжигай. — Здесь запрещение в законе.

18. *Quae fieri a domesticis poterunt, eorum ne quid ematur* (Varr. R. R. 1, 22) что может быть сделано домашними, из того ничто не должно быть покупаемо. — Здесь поставлено сослаг. накл., потому что это не закон, а наставление.

19. *Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris; semper puta, te coram diis testimonium dicere* (Sen. De moribus, 76) никого скоро не хвали, никого скоро не обвиняй; всегда думай, что ты даешь свидетельское показание перед богами.

20. *Nolite sinere, nos cuiquam servire* (Cic. Parad. 41) не позволяйте, чтобы мы были чьими-либо рабами (дословно: кому-либо).

21. *Cave festines* (Cic. Fam. 16, 12) не спеши.

22. *Fac, ne quid aliud cures, nisi ut convalescas* (Cic. Fam. 16, 11) не заботься ни о чем другом, кроме как о том, чтобы выздороветь.

23. *Tu ne cede malis, sed contra audentior ito* (Verg. Aen. 6, 95) ты не склоняйся перед бедствиями, но иди смелее против них. — Здесь поставлена первая форма императива с *ne*, как нередко в языке поэтов. В прозе было бы *poli cedere, ne cesseris, ne cedas* или один из описательных оборотов.

С. Сослагательное наклонение в главных предложениях

(Conjunctivus)

§ 692. Сослагательное наклонение, употребляемое в главных предложениях, делится на два больших отдела: а) сослагательное, служащее для выражения воли или желания; б) сослагательное, служащее для обозначения действия мыслимого или воображаемого.

§ 693. К первому отделу принадлежат следующие виды сослагательного: 1) *conjunctivus adhortativus*, 2) *conjunctivus dubitativus*, 3) *conjunctivus optativus*, 4) *conjunctivus imperativus* и *prohibitivus*, 5) *conjunctivus concessivus*.

Ко второму отделу принадлежит 6) *conjunctivus potentialis*.

§ 694. Сослагательное главных времен (*praesens* и *perfectum*) означает по большей части действие, относящееся к будущему времени — ближайшему или более отдаленному. Сослагательное исторических времен (*imperfectum* и *plusquamperfectum*) по большей части означает действие, относящееся к прош. времени.

1. *Conjunctivus adhortativus*

§ 695. *Conjunctivus adhortativus* (сослагательное увещательное) выражает приглашение к действию, обращенное к лицам, окружающим говорящего, включая и его самого, или даже только к самому себе. Поэтому оно может быть только в первом лице множ. или ед. числа.

§ 696. Употребляется только *praesens conjunctivi*. Отрицание при нем — *ne*. По-русски ставится первое лицо будущего, но без личного местоимения (или с постановкой личного местоимения после глагола), иногда с прибавлением частицы *-ка* или слов «давай, давайте». Отрицание — *ne*.

1. *Amenius patriam, pareamus senatui* (Cic. Sest. 143) будем любить отечество, будем повиноваться сенату!

2. *Ne difficilia optemus!* (Cic. Verr. 4, 15) не будем(-те) желать трудного!

Сравните: «Сяду я за стол да подумаю» (Кольцов). — «Умрем-те ж под Москвой» (Лермонтов).

2. *Conjunctivus dubitativus*

§ 697. *Conjunctivus dubitativus* или *deliberativus* (сослагательное недоумения или размышления) ставится в вопросах, выражающих размышление, когда говорящий спрашивает себя или других о том, что ему (или им) должно делать. Поэтому и оно бывает по большей части только в первом лице ед. и множ. числа.

§ 698. Употребляются *praes.* и *imperf. conj.*: *praesens*, когда вопрос относится к будущему времени, *imperf.* — к прошедшему времени. Отрицание — *non*. По-русски ставится в первом случае неопределенное наклонение с дательным падежом лица (что мне делать? или что я буду делать?); во втором случае — неопр. накл. с дательным пад. лица и словом было (что мне было делать?).

1. *Quid agam, iudices? Quo me vertam?* (Cic. Verr. 5, 2) Что мне делать, судьи? Куда мне обратиться?

2. *Quid faciant leges, ubi solā pecunia regnat?* (Petron. 14) что делать законам там, где царствуют одни деньги?

3. *Haec quum vidērem, quid agērem, iudices?* (Cic. Sest. 42) когда я видел это (при виде этого), что мне было делать, судьи?

3. *Conjunctivus optativus*

§ 699. *Conjunctivus optativus* (сослагательное желания) употребляется для выражения желания, чтобы что-либо случилось или не случилось в будущем, в настоящем или в прошедшем. Под будущим разумеется не только отдаленное будущее, но даже и такое, которое следует непосредственно за моментом речи говорящего. Равным образом под прошедшим разумеется не только отдаленное прошедшее, но даже и такое, которое предшествует непосредственно моменту речи говорящего.

§ 700. Желание, относящееся к моменту речи говорящего или к прошедшему времени, всегда бывает неисполнимым или неисполненным, так как в нем высказывается лишь сожаление о том, что в настоящую минуту или в упоминаемое прошедшее время дело обстоит или обстояло не так, как желательно. Так, когда мы говорим: «о если бы в настоящую минуту (или вчера) он находился здесь», то этим мы высказываем сожаление, что на самом деле он здесь в данную минуту не находится или вчера не находился.

§ 701. Употребляется *praesens, imperfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi*: *praesens* употребляется тогда, когда желание относится к будущему времени, будет ли оно фактически исполнимым или неисполнимым; *imperfectum* — когда желание (неисполнимое) относится к моменту речи говорящего; *plusquamperfectum* — когда желание (неисполненное) относится к прошедшему времени. Отрицание — *ne*. К сослагательному по большей части присоединяется слово *utinam*.

§ 702. По-русски желание, относящееся к будущему, выражается посредством оборотов: «о если бы», «пусть бы» с прошедшим (т. е. «о если», «пусть» с условным наклонением) или «пусть», «да» с будущим. Но чаще по-русски в обыденной речи для выражения желания в будущем употребляются другие обороты, например, «хотел бы я», «как мне хотелось бы» с неопределенным наклонением или с «чтобы» и т. п.¹

Желание, относящееся к моменту речи говорящего или к прошедшему времени, выражается посредством оборотов: «о если бы» с прошедшим, а в обыденной речи посредством описаний: «хотел бы я» или «как жаль, что теперь это есть или этого нет», «как жаль что тогда это было или этого не было».

¹ «Хотел бы я на старость лет от суеты, от мира отложиться».

(П у ш к и н)

1. *Falsus utinam vates sim!* (Liv. 21, 10, 10) да буду я лживым пророком! хотел бы я быть лжепророком!

2. *Di tibi dent, quaecumque optes!* (Plaut. Asin. 46) да дадут тебе боги все, чего ты желаешь.

3. *Ne sim salvus, si aliter scribo ac sentio!* (Cic. Att. 16, 13a), пусть я не буду здоров, если пишу иначе, чем чувствую.

4. *Illud utinam ne vere scriberem* (Cic. Fam. 5, 17, 3) о если бы я не писал верно = (как) жаль, что я пишу верно (согласно с истиной)!

5. *Utinam virorum fortium atque innocentium copiam tantam haberetis!* (Cic. Pomp. 27) о если бы вы имели такое обилие храбрых и бескорыстных людей = (как) жаль, что вы не имеете...

6. *Utinam me mortuum prius vidisses!* (Cic. Quint. fr. 1, 3, 1) о если бы ты раньше увидел меня мертвым = (как) жаль, что ты не увидел...

7. *Utinam reviviscat frater aliamque classem in Siciliam ducat atque istam multitudinem perditum eat!* (Gell. 10, 6, 2) да оживет брат и поведет другой флот в Сицилию и погубит эту толпу! — Это — слова дочери Аппия Клавдия, брат которой в 1-ю Пуническую войну погиб в морском сражении с карфагенянами, причем погибло множество граждан. Но так как это желание высказано по отношению к будущему времени, то поставлено *praes. conjunctivi*, несмотря на фактическую невыполнимость его.

В рассказе о том же событии другой автор эту же мысль выразил так: *Utinam frater meus viveret et iterum classem duceret!* (Periocha libri XIX Livii) о если бы брат мой был жив (в настоящую минуту) и опять вел флот = (как) жаль, что брат мой не находится в живых и не ведет флот. — Здесь желание высказано по отношению к моменту речи, и потому поставлено *imprf. conjunctivi*.

§ 703. Вместо *utinam* с *praes. conjunctivi* может быть поставлено *velim*, *polim*, *malim* с *praes. conj.* или с *infinitivus* (и *accusativus cum infinitivo*, § 1030). Вместо *utinam* с *imprf.* или с *plqr. conj.* может быть поставлено *vellem*, *pollem*, *malle* с *imprf.* или *plqr. conj.* или с *inf.* (и *acc. c. inf.*, § 1030).

1. *Vellem mihi ignoscas* (Cic. Fam. 13, 75, 1) хотел бы я, чтоб ты меня прости.

2. *Quam vellem Panaetium nostrum nobiscum haberemus!* (Cic. Reip. 1, 15) как я хотел бы, чтобы мы имели в своей среде нашего Панетия = жаль, что мы не имеем...!

4. *Conjunctivus Imperativus. Conjunctivus prohibitivus*

§ 704. *Conjunctivus imperativus* (сослагательное повеления) и *conjunctivus prohibitivus* (сослагательное запрещения) употребляются (см. § 690) для указания на действие, которое должно (или не должно) быть исполнено в будущем или должно было (или не должно было) быть исполнено в прошедшем.

§ 705. Употребляются *praesens*, *perfectum*, *imperfectum* и *pluperfectum conjunctivi*. Отрицание — *ne*.

§ 706. Praesens употребляется в 3-м лице ед. и множ. числа в требованиях, и наставлениях, относящихся к будущему (ближайшему или более отдаленному), без отрицания или с отрицанием; только в официальном языке законов употребляется *imperativus*. См. § 688 и примеры 17, 19 в § 691.

§ 707. Praesens употребляется во 2-м лице ед. числа в требованиях, наставлениях и т. п., относящихся к будущему времени (ближайшему или более отдаленному), без отрицания или с отрицанием, когда речь обращена не к определенному лицу, а ко всякому человеку. См. § 685.

Isto bono utāre, dum adsit; quum absit, ne requiras (Cic. Sen. 33) этим благом (телесною силою) пользуйся (должно пользоваться), пока оно есть; когда его нет, не жалея (не следует жалеть). — Здесь наставление, обращенное к неопределенному лицу.

§ 708. Perfectum употребляется во 2-м лице ед. и множ. числа с отрицанием *ne* (или со сложными отрицательными словами — *neque, nihil, nullus* и т. п.) в отрицательных требованиях, наставлениях и т. п., т. е. в запрещениях, относящихся к будущему времени (ближайшему или более отдаленному), преимущественно, когда речь обращена к определенному лицу (но также и в наставлениях общего характера, обращенных ко всякому человеку). См. § 685.

1. *Ne vos quidem, iudices, mortem timueritis* (Cic. Tusc. 1, 98) и вы, судьи, не бойтесь смерти. — Здесь обращение к определенным лицам.

2. *Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris: semper puta, te coram diis testimonium dicere* (Sen. De moribus, 76) никого скоро не хвали, никого скоро не обвиняй: всегда думай, что ты даешь свидетельское показание перед богами. — Здесь наставление общего характера.

§ 709. Imperfectum и plusquamperfectum употребляются во 2-м и 3-м лице ед. и множ. числа, без отрицания или с отрицанием, в требованиях, относящихся к прошедшему времени, т. е. содержащих в себе сожаление о том, что действие не было (или было) исполнено.

1. *Quae hic erant, curares* (Ter. Hes. 230) тебе бы позаботиться (тогда) о том, что здесь было; ты должна была позаботиться.

2. *Si meis incommōdis laetabantur, urbis tamen pericūlo commoverentur* (Cic. Sest. 54) если они радовались моим несчастьям, пусть бы все-таки тронулись (тогда) опасностью города (они должны были тронуться...).

3. *Ne poroscisceris* (Cic. Att. 2, 1, 3) тебе бы не требовать (тогда); ты не должен был требовать.

5. Conjunctivus concessivus

§ 710. *Conjunctivus concessivus* (сослагательное уступления) употребляется для указания на предположение или на уступку чьему-либо мнению.

§ 711. Употребляется *praesens* и *perf. conjunctivi*. Отрицание — *ne*.

§ 712. Praesens выражает предположение или уступление, относящееся к настоящему времени: «предположим, что», «допустим, что», «пусть» с настоящим.

1. Sit fur, sit sacrilègus, sit flagitiorum omnium princeps; at est bonus imperator (Cic. Verr. 5, 4) пусть (допустим, что) Веррес — вор, пусть он — святотатец, пусть он — первый во всех гнусных преступлениях; но он — хороший военачальник.

2. Ne sit sane summum malum dolor; malum certe est (Cic. Tusc. 2, 14) — пусть (допустим, что) боль не есть высшее зло; но во всяком случае она — зло.

§ 713. Perfectum выражает предположение или уступление, относящееся к прошедшему времени: «предположим, что», «допустим, что», «пусть» с прошедшим.

Malus civis Carbo fuit. Fuerit aliis; tibi quando esse coepit? (Cic. Verr. 1, 37) плохой гражданин был Карбон. Пусть (допустим, что) он был таким для других; для тебя когда он стал таким?

§ 714. Чаше уступление выражается придаточными предложениями с союзами. См. § 908 и след.

6. Conjunctivus potentialis

§ 715. C o n j u n c t i v u s p o t e n t i a l i s (сослагательное возможности): а) выражает возможное действие, б) выражает скромное утверждение о будущем, как синоним с futurum indicativi, только выражает мнение говорящего менее категорическим образом. В русском — условное наклонение, или описание «могу» с неопред. формой, или «может быть», «пожалуй» (при отрицании: «едва ли») с буд. временем.

§ 716. Употребляются praesens, perfectum и imperfectum conjunctivi. Отрицание — non.

§ 717. P r a e s e n s и p e r f e c t u m употребляются в одинаковом значении для выражения возможного действия в будущем (ближайшем или более отдаленном). Употребление это ограничивается тем случаем, когда подлежащим бывает неопределенное лицо, выраженное неопределенным местоимением (aliquis, quispiam и др.), вопросительным местоимением (quis), или содержащееся в глагольной форме 2-го лица.

Таковы выражения: dicat (dixerit) aliquis, dixerit quispiam, dixerit quis кто-нибудь сказал бы; кто-нибудь, пожалуй (может быть) скажет; кто-нибудь может сказать; quaerat quispiam кто-нибудь может спросить, спросит; quis dubitet кто бы стал сомневаться? кто бы мог сомневаться?

Но часто в таких формулах также ставится ind. futuri без заметной разницы в значении: quaeret aliquis, quaeret quispiam, dicet aliquis.

1. O stultum hominem, dixerit quispiam (Cic. Off. 3, 100) о глупец! пожалуй, кто-нибудь скажет.

2. Non igitur faciat, dixerit quis, quod utile sit? (Cic. Off. 3, 76), итак, он не станет делать, может сказать кто-нибудь, что полезно? — Здесь faciat есть conj. dubitativus.

3. Ubi istum invenias, qui honores amici anteponat suo? (Cic. Lael. 64) где найдешь того, кто честь друга ставил бы выше своей?

4. Quem neque gloriā neque pericula excitant, nequiquam hortēre (= hortēris) (Sall. Cat. 58, 2) на кого не действуют ни слава, ни опасности, того напрасно (станешь) уговаривать.

5. Vix veri simile fortasse videatur (Cic. Fam. 7, 2, 3) пожалуй, едва ли покажется правдоподобным.

§ 718. Perfectum (реже praesens) употребляется также в 1-м лице для того, чтобы придать утверждению менее категорический характер (скромное утверждение), как и по-русски вместо будущего употребляется в таком смысле условное наклонение: я сказал бы (я скажу), я не решился бы сказать и т. д. Особенно часто употребляются сослагательные possim, velim, polim, malim вместо possum, volo, nolo, malo.

6. Hoc non dubitans dixerim (Cic. Div. 1, 125) это я сказал бы (могу сказать) не колеблясь.

7. De gloria vix dicere ausim (= audeam) (Liv. 7, 12, 6) о славе я едва ли решился бы сказать; пожалуй, не решился бы говорить.

8. Velim mihi ignoscas (Cic. Fam. 13, 75, 1) хотел бы я, чтобы ты меня прости. — Такой оборот с velim часто служит описанием повелительного наклонения: прости меня. См. § 689.

§ 719. Imperfectum употребляется преимущественно во 2-м лице ед. ч., выражающем неопределенное подлежащее, для обозначения возможного действия в прошедшем. Наиболее обычны в этом смысле выражения: credēres, putares подумал бы, можно было думать; dicēres сказал бы, можно было сказать; vidēres, cernēres увидел бы, можно было (у)видеть.

1. Maesti (credēres victos) redeunt in castra (Liv. 2, 43, 9) печальные (можно было подумать, что они побеждены) возвращаются они в лагерь.

2. Haud facile discernēres, utrum Hannibal imperatori, an exercitui carior esset (Liv. 21, 4, 3) не легко было разобрать, кому Ганнибал был дороже, — полководцу, или войску.

§ 720: В 3-м лице такой imperfectum чаще всего ставится в вопросах:

3. Quis putaret? (Cic. Fam. 15, 15, 2) кто мог (бы) думать?

4. Poterat Sextilius impne negare: quis enim redarguēret? (Cic. Fin. 2, 55) Секстилий имел возможность отрицать безнаказанно: кто, в самом деле, мог (бы) его опровергать?

III. Времена изъявительного наклонения

(В главных и простейших придаточных предложениях)

§ 721. Латинский язык имеет шесть форм времени в изъявительном наклонении: praesens, imperfectum, perfectum, plusquamperfectum, futurum I (simplex), futurum II (exactum). Все они могут

употребляться как сказуемые и в главных и в придаточных предложениях. Латинский глагол, как и русский в изъявительном наклонении имеет виды — **д л и т е л ь н ы й** и **н е д л и т е л ь н ы й**. Вид длительный выражает действие¹, которое происходит или происходило, или будет происходить, без указания на его окончание. Вид недлительный выражает действие, которое произошло или произойдет, с указанием на его окончание. *Praesens* и *imperfectum* относятся к длительному виду, *perfectum*, *plusquamperfectum* и *futurum exactum* — к недлительному виду, *futurum simplex* — к тому и другому.

A. Praesens indicativi

§ 722. *Praesens* — настоящее время длительного вида — употребляется, как и по-русски, и означает не только действие, происходящее в момент речи говорящего, но такое же действие, относящееся ко всякому времени.

1. *Illā cantat, nos tacēmus* (*Pervigilium Veneris*, 89) она поет, мы молчим (в момент речи).

2. *Facile omnes, quum valemus, consilia aegrotis damus* (*Ter. Andr.* 309) мы все, когда бываем здоровы, легко даем советы больным (действие всегдашнее).

§ 723. *Praesens* употребляется, как и по-русски, вместо прошедшего: *praesens historicum*.

1. *It, redit et narrat* (*Hor. Epist.* 1, 7, 55) он идет, возвращается и рассказывает.

2. *Pisīdas resistentes Datāmes invādit, primo impētu pellit, fugientes persequitur, multos interficit, castra hostium capit* (*Nep.* 14, 6, 7) на сопротивляющихся писидов Датам нападает, при первом ударе обращает в бегство, бегущих преследует, многих убивает, лагерь неприятельский берет.

3. *Roma intērim crescit, duplicatur civium numerus, Caelius additur urbi mons* (*Liv.* 1, 30) между тем Рим растет, удваивается число граждан, присоединяется к городу гора Целий.

4. *Nostri, omissis pilis, gladiis rem gerunt. Repente post tergum equitatus cernitur; cohortes aliae appropinquant. Hostes terga vertunt; fugientibus equites occurrunt. Fit magna caedes* (*Caes. B. G.* 7, 88, 3) наши, отбросив копья, действуют мечами. Вдруг в тылу (галлов) показывается конница (римская); другие когорты приближаются. Неприятели обращаются в бегство; навстречу бегущим несутся всадники. Происходит страшная резня. — Здесь живость рассказа усиливается еще отрывистостью его, отсутствием союзов между предложениями.

¹ Под словом «действие» (и здесь и в дальнейшем изложении) понимается не только действие в собственном смысле, но и состояние.

Сравните описание Полтавского боя у Пушкина, где большая часть сказуемых выражена таким настоящим, например: «швед, русский — колет, рубит, режет».

B. Perfectum Indicativi

§ 724. *Perfectum*, прошедшее недлительного вида, употребляется в двойном значении: а) как *perfectum historicum*, б) как *perfectum praesens*.

1. Perfectum historicum

§ 725. *Perfectum historicum* употребляется в рассказе о прошедших событиях, представляя действие просто как совершившийся факт, без указания на его длительность. Вследствие этого перфект употребляется главным образом в рассказе о действии, которое было недлительным. По-русски в этом случае ставится прошедшее недлительного вида, по-гречески — аорист.

1. *Veni, vidi, vici* (Suet. 1, 37) я пришел, увидел, победил. — В таких выражениях Юлий Цезарь прислал сообщение сенату о своей победе над Фарнаком.

2. *Pyrrhus, lapide ictus, interit* (Nep. 21, 2) Пирр погиб, пораженный камнем.

3. *Dux Parthorum vulnus accepit eoque interit* (Cic. Att. 5, 20, 3) предводитель парфян получил рану и от нее погиб.

4. *Heri Athēnis Ephēsum advēni vespēri* (Plaut. Mil. 439) вчера я прибыл из Афин в Эфес вечером.

5. *Tantum bellum Pompejus extremā hiēme apparavit, ineunte vere suscepit, mediā aestate confecit* (Cic. Pomp. 35) такую войну Помпей в конце зимы подготовил, в начале весны предпринял, в середине лета окончил.

6. *Primo Punico bello Regulus captus est a Poenis* (Cic. Off. 1, 39) в первую Пуническую войну Регул был взят в плен карфагенянами.

7. *Socrātes omnium sapientissimus oraculo Apollīnis iudicatus est* (Cic. Sen. 78) Сократ был признан оракулом Аполлона за величайшего из всех мудреца.

8. *Sicilia prima omnium provincia est appellata* (Cic. Verr. 2, 2) Сицилия первая из всех (стран) была названа провинцией.

§ 726. Однако перфект может быть употреблен и в рассказе о действии, которое в действительности было длительным, где по-русски ставится прошедшее длительного вида, где и по-латыни можно было бы поставить имперфект (прошедшее длительного вида). От некоторых глаголов перфект и имперфект мало отличаются по видовому значению. Таковы, например, глаголы: *fui* и *eram* был, *habui* и *habebam* имел; *volui* и *volebam* хотел; *potui* и *poteram* мог; *debui* и *debebam* должен был; *dixi* и *dicebam* сказал, говорил; *dilexi* и *diligebam* любил; *vixi* и *vivebam* жил.

1. Magna fuit quondam capitis reverentia cani, inque suo pretio ruga senilis erat (Ov. Fast. 5, 57) велико было некогда уважение к седой голове, и старческая морщина была в своей (надлежащей) цене. — Здесь *fuit* и *erat* поставлены наряду в одном значении.

— 2. Urbem Romam a principio reges habuere (Tac. Ann. 1) город Рим сначала имели цари в своей власти. — Почти ту же мысль выразил Юстин имперфектом: Principio regum, gentium nationumque imperium penes reges erat (Justin. 1, 1, 1) вначале власть над народами и племенами была в руках царей.

3. Ego Quintum Maximum senem adulescens ita dilexi, ut aequalem (Cic. Sen. 10) я в молодости любил старика Квинта Максима, как ровесника. — Но: Tarquinius sic Servium, diligebat, ut is ejus vulgo haberetur filius (Cic. Reip. 2, 37) Тарквиний так любил Сервия, что он обыкновенно считался его сыном. — В первом примере поставлен перфект, потому что действие не представляется как современное другому прошедшему, во втором поставлен имперфект, потому что это действие представлено как современное главному действию.

4. Hic est sepulcrum haud pulchrum pulchrae feminae: suum maritum corde dilexit suo; domum servavit; lanam fecit (Carmina epigraphica latina, ed. Buescheler, 52) здесь могила некрасивая красивой женщины: она любила своего мужа сердцем своим; хранила дом; пряла шерсть. — Это — надгробная надпись; хотя упомянутые в ней действия умершей женщины продолжались в течение большей части ее жизни, но они выражены перфектом.

§ 727. Длительное действие по большей части выражается перфектом, когда указано количество времени, в течение которого оно продолжалось, — определенное какой-либо мерой времени (годами, месяцами, днями и т. п.) или наречиями: *semper* всегда, *saepe* часто, *diu* долго, *plurimumque* по большей части и т. п. По-русски ставится или прошедшее длительного вида, или прошедшее недлительного вида с приставкой *про-*.

1. Arganthonius quidam octoginta regnavit annos, centum viginti vixit (Cic. Sen. 69) некто Аргантоний 80 лет (про)царствовал, 120 лет (про)жил.

2. Duodequadrageinta annos tyrannus Syracusanorum fuit Dionysius (Cic. Tusc. 5, 57) 38 лет тираном сиракузским (про)был Дионисий.

3. Pericles quadraginta annis praefuit Athenis (Cic. De or. 3, 138) Перикл в течение 40 лет стоял во главе Афин.

4. Sex menses cum Antiocho philosopho fui (Cic. Brut. 315) шесть месяцев я (про)был с философом Антиохом.

5. Non hoc nunc primum audit; jam antea miliens audivit (Cic. Verr. 3, 130) это он слышит теперь не впервые; уже раньше тысячу раз он слышал.

6. Ego semper illum appellavi hostem (Cic. Phil. 12, 17) я всегда называл его врагом.

7. *Saepe tibi meum narraui, saepe ex te audivi tuum somnium* (Cic. Div. 1, 58) часто я рассказывал тебе свой сон, часто слышал от тебя твой. — Но: *equidem e Gn. Aufidio saepe audiebam* (Cic. Fin. 5, 54) я часто слышал от Гнея Авфидия.

§ 728. Также в отрицательных предложениях, особенно при *nemo*, *nunquam*, по большей части ставится перфект, тогда как в русских отрицательных предложениях чаще ставится прошедшее длительного вида.

1. *Nemo illum tutorem unquam libëris suis scripsit, nemo illum sermone dignum iudicabat; omnes aspernabantur, omnes fugiebant* (Cic. Cluent. 41) никто никогда не записывал его опекуном для своих детей, никто не считал его достойным разговора; все его презирали, все избегали. — Здесь при *nemo* рядом поставлены *perf.* и *imperf.*; можно было бы поставить и *iudicavit* (как и поставлено в некоторых рукописях и изданиях).

2. *Nemo unquam sapiens proditori credendum putavit* (Cic. Verr. 1, 38) ни один умный человек никогда не считал возможным верить предателю.

3. *Hoc mihi nunquam veri simile visum est* (Cic. Verr. 4, 91) это никогда не казалось мне правдоподобным.

2. Perfectum praesens

§ 729. *Perfectum praesens* (или *perfectum logicum*) означает состояние, следовавшее за действием как его результат и существующее в настоящее время. Таким образом, в этом типе перфекта как бы соединено понятие о прошедшем действии и о настоящем состоянии: *fecit* он сделал (когда-то) и (теперь) есть сделавший, — причем главное внимание обращается на теперешнее состояние, а не на прошедшее действие. Этим отличается *perfectum praesens* от *perfectum historicum*, которое заключает в себе понятие только о прошедшем действии (а какой результат его в настоящем, это не принимается во внимание). Если я говорю: *pater meus jam mortuus est* отец мой уже умер, — то я хочу сказать только то, что **теперь** моего отца нет в живых; если же я говорю *pater meus abhinc viginti annos est mortuus* отец мой умер двадцать лет тому назад, — то я обращаю внимание только на момент смерти отца.

§ 730. Русский глагол не имеет особой формы, соответствующей этому виду перфекта в действительном залоге, как не имеет ее и латинский глагол; но в греческом языке есть особая форма, соответствующая этому виду, именно перфект, тогда как историческому перфекту латинскому соответствует по большей части аорист (реже имперфект). Всего лучше по-русски передается *perfectum praesens* в просторечии прошедшим деепричастием с подразумеваемой формой глагола **быть** в настоящем времени, например: он — выпивши;

этим оборотом выражается, что упомянутый субъект в какое-то, ближе не определяемое, прошедшее время выпил вина и в настоящую минуту находится в состоянии опьянения, являющемся последствием этого прошедшего действия. Вообще же, в русском литературном языке *perfectum praesens* действительного залога переводится прошедшим недлительного вида, причем для ясности часто прибавляются слова **уже, теперь, в настоящее время** и т. п. или употребляется описание посредством глагола (**уже**) **успел** с неопределенной формой. Но для перевода этого типа перфекта страдательного залога в русском языке имеется вполне соответствующая форма, именно причастие прошедшего времени недлительного вида с подразумеваемой формой настоящего времени глагола **быть**. *Urbs deleta est* — город **разрушен** (*perfectum praesens*): но *urbs abhinc viginti annos deleta est* город **был разрушен** двадцать лет тому назад (*perfectum historicum*).

В латинском языке также в смысле *perfectum praesens* гораздо чаще употребляется страдательная форма, чем действительная; часто, как в русском, прибавляются слова *jam* уже, *nunc* теперь и т. п. См. § 760.

1. *Themistocles veni ad te* (Her. 2, 9, 2) я, Фемистокл, пришел к тебе (т. е. нахожусь в твоей стране). — Так писал Фемистокл персидскому царю Артаксерксу, прибыв в его владения.

2. *Nunc quidem jam abiit pestilentia* (Cic. Fam. 14, 1, 3) теперь уже прошла зараза. — Здесь прибавка слов *nunc* «теперь» и *jam* «уже» указывает на отношение *abiit* к настоящему времени.

3. *Cupido cepit miseram nunc me proloqui caelo atque terrae Medae miseriae* (Ennius ap. Cic. Tusc. 3, 63) мной, несчастной, овладело теперь желание поведать небу и земле несчастья Медин.

4. *Gallia est omnis divisa in partes tres* (Caes. B. G. 1, 1) Галлия вся разделена на три части.

5. *Pugna magna victi sumus* (Liv. 22, 7, 8) мы побеждены в большом сражении.

6. *Magna Graecia nunc quidem deleta est, tum florebat* (Cic. Lael. 13) Великая Греция теперь уничтожена, а тогда процветала.

7. *Nunc huius scientiae splendor deletus est* (Cic. Off. 2, 5) теперь блеск этого знания уничтожен.

8. *Profligata jam haec et paene ad exitum adducta quaestio est* (Cic. Tusc. 5, 15) этот вопрос уже решен и почти доведен до конца.

§ 731. Так как в *perfectum praesens* указание на результат действия в настоящем имеет большее значение, чем самое действие, то естественно, что перфект некоторых глаголов получил значение подлинного настоящего времени. Таковы глаголы: *novi* знаю, *memini* помню, *odi* ненавижу, *consuevi* имею обыкновение.

§ 732. Вместо простого *perfectum praesens* очень обычны описательные обороты *habeo* и *teneo* с partic. perf. pass.: *comperitum*

habeo = **comp̄eri**, **cognitum habeo** = **cognovi**, **mihi persuasum habeo** я убежден. Этот оборот употребляется и в прошедших временах: **cognitum habui**, **cognitum habebam**.

Из него произошло впоследствии французское **passé composé**: «**j'ai écrit**» = **habeo scriptum**, английское **Present Perfect**: «**I have written**» и немецкое **Perfektum**: «**ich habe geschrieben**».

1. **Multi in Asiā magnas pecunias collocatas habent** (Cic. Pomp. 18) многие поместили (и держат) в Азии большие капиталы.

2. **Caesar equitatum omnem, quem ex omni provincia coactum habebat, praemittit** (Caes. B. G. 1, 15) Цезарь посылает вперед всю конницу, которую он собрал из всей провинции. — Здесь **coactum habebat** = **coeg̃erat**.

3. **Caesar multis jam rebus perfidiam Aeduorum perspectam habebat** (Caes. B. G. 7, 54, 2) Цезарь на основании многих обстоятельств вполне уже заметил вероломство эдуев.

4. **Totā acies equitatu hostium circumdatā tenebatur** (Caes. B. G. 2, 41, 7) все войско было окружено неприятельской конницей.

C. Imperfectum indicativi

§ 733. **I m p e r f e c t u m**, прошедшее длительного вида, употребляется: а) для выражения прошедшего длительного действия, современного другому прошедшему действию, т. е. такого, которое происходило в то время, когда происходило что-нибудь другое; б) для выражения того, что в известное прошедшее время было обычаем или часто повторялось. В этом смысле оно вполне соответствует русскому прошедшему длительного вида и греческому имперфекту.

§ 734. а) Таким образом, **imperfectum** часто встречается в рассказе наряду с **perfectum historicum**, причем **perfectum** выражает главное действие, а **imperfectum** (в главном или в придаточном предложении) выражает современные ему обстоятельства (**perfecto processit, imperfecto insistit oratio** посредством перфекта рассказ движется вперед, посредством имперфекта он останавливается).

Поэтому имперфект употребляется в рассказе преимущественно для описания местностей, нравов, мнений действующих лиц, сопутствующих фактов и т. п., определяя обстановку, при которой происходило главное действие.

1. **Fuit olim senex; ei filiae duae erant; eae erant duobus nuptae fratribus; erant minori illi adulescenti fidicina et tibicina; sed ille erat caelebs senex. Deinde senex ille illi dixit, cujus erat tibicina** (Plaut. Stich. 539 sq.) жил-был когда-то старик; у него было две дочери; они были замужем за двумя братьями; у того младшего молодого человека были две женщины, — одна, игравшая на струнном инструменте, другая — флейтистка; но старик тот был одинок; потом тот старик сказал тому, у которого была флейтистка. — Здесь перфектом **fuit** выражен главный факт рассказа; следующими импер-

фектами *erant*, *erat* выражена обстановка, при которой жил старик; перфектом *dixit* выражен дальнейший факт рассказа.

Но: *Erant in quadam civitate rex et regina. Hi tres numero filias formā conspicuas habuere, sed majores quidem natu celebrari posse laudibus humanis credebantur, at vero puellae junioris pulchritudo ne sufficienter quidem laudari poterat. Multi denique civium et adventae copiosi, quos eximii spectaculi rumor congregabat, ut ipsam deam Venērem venerabantur* (Apul. *Metam.* 4, 28, p. 89 Vliet) в некотором государстве жили-были царь и царица. У них были три дочери замечательной красоты; но о старших (двух) думали, что их можно превозносить человеческими похвалами, а красоту младшей девушки нельзя было даже и хвалить в достаточной мере. В конце концов многие граждане и иностранцы, которых в большом числе привлекал слух о таком необыкновенном зрелище, поклонялись ей как самой богине Венере. — Это — начало такой же сказки, как и предыдущая; но первая фраза выражена в ней имперфектом *erant* (тогда как в предыдущей перфект *fuit*), а вторая фраза выражена перфектом *habuere* (тогда как в предыдущей имперфект *erant*). Следовательно, автор первой сказки считал главной мыслью первую фразу, а автор второй сказки считал главной мыслью вторую фразу; в дальнейшем рассказе оба автора выражали подробности имперфектами. Таким образом, во многих случаях от воли автора зависит, какое действие представить главным и какое сопутствующим ему, побочным.

2. *Regulus Carthaginem rediit, neque eum caritas patriae retinuit nec suorum. Neque vero tum ignorabat, se ad crudelissimum hostem et ad exquisita supplicia proficisci, sed jus jurandum conservandum putabat* (Cic. *Off.* 3, 100) Регул возвратился в Карфаген, и его не удержала любовь к отечеству и к своей семье. И он знал тогда, что идет к жесточайшему врагу и на утонченные мучения, но считал необходимым соблюсти клятву. — Здесь перфектами *rediit* и *retinuit* выражены главные факты рассказа — положительный и отрицательный. Рассказ на этом и оканчивается; имперфекты *ignorabat* и *putabat* выражают мысли Регула, которыми он руководился при возвращении в Карфаген.

3. *Caesar Alesiam circumvallare instituit. Ipsum erat oppidum Alesia in colle summo, cujus collis radices duo duabus ex partibus flumina subleebant. Ante id oppidum planicies patebat; reliquis ex omnibus partibus colles oppidum cingebant* (Caes. *B. G.* 7, 69) Цезарь решил окружить Алезию валом. Самый город Алезия находился на очень высоком холме, подошвы которого омывали с двух сторон две реки. Перед этим городом простиралась равнина; со всех остальных сторон город опоясывали холмы. — Здесь описание местности, в которой происходило указанное в первой фразе действие (*circumvallare instituit*), выражено имперфектами.

4. *Verres, inflammatus scelere et furore, in forum venit; ardebant oculi; toto ex ore crudelitas eminebat; expectabant omnes, quo tandem*

progressurus aut quidnam acturus esset (Cic. Verr. 5, 161) Вепрес, воспламененный преступной яростью, пришел на форум; глаза горели; из всего лица выступала свирепость; все ждали, до чего он дойдет и что станет делать.

5. Pausanias non mores patrios solum, sed etiam cultum vestitumque mutavit. Apparātu regio utebatur, veste Medicā; satellītes Medi et Aegyptii sequebantur; epulabatur more Persarum luxuriosius, quam, qui adērant, perpēti possent; aditum petentibus conveniendi non dabat; superbe respondebat; crudeliter imperabat; Spartam redire volebat (Nep. 4, 3, 1—3) Павсаний переменил не только родные обычаи, но также образ жизни и одежду. Он имел царскую обстановку, мидийскую одежду; его сопровождали телохранители мидяне и египтяне; он пировал по персидскому обычаю — роскошнее, чем могли это терпеть бывшие при нем люди; просившим у него аудиенции не давал: гордо отвечал; жестоко властвовал; в Спарту вернуться не хотел. — Здесь главное действие рассказа выражено перфектом (mutavit); в чем проявлялась эта перемена, выражено имперфектами.

6. Consules ad meum sanguinem hauriendum advolaverunt. Vexabatur uxor meā, libēri ad necem quaerebantur, gener a Pisonis consulis pedibus supplex reiciebatur, bona diripiebantur eaque ad consules deferebantur, domus ardebat in Palatio; consules epulabantur (Cic. Sest. 54) консулы прилетели черпать (пить) мою кровь. Мучили жену мою; детей искали для убийства; зятя отталкивали от ног консула Пизона, когда он молил его; имущество грабили и уносили к консулам; дом на Палатине пылал; консулы пировали. — Здесь имперфектами нарисована целая картина фактов, происходивших во время пребывания консулов в доме Цицерона.

Во всех предыдущих примерах главное действие поставлено на первом месте; сопутствующие обстоятельства поставлены после главного действия. В следующих примерах приводятся сперва факты, рисующие обстановку, при которой произошло упомянутое дальше главное действие.

7. Datis, etsi non aequum locum videbat suis, tamen, fretus numero copiarum suarum, configere cupiebat, eoque magis, quod, priusquam Lacedaemonii subsidio venirent, dimicare utile arbitrabatur. Itaque in aciem peditum centum, equitum decem milia produxit, proeliumque commisit (Nep. 1, 5, 4) хотя Датис видел, что место неудобно для его армии, тем не менее, надеясь на численность своего войска, он желал битвы, тем более, что находил полезным сразиться прежде, чем придут на помощь спартанцы. Ввиду этого он вывел на бой пехоты сто, а конницы десять тысяч и дал сражение.

8. Principio rerum gentium nationumque imperium penes reges erat, quos ad fastigium huius majestatis non ambitio popularis, sed spectata inter bonos moderatio provehebat. Populi nullis legibus tenebantur, arbitria principum pro legibus erant. Fines imperii tueri magis, quam proferre mos erat; intra suam cuique patriam regna finiebantur.

Primus omnium Ninus, rex Assyriorum, vetērem morem novā imperiī cupiditatē mutavit. Hic primus intulit bella finitimis et rudes adhuc ad resistendum populos terminos usque Libyae perdomuit (Justin. 1, 1.) первоначально власть над племенами и народами принадлежала царям; на высоту этого величия продвигало их не искание народного расположения, а их умеренность, признанная у хороших людей. Народ не был связан никакими законами; решения князей заменяли законы. Было более в обычае охранять границы подвластной страны, чем расширять их; каждое царство ограничивалось пределами родной земли. Нин, царь ассирийский, первый заменил этот старинный обычай неслыханной дотоле жаждой власти. Он первый начал воевать с соседями и покорил народы, еще не умевшие сопротивляться, до границ Ливии. — Здесь сперва описаны обычаи первобытных народов, служившие обстановкой, при которой обнаружались захватнические стремления царя Нина.

§ 735. b) Но имперфект употребляется также и самостоятельно, без отношения к другому прошедшему действию, для обозначения обычаев (народов или отдельных лиц) и вообще фактов, которые повторялись.

1. **Ut Romae consules, sic Carthagine quotannis annui bini reges creabantur (Nep. 23, 7, 4)** как в Риме консулы, так в Карфагене ежегодно избирались два царя на год.

2. **Augustus non amplius, quam septem horas dormiebat (Suet. Aug. 78)** Август спал не больше семи часов. — Здесь поставлен имперфект, хотя при нем находится винительный времени (*septem horas*), при котором обыкновенно ставится перфект (§ 727), потому что разумеется не единичный факт, а повторявшийся каждые сутки обычай Августа.

3. **Tigellius noctes vigilabat ad ipsum mane, diem totum stertebat (Hor. Sat. 1, 3, 18)** Тигеллий ночи не спал до самого утра, день целый храпел. — Обычай; если бы речь шла об единичном факте, то при винительных времени (*noctes, diem totum*) был бы поставлен перфект.

4. **Marcus Cato cellam penariam rei publicae nostrae, nutricem plebis Romanae Siciliam nominabat (Cic. Verr. 2, 5)** Марк Катон называл Сицилию жигницей нашей республики, кормилицей римских плебеев. — Действие повторявшееся.

5. **Me benignius omnes salūtant, quam salutabant prius (Plaut. Aut. 115)** меня любезнее все приветствуют, чем приветствовали прежде. — Действие повторявшееся.

6. **Majores nostri suos agros studiōse colebant, non aliēnos appetebant; quibus rebus rem publicam auxerunt (Cic. Amer. 50)** наши предки старательно обрабатывали свои поля, не желали чужих; этим (именно) они приумножили государство. — Здесь имперфектами выражен обычай, перфектом (*auxerunt*) — результат этого обычая.

7. **Discebamus pueri duodecim (tabulas), quas jam nemo discit (Cic. Leg. 2, 59)** мы в детстве изучали двенадцать таблиц, которые

теперь уж никто не изучает. — Здесь имперфектом выражен обычай; перфект *didicimus* значил бы «мы изучили».

§ 736. Иногда имперфект означает только начало действия, окончание которого выражается перфектом глагола, или намерение, или попытку совершить его, так что перфект по значению отличается от имперфекта. Такой имперфект называется *imperfectum de sonatu*. Это значение свойственно не только имперфекту, но и настоящему. Такие глаголы есть и в русском языке, например, *давал* отличается от *дал* тем, что первая форма (длительного вида) означает начало или намерение, или попытку совершить действие, окончание которого выражается второй формой (недлительного вида). На русский язык *imperfectum de sonatu* переводится или прошедшим длительного вида, иногда с прибавкой слова *было*, или описаниями с глаголами *пытался, старался, хотел, начал* (в страдательном залоге описанием: *имелось в виду*) с неопределенным наклоном.

1. *Utrum pluris aestimemus pecuniam Pyrrhi, quam Fabricio dabat, an continentiam Fabricii, qui illam pecuniam repudiabat?* (Cic. Parad. 6, 48) что мы должны дороже ценить, — деньги Пирра, которые он давал (предлагал, хотел дать) Фабрицию, или бескорыстие Фабриция, который от этих денег отказывался?

2. *Rex Asiae et partis Europae, Antiöchus, filiam suam in matrimonium mihi dabat; restituebat extemplo civitates, quae defecerant a nobis* (Liv. 37, 53, 13) Царь Азии и части Европы, Антиох, давал (предлагал, хотел дать) мне дочь свою замуж, хотел тотчас возратить государства, которые отложились от нас.

3. *Quid est, Catilinā? num dubitas id me imperante facere, quod jam tuā sponte faciebas?* (Cic. Catil. 1, 13) что же, Катилина? неужели ты не решаешься сделать по моему приказанию то, что ты хотел сделать уже по своей воле?

4. *Germani, qui auxilio veniebant, perceptā Treverorum fugā, sese domum reciperunt* (Caes. B. G. 6, 8, 7) германцы, которые шли (шли было, старались прийти) на помощь, узнав о бегстве треверов, возвратились домой.

5. *Regni certamine ambigebant fratres; major minore ab fratre pellebatur* (Liv. 21, 31, 6) братья вели спор из-за царской власти; старшего старался свергнуть с престола младший брат.

6. *Cato pro lege, quae abrogabatur, ita disseruit* (Liv. 34, 1, 7) Катон так говорил в защиту закона, который отменялся (подлежал отмене, должен был быть отменен).

§ 737. Действие, современное главному прошедшему действию, может быть выражено в придаточном предложении не только имперфектом, но также и перфектом, так как и перфект может быть употреблен в действии длительном (§ 726). Разница между имперфектом и перфектом в этом случае та, что имперфект своей формой указывает на длительность и современность выражаемого им действия главе

ному действию, а перфект выражает прошедшее действие без отношения к какому-либо другому прошедшему действию, и лишь из общего смысла фразы видна современность упоминаемых фактов. Особенно возможно в этом случае употребление таких перфектов, которые, как сказано выше (§ 726), по видовому значению мало отличаются от имперфектов: *fui* и *eram*, *habui* и *habebam*, *volui* и *volebam*, *potui* и *poteram*, *debui* и *debebam* и др.

1. *Themistocles de servis suis, quem habuit fidelissimum, ad regem misit* (Nep. 2, 4, 3) Фемистокл послал к царю самого верного из рабов своих, какого имел. — Но: *huc Mithridates cum uno, cui maxime habebat fidem, venit* (Nep. 14, 11, 2) сюда Митридат пришел с одним человеком, к которому имел очень большое доверие. — Было бы возможно также в первом месте поставить *habebat*, а во втором *habuit*: перфект в первом месте указывает, что раб был верен вообще, всегда (а не только во время упомянутого действия *misit*), а имперфект во втором месте указывает только на то, что во время упомянутого действия *venit* Митридат имел доверие к сопровождавшему его человеку (без отношения к другому времени).

2. *Pugnatum ab hostibus ita acriter est, ut a viris fortibus debuit* (Caes. B. G. 2, 33, 4) неприятели сражались так ожесточенно, как должны были сражаться храбрецы. — Но: *multa suppliciter locutus est, ut de sua atque omnium salute debebat* (Caes. B. G. 3, 19, 3) много говорил он с мольбою, как должен был (говорить) о своем собственном и общем благе.

3. *Id eā ratione fecit, quod noluit eum locum vacare* (Caes. B. G. 1, 28, 4) он сделал это на том основании, что не хотел, чтобы то место оставалось пустым. — Но: *quod pluribus praesentibus eas res jactari solebat, celeriter concilium dimittit* (Caes. B. G. 1, 18, 1) так как он не хотел, чтобы об этом шли разговоры в присутствии нескольких лиц, то он быстро распускает собрание.

4. *Quod ejus avaritiam cives Romani ferre non potuerunt, domi suae vivus exustus est* (Cic. Verr. 1, 70) так как римские граждане не могли выносить его алчности, то он был сожжен живым в своем доме.

5. *Edidi, quae potui, non ut volui, sed ut me temporis angustiae coegerunt* (Cic. De or. 3, 228) я высказал, что мог, не так, как хотел, но так, как меня вынудила ограниченность времени.

6. *Omni Macedonum gazā, quae fuit maximā, potitus, Paullus nihil domum suam intulit* (Cic. Off. 2, 76) овладев всей македонской казной, которая была очень велика, Павел в свой дом ничего не внес.

7. *Triginta dies obsidio fuit, per quos nix jacuit* (Liv. 21, 61, 10) тридцать дней продолжалась осада, в течение которых лежал снег.

§ 738. В русском языке также необходимо употребление прошедшего длительного вида для описания обстоятельств, сопровождающих главное действие, выраженное прошедшим недлительного вида.

1. Степь, синяя, расстилалась вдоль азовских берегов; запад гас, и ночь спускалась; вихрь скользил между холмов. И, трянувшись, в поле диком серый сокол тихо сел, и к нему с ответным криком брат стрелою прилетел (Л е р м о н т о в, «Два сокола»).

2. Было тихо. С высокого неба город белый луна озаряла. Вдруг взвилась из-за города бомба, и пошли басурмане на приступ (П у ш к и н, «Видение короля»).

3. Вечер был, сверкали звезды; на дворе мороз трещал; шел по улице малютка, посинел (=был посиневшим) и весь дрожал... Шла дорогой той старушка, услышала сироту, привела домой, согрела и поесть дала ему.

4. Шестого сентября войско наше приблизилось к Дону, и князья рассуждали с боярами, здесь ли ожидать моголов, или идти далее. Мысли были несогласны: Ольгердовичи говорили... (К а р а м з и н). — Здесь при слове «приблизилось» подразумевается «и находилось у Дона»; с этим «находилось» современные дальнейшие глаголы длительного вида: рассуждали, были, говорили.

5. В стихотворении Лермонтова «Сон»: «В полдневный жар в долине Дагестана с свинцом в груди лежал недвижим я...» все сказуемые поставлены в прошедшем времени длительного вида, потому что содержат описание положения, без всякого движущегося вперед действия.

6. То же самое и в стихотворении Лермонтова «Тамара»; «В глубокой теснине Дарьяла... старинная башня стояла». — Здесь большая часть сказуемых выражает повторявшиеся действия.

§ 739. В историческом рассказе вместо имперфекта нередко употребляется *infinitivus praesentis* (с подлежащим в именительном падеже), который называется *infinitivus historicus* или *infinitivus descriptivus*.

1. *Interim cotidie Caesar Aeduos frumentum flagitare. Diem ex die ducere Aedui: conferri, comportari, adesse dicere* (Caes. B. G. I, 16) Цезарь ежедневно требовал от эдуев хлеба. Эдуи тянули со дня на день: говорили, что он сносится, свозится, что он уже тут.

2. *At Romani, domi militiaeque intenti, festinare, parare, alius alium hortari, hostibus obviam ire, libertatem, patriam parentesque armis tegere* (Sall. Cat. 6, 5) но римляне, озабоченные и дома и на войне, спешили, готовились, ободряли друг друга, шли навстречу врагам, защищали оружием свободу, отечество, родителей.

3. *Hinc senatores plebem adulari: salutare, benigne invitare, apparatis accipere epulis* (Liv. 23, 4, 2) с этого времени сенаторы льстили (стали льстить) плебеям: приветствовали их, любезно приглашали, принимали на пышных пирах.

§ 740. В русском языке (разговорном) неопределенное наклонение может употребляться в подобном смысле (обычно с частицей «ну», но также и без нее): «И царица хохотать, и плечами пожимать, и подмигивать глазами, и прищелкивать перстами, и вертеться подбочась» (П у ш к и н, «Спящая красавица»).

D. Plusquamperfectum Indicativi

§ 741. *Plusquamperfectum* употребляется по большей части в придаточных предложениях для выражения прошедшего действия, предшествовавшего другому прошедшему действию.

Русский глагол не имеет формы, выражающей этот смысл. Так как предшествующее действие может быть как недлительного, так и длительного вида, то по-русски его можно переводить прошедшим того и другого вида, смотря по смыслу; для ясности можно прибавить слово **прежде, раньше** и т. п.

1. Themistocles fecit idem, quod viginti annis ante fecerat Coriolanus (Cic. Lael. 42) Фемистокл сделал то же, что за двадцать лет до этого сделал Кориолан.

2. Aristides decessit fere post annum quartum, quam Themistocles Athenis erat expulsus (Nep. 3, 3, 3) Аристид умер почти 4 года после того, как Фемистокл был изгнан из Афин.

3. Pausanias eodem loco sepultus est, ubi vitam posuerat (Nep. 4, 5) Павсаний был похоронен на том же месте, где окончил жизнь.

4. Scipio summam spem civium, quam de eo jam puero habuerant, continuo adulescens incredibili virtute superavit (Cic. Lael. 11) самую высокую надежду, какую имели (лелеяли) о Сципионе уже в его детстве сограждане, он тотчас же в юношеском возрасте превзошел невероятной доблестью.

5. Orgetorix persuadet Castico, cujus pater regnum in Sequanis multos annos obtinuerat et a senatu populi Romani amicus appellatus erat, ut regnum in civitate sua occuparet, quod pater ante habuerat (Caes. B. G. 1, 3, 4) Оргеториг убеждает Кастика, отец которого много лет занимал престол в области секванов и получил от сената народа римского титул друга, чтобы он занял престол в своем государстве, который отец его занимал прежде. — Здесь *persuadet* есть *praesens historicum*, имеющий значение перфекта.

6. M. Fundanius et L. Valerius tulerunt de Oppia lege abroganda. Tulerat eam M. Oppius in medio ardore Punici belli (Liv. 34, 1, 2) Марк Фунданий и Люций Валерий внесли предложение об отмене Оппиева закона. Внес о нем предложение Марк Оппий в самом разгаре Пунической войны. — Здесь *tulerat* поставлено в главном предложении; оно указывает на факт, происшедший раньше действия, обозначенного перфектом *tulerunt*, — именно на время возникновения упомянутого закона.

§ 742. Plusquamperfectum этого типа заменяет собою perfectum historicum: так, если бы в 4-м примере предложение *quam de eo jam puero habuerant* не находилось в связи с главным предложением, как предшествующее ему по времени, то в нем было бы поставлено perfectum historicum: *de Scipione jam puero cives summam spem habuerunt*.

§ 743. Но есть плюсквамперфект другого типа, заменяющий собою perfectum praesens и употребляющийся преимущественно в главных предложениях.

§ 744. Как perfectum praesens означает состояние, последовавшее за действием как его результат и существующее в настоящее время (§ 729), так и плюсквамперфект этого типа означает состояние, последовавшее за действием как его результат и существовавшее в упоминаемое прошедшее время. Таким образом в этом типе плюсквамперфекта соединено понятие о прошедшем действии и о прошедшем же, но более позднем, состоянии: *fecerat*

он сделал (когда-то) и (в упоминаемое прошедшее время) был сделавшим, причем главное внимание обращается на состояние, а не на более раннее действие. Этим отличается второй тип плюсквамперфекта от первого, который заключает в себе понятие только о предшествовавшем действии (а какой результат его был в последовавшее время, это не принимается во внимание). Если я говорю: *eo anno pater meus iam mortuus erat* в том году отец мой был уже умершим, то я хочу сказать только то, что в том году моего отца уже не было в живых (а смерть его произошла, может быть, много лет раньше).

§ 745. Русский глагол не имеет особой формы, которая бы точно передавала второй тип плюсквамперфекта, как не имеет ее латинский глагол; всего лучше передается он в просторечии прошедшим деепричастием с прошедшим быд: напр., вчера вечером он был пообедавши; этим оборотом выражается, что упомянутый субъект в какой-то, ближе не определяемый час вчерашнего дня пообедал и вечером находился в состоянии сытости, являющемся последствием этого более раннего действия. Вообще же в русском литературном языке второй тип плюсквамперфекта действительного залога переводится прошедшим недлительного вида, причем для ясности часто прибавляются слова уже, тогда, в то время и т. п. или употребляется описание посредством глагола (уже к тому времени) успев с неопределенной формой. Для перевода этого типа плюсквамперфекта страдательного залога можно употреблять причастие прошедшего времени длительного вида в полной или усеченной форме с глаголом быд: *urbis tunc deleta erat* город был тогда уже разрушенным (разрушен).

§ 746. Таким образом, плюсквамперфект второго типа указывает на состояние, современное упоминаемому или подразумеваемому прошедшему факту и являющееся следствием действия, раньше бывшего. Поэтому оно по смыслу равняется имперфекту глагола, выражающего это состояние; от глаголов, перфект которых имеет значение настоящего, как *novi, meminī, odi, consuevi* (§ 731), плюсквамперфект имеет значение имперфекта: *povegam* я знал, *meminegam* я помнил, *odegam* ненавидел, *consuevegam* я имел обыкновение.

1. *Pyrri temporebus iam Apollo versū facere desierat* (Cic. Div. 2, 116) во времена Пирра Аполлон уже перестал сочинять стихи. — Здесь *desierat* указывает не на то, что во времена Пирра предсказания Аполлонова оракула впервые стали даваться не в стихотворной форме (эта мысль была бы выражена перфектом *desiit*), а на то, что во времена Пирра Аполлонов оракул уже не говорил стихами (а началось это раньше времен Пирра). Таким образом, *iam desierat facere* имеет значение: уже не сочинял.

2. *In his operibus consiliisque biduum consumitur; tertio die magnā iam pars opēis Caesaris processerat* (Caes. B. C. 1, 82, 1) на эти работы и соображения было потрачено два дня; на третий день большая часть сооружения Цезаря была уже продвинувшейся (успела уже продвинуться) вперед. — Здесь *processerat* выражает только результат работы двух предшествовавших дней, а не дальнейшее продвижение (это было бы выражено перфектом *processit*): в два дня было сделано известное продвижение, и потому на третий день это продвижение равнялось уже большей части работы. Плюсквамперфект здесь никак не может выражать действия, предшествовавшего действию *consumitur* (*praesens historicum*).

3. *Multi iam menses erant et hiems praecipitaverat, neque Brundisio naves legionesque ad Caesarem veniebant* (Caes. B. C. 3, 25, 1) много месяцев уже прошло, и зима уже успела склониться к концу (была на исходе), а из Брундизия корабли и легионы не приходили к Цезарю. — Здесь *praecipitaverat* также не выражает действия, предшествовавшего какому-либо другому действию, а выражает состояние (период), в котором находилась зима в упоминаемое время.

4. *Triginta dies obsidio fuit, per quos raro unquam nix minus quattuor pedes alta jacuit, adeoque pluteos ac vineas Romanorum operuerat, ut...* (Liv. 21, 61, 10) тридцать дней продолжалась осада, в течение которых снег лежал редко когда на глубину меньше 4 футов, и до того он покрывал римские осадные

щиты и навесы, что... — Здесь *opereatur* не может выражать действия, предшествующего какому-либо другому прошедшему; он выражает состояние снега, современное осаде: «снег (в это время) был покрывшим (покрывал)».

§ 747. Ко второму типу плюсквамперфекта относятся также случаи употребления его в главном предложении, при котором придаточное предложение вводится союзом *quoniam inversum*. См. § 958.

§ 748. Подобный тип прошедшего времени есть и в русском языке: «Моя хозяйка была пригожа и добра, а муж-то помер» (Пушкин, «Гусар»). — Здесь «помер» соответствует второму типу латинского плюсквамперфекта, так как автор хочет указать не на момент смерти мужа, а на то, в каком состоянии был он в упоминаемое время: «тогда его не было в живых, а умер он, может быть, за несколько лет до этого». Такое же прошедшее в фразе: «В гомерическое время личность уже заявила свои права» (Леонтьев, Мифическая Греция, Пропилеи, т. II, стр. 70): уже заявила — была уже заявившей.

Е. Futurum I

§ 749. *Futurum I (simplex)* употребляется так же, как в русском языке будущее, но не обозначает его вида. Поэтому в главных предложениях оно переводится будущим длительного или недлительного вида, смотря по смыслу. В придаточных предложениях оно означает будущее действие, современное будущему действию главного предложения, и потому переводится в этом случае только будущим длительного вида.

Значение будущего времени в главном предложении имеют также *imperativus* и другие обороты, содержащие в себе идею будущего.

1. *Quando ego te videbo?* (Plaut. Curc. 212) когда я тебя увижу?
2. *Ibo ad medicum atque ibi me toxico morti dabo* (Plaut. Merc. 472) я пойду к врачу и там предам себя смерти ядом.
3. *Ego vero eas opiniones defendam semper semperque defendi* (Cic. N. D. 3, 5) я всегда буду защищать и всегда защищал те мнения.
4. *Ut nihil pertinuit ad nos ante ortum, sic nihil post mortem pertinebit* (Cic. Tusc. 1, 91) как ничто не имело отношения к нам до рождения, так ничто не будет иметь отношения после смерти.
5. *Naturam si sequemur ducem, nunquam aberrabimus* (Cic. Off. 1, 100) если мы будем следовать руководству природы, то никогда не будем заблуждаться (не впадем в заблуждение).

§ 750. *Futurum I* употребляется также в смысле повелительного наклонения (см. § 689), как и по-русски; но по-русски будущее имеет смысл строгого приказанья; этого оттенка в латинском будущем нет.

1. *Tu me diliges et valesis* (Cic. Fam. 9, 22, 5) люби меня и будь здоров.
2. *Loquacitati ignosces* (Cic. Att. 7, 13a, 4) извини за болтливость.

Ф. Futurum II

§ 751. *Futurum II (ex actum)* употребляется по большей части в придаточных предложениях и означает будущее дей-

ствие, предшествующее будущему действию главного предложения. Поэтому оно переводится только будущим недлительного вида.

1. *Ut sementem feceris, ita metes* (Cic. De or. 2, 261) как сделаешь посев (посеешь), так и будешь жать (пожнешь).

2. *Quum valetudini tuae consulueris, tum consulito navigationi* (Cic. Fam. 16, 4, 3) когда ты позаботишься о своем здоровье, тогда (по)заботься о плавании.

3. *Moriatur Epicūrus, quum duo et septuaginta annos vixerit* (Cic. Fat. 19) умрет Эпикур, когда проживет 72 года.

4. *Romam quum venero, quae perspexero, scribam ad te* (Cic. Quint. fr. 3, 7, 2) когда я приеду в Рим, я напишу тебе, что увижу.

§ 752. Futurum I и futurum II от глаголов *possum* и *volo* в придаточных предложениях не отличаются существенно по значению, как по-русски буду в состоянии (могу) и смогу, буду хотеть (хочу) и захочу; *qui poterit* кто будет в состоянии (может); *qui potuerit* кто сможет; *qui volet* кто будет хотеть (хочет); *qui voluerit* кто захочет. Но по-русски гораздо чаще употребляется в таких случаях будущее недлительного вида или настоящее, а по-латыни — буд. длительного вида (*futurum I*).

1. *Quum navigare poteris, ad nos veni* (Cic. Fam. 16, 7) когда ты будешь в состоянии (когда тебе можно будет) ехать по морю, приезжай к нам.

2. *Si me adsequi potueris, ut tibi videbitur, sepelito* (Cic. Tusc. 1, 103) если ты (с)можешь догнать меня, похорони, как тебе (будет) угодно.

3. *Huic legi omnes parebunt, qui secundum naturam volent vivere* (Cic. Off. 3, 23) этому закону все будут повиноваться, которые хотят (будут хотеть) жить согласно с природой.

4. *Ergo maximo, si Epicūrum audire voluerint, liberabuntur* (Cic. Fil. 1, 42) если они захотят слушать Эпикура, то освободятся от величайшего заблуждения.

§ 753. Редко употребляется *futurum II* в главных предложениях для обозначения состояния, современного упоминаемому или подразумеваемому будущему факту и являющегося следствием будущего действия, раньше бывшего. Поэтому оно по смыслу равняется будущему I глагола, выражающего это состояние; от тех глаголов, перфект которых имеет значение настоящего, а плюсквамперфект — значение имперфекта, как *novi*, *memini*, *odi*, *consuevi* (см. §§ 731 и 746), *futurum II* имеет значение простого будущего: *novero* я буду знать; *meminero* я буду помнить; *odero* я буду ненавидеть; *consuevero* я буду иметь обыкновение.

1. *Quum tu haec leges, ego illum fortasse convenero* (Cic. Att. 9, 15, 3) когда ты будешь это читать, я с ним, может быть, уже успею повидаться. — Здесь *convenero* указывает на состояние, в котором будет находиться Цицерон во время чтения его письма Аттиком: я буду повидавшимся.

2. *Odero, si potero; si non, invitus amabo* (Ov. Am. 3, 11, 35) я буду ненавидеть, если могу; если нет, буду любить против воли.

§ 754. Иногда *futurum II* автор ставит и в придаточном и в главном предложении только для того, чтобы выразить полное совпадение действий обоих предложений по времени.

1. *Pergratum mihi feceris, si de amicitia disputaveris, quid sentias* (Cic. Lael. 16) ты доставишь мне большое удовольствие, если (тем, что) изложишь свое мнение о дружбе.

2. *Qui Antonium oppresserit, is hoc bellum confecerit* (Cic. Fam. 10, 19, 2), кто уничтожит Антония, (тем самым) окончит эту войну.

IV. Описательные спряжения

(Conjugationes periphrasticae)

§ 755. A. *Participium futuri activi* в соединении с разными формами глагола *sum* обозначает предстоящее действие с разными оттенками в значении *conjugatio periphrastica activa* (см. §§ 254, 255).

§ 756. а) Это сочетание означает **намерение** или **желание** человека, составляющее проявление его воли: *Scripturus sum* я намерен (хочу) писать. *Scripturus fui, scripturus eram, scripturus fueram* я был намерен (хотел) писать. *Scripturus ero* я буду намерен писать.

§ 757. б) Оно означает **предположение о будущем**, причем выражается мысль, что подлежащее этого сочетания будет действовать или будет находиться в известном положении не по своей воле, а в силу каких-либо внешних обстоятельств; в этом случае такое сочетание может быть передано словами: **можно ожидать, что я..., мне суждено, мне предстоит, я должен, я имею** (с неопределенным наклонением) и т. п., например: *Animus interiturus est* можно ожидать, что душа погибнет, душе суждено погибнуть, душа должна погибнуть, душа имеет погибнуть, душе предстоит погибнуть (гибель) и т. п. *Animus interiturus fuit, interiturus erat, interiturus fuerat* душа должна была погибнуть и т. п. *Animus interiturus erit* душа должна будет погибнуть, и т. п.

1. *Bellum scripturus sum, quod populus Romanus cum Jugurtha gessit* (Sall. Jug. 5, 1) я намерен (хочу, предполагаю, имею в виду, думаю) описать (описывать) войну, которую римский народ вел с Югуртой. — Здесь *scripturus sum* выражает намерение, зависящее от воли субъекта.

2. *Facite, quod libet; daturus non sum amplius* (Cic. Verr. 2, 70) делайте что угодно; больше давать я не намерен (не хочу).

3. *Catuli, qui jam dispecturi sunt, caeci aequae et ii, qui modo nati (sunt)* (Cic. Fin. 4, 64) щенята, которым уже предстоит прозреть (которые уже близки к тому, чтобы прозреть, которые скоро должны прозреть), столь же слепы, как и те, которые только что родились. — Здесь *dispecturi sunt* выражает ожидаемое действие, не зависящее от воли субъекта (*catuli*).

4. *Quid timeam, si aut non miser post mortem, aut beatus etiam futurus sum?* (Cic. Sen. 67) чего бояться мне, если я должен быть (буду, мне предстоит быть, мне суждено быть) после смерти или не несчастным, или даже счастливым? — Здесь *futurus sum* выражает состояние, не зависящее от воли субъекта.

5. *Vos cum Mandonio consilia communicastis et arma consociaturi fuistis* (Liv. 28, 28, 5) вы делились мыслями с Мандонием и хотели (готовы были, намеревались, думали) и оружие (военные силы) соединить с ним.

6. *Sublato tyranno, tyrannida manere video: nam, quae ille facturus non fuit, ea fiunt* (Cic. Att. 14, 14, 2) хотя тиран уничтожен, но тирания, как я вижу, остается; потому что делается то, чего он не думал (не собирался, не предполагал, не хотел) делать.

7. *Rex, quia non interfuturus navali certamini erat, Magnesium concessit* (Liv. 36, 43, 9) так как царь не имел намерения (не хотел, не думал, не имел в виду) участвовать в морском сражении, то он удалился в Магнезию.

8. *Aemilius Paulus Delphis inchoatas in vestibulo columnas, quibus imposituri statuas regis Persei fuerant, suis statuis victor destinavit* (Liv. 45, 27, 7) Эмилий Павел, победитель, предназначил для своих статуй колонны, начатые в преддверии (храма) в Дельфах, на которые (раньше) предполагали (имели в виду, хотели было, думали) поставить статуи царя Персея.

9. *Attentos faciemus auditores, si demonstrabimus, ea, quae dicturi erimus, magna, nova, incredibilia esse* (Cic. De inv. 1, 23) мы будем делать слушателей внимательными (будем возбуждать внимание в слушателях), если будем показывать им, что то, о чем мы предполагаем говорить, важно, ново, невероятно.

§ 758. При пассивном обороте употребляется в смысле этого описательного спряжения выражение *est in eo, ut...* дело находится в таком положении, что... Ближе по смыслу подходит также *imperfectum de conatu*, если речь идет о намерении в прошедшем времени (см. § 736, пример б: *abrogabatur*).

§ 759. Так как это описательное спряжение по смыслу очень близко к *futurum*, то сослагательное и неопределенное наклонение его заменяют соответствующие формы, которых *futurum* не имеет (см. §§ 771 и 1020).

§ 760. В *Participium perfecti passivi* в соединении с разными формами глагола *sum* употребляется не только как *perfectum*, *plusquamperfectum* и *futurum exactum passivi* в значении пассивного действия, но может выражать такое состояние, в котором что-либо находится вследствие предшествовавшего действия. Так, *domus ornata est* значит не только «дом был украшен» (*perf. historicum*), но также «дом украшен» (*perfectum praesens*), как состояние: дом когда-то украсили и теперь он находится в украшенном виде (см. §§ 729, 730). Причастие в этом случае почти теряет свое обычное значение причастия и получает смысл прилагательного. Так образуется как бы спряжение особого глагола со всеми временами и наклонениями.

Praesens indicativi: *domus ornata est* дом украшен.

<i>Imperf. indicativi: domus ornata erat</i>	} дом был украшен.
<i>Perf. indicativi: domus ornata fuit</i>	
<i>Plusquamperf. ind.: domus ornata fuerat</i>	

Futurum I indicativi: *domus ornata erit* дом будет украшен.

1. Gallia sub septentrionibus posita est (Caes. B. G. 1, 16, 2) Галлия расположена (=лежит) на севере.

2. Venetorum naves ad hunc modum factae armataeque erant (Caes. B. G. 3, 13, 1) корабли венетов были устроены и оснащены следующим образом.

3. Janus his post Numae regnum clausus fuit (Liv. 1, 19, 3) храм Януса после царствования Нумы дважды был закрытым (стоял закрытым).

4. Naves paratae fuerunt (Liv. 42, 3, 3) корабли были готовы.

5. Arma, quae fixa in parietibus fuerant, ea sunt humi inventa (Cic. Div. 1, 74) оружие, которое было (прежде) прибито (висело) на стенах, нашли на земле.

6. Multa nobilia signa a Marcello in urbem illata sunt, quibus Syracusae ornatae fuerant (Liv. 26, 21, 8) Марцелл внес в город (Рим) много знаменитых статуй, которыми (прежде) были украшены Сиракузы (которые были украшением Сиракуз).

7. Quod tibi fuerit persuasum, huic erit persuasum; quod tibi fuerit probatum, huic erit probatum (Cic. Com. 3) в чем будешь ты убежден, он будет убежден; что будет тебе нравиться, ему будет нравиться. — Здесь формы fuerit persuasum и fuerit probatum выражают будущее состояние, предшествующее будущему состоянию главного предложения.

§ 761. Однако формы с fueram и fuero встречаются иногда и в смысле простого plusquamperfectum и futurum II для обозначения действия, а не состояния.

§ 762. C. Participium futuri passivi (gerundivum) в соединении с разными формами глагола sum означает действие, которое должно быть совершено (conjugatio periphrastica passiva; см. §§ 254, 256 — 260).

§ 763. Описательное спряжение пассивное может быть личное и безличное. Личное образуется от переходных глаголов через соединение герундива как имени сказуемого в форме, согласованной с его подлежащим, с глаголом sum; безличное образуется от непереходных глаголов (или переходных, но употребляемых в смысле непереходных, без объекта) через соединение герундива в среднем роде ед. числа с 3-м лицом ед. числа глагола sum.

§ 764. Если указано лицо, которое должно произвести действие (действующее лицо), то оно ставится как при личной, так и при безличной конструкции в дательном падеже; а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в виде подлежащего предложения. При переводе на русский язык предпочитается в обоих случаях безличная конструкция, в которой действующее лицо ставится также в дательном падеже, а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в винительном падеже.

Однако при личной конструкции и по-русски возможна личная конструкция:

а) *Pater mihi amandus est* мне должно любить отца; отец должен быть любим мною.

б) *Mihi pugnandum est* мне должно сражаться.

1. *Aut diligendi sunt doctores, aut non audiendi* (Varr. Sent. 54) учителей надо или любить, или не слушать.

2. *Si quis quid reddit, magna habenda est gratia* (Ter. Phorm. 56) если кто возвращает что-нибудь, надо быть очень благодарным.

3. *Non domo dominus, sed domino domus honestanda est* (Cic. Off. 1, 139) не по дому следует почитать хозяина, а дом следует почитать по хозяину.

4. *Quaeritur, praepotendane sit divitiis gloria* (Cic. Top. 84) спрашивается, должно ли предпочитать славу богатству.

5. *Non omnis error stultitia est dicenda* (Cic. Div. 2, 90) не всякая ошибка должна называться глупостью (не всякую ошибку должно называть глупостью). См. § 419.

6. *Fugienda semper injuria est* (Cic. Off. 1, 25) всегда должно избегать несправедливости.

7. *Lex jubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria* (Cic. Leg. 1, 18) закон повелевает то, что следует делать, и запрещает противное этому.

8. *Tria videnda sunt oratori, quid dicat, et quo quidque loco, et quomodo* (Cic. Orat. 43) оратору следует иметь в виду три обстоятельства: что сказать, что в каком месте и каким образом.

9. *Faciendum id nobis, quod parentes imperant* (Plaut. Stich. 54) нам надо делать то, что родители приказывают.

10. *Si Galli bellum facere conabuntur, excitandus nobis erit ab inferis Marius* (Cic. Font. 56) если галлы задумают воевать, придется нам вызвать из преисподней Мария.

11. *Moriendum est omnibus* (Cic. Tusc. 1, 9) умереть должно всем.

12. *Suo cuique iudicio est utendum* (Cic. N. D. 3, 1) каждому надо иметь свое суждение.

13. *Apud Pythagoram discipulis quinque annis tacendum erat* (Sen. Epist. 52, 10) у Пифагора ученикам полагалось (ученики должны были) молчать в течение пяти лет.

§ 765. Иногда в предложениях отрицательных (с *non* или *vix* едва ли), условных и вопросительных герундив имеет значение возможности: *vix credendum est* едва ли можно верить.

1. *Civitatem ignobilem Eburonum sua sponte populo Romano bellum facere ausam vix erat credendum* (Caes. B. G. 5, 28, 1) едва ли можно было поверить, что незначительная община эбуронов добровольно (по своей инициативе) осмелилась вести войну с римским народом.

2. *Quam multa passus est Ulixes in illo errore diuturno, quam mulieribus, — si Circe et Calypso mulieres appellandae sunt, — inserviret* (Cic. Off. 1, 113) как много испытал Улисс при том долгом блуждании, когда он служил женщинам, — если можно называть женщинами Кирку и Калипсо.

СИНТАКСИС СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

I. Сослагательное наклонение и его времена в придаточных предложениях

§ 766. В придаточных предложениях может употребляться как изъявительное, так и сослагательное наклонение. В некоторых видах придаточных предложений употребляется только сослагательное наклонение, в некоторых — употребляются оба наклонения с известной разницей в значении, и, наконец, во всяком придаточном предложении может быть поставлено вместо изъявительного сослагательное наклонение, если оно зависит от предложения, выраженного сослагательным или неопределенным наклонением.

§ 767. Придаточное предложение, зависящее непосредственно от главного (А), называется придаточным предложением первой степени (a^1); придаточное предложение, зависящее от придаточного предложения первой степени, называется придаточным предложением второй степени (a^2) и т. д.

§ 768. В сложном предложении одно из предложений называется управляющим, другое — зависящим. Так, при сочетании А и a^1 , А есть управляющее, a^1 — зависящее; при сочетании a^1 и a^2 , a^1 есть управляющее, a^2 — зависящее и т. д.

§ 769. Употребление времен в зависящем предложении, выраженном изъявительным накл., гораздо более свободно, чем в зависящем предложении, выраженном сослагат. наклонением.

§ 770. Правила об употреблении времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях носят в грамматике название *consecutio temporum* (последовательность времен).

§ 771. В латинском языке каждая временная форма имеет как изъявительное, так и сослагательное наклонение, за исключением будущего, которое собственной формы сослагательной не имеет. Этот недостаток восполняется формами на *-urus sim* и на *-urus essem*, составляющими *praesens conjunctivi* и *imperfectum conjunctivi* описательного спряжения (см. § 759). В учении о последовательности времен эти формы называются *futurum periphrasticum praesentis* и *futurum periphrasticum imperfecti*.

§ 772. Основные правила последовательности времен следующие:

А. Если в управляющем предложении находится главное время, т. е. *praesens indicativi* и *conjunctivi* и *futurum*, то в зависящем предложении ставится: а) *praesens conjunctivi* — для обозначения действия, современного главному; б) *perfectum conjunctivi* — для обозначения действия, предшествующего главному; в) *futurum*

periphrasticum praesentis — для обозначения действия, будущего по отношению к главному:

Scio, } quid agas я знаю, } что ты делаешь.
Sciam, } я буду знать,

Scio, } quid egeris я знаю } что ты делал,
Sciam, } я буду знать, } (что ты сделал).

Scio, } quid acturus sis я знаю, } что ты будешь делать
Sciam, } я буду знать, } (что ты сделаешь).

§ 773. К главным временам относятся также **imperativus**, **conjunctivus prohibitivus** (в perfectum), **conjunctivus potentialis** (в praesens и perfectum) и (иногда) **perfectum praesens**.

§ 774. В. Если в управляющем предложении находится историческое время, т. е. **perfectum historicum**, **imperfectum** и **plusquamperfectum**, то в зависящем предложении ставится:

а) **imperfectum conjunctivi** — для обозначения действия, современного главному;

б) **plusquamperfectum conjunctivi** — для обозначения действия, предшествующего главному;

в) **futurum periphrasticum imperfecti** — для обозначения действия, будущего по отношению к главному:

Scivi, } quid ageres я знал, что ты делаешь.
Sciebam, }
Sciveram, }

Scivi, } quid egisses я знал, что ты делал (что ты сделал).
Sciebam, }
Sciveram, }

Scivi, } quid acturus esses я знал, что ты будешь делать
Sciebam, } (что ты сделаешь).
Sciveram, }

§ 775. К историческим временам относятся также **infinitivus historicus** и (большой частью) **perfectum praesens**.

1. **Facta et casus et orationes tribus ex temporibus considerabuntur: quid fecerit, quid ipsi acciderit, quid dixerit; aut quid faciat, quid ipsi accidat, quid dicat; aut quid facturus sit, quid ipsi casurus sit, qua sit usus oratione** (Cic. Inv. 1, 36) действия, случаи и речи будут рассматриваться с точки зрения трех времен: что он (с)делал, что с ним самим случилось (происходило), что он сказал (говорил); или, что он делает, что с ним самим происходит, что он говорит; или,

что он будет делать (сделает), что с ним самим случится (будет происходить), какую речь он будет держать (произнесет).

2. *Antea dubitabam, venturaene essent legiones; nunc mihi non est dubium, quin venturae non sint* (Cic. Fam. 2, 17, 5) прежде я сомневался, придут ли легионы; теперь у меня нет сомнения, что они не придут.

3. *Dent operam consules, ne quid res publica detrimenti capiat* (Caes. B. G. 1, 5, 3) пусть консулы заботятся, чтобы государство не понесло какого-л. ущерба. — Но: *Senatus decrevit, darent operam consules, ne quid res publica detrimenti caperet* (Sall. Cat. 29, 2) сенат постановил, чтобы консулы заботились, чтобы государство не понесло какого-либо ущерба.

4. *Sicilia provincia prima docuit majores nostros, quam praeclearum esset exteris gentibus imperare* (Cic. Verr. 2, 2) провинция Сицилия первая научила наших предков, как хорошо властвовать над чужеземными народами.

5. *Epaminondas quum vicisset Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse gravi vulnere exanimari se videret, quaesivit, salvusne esset clipeus* (Cic. Fin. 2, 97) когда Эпаминонд победил спартанцев при Мантинее и видел, что изнемогает от тяжелой раны, он спросил, цел ли щит.

776. Разница между латинским и русским способом выражения в придаточных предложениях заключается в следующем. По-русски придаточное предложение имеет ту же форму времени и наклонения, какую выражаемая им мысль имела бы в независимой речи. По-латыни, если управляющее предложение выражено историческим временем, то придаточное предложение должно иметь одно из двух прошедших времен: или *imperfectum* — для обозначения современности, или *plusquamperfectum* — для обозначения предшествующего. Поэтому общая мысль, которая в независимой речи выражается настоящим временем, должна быть выражена в придаточном предложении имперфектом, если в управляющем предложении сказуемое поставлено в историческом времени. Так, если общая мысль: «счастье непрочно» *felicitas caduca est*, окажется в придаточном предложении: «ты испытал, как непрочно счастье», то по-латыни *est* меняется на *esset*: *expertus es, quam caduca felicitas esset* (Qu. Curt. 8, 14, 43), т. е. эта общая мысль рассматривается не как истина, существующая во всякое время, но только как истина, существовавшая в упомянутое прошедшее время — буквально: ты испытал, как непрочно было (в то время) счастье.

§ 777. Однако и в русской литературе встречаются случаи, где в зависящем предложении ставится прошедшее (вместо настоящего) для обозначения действия, современного прошедшему управляющего предложения: — Иван-царевич доложил ему, что вор нашелся и что этот вор был (= есть) не человек, а птица (Ж у к о в с к и й). — Читая, бог зевал и, наконец, спросил, каких лет стихотворец был (= есть) и оды громкие давно ли сочиняет (В. П у ш к и н). — Мне чудилось, что лестница крутая меня вела (= ведет) на башню (А. П у ш к и н).

§ 778. Как видно из приведенных в §§ 772 и 774 образцов, в зависящем предложении *praesens conjunctivi* переводится по-русски настоящим временем; *imperfectum conj.* — настоящим (или прошедшим длительного вида); *perfectum* и *plusquamperfectum conj.* — прошедшим недлительного или длительного вида; *futurum periphrasticum* — будущим длительного или недлительного вида.

§ 779. Если в управляющем предложении находится *praesens historicum*, оно рассматривается то как главное время (по грамматической форме), то как историческое (по логическому значению), и потому в зависящем предложении может быть соответственно этому двойкая последовательность времен.

1. *Vercingetorix Gallos hortatur, ut communis libertatis causa arma capiant* (Caes. B. G. 7, 4, 4) Верцингеториг убеждает галлов, чтобы они ради общей свободы взялись за оружие (взяться за оружие).

2. *Pompejus ne duobus circumcluderetur exercitibus, ex eo loco discedit* (Caes. B. C. 3, 30, 7) Помпей, чтобы не быть окруженным двумя войсками, уходит из того места.

3. *Orgetorix persuadet Castico, ut regnum in civitate sua occuparet* (Caes. B. G. 1, 3, 4) Оргеториг убеждает Кастика, чтобы он занял престол в своем государстве (занять престол).

§ 780. Если в управляющем предложении находится *perfectum praesens*, то оно по большей части рассматривается как историческое время (по грамматической форме), но иногда и как главное (по логическому значению), если в нем очень ясна идея настоящего времени. Таковы перфекты: *memini, novi, oblitus sum, cognovi, didici, audivi, intellexi, accepi, animadverti, mihi persuasi* (*mihi persuasum est*) *exploratum est* и др.

1. *Explicavi sententiam meam, et eo quidem consilio, tuum iudicium ut cognoscerem* (Cic. Fin. 1, 72) я изложил свое мнение, именно с той целью, чтобы узнать твое суждение.

2. *Ad eamne rem vos reservati estis, ut eos condemnaretis?* (Cic. Amer. 151) неужели для того вы остались живы, чтобы осуждать тех?

3. *An oblitus es, quid initio dixerim?* (Cic. N. D. 2, 2) или ты забыл, что я вначале сказал? — Здесь *oblitus es* равно: «не помнишь», «не знаешь».

4. *Initium quod huic cum matre fuerit simultatis, audistis* (Cic. Cluent. 17) какое было начало вражды у него с матерью, вы слышали. — Здесь *audistis* равно: «знаете».

5. *Etiamne ad subsellia venistis, ut hic juguletis aut condemnatis Roscium?* (Cic. Amer. 32) неужели вы пришли даже к судейским скамьям, чтобы здесь или убить Росция, или добиться его осуждения? — Здесь *venistis* равно: *adestis* — находитесь здесь.

§ 781. Если придаточное предложение зависит от *accusativus* (или *nominativus*) *cum infinitivo praesentis* или *futuri*, *participium praesentis* или *futuri*, герундия, супина, то *consecutio temporum* определяется не этими формами, а временем главного глагола, от которого эти формы зависят.

1. *Rex Prusias negabat, se audere pugnare, quod ex ta prohiberent* (Cic. Div. 2, 52) царь Прусий говорил, что он не отваживается сражаться, потому что внутренности (жертвенных животных) препятствуют.

2. *Sophocles in somnis vidit ipsum deum dicentem, quid fecisset* (Cic. Div. 1, 54) Софокл видел во сне, что сам бог говорит ему, кто это сделал. — Здесь *dicentem* = *qui dicebat* и потому имеет значение прошедшего времени.

3. *Meus frater, a Philippo interrogatus, quid latraret, furem se videre respondit* (Cic. De or. 2, 220) мой брат, будучи спрошен Филиппом, почему он лает, отвечал, что он видит вора. — Здесь *interrogatus respondit* = *interrogatus est et respondit*, и потому причастие имеет значение прошедшего времени. — Но: *academicus, interrogatus, quid ei videatur, dubitare se dicet* (Cic. Acad. poster. fragm. 20, vers. 24) академик, будучи спрошен, что ему кажется (= какое его мнение), скажет, что он сомневается. — Здесь *interrogatus dicet* = *si interrogatus erit, dicet*, и потому причастие имеет значение будущего времени. Следовательно, в обоих этих примерах решающее значение для *consecutio temporum* имеет управляющий глагол, а не причастие.

4. *Cupido incessit animos juvenum sciscitandi, ad quem eorum regnum Romanum esset venturum* (Liv. 1, 56, 10) в душу юношей запало желание спросить (бога), к кому из них перейдет власть над Римом.

5. *Athenienses miserunt Delphos consultum, quidnam facerent de rebus suis* (Nep. 2, 2, 6) афиняне послали в Дельфы спросить (бога), что им делать в их положении.

§ 782. Если же придаточное предложение зависит от *accusativus* (*nominativus*) *cum infinitivo perfecti*, то *consecutio temporum* определяется этой формой, и она рассматривается как время историческое. Однако есть и отступления (сравните § 826).

1. *Posidonius affert, Rhodium quendam morientem sex aequales nominasse et dixisse, qui primus eorum, qui secundus moriturus esset* (Cic. Div. 1, 64) Посидоний приводит пример, что один родосец, умирая, назвал шестерых ровесников и сказал, кто из них умрет первый, кто второй.

2. *Satis mihi multa verba fecisse videor, quare esset hoc bellum necessarium* (Cic. Pomp. 27) мне кажется, я довольно много сказал, почему эта война необходима.

§ 783. Если придаточное предложение второй степени (a^2) зависит от придаточного предложения первой степени (a^1), то *consecutio temporum* в a^2 определяется формой сказуемого в a^1 (а не в A).

Ego vero illi maximam gratiam habeo, qui me eā poenā multaverit, quam possem dissolvere (Cic. Tusc. 1, 100) я очень благодарен ему за то, что он наложил на меня такой штраф, который я могу заплатить. — Здесь, хотя в предложении A поставлено настоящее (*habeo*), тем не менее в a^2 поставлен имперфект (*possem*), потому что в a^1 стоит перфект (*multaverit*).

§ 784. Вышеприведенное правило о том, что б у д у щ е е в р е м я в п р и д а т о ч н о м п р е д л о ж е н и и выражается по-

средством *futurum periphrasticum*, относится к следующим видам зависящих предложений: к косвенным вопросам (§ 853), предложениям с союзом *quoniam* при *non dubito* и др. (§ 815), предложениям следствия с *ut consecutivum* (§ 824) и с заменяющим его *qui* (§ 933).

§ 785. В других случаях действие, будущее по отношению к управляющему глаголу, выражается посредством одной из основных форм сослагательного наклонения. Это бывает в следующих видах зависящих предложений:

§ 786. А. В предложениях цели с союзами и местоимениями, каким бы способом ни была выражена эта цель.

Сюда относятся: собственно финальные предложения с *ut finale* и *ne*; дополнительные с *ut objectivum*, *ne*, *quo*, *quominus*, *quoniam* в смысле *quominus* и в смысле *ut non*; относительные, заключающие в себе смысл цели; временные с *dum*, *donec*, *quoad*, *antequam*, *priusquam*, заключающие в себе смысл цели и т. п.

Хотя действие, составляющее цель, всегда бывает будущим по отношению к времени управляющего глагола, тем не менее в таких предложениях ставится *praesens conjunctivi*, если в управляющем предложении главное время, или *imperfectum conjunctivi*, если в управляющем предложении историческое время.

1. *Ut jugulent hominem, surgunt de nocte latrones* (Hor. Epist. 1, 2, 32) чтобы задушить человека, разбойники встают ночью.

2. *Vercingetorix Gallos hortatur, ut communis libertatis causa arma capiant* (Caes. B. G. 7, 4, 4) Верцингеториг убеждает галлов, чтобы они ради общей свободы взяли за оружие.

3. *Divitiacus Caesarem obsecrare coepit, ne quid gravius in fratrem sta ueret* (Caes. B. G. 1, 20, 1) Дивитиак начал умолять Цезаря, чтобы он не наказывал брата слишком сурово.

§ 787. В. Когда в управляющем предложении находится *futurum*, то в зависящем предложении будущее действие, современное ему, выражается посредством *futurum I* (§ 749), а предшествующее ему — посредством *futurum II* (§ 751). Если такое сложное предложение становится в зависимость от другого предложения (А), то бывшее управляющее предложение само становится придаточным первой степени (a^1), а зависящие от него — придаточным второй степени (a^2). Если сказуемое в a^2 должно быть поставлено в сослагательном наклонении, то *futurum I* обращается в *praesens conjunctivi*, когда в А главное время, или в *imperfectum conjunctivi*, когда в А историческое время, а *futurum II* обращается в *perfectum conjunctivi*, когда в А главное время, или в *plusquamperfectum conjunctivi*, когда в А историческое время.

Так, если сложное предложение: *Naturam si sequemur ducem, nunquam aberrabimus* (§ 749, пример 5) станет зависимым, то оно примет такую форму:

а) *Negat Cicero, si naturam sequamur ducem, nunquam nos aberraturos* Цицерон говорит, что если мы будем следовать руководству природы, то никогда не будем заблуждаться.

b) *Negabat Cicero, si naturam sequeremur ducem, unquam non aberraturos Цицерон говорил, что...*

Если сложное предложение: *Non ante moriar, quam duo et septuaginta annos vixero* (§ 751, пример 3) станет зависимым, то оно примет такую форму:

a) *Spero, non ante me moriturum, quam duo et septuaginta annos vixerim* я надеюсь, что не раньше умру, чем проживу 72 года.

b) *Epicūrus sperabat, non ante se moriturum, quam duo et septuaginta annos vixisset* Эпикур надеялся, что он не раньше умрет, чем проживет 72 года.

1. *Legati, ab Arvernīs missi, quae imperaret, se facturos pollicentur* (Caes. B. G. 7, 90, 2) послы, отправленные арвернами, обещают, что они будут исполнять то, что он будет приказывать. — Здесь *pollicentur* есть *praesens historicum*, предложение, от него зависящее, имело бы в независимой речи следующую форму: *quae imperabis, faciemus*.

2. *Ad Caesarem legātī venerunt qui se ea, quae imperasset, facturos pollicerentur* (Caes. B. G. 4, 22, 1) к Цезарю пришли послы, чтобы обещать, что они исполнят то, что он прикажет. — Здесь предложение, зависящее от *pollicerentur*, имело бы в независимой речи следующую форму: *quae imperaveris, faciemus*.

§ 788. Из сказанного видно, что в придаточном предложении второй степени a^2 замена будущего одной из основных форм сослагательного возможна лишь в том случае, когда идея будущего выражена в управляющем предложении первой степени (a^1). Но замена бывает и в том случае, когда предложения первой степени (a^1) нет, но идея будущего так или иначе выражена смыслом главного предложения (A).

1. *Utrique mortem est minitatus, nisi sibi hortorum possessione cessissent* (Cic. Mil. 75) обоим он угрожал смертью, если они не уступят ему своих садов. — Здесь *mortem minitatus est* включает в себе идею будущего, потому что это выражение имеет смысл: «грозил, что убьет их». См. § 1176.

2. *Jugurtha timebat iram senatūs, ni parulisset legātis* (Sall. Jug. 25, 7) Югурта боялся гнева сената, если не окажет повиновения послам. — Здесь *timebat iram* имеет смысл: «думал, что возбудит гнев».

3. *Xerxes praemium proposuit, qui invenisset novam voluptatem* (Cic. Tusc. 5, 20) Ксеркс назначил награду тому, кто изобретет новое удовольствие. — Здесь *praemium proposuit* имеет смысл: «обещал, что даст награду».

§ 789. Замена будущего одной из основных форм сослагательного бывает и в придаточных предложениях первой степени (a^1), в которых вообще должно быть *futurum periphrasticum*, напр. в косвенных вопросах или в предложениях с союзом *quīn* (при *non dubito*), особенно если сказуемое его выражено глаголом, не имеющим *participium futuri activi*, или глаголом в страдательном залоге, который совсем не имеет причастия будущего времени, потому что *participium*

futuri passivi (герундий) имеет значение не будущего времени, а долженствования. В этом случае часто (но не всегда) прибавляется какое-нибудь слово, указывающее на будущее время, например, *brevi*, *mox*, *statim*, *postea*, *semper*, или придаточное предложение второй степени *a*², имеющее смысл будущего, или вместо самого глагола ставится *possim*, *possem* с инфинитивом этого глагола.

1. *An vero, si utilitatibus amicitias colemus, dubium est, quin fundos et insulas amicis anteponamus?* (Cic. Fin. 2, 83) или есть сомнение, что, если мы будем ценить дружбу на основании пользы, то поместья и доходные дома будем предпочитать друзьям? — Здесь условное предложение с будущим *colemus* препятствует понять *anteponamus* в смысле настоящего.

2. *Non dubito, quin, quoad plane valeas, te neque navigationi neque viae committas* (Cic. Fam. 16, 4, 1) я не сомневаюсь, что, пока ты не будешь совсем здоров, ты непустишься в дорогу ни морем, ни сухим путем. — Здесь предложение с *quoad*, указывающее на будущее время, препятствует понять *committas* в смысле настоящего.

3. *Erat nemini dubium, quin Ptolomaeus in regnum restitueretur a senatu populoque Romano* (Cic. Rab. Post. 4) ни у кого не было сомнения, что Птоломей будет опять поставлен на царство сенатом и народом римским. — Здесь *restitueretur* имеет смысл будущего, хотя и нет никакого внешнего указания на это.

II. Предложения цели

§ 790. Предложения цели (или финальные) вводятся посредством союзов *ut* (*utī*) чтобы, *ne* (*ut ne*) чтобы не, (*neve*) и чтобы не. Такое *ut* называется *ut finale* (цели).

§ 791. В управляющем предложении на такое зависящее предложение могут указывать слова: *idcirco*, *eo*, *ideo* для того, *propterea* потому, *eo consilio* с тем намерением, с той целью, *eā condicione* с тем условием и др.

§ 792. Если в управляющем предложении главное время, то в зависящем предложении ставится *praesens conjunctivi*; если же историческое, — то *imperfectum conjunctivi* (см. § 786). *Perfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi* в финальном предложении не может стоять, потому что действие, служащее целью, не может предшествовать действию управляющего предложения.

§ 793. В русском языке, при одинаковом подлежащем в главном и придаточном предложениях, при союзе **чтобы** ставится инфинитив; возможен один инфинитив без **чтобы**, отглагольное существительное и другие обороты.

§ 794. Вместо *ut* с отрицательным словом (местоимением, наречием, союзом) употребляется *ne* с соответствующим неопределенным словом:

Ne quis (*quisquam*) чтобы никто
Ne ullus чтобы никакой
Ne usquam чтобы нигде

Ne quid (*quidquam*) чтобы ничто
Ne unquam чтобы никогда
Ne aut—aut чтобы ни — ни

1. *Legibus idcirco omnes servimus, ut liberi esse possimus* (Cic. Cluent. 146) мы все — рабы законов для того, чтобы иметь возможность быть свободными.

2. *Esse (= edere) oportet, ut vivas, non vivere, ut edas* (Ad Herenn. 4, 39) следует есть, чтобы жить, а не жить, чтобы есть.

3. *Nolo esse laudator, ne videar adulator* (Ad Her. 4, 29) не хочу быть хвалителем, чтобы не казаться льстецом.

4. *Helvetii constituerunt sementes quam maximas facere, ut in itinere copia frumenti suppeteret* (Caes. B. G. 1, 3, 1) гельветы решили сделать как можно большие посевы, чтобы (количество)—хлеба в походе было достаточно.

5. *Dionysius, ne tonsori collum committeret, tondere filias suas docuit* (Cic. Tusc. 5, 58) Дионисий научил дочерей своих стричь, чтобы не вверять шею цирюльнику.

6. *Sub vesp̄rum Caesar milites ex opp̄do exire jussit, ne quam noctu oppidāni a militibus injuriam acciperent* (Caes. B. G. 2, 33) под вечер Цезарь приказал солдатам выйти из города, чтобы ночью горожане не получили какой-л. (никакой) обиды от солдат.

§ 795. Кроме предложения с *ut* finale, цель может быть выражена и другими (синонимными) оборотами; например, предложение «были отправлены послы, (чтобы) просить мира» может быть переведено:

1. *Legāti missi sunt, ut pacem peterent.*
2. » » » *qui pacem peterent.*
3. » » » *pacem pet̄tum.*
4. » » » *pacem pet̄turi.*
5. » » » *ad pacem petendam.*
6. » » » *pacis petendae causā (gratiā).*

III. Дополнительные предложения с *ut* и *ne* objectivum

§ 796. Союзы *ut* и *ne* (*ut ne*), *neve* употребляются также во многих предложениях дополнительных, которые логически представляют собою дополнение или подлежащее управляющего глагола.

Такое *ut* называется *ut objectivum*.

§ 797. Они имеют те же времена сослагательного наклонения, как и предложения цели, и переводятся предложениями (дополнительными) с союзом **чтобы** или инфинитивом.

§ 798. Таким образом, по внешнему виду дополнительные предложения этой категории ничем не отличаются от предложений цели (обстоятельственных) как в латинском, так и в русском языке (но в греческом отличаются). Поэтому их можно назвать **финально-объективными**. Разница в том, что предложения цели указывают на цель какого-угодно действия управляющего предложения и потому могут быть при всяком глаголе управляющего предложения, а предложения дополнительные могут быть лишь при некоторых разрядах глаголов и выражений управляющего предложения. Кроме того, дополнительные предложения не могут быть заменены теми синонимическими оборотами, которыми могут быть заменены финальные предложения (см. § 795). Практически легче всего различить их так: если перед предложением с союзом **чтобы** можно поставить слова для того (как и по-латыни *idcirco*, *ideo* и т. п.), то такое предложение есть предложение цели; если же этого нельзя сделать,

а можно поставить слова о том, к тому и др., то такое предложение — дополнительное. Например, в фразе: я забочусь о том, чтобы ты был здоров, для того, чтобы ты был счастлив, первое предложение с чтобы — дополнительное, второе — финальное: я забочусь о твоём здоровье (дополнение), ради твоего счастья (цель).

§ 799. А. Глаголы, при которых финально-объективные предложения служат логическим дополнением, выражают проявление воли (*verba studii et voluntatis*); это — глаголы со следующими значениями:

«стараться», «стремиться», «заботиться», «желать», «просить», «требовать», «побуждать», «убеждать» и «советовать», «поручать» и «приказывать», «позволять», «допускать», «достигать» и «решать»;

а) заботиться, стараться, стремиться: *curo, operam do, consulo, video, (id) ago, (id) specto* и др.

б) желать, просить, требовать, побуждать, убеждать, советовать, приказывать, поручать: *opto, rogo, oro, peto, obsecro, obtestor* (заклинять), *postulo, flagito, impello, incito, permoveo, adduco, induco; hortor, moneo, suadeo, persuadeo, auctor sum, consilium do, impero, edico, praecipio, mando* и др.

в) достигать, добиваться: *facio, efficio, perficio, asssequor, consequor, impetro, adipiscor*;

г) позволять, допускать: *concedo, permitto, committo* (доводить дело до того) и др.

е) решать, постановлять: *statuo, constituo, decerno* и др.¹

ф) *legem fero* вношу закон, *dico* говорю (чтобы), *scribo* пишу (чтобы), *mitto* посылаю (приказ), *nuntio* извещаю (чтобы) и др.

1. *Ante senectutem curavi, ut bene viverem; in senectute, ut bene moriar* (Sen. Ep. 61, 2) до старости я заботился о том, чтобы хорошо жить, в старости (забочусь) о том, чтобы хорошо умереть.

2. *Dent operam consules, ne quid res publica detrimenti capiat* пусть консулы заботятся (стараются), чтобы государство не понесло какого-либо ущерба.

3. *Decrevit quondam senatus, ut Optimus consul videret, ne quid respublica detrimenti caperet* (Cic. Cat. 1, 4) когда-то сенат постановил, чтобы консул Опимий смотрел, чтобы государство не понесло какого-либо ущерба.

4. *Multi tum, quum maxime fallunt, id agunt, ut viri boni esse videantur* (Cic. Off. 1, 41) многие тогда, когда наиболее обманывают, стараются казаться честными людьми.

5. *Ubi petunt atque orant, ut Caesar sibi parcat* (Caes. B. G. 6, 9, 7) убии просят и молят, чтобы Цезарь их пощадил.^{*}

¹ Слова эти можно запомнить в таком порядке:

*facio, efficio,
impetro, perficio,
adipiscor, asssequor,
concedo u permitto,
postulo u flagito,
oro, rogo, peto,
opto, precor, obsecro,*

*impero, edico,
moneo u hortor,
suadeo, persuadeo,
incito, impello,
statuo, constituo,
mando u decerno.*

6. *Senectutem ut adipiscantur, omnes optant; eandem accūsant adepti* (Cic. Sen. 4) достигнуть старости все желают, а достигши—ее же винят.

7. *Caesar postulavit, ne Ariovistus Aeduis bellum inferret* (Caes. B. G. 1, 43, 9) Цезарь потребовал, чтобы Ариовист не начинал войны с эдуями.

8. *Paupertas impūlit audax, ut versūs facerem* (Hor. Ep. 2, 2, 50) отважная бедность заставила (побудила) меня писать стихи.

9. *Te sedūlo et moneo et hortor, ne te misereat* (Ter. Heaut 64) я усердно внушаю тебе и советую не жалеть.

10. *Vercingetōrix Gallos hortatur, ut communis libertatis causā arma capiant* (Caes. B. G. 7, 4, 4) Верцингеториг убеждает галлов ради общей свободы взяться за оружие.

11. *Orgetōrix persuādet Castīco, ut regnum in civitate sua occuparet* (Caes. B. G. 1, 3, 4) Оргеториг убеждает Кастика занять престол в своем государстве.

12. *Pestilentia, civitatem adortā, cōegit senatum imperare decemviris, ut libros Sibyllinos inspicerent* (Liv. 7, 27, 1) эпидемия, охватившая государство, заставила сенат приказать децемвирам навести справку в сивиллиных книгах.

13. *Hamīlcar effecit, ut imperator cum exercitu in Hispaniam mitteretur* (Nep. 22, 3, 1) Гамилькар достиг (добился) того, чтобы его послали главнокомандующим с войском в Испанию.

14. *Sol efficit, ut omnia floreat* (Cic. N. D. 2, 41) солнце производит то, что все цветет (производит цветение всего).

15. *Facio libenter, ut per littēras tecum collōquar* (Cic. Fam. 1, 7, 1) я охотно беседую с тобою посредством писем. — Часто оборот *facio ut*, особенно в соединении с *libenter* охотно, *invitus* против воли, служит описанием простого глагола, как и здесь.

16. *Dumnōrix a Sequānis impētrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur* (Caes. B. G. 1, 9, 4) Думнориг упросил секванов разрешить гельветам идти через их страну (добился у секванов разрешения).

17. *Ei concessisti, ut in te, quae vellet, diceret* (Cic. Phil. 2, 42) ему ты дозволил говорить о тебе, что хочет.

18. *Thrasybūlus legem tulit, ne quis ante actarum rerum accusaretur neve multaretur* (Nep. 8, 3, 2) Фрасибул внес законопроект, чтобы никто не подвергался обвинению и наказанию за прежние действия.

19. *Caesar Dolabellae dixit, ut ad me scriberet, ut in Italiam venirem* (Cic. Att. 11, 7, 2) Цезарь сказал Долабелле, чтобы он написал мне, чтобы я приехал в Италию. — Здесь два финально-объективные предложения поставлены при глаголах *dixit* и *scriberet*, которые в данном случае имеют значение приказания (как и по-русски, при них стоит предложение с союзом **чтобы**, а не **что**).

§ 800. К числу вышеназванных глаголов относится также *caveo* **остерегаюсь, принимаю меры, при котором ставится предложение с *ne* (но не с *ut*).**

1. *Cavendum est, ne assentatoribus patefaciamus aures neve adulari nos sinamus* (Cic. Off. I, 91) должно остерегаться открывать уши для льстецов и позволять им льстить нам.

Особенно употребительна формула *cave* с *conjunctivus* (без *ne*), служащая для выражения отрицательного приказания (См. § 690).

2. *Cave festines* (Cic. Fam. 16, 12) **не спеши.**

§ 801. В. Финально-объективное предложение имеет смысл **логического подлежащего**:

а) при вышеуказанных глаголах в пассивной форме, например: *permittitur, fit, fieri (non) potest* и др.

б) при некоторых безличных глаголах: *accidit* случается, *contingit* удаётся, *est* бывает, *restat, relinquitur* остаётся, *placet, convenit* решено, *sequitur* следует;

с) при некоторых выражениях, состоящих из существительного или прилагательного среднего рода с глаголом *est*: *mos est, moris est, consuetudo est* есть обычай, *lex est* есть закон, *in eo res est* дело дошло до того, *proximum est* ближе всего предстоит, и др.

§ 802. Если финально-объективное предложение имеет смысл отрицательный, то в одних случаях ставится *ut ne* или *ne*, в других — *ut non*; *ut ne* или *ne* ставится, когда управляющее предложение заключает в себе проявление воли, требование, чтобы что-нибудь не случилось (по-русски можно построить фразу так, что в ней получится союз **чтобы**), например *lex est* закон требует, чтобы; *mos est* обычай требует, чтобы; *placet=decretum est. Ut non* (также *ut nemo, ut nihil* и т. д.) ставится, если в управляющем предложении нет выражения воли, намерения (по-русски—предложение с союзом **что**).

1. *Consuli permissum est, ut duas legiones scriberet novas* (Liv. 35, 20, 4) консулу было позволено набрать два новых легиона.

2. *Puto concedi nobis oportere, ut Graeco verbo utamur* (Cic. Fin. 3, 15) думаю, что нам должно быть позволено (должно позволить) употреблять греческое слово.

3. *Nuper fixa tabula est, qua statuitur, ne sit Creta provincia* (Cic. Phil. 2, 97) недавно была прибита доска, на которой есть постановление, чтобы Крит не был провинцией.

4. *Fieri potest, ut errem* (Cic. Fin. 1, 23) может быть, (что) я ошибаюсь.

5. *Ita fit, ut omnino nemo esse possit beatus* (Cic. Tusc. 2, 16) так происходит, что совершенно никто не может быть счастлив = из этого следует, что...

6. *Crassi virtute consilioque factum est, ne fugitivi ad Messanam transire possent* (Cic. Verr. 5, 5) мужеством и рассудительностью

Красса было сделано то, что беглецы не могли перейти к Мессане (= благодаря мужеству и рассудительности Красса беглецы не могли...). — Здесь поставлено предложение с *ne*, потому что факт, упоминаемый в нем, был проявлением воли Красса: он действовал так или стремился к тому, чтобы беглецы не могли перейти.

7. *Accidit, ut unā nocte omnes hermae deicerentur* (Nep. 7, 3, 2) случилось, что в одну ночь все гермы (статуи Гермеса) были сброшены.

8. *Thrasymbulo configit, ut patriam in libertatem vindicaret* (Nep. 8, 1, 2) Фрасибулу удалось освободить отечество.

9. *Placuit Caesari, ut ad Ariovistum legatos mitteret* (Caes. B. G. 1, 34, 1) Цезарь решил отправить послов к Ариовисту.

10. *Ita convenit, ne unis castris miscerentur omnes* (Liv. 10, 27, 2) так состоялось соглашение, чтобы не соединялись все в одном лагере.

11. *Si hoc enuntiatum verum non est, sequitur, ut falsum sit* (Cic. Fam. 28) если это утверждение не истинно, то из этого следует, что оно ложно.

12. *Reliquum est, ut egomet mihi consulam* (Nep. 25, 21, 9) остается мне самому (по)заботиться о себе.

13. *Lex est, ut orbae, qui sint genere proximi, eis nubant* (Ter. Phorm. 125) есть закон, чтобы сироты выходили замуж за тех, которые ближе по роду (= за ближайших родственников).

14. *Negavit, moris esse Graecorum, ut in convivio virorum ascumberent mulieres* (Cic. Verr. 1, 66) он сказал, что не в обычае у греков, чтобы на мужской пирушке присутствовали женщины.

§ 803. При многих глаголах, при которых ставится предложение финально-объективное, может быть поставлено сослагательное наклонение без *ut*. Это не значит, что *ut* пропускается; это — архаический способ выражения, постройка независимого предложения рядом с другим независимым, тогда как в более позднем языке одно предложение подчинялось другому («сочинение» вместо «подчинения»). Подобным образом по-русски можно сказать: советую тебе, пошел бы ты к врачу; боюсь, не заболел бы он.

1. *Jugurtha oppidanos hortatur, moenia defenderent* (Sall. Jug. 56) Югурта убеждает горожан защищать стены (защищали бы они стены).

2. *Hunc admonet, iter caute faciat* (Caes. B. G. 5, 49, 2) ему он советует совершать путь осторожно.

3. *Tu nos fac ames* (Cic. Fam. 5, 9, 2) ты люби нас. — Это — один из способов описания повелительного наклонения (см. § 689).

4. *Tu velle animo sapienti fortique sis* (Cic. Fam. 9, 12, 2) будь умен и тверд. — Это также описание повелительного наклонения (см. § 689).

5. *Quicquid oritur, qualescunque est, causam habeat a natura necesse est* (Cic. Div. 2, 60) все, что возникает, каково бы оно ни было, необходимо должно иметь причину (возникновения) от природы. — Здесь при *necesse est* поставлено сослагательное наклонение; предложение с *ut* при *necesse est* бывает очень редко.

6. *Me ipsum amare oportet, non mea* (Cic. Fin. 2, 85) меня самого должен ты любить, а не мое имущество. — При *oportet* предложение с *ut* никогда не ставится.

IV. Дополнительные предложения с *ne* и *ut* при глаголах и выражениях боязни

§ 804. Финально-объективные предложения с *ne* и *ut* ставятся также при глаголах и выражениях боязни (*verba timendi*); *vereor, timeo, metuo* боюсь; *metus est* есть опасение; *periculum est* есть опасность; *metus incidit alicui* страх нападает на кого-нибудь и др. Предложение с *ne* указывает на факт нежелательный для боящегося лица, а предложение с *ne* *non* или с *ut* — на факт желательный для него. По-русски предложение с *ne* переводится предложением с союзом *что* или *чтобы* *не* или неопределенной формой без отрицания, если подлежащее главного и придаточного предложения одно и то же; предложение с *ne* *non* или *ut* переводится предложением с союзом *что* *не* или неопределенной формой с отрицанием, если подлежащее главного и придаточного предложения одно и то же.

§ 805. *Consecutio temporum* в этих предложениях та же, что в предложениях цели (§ 792):

Timeo, ne pater veniat боюсь, что отец придет (чтобы, как бы не пришел, не пришел бы).

Timebam, ne pater veniret я боялся, что отец придет (чтобы не пришел и т. д.).

Timeo, ne pater non veniat или: *ut pater veniat* боюсь, что отец не придет.

Timebam, ne pater non veniret или: *ut pater veniret* я боялся, что отец не придет.

Timeo, ne ei occurram боюсь встретиться с ним.

Timeo, ne ei non occurram или: *ut occurram* боюсь не встретиться с ним.

1. *Valde metuo, ne frigeas in hibernis* (Cic. Fam. 7, 10, 2) очень боюсь, что ты будешь зябнуть на зимних квартирах.

2. *Improbis semper sunt in metu, ne poenā afficiantur aliquando* (Cic. Fin. 2, 53) люди порочные всегда находятся в страхе, что подвергнутся наконец наказанию.

3. *Omnes labores te excipere video; timeo, ut sustineas* (Cic. Fam. 14, 2, 3) вижу, (что) ты берешь на себя все труды; боюсь, (что) ты не выдержишь.

4. *Non est periculum, qui leonem aut taurum pingat egregie, ne idem in multis aliis quadrupedibus facere non possit* (Cic. De or. 2, 69) если кто превосходно рисует льва или быка, то нет опасности (опасения), что он не (с)может делать того же по отношению ко многим другим четвероногим.

5. *Bomilcar metuebat, ne ad supplicium traderetur* (Sall. Jug. 61, 5) Бомилькар боялся, что будет выдан на казнь (= как бы его не выдали на казнь).

6. Timebam, ne evenirent ea, quae acciderunt (Cic. Fam. 6, 21, 1) я боялся, что произойдет (как бы не произошло) то, что случилось.

7. Labienus veritus est, ne hostium impetum sustinere non posset (Caes. B. G. 5, 47) Лабием боялся, что не сможет выдержать натиска неприятелей.

§ 806. Опасение может относиться не к будущему, а к факту, современному с опасением; в этом случае *boi* = со страхом думаю, что что-нибудь есть, или чего-нибудь нет. Это выражается также через *praesens* и *imperfectum* *coniunctivi*. По-русски ставится настоящее.

1. Hoc quia vos foedus non iusseritis, veretur Hiempsal, ut satis firmum sit (Cic. De lege agr. II, 58) так как этот договор вы не утвердили, то Гиенпсал опасается, достаточно ли он (что он недостаточно) прочен.

2. Pavor ceperat milites, ne mortiferum esset vulnus Scipionis (Liv. 24, 42, 2) страх овладел солдатами (= со страхом думали солдаты), не смертельна ли рана Сципиона.

§ 807. Опасение может относиться и к факту, который предшествует опасению; в этом случае *boi* = со страхом думаю, что что-нибудь было или чего-нибудь не было. Это выражается через *perfectum* (при главном времени в управляющем предложении) и через *plusquamperfectum* (при историческом времени в управляющем предложении). По-русски ставится прошедшее.

1. Vereor, ne longior fuerim (Cic. N. D. 1, 56) боюсь, что я был (не был ли я) слишком многоречив.

2. Vereor, ne barbarorum rex Romulus fuerit (Cic. Reip. 1, 58) боюсь, что Ромул был (не был ли Р.) царем варваров.

3. Intellexi te vereri, ne superiores litterae mihi redditae non essent (Cic. Fam. 14, 5, 1) как я понял, ты опасался, что предыдущее письмо мне не было доставлено.

§ 808. Vereor с *infinitivus* значит боюсь (делать что-нибудь) в смысле «не решаюсь, совещусь (делать что-нибудь)».

Vereor te laudare praesentem (Cic. N. D. 1, 58) боюсь хвалить тебя в лицо.

V. Дополнительные предложения с *ne*, *quominus*, *quin* при глаголах и выражениях препятствия

§ 809. Финально-объективные предложения с *ne*, *quominus* и *quin* ставятся также при глаголах и выражениях препятствия (*verba impediendi*): *impedio*, *obsto*, *prohibeo*, *deterreo* препятствую, мешаю; *interdico* запрещаю; *recuso* отказываюсь; *resisto* сопротивляюсь; *per me stat* я виною, я виноват и др. — По-русски такое предложение переводится большей частью неопределенной формой или отглагольным существительным.

§ 810. *Consecutio temporum* в этих предложениях та же, что в предложениях цели (§ 792).

§ 811. *Quominus* употребляется по большей части тогда, когда управляющий глагол соединен с отрицанием (или стоит в форме «риторического вопроса»), а *quin* — исключительно в этом случае.

1. *Aetas non impedit, quominus agri colendi studia teneamus usque ad ultimum tempus senectutis* (Cic. Senect. 60) возраст не мешает нам заниматься земледелием до глубокой старости.

2. *Plura ne scribam, dolore impedor* (Cic. Att. 11, 13, 5) больше писать мешает мне печаль.

3. *Hiemem credo adhuc prohibuisse, quominus de te certum haberemus, quid ageres* (Cic. Fam. 12, 5, 1) зима, думаю, до сих пор мешала нам иметь о тебе верные сведения, как ты поживаешь.

4. *Obstitisti, ne ex Italia transire in Siciliam fugitivorum copiae possent* (Cic. Verr. 5, 5) ты оказал сопротивление полчищам беглецов (пытавшимся) перейти из Италии в Сицилию.

5. *Quid obstat quominus sit beatus?* (Cic. N. D. 1, 95) что мешает ему быть счастливым? — Здесь вопросительное предложение *quid obstat* имеет смысл отрицательный: ничто не мешает.

6. *Epaminondas non recusavit, quominus legis roepam subiret* (Nep. 15, 8, 2) Эпаминонд не отказался подвергнуться законному наказанию.

§ 812. При *prohibeo* ставится также *accusativus cum infinitivo* в том же смысле; см. § 1028.

VI. Дополнительные предложения с *quoniam* при отрицательных выражениях

§ 813. Дополнительные предложения с *quoniam* ставятся, когда управляющее предложение имеет смысл отрицательный. Отрицательный смысл может быть выражен или отрицательным словом (*non*, *neque*, *nihil* и т. д.), или без отрицания, «риторическим вопросом», на который явно должен быть дан отрицательный ответ, например: кто сомневается в этом? = никто не сомневается (см. §§ 834, 1323).

В частности, предложения с *quoniam* ставятся в следующих случаях:

§ 814. а) Когда в управляющем предложении находится: *non dubito* не сомневаюсь; *dubium non est* нет сомнения; *quis dubitat?* кто сомневается? и т. п. По-русски предложение с *quoniam* в этом случае переводится предложением с союзом **что**.

§ 815. *Consecutio temporum* в таких предложениях соответствует основным правилам (см. §§ 772—774):

Non dubito quoniam te ames, amaveris, amaturus sis не сомневаюсь, что ты меня любишь, любил, будешь любить.

Non dubitavi, quoniam te amares, amavisses, amaturus esses я не сомневался, что ты меня любишь, любил, будешь любить.

1. *Illi non dubitant, quoniam ea vera sint, quae defendunt* (Cic. Acad. 2, 8) они не сомневаются, что то, что они защищают, истинно (= они не сомневаются в истинности того, что они защищают).

2. *Non dubitari debet, quin fuerint ante Homerum poetae* (Cic. Brut. 71) не следует сомневаться, что до Гомера были поэты.

3. *Antea dubitabam, venturae essent legiones; nunc mihi non est dubium, quin venturae non sint* (Cic. Fam. 2, 17, 5) прежде я сомневался, придут ли легионы; теперь у меня нет сомнения, что они не придут.

4. *Mihi nunquam dubium fuit, quin tibi essem carissimus* (Cic. Fam. 5, 19, 1) я никогда не сомневался, что тебе я очень дорог.

5. *Nemo dubitabat, quin aliquid de pace in epistula esset scriptum* (Nep. 23, 11, 2) никто не сомневался, что в письме было написано что-нибудь о мире.

§ 816. *Non dubito* с инфинитивом значит «я не колеблюсь, решаюсь (что-либо делать)». Но и при этом значении может быть предложение с *quin*.

6. *Milites transire flumen non dubitaverunt* (Caes. B. C. 2, 23, 2) солдаты не колебались перейти реку (без колебания перешли).

7. *Domitius sibi dubitandum non putavit, quin proelio decertaret* (Caes. B. C. 3, 37, 2) Домиций полагал, что ему не следует колебаться (что ему следует без колебания) дать решительное сражение.

Вместо *futurum periphrasticum* при *quin* иногда употребляется одна из основных форм сослагательного; см. § 789.

§ 817. b) Когда в управляющем предложении находится одно из следующих отрицательных выражений: *mihi non tempéro, teneri, retineri non possum* не могу удержаться; *non multum (nihil) abest* немногого недостает; *facere non possum* не могу не (с неопределенной формой); *fieri non potest* не может быть, чтобы не и др. По-русски предложение с *quin* в этом случае переводится предложением с союзом **чтобы (не)**.

§ 818. *Consecutio temporum* в таких предложениях та же, что в предложениях цели (§ 792):

8. *Neque sibi homines feros temperaturos existimabat, quin in Italiam contenderent* (Caes. B. G. 1, 33, 4) он полагал, что такие дикие люди не удержатся от того, чтобы не устремиться в Италию.

9. *Aegre milites sunt retenti, quin oppidum irrumperent* (Caes. B. G. 2, 13, 4) с трудом (едва) можно было удержать солдат, чтобы они не ворвались в город.

10. *Non multum a fuit, quin Ismenias interficeretur* (Liv. 42, 44, 2) немногого не доставало, чтобы Исмений был убит (еще немного, и И. был бы убит).

11. *Facere non possum, quin cotidie ad te mittam litteras* (Cic. Att. 12, 27, 2) я не могу не посылать тебе писем каждый день.

12. *Fieri nullo modo poterat, quin Cleomeni parceretur* (Cic. Verr. 5, 104) нельзя было не пощадить Клеомена. — Но: *fieri non poterat, ut Cleomeni parceretur* значит: «нельзя было пощадить Клеомена» (см. § 801).

§ 819. c) В предложениях следствия вместо *ut consecutivum* и в предложениях относительных, имеющих смысл предложений следствия; см. §§ 829, 939.

VII. Предложения следствия

§ 820. Предложения следствия (или консекутивные) вводятся посредством союза *ut* (что); *ut non* (что не) (*ut nemo, ut nihil, ut nunquam* и т. д.); *neque* (и что не). Такое *ut* называется *ut consecutivum* (следствия).

§ 821. В управляющем предложении на такое зависящее предложение могут указывать соотносительные местоимения указательные со значением «такой» или соотносительные наречия указательные с значением «так», «столь», «до того», «до такой степени» (см. §§ 176, 177): *ita, sic, ejusmodi, adeo, tantopere, talis, tantus, tam, hic, is*, — если *is* значит **такой**.

§ 822. Но такие соотносительные местоимения и наречия могут и не быть налицо в управляющем предложении, а только подразумеваться. Если они имеются налицо, то *ut* переводится **что**; если их нет, то *ut* переводится **так что** (без разделения этих слов в произношении паузой, а на письме запятой).

§ 823. *Consecutio temporum* в таких предложениях в общем соответствует основным правилам (см. §§ 772—774).

§ 824. *Perfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi*, а также *futurum periphrasticum*, хотя и возможны, но встречаются на практике сравнительно редко, так как по большей части следствие бывает современно производящему его действию, если действие представляется длительным; но даже если оно представляется недлительным и потому должно произойти после действия управляющего глагола, оно все-таки считается как бы современным главному действию.

Поэтому обычными временами в предложениях консекутивных бывают *praesens* и *imperfectum conjunctivi*:

1. *Tantā vis probitatis est, ut eam in hoste etiam diligamus* (Cic. Lael. 29) так велика (такова) сила честности, что ее мы любим даже во враге.

2. *Tantā subito tranquillitas exstitit, ut se ex loco commovere naves non possent* (Caes. B. G. 3, 15, 3) вдруг наступил такой штиль (в море), что корабли не могли двинуться с места.

3. *Tantus in curia clamor factus est, ut populus concurreret* (Cic. Verg. 2, 47) в курии (месте собрания) поднялся такой крик, что народ сбегался. — Здесь действие придаточного предложения (*concurreret*) могло быть лишь после действия главного предложения (*factus est*); однако поставлено *imperfectum*, как будто оно было современно.

4. *Epaminondas adeo fuit veritatis diligens, ut ne joco quidem mentiretur* (Nep. 15, 3, 1) Эпаминонд до того любил правду, что даже в шутку не лгал.

5. *Tot annos ita vivo, ut a nullius unquam me tempore aut commodo otium meum abstraxerit* (Cic. Arch. 12) столько лет я живу

так, что ни от чьих опасностей или интересов (ни от чьего уголовного или гражданского дела) никогда меня не отвлекал мой отдых.

6. *Arboribus consita Italiā est, ut totā pomarium videatur* (Varr. R. R. 1, 2) Италия засажена деревьями, так что вся она кажется фруктовым садом. — Здесь в главном предложении нет слова, указывающего на придаточное предложение.

7. *In natūris hominum dissimilitudines sunt, ut alios dulcia, alios subamara delectent* (Cic. Fat. 8) в природе людей есть несходства, так что одним нравится сладкое, другим горьковатое.

8. *Cujus aures clausae veritati sunt, ut ab amico verum audire nequeat, hujus salus desperanda est* (Cic. Lael. 90) у кого уши закрыты для правды, так что он не может слышать правду от друга, на спасение того надо отложить надежду.

§ 825. Однако возможны (хотя и редки на практике) случаи, когда в главном предложении стоит прошедшее время, а в придаточном *praesens conjunctivi*: оно указывает на то, что следствие современно не управляющему глаголу, а моменту речи говорящего; равным образом может быть в придаточном предложении *futurum periphrasticum*: оно указывает на то, что следствие относится ко времени, будущему по отношению к моменту речи говорящего.

1. *Themistoclis vitia ineuntis adolescentiae magnis sunt emendata virtutibus, adeo ut anteferatur huic nemo, pauci pares putentur* (Nep. 2, 1, 1) пороки Фемистокла в ранней молодости были заглажены великими добродетелями, так что никого не ставят выше его и лишь немногих считают ему равными. — Здесь *praesens* (*anteferatur* и *putentur*) указывает на действие, современное самому историку; *imperfectum* указывало бы на то, что Фемистокла еще при его жизни ставили выше всех.

2. *Trajanus rem publicam ita administravit, ut omnibus principibus merito praeferebatur* (Eutrop. 8, 2) Траян так управлял государством, что по заслугам его ставят выше всех властителей. — Здесь *praesens* поставлено по той же причине, что и в предыдущем примере.

3. *Sicillam Verres per triennium ita vastavit, ut eā restitui in antiquum statum nullo modo possit* (Cic. Verr. act. prior. 12) Сицилию Веррес в течение трех лет так разорил, что ее никак нельзя привести в прежнее состояние. — Здесь также *praesens* (*possit*) указывает на положение, современное самому оратору; *imperfectum* (*posset*) указывало бы на то, что Сицилию нельзя было восстановить во время правления там Верреса.

4. *In eam rationem vitae nos fortunā deduxit, ut sempiternus sermo hominum de nobis futurus sit* (Cic. Quint. fr. 1, 1, 38) счастье привело нас в такое положение (в) жизни, что о нас будут вечные разговоры у людей. — Здесь *futurus sit* указывает на время будущее по отношению к моменту речи Цицерона; *futurum periphr.* I поставлено потому, что *deduxit* есть *perfectum praesens*. См. § 780.

5. *Docuit nos Epicurus, naturā effectum esse mundum, tamque eam rem esse facilem, ut innumerabiles naturā mundos effectura sit, efficiat, effecerit* (Cic. N. D. 1, 53) Эпикур научил нас, что мир создан природой, и что это так легко, что природа будет создавать, создает, создала бесчисленные миры. — Здесь *docuit* есть *perfectum praesens* и рассматривается как главное время для *consecutio temporum* (§ 780).

§ 826. Нарушением правил последовательности времен является употребление *perfectum conjunctivi* в придаточном предложении, когда в главном поставлено историческое время (*perfectum* или *imperfectum*). Это бывает тогда, когда придаточное предложение, если бы было независимым, имело бы *perfectum praesens*, но иногда (осо-

бенно у историков — Ливия, Корнелия Непота) и perfectum historicum остается в виде perfectum conjunctivi (хотя гораздо чаще оно обращается в imperfectum).

1. Verres dabat se labori atque itineribus, in quibus eo usque se praebebat patientem atque impigrum, ut eum nemo unquam in equo sedentem viderit (Cic. Verr. 5, 27) Веррес предавался труду и путешествиям, во время которых он выказывал себя до того выносливым и деятельным, что никто никогда не видал (видывал) его сидящим на лошади (чтобы он сидел на лошади). — Здесь придаточное предложение в независимом положении имело бы такую форму: nemo unquam vidit.

2. Hortensius ardebat cupiditate sic, ut in nullo unquam flagrantius studium viderim (Cic. Brut. 302) Гортенсий горел страстью так, что я ни в ком никогда не видал более кипучей энергии.

3. Adeo excellebat Aristides abstinentiā, ut unus post hominum memoriam cognomine justus sit appellatus (Nep. 3, 1) Аристид до такой степени отличался бескорыстием, что он один на памяти людей (= в историческое время) получил прозвище «справедливый». — Здесь sit appellatus есть perfectum praesens: «имеет прозвище».

4. Atticum praecipue dilexit Cicero, ut ne frater quidem ei Quintus carior fuerit (Nep. 25, 16, 2) Аттика Цицерон любил особенно, так что даже брат его Квинт не был ему дороже.

§ 827. Предложение с ut consecutivum с частицей quam ставится в сочетании со сравнительной степенью прилагательного или наречия, находящейся в главном предложении. По-русски такой оборот переводится: слишком... для того чтобы, так что.

Chabrias indulgebat sibi liberalius, quam ut invidiam vulgi posset effugere (Nep. 12, 3) Хабрий удовлетворял свои желания слишком роскошно, так что не мог избежать зависти народа.

§ 828. Предложение с Ita... ut non может значить: с тем ограничением, что...

Ita probanda est mansuetudo atque clementiā, ut adhibeatur severitas (Cic. Off. 1, 88) мягкость и кротость заслуживают одобрения, но с тем ограничением, чтобы применялась строгость (= хотя мягкость..., но должно применять строгость).

§ 829. Предложения с ut non иногда переводятся посредством «без того чтобы не» ... или посредством деепричастия с отрицанием. Если главное предложение отрицательное (по форме или по смыслу), то вместо ut non ставится также quin.

1. Malet existimari bonus vir, ut non sit, quam esse, ut non putetur (Cic. Fin. 2, 71) он предпочтет считаться хорошим человеком, не будучи таким, чем быть таким, но не считаться.

2. Augustus nunquam filios suos populo commendavit, ut non adiceret: si merebuntur (Suet. Aug. 56) Август никогда не рекомендовал народу своих сыновей без того, чтобы не прибавить (не прибавляя): если они будут заслуживать.

3. Nunquam accedo, quin abs te abeam doctior (Ter. Eun. 791) я никогда не подхожу к тебе без того, чтобы не уйти более ученым.

§ 830. При выражении *tantum abest* ставятся два предложения с *ut*, из которых первое — дополнительное (служащее подлежащим к безличному *abest*), второе — консекутивное: так далеко от того, чтобы... что...; не только не... но даже (но напротив).

Philosophia, tantum abest, ut laudetur, ut vituperetur (Cic. Tusc. 5, 6) так далеко от того, чтобы философию хвалили, что ее бранят, т. е. философию не только не хвалят, но (напротив) бранят.

VIII. Вопросительные предложения

§ 831. В о п р о с и т е л ь н ы е п р е д л о ж е н и я бывают п р я м ы е и к о с в е н н ы е. Прямой вопрос есть главное предложение; косвенный вопрос есть придаточное дополнительное предложение, находящееся в зависимости от главного предложения: «что ты делаешь?» есть прямой вопрос; а в сложном предложении: «я спрашиваю тебя, что ты делаешь», придаточное предложение есть косвенный вопрос.

§ 832. Прямые вопросы, как и другие главные предложения, ставятся в изъявительном наклонении или с *conjunctivus dubitativus* (§ 697), *conjunctivus potentialis* (§ 717).

§ 833. Обе формы вопросительных предложений вводятся или вопросительными местоимениями и наречиями, или особыми вопросительными частицами. Прямые вопросы иногда выражаются только интонацией.

§ 834. От вопросов в собственном смысле (т. е. вопросов, требующих ответа) следует отличать в о п р о с ы р и т о р и ч е с к и е, которые под видом вопроса содержат суждение утвердительное или отрицательное; таким вопросом спрашивающий дает понять, какого ответа он ожидает: кто в этом сомневается? (=никто не сомневается); кто этого не знает? (=всякий знает); неужели ты в этом сомневаешься? (=ты, конечно, не сомневаешься); разве ты этого не знаешь? (=ты, конечно, это знаешь). См. § 1323.

§ 835. В о п р о с и т е л ь н ы е м е с т о и м е н и я суть частью существительные, частью прилагательные (см. §§ 158—163 и 176).

§ 836. Наиболее употребительны из вопросительных местоимений и наречий следующие:

М е с т о и м е н и я - с у щ е с т в и т е л ь н ы е:

quis? quid? кто? что?

М е с т о и м е н и я - п р и л а г а т е л ь н ы е:

qui? quae? quod? который? какой? что за?

uter (и сущ.) кто из двух? который из двух?

qualis? какой? какого качества?

quantus? сколь великий?

quotus? который (по счету)?

quotusquisque? (и сущ.) сколь немногие?

quot? (несклон.) сколько (по числу)? сколь многие?

Н а р е ч и я:

ubi? где?

unde? откуда?

quo? куда?

quā? по какому пути?

quando? когда?

quamdū? **quousque?** доколе? до каких пор?

quotiens? как часто? сколько раз?

quam? (пред прилагательным и наречием) как? сколь?

quantopere? (пред глаголами) как? насколько?

quomodo? **quemadmodum?** **quī?** **ut?** как? каким образом?

cur? **quare?** **quambrem?** почему? зачем?

cur non? **quidni?** **quin?** почему не?

1. **Quis amicior, quam frater fratri?** (Sall. Jug. 10, 5) кто больший друг, как не брат брату?

2. **Quid melius Romā? Scythico quid frigore pejus?** (Ov. Pont. 1, 3, 37) что лучше Рима? Что хуже скифского холода?

3. **Ubi habitas?** (Plaut. Vidul. 54) где ты живешь?

4. **Quot habes digitos in manu?** (Pl. Pers. 187) сколько пальцев у тебя на руке?

5. **Quale tibi consilium Pompei videtur?** (Cic. Att. 7, 11, 3) каким тебе кажется план Помпея?

6. **Cur ego vivo? Cur non morior? Quid mihi est in vita boni?** (Pl. Merc. 471) зачем я живу? зачем не умираю? что у меня в жизни (есть) хорошего? (жалобы влюбленного Харина).

§ 837. **Quid** употребляется также в смысле наречия «почему? зачем?», как и русское «что?»: **quid fies?** что ты плачешь?

§ 838. **Nescio quis** не знаю кто — получило значение одного слова «кто-то»; также **nescio quomodo**, **nescio quo pacto** как-то; каким-то образом.

§ 839. **Qui** в смысле **quomodo** ставится по большей части в соединении с глаголами **feri** и **posse**: **qui fit?** каким образом бывает? **qui potest?** как возможно?

§ 840. **Quidni** ставится всегда с сослагательным наклонением в прямых вопросах, на которые не ожидается никакого ответа: **quidni hoc faciam?** почему мне этого не делать?, т. е. я во всяком случае буду это делать.

§ 841. **Quin** ставится в вопросах, которые в форме вопроса содержат приглашение или приказание: **quin conscendimus equos?** почему мы не садимся на коней?, т. е. сядем на коней.

§ 842. **Quid?** **quod?** указывает на переход к другому предмету речи (буквально: что сказать о том, что...) и получает значение «мало того даже», «далее».

§ 843. Вопросительные предложения, которые вводятся частицами, разделяются на **одночленные** (простые) и **двучленные** (двойные), а иногда даже **многочленные**.

§ 844. Одночленные вопросы вводятся следующими вопросительными частицами: **ne**, **num**, **nonne**.

§ 845. не(ли) присоединяется к слову, служащему предметом вопроса, и указывает, что спрашивающий не предрешает своим вопросом, какого ответа (утвердительного или отрицательного) он ждет от своего собеседника. Но часто из общей связи речи видно, какой ожидается ответ, утвердительный или отрицательный.

1. *Daturne illā Pamphilo hodie nuptum?* (Ter. Andr. 301) выдают ли ее сегодня замуж за Памфила?

2. *Estne intus nunc Phronesium? Valetne?* (Plaut. Truc. 189) дома ли Фронесия? Здорова ли?

3. *Meministine me dicere in senatu?* (Cic. Cat. 1, 7) разве ты не помнишь, как я говорил в сенате?

4. *Videtisne, ut apud Homērum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet?* (Cic. Sen. 31) разве вы не видите (= вы видите), что у Гомера очень часто Нестор упоминает с похвалой о своих добродетелях?

5. *Potestne tibi ullā spes salutis ostendi, quum recordaris, in deos immortāles quam impius fueris? Apollinemne tu Delium spoliare ausus es? Illne tu templo tam sancto manūs impias afferre conatus es?* (Cic. Verr. 1, 47) может ли (= разве может) тебе, (Верресу), представляться хоть какая-н. надежда на спасение, когда ты вспоминаешь, каким нечестивым ты был по отношению к бессмертным богам? Неужели Аполлона Делосского дерзнул ты ограбить? Неужели на тот храм, столь чтимый, пытался ты наложить свои нечестивые руки?

6. *Nihilne te nocturnum praesidium Palatii, nihil horum ora vultusque moverunt?* (Cic. Cat. 1, 1) неужели на тебя несколько не подействовали ночные караулы на Палатине, их (= сенаторов) лица и взоры?

§ 846. Num употребляется тогда, когда спрашивающий желает указать, что он ожидает ответа отрицательного: неужели? разве?

1. *Num quis est hic alius praeter me atque te? Nemo est* (Plaut. Trin. 69) разве есть кто другой здесь кроме меня и тебя? Никого нет.

2. *Num negare audes?* (Cic. Cat. 1, 8) неужели ты смеешь отрицать?

§ 847. Nonne употребляется тогда, когда спрашивающий желает указать, что он ожидает ответа утвердительного: неужели не? разве не?

1. *Quid? canis nonne similis lupo?* (Cic. N. D. 1, 97) а что? собака разве не похожа на волка?

2. *Quid? poëtae nonne post mortem nobilitari volunt?* (Cic. Tusc. 1, 34) а что? поэты разве не желают славиться после смерти?

3. *Quid? si te rogavero aliquid, nonne respondebis?* (Cic. Tusc. 1, 17) как? если я спрошу тебя о чем-нибудь, разве ты не ответишь?

848. Вопросы могут не иметь никакого вопросительного слова; вопрос тогда выражается только интонацией, как и по-русски.

1. *Etiam rogas?* (Plaut. Bacch. 331) ты еще спрашиваешь?

2. *Patere tua consilia non sentis?* (Cic. Cat. 1, 1) не понимаешь ты, что твои намерения открыты?

3. *Tu id nesciebas?* (Cic. Verr. 3, 132) ты этого не знал?

§ 849. Вопрос, высказанный с негодованием (или восклицанием), может выражаться предложением в *praesens conjunctivi* с *ut* или в *associativus cum infinitivo* (см. § 1034).

Te ut ullā res frangat? *Tu ut unquam te corrīgas?* (Cic. Cat. 1, 22) чтобы тебя хоть что-нибудь сломило? чтобы ты когда-нибудь исправился?—Предложение с *ut* зависит от подразумеваемого понятия *fierine potest* разве может случиться, чтобы... — Следовательно, это — *ut obiectivum* (см. § 601).

§ 850. В двойных и многочленных прямых вопросах первый вопрос вводится частицами *utrum* (средний род от *uter*) или *ne*, а иногда выражается и без вопросительной частицы, второй и все следующие — частицею *an*. По-русски: ли—или; *an non* (без глагола) значит или нет. Так получаются следующие схемы:

a) *Utrum hoc verum, an falsum est?* верно ли это, или ложно?

b) *Estne hoc verum, an falsum? Verumne hoc, an falsum est?*

c) *Verum hoc, an falsum est?*

1. *Utrum hoc tu parum commeministi, an ego non satis intellexi, an mutasti sententiam?* (Cic. Att. 9, 2) помнишь ли ты это плохо, или я не вполне понял, или ты переменял мнение?

2. *Vosne Domitium, an vos Domitius deseruit?* (Caes. B. C. 2, 32, 8) вы ли оставили Домиция, или вас Домиций?

3. *Dicam huic, an non dicam?* (Ter. Eun. 968) сказать ли мне ему, или не сказать?

4. *Isne est, quem quaero, an non?* (Ter. Phorm. 852) тот ли это, кого я ищу, или нет?

§ 851. При переводе двойных вопросов следует иметь в виду, что по-русски часто ставится сперва общий вопрос, а затем частные. Так, в последнем примере можно сказать: кто это? тот ли, кого я ищу?

§ 852. Частицей *an* может начинаться и одночленный вопрос. Такой одночленный вопрос есть вторая часть двучленного вопроса, в котором первая часть не выражена, а только подразумевается. По-русски — или.

Есть и другое объяснение этого факта: *an* могло употребляться первоначально в одночленном вопросе, а потом уже стало употребляться во второй части двучленного.

1. *An tu mei similem putas esse aut tui deum? profecto non putas* (Cic. N. D. 1, 84) или ты думаешь, что бог похож на меня либо на тебя? Конечно, ты этого не думаешь. — Здесь можно подразумевать первую часть в такой форме: «думаешь ли ты, что бог непохож на меня либо на тебя, или..?»

2. *An est quisquam similis insaniae, quam ira?* (Cic. Tusc. 4, 52) или есть что-нибудь более похожее на безумие, чем гнев?

§ 853. В косвенных вопросах всегда ставится сослагательное наклонение. *Consecutio temporum* в косвенных вопросах соответствует основным правилам (§§ 772—774).

§ 854. В одночленных косвенных вопросах частицы *ne* или *num* без различия соответствуют русскому *ли*, *вопне*—*неужели не*, но оно редко употребляется в косвенных вопросах, а по большей части заменяется через *ne*; *num* может сохранять свое основное значение *неужели*.

1. *Facta et casus et orationes tribus ex temporibus considerabuntur: quid fecerit, quid ipsi acciderit, quid dixerit; aut quid faciat, quid ipsi accidat, quid dicat; aut quid facturum sit, quid ipsi casurum sit, quid sit usus oratione* (Cic. Inv. 1, 36) действия, случаи и речи будут рассматриваться с точки зрения трех времен: что он (с)делал, что с ним самим случилось (происходило), что он сказал (говорил); или что он делает, что с ним самим происходит, что он говорит; или что он будет делать (сделает), что с ним самим случится (будет происходить), какую речь он будет держать (произнесет).

2. *Academicus interrogatus, quid ei videatur, dubitare se dicet* (Cic. Acad. poster. fragm. 20, vers. 24) академик (т. е. представитель скептического направления Аркесилая или Карнеада), будучи спрошен, что ему кажется (каково его мнение), скажет, что он сомневается.

3. *An oblītus es, quid initio dixerim?* (Cic. N. D. 2, 2) или ты забыл, что я вначале сказал?

4. *Potestne tibi ullā spes salutis ostendi, quum recordaris, in deos immortāles quam impius fueris?* (Cic. Verr. 1, 47) может ли тебе представляться хоть какая-нибудь надежда на спасение, когда ты вспоминаешь, каким нечестивым был ты по отношению к бессмертным богам?

5. *Siciliā provinciā primā docuit maiores nostros, quam praecclarum esset extēris gentibus imperare* (Cic. Verr. 2, 2) провинция Сицилия первая научила наших предков (римлян), как хорошо властвовать над чужеземными народами.

6. *Sophōcles in somnis vidit ipsum deum dicentem, qui id fecisset* (Cic. Div. 1, 54) Софокл видел во сне, что сам бог говорил ему, кто это сделал.

7. *Cupido incessit anīmos juvenum sciscitandi, ad quem eorum regnum Romanum esset venturum* (Liv. 1, 56, 10) в душу юношей запало желание спросить (бога), к кому из них перейдет власть над Римом.

8. *Epaminondas, quum vicisset Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse gravi vulnere exanimari se videret, quaesivit salvusne esset clipeus* (Cic. Fin. 2, 97) когда Эпаминонд победил спартанцев при Мантинее и видел, что изнемогает от тяжелой раны, он спросил, цел ли щит.

9. *Antea dubitabam, venturaene essent legiones, nunc mihi non est dubium, quin venturae non sint* (Cic. Fam. 2, 17, 5) прежде я сомневался, придут ли легионы; теперь у меня нет сомнения, что они не придут.

10. *Hannibal imperavit puero, ut sibi nuntiaret, num undique ob-*

alderetur (Nep. 23, 12, 4) Ганнибал приказал слуге доложить ему, со всех ли сторон он окружен. — Здесь *num* не отличается от *ne*.

11. *Lacedaemonii, Philippo minitante, se omnia quae conarentur, prohibiturum, quaesiverunt, num se esset etiam mori prohibiturus* (Cic. Tusc. 5, 42) когда Филипп грозил спартанцам, что он помешает всему, что они замышляют, они спросили, неужели он помешает им даже умереть. — Здесь *num* сохраняет свое основное значение: ответ ожидается отрицательный.

12. *Socrātes, quum esset ex eo quaesitum, Archelāum nonne beatum putaret, haud scio, inquit, nunquam enim cum eo collocutus sum* (Cic. Tusc. 5, 34) когда Сократа спросили, неужели он не считает счастливым Архелая, он отвечал: не знаю, я никогда с ним не разговаривал. — Здесь спрашивавшие ожидали, что Сократ даст ответ утвердительный.

§ 855. Сослагательное наклонение в косвенном вопросе может соответствовать не только изъявительному наклонению прямого вопроса, как во всех приведенных примерах, но также и сослагательному наклонению прямого вопроса (*conjunctivus dubitativus* или *conjunctivus potentialis*), причем *praesens conjunctivi* прямого вопроса переходит в *imperfectum conjunctivi*, если в управляющем предложении поставлено историческое время.

Athenienses miserunt Delphos consultum, quidnam facerent de rebus suis (Nep. 2, 2, 6) афиняне послали в Дельфы спросить бога, что им делать в их положении. — В прямом вопросе было бы: *quidnam faciamus?* См. §§ 697, 698.

§ 856. При глаголах с значением: пытаться, пробовать, ожидать (*exproior, tento, conor, exspecto*) косвенный вопрос вводится союзом *si* в значении *не—ли*. Иногда глагол с подобным значением только подразумевается в управляющем предложении.

1. *Hostes nonnunquam interdū, saepius noctu, si perumpere possent, conati sunt* (Caes. B. G. 1, 8, 4) неприятели иногда днем, а чаще ночью, пробовали, не (с)могут ли пробиться. — Здесь предложение *si... possent* могло бы быть заменено инфинитивом: *perumpere conati sunt* пробовали пробиться.

2. *Palūdem si nostri transirent, hostes exspectabant* (Caes. B. G. 2, 9, 1) неприятели ждали, не станут ли наши переходить через болото.

3. *Circumfunduntur ex reliquis hostes partibus, si quem aditum reperire possent* (Caes. B. G. 6, 37, 4) неприятели обступают (лагерь) с остальных сторон, пробуя, не (с)могут ли найти какого-л. входа.

§ 857. В двойных и многочленных косвенных вопросах употребляются те же схемы, которые употребляются в соответствующих прямых (§ 850), но кроме этих трех схем возможна (хотя и редко встречается) в косвенном вопросе еще четвертая, в которой первая часть выражается без вопросительной частицы, а вторая — частицею *ne*; поэтому во второй части (без глагола) может быть не только *an non*, но (чаще) и *ne ne* в значении «или нет». Так получают следующие схемы:

а) *Quaero, utrum hoc verum, an falsum sit* я спрашиваю, верно ли это, или ложно.

b) Quaero, sitne hoc verum, an falsum.

Quaero, verumne hoc, an falsum sit.

c) Quaero, verum hoc, an falsum sit.

d) Quaero, verum hoc, falsumne sit.

1. Non possum existimare, utrum ipse erret, an vos in errorem ducere velit (Cic. Font. 2) не могу судить, сам ли он ошибается, или хочет вас ввести в ошибку.

2. Difficile dictu est, utrum hostes magis virtutem ejus pugnantes timuerint, an mansuetudinem victi dilexerint (Cic. Pomp. 42) трудно сказать, более ли боялись враги его храбрости сражаясь, или уважали его кротость, будучи побеждены (какое чувство у неприятелей было сильнее—страх ли перед его храбростью в битвах, или уважение к его кротости после победы).

3. Haud facile discerneres, utrum Hannibal imperatori, an exercitui carior esset (Liv. 21, 4, 3) не легко было разобрать, кому Ганнибал был дороже, — полководцу, или войску (o discerneres см. § 719).

4. Is de se ter sortibus consultum (esse) dicebat, utrum igni necaretur, an in aliud tempus reservaretur (Caes. B. G. 1, 53, 7) он сказывал, что три раза о нем бросали жребий, тотчас ли его сжечь, или отложить на другое время. — В прямом вопросе был бы conjunctivus dubitativus: utrum necetur, an reservetur? См. §§ 855 и 697, 698.

5. Necdum sciebat, utrum successor sibi alter ex novis consulibus mitteretur, an imperium prorogaretur (Liv. 32, 32, 7) он еще не знал, пришлют ли ему преемника в лице одного из новых консулов, или продлят власть. — Здесь поставлены имперфекты mitteretur—prorogaretur в смысле будущего, ввиду невозможности поставить futurum periphrasticum в пассиве. См. § 789.

6. Hoc primum videndum est, cum omnibusne pacem esse possit, an sit aliquod bellum inexpiabile (Cic. Phil. 13, 2) прежде всего надо рассмотреть, со всеми ли может быть мир, или есть какая-то непримиримая война.

7. Agitur, iberne vivamus, an mortem obeamus (Cic. Phil. 11, 24) вопрос в том, жить ли нам свободными, или умереть. — В прямом вопросе был бы conjunctivus dubitativus в этой же форме. См. §§ 697, 698.

8. Quaero, rediturusne extemplo in Italiam sis, an expectaturus (sis), quid de ea re consuli placeat (Liv. 37, 19, 2) спрашиваю, возвратишься ли ты немедленно в Италию, или будешь ожидать, что решит об этом консул.

9. Scire ex vobis volo, ovumne prius exstiterit, an gallina (Macrobius Sat. 7, 16, 1) хочу знать от вас, что прежде явилось: яйцо, или курица?

10. Versabor in re difficill et saepe quaesita, suffragia clam, an palam ferri melius esset (Cic. Leg. 3, 33) я займусь вопросом трудным,

который часто ставился, как лучше производить голосование, — тайно, или открыто (какое голосование лучше — тайное или открытое).

11. *Dubii discesserunt — in castra Galli, Graeci retro ad naves, victos se, an victores putarent* (Liv. 7, 25, 4) (противники) разошлись, — галлы в лагерь, греки обратно на корабли, — в недоумении, считать ли себя побежденными, или победителями. — В прямом вопросе был бы *conjunctivus dubitativus*: *victos nos, an victores putemus?*

12. *Sine sciam, ad hostem, an ad filium venerim, captivā matre in castris tuis sim* (Liv. 2, 40, 5) позволь мне узнать, к кому я пришла, — к неприятелю, или к сыну, пленница я в твоём лагере, или мать (мать ли). — Здесь два двучленных вопроса: в обоих первые члены не имеют вводящей частицы; второй член в первом вопросе вводится частицею *an*, во втором вопросе — частицею *ne*. (С этими словами к Кориолану обращается его мать).

13. *Apud Germanos eā consuetudo erat, ut matres familiae eorum sortibus et vaticinationibus declararent, utrum proelium committere usu esset, nescire* (Caes. B. G. 1, 50, 4) у германцев был такой обычай, чтобы их матери семейств на основании жребиев и предсказаний объявляли, выгодно ли дать сражение или нет.

§ 858. В одночленном косвенном вопросе *an* употребляется только в выражениях *haud scio an*, *nescio an*, *dubito an* не знаю, не — ли; эти выражения имеют смысл почти наречия: пожалуй, может быть. Если в предложении с *an* есть отрицание — *haud scio an* (но, нето, nunquam и т. д.), то получается значение: пожалуй не, может быть не, вряд ли, едва ли. Такие выражения настолько получили смысл наречия, что могут употребляться без сказуемого в предложении с *an*.

1. *Quod de Corintho dixi, id haud scio an liceat de cuncta Graecia dicere* (Cic. Reip. 2, 8) что я сказал о Коринфе, то, пожалуй, можно сказать о всей Греции (буквально: не знаю, нельзя ли сказать).

2. *Quae parare et quaerere arduum fuit, nescio an tueri difficilior sit* (Liv. 37, 54, 16) что приобрести и добыть было трудно, то, пожалуй, сохранить еще труднее.

3. *Timoleonti uni contigit, quod nescio an nulli* (Nep. 20, 1) Тимолеонту одному выпало на долю то, что, пожалуй, (может быть) никому (не выпадало на долю) (едва ли кому выпадало на долю).

IX. Дополнительные предложения с *quod*

§ 859. Союз *quod* (что) по происхождению своему есть средний род местоимения относительного, подобно русскому союзу что.

§ 860. Союз *quod* вводит дополнительное предложение, которое логически представляет собою дополнение или под-

лежащее управляющего глагола. Такое *quod* называется *q u o d e x p l i c a t i v u m* (изъяснительное).

§ 861. В предложении с *quod explicativum* по большей части ставится изъяснительное наклонение того времени, какое было бы в этом предложении, если бы оно было независимым.

§ 862. Такое предложение *и з љ я с н я е т* или ближе определяет содержание главного предложения или отдельного понятия в нем. Оно всегда обозначает действительный факт. По-русски *quod* переводится: *то, что; то обстоятельство, что*.

В качестве логического дополнения или подлежащего оно ставится в следующих случаях:

§ 863. а) Предложение с *quod explicativum* содержит объяснение имени существительного или указательного местоимения в главном предложении; по большей части (но не всегда) в главном предложении находятся слова *hoc, illud, id* и т. п. в каком-нибудь падеже, причем безразлично, каким глаголом выражено его сказуемое.

1. *Inter inanimum et animal hoc maxime interest, quod animal agit aliquid* (Cic. Acad. 2, 37) между неодушевленным существом и одушевленным разница, главным образом, та, что одушевленное существо что-нибудь делает. — Здесь предложение с *quod* есть как бы приложение к слову *hoc*, которое служит подлежащим при *interest*; разница эта — делание чего-нибудь живым существом.

2. *Hoc uno praestamus vel maxime feris, quod colloquimur inter nos et quod exprimere dicendo sensa possumus* (Cic. De or. 1, 32) больше всего превосходим мы животных вот чем одним, — что говорим между собою и что можем словами выражать свои чувства. — Здесь предложение с *quod* есть как бы приложение к *hoc uno*, которое служит дополнением при *praestamus*.

3. *Hic annus eo fuit insignis, quod urbs Romana a Gallis capta est* (Just. 6, 6) этот год был замечателен тем, что город Рим был взят галлами. — Здесь предложение с *quod* имеет смысл дополнения: взятием Рима.

4. *Eumēni, inter Macedōnes viventi, multum detraxit, quod alienae erat civitatis* (Nep. 18, 1, 2) Эвмену, жившему среди македонян, много повредило (то обстоятельство, тот факт), что он был из чужого государства. — Здесь в главном предложении нет указательного слова, и предложение с *quod* служит логическим подлежащим к *detraxit*: принадлежность его к чужому государству.

§ 864. б) Предложение с *quod explicativum* служит логическим подлежащим или дополнением глаголов со значением: «случается», «делается», «делаю», составляющих сказуемое управляющего предложения; эти глаголы бывают соединены с каким-нибудь наречием (или прилагательным, или существительным с прилагательным), заключающим в себе суждение о содержании придаточного предложения (одобрение или порицание): *bene, male, commode, opportunè fit, evenit, accidit; bene, male, prudenter, gratum facio* и т. п.

1. *Bene mihi evenit, quod mittor ad mortem* (Cic. Tusc. I, 97), для меня счастье (хорошо случается), что я приговорен к смертной казни (слова Сократа на суде). — Здесь предложение с *quod* служит логическим подлежащим к *evenit*; словом *bene* высказывается суждение об этом факте: «приговор к смертной казни есть для меня, Сократа, счастливое обстоятельство».

2. *Accidit perincommode, quod eum nusquam vidisti* (Cic. Att. I, 17, 2) случилось очень несчастливо, что ты его нигде не видал. — Здесь предложение с *quod* служит логическим подлежащим к *accidit*; словом *perincommode* высказывается суждение об этом факте; отсутствие встречи двух упомянутых лиц было несчастным случаем.

3. *Opportunissima res accidit, quod Germani ad eum in castra venerunt* (Caes. B. G. 4, 13, 4) произошло очень благоприятное обстоятельство, что германцы пришли к нему в лагерь. — Здесь вместо наречия *opportunissime* поставлено существительное *res* с прилагательным *opportunissima*, служащее грамматическим подлежащим к *accidit*, но логическим подлежащим к нему служит предложение с *quod*.

4. *Bene facis, quod me adjuvas* (Cic. Fin. 3, 16) ты хорошо делаешь (поступаешь), что мне помогаешь. — Здесь предложение с *quod* служит логическим косвенным дополнением в *facis*; словом *bene* высказывается суждение об этом факте: ты совершаешь хороший поступок тем, что мне помогаешь.

5. *Fecisti mihi pergratum, quod librum ad me misisti* (Cic. Att. 2, 4, 1) ты доставил мне очень большое удовольствие тем, что прислал мне книгу.

§ 865. При упомянутых сейчас глаголах (со значением: случаться, делаться, делаю) ставится также предложение с *ut* (§§ 799, 801). Разница между этими конструкциями состоит в следующем. Предложение с *quod* содержит факт, уже известный слушателю или читателю, и посредством наречия (*bene* и т. п.) в главном предложении говорящий произносит суждение об этом факте; поэтому такое наречие составляет существенную часть этой конструкции и должно быть в главном предложении (в виде ли наречия, или в виде другого оборота, равного по смыслу наречию). Предложение с *ut*, напротив, имеет целью сообщить слушателю или читателю, что произошел такой-то неизвестный ему факт; поэтому главный глагол (*accidit, fit, facio* и т. п.) имеет лишь формальное значение; наречие, содержащее суждение об этом факте, при нем не ставится; существенную часть всей конструкции составляет придаточное предложение.

§ 866. с) Предложение с *quod* ставится впереди главного предложения в смысле логического дополнения при сказуемом его, указывая тему, на которую хочет говорить в главном предложении рассказчик. По-русски употребляется в таком смысле оборот **что касается того, что...**, или подобный ему. По большей части говорящий в предложении с *quod* цитирует чьи-либо слова, на которые он и отвечает в главном предложении. Наклонение при *quod* — изъявительное.

1. *Quod autem me Agamemnonem aemulari putas, falleris* (Nep. 15, 5, 6) что касается того, то ты думаешь, будто я вхожу в соревнование с Агамемноном, то ты ошибаешься. — Здесь Эпаминонд отвечает на упрек Менеклида (там же, § 5), будто ему (Эпаминонду) кажется, что он достиг военной славы Агамемнона.

2. *Quod scribis de reconciliata gratia nostra, non intellego, cur reconciliatam esse dicas, quae nunquam imminuta est* (Cic. Fam. 5, 2, 5) что касается твоих слов в письме о восстановлении между нами добрых отношений, то я не понимаю, почему ты говоришь о восстановлении их, коль скоро они никогда не ухудшались. — Здесь Цицерон отвечает на слова своего корреспондента в его письме.

§ 867. d) Предложение с *quod* ставится при *verba affectuum* в главном предложении, т. е. при глаголах, означающих внутреннее чувство или внешнее выражение его:

радоваться (*gaudeo, laetor*), печалиться (*doleo*), негодовать (*aegre, graviter, moleste, indigne fero, indignor, suscenseo*), удивляться (*miror, admīror*), жаловаться (*queror*), хвастаться (*glorior*), а также при глаголах хвалить (*laudo*), порицать (*reprehendo, vitupero*), обвинять (*accuso*), поздравлять (*gratūlor*), благодарить (*gratias ago*) и др.

§ 868. Предложение этого типа есть дополнительное и в то же время причинное, так как обозначает и предмет чувства, и причину его: *радуюсь тому, что отец меня любит, и радуюсь вследствие того, что отец меня любит.*

§ 869. При *verba affectuum* употребляется (и притом гораздо чаще) такое оборот *accusativus cum infinitivo* (см. § 1026). Напротив, при глаголах со значением «хвалить, порицать, поздравлять, благодарить, обвинять» обыкновенно ставится предложение с *quod*.

§ 870. В предложении с *quod* при упомянутых выше глаголах употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение с соблюдением правил последовательности времен. Сослагательное накл. употребляется в том же случае, что и в предложении чисто причинном (см. § 873), — именно, когда говорящий приводит причину не от своего имени, но от имени того лица, которое упоминается в управляющем предложении.

1. *Quod spiratis, quod vocem mittitis, quod formas hominum habetis, indignantur* (Liv. 4, 3, 8) что вы, (плебеи), дышите, что подаете голос, что имеете образ человеческий, — они (патриции, на это) негодуют.

2. *Molestissime fero, quod, te ubi visurus sim, nescio* (Cic. Fam. 3, 6, 5) мне очень неприятно, что я не знаю, где тебя увижу.

3. *Gratūlor tibi, quod ex provincia salvum te ad tuos recepisti* (Cic. Fam. 13, 73, 1) поздравляю тебя (с тем), что ты возвратился из провинции в добром здоровье к своим.

4. *Tibi gratias ago, quod me omni molestiā liberasti* (Cic. Fam. 13, 62) благодарю тебя (за то), что ты избавил меня от всякой неприятности.

5. *Scipio querebatur, quod omnibus in rebus homines diligentiores essent, (quam in amicis eligendis) (Cic. Lael. 62)* Сципион жаловался, что люди во всем проявляют больше внимания, (чем при выборе друзей). — Здесь в предложении с *quod* поставлено сослагательное наклонение *essent* для указания на то, что высказанная в нем мысль принадлежит не рассказчику, а упоминаемому в рассказе лицу (Сципиону).

6. *Laudat Africanum Panaetius, quod fuerit abstīnens (Cic. Off. 2, 76)* Панетий хвалит Сципиона Африканского (за то), что он был бескорыстен. — Здесь также сослагательное наклонение указывает, что высказанная в предложении с *quod* мысль принадлежит упоминаемому в рассказе лицу (Панетию).

7. *Phalereus Demetrius Periclem vitupērat, quod tantam pecuniam in praesclara illa propylaea confecerit (Cic. Off. 2, 60)* Деметрий Фалерский осуждает Перикла (за то), что он столько денег истратил на те прекрасные пропилеи.

8. *Socrātes accusatus est, quod corrumpēret juventutem (Cic. Quint. 4, 4, 5)* Сократ был обвинен (в том), что развращает молодежь.

9. *Miltiādes accusatus est proditiōis, quod, quum Parum exurgere posset, a rege corruptus, infectis rebus discessisset (Nep. 1, 7, 5)* Мильтиад был обвинен в измене (именно в том), что, имея возможность завоевать Парос, он, подкупленный царем, удалился, не исполнив этого дела.

Х. Предложения причины

§ 871. Предложения причины вводятся посредством союзов *quod, quia, quoniam, quum* потому что, так как.

§ 872. В управляющем предложении на такое зависящее предложение могут указывать слова: *propterea, ideo, idcirco, ob eam causam* потому, по той причине.

§ 873. Союз *quum* в причинном значении соединяется всегда с сослагательным наклонением (см. § 963). В предложениях с союзами *quod, quia, quoniam* употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение с соблюдением правил последовательности времен. Сослагательное наклонение употребляется в том случае, когда говорящий приводит причину не от своего имени, но от имени того лица, которое упоминается (или даже подразумевается) в управляющем предложении. При этом безразлично, будет ли эта причина истинная, или ложная, будет ли она такая, с которой говорящий согласен, или не согласен: сослагательным наклонением выражается только то, что эта причина есть мнение не автора, а другого лица. Даже если автор приводит свою собственную причину, но высказанную им когда-то в другое время, то и в этом случае ставится сослагательное наклонение. По-русски этот оттенок смысла можно выразить или прибавкой частицы «де» (в разговорном языке):

так как-де..., или прибавкой вводной фразы, вроде: «по его словам, по его мнению, как он говорил, как он думал» и т. п.

§ 874. Таким образом, по внешнему виду дополнительные предложения с *quod* при глаголах: хвалить, порицать и т. д. (см. § 867), ничем не отличаются от предложений собственно причинных (обстоятельственных). Разница в том, что предложения причинные указывают на причину какого угодно действия управляющего предложения и потому возможны при всяком глаголе, а предложения дополнительные упомянутой категории могут быть лишь при некоторых разрядах глаголов и выражений управляющего предложения. Кроме того, в этих дополнительных предложениях употребляется в классический период почти исключительно *quod*, а не *quia*, *quoniam*, *quoniam*. Разницу между дополнительным и причинным предложением можно видеть из следующего примера: Сократ был обвинен в том, что развращает молодежь, по той причине, что обвинители были его личными врагами. Здесь первое предложение с *quod* — дополнительное, второе — причинное.

1. *Helvetii reliquos Gallos virtute praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt* (Caes. B. G. 1, 1, 4) гельветы превосходят остальных галлов храбростью, потому что почти ежедневно сражаются с германцами.

2. *Propter frigora, quod Galliā sub septentrionibus posita est, frumenta in agris matura non erant* (Caes. B. G. 1, 16, 2) вследствие холодов, так как Галлия расположена на севере, хлеба в полях не созрели.

3. *Quia natura mutari non potest, idcirco verae amicitiae sempiternae sunt* (Cic. Lael. 32) так как природа изменяться не может, поэтому истинная дружба вечна.

4. *Sapiens legibus non propter metum paret, sed eas sequitur, quia id salutare maxime esse iudicat* (Cic. Parad. 34) мудрец повинуется законам не из страха, но следует им, потому что считает это в высшей степени спасительным.

5. *Titus Manlius Torquatus bello Gallico filium suum, quod is contra imperium in hostem pugnaverit, necari iussit* (Sall. Cat. 52, 30) Тит Манлий Торкват во время войны с галлами приказал казнить своего сына за то, что он вопреки приказу сражался с врагом.

6. *Vos, Quirites, quoniam jam est nox, in vestra tecta discedite* (Cic. Cat. 3, 29) вы, квирицы, так как уже ночь, расходитесь по своим домам.

7. *Qui erant cum Aristotele, Peripatetici dicti sunt, quia disputabant inambulantes in Lycio* (Cic. Acad. 1, 17) последователи Аристотеля были названы перипатетиками, потому что они вели (философские) беседы, прогуливаясь в Ликии.

8. *Aristides nonne ob eam causam expulsus est patria, quod praeter modum justus esset?* (Cic. Tusc. 5, 105) Аристид разве не по той причине был изгнан из отечества, что был справедлив через меру? — Здесь в предложении с *quod* поставлено сослагательное наклонение *esset*, потому что автор приводит эту причину не от себя, но как мотив, которым руководились сограждане Аристида, осуждая его на изгнание. Чтобы выразить этот оттенок смысла, надо перевести

так: что, по мнению сограждан, был справедлив через меру. В этом примере сограждане Аристида даже не упомянуты, а только подразумеваются.

§ 875. Глаголы со значением «говорить и думать» (с *accusativus cum infinitivo*), находящиеся в предложении с *quod*, ставятся в сослагательном наклонении, хотя не самый факт «говорить» и «думать» обозначается как мнение другого лица, а то, что это лицо говорит или думает.

9. *Dumnōrix petere contendit, ut in Gallia relinqueretur, partim quod mare timeret, partim quod religionibus impediri sese diceret* (Caes. B. G. 5, 6, 3) Думнориг упрашивал (Цезаря) оставить его в Галлии, отчасти потому, что он будто бы боится моря, отчасти потому, что, по его словам, ему мешают религиозные причины. — Здесь сослагат. наклонение *timeret* поставлено потому, что эту причину Цезарь приводит как мотив Думнорига (и притом такой, которому Цезарь не верит), а *quod impediri sese diceret* сказано вместо *quod impediretur* или *quod impediri sese dicebat*.

§ 876. Сослагательное наклонение ставится также в предложениях с *non quod* или *non quo* «не потому чтобы» и *non quin* «не потому чтобы не», так как в них отрицается причина; а действительная причина выражается через *sed quod* или *sed quia* с изъявительным наклонением.

1. *Pugiles, etiam quum feriunt adversarium, ingemescunt, non quod doleant, sed quia profundē voce omne corpus intenditur venitque plagā vehementior* (Cic. Tusc. 2, 56) кулачные бойцы, даже когда поражают противника, вскрикивают, — не потому, что им больно, но потому, что посредством испускания крика все тело напрягается, и удар выходит сильнее. — Здесь и по-русски для выражения отрицаемой причины можно поставить условное наклонение: «не потому, чтобы им было больно».

2. *Isdem de rebus volui ad te saepius scribere, non quin confiderem diligentiae tuae, sed rei me magnitudo movebat* (Cic. Fam. 16, 24, 1) я хочу тебе еще раз написать о тех же делах; — не потому, чтобы я не надеялся на твою аккуратность, но важность дела меня вынуждает (к этому). — Здесь действительная причина выражена главным предложением (*sed...*) вместо придаточного (*sed quod* или *sed quia*).

XI. Условные предложения

§ 877. Условные предложения вводятся союзом *si* (если), при отрицании — *nisi* или *ni* (если не), или *si non*, когда отрицание относится не ко всей мысли, а к отдельному слову. Сложное предложение, состоящее из соединения придаточного условного предложения с главным, называется **у с л о в н ы м п е р и о д о м**.

§ 878. По значению, равно как и по форме, условные периоды разделяются на следующие три группы (придаточное предложение называется **п р б т а с и с**, главное — **а п б д о с и с**):

Протасис:

1. si с ind. всех времен
2. si с praes. или perf. conj.
3. si с impf. или plqr. conj.

Аподосис:

- ind. или imperat. (или всякая другая форма сказуемого главного предложения)
- praes. или perf. conj.
- impf. или plqr. conj.

§ 879. Чтобы понять значение этих форм, лучше всего сравнить их с формами условных периодов в русском языке. Русский язык имеет лишь две формы: в первой форме *если* соединяется с изъявительным наклонением, во второй форме *если* соединяется с условным наклонением (или иначе говоря, во второй форме ставится *если бы* с прошедшим). Разница между ними та, что посредством первой формы говорящий высказывает предположение объективно, не выражая своего мнения о том, соответствует ли действительности предположение, или нет; а посредством второй формы он высказывает такое предположение, которое он представляет не соответствующим действительности. Например, когда я говорю: *если изучение древних языков развивает ум, то оно всем необходимо*, — то из этой фразы не видно, считаю ли я древние языки развивающими ум. Но когда я говорю: *если бы изучение древних языков развивало ум, то оно было бы введено во всех странах*, то этой формой предположения я даю понять моему собеседнику, что я не считаю древние языки развивающими ум, потому что здесь скрыта мысль: «но изучение древних языков не развивает ума, а потому оно и не введено во всех странах». Напротив, когда я говорю: *если бы изучение древних языков не развивало ума, то оно не было бы введено в культурных странах*, — я даю понять своему собеседнику, что я считаю древние языки развивающими ум, потому что здесь скрыта мысль: «но изучение древних языков развивает ум, а потому оно и введено в культурных странах».

§ 880. Из трех форм условных периодов, первая форма соответствует русской первой форме (*если*), а вторая и третья — русской второй форме (*если бы*). Разница между второй и третьей формами заключается в том, что посредством второй формы высказывается предположение, относящееся к области будущего, а посредством третьей — предположение, относящееся к области настоящего или прошедшего. Под **б у д у щ и м** разумеется не только отдаленное будущее, но даже и такое, которое следует непосредственно за моментом речи говорящего. Равным образом, под **п р о ш е д ш и м** разумеется не только отдаленное прошедшее, но даже и такое, которое предшествует непосредственно моменту речи говорящего. По-русски латинская вторая и третья форма выражаются одинаково — посредством *если бы* с прошедшим.

§ 881. Таким образом, **п е р в о й** латинской формой говорящий высказывает предположение, относящееся к настоящему или прошедшему или будущему, и притом объективно, т. е. не обнаруживая своего мнения об отношении предположения к действительности.

§ 882. **В т о р о й** формой говорящий высказывает предположение, относящееся к будущему, и притом субъективно, т. е. давая понять в скрытом виде, что он не ожидает исполнения этого предположения в действительности.

§ 883. **Т р е т ь е й** формой говорящий высказывает предположение, относящееся к настоящему или прошедшему, и притом субъективно, т. е. давая понять в скрытом виде, что такое предположение противоположно действительности.

§ 884. Как видно из этого, условие первой формы, выраженное будущим изъявительного наклонения, и условие второй формы имеют большое сходство

между собою: оба они относятся к будущему времени. Но, так как будущее неизвестно, то, конечно, говорящий не может высказывать мнение о соответствии или несоответствии такого предположения будущей действительности с такой уверенностью, как в условии первой формы, выраженном настоящим или прошедшим изъявительного наклонения, и в условии третьей формы. Поэтому в условных периодах, относящихся к области будущего, речь может быть уже не о полном знании говорящим будущего положения вещей, а лишь о догадке его относительно будущего. Так, 1) он может выразиться совершенно объективно, не делая никакой догадки о будущей действительности, например: *если я узнаю об этом, то скажу тебе*; 2) он может высказать такое предположение, которое, по его расчету, должно исполниться, например: *если я узнаю об этом, на что надеюсь, то скажу тебе*; 3) наоборот, он может высказать такое предположение, которое, по его расчету, не должно исполниться, например: *если я узнаю об этом, на что, впрочем, не надеюсь, то скажу тебе*. В последнем случае условие, выраженное изъявительным наклонением, не отличается по смыслу от условия, выраженного условным наклонением (если бы): в приведенном сейчас примере, без перемены смысла, можно сказать: *если бы я узнал (например, завтра) об этом, то сказал бы тебе*; но в условии с *если* сомнение говорящего в осуществлении на практике предполагаемого действия видно только из связи речи (в приведенном примере — из слов: *на что, впрочем, не надеюсь*), а в условии с *если бы* сомнение это выражается условным наклонением сказуемого.

§ 885. Такое же отношение между латинской 1-й формой с будущим и 2-й формой: 1-й формой говорящий высказывает такое предположение, которое он выражает объективно или которое, по его расчету, должно исполниться; а 2-й формой — такое, которое, по его расчету, не должно исполниться. Поэтому предположение, относящееся к будущему, о чем-либо невозможном или о чем-либо таком, что высказывается без всякой мысли об осуществлении его на практике, выражается 2-й формой, например, такого типа: *если бы завтра воскрес из мертвых Ликург, то он сказал бы...*; или *если бы кто в здравом уме отдал тебе на сохранение меч, а потом, сойдя с ума, потребовал его обратно, то отдать меч было бы преступлением*. Предположения такого отвлеченного, умозрительного характера часто встречаются в философских сочинениях и ставятся во 2-й форме: этой формой говорящий показывает, что такое предположение не имеет никакого отношения к действительной жизни и что он нисколько не думает об осуществлении его на практике.

§ 886. Из сказанного следует, что условие 2-й формы всегда может быть заменено условием 1-й формы с будущим, как более общей формы, а, наоборот, условие 1-й формы с будущим может быть заменено условием 2-й формы лишь в известном случае. Так, например, в законах может употребляться только 1-я форма, а не 2-я, так как законодатель, естественно, высказывает предположение, которое может исполниться в будущем, а не такое, которое на практике не должно встречаться.

§ 887. Так как сомнение в осуществлении предположения в будущем может иметь разные степени (от уверенности в физической невозможности какого-либо действия до самого легкого оттенка сомнения в осуществлении действия вполне возможного), то и разница по смыслу между 2-й и 1-й формой с будущим может быть то больше, то меньше; иногда она бывает едва заметна, и тогда вполне возможна замена одной из этих форм другою; но оттенок сомнения в осуществлении на практике, хотя бы самый легкий, всегда присущ 2-й форме; ею выражается иногда даже такой оттенок, что говорящий не желает или боится осуществления своего предположения.

§ 888. 2-я форма передается на русский яз. одинаково с 3-й. Поэтому иногда по русской форме *если бы* невозможно определить, какая форма соответствовала бы ей в латинском языке. На практике надо добавит в русской фразе такого типа какое-л. указание на время, к которому относится предположение, напр.: *если бы это было* (вчера, завтра, в данную минуту); а еще удобнее пред-

ставить себе, к какому времени относится действительность, которой противопоставляется такое условие: например, предположение *если бы была хорошая погода, я гулял бы* (*пошел бы гулять*) противопоставляется такой действительности: *но на самом деле сейчас нет хорошей погоды, или но на самом деле вчера не было хорошей погоды* или *но на самом деле завтра, вероятно, не будет хорошей погоды*. В зависимости от того, к какому времени относится действительность, должна быть выбрана и форма латинского условного периода.

§ 889. В 1-й ф о р м е употребляются все времена изъявительного наклонения, как в протасисе, так и в аподосисе, в их нормальных значениях (см. § 721 и след.). В аподосисе могут быть и другие формы сказуемого, например, *imperativus*, *conjunctivus adhortativus*, *conjunctivus prohibitivus* и др. Особенно важно помнить, что *futurum I* в протасисе означает действие, современное будущему или императиву аподосиса, и потому переводится по-русски будущим длительным вида (§ 749); а *futurum II* в протасисе означает действие, предшествующее будущему или императиву аподосиса, и потому переводится по-русски будущим недлительного вида (§ 751).

§ 890. Во 2-й ф о р м е употребляется преимущественно *praesens conjunctivi* как в протасисе, так и в аподосисе; он обозначает действие как длительного, так и недлительного вида. Реже встречается *perfectum conjunctivi*; оно обозначает действие недлительного вида, притом иногда предшествующее действию, выраженному через *praesens conjunctivi*. Поэтому *praesens conjunctivi* в этом случае переводится условным наклонением длительного или недлительного вида, а *perfectum conjunctivi* — условным наклонением недлительного вида. *Conjunctivus* в этой форме есть *conjunctivus potentialis* (§ 717).

§ 891. В 3-й ф о р м е *imperfectum conjunctivi* как в протасисе, так и в аподосисе обозначает действие длительное или повторяющееся, противоположное действительности в настоящем времени, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через *praesens indicativi*.

§ 892. *Plusquamperfectum conjunctivi* как в протасисе, так и в аподосисе означает действие недлительного или длительного вида, противоположное действительности в прошедшем времени, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через *perfectum* или *plusquamperfectum indicativi*.

§ 893. Но иногда и *imperfectum conjunctivi* означает действие, противоположное действительности в прошедшем времени, но непременно длительное или повторявшееся, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через *imperfectum indicativi*. Поэтому *imperfectum conjunctivi* в 3-й форме надо переводить условным наклонением длительного вида, а *plusquamperfectum conjunctivi* — условным наклонением недлительного или длительного вида.

§ 894. В протасисе и аподосисе 3-й формы могут быть одинаковые времена (т. е. в обоих *imperfectum* или в обоих *plusquamper-*

fectum), но могут быть и разные (т. е. в одном imperfectum, в другом plusquamperfectum).

§ 895. Кроме указанных трех основных форм условных периодов, могут быть формы смешанные, т. е. состоящие из соединения протасиса одной формы с аподосисом другой. Особенно часто встречается соединение протасиса с conj. praesentis и аподосиса с ind. futuri, вследствие близости этих форм по значению, а также аподосиса с ind. praesentis.

§ 896. Для краткости можно назвать формы латинских условных периодов так: 1-я — реальная (или индикативная), 2-я — потенциальная, 3-я — ирреальная.

А. Реальная (индикативная) форма

§ 897. С х е м а: Si id credis, erras (Ter. Heaut. 105) если ты этому веришь, то ошибаешься.

Si id credebas, errabas если ты этому верил, то ошибался.

Si id credidisti, erravisti если ты этому поверил, то ошибся.

Si id credes, errabis если ты этому будешь верить, то ошибешься (будешь ошибаться).

Si id credideris, errabis если ты этому поверишь, то ошибешься.

1. Si dies est, lucet (Cic. Inv. 1, 86) если (теперь) день, то светло.

2. Si tu et Tullia valetis, ego et Cicero valemus (Cic. Fam. 14, 5) если вы с Туллией здоровы, то и мы с Цицероном здоровы.

3. Parvi sunt foris arma, nisi est consilium domi (Cic. Off. 1, 76) малую цену имеет оружие вне страны, если нет благоразумия дома.

4. Si pace frui volumus, bellum gerendum est; si bellum omittimus, pace nunquam fruemur (Cic. Phil. 7, 19) если мы хотим наслаждаться миром, надо вести войну; если мы от войны отказываемся, то миром никогда наслаждаться не будем.

5. Si vis amari, ama (Sen. Ep. 9, 6) если ты хочешь быть любимым, люби.

6. Si me diligis, postridie Calendas cena apud me (Cic. Att. 4, 12) если ты меня любишь, пообедай у меня на другой день после календ (т. е. 2-го числа).

7. Di me, pater, omnes oderint, ni magis te, quam oculos nunc amo meos (Ter. Ad. 700) пусть меня боги все ненавидят, отец, если я теперь не люблю тебя больше глаз своих!

8. Ne sim salvus, si aliter scribo, ac sentio (Cic. Att. 16, 13a, 1) пусть я не буду здоров, если пишу иначе, чем чувствую!

9. Si quid in nobis animi est, persequamur eorum mortem, qui indignissime interierunt, atque hos latrones interficiamus. (Caes.

В. G. 7, 38, 8) если в нас есть сколько-нибудь мужества, отомстим за смерть тех, которые погибли так недостойно, и убьем этих разбойников! (слова Литавика о римлянах).

10. *Si quid in te peccavi, ignosce* (Cic. Att. 3, 15) если я в чем провинился перед тобою, — прости.

11. *Si aliquando peccavit, nunquam corrigetur* (Cic. Inv. 1, 86) если когда-нибудь он совершил проступок, то никогда не исправится (пример неверного заключения).

12. *Natūram si sequemur ducem, nunquam aberrabimus* (Cic. Off. 1, 100) если мы будем следовать руководству природы, то никогда не будем заблуждаться (никогда не впадем в заблуждение).

13. *Errore maximo, si Epicūrum audire voluerint, liberabuntur* (Cic. Fin. 1, 42) если они захотят слушать Эпикура, то освободятся от величайшего заблуждения.

14. *Si me adsequi potueris aut sicūbi nactus eris, ut tibi videbitur, sepelito* (Cic. Tusc. 1, 103) если ты сможешь догнать меня или если где-нибудь найдешь, похорони, как тебе (будет) угодно. *Sicūbi = si alicūbi* (§ 177).

15. *Si te amicus tuus moriens rogaverit, ut hereditatem reddas suae filiae, nec usquam id scripserit, nec cuiquam dixerit, quid facies?* (Cic. Fin. 2, 58) если друг твой, умирая, попросит тебя отдать наследство его дочери, и нигде этого не напишет, и никому не скажет, что ты сделаешь (как ты поступишь)?

16. *Pergratum mihi feceris, si de amicitia disputaveris, quid sentias* (Cic. Lael. 16) ты доставишь мне большое удовольствие, если изложишь свое мнение о дружбе.

17. *Quid timeam, si aut non miser post mortem aut beatus etiam futurus sum?* (Cic. Sen. 67) чего бояться мне, если я должен быть (буду, мне предстоит быть, мне суждено быть) после смерти или не несчастным, или даже счастливым?

В. Потенциальная форма

§ 898. С х е м а: *Si id credas (credideris), erres (erraveris)* (в случае) если бы ты этому поверил, ты ошибся бы.

1. *Dies deficiat, si velim numerare, quibus bonis male evenerit, nec minus, si commemorarem, quibus improbis optime* (Cic. N. D. 3, 81) не хватило бы дня если бы я захотел перечислять, каким хорошим людям жилось плохо, а равно, если бы я стал рассказывать, каким дурным людям жилось очень хорошо.

2. *Dies jam me deficiat si, quae dici in eam sententiam possunt, coner expromere* (Cic. Cael. 29) дня уже не хватило бы мне, если бы я попробовал изложить то, что можно сказать на эту тему. — *Ho si nostros colligere coepero, perficiam illud quidem, sed dies me deficiet* (Cic. Fin. 2, 62) если я начну перечислять наших (героев), то,

хотя я исполню это, но мне не хватит дня. — В обоих примерах потенциальной формы автор высказывает свои предположения как такие, которых он не будет исполнять в действительности; в третьем примере, индикативной формы, он высказывает свое предположение объективно, не выражая мысли о том, что он не будет исполнять его.

3. *Thucydīdis orationes imitari neque possim, si velim, nec velim fortasse, si possim* (Cic. Brut. 287) речам Фукидида я не мог бы подражать, если бы захотел, да, пожалуй, и не захотел бы, если бы мог. — В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: речам Ф. я не смогу подражать, если, захочу, да, пожалуй, и не захочу, если смогу.

4. *Nonne sapiens, si fame ipse conficiatur, abstulerit cibum alteri homini, ad nullam rem utili? Minime vero* (Cic. Off. 3, 29) если бы мудрец сам умирал с голода, разве он не отнял бы пищу у другого человека, ни на что непригодного? О, нет! — Здесь перфект *abstulerit* имеет значение недлительного вида, а настоящее *conficiatur* — значение длительного вида. В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: если мудрец сам будет умирать с голода, неужели он не отнимет пищу у другого человека, ни на что непригодного?

5. *Si gladium quis apud te sanā mente deposuerit, repetat insaniens, reddere peccatum sit, officium non reddere* (Cic. Off. 3, 95) если бы кто в здравом уме положил у тебя меч на сохранение, а стал бы требовать его обратно, будучи безумным, то отдать его было бы преступлением, а обязанностью было бы не отдавать. — Здесь перфект *deposuerit* имеет значение недлительного вида, и притом указывает на действие, предшествующее по отношению к *repetat* и *sit*, а настоящее *repetat* имеет значение длительного вида.

6. *Gaudia sua si omnes homines confērant unum in locum, tamen mea exsuperet laetitia* (Comicorum lat. fragm. p. 82 D Ribbeck) если бы все люди снесли свои радости в одно место, все-таки моя радость превзошла бы их. — Фантастический характер такого предположения очевиден. В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: если снесут..., превзойдет...

7. *Si existat hodie ab infēris Lycurgus, gaudeat ruīnis eorum (murosum) et nunc se patriam et Spartam antiqum agnoscere dicat* (Liv. 39, 37, 3) если бы сегодня явился с того света Ликург, он обрадовался бы развалинам стен и сказал бы, что теперь узнает свое отечество и древнюю Спарту. — Фантастический характер такого предположения очевиден. В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: если сегодня явится..., обрадуется... и скажет... И, действительно, в следующем примере, совершенно аналогичном с только что приведенным, употреблена индикативная форма с *futurum*: *Caecus ille si exstiterit, sic agat et sic loquetur* (Cic. Cael. 33) если тот Слепец (Аппий Клавдий) явится (с того света), то он будет вести такой разговор и так будет говорить.

8. *Quid, si pater fana expilet, cuniculos agat ad aerarium, indicetne id magistratibus filius?...* *Quid, si tyrannidem occupare, si patriam prodere conabitur pater, silebitne filius?* (Cic. Off. 3, 90) что, если бы отец стал грабить храмы, делать подкопы к казначейству, донес ли бы сын об этом властям?... Что, если отец будет пытаться овладеть верховной властью, предать отечество, будет ли молчать сын? — Здесь рядом поставлены обе формы — потенциальная и индикативная — совершенно в аналогичных случаях; но в первом случае говорящий уже самой формой указывает, что предположение никакого отношения к действительной жизни не имеет, а во втором случае говорящий выражается объективно и не высказывает своего мнения формой условия.

С. Ирреальная форма

§ 899. С х е м а: *Si id crederes, errares* если бы ты этому верил (теперь), ты ошибался бы (но на самом деле ты этому не веришь и потому не ошибаешься).

Si id credidisses, errasses если бы ты этому поверил (тогда), ты ошибся бы (но на самом деле ты этому не поверил и потому не ошибся).

1. *Siciliā totā si unā voce loqueretur, hoc diceret...* *Si universā provinciā loqui posset, hac voce uteretur; quoniam id non poterat, harum rerum actorem ipsā delegit* (Cic. Caec. il. 19) если бы вся Сицилия говорила одним голосом, она говорила бы вот что... Если бы вся провинция могла говорить, она употребляла бы эти слова; так как она не могла этого (сделать), то сама выбрала представителя в этих делах. — Это предположение противоплагается такому положению вещей: но на самом деле вся Сицилия не может говорить одним голосом, а потому и не говорит и т. д. Но в следующей фразе в том же значении употреблена потенциальная форма: *Naec si tecum patriā loquatur, nonne impetrare debeat?* (Cic. Catil. 1, 19) если бы отечество так стало говорить с тобой, разве оно не должно было бы достигнуть (исполнения своей воли)? — Разница между этими двумя способами выражения заключается в том, что ирреальное условие противоплагается действительности в настоящем, а потенциальное содержит предположение, столь же невозможное в действительности, но относящееся к будущему.

2. *Si venisses ad exercitum, a tribūnis militaribus visus esses; non es autem ab his visus; non es igitur ad exercitum profectus* (Cic. Inv. 1, 87) если бы ты пришел к войску, тебя увидали бы военные трибуны; но они тебя не видали; следовательно, ты не ходил к войску. — Здесь в самом тексте указано действительное положение, которому противоплагается ирреальное условие. Отсюда видно, что *plqr. conj.* ирреального условия соответствует *perf. ind.* того же или подобного глагола в безусловной речи (*es visus, es profectus*).

3. *Tadius non ita multum tecum fuit, qui si semper unā tecum fuisset, tamen suae famae perpercisset* (Cic. Verr. 2, 49) Тадий не так

долго был с тобою; если бы он был с тобою всегда, он все-таки пожалел бы свое доброе имя. — Здесь также *plqp. conj. fuisset* соответствует *perf. ind. fuit* безусловной речи.

4. *Haec inimicitias Roscius si cavere potuisset, viveret* (Cic. Amer. 17) если бы Росций мог (тогда) остерегаться этой вражды, он был бы жив (теперь). — Здесь действие *protasis* относится к прошедшему времени, действие *apodosis* — к настоящему.

5. *Non haec, quae loquor, crederem, nisi tecum ipse senex esset locutus* (Cic. Verr. 3, 62) я не верил бы (теперь) тому, что говорю, если бы сам старик не говорил (тогда) со мною. — Здесь также действие *protasis* относится к прошедшему времени, действие *apodosis* — к настоящему.

6. *Aberat omnis dolor; qui si adesset, nec molliter ferret Balbus, et tamen medicis plus, quam philosophis, uteretur* (Cic. Fin. 2, 64) никакого страдания (у Бальба) не было, да если бы оно и было, он его переносил бы не слабодушно и все-таки более прибегал бы к врачам, чем к философам. — Здесь *imprf. conj. adesset, ferret* указывает на предполагаемое прошедшее действие и притом длительного вида, как видно уже из того, что противоположное действие безусловное выражено через *imprf. ind. (aberat)*.

7. *Laelius suavitatem ipsam neglegebat; quod non faceret, si in voluptate summum bonum poneret* (Cic. Fin. 2, 25) Лелий был равнодушен к самой приятности (вкуса); этого он не делал бы, если бы в удовольствии полагал высшее благо. — Здесь *imprf. conj.* выражает обычай, который был бы выражен через *imprf. ind.*, если бы указанные действия были не предположениями, а на самом деле случившимися фактами, как показывает уже *neglegebat*.

§ 900. В ирреальном условном периоде сказуемое *apodosis* часто (но не всегда) ставится в *imprf.* или *perf. indicativ*, если оно выражено глаголами со значением «могу, должен» или описательным спряжением активным или пассивным (§ 755 и след., § 762 и след.), или перфектом со словами *paene* и *prope* (почти, чуть не), или одним из выражений, упомянутых в §§ 902, 903.

§ 901. Но по большей части не самое понятие возможности или долженствования бывает обусловлено действием *protasis*, а то действие, которое может или должно происходить. Для уяснения этого надо заменить условный период противоположным ему безусловным, и тогда бывает видно, что в этом безусловном предложении сказуемым является не глагол возможности или долженствования, но то действие, которое в *apodosis* условия представлено возможным или необходимым. И по-русски в этом случае часто употребляется изъявительное наклонение *мог, должен был*, наряду с условным *мог бы, должен был бы*.

1. *Deleri totus exercitus potuit, si fugientes persecuti victores essent; (sed equitem angustiae locorumque asperitas, peditum armorum gravitas impedivit)* (Liv. 32, 12, 7) все войско могло бы быть уничтожено, если бы победители преследовали бегущих; (но коннице помешали теснины и неровность местности, а пехоте — тяжесть оружия). — Здесь действительное положение вещей выражается

так: но победители не преследовали бегущих, и потому войско не было уничтожено (а не так: и потому войско не могло быть уничтожено). В более полном виде мысль условного периода следует выразить так: все войско *могло* быть уничтожено (без условия), и оно *было бы* уничтожено, если бы победители преследовали бегущих.

2. Omnibus eum contumeliis onerasti quem patris loco, si illa in te pietas esset, colere debebas (Cic. Phil. 2, 99) ты осыпал всякими оскорблениями того, кого ты должен был (бы) почитать как отца, если бы в тебе было хоть какое-нибудь родственное чувство. — В более полном виде эту мысль следует выразить так: кого *ты должен был* почитать и *почитал бы*, если бы в тебе было родственное чувство. Действительное положение вещей выражается так: но в тебе нет родственного чувства, и потому ты не почитал его. Было бы бессмысленно в таком противоположении сказать: и потому ты *не должен был* почитать его.

3. Ea mulier, si hoc tempore non diem suum obisset, paucis post annis tamen ei moriendum fuit (Cic. Fam. 4, 5, 4) если бы эта женщина не умерла в настоящее время, то спустя немного лет все равно ей необходимо было умереть. — В более полном виде: ей *необходимо было* умереть, и если бы она не умерла в настоящее время, все равно *умерла бы* спустя немного лет.

4. Hasdrubal Carales perventurus erat, ni Manlius eum populatione continuisset (Liv. 23, 40, 8) Гасдрубал намеревался было дойти до Карал, если бы Манлий не удержал его от опустошения. — В более полном виде: Гасдрубал *намеревался дойти* до К. и *дошел бы*, если бы...

5. Pons iter paene hostibus dedit, ni unus vir fuisset Horatius Cocles (Liv. 2, 10, 2) мост чуть не дал было дороги врагам, если бы не было (не будь) одного человека, Горация Коклеса. — В более полном виде: мост *чуть не дал* дороги врагам и *дал бы*, если бы...

§ 902. Если нет протасиса, а есть только главное предложение, где сказуемым служит глагол или выражение со значением возможности и долженствования или безличное выражение, составленное из прилагательного в среднем роде с глаголом esse (например, aequum, par, justum est справедливо), то часто ставится изъявительное наклонение одного из прошедших времен (по общему правилу об употреблении времен), хотя по-русски возможно поставить и условное наклонение: я мог бы, я должен бы был; долго было бы и т. д. Однако и по-русски, наряду с условным, ставится и изъявительное наклонение. По-латыни такое же может быть и conjunctivus в таких случаях¹.

§ 903. ¹ Эти глаголы и выражения следующие:

Longum, magnum, optimum,
Satis est u satius,
Melius, utilius,
Infinitum, facile,
Grave u difficile,

Possum, debeo, oportet,
Licet, convenit u decet,
Также esse с gerундием,
Est necesse, par, fas, aequum,
Justum, consentaneum.

1. Ad mortem te, Catilinā, duci jam pridem oportebat (Cic. Catil. 1, 2), уже давно следовало (бы) вести тебя на казнь, Катилина.

2. Aut non suscipi bellum oportuit, aut geri pro dignitate populi Romani et perfici quam primum oportet (Liv. 5, 4, 9) или не следовало (бы) предпринимать войну, или следует вести ее соответственно с честью римского народа и довести до конца как можно скорее.

3. Catilinā eripit e senatu triumphans gaudio, quem omnino vivum illinc exire non oportuerat (Cic. Mur. 51) Катилина бурно вышел из сената, ликуя от радости, — он, которому не следовало (бы) вовсе выходить оттуда живым.

4. Plato philosophos ne ad rem publicam accessuros quidem putat, nisi coactos; aequius autem erat, id voluntate fieri (Cic. Off. 1, 28) Платон думает, что философы даже и не приступят к занятию государственными делами, кроме как по принуждению; но справедливее было бы, чтобы это делалось по доброй воле.

5. Longe utilius fuit angustias praesidio occupare (Curt. 3, 4) гораздо полезнее было (бы) занять узкий проход гарнизоном.

6. Quae condicio non accipiendā fuit potius, quam relinquendā patriā? (Cic. Att. 8, 3, 3) какого условия не следовало (бы) принять лучше, чем оставит отечество?

§ 904. При противоположении двух условных периодов, в протасисе второго периода ставится: 1) si без союза противительного (при отрицании — si non, si minus, si nihil, si nullus); 2) si autem, si vero, sed si, at si а если, но если; 3) чаще всего — sin, sin autem а если, но если (при отрицании — sin non, sin minus, sin nihil, sin nullus).

1. Si feceris id, magnam habebo gratiam; si non feceris, ignoscam (Cic. Fam. 5, 19, 2) если ты сделаешь это, я буду очень благодарен; если не сделаешь, прощу.

2. Si summam injuriam ab illo accepisti, tamen non potes eum sine ulla vituperatione accusare; si vero non ulla tibi facta est injuria, sine scelere cum accusare non potes (Cic. Caecil. 60), если ты получил от него величайшую обиду, ты все-таки не можешь обвинять его без порицания для себя (не навлекая на себя порицания); если же никакой обиды тебе не сделано, ты не можешь обвинять его, не совершая преступления.

3. Nunc mihi timorem eripe; si est verus, ne opprimar; sin falsus, ut tandem aliquando timere desinam (Cic. Catil. 1, 18) избавь меня от этого страха; если он основательный, чтобы мне не быть уничтоженным; если же он ложный, чтобы наконец когда-нибудь мне перестать бояться.

§ 905. Во втором условном периоде при si (sin) minus, sin aliter сказуемое, тождественное со сказуемым первого периода, может быть опущено; по-русски — в противном случае.

Debebant di omnes bonos efficere, si quidem hominum generi consulebant; sin id minus, bonis quidem certe consulere debebant (Cic. N. D. 3, 79—80) боги должны были (бы) всех людей сделать хорошими, если они заботились о человеческом роде; в противном случае (если же нет), они должны были позаботиться, по крайней мере, о хороших.

§ 906. Nisi, находящееся в предложении с отрицательным словом (или с вопросительным словом, дающим отрицательный смысл), получает смысл наречия: кроме как, за исключением.

1. Dixi, amicitiam nisi inter bonos esse non posse (Cic. Lael. 63) я сказал, что дружба не может быть, кроме как между хорошими людьми (дружба может быть *только* между хорошими). — Два отрицания nisi — по взаимно уничтожаются и могут быть переведены словом *только*.

2. Apollo oraculum edidit, Spartam nullā aliā re, nisi avaritiā esse perituram (Cic. Off. 2, 77) Аполлон дал оракул, что Спарта ни от чего другого не погибнет, кроме как от корыстолюбия (Спарта погибнет *только* от корыстолюбия).

3. Philosophia, omnium mater artium, quid est aliud, nisi donum d eorum? (Cic. Tusc. 1, 64) философия, мать всех искусств, что иное, как не дар богов? — Здесь quid est равно по смыслу nihil est.

4. Oblivisci nihil voles nisi injurias (Cic. Ligar. 35) ты ничего не забываешь кроме обид (ты забываешь *только* обиды).

5. Tusculānum et Pompejānum valde me delectant, nisi quod me aere aliō obgruerunt (Cic. Att. 2, 1, 11) мои усадьбы, Тускульская и Помпейская, очень меня радуют: *только* (буквально: за исключением того, что) они завалили меня долгами. — Здесь фраза с nisi quod составляет самостоятельное предложение и стоит после утвердительного предложения.

§ 907. Sive — sive (также seu — seu), вводящие отдельные предложения или поставленные при частях одного предложения, указывают на возможность выбора между двумя или несколькими случаями; по-русски: *ли — или*.

1. Si fatum tibi est ex morbo convalescere, sive medicum adhibueris, sive non adhibueris, convalesces (Cic. Fat. 29) если тебе суждено выздороветь от болезни, — возмешь ли ты врача, или не возмешь, выздоровеешь.

2. Nonnulli sive felicitate quadam, sive bonitate naturae, sive parentum disciplinā rectam vitae secuti sunt viam (Cic. Off. 1, 118) некоторые, благодаря счастью ли какому, или хорошим природным качествам, или учению родителей, пошли по правильному жизненному пути.

3. Romulus centum creat senatores, sive quia is numerus satis erat, sive quia soli centum erant, qui creari patres possent (Liv. 1, 8, 7) Ромул выбирает сто сенаторов, — потому ли, что этого числа было достаточно, или же потому что было только сто человек, которые могли быть выбраны в сенаторы.

ХII. Уступительные предложения

§ 908. Уступительные предложения вводятся союзами: si, etsi, etiamsi, tametsi, quamquam (quanquam), quamvis, licet, quum, ut (ne); по-русски — словами: *хотя, хотя бы, даже если, как бы ни, пусть, положим что* и т. п.

§ 909. В главном предложении этим союзам соответствуют слова: tamen, at, attamen, certe, nihilo minus и др.; по-русски: *однако, но, тем не менее, по крайней мере, все-таки* и др.

§ 910. Предложения с союзами si, etsi, etiamsi, tametsi суть условные и также могут быть индикативными, потенциальными и ирреальными, но большей частью бывают индикативными. Как в условных, так и в уступительных предложениях индикативной формы говорящий по большей части высказывает допускаемое им предположение объективно, не выражая своего мнения о том, соответствует ли действительности это предположение, или нет, и тогда эти союзы имеют значение «даже если»; но иногда говорящий представляет упоминаемый в них факт как действительно существующий или существовавший, и тогда эти союзы имеют значение «хотя».

§ 911. В предложениях с *quamquam* упоминаемый факт всегда представляется как действительно существующий или существовавший; сказуемое в них ставится в изъявительном наклонении, и *quamquam* имеет значение «хотя».

§ 912. *Quamvis* как (бы) ни по большей части соединяется ближайшим образом с прилагательными или наречиями (или с глаголом, допускающим возможность усиления обозначаемого им свойства), но может значить и «хотя» (без усиления свойства). При нем ставится сослагательное наклонение по *consecutio temporum*.

§ 913. *Licet* есть безличный глагол, соединяющийся с *conj. concessivus*, буквально: «позволено чтобы...» (см. § 710 и след.) Но с течением времени *licet* стало чувствоваться как союз *пусть, хотя*. Так как *licet* есть настоящее время, то сослагательное наклонение при нем ставится в *praesens* или *perfectum*.

§ 914. *Ut* и *ne* соединяются с *conj. concessivus*: *пусть, пусть не, допустим что (не)*.

§ 915. *Quum* соединяется с *conj.*: *хотя*. См. § 964.

1. *Datis, etsi non aequum locum videbat suis, tamen, fretus numero corporum suorum, confligere cupiebat* (Nep. 1, 5, 4) хотя Датис видел, что место неудобно для его армии, тем не менее, надеясь на численность своего войска, он желал битвы.

2. *Quod crebro aliquis videt, non miratur, etiamsi, cur fiat, nescit* (Cic. Div. 2, 49) что часто кто-нибудь видит, тому не дивится, хотя (даже если) не знает, почему оно происходит.

3. *Sunt, qui, quod sentiunt, etsi optimum sit, tamen invidiae metu non audent dicere* (Cic. Off. 1, 84) есть люди, которые, боясь ненависти, не смеют высказать свою мысль, хотя бы (даже если бы) она была очень хорошей.

4. *Ubi semel quis pejeraverit, ei credi postea, etiamsi per plures deos juret, non oportet* (Cic. Rab. Post. 36) лишь только однажды кто-н. даст ложную клятву, тому после верить не следует, хотя бы он клялся несколькими богами.

5. *Quamquam omnis virtus nos ad se afficit, tamen iustitia et liberalitas id maxime efficit* (Cic. Off. 1, 56) хотя всякая добродетель нас к себе влечет, однако всего более это делает справедливость и щедрость.

6. *Quamvis hoc turpe sit, tamen, quoniam expedit, faciam* (Cic. Off. 3, 53) (никто не скажет ведь): «как ни позорно это (хотя это и позорно), все-таки я сделаю это, потому что оно выгодно». — Здесь *quamvis* соединено ближайшим образом с *turpe* и указывает на степень свойства, заключенного в этом понятии.

7. *Illa, quamvis ridicula essent, sicut erant, mihi risum non moverunt* (Cic. Fam. 7, 32, 3) как ни (хотя и) было это смешно, как оно и было (на самом деле), но смеха во мне не возбудило. — Здесь при *quamvis* поставлено *imperf. conj.* по *consecutio temporum*, так как в главном предложении стоит перфект (*moverunt*).

8. Quod turpe est, id, quamvis occultetur, tamen honestum fieri nullo modo potest (Cic. Off. 3, 78) что безнравственно, то как бы оно ни скрывалось (как ни скрывай его), все-таки не может никоим образом сделаться нравственным. — Здесь quamvis соединено с глаголом occultetur, который допускает возможность усиления обозначаемого им свойства, именно степени сокровенности (occulto скрываю, значит «делаю тайным»).

9. И, qui, armis positis, ad imperatorum fidem confugient, quamvis murum aries percusserit, recipiendi (sunt) (Cic. Off. 1, 35) тех, которые, положив оружие, будут прибегать к покровительству полководцев, хотя (бы) таран уже пробил стену, следует принимать (под защиту). — Здесь quamvis может иметь значение только *хотя* (а не *как ни*), так как глагол percusserit не включает в себе понятия о свойстве. Perf. conj. (percusserit) поставлено по consecutio temporum.

10. Fremant omnes licet, dicam, quod sentio (Cic. De or. 1, 195) пускай все ворчат (хотя бы все ворчали), я скажу, что думаю.

11. Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas (Ov. Pont. 3, 4, 79) пусть (допустим, что) не хватает сил, все-таки заслуживает похвалы желание.

12. Ne sit sane summum malum dolor; malum certe est (Cic. Tusc. 2, 14) пусть (допустим, что) боль не есть высшее зло; но во всяком случае она — зло.

§ 916. Quamquam и etsi вводят часто такую же главное предложение, которое содержит ограничение или поправку к высказанной раньше мысли; тогда они соответствуют русскому *впрочем, однако*. Чаще всего это бывает в фразе: quamquam quid loquor? впрочем (однако), что я говорю?

ХIII. Сравнительные предложения

§ 917. А. Сравнительные предложения вводятся союзами (относительными наречиями) со значением «как»: ut (uti), sicut (sicūti), quemadmodum, quomodo. В главном предложении им соответствуют указательные наречия со значением «так»: ita, sic, item. Наклонение в сравнительных предложениях этого типа почти всегда изъявительное. Часто сказуемое в них пропускается; тогда оно подразумевается из главного предложения.

1. Ut sementem feceris, ita metes (Cic. De or. 2, 261) как сделаешь посев (посеешь), так и будешь жать (пожнешь).

2. Ut magistratibus leges, ita populo praesunt magistratus (Cic. Leg. 3, 2) как над начальниками законы, так над народом начальствуют начальники. — Здесь сказуемое главного предложения praesunt подразумевается и в придаточном.

§ 918. Предложение с ut, которому соответствует в главном ita или sic, может иметь уступительное значение: *хотя — однако*.

Ut errare potuisti, sic decipi te non potuisse, quis non videt? (Cic. Fam. 10, 20, 2) хотя ты мог ошибиться, но (однако) не мог быть обманут: кто этого не видит?

§ 919. Предложение с *ut quisque* и превосходной степенью прилагательного или наречия, которому соответствует в главном *ita* также с превосходной степенью, может иметь значение *чем — тем* с сравнительной степенью в обоих предложениях.

Ut quisque est vir optimus, ita difficillime esse alios improbos suspicatur (Cic. Quint. fr. 1, 1, 12) чем лучше человек, тем труднее он подозревает других в бесчестности.

§ 920. В том же смысле по-латыни употребляется аналогичный с русским оборот: *quo — eo* или *quanto — tanto* со сравнительной степенью в обоих предложениях. В приведенном примере можно было бы сказать так: *quisque est vir melior, eo difficilior...* См. §§ 495 и 1241.

§ 921. В. Сравнительные предложения другого типа (у с л о в н о - с р а в н и т е л ь н ы е) вводятся союзами, сложенными с союзом *si*, со значением: «как если бы, как будто (бы)» — *quasi, tanquam (tamquam) si* и *tanquam (без si), ut si, velut si, ac si*. В главном предложении им соответствуют наречия со значением: «так», «подобно (тому)» — *ita, sic, perinde, proinde, similiter, aequae, non secus*. Наклонение в предложениях этого типа всегда сослагательное; время его определяется правилами о *consecutio temporum*.

1. Sed quid ego his testibus utor, quasi res dubia aut obscura sit? (Cic. Caecil. 14) но зачем я пользуюсь этими свидетелями, как будто дело это сомнительное или темное?

2. Tanquam si claudus sim, cum fusti est ambulandum (Pl. Asin. 427) как будто я хромым, мне надо ходить с палкой.

3. Parvi primo ortu sic jacent, tanquam omnino sine animo sint (Cic. Fin. 5, 42) маленькие дети при первом появлении на свет лежат так, как будто у них нет души.

4. Sequani absentis Ariovisti crudelitatem, velut si coram adesset, horrebant (Caes. B. G. 1, 32, 4) секваны страшились жестокости отсутствовавшего Ариовиста, как будто (бы) он лично присутствовал.

XIV. Условно-желательные предложения

§ 922. К условным предложениям примыкают предложения с союзами *dum, modo, dummodo* только бы, лишь бы. Отрицание при них — *ne*. Наклонение в них всегда сослагательное; время его определяется правилами о *consecutio temporum*.

1. Oderint, dum metuant (Suet. Cal. 30) пусть ненавидят, только бы боялись (слова императора Калигулы).

2. Manent ingenia senibus, modo permaneat studium et industria (Cic. Sen. 22) остаются способности у стариков, лишь бы только оставался (пусть только остается) у них интерес к делу и трудолюбие.

3. Multi omnia recta et honesta negligunt, dummodo potentiam

consequantur (Cic. Off. 3, 21) многие пренебрегают всем справедливым и честным, только бы достигнуть могущества.

4. *Omnia postposui, dummodo praescriptis patris parere* (Cic. Fam. 16, 21, 6) я все поставил ниже (отложил в сторону), только бы повиноваться наставлениям отца.

§ 923. От *dum* не отличается по значению *nedum* «тем менее», «нечего и говорить», «не говоря уже». Оно соединяется с сослагательным наклонением или ставится без сказуемого в виде наречия.

1. *Vix in ipsis tectis frigus vitatur, nedum in mari sit facile abesse ab injuria temporis* (Cic. Fam. 16, 8, 2) едва можно избежать холода даже в домах; тем менее легко в море (в море подавно нелегко) предохранить себя от вредной погоды.

2. *Aegre inermis tanta multitudo, nedum armata sustineri potest* (Liv. 6, 7, 2) с трудом можно устоять против такой массы безоружной, не говоря уже о вооруженной (о вооруженной нечего и говорить).

XV. Относительные предложения

§ 924. В относительных предложениях, к которым как по значению, так и по употреблению наклонений и времен могут быть причислены предложения обстоятельственные места и образа действия, употребляются наклонения смотря по тому, есть ли относительное предложение — предложение определительное, или оно логически представляет собою (в форме относительного) предложение обстоятельное цели, причины, уступления, противоположения, следствия.

§ 925. Относительные предложения обоих этих типов вводятся относительными местоимениями и наречиями места и образа действия (см. таблицу соотносительных местоимений и наречий, §§ 176, 177). При этом простые местоимения и наречия (*qui, qualis, quantus, quot, ubi, unde, quo, qua, ut, quomodo*) употребляются, когда определяется единичный предмет или целый класс предметов; а сложные местоимения и наречия (*quisque, quisque, qualiscunque, quantuscunque, quotquot, ubicunque, undecunque, quocunque, utcunque* и др.) употребляются только, когда определяется целый класс предметов: *всякий кто, везде где* и т. п. В управляющем предложении часто ставится соответствующее указательное местоимение или наречие, но оно может и отсутствовать.

§ 926. В предложениях собственно определительных, т. е. таких, которые подобно прилагательному содержат просто определение какого-нибудь слова в управляющем предложении, без всякого побочного значения, ставится изъявительное наклонение всех времен, совершенно так же, как если бы такое предложение было независимым. Возможны также повелительное наклонение и те виды сослагательного, которые употребляются в главных предложениях

(§ 692 и след.). По-русски, когда определяется целый класс предметов, часто употребляется условное наклонение: *кто бы ни был, что бы то ни было* и т. п.

1. *Semper potentior lex est, quae vetat, quam quae permittit* (Quint. Decl. 374) всегда бывает сильнее (тот) закон, который воспрещает, чем (тот), который позволяет.

2. *Gravior multo poenā videtur, quae a miti viro constituitur* (Sen. Clem. 1, 22) гораздо тяжелее кажется (то) наказание, которое назначается мягким человеком.

3. *Caesar a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodānum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, murum perducit* (Caes. B. G. 1, 8, 1) Цезарь проводит стену от озера Леманна, которое вливается в реку Рону, до горы Юры, которая отделяет область секванов от гельветов.

4. *Caesar Helvetios oppida vicosque, quos incenderant, restituere jussit* (Caes. B. G. 1, 28, 3) Цезарь велел гельветам восстановить города и села, которые они сожгли.

5. *Quid enim viderunt? Hoc, quod, nunc vos, quaeso, perspicite* (Cic. Agr. 2, 94) что они увидали? А вот что, что вы теперь, пожалуйста, рассмотрите.

§ 927. Но относительное предложение, составляя определение, может вместе с тем иметь еще специальное значение. В предложениях такого типа ставится *conjunctivus*. Время сослагательного наклонения определяется по *consecutio temporum*.

§ 928. А. Относительное предложение может содержать в себе **п р и ч и н у**: который = так как я, ты, он...

1. *O magnā vis veritatis, quae facile se per se ipsā defendat* (Cic. Cael. 63) о великая сила истины, которая (= так как она) легко защищает себя сама собою!

2. *Ego vero illi maximam gratiam habeo, qui me eā poenā multaverit, quam possem dissolvere* (Cic. Tusc. 1, 100) я очень благодарен ему за то, что он наложил на меня такой штраф, который я могу заплатить.

3. *Alexander, quum ad Achillis tumulum adstitisset: «O fortunāte» inquit, «adulescens, qui tuae virtutis Homērum praescōnem inveneris»* (Cic. Arch. 24) Александр, став подле могилы Ахилла, сказал: «О счастливый юноша, — ты, который (= так как ты) нашел в лице Гомера глашатая твоей доблести!»

4. *Caninius fuit mirificā vigilantia, qui suo toto consulātu somnum non viderit* (Cic. Fam. 7, 30, 1) Каниний отличался удивительной бдительностью, — он, который (= так как он) во все свое консульство не видал сна. — Здесь нарушение правил последовательности времен, подобное тому, какое бывает в предложениях следствия: см. § 826. В независимом предложении было бы: *somnum non vidit*.

5. *Tarquinio quid impudentius, qui bellum gereret cum iis, qui*

ejus non tulerant superbiam? (Cic. Tusc. 3, 27) что бесстыднее Тарквиния, который (=так как он) вел войну с теми, которые не вынесли его надменности? — Impf. (gereret) поставлено потому, что в управляющем предложении подразумевается fuit.

6. Indutiomārus, qui jam ante inimico in nos animo fuisset, multo gravius hoc dolore exarsit (Caes. B. G. 5, 4, 4) Индуциомар, который (=так как он) уже раньше был настроен к нам враждебно, от этого горя еще гораздо больше озлобился.

§ 929. Чтобы более подчеркнуть причинный характер относительного предложения ставится quippe qui вместо простого qui.

Eos libros non contemno, quippe quos nunquam legerim (Cic. Tusc. 2, 7) эти книги я не презираю, потому что никогда их не читал.

§ 930. Но причинный характер относительного предложения далеко не всегда выражается сослагательным наклонением; по произволу писателя в таких предложениях ставится и изъявительное, и сослагательное наклонение без всякой разницы в значении; дело лишь в том, что в первом случае причинный оттенок остается невыраженным формально (читатель или слушатель сам догадывается по смыслу о причинном характере предложения), а во втором случае на причинный оттенок обращается особенное внимание и посредством формы.

1. Sumne sanus, qui haec vos doceo? (Cic. Acad. Post. 1, 18) в своем ли уме я, который (=так как я) учу вас этому? — Но: sed ego insipientior, qui quidem contra eos tam diu disputem (Cic. Div. 2, 51) но еще неразумнее я, который (=так как я) столь долго рассуждаю против них.

2. Habeo senectuti magnam gratiam, quae mihi sermonis aviditatem auxit, potationis et cibi sustulit (Cic. Sen. 46) я очень благодарен старости, которая (=за то, что она) увеличила во мне жадность к беседе, но уничтожила жадность к еде и питью.

3. O solem beatissimum, qui, antequam se abderet, fugientem vidit Antonium (Cic. Phil. 14, 27) о счастливейшее солнце, которое (=так как оно) прежде, чем скрылось, (у)видело бегство Антония.

§ 931. В. Относительное предложение может содержать в себе уступление: который=хотя я, ты, он...

1. Quis est, qui Gai Fabricii, Manii Curii non cum caritate aliqua benevola memoriam usurpet, quos nunquam viderit? (Cic. Lael. 28) кто не вспоминает с некоторым чувством благорасположения о Гае Фабриции, Мании Курии, которых (=хотя их) никогда не видал?

2. Ego net, qui sero ac leviter Graecas litteras attigissem, tamen, quum Athenas venissem, complures tum ibi dies commoratus (Cic. De or. 1, 82) я сам, который (=хотя я) поздно и лишь поверхностно коснулся греческой литературы, все-таки, приехав в Афины, провел тогда там много дней.

3. Pompei milites miserrimo ac patientissimo exercitui Caesaris luxuriam obiciebant, cui semper omnia ad necessarium usum defuissent (Caes. B. G. 3, 96, 2) солдаты Помпея бросали войску Цезаря, в высшей степени жалкому и терпеливому, упрек в роскоши, хотя у него всегда был недостаток во всех предметах первой необходимости.

§ 932. Уступительный характер относительного предложения (как и причинный) может быть не выражен сослагательным наклонением.

1. Ego met, qui te consolari cupio, consolandus ipse sum (Cic. Fam. 5, 18, 1) я, который (= хотя я) желаю тебя утешать, сам нуждаюсь в утешении.

2. Ego, qui illa nunquam probavi, tamen conservanda concordiae causa arbitratus sum (Cic. Phil. 1, 23) я, который (= хотя я) никогда этого не одобрял, все-таки считал нужным сохранить это ради согласия.

§ 933. С. Относительное предложение может содержать в себе следствие (т. е. qui равно по смыслу ut consecutivum): который = так что я, ты, он... Последовательность времен в таких предложениях—как в предложениях с ut consecutivum (§§ 823—826).

Предложения с qui консекутивным ставятся в следующих случаях:

§ 934. а) Когда в управляющем предложении местоимению qui соответствуют слова со значением *такой, так*: is, talis, ejusmodi, tantus, tam с прилагательным. Слова эти могут и подразумеваться.

1. Non is sum, qui mortis periculo terrear (Caes. B. G. 5, 30, 2) я не таков, чтобы устранился (мог устраниваться) опасности смерти.

2. Nulla acies humani ingenii tanta est, quae penetrare in caelum possit (Cic. Acad. 2, 122) никакая острота ума человеческого не бывает так велика, чтобы могла проникнуть в небо.

3. Erat iter tale, per quod vix tranquillum ab hostili metu agmen expediri posset (Liv. 35, 30, 4) путь был таков, что по нему едва могло двигаться войско, не тревожимое страхом пред врагом.

4. Ego vero illi maximam gratiam habeo, qui me ea poena multaverit, quam possem dissolvere (Cic. Tusc. 1, 100) я очень благодарен ему за то, что он наложил на меня такой штраф, который я могу заплатить.

§ 935. б) Когда в управляющем предложении местоимению qui соответствуют прилагательные: dignus достойный; indignus недостойный; idoneus и aptus удобный, подходящий.

1. Livianae fabulae non satis dignae sunt, quae iterum legantur (Cic. Brut. 71) драмы Ливия (Андроника) не вполне достойны того, чтобы их читать во второй раз.

2. Vibullium Caesar idoneum judicavit, quem cum mandatis ad Pompejum mitteret (Caes. B. C. 3, 10, 2) Вибуллия Цезарь считал подходящим человеком для того, чтобы послать с поручениями к Помпею.

§ 936. с) Когда в управляющем предложении находятся выражения: est, sunt, non desunt, existunt, inveniuntur, reperiuntur есть (люди); таюке: nemo est нет никого; nullus est нет никакого; nihil est нет ничего; quis est кто есть? quid est что есть? и т. п.

1. Sunt, qui censeant, una animum cum corpore occidere (Cic. Tusc. 1, 18) есть люди, которые держатся мнения, что душа погибает вместе с телом.

2. **Qui se ultro morti offerant, facilius reperiuntur, quam qui dolorem patienter ferant** (Caes. B. G. 7, 77, 5) легче находятся такие люди, которые добровольно идут на смерть, чем такие, которые терпеливо переносят боль.

3. **Quis est, cui sit exploratum, se ad vesperum esse victurum?** (Cic. Sen. 67) кто есть, кому известно, что он проживет до вечера?

4. **Nemo est, qui nesciat...** (Cic. Fam. 1, 4) нет никого, кто не знает (не знал бы)...

5. **Difficillimum est reperire, quod sit ex omni parte in suo genere perfectum** (Cic. Lael. 79) очень трудно найти (что-нибудь такое), что (было бы) во всех отношениях совершенно в своем роде.

6. **Est, ubi id valeat** (Cic. Tusc. 5, 23) есть, где (= бывают случаи, где) это имеет значение.

7. **Est, unde ius civile discatur** (Cic. Verg. 1, 115) есть (источник), откуда (из которого) можно учиться гражданскому праву.

8. **Nemo est orator, qui se Demosthenis similem esse velit** (Cic. De opt. gen. or. 6) нет ни одного оратора, который не хочет (не хотел бы) быть похожим на Демосфена.

§ 937. Но если при указанных глаголах в управляющем предложении поставлено подлежащее, выраженное местоимением или прилагательным, например, *multi, quidam, alii, nonnulli, pauci, aliquis, quotusquisque* (сколько немногие, сколько мало), *omnes*, или существительным, например, *homines, philosophi*, или числительным, например, *unus, duo, tres, tria*, то в относительном предложении может быть поставлено как сослагательное, так и изъявительное наклонение.

1. **Inventi multi sunt, qui vitam profunderere pro patria parati essent** (Cic. Off. 1, 84) находилось много людей, которые были готовы пожертвовать жизнью за отечество. Но: **sunt multi, qui eripiunt aliis, quod aliis largiantur** (Cic. Off. 1, 43) есть много людей, которые отнимают у одних (что-нибудь), чтобы дать другим.

2. **Sunt bestiae quaedam, in quibus inest aliquid simile virtutis** (Cic. Fin. 5, 38) есть некоторые животные, в которых есть что-то похожее на мужество.

3. **Unum est etiam, quod me maxime perturbat** (Cic. Cluent. 135) есть еще одно (обстоятельство), которое меня в высшей степени смущает.

§ 938. Сюда же относится употребление союза *quod* в выражениях: *est quod* есть основание, чтобы; *nihil est quod* нет основания, чтобы; *quid est quod* какое есть основание, чтобы; *non habeo quod* не имею основания, чтобы; *nihil habeo quod* не имею никакого основания, чтобы. Вместо *quod* может быть *cur*.

1. **Nihil habeo, quod accussem senectutem** (Cic. Senect. 13) я не имею никакого основания, (чтобы) обвинять старость.

2. **Quid est, cur in hoc loco sedeas?** (Cic. Caec. 47) какая причина, что ты сидишь на этом месте?

3. **Quattuor reperio causas, cur senectus misera videatur** (Cic. Sen. 15) я нахожу четыре причины, почему (по которым) старость кажется несчастной.

§ 939. Вместо *qui, quae, quod* non в именительном или винительном падежах может быть поставлен союз *quoniam* (= ut non), если управляющее предложение имеет отрицательный смысл (*nemo est, quis est* и т. п.).

1. **In castello nemo fuit militum, quoniam vulneraretur** (Caes. B. C. 3, 53, 2) в укреплении не было ни одного солдата, который бы не был ранен.

2. **Quis unquam templum illud aspexit, quin avaritiae tuae testis esset?** (Cic. Verr. 1, 154) кто когда-либо взглянул на тот храм без того, чтобы не быть (=кто не был бы) свидетелем твоей жадности?

§ 940. D. Относительное предложение может содержать в себе цель (т. е. *qui* равно по смыслу *ut finale*; который=чтобы я, ты, он...).

1. **Clusini legatos Romam, qui auxilium ab senatu peterent, misere** (Liv. 5, 35, 4) жители Клузия отправили в Рим послов, которые бы (=чтобы они) просили помощи у сената.

2. **Sunt multi, qui eripiunt aliis, quod aliis largiantur** (Cic. Off. 1, 43) есть много людей, которые отнимают у одних (что-нибудь), чтобы дать это другим.

3. **Delegisti, quos Romae relinqueres, quos tecum educeres** (Sall. Cat. 1, 9) ты выбрал, кого оставить в Риме, кого увести с собою.

4. **Themistocli Artaxerxes Lampsacum urbem donavit, unde** (=e qua) **vinum sumeret** (Nep. 2, 10, 3) Фемистоклу Артаксеркс подарил город Лампсак, откуда бы (=чтобы оттуда) он получал вино.

§ 941. Сюда же относится *quo* (= *ut eo*) «чтобы тем», употребляемое преимущественно (но не всегда) при сравнительной степени прилагательного или наречия.

1. **Legem brevem esse oportet, quo facilius ab imperitis teneatur** (Sen. Epist. 94, 38) закон должен быть краток, чтобы (тем) легче его удерживали (в памяти) люди неопытные.

2. **Deos hominesque testamur, nos arma neque contra patriam cepisse, neque quo pericula aliis faceremus** (Sall. Cat. 33, 1) призываем в свидетели богов и людей, что мы взялись за оружие не против отечества и не для того, чтобы доставлять опасности другим. — Здесь более редкий случай употребления *quo* без сравнительной степени.

3. **Is erit ob eam rem vobis carior, ut cetēri libentius suo periculo vestris cupiditatibus serviant** (Cic. Verr. 3, 9) он будет вам дороже потому, чтобы остальные охотнее служили вашим страстям с опасностью для себя. — Здесь более редкий случай употребления *ut* (а не *quo*) при сравнительной степени.

§ 942. E. Относительное предложение может содержать в себе ограничение общей мысли управляющего предложения. Всего чаще встречаются с таким смыслом некоторые выражения: *quod sciam* насколько я знаю, *quod intellegam*, *quod sentiam* насколько я понимаю, *quod meminero* сколько я помню. — Часто при *qui* ставится *quidem* по крайней мере.

1. **Ex oratoribus Atticis antiquissimi sunt, quorum quidem scripta constant, Pericles atque Alcibiades** (Cic. De or. 2, 93) из аттических ораторов, по крайней мере тех, сочинения которых существуют (дошли до нас), древнейшие — Перикл и Алкивиад. — Здесь относительное предложение ограничивает общее понятие «древнейшие ораторы», суживая его до одного лишь вида его: «древнейшие ораторы, сочинения которых дошли до нас».

2. **Adeo excellebat Aristides abstinentia, ut unus post hominum memoriam, quem quidem nos audierimus, cognomine justus sit appellatus** (Nep. 3, 1, 2) Аристид до такой степени отличался бескорыстием, что он на памяти людей один, о ком по крайней мере мы слышали, получил прозвище «справедливый».

§ 943. Но почти столь же часто в предложениях этого типа употребляется и изъявительное наклонение; почти всегда оно ставится в выражениях с *quantum*: *quantum equidem intellego* насколько я по крайней мере понимаю; *quantum possum* насколько могу; *quantum scio* насколько я знаю, сколько мне известно.

§ 944. *F.* Относительное предложение может по смыслу содержать в себе протасис условного периода любой формы (§ 877 и сл.), всего чаще реальной, но также и потенциальной и ирреальной: который = если я, ты, он... Предложения, которыми определяется целый класс предметов (§ 925), почти всегда представляют собою такого рода скрытый протасис условного периода.

1. *Perpetuo vincit, qui utitur clementiā* (Syr. 539) постоянно побеждает (всякий) кто (= если он) применяет кроткие меры.

2. *Quemcumque quaerit calamitas, facile invenit* (Syr. 558) кого ищет (= если кого ищет) беда, легко находит.

3. *Haec qui videat, nonne cogatur confiteri?* (Cic. N. D. 2, 12) кто видел бы (= если бы кто видел) это, разве не был бы вынужден сознаться? — Здесь *qui videat* по смыслу равно протасису потенциального условного периода.

4. *Qui videret, urbem captam diceret* (Cic. Verr. 4, 52) кто видел бы (= если бы кто видел), говорил бы, что город взят. — Здесь *qui videret* по смыслу равно протасису ирреального условного периода.

XVI. Временные предложения

§ 945. Временные предложения вводятся следующими союзами:

а) при указании на действие, современное действию главного предложения: *quum* когда; *quotienscumque* когда бы то ни было; *quamdiu*, *dum*, *quoad*, *dones* пока;

б) при указании на действие, предшествующее действию главного предложения: *quum* когда; *postquam* (*posteaquam*) после того как; *ut*, *ubi*, *simulac*, *simulatque*, *simul ut*, *quum primum*, *ut primum*, *ubi primum* как только; *ex quo* с тех пор как;

в) при указании на действие, следующее за действием главного предложения: *priusquam*, *antequam* прежде чем; *dum*, *dones*, *quoad* (до тех пор) пока не.

§ 946. Союзам придаточного временного предложения соответствуют в главном предложении выраженные или подразумеваемые наречия времени: *tum* (*tunc*) тогда; *nunc* теперь; *jam* уже; *tam diu* до тех пор, или существительные, означающие время, как *tempus*, *annus*, *mensis*, *dies*.

Во временных предложениях употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение.

§ 947. Во временных предложениях — также, как в условных и относительных, — различаются случаи, в которых речь идет о действиях единичных и в которых речь идет о действиях, повторяющихся в настоящем или повторявшихся в прошедшем времени (*итеративные предложения*). Об итеративных предложениях см. § 987 и след.

А. Предложения с союзами *postquam, posteaquam, ut, ubi, simulac, simulatque, simul ut, quum primum, ut primum, ubi primum, ex quo*

§ 948. В предложениях с этими союзами употребляется всегда изъявительное наклонение.

§ 949. Когда речь идет о действиях прошедших единичных, то в этих предложениях ставится *perfectum* или *praesens historicum*, а не *plusquamperfectum*, которое должно было бы быть поставлено, так как действие придаточного предложения предшествует действию главного.

1. *Lacedaemonii, postquam audierunt, muros strui, legatos Athenas miserunt, qui id fieri vetarent* (Nep. 2, 6, 4) после того, как спартанцы услышали, что стены (в Афинах) строятся, они отправили в Афины послов, чтобы запретить это делать.

2. *Ubi de Caesaris adventu Helvetii certiores facti sunt, legatos ad eum mittunt* (Caes. B. G. 1, 7, 3) как только гельветы получили известие о прибытии Цезаря, они отправляют к нему послов.

3. *Pompejus, ut equitatum suum pulsum vidit, acie excessit* (Caes. B. C. 3, 94, 5) как только Помпей увидал бегство своей конницы, он удалился с поля сражения.

§ 950. *Plusquamperfectum* при *postquam* ставится обыкновенно лишь тогда, когда указан промежуток времени между действием придаточного и главного предложения (посредством творительного или винительного падежа). Но бывает и в этом случае *perfectum*.

1. *Hamilcar nono anno post, quam in Hispaniam venerat, in proelio occisus est* (Nep. 22, 4, 2) Гамилькар на девятом году по прибытии в Испанию был убит в сражении.

2. *Tabellarii venerunt post diem quadragessimum sextum, quam a vobis discesserant* (Cic. Fam. 16, 21, 1) письmonoшцы пришли через 46 дней после того, как ушли от вас.

3. *Centum et octo annis post, quam Lycurgus leges scribere instituit, prima posita est olympias* (Cic. Reip. 2, 18) через 108 лет после того, как Ликург стал писать законы, была установлена первая олимпиада.

§ 951. *Imperfectum* в предложениях с этими союзами указывает на состояние, начало которого было раньше наступления действия главного предложения, но которое еще продолжалось при наступлении его. Таким образом, эти союзы получают почти значение «когда».

Labienus, postquam neque aggeres neque fossae vim hostium sustinere poterant, Caesarem facit certiozem (Caes. B. G. 7, 87, 3) когда ни насыпи, ни рвы не могли сдерживать натиска неприятелей, Лабий извещает Цезаря... — Здесь *postquam poterant* имеет значение: после того как не смогли (или: когда не могли).

В. Предложения с союзом *quum*

§ 952. В предложениях с союзом *quum* (*quom, cum*) употребляется как изъяв., так и сослаг. наклонение. Действие в предложении с союзом *quum* может быть как современным, так и предшествующим действию главного предложения.

§ 953. Изъявительное наклонение употребляется в предложениях с следующими видами союза *quum*:

1) *quum temporale*, 2) *quum iterativum*, 3) *quum inversum*, 4) *quum explicativum (coincidens)*.

§ 954. Сослагательное наклонение употребляется в предложениях с следующими видами союза *quum*:

1) *quum historicum*, 2) *quum causale*, 3) *quum concessivum*, 4) *quum adversativum*.

§ 955. А. *Quum temporale* соответствует русскому «когда» и употребляется:

а) всегда, когда в придаточном предложении с союзом *quum* речь идет об единичном действии, настоящем или будущем; в этом случае *quum* соединяется с *praesens* или *futurum I* или *II*;

б) редко, когда в придаточном предложении с союзом *quum* речь идет об единичном действии прошедшем; тогда *quum* соединяется с одним из прошедших времен изъявительного наклонения. Но обыкновенно в этом случае ставится *quum historicum* с сослагательным наклонением.

§ 956. В главном предложении в соответствии с союзом *quum temporale* часто ставятся слова: *nunc tum*, *tempus* в каком-либо падеже и тому подобные обозначения времени. Эти слова имеют значительное влияние на постановку изъявительного наклонения при *quum*; если их нет, то по большей части ставится при *quum* сослагательное наклонение, когда речь идет о прошедших событиях.

1. *Si rem publicam tum defendebam, quum mihi aliquid illa debebat, quid nunc me facere oportet, quum ego illi plurimum debeo?* (Cic. Post. reditum in sen. 36) если я защищал республику тогда, когда она была мне кое-что должна, что следует делать мне теперь, когда я ей очень много должен?

2. *Quanto hosti facilius abire fuit, quum procul abessemus, quam nunc, quum in cervicibus sumus?* (Liv. 44, 39, 7) насколько легче было неприятелю уйти, когда мы были далеко, чем теперь, когда мы у него на шее?

3. *Conon fuit extremo Peloponnesio bello praetor, quum apud Aegos flumen copiae Atheniensium ab Lysandro sunt devictae* (Nep. 9, 1) Конон был стратегом в конце Пелопоннесской войны, когда афинское войско было разбито Лисандром при Эгос-Потамосе

4. *Romam quum venero, quae perspexero, scribam ad te* (Cic. Quint. fr. 3, 7, 2) когда я приеду в Рим, я напишу тебе, что увижу.

5. *Morietur Epicūrus, quum duo et septuaginta annos vixerit* (Cic. Fat. 19) умрет Эпикур, когда проживет 72 года.

6. *Quum valetudini tuae consulueris, tum consulito navigationi* (Cic. Fam. 16, 4, 3) когда ты позаботишься о своем здоровье, тогда позаботься о плавании.

7. *Quum navigare poteris, ad nos veni* (Cic. Fam. 16, 7) когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам.

§ 957. В. *Quum iterativum*: см. § 999.

§ 958. С. *Quum inversum* (quum «переставленное») называется так потому, что предложение, вводимое им, по смыслу главное, грамматически становится придаточным: предложение же, по смыслу придаточное, грамматически ставится главным. Это главное предложение ставится на первом месте и имеет *imprf.* или *plqr. ind.* (§ 747), обыкновенно в соединении со словами: *jam* уже; *pondum* еще не; *vix* едва. Предложение с *quum* ставится на втором месте и имеет *perf. historicum* (или *praesens historicum*), обыкновенно в соединении со словами: *repente, subito* вдруг (*quum repente* как вдруг).

1. *Galli jam hoc facere noctu apparabant, quum matres familiae repente in publicum prosurreverunt* (Caes. B. G. 7, 26, 3) галлы уже готовились это сделать ночью, как вдруг матери семейств выбежали на площадь. — Более логическое построение этой фразы было бы такое: когда галлы готовились..., матери семейств выбежали. *Imprf. apparabant* указывает на состояние, современное с главным (логически) действием *prosurreverunt*.

2. *Vixdum epistolam tuam legeram, quum ad me Postumus Curtius venit* (Cic. Att. 9, 2a, 3) едва я прочел (успел прочесть) твое письмо, как ко мне пришел Постум Курций. — Более логическое построение этой фразы было бы такое: когда я прочел..., пришел Курций... Здесь *plqr. legeram* указывает на действие, предшествующее главному (логически) действию *venit*.

3. *Trevēri jam a Labiēno non longius bidui viā abērant, quum duas venisse legiones cognoscunt* (Caes. B. G. 6, 7, 2) треверы находились от Лабиена на расстоянии не более двух дней пути, когда узнали, что пришли два легиона.

§ 959. D. *Quum explicativum* (quum «изъяснительное») или *quum coincidens* (quum «совпадающее») называется так потому, что предложение, вводимое им, служит пояснением для главного и содержит указание на действие, совпадающее (тождественное) с главным. По смыслу оно равно *quod explicativum* (§ 860 и след.) В предложении с *quum explicativum* ставится то же время изъяснительного наклонения, какое стоит в главном. По-русски ему соответствует предложение с словами «тем, что» или деепричастие.

1. *De te, Catilīnā, quum tacent, clamant* (Cic. Cat. 1, 21) о тебе, Катилина, когда молчат (тем, что молчат, молчанием), кричат.

2. *Quum «nosce te» dicit Apollo, hoc dicit: nosce animum tuum* (Cic. Tusc. 1, 52) когда Аполлон говорит (Аполлон, говоря): познай себя, говорит вот что: познай свою душу.

3. *Epicūrus ex animis hominū extrahit radicibus religionem, quum dis immortalibus et opem et gratiam sustulit* (Cic. N. D. 1, 121) Эпикур вырвал с корнем религию из души человеческой, — тем, что отнял (отняв) у бессмертных богов помощь и милость (т. е. возможность помогать людям и миловать их).

§ 960. *E. Quum historicum* или *quum parlativum* соответствует русскому «когда» и не отличается по смыслу от *quum temporale*, иногда употребляясь наряду с ним. Но *quum temporale* с изъявительным наклонением, как сказано, употребляется редко, когда в придаточном предложении речь идет о прошедшем событии. Напротив, *quum historicum* с сослагательным наклонением употребляется исключительно в рассказе о прошедших событиях и потому соединяется по *consecutio temporum* с *imprf. conj.* или с *plqr. conj.*, а именно: *imprf.* означает действие, современное действию главного предложения, а *plqr.* — действие, предшествующее действию главного предложения.

1. *Epaminondas, quum vicisset Lacedaemonios apud Mantineam atque ipse gravi vulnere exanimari se videret, quaesivit, salvusne esset clipeus* (Cic. Fin. 2, 97) когда Эпаминонд победил спартанцев при Мантинее и видел (Эп., победив... и видя), что изнемогает от тяжелой раны, он спросил, цел ли щит. — Здесь при *quum* поставлено *plqr.* (*vicisset*) потому, что это действие предшествовало действию главного предложения (*quaesivit*), а *imprf.* (*videret*) потому, что это действие было современно ему.

2. *Agesilaus, quum ex Aegypto reverteretur venissetque in portum, in morbum implicatus, decessit* (Nep. 17, 8, 6) когда Агесилай возвращался из Египта и прибыл (Аг., возвращаясь... и прибыв, или: на возвратном пути..., прибыв) в гавань, он впал в болезнь и умер.

3. *Antigonus in proelio, quum adversus Seleucum et Lysimachum dimicaret, occisus est* (Nep. 21, 3, 2) Антигон был убит в бою, когда сражался (сражаясь) с Селевком и Лисимахом.

4. *Alexander, quum interemisset Clitum, vix a se manus abstinuit* (Cic. Tusc. 4, 79) Александр, убив Клита, едва не наложил на себя руки.

§ 961. По большей части между содержанием придаточного и главного предложения бывает внутренняя, причинная связь. Но иногда причинную связь нельзя заметить: связь может быть только внешняя, временная. Поэтому иногда в совершенно аналогичных случаях мы находим то *quum temporale* с изъявительным наклонением, то *quum historicum* с сослагательным наклонением.

1. *Quum varices secabantur Mario, dolebat* (Cic. Tusc. 2, 35) когда резали опухоли Марию, он чувствовал боль. Но: *Marius quum secaretur, principio vetuit se alligari* (Cic. Tusc. 2, 53) когда Мария резали, он сначала запретил себя привязывать.

2. *Res, quum haec scribebam, erat in extremum adducta discrimen* (Cic. Fam. 12, 6, 2) когда я писал это, дело было доведено до крайне опасного положения. Но: *quum haec maxime scriberem, ecce tibi Sebosus* (Cic. Att. 2, 15, 3) как раз когда я писал это, вот тебе (приходит) Себос.

3. *Tu quum Romae eras, hoc mihi negotium erat, tecum id otii consumere* (Cael. ap. Cic. Fam. 8, 3, 1) когда ты был в Риме, у меня было вот какое дело: с тобою потратить это свободное время. — Но: *quum Romae essem et te jam jamque visurum me putarem, cotidie tamen horae, quibus exspectabam, longae videbantur* (Cic. Fam. 12, 5, 4) когда я был в Риме и думал, что вот-вот увижу тебя, все-таки часы, в которые я ожидал, казались долгими.

§ 962. Но есть один случай, когда невозможно поставить *quum historicum* с сослагательным наклонением, а необходимо должно быть *quum temporale* с изъявительным наклонением в рассказе о прошедшем событии. Это бывает в том случае, если главное предложение выражает (длительное) состояние (*impr. ind.*), во время которого наступило (недлительное) действие (*perf. ind.*) придаточного предложения.

1. *Quum Caesar in Galliam venit, alterius factionis principes erant Aedui, alterius Sequani* (Caes. B. G. 6, 12, 1) когда Цезарь пришел в Галлию, во главе одной партии были эдуи, во главе другой — секваны. — Здесь *venit* выражает действие, современное с *erant*, но недлительное, относящееся к *erant*, как точка к линии; поэтому нельзя выразить его через *quum* с *impr. conj.*, так как это указывало бы на действие длительное (не пришел, но приходил); нельзя выразить его и через *quum* с *plqr. conj.*, так как это указывало бы на действие, предшествующее состоянию *erant*.

2. *Praedones tum, quum Pompejo bellum maritimum gerendum datum est, toto mari vagabantur* (Cic. Flacc. 30) когда Помпею было поручено ведение морской войны, пираты бродили по всему морю.

§ 963. F. *Quum causale* (*quum* причинное) соответствует русскому «так как», почему и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по *consecutio temporum*. Иногда и русское «когда» имеет причинное значение.

1. *Tu autem, quum ipse tantum librorum habeas, quos hic tandem requiris?* (Cic. Fin. 3, 10) когда (так как) ты сам имеешь столько книг, какие же здесь ищешь?

2. *Quum solitudo et vita sine amicis insidiarum et metus plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare* (Cic. Fin. 1, 66) так как уединение и жизнь без друзей полна интриг и страха, то сам разум советует обзаводиться дружбой.

3. *Quum Athenas, tanquam ad mercatram bonarum artium, sis profectus, inanem redire turpissimum est* (Cic. Off. 3, 6) когда (так как) ты поехал в Афины, словно на торжище благородных наук, то возвращаться с пустыми руками в высшей степени позорно.

4. *Dionysius, quum in communibus suggestis consistere non auderet, contionari ex turri alta solebat* (Cic. Tusc. 5, 59) так как Дионисий не осмеливался встать на общей ораторской кафедре, то он обыкновенно говорил к народу с высокой башни.

5. *Quae quum ita sint (essent)...* так как это так, поэтому, ввиду этого... — Часто употребляемое выражение.

§ 964. G. *Quum concessivum* (*quum* «уступительное») соответствует русскому «хотя», «несмотря на то что» и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по *consecutio temporum*.

1. *Praedones, quum hostes communes sint omnium, tamen aliquos sibi instituunt amicos* (Cic. Verr. 4, 21) хотя пираты общие враги всем, однако они делают себе некоторых друзьями.

2. *Quum Sophocles optime scripserit Electram, tamen male conversam Atilii mihi legendam puto* (Cic. Fin. 1, 5) хотя Софокл пре-

красно написал Электру, я все-таки считаю нужным читать ее в плохом переводе Атилия.

3. Phocion fuit perpetuo pauper, quum divitissimus esse posset (Nep. 19, 1, 2) Фокион был всегда беден, хотя мог (имея возможность) быть очень богатым.

4. Multi viri, quum praedonem nullum cepissent, mare tamen tutum praestiterunt (Cic. Flacc. 31) многие, хотя не взяли в плен (не взявши в плен) ни одного пирата, тем не менее сделали море безопасным.

5. Sabīnus castris sese tenebat, quum Viridōvix contra eum duum (=duorum) milium spatio consedisset cotidieque pugnandi potestatem faceret (Caes. B. G. 3, 17, 5) Сабин оставался в лагере, хотя Виридовик расположился против него на расстоянии двух тысяч (шагов) и ежедневно давал возможность сражаться.

§ 965. При quum causale и quum concessivum ставится наречие praesertim в следующих значениях: praesertim quum (causale) в особенности потому, что; тем более, что; praesertim quum (concessivum) это тем более удивительно, что.

1. Alcibiādes erat eā sagacitate, ut decipi non posset, praesertim quum animum attendisset ad cavendum (Nep. 7, 5, 1) Алкивиад отличался такой проникательностью, что его обмануть было невозможно, тем более что он устремил свое внимание на принятие мер предосторожности.

2. Caesar Aeduos accusat, quod ab illis non sublevetur, praesertim quum eorum precibus adductus bellum ausceperit (Caes. B. G. 1, 16, 6) Цезарь обвиняет эдуюв в том, что они не поддерживают его, несмотря на то, что по их просьбам он предпринял войну. — Здесь praesertim quum имеет уступительное значение; для передачи оттенка, заключающегося в praesertim, можно сказать: «и это тем более удивительно, что...».

§ 966. H. Q u u m a d v e r s a t i v u m (quum «противительное») соответствует русскому «между тем как», «тогда так» и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по consecutio temporum.

1. Animal hoc, quem vocamus hominem, solum est ex tot animalium generibus particeps rationis et cogitationis, quum cetēra sint omnia expertia (Cic. Leg. 1, 22) это существо, которое мы зовем человеком, одно лишь из стольких родов живых существ получило в удел разум и способность мыслить, тогда как остальные существа все лишены этого.

2. Nostorum equitum erat quinque milium numerus, quum hostes non amplius octingentos equites haberent (Caes. B. G. 4, 12, 1) число наших всадников было пять тысяч, тогда как неприятели имели не более восьмисот всадников.

3. Socrātis ingenium variosque sermones immortalitati scriptis suis Plato tradidit, quum ipse littēram Socrātes nullam reliquisset (Cic. De or. 3, 60) гениальность Сократа и его разнообразные беседы Платон предал бессмертию (увечовечил) своими сочинениями, между тем как Сократ сам не оставил ни единой буквы.

С. Другие случаи употребления *quum*

§ 967. А. Как относительное предложение может содержать в себе следствие (§ 933), так и временное предложение с *quum* может содержать в себе определение свойства времени, упомянутого в главном предложении: «такое время, когда» = «такое время, в которое» (*quum* = *ut eo tempore*). В этом случае *quum* соединяется с сослагательным наклонением по *consecutio temporum*.

§ 968. Сюда относятся особенно сочетания: *fuit (erit) tempus (dies) quum* было (будет) время, когда; *fuit quum* было (время), когда (подобно сочетаниям: *est qui, est ubi, est unde* и т. п. См. § 936).

1. *Fuit antea tempus, quum Germanos Galli virtute superarent* (Caes. B. G. 6, 24, 1) было прежде (такое) время, когда галлы превосходили германцев храбростью.

2. *Fuit tempus, quum rura colerent homines neque urbem haberent* (Varr. R. R. 3, 1, 1) было время, когда люди возделывали поля и не имели города.

3. *Fuit, quum mihi quoque initium requiescendi fore justum arbitrarer* (Cic. De or. 1, 1) было время, когда я думал, что и для меня начало отдыха будет законным.

4. *Erit illud profecto tempus et illucescet aliquando ille dies, quum tu fortissimi viri magnitudinem desideres* (Cic. Mil. 69) будет (наступит), конечно, время и засияет когда-нибудь тот день, когда ты почувствуешь нужду в величии (этого) доблестного мужа.

§ 969. В. Чисто временной смысл имеет *quum historicum* в выражении: *audivi aliquem (ex, de, ab, aliquo), quum diceret* я слышал (от) кого-нибудь, что он говорил. — Слова *quum diceret* при переводе можно пропустить.

Saepe ex socero meo audivi, quum is diceret, socrum suum Laelium semper fere cum Scipione solitum rusticari (Cic. De or. 2, 22) я слышал от своего тестя, (как он говорил), что его тесть Лелий всегда почти проводил время в деревне со Сципионом.

§ 970. С. *Quum* с изъявительным накл. может означать с тех пор как.

1. *Vicesimus annus est, quum omnes scelerati me unum petunt* (Cic. Phil. 12, 24) вот уже двадцатый год (с тех пор), как все злодеи нападают на меня одного.

2. *Aliquot sunt anni, quum vos duo delēgi* (Cic. Att. 9, 11 A, 2) вот уже несколько лет (с тех пор), как я выбрал вас двоих.

3. *Permulti anni jam erant, quum inter patricios magistratus tribunosque nulla certamina fuerant, quum ex ea familia certamen oritur* (Liv. 9, 33, 3) уже много лет прошло с тех пор, как между должностными лицами из патрициев и трибунами не было никакой борьбы, как вдруг борьба начинается из той фамилии. — Здесь второе *quum* есть *quum inversum*.

§ 971. D. Часто встречается сочетание двух предложений или частей предложения, из которых в первом предложении или части его находится *quum*, во втором — *tum*, в значении: «как — так»; «с одной стороны — с другой стороны»; «не только — но и»; «хотя — но». По большей части второму члену (с *tum*) придается большее значение, чем первому. В предложении с *quum* (если в нем есть свое сказуемое) по большей части ставится изъявительное наклонение; сослагательное наклонение ставится лишь тогда, когда оно имеет уступительный смысл.

1. *Multum quum in omnibus rebus, tum in re militari potest fortuna* (Caes. B. G. 6, 30, 2) как во всем, так (особенно) в военном деле большое значение

имеет счастье. — Здесь при *quum* нет самостоятельного сказуемого; *quum* — *tum* соединены лишь с частями одного общего предложения.

2. *Plenā exemplorum est nostrā respublicā quum saepe, tum maxime bello Punico secundo* (Cic. Off. 3, 47) полна примеров наша республика, как по многие другие времена, так особенно во время второй Пунической войны.

3. *Themistocles quum divitiis ornavit, tum etiam peritissimos bellī navālis fecit Athenienses* (Nep. 2, 2, 3) Фемистокл и богатством наделил афинян и еще сделал их чрезвычайно опытными в морской войне.

4. *Quum multae res in philosophia nequāquam satis adhuc explicatae sint, tum perdifficilis et perobscurā quaestio est de natura deorum* (Cic. N. D. 1, 1) хотя многое в философии до сих пор совершенно недостаточно объяснено, но особенно труден и темен вопрос о природе богов.

5. *Consilium tuum quum semper probavissem, tum multo magis probavi, lectis tuis proximis littēris* (Cic. Fam. 4, 4, 2) хотя я всегда одобрял твое намерение, но еще гораздо более одобрил я его по прочтении твоего последнего письма.

D. Предложения с союзами *dum, quoad, donec, quamdiu*

§ 972. В предложениях с этими союзами употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение.

По-русски в соответствующих предложениях употребляется: «пока», когда действие придаточного предложения современно действию главного, причем сказуемое имеет форму длительного вида, и «пока не», когда действие придаточного предложения совершается после действия главного, причем сказуемое имеет форму недлительного вида.

Союзы *dum* и *quoad* употребляются как в смысле «пока», так и в смысле «пока не»; *quamdiu* — только в смысле «пока»; *donec* в классический период — только в смысле «пока не» (в более поздний — и в смысле «пока»).

§ 973. *Dum, quoad* и *quamdiu* с изъявительным наклонением в значении «пока».

A. *Dum, quoad* и *quamdiu* с изъявительным наклонением означают «(в с ѐ то время) пока» (со всеми временами длительного вида) и указывают на одинаковую продолжительность действий придаточного и главного предложений. Действие обоих предложений можно сравнить с двумя параллельными линиями одинаковой длины (=). Так как оба действия в этом случае длительны и одновременны, то могут употребляться все времена изъявительного наклонения, кроме *fut. II* и *plqr.* По большей части (но не всегда) в обоих предложениях употребляются одни и те же времена.

1. *Ut aegrōto, dum animā est, spes esse dicitur, sic ego, quoad Pompejus in Italia fuit, sperare non destitī* (Cic. Att. 9, 10, 3) как у больного, пока в нем есть жизнь, говорят, есть надежда, так и я, пока Помпей был в Италии, не переставал надеяться. — Здесь:

пока — все то время, пока; состояние, выраженное словом *est*, имеет одинаковую продолжительность с состоянием, выраженным словами *esse dicitur*; такое состояние, выраженное словом *fuit*, имеет одинаковую продолжительность с состоянием, выраженным словами *non destiti*.

2. *Nec enim, dum eram vobiscum, animum meum videbatis* (Cic. Sen. 79) (все время) пока я был с вами, вы не видали моей души.

3. *Fuit Lacedaemoniorum gens fortis, dum Lycurgi leges vigebant* (Cic. Tusc. I, 101) спартанцы были храбры (все время), пока законы Ликурга имели силу.

4. *Bibulus se oppido munitissimo tamdiu tenuit, quamdiu in provincia Parthi fuerunt* (Cic. Fam. 12, 19, 2) Бибул находился в городе, сильно укрепленном, все время, пока в провинции были парфяне.

5. *Gracchus tam diu laudabitur, dum memoria rerum Romanarum manebit* (Cic. Off. 2, 43) Гракх будет славиться так долго, пока будет сохраняться память о римских деяниях.

§ 974. В. *Dum* с *praesens hist. ind.* означает «пока», «между тем как» (с прошедшим длительного вида) и указывает на прошедшее действие длительного вида, во время которого произошло действие главного предложения, или недлительного вида, или более короткое, чем действие придаточного предложения. Отношение действия придаточного предложения к действию главного предложения можно сравнить с отношением линии к точке (—) или линии к более короткой параллельной линии (—).

§ 975. Отличие этого типа от предыдущего состоит в том, что в предложениях первого типа оба прошедшие действия не только одновременны, но и одинаково продолжительны, а в предложениях второго типа оба прошедшие действия одновременны но не одинаково продолжительны: действие главного предложения или мгновенно, или длительно, но короче действия придаточного предложения.

§ 976. В главном предложении по большей части бывает *perfectum historicum* или *praesens historicum*; реже — *imperfectum*.

1. *Haec dum apud hostes geruntur, Pothinus a Caesare est interfectus* (Caes. B. C. 3, 112, 12) пока (между тем как) это происходило у неприятелей, Потин был казнен Цезарем.

2. *Interea, dum haec geruntur, hostium copiae conveniunt* (Caes. B. G. 7, 66, 1) между тем, пока это происходило, неприятельские силы собрались (пока происходит..., собираются).

3. *Dum haec a Caesare geruntur, Treveri Labienum adoriri parabant* (Caes. B. G. 6, 7, 1) в то время как Цезарь этим занимался, треверы готовились напасть на Лабиена.

§ 977. *Dum, quoad* и *donec* с изъявительным и сослагательным наклонением употребляются в значении «пока не».

C. Dum, quoad и donec (вообще, редкое в классической прозе) с изъявительным наклонением (с *perf. ind.* или *fut. II*) означают «до тех пор», «пока не» (с будущими или прошедшим недлительного вида) и указывают на предел, до которого простиралось или будет простираться действие главного предложения (только во временном смысле, без всякого побочного оттенка, какой бывает при сослагательном наклонении; см. ниже).

1. *Eraminondas usque eo ferrum in corpore retinuit, quoad renuntiatum est, vicisse Boeotios* (Nep. 15, 9, 3) Эпаминонд удерживал в теле железо (острие копья) до тех пор, пока не пришло известие, что одержали победу беотийцы.

2. *Quoad dedita arx est, caedes tota urbe passim factae (sunt)* (Liv. 26, 46, 10) пока не была сдана цитадель, по всему городу везде совершались убийства.

3. *De comitiis, donec rediit Marcellus, silentium fuit* (Liv. 23, 31, 9) пока не возвратился Марцелл, о комициях было молчание (не было и помина).

4. *Mihi usque curae erit, quid agas, dum, quid egeris, sciero* (Cic. Fam. 12, 19, 3) я буду постоянно в тревоге о том, как идут твои дела, пока не узнаю, как они шли.

5. *Non faciam finem rogandi, quoad nuntiatum erit, te id fecisse* (Cic. Att. 16, 16, 16) я не перестану просить (до тех пор), пока не получу известия о том, что ты исполнил это.

§ 978. **D. Dum, quoad (и donec)** с сослагательным наклонением (с *praes.* или *imprf. conj.*) означают «(до тех пор) пока не» (с будущим недлительного вида) и указывают не только на предел действия главного предложения во временном смысле, но также и на цель этого действия или на то, что действие придаточного предложения имеется в виду (логическим) подлежащим главного предложения, когда оно производит свое действие. Временное предложение в этом случае логически равно финальному «чтобы тем временем». Времена сослагательного наклонения в придаточном предложении ставятся по *consecutio temporum* (как при *ut finale*): *praes. conj.*, если в главном предложении находится настоящее или будущее время; *imprf. conj.*, если в главном предложении находится одно из прошедших времен.

1. *Iratis subtrahendi sunt ei, in quos impetum conantur facere, dum se ipsi colligant* (Cic. Tusc. 4, 78) от разгневанных должно устранять тех, на которых они пытаются сделать нападение, (до тех пор) пока они не придут в себя. — Здесь л о г и ч е с к о е подлежащее главного предложения, именно лицо, устраняющее тех, кто возбудил гнев, имеет в виду момент, когда разгневанный человек придет в себя: «чтоб тем временем они пришли в себя».

2. *Scaevola paulum requiescet, dum se calor frangat* (Cic. De or. 1, 265) Сцевола немного отдохнет, пока не спадет жара.

3. Epaminondas exercebatur plurimum currendo et luctando ad eum finem, quoad stans complecti posset adversarium atque contendere (Nep. 15, 2, 4) Эпаминонд больше всего упражнялся в беге и борьбе до тех пор, пока мог стоя обхватить противника и бороться с ним. — Здесь возможность бороться есть цель упражнений Эпаминонда: «чтобы иметь возможность...».

4. Quinctius paucos moratus est dies, dum se coripae ab Corcyra assequerentur (Liv. 32, 9, 8) Квинций пробыл там несколько дней, пока его не догонят войска от Коркиры (чтобы тем временем его догнали...).

5. Thraces nihil se moverunt, donec Romani armati transirent (Liv. 38, 40, 9) фракийцы не трогались, пока не пройдут вооруженные римляне (чтобы дать время пройти вооруженным римлянам).

§ 979. У позднейших авторов (со времени Ливия) сослагательное наклонение в предложениях этого типа употребляется в чисто временном смысле, без оттенка цели, где автор классического периода поставил бы изъявительное наклонение.

1. Danubius plures populos adit, donec in Ponticum mare sex meatibus egiptat (Tac. Germ. 1) Дунай проходит земли многих народов, пока не вливается (вольется) в Понтийское (Черное) море шестью устьями. — Здесь, конечно, о преднамеренном действии реки не может быть и речи.

2. Elephantis nihil trepidabant, donec continenti velut ponte agerentur (Liv. 21, 28, 10) пока слонов вели как бы по сплошному мосту, они не выражали никакого беспокойства. — Здесь также donec agerentur не может быть целью слонов.

Е. Предложения с союзами *priusquam* и *antequam*

§ 980. В предложениях с этим союзом употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение. Выбор конструкции в значительной степени зависит от того, есть ли отрицание в главном предложении, или нет. Если нет отрицания в главном предложении, то действие придаточного предложения представляется как следующее за действием главного предложения. Если же есть отрицание в главном предложении, то (так как по *prius* = *post*) действие придаточного предложения представляется как предшествующее действию главного предложения. В этом случае по *prius* (*ante*) *quam* по смыслу равно *postquam* и потому имеет конструкцию, одинаковую с *postquam*.

§ 981. а) Если в главном предложении есть отрицание, то в придаточном предложении употребляется по большей части изъявительное наклонение, а именно: о действии прошедшем (единичном) — *perf. historicum ind.*, о действии будущем (единичном) — *fut. II*.

1. Omnes hostes terga verterunt neque prius fugere destiterunt, quam ad flumen Rhenum pervenerunt (Caes. B. G. 1, 53, 1) все неприятели обратились в бегство и не прежде перестали бежать, чем достигли реки Рейна (перестали бежать лишь после того, как достигли...).

2. *Epaminondas non prius bellare destitit, quam urbem Lacedaemoniorum obsidione clausit* (Nep. 15, 8, 5) Эпаминонд не прежде перестал воевать, чем запер Спарту блокадой.

3. *De Carthagine vereri non ante desinam, quam illam excisam esse cognovero* (Cic. Sen. 18) я не прежде перестану опасаться Карфагена, чем узнаю о его разрушении.

4. *Respondebo tibi equidem, sed non ante, quam mihi tu ipse responderis* (Cic. Leg. 1, 3) я отвечу тебе, но не раньше, чем ты сам мне ответишь.

§ 982. б) Если в главном предложении нет отрицания, то в придаточном предложении употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение, а именно: о действии прошедшем (единичном) — *perf. (historicum) ind.* или *imperf. conj.*; о действии будущем (единичном) — *praes. ind.* или *praes. conj.*

§ 983. Сослагательное наклонение в придаточном предложении может указывать или на цель действия главного предложения, или на то, что действие придаточного предложения имеется в виду (логическим) подлежащим главного предложения, когда оно производит свое действие. Этот оттенок цели или преднамеренность можно выразить каким-нибудь описанием, например, *имея в виду, что..., не дожидаясь того, чтобы...* Иногда даже *priusquam illud fieret* по смыслу равно *ne illud fieret* чтобы это не случилось раньше, чтобы помешать (не дать) этому случиться.

1. *Ventidio fui semper amicus, antequam ille rei publicae est factus inimicus* (Cic. Phil. 12, 23) Вентидию я всегда был другом прежде, чем (до тех пор пока не) сделался он врагом государству. — Здесь придаточное предложение находится только во временном отношении к главному, указывая предел времени, до которого продолжалось действие главного предложения.

2. *Is mortuus est nescio an ante, quam Verres praetūram petere coepit* (Cic. Verr. 1, 125) он умер пожалуй раньше, чем Веррес начал искать должность претора. — Здесь придаточное предложение находится только во временном отношении к главному.

3. *Caesar, priusquam se hostes ex terrore ac fuga reciperent, in fines Suessionum exercitum duxit* (Caes. B. G. 2, 12, 1) прежде чем неприятели успели опомниться от страха и бегства, Цезарь повел войско в область свессиев. — Здесь временное предложение по смыслу равно финальному: не дать опомниться врагам было целью Цезаря, когда он повел войско. Можно перевести: чтобы не дать (раньше) опомниться врагам; не давши опомниться врагам; не дожидаясь того, чтобы враги опомнились; имея в виду, что враги могут опомниться.

4. *Antequam verbum facerem, praetor de sella surrexit atque abiit* (Cic. Verr. 4, 147) прежде, чем я произнес хоть одно слово, претор встал с кресла и ушел. — Здесь временное предложение по смыслу равно финальному: не дать произнести ни одного слова упоминае-

мому лицу было целью претора, когда он встал с судейского кресла и ушел. Можно перевести: чтобы не дать мне произнести ни одного слова; не давши мне произнести ни одного слова.

5. *Qua de re antequam dicere incipio, perpauca mihi de meo officio verba facienda sunt* (Cic. Cluent. 117) прежде, чем я начну (чем мне начать) говорить об этом, мне надо сказать несколько слов о своей обязанности.

6. *Videamus, antequam veniunt alii, quidnam sit, de isto altero sole quod nuntiatum est in senatu* (Cic. Reip. 1, 15) прежде, чем придут другие (до прихода других), посмотрим, что такое то, о чем доложено в сенате об этом втором солнце.

7. *Antequam de re publica dicam, exponam vobis consilium et protectionis et reversionis meae* (Cic. Phil. 1, 1) прежде, чем я буду говорить (чем говорить) о государственных делах, я изложу вам цель моей поездки и возвращения. — Здесь *praes. conj. (dicam)* по смыслу не отличается от *praes. ind. (incipio)* в 5-м примере.

8. *Antequam veniat in Pontum, litteras ad Pompejum mittet* (Cic. De lege agr. 2, 53) прежде чем он приедет (чем приехать) в Понт, он пошлет письмо Помпею.

§ 984. Уже Цезарь никогда не употребляет о прошедшем действии *perf. ind.* в предложениях этого типа, если в главном предложении нет отрицания, а всегда *imprf. conj.* при указании на временное отношение. У позднейших авторов (со времени Ливия) *imprf. conj.* составляет обычное явление при указании на временное отношение, без оттенка цели. Даже у Цицерона есть такие места. См. § 979.

1. *Ducentis annis ante, quam Clusium oppugnarent urbemque Romam caperent, in Italiam Galli transcenderunt* (Liv. 5, 33, 5) галлы, за двести лет до того, как осаждали Клузий и взяли город Рим, перешли в Италию (за двести лет до осады Клузия и взятия Рима).

2. *Ante, quam predicta dies veniret, morbo moritur* (Liv. 2, 61, 8) прежде, чем наступил назначенный срок, он умер от болезни.

3. *O solem beatissimum, qui, antequam se abderet, fugientem vidit Antonium* (Cic. Phil. 4, 27) о, как счастливо солнце: оно прежде, чем скрылось (скрыться), увидело бегство Антония. — Здесь придаточное предложение не содержит оттенка цели, а указывает только на временное отношение: «до захода».

4. *Puer ante noctem mortuus et postridie, antequam luceret, combustus est* (Cic. Cluent. 27) мальчик до ночи умер и на другой день прежде, чем рассвело, был сожжен. — Здесь придаточное предложение указывает только на временное отношение: «до рассвета».

§ 985. Иногда употребляется *imprf. conj.* в придаточном предложении, даже если есть отрицание в главном предложении (у позднейших авторов, но есть и у Цезаря).

Chabrias non prius inde discessit, quam totam insulam bello devinceret (Nep. 12, 2, 2) Хабрий не прежде удалился отсюда, чем завоевал весь остров. — Здесь завоевание острова представляется как цель Хабрия.

§ 986. Автор может и не выразить оттенка цели, находящегося в действии придаточного предложения, а указать только на временное отношение его к действию главного предложения.

1. *Fratris liberos prius vitā privavit, quam illi hanc a natura lucem accipere potuerunt* (Cic. Cluent. 31) ребенка брата он лишил жизни раньше, чем он мог получить этот свет от природы (т. е. до его рождения, отравив его мать). — Здесь временное предложение по смыслу равно финальному: не дать увидеть свет ребенку было целью отравителя его матери. Однако поставлено *perf. ind.* (*potuerunt*); автор хотел указать только на временное отношение.

2. *Neque ante dimisit eum Hispālā, quam fidem dedit adolescens, ab his sacris se temperaturum* (Liv. 39, 10, 9) Гиспала не прежде отпустила его, чем юноша дал слово, что он не будет участвовать в этих священнодействиях. — Здесь поставлено *perf. ind.* (*dedit*), хотя это действие представляется как цель Гиспалы, потому что в главном предложении есть отрицание.

XVII. Придаточные предложения итеративные

§ 987. Если в придаточном предложении временном, условном, относительном речь идет о действии не единичном, но повторяющемся в настоящем или повторявшемся в прошедшем времени, то употребляется по большей части изъявительное наклонение (у авторов классического периода), причем употребление времен отличается от употребления времен русских, обычно соответствующих латинским. Такое придаточное предложение называется и т е р а т и в н ы м.

§ 988. Для выражения в итеративном предложении действия, повторяющегося в настоящем времени, употребляется *praesens ind.* или *perfectum ind.*

§ 989. Для выражения в итеративном предложении действия, повторявшегося в прошедшем времени, употребляется *imperfectum ind.* или *plusquamperfectum ind.*

§ 990. *Praesens* и *imperfectum* в итеративном предложении с союзами, означающими «когда», указывают на действие, которое в каждом из повторяющихся или повторявшихся случаев есть или было современным действию главного предложения. *Perf.* и *plusquamperf.* в итеративном предложении означают действие, которое в каждом из повторяющихся или повторявшихся случаев есть или было предшествующим действию главного предложения.

§ 991. В русском языке *praesens* и *perfectum* в итеративном предложении выражаются одинаково настоящим временем, а *imperfectum* и *plusquamperfectum* — одинаково прошедшим временем длительного вида. В главном предложении, как обычно, *praesens* выражается настоящим, *imperfectum* — прошедшим длительного вида. Таким образом, русский язык не передает в придаточном предложении разницы между *praesens* и *perf.* с одной стороны и *imperf.* и *plusquamperf.* — с другой стороны.

§ 992. П р и м е р ы:

1. Если (всякий раз, когда) земледелец работает в поле, то он бывает весел. Кто (всякий земледелец, который) работает в поле, тот бывает весел. — В этих фразах действие придаточного предложения в каждом отдельном случае современно действию главного предложения, и оба действия относятся к настоящему времени. Поэтому в латинском языке оба такие действия должны быть выражены через *praesens indicativi*.

2. Если (всякий раз, когда) земледелец хорошо обрабатывает поле, то он получает обильный урожай. Кто (всякий земледелец, который) хорошо обрабатывает поле, тот получает обильный урожай. — В этих фразах по-русски также оба действия выражены настоящим временем. Но действие придаточного предложения *обрабатывает* в каждом отдельном случае предшествует действию главного предложения *получает*. Поэтому в латинском языке *обрабатывает* должно быть выражено через *perf. ind.*, а *получает* — через *praes. ind.*

3. Если (всякий раз, когда) земледелец работал в поле, то он бывал весел. Кто (всякий земледелец, который) работал в поле, тот бывал весел. — В этих фразах по-русски оба действия выражены прошедшим временем длительного вида, оба они были современны в каждом отдельном случае и относятся к прошедшему времени. Поэтому в латинском языке оба такие действия должны быть выражены через *imperfectum ind.*

4. Если (всякий раз, когда) земледелец хорошо обрабатывал поле, то он получал обильный урожай. Кто (всякий земледелец, который) хорошо обрабатывал поле, тот получал обильный урожай. — В этих фразах по-русски также оба действия выражены прошедшим временем длительного вида. Но действие придаточного предложения *обрабатывал* в каждом отдельном случае предшествовало действию главного предложения *получал*. Поэтому в латинском языке *обрабатывал* должно быть выражено через *plqp. ind.*, а *получал* — через *imprf. ind.*

§ 993. Однако и русский язык может выразить эту разницу, а именно: лат. *perf.* и *plqp.* могут быть выражены будущим недлительного вида, тогда как лат. *praes.* и *imprf.* могут быть выражены только настоящим и прошедшим длительного вида. Например, у Пушкина:

«Он знак подаст, и все хлопочут;
Он пьет, все пьют и все кричат;
Он засмеется, все хохочут;
Нахмурит брови, все молчат».

Здесь придаточные предложения условных (или временных) периодов выражены главными предложениями (т. е. употреблено сочинение вместо подчинения, что и по-латыни возможно); при подчинении они приняли бы такую форму: «если (когда) он подаст (подает) знак, то все хлопочут; если он пьет, то...» и т. д.; или: «если (когда) он подаст (подавал) знак, то все хлопотали; если (когда) он пил, то все пили» и т. д. В трех из этих фраз придаточное предложение имеет будущее время, в одной — настоящее: это потому, что в трех фразах действие придаточного предложения в каждом отдельном случае недлительное (и потому предшествующее действию главного предложения), а в одной — действие придаточного предложения в каждом отдельном случае длительное (и современное действию главного предложения): в каждом отдельном случае все начинали хлопотать лишь после того, как он подаст знак и т. д., но в каждом отдельном случае все пили и кричали в то же время, когда он пил.

Будущее время русское и соответствует здесь латинскому *perfectum* или *plqp.*, а настоящее — латинскому *praes.* или *imprf.* (в главном предложении настоящее здесь есть *praes. historicum*).

§ 994. Итеративные предложения могут относиться также* к будущему времени.

П р и м е р:

Если (всякий раз, когда) земледелец будет работать в поле, то он будет весел. Кто (всякий земледелец, который) будет работать в поле, тот будет весел. Если (всякий раз, когда) земледелец будет хорошо обрабатывать поле, то он будет получать обильный урожай. Кто (всякий земледелец, который) будет хорошо обрабатывать поле, тот будет получать обильный урожай.

В таких предложениях будущее действие придаточного предло-

жения, современное в каждом отдельном случае действию главного предложения, выражается через *futurum I*, а будущее действие придаточного предложения, предшествующее в каждом отдельном случае действию главного предложения, выражается через *futurum II*.

А. Условные итеративные предложения

§ 995. Условные итеративные предложения суть условные предложения реальной формы, в которых речь идет о действии, повторяющемся в настоящем или повторявшемся в прошедшем времени.

1. *Non licet hominem esse saepe ita, ut vult, si res non sinūt* (Ter. Heaut. 666) часто нельзя бывает человеку быть таким, каким он хочет быть, если обстоятельства того не позволяют (слова Хрема). — Здесь *sinūt* выражает действие, одновременное с *licet* в каждом отдельном из этих часто (*saepe*) встречающихся случаев.

2. *Quidquid dicunt, laudo; id rursum si negant, laudo id quoque* (Ter. Eun. 251) все, что утверждают они, я хвалю; если, наоборот, они это отрицают, я и это хвалю.

3. *Medici minimae etiam parti, si condoluit, medentur* (Cic. Tusc. 3, 82) врачи лечат даже самую малую часть (тела), если она заболит (заболевает, заболела). — Здесь *condoluit* выражает состояние, предшествующее действию *medentur* в каждом отдельном случае.

4. *Indignamur, si quis nostrum interit aut occisus est* (Cic. Fam. 4, 5, 4) мы возмущаемся, если кто из нас погибнет (погибает) или будет убит (бывает убит).

5. *Si quā in parte nostri laborare aut gravius premi videbantur, eo signa inferri Caesar aciemque constitui iubebat* (Caes. B. G. 7, 67, 4) если видно было, что в каком-нибудь пункте наши находятся в затруднительном положении или их сильно теснят, Цезарь приказывал туда нести знамена и строиться в боевой порядок. — Здесь *videbantur* выражает состояние, одновременное с *iubebat* в каждом отдельном случае.

6. *Si mons erat ascendendus, facile ipsā loci naturā periculum repellebat* (Caes. B. C. 1, 79, 2) если приходилось подниматься на гору, то самая природа местности легко устраняла опасность.

7. *Pedites, si quid erat durius, concurrebant; si qui equo deciderat, circumstabant* (Caes. B. G. 1, 48, 4) если положение было затруднительно, пехотинцы сбегались туда; если кто падал с лошади, они его окружали. — Здесь *erat durius* выражает состояние, одновременное с *concurrebant* в каждом отдельном случае, а *deciderat* — действие, предшествовавшее действию *circumstabant* в каждом отдельном случае.

8. *Si quando suis fortunis desperare coeperant, se in proxima oppida recipiebant* (Caes. B. G. 3, 12, 3) если когда-нибудь они начинали отчаиваться в своем положении, то удалялись в соседние города.

§ 996. Вместо *imprf.* и *plqr. ind.* в условных итеративных предложениях употребляется — редко у Цицерона и Цезаря, чаще у Ливия и более поздних писателей — также *imprf.* и *plqr. conj.*

Fugitivis omnibus nostris certus erat Alexandriae receptus; si quis a domino prehenderetur, consensu militum eripiebatur (Caes. B. C. 3, 110, 4) для всех наших бежавших рабов был надежный приют в Александрии: если кого из них хватал его господин, то солдаты по общему соглашению отнимали его.

В. Относительные итеративные предложения

§ 997. В относительных итеративных предложениях употребляются как простые, так и сложные относительные местоимения и наречия; см. § 925. По-русски: (всякий) кто, (везде) где и т. п.; кто (бы) ни, сколько (бы) ни, где (бы) ни, куда (бы) ни, откуда (бы) ни, как (бы) ни и т. п.

1. *Quidquid dicunt, laudo; id rursum si negant, laudo id quoque* (Ter. Eun. 251) все, что утверждают они, я хвалю; если, наоборот они это отрицают, я и это хвалю.

2. *Virtutem qui adeptus erit, ubicunque erit gentium, a nobis diligetur* (Cic. N. D. 1, 121) кто достигнет нравственного совершенства, будет любим нами, где на свете он ни будет.

3. *Terrā nunquam sine usura reddit, quod acceperit* (Cic. Sen. 51) земля никогда не возвращает без процентов того, что получает (получит, получила).

4. *Quoscunque aspexisti, ut furiae, sic tuae tibi occurrunt injuriae* (Cic. Parad. 18) куда ни взглянешь, тебе попадаются, как фурии, твои неправды.

5. *Comites Graeculi (erant), quoscunque ibat* (Cic. Mil. 55) (бывали) спутники греки, куда он ни шел.

6. *Hi, quascunque in partem impetum fecerant, hostes loco cedere cogeant* (Caes. B. C. 2, 41, 4) в какую сторону они ни делали натиск, они вынуждали неприятелей отступить с того места.

7. *Rubrius, quoscunque venerat, haec investigare omnia solebat* (Cic. Verr. 1, 64) куда ни приходил Рубрий, все это разузнавал.

8. *Quemcunque equitem Romanum in provincia viderant, beneficiis prosequabantur* (Cic. Verr. 3, 94) какого римского всадника они ни видели в провинции, каждому оказывали услуги.

С. Временные итеративные предложения с союзами *ubi*, *simulac* и др.

§ 998. 1. *Mihi plaudo ipse domi, simulac nummos contempro* in arca (Hor. Sat. 1, 1, 66) я сам себе рукоплещу (всякий раз), как смотрю на деньги в сундуке. — Здесь поставлено *praesens contempro* потому, что в каждом отдельном случае это действие современно действию главного предложения *plaudo*.

2. *Ubi quis ex principibus in concilio dixit, se ducem fore, consurgunt ii, qui et causam et hominem probant, suumque auxilium pollicentur* (Caes. B. G. 6, 23, 7) как только кто-нибудь из старейшин

на сейме скажет, что он будет вождем, то встают те, которые одобряют и это предприятие, и это лицо, и обещают свою помощь. — Здесь поставлено perfectum (dixit) потому, что в каждом отдельном случае это действие предшествует действию главного предложения (consurgunt, pollicentur).

3. Simul ut experrecti sumus, visa illa contemnimus (Cic. Acad. 2, 51) как только мы проснемся (просыпаемся), мы относимся к тем сновидениям с пренебрежением.

4. Alcibiādes, simulac se remiserať neque causā subērat, quare anīmi laborem perferret, luxuriōsus reperiebatur (Nep. 7, 1, 4) как только Алкивиад давал себе отдых и (когда) не было повода к духовному напряжению, он оказывался расточительным. — Здесь поставлено plqr. remiserať потому, что в каждом отдельном случае начало отдыха предшествовало состоянию главного предложения reperiebatur, а impf. suberatať потому, что отсутствие повода к духовному напряжению в каждом отдельном случае было современно состоянию главного предложения.

5. Hostes ubi ex litōre aliquos singulares ex navi egredientes conspexerant, impeditos adoriebantur, plures paucos circumsistebant (Caes. B. G. 4, 26, 2) как только неприятели замечали, что какие-нибудь одиночные воины выходят из корабля, нападали на них, обремененных тяжестями, многие окружали немногих.

Д. Временные итеративные предложения с союзом *quum*

§ 999. Предложения с *quum iterativum* суть предложения с *quum temporale* (§§ 955, 956), в которых речь идет о действии, повторяющемся в настоящем или повторявшемся в прошедшем времени.

В одном значении с *quum iterativum* употребляются союзы: *quotiens* и *quotienscunque*.

1. *Quum complector anīmo, quattuor reperio causas, cur senectus misēra videatur* (Cic. Sen. 15) (всякий раз) когда я обнимаю умом причины, почему (по которым) старость кажется несчастной, я нахожу их четыре. — Здесь *complector* современно *reperio* в каждом отдельном случае.

2. *Poetarum libros delectationis causā, quum est otium, legere soleo* (Cic. De or. 2, 59) сочинения поэтов я читаю для удовольствия, когда есть свободное время.

3. *Qui non defendit injuriam neque propulsat, quum potest, injuste facit* (Cic. Off. 3, 74) кто не отвращает и не отклоняет от себя несправедливость, когда может, поступает несправедливо.

4. *Veteres Romani, quum consilium publicum desiderabatur, e villis arcessebantur in senatum* (Colum. 1, praef. 18) (всякий раз) когда требовался совет по поводу общественных дел, древних римлян приглашали из их усадеб в сенат.

5. *Philosophiae studia renovabam, quum licebat, legendo* (Cic.

Acad. 1, 11) я обновлял занятия философией посредством чтения, когда было можно.

6. Galli, quum superaverunt, animalia capta immolant (Caes. B. G. 6, 17, 3) когда галлы одерживают (одержат) победу, они приносят в жертву взятых животных.

7. Mulieres in India, quum est communis earum vir mortuus, in certamen veniunt, quam plurimum ille dilexerit (Cic. Tusc. 5, 78) женщины в Индии, когда умирает (умрет) их общий муж, вступают в спор о том, которую он больше всех любил.

8. Quum ver esse coeperat, Verres dabat se labori atque itineribus (Cic. Verr. 5, 27) когда наставала (настанет) весна, Веррес предавался труду и путешествиям.

9. Quum quaequam cohors ex orbe excesserat atque impetum fecerat, hostes velocissime refugiebant (Caes. B. G. 5, 35, 1) (всякий раз) когда какая-нибудь когорта выходила из круга и делала натиск, неприятели очень быстро бежали назад.

§ 1000. Вместо *imprf.* и *plqr. ind.* при *quum iterativum* (а также и при других временных союзах) употребляется уже в языке классического периода нередко, а у Ливия и более поздних писателей очень часто, также *imprf.* и *plqr. conj.* (как и в условных предложениях; § 996).

1. Hanc sphaeram Gallus quum moveret, fiebat, ut soli lunae succederet (Cic. Reip. 1, 22) когда Галл приводил в движение этот шар (небесный глобус), то происходило то, что луна следовала за солнцем.

2. Timoleon veniebat in theatrum, quum ibi concilium populi haberetur (Nep. 20, 4, 2) Тимолеонт приходил в театр, когда там происходило народное собрание.

3. Quum cohortes ex acie procucurrissent, Numidae impetum nostrorum effugiebant (Caes. B. C. 2, 41, 6) (всякий раз) когда когорты выбегали вперед из боевой линии, нумидийцы бежали от натиска наших.

4. Dejotarus persaepe revertit ex itinere, quum iam progressus esset multorum dierum viam (Cic. Div. 1, 27) Дейотар очень часто возвращался с дороги, когда уже проезжал многодневный путь.

Е. Временные итеративные предложения с союзами *antequam* и *priusquam*

§ 1001. Употребление времен в итеративных предложениях с *priusquam* и *antequam* несколько отличается от употребления времен в итеративных предложениях других типов, а именно:

а) для выражения действия, повторяющегося в настоящем, употребляется *perf. ind.*, или *praes. ind.*, или *praes. conj.*, которое в других итеративных предложениях не употребляется;

б) для выражения действия, повторявшегося в прошедшем, употребляется *plqr. ind.*, или *plqr. conj.*, или *imprf. conj.* *

1. Membris utimur prius, quam didicimus, cujus ea causa utilitatis habeamus (Cic. Fin. 3, 66) мы пользуемся членами раньше, чем научимся, для какой пользы мы имеем их.

2. Ante occupatur animus ab iracundia, quam providere ratio potuit, ne occuparetur (Cic. Quint. frat. 1, 1, 38) гнев овладевает душой раньше, чем рассудок может предусмотреть, чтобы гнев не овладел ею.

3. Catuli aequae caeci (sunt), priusquam disceperunt, ac si ita futuri semper essent (Cic. Fin. 4, 65) щенята бывают так же слепы прежде, чем прозреют, как если бы им предстояло быть всегда в таком положении.

4. *Maritimus et navalis hostis ante adesse potest, quam quisquam venturum esse suspicari queat* (Cic. Reip. 2, 6) морской враг может быть на месте с флотом раньше, чем кто-либо может (мог бы) подозревать, что он явится.

5. *Graeci tragoedi cotidie, antequam pronuntient, vocem cubantes sensim excitant* (eandemque, quum egerunt, sedentes ab acutissimo sono usque ad gravissimum sonum recipiunt) (Cic. De or. 1, 251) греческие трагические актеры ежедневно перед тем, как декламировать, лежа постепенно возвышают голос (и потом, когда окончат упражнение, сидя понижают голос от самого высокого звука до самого низкого). — Здесь повторяющееся действие в предложении с *antequam* выражено через *praes. conj. pronuntient*, а в предложении с *quum* *iterativum* через *perf. ind. egerunt* по общему правилу (§§ 988, 990).

6. *Medico diligenti, priusquam conetur aegro adhibere medicinam, non solum morbus ejus, sed etiam consuetudo valentis et natura corporis cognoscenda est* (Cic. De or. 2, 186) добросовестный врач прежде, чем назначить больному лечение, должен узнать не только его болезнь, но и привычки его в здоровом состоянии и свойства тела.

7. *Qui cives Romani erant rerum capitalium condemnati, non prius hanc civitatem amittebant, quam erant in eam recepti, quo vertendi soli causa venerant* (Cic. De domo 78) римские граждане, осужденные за уголовные преступления, лишались этого права гражданства не прежде, чем бывали приняты в права гражданства (получали права гражданства) того города, куда они приходили для перемены места жительства. — Здесь в главном предложении есть отрицание, и повторявшееся действие во временном предложении выражено через *plqp. ind. (erant recepti)*, как и в находящихся тут же относительных предложениях *qui erant condemnati, quo venerant*.

8. *Saepe magna indoles virtutis, priusquam rei publicae prodesse potuisset, extincta est* (Cic. Phil. 5, 47) часто великий талант с высокими нравственными качествами угасал прежде, чем мог приносить пользу государству (не успевши принести пользу государству). — Здесь повторявшееся действие во временном предложении выражено через *plusquamperfectum conj.*

9. *Epaminondas, quum civium suorum aliquis ab hostibus esset captus, amicorum consilium habebat et, quantum quisque daret, pro facultatibus imperabat. Eamque summam quum fecerat, priusquam acciperet pecuniam, adducebat eum, qui quaerebat, ad eos, qui conferebant, eique ut ipsi numerarent, faciebat* (Nep. 15, 3, 5) всякий раз когда кто-нибудь из сограждан попадал в плен к неприятелям, Эпаминонд держал совет с друзьями и, сообразно со средствами каждого, назначал, сколько кто должен дать. Когда он составлял эту (нужную) сумму, то прежде, чем получить деньги (еще не получив деньги), он приводил искавшего деньги к жертвователям и предлагал им уплачивать деньги самому этому лицу. — Здесь итеративное действие с первым *quum* выражено через *plqp. conj. (esset captus)*, итеративное действие со вторым *quum* выражено через *plqp. ind. (fecerat)*, итеративное действие с *priusquam* выражено через *imprf. conj. (acciperet)*, так как это — действие, имевшееся в виду подлежащим главного предложения (Эпаминондом) как такое, которое он не намеревался приводить в исполнение.

XVIII. Придаточные предложения со сказуемым во втором лице ед. числа и с неопределенным подлежащим

§ 1002. В придаточных предложениях временных, условных, уступительных и относительных, имеющих сказуемое во 2-м лице ед. числа с неопределенным подлежащим, по большей части употребляется сослагательное наклонение (*praes. conj.* и *perf. conj.*) даже там, где при подлежащем в первом и третьем лице было бы поставлено изъявительное наклонение. Предложения этого типа относятся к числу итеративных.

§ 1003. Подобное этому явление наблюдается и в употреблении *praes. conj. imperativi* (§ 707) и *praes.* или *imprf. conj. potentialis* (§§ 717, 719) во 2-м лице ед. числа с неопределенным подлежащим в главных предложениях.

1. *Urbānā dissimulatio est, quum alia dicuntur, ac sentias, quum aliter sentias, ac loquāre* (Cic. De or. 2, 269) тонкая ирония бывает, когда говорится другое, чем думаешь, когда думаешь иначе, чем говоришь. — Здесь сказуемые 2-го лица поставлены в сослагательном наклонении (*sentias, loquāre*), а сказуемое 3-го лица — в изъявительном наклонении (*dicuntur*).

2. «*Carēre*» hoc significat: *egēre eo, quod habere vells*. Dicitur alio modo etiam «*carere*», quum aliquid non habeas et non habere te sentias, etiam si id facile patiare (Cic. Tusc. 1, 88) слово *carere* означает вот что: нуждаться в том, что желаешь иметь. *Carere* употребляется также и в другом смысле, — когда чего-нибудь не имеешь и сознаешь, что не имеешь, хотя легко переношишь это. — Если бы здесь сказуемые были в 1-м лице множ. числа, то они были бы поставлены в изъявительном наклонении (*quod volumus, quum non habemus et sentimus, etiam si patimur*).

3. *Quum huic cupiditati obsecutus sis, illi est repugnandum* (Cic. Tusc. 5, 60) когда уступишь (уступаешь) этой страсти, нужно бывает противиться той. — В 1-м лице было бы поставлено: *quum obsecuti sumus*.

4. *Bonus tantummodo segnior fit, ubi negligas, at malus improbius* (Sall. Jug. 31, 28) хороший человек, когда на него не обращаешь внимания, становится только менее деятельным, а дурной — более преступным. — Здесь при пассивном обороте было бы: *ubi negligitur*.

5. *Prusquam incipias, consulto et, ubi consuleris, mature facto opus est* (Sall. Cat. 1, 6) прежде, чем что-либо предпримешь, надо обдумать, и, как скоро обдумаешь, своевременно привести в исполнение.

6. *In omnibus negotiis, prusquam aggredīare, adhibenda est praeparatio diligens* (Cic. Off. 1, 73), во всех делах прежде, чем приступить к ним, нужна тщательная подготовка.

7. *Nulla est excusatio peccati, si amici causā peccaveris* (Cic. Lael. 37) нет никакого извинения проступка, (даже) если сделаешь его ради друга.

8. *Memoria minuitur, nisi eam exerceas aut etiam si sis naturā tardior* (Cic. Sen. 21) память уменьшается, если ее не упражняешь или также если ты от природы мало способен. — При другом обороте было бы: *nisi exercetur* или *nisi quis eam exercet, si quis est tardior*.

9. *Agere, quod agas, considerāte decet* (Cic. Off. 1, 94) следует осмотрительно делать то, что делаешь.

10. *Tantum cuique tribuendum, primum quantum ipse efficere possis, deinde etiam quantum ille, quem diligas atque adjuves, sustinere* (Cic. Lael. 75) каждому надо оказывать (добра) столько, сколько, во-первых, сам можешь сделать, а затем еще сколько может принять его тот, кого любишь и кому помогаешь.

11. *Tantum remānet, quod virtute et recte factis consecutus sis* (Cic. Sen. 69) (при конце жизни) остается лишь то, что приобрел своими нравственными качествами и хорошими делами (*quod quis consecutus est*).

12. *In excitando et in acuendo plurimum valet, si laudes eum quem cohortere* (Cic. Fam. 15, 21, 4) при ободрении и при побуждении очень большое значение имеет, если хвалишь того, кого убеждаешь.

13. *Quid habent eorum inimicitiae periculi, quorum animos jam ante habueris inimicos et invidos, quam ullas inimicitias susceperis?* (Cic. Verr. 5, 182) какую опасность представляет вражда тех, в ком ты имеешь (имел) врагов и завистников уже раньше того, чем навлек на себя (чем-либо) их вражду? — Здесь сослагательное наклонение поставлено и в относительном предложении (*quorum... habueris*) и во временном (*ante quam susceperis*).

14. *Neque enim id est celare, quidquid reticeas, sed quum, quod tu scias, id ignorare emolumentum tui causā vells eos, quorum intersit id scire.* (Cic. Off. 3, 57) ведь «скрывать» заключается не в том, что умалчиваешь то, что умалчиваешь, но когда ради своей выгоды хочешь, чтобы не знали то, что ты знаешь, люди, которым важно знать это. — Здесь в предложении с *quidquid* поставлено сослагательное наклонение.

ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ИМЕНА

I. Неопределенное наклонение

§ 1004. Форма, обыкновенно называемая **н е о п р е д е л е н н ы м** **н а к л о н е н и е м** или **и н ф и н и т и в о м** (*modus infinitivus* или просто *infinitivus*), по основному значению своему есть отглагольное имя существительное (§ 206), сохраняющее вместе с тем и смысл глагола.

§ 1005. Глагольное значение инфинитив имеет в следующих отношениях:

а) он имеет различные формы для выражения времен и залогов;

б) дополнение его ставится в том же падеже, как и при других формах глагола (а не в *genetivus objectivus*, как при существительном): *studere littëris* заниматься науками, но *studium litterarum* занятие науками;

с) определением его служит не прилагательное, а наречие: *beâte vivere* жить счастливо, но *vita beâta* счастливая жизнь;

д) подлежащее действия, выражаемого инфинитивом, ставится не в *genetivus subjectivus* как логическое подлежащее отглагольного существительного: *Hercÿlis labores* труды Геркулеса, но не *Hercÿlis laborare*.

§ 1006. Инфинитив бывает в предложении **п о д л е ж а щ и м** или **д о п о л н е н и е м** и (редко) **с к а з у е м ы м**. Употребление его в этих случаях одинаково с употреблением его в русском языке. Употребляется в этих случаях только *infinitivus praesentis* (и очень редко *infinitivus perfecti* в качестве подлежащего). По-русски ему соответствует инфинитив как длительного, так и недлительного вида.

§ 1007. И н ф и н и т и в как подлежащее составляет как бы отглагольное существительное среднего рода в именительном падеже.

Сказуемым при нем может быть:

а) глагол *est* (*erat*, *fuit* и т. д.) с прилагательным среднего рода или с существительным в именительном падеже, или в *genetivus characteristicus* (§ 502), но также с другим инфинитивом (который в этом случае имеет значение тоже отглагольного существительного);

б) многие безличные глаголы (§§ 321, 323) и выражения, например: *placet*, *visum est* угодно, *praestat* лучше, *opus est*, *necesse est*, *oportet* надо, должно, следует, *in anîmo est*, *consilium est*, *certum* решено и др. (которые в этом случае становятся уже не безличными, так как имеют подлежащим инфинитив);

с) редко — личные глаголы.

1. Dulce et decōrum est pro patria mori (Hor. Carm. 3, 2, 13) отрадно и славно — умереть за отечество.

2. Non est mentiri meum (Ter. Heaut. 549) лгать у меня не в обычае.

3. Apud Persas summā laus est fortiter venari, luxuriōse vivere (Nep. 7, 11, 5) у персов высшая слава — храбро охотиться, пышно жить.

4. Cuiusvis hominis est errare, nullius, nisi insipientis, in errore perseverare (Cic. Phil. 12, 5) каждому человеку свойственно ошибаться, но никому, кроме глупца, не свойственно упорствовать в ошибке.

5. Docto homini vivere est cogitare (Cic. Tusc. 5, 111) для человека ученого жить есть мыслить. — Здесь vivere — подлежащее, est cogitare — сказуемое.

6. Interest omnium recte facere (Cic. Fin. 2, 72) для всех важно поступать честно.

7. Me pudebat in eam urbem redire (Cic. Phil. 108) мне стыдно было возвращаться в тот город.

8. Oratorem irasci minime decet, simulare non dedēcet (Cic. Tusc. 4, 55) оратору сердиться вовсе неприлично, а делать вид (что он сердится) не неприлично.

9. Homini necesse est mori (Cic. Fat. 17) человеку необходимо умереть.

10. Nunc visum est mihi de senectute aliquid ad te conscribere (Cic. Sen. 1) теперь я решил написать тебе кое-что о старости.

11. Misērum istuc verbum et pessimum est — habuisse et nihil habere (Plaut. Rud. 1321) горькое это слово и очень дурное — быть имевшим (прежде) и ничего не иметь (теперь). — Здесь habuisse есть inf. perfecti logici (§ 729); им выражается состояние в настоящее время, являющееся результатом прошедшего действия: habui я имел (а теперь не имею).

12. Majus dedēcus est parā amittere, quam omnino non parāvisse (Sall. Jug. 31, 17) больший позор — потерять приобретенное, чем совсем не быть приобретшим. — Здесь parāvisse также есть inf. perfecti logici.

§ 1008. Имя сказуемого при инфинитиве-подлежащем ставится в винительном падеже (по-русски — в творительном); также в винительном падеже ставится причастие, определяющее действие инфинитива (по-русски — деепричастие)¹. Это бывает гл. обр. тогда,

¹ Поэтому, когда в грамматиках и словарях приводится выражение, состоящее из инфинитива вспомогательного глагола (esse, fieri, exsistere и т.п.) с существительным или прилагательным, то последние ставятся в винительном падеже, например: сделаться тираном — tyrannum exsistere, советовать — auctorem esse.

когда глагол в инфинитиве принадлежит к числу глаголов, соединяющихся с двойным именительным падежом (§§ 427—429).

1. *Diligi et carum esse iucundum est* (Cic. Fin. 1, 53) быть любимым и дорогим — приятно. — Здесь *carum* есть винительный падеж ед. числа мужского рода, составляющий имя сказуемого при *esse*; в мужском роде оно поставлено, потому что согласовано с подразумеваемым словом «человек».

2. *Semper est honestum virum bonum esse* (Cic. Off. 3, 64) всегда почетно быть добродетельным человеком.

3. *Sapientis est nihil contra mores, leges, instituta facientem habere rationem rei familiaris* (Cic. Off. 3, 63) обязанность мудреца — иметь попечение о своем достоянии, не поступая ни в чем против обычаев, законов, установлений. — Здесь *facientem*, определяющее образ действия инфинитива *habere* (на вопрос как?), поставлено в винительном падеже ед. числа мужского рода.

4. *Quum Athenas, tanquam ad mercatūram bonarum artium, sis profectus, inanem redire turpissimum est* (Cic. Off. 3, 6) когда ты поехал в Афины, словно на торжище благородных наук, то возвращаться пустым (пустому, с пустыми руками) в высшей степени позорно. — Здесь *inanem* есть имя сказуемого при *redire*.

§ 1009. Инфинитив как дополнение ставится при многих непереходных глаголах, которые одни не дают полного смысла, как и по-русски при соответствующих им глаголах со значением: *могу, хочу, стараюсь, долженствую, смею, начинаю, продолжаю, перестаю, спешу, медлю, привыкаю, имею обыкновение, умею, учусь, думаю, замышляю* и др.

могу: *possum, queo, nequeo*;
хочу: *volo, nolo, malo, cupio*;
стараюсь: *studeo, conor*;
долженствую: *debeo*;
смею: *audeo*;
начинаю: *incipio, instituo, coepi*;
продолжаю: *pergo, persevero*;
перестаю: *desino, desisto*;
спешу: *festino, maturo, propero*;
привыкаю: *assuesco, consuesco, assuefio*;
имею обыкновение: *soleo, consuevi*;
умею: *scio*;
учусь: *disco*;
думаю, замышляю: *cogito, paro*;
решаю: *statuo, constituo, decerno*.

Инфинитив ставится также при некоторых выражениях, имеющих значение: *решаю, намереваюсь* (*habeo in animo, consilium capio, animum induco, in animum induco*).

§ 1010. Имя сказуемого при инфинитиве-дополнении ставится в именительном падеже. Это бывает тогда, когда глагол в инфинитиве принадлежит к числу глаголов, соединяющихся с двойным именительным падежом (§§ 427—429).

1. Phocion fuit perpetuo pauper, quum divitissimus esse posset (Nep. 19, 1, 2) Фокион был всегда беден, хотя мог быть очень богат (богатым).

2. Cato esse, quam videri, bonus malebat (Sal. Cat. 54. 6) Катон хотел лучше быть, чем казаться добродетельным.

3. Iratis subtrahendi sunt ei, in quos impetum conantur facere (Cic. Tusc. 4, 78) от разгневанных должно устранять тех, на которых они пытаются сделать нападение.

4. Homines minus creduli esse coeperunt (Cic. Div. 2, 117) люди стали (быть) менее легковверны.

5. De Carthagine vereri non ante desinam, quam illam excisam esse cognovero (Cic. Sen. 18) я не прежде перестану опасаться Карфагена, чем узнаю о его разрушении.

6. Caesar maturat proficisci (Caes. B. G. 1, 7, 1) Цезарь спешит идти (Цезарь поспешно идет).

7. Darius Scythis bellum inferre decrevit (Nep. 1, 3, 1) Дарий решил начать войну со скифами.

8. Vincere scis, Hannibal, victoria uti nescis (Liv. 22, 51, 4) побеждать ты умеешь, Ганнибал; пользоваться победой не умеешь.

9. Spartae rapere pueri et clepere discunt (Cic. Reip. 4, 3) в Спарте мальчики учатся грабить и воровать.

10. Dionysius, quum in communibus suggestis consistere non auderet, contionari ex turri alta solebat (Cic. Tusc. 5, 59) так как Дионисий не осмеливался встать на общей ораторской кафедре, то он имел обыкновение говорить (обыкновенно говорил) к народу с высокой башни.

11. Vercingetorix consilium capit omnem ab se equitatum dimittere (Caes. B. G. 7, 71, 1) Верцингеториг принимает решение отослать от себя всю конницу.

12. Sapientes inducant animum divitias contemnere (Cic. Tusc. 5, 30) пусть мудрецы решатся презирать богатство.

§ 1011. Русским безличным оборотам: можно, нельзя, должно и т. п. с инфинитивом по большей части соответствуют в латинском языке безличные обороты с *inf. passivi*: можно сказать — *dicī potest*; нельзя поверить — *credī non potest*. Это бывает в том случае, когда инфинитив не имеет никакого дополнения или имеет его не в винительном падеже: можно сказать — *dicī potest* (*dicere potest* значит: «он может сказать»); нельзя сомневаться — *dubitari non potest*; туда нельзя прийти — *eo veniri non potest*; должно сражаться — *pugnari debet*; меня никогда нельзя было убедить — *mihi persuaderi nunquam potuit* (Cic. Sen. 80). См. §§ 452, 669. Но если инфинитив имеет дополнение в винительном падеже, то русскому безличному обороту соответствует в латинском языке личный оборот с *inf. passivi*.

1. *Socrātes parens philosophiae jure dici potest* (Cic. Fin. 2, 1) Сократа с полным правом можно назвать отцом философии.

2. *Serā gratulatio reprehendi non solet* (Cic. Fam. 2, 7, 1) обыкновенно не порицают запоздалое поздравление.

§ 1012. Но и в латинском языке есть оборот безличный, вполне соответствующий русскому — именно, когда инфинитив поставлен при безличном глаголе *licet* (а не *potest*), *oportet* (а не *debet*).

1. *Licet eādem de Pausania Lysandroque dicere* (Cic. Off. 1, 76) можно сказать то же самое о Павсании и Лисандре.

2. *Ex malis eligere minima oportet* (Cic. Off. 3, 3) из зол должно выбирать наименьшее.

§ 1013. Инфинитив как дополнение ставится также при некоторых переходных глаголах: учу — *doceo*, приучаю — *assuefacio*, заставляю — *cogo*.

§ 1014. При них получается таким образом двойной винительный падеж (лица и вещи), подобный тому, который указан в § 443; инфинитив является в роли винительного вещи.

§ 1015. Имя сказуемого при таком инфинитиве-дополнении ставится в винительном падеже, так как оно согласуется с логическим подлежащим инфинитива, которое поставлено в винительном падеже, как прямое дополнение главного глагола.

1. *Dionysius tondēre filias suas docuit* (Cic. Tusc. 5, 58) Дионисий научил дочерей своих стричь.

2. *Caesar cetēras nationes imperio populi Romani parere assuefecit* (Cic. Prov. cons. 33) Цезарь приучил прочие народы повиноваться власти народа римского.

3. *Quem ea, quae gignuntur nobis ad fruendum, non gratum esse cogunt?* (Cic. Leg. 2, 16) кого не заставляет быть благодарным то, что рождается нам для пользования?

А. *Accusativus cum infinitivo*

§ 1016. Во всех вышеуказанных случаях употребления инфинитива при нем не выражено его логическое подлежащее. Так, в примере *homīni necesse est mori* логическое подлежащее при *mori* есть «человек» — *homo*, но это слово поставлено в виде дополнения при *necesse est*, а при *mori* только подразумевается. В примере *Spartae parere pueri et clere discunt* логическое подлежащее при *parere* и *clere* есть «мальчики» — *pueri*, но это слово поставлено в виде подлежащего при *discunt*, а при обоих инфинитивах только подразумевается. В примере *Dionysius tondēre filias suas docuit* логическое подлежащее при *tondēre* есть «дочери» *filiae*, но это слово поставлено в виде дополнения при *docuit*. В этом примере получается винительный падеж с неопределенным наклонением, но грамматически этот винительный падеж не есть подлежащее инфинитива, а дополнение управляющего глагола.

§ 1017. Если инфинитив имеет свое грамматическое подлежащее, то оно ставится в винительном падеже. Таким образом возникает

инфинитивное предложение, называемое *a s s u s a t i v u s c u m i n f i n i t i v o*. Такого оборота нет в русском языке; он передается по-русски обыкновенно придаточным предложением (дополнительным) с союзом *что* или *чтобы*.

§ 1018. Имя сказуемого, относящееся к подлежащему инфинитива, ставится тоже в винительном падеже.

§ 1019. Как простой инфинитив, так и асс. с. inf. бывает или (логическим) подлежащим управляющего глагола, или его (логическим) дополнением.

§ 1020. В асс. с inf. употребляются все времена инфинитива с следующими значениями:

а) *P r a e s e n s i n f i n i t i v i* означает действие, современное действию управляющего глагола.

б) *P e r f e c t u m i n f i n i t i v i* означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

в) *F u t u r u m i n f i n i t i v i* означает действие, будущее по отношению к действию управляющего глагола.

1. Dico
Dixi
Dicam } fratrem epistolam scribere.

я говорю,
я сказал,
я скажу, } что брат пишет письмо.

2. Dico
Dixi
Dicam } fratrem decem diebus ante epistolam scripsisse.

я говорю,
я сказал,
я скажу, } что брат написал (писал) письмо десять дней тому назад.

3. Dico
Dixi
Dicam } fratrem postero die epistolam scripturum esse.

я говорю,
я сказал,
я скажу, } что брат напишет (будет писать) письмо на следующий день.

§ 1021. Отсюда видно, что *praesens inf.* в асс. с. *inf.* переводится на русский язык в предложении с союзом *что* настоящим временем, *perf. inf.* — прошедшим недлительного или длительного вида, *fut. inf.* — будущим недлительного или длительного вида.

§ 1022. Perfectum inf. и futurum inf. употребляются в accusativus с. inf. и nominativus cum inf. только в том случае, когда этот оборот поставлен при verba sentiendi и declarandi и verba affectuum (§§ 1025, 1026), или при составных выражениях и безличных глаголах, равных по смыслу этим глаголам, например: fama est есть слух, nuntius allatus est пришло известие, constat известно, apparet очевидно.

§ 1023. При глаголах и выражениях этих категорий accusativus cum infinitivo (и nominativus cum inf.) служит для выражения косвенной речи (§ 1139), которая по-русски выражается посредством дополнительного предложения с союзом *что* (а не *чтобы*). Поэтому времена инфинитива в таком асс. с. inf. имеют значение тех форм прямой речи, которые ими заменяются, а именно praes. inf. заменяет собою praes. ind.; perf. inf. заменяет собою perf. ind.; fut. inf. заменяет собою fut. ind. Так, в приведенном выше примере:

dico (dixi, dicam), fratrem epistulam scribere = dico (dixi, dicam): frater epistulam scribit я говорил, (сказал, скажу): брат пишет письмо;

dico (dixi, dicam), fratrem epistulam scripsisse = dico (dixi, dicam): frater epistulam scripsit я говорю (сказал): скажу: брат написал (писал) письмо;

dico (dixi, dicam), fratrem epistulam scripturum esse = dico (dixi, dicam): frater epistulam scribet я говорю (сказал, скажу): брат напишет (будет писать) письмо.

§ 1024. Но, когда асс. с. inf. поставлен при других категориях глаголов (например, при verba voluntatis: § 1030), где по-русски ставится дополнительное предложение с союзом *чтобы* или неопределенная форма, то употребляется почти только praesens infinitivi (редко perf. inf., притом уже не в значении прошедшего времени) и никогда — futurum inf.

§ 1025. А. А c c u s a t i v u s c u m i n f i n i t i v o, как дополнение или как подлежащее, ставится при глаголах со значением «чувствовать» и «говорить» (verba sentiendi et declarandi).

a) V e r b a s e n t i e n d i: video вижу, audio слышу, sentio чувствую, animadverto замечаю, opinor, arbitror, puto, existimo, censeo думаю, credo верю, judico сужу, spero надеюсь, scio знаю, nescio, ignoro не знаю, cognosco, comperio узнаю, intellego понимаю, memini помню, recordor вспоминаю, obliviscor забываю и др.

b) V e r b a d e c l a r a n d i: dico, ajo говорю, nego отрицаю, говорю что не, affirmo утверждаю, trado передаю, рассказываю, ferunt говорят, nuntio возвещаю, сообщаю, doceo учу, объясняю, доказываю, demonstro доказываю, moneo напоминаю, persuadeo убеждаю, respondeo отвечаю, scribo пишу, promitto, polliceor обещаю, iuro клянусь и др.

с) Выражения, составленные из глагола с существительным, имеющие значение глаголов «чувствовать» и «говорить», или одни существительные (без глагола) с таким значением, или даже местоимения среднего

рода (hoc, illud), при которых такое понятие подразумевается: *memoria teneo* (=memini) храню в памяти, *in vrem venio, in vpe sum* (=spero) питаю надежду, *srem affero, in srem adduco* подаю надежду, *certiorem facio, punitum affero* (=punitio) приношу известие, *punitus allatus est* пришло известие, *opinionem habeo* (=opinor) имею мнение, *auctor sum, testis sum* свидетельствую, *fama est, rumor est* есть слух, *suspicio est* есть подозрение и др.; *sententia, opinio* мнение, *sres надежда, suspicio* подозрение, *illud* (с род. надежом, например, *illud Platonis* то изречение Платона) и др.

d) Безличные глаголы и выражения, имеющие значение глаголов «чувствовать» и «говорить»: *constat, patet, apparet, certum est, apertum est, perspicuum est* (=omnes sciunt) известно, очевидно, *me fallit* (=nescio) мне неизвестно и др.

1. *Patere tua consilia non sentis?* (Cic. Catil. 1, 1) не понимаешь ты, что твои намерения открыты?

2. *Philosophi semper beatum censent esse sapientem* (Cic. Tusc. 5, 119) философы думают (держатся мнения), что мудрец всегда счастлив.

3. *Epicurus posse putat etiam minorem esse solem, quam videatur, sed non multo* (Cic. Acad. 2, 82) Эпикур думает, что солнце может быть даже меньше, чем кажется, но не намного.

4. *Peripatetici in omnibus fere rebus mediocritatem esse optimam existimant* (Cic. Tusc. 4, 46) перипатетики думают, что во всем умеренность лучше всего.

5. *Galli Mercurium ad mercaturas habere vim maximam arbitrantur* (Caes. B. G. 6, 17, 1) галлы думают, что Меркурий имеет очень большое влияние на торговлю.

6. *Num existimas, formicam anteponendam esse huic pulcherrimae urbi?* (Cic. N. D. 3, 21) неужели ты думаешь, что муравья следует поставить выше этого прекрасного города?

7. *Nec ignoro, varias philosophorum fuisse sententias* (Cic. Fin. 3, 30) я хорошо знаю, что мнения философов были различны.

8. *Platonem Tarentum venisse Lucio Camillo, Appio Claudio consulibus, reperio* (Cic. Sen. 41) я нахожу, что Платон приезжал в Тарент в год консульства Луция Камилла и Аппия Клавдия.

9. *Existimare debes, omnium oculos in te esse coniectos unum* (Cic. Lael. 6) ты должен думать, что взоры всех обращены на тебя одного.

10. *Difficile est eos putare aliquid moderate aut humane esse facturos* (Cic. Phil. 13, 36) трудно думать, что они (виновники изгнания Цицерона) поступят в чем-нибудь умеренно или гуманно.

11. *Num leniorem in Italia fore putatis Antonium?* (Cic. Phil. 11, 6) неужели вы думаете, что Антоний в Италии будет мягче?

12. *Apronium absolutum iri putabat* (Cic. Verr. 3, 153) он думал, что Апроний будет оправдан.

13. *Ais, Democritum dicere, innumerabiles esse mundos* (Cic. Acad. 2, 55) ты утверждаешь, что Демокрит говорит, что миры бесчисленны. — Здесь от *ais* зависит асс. с. inf. *Democritum dicere*, а от *dicere* зависит другой асс. с. inf. — *innumerabiles esse mundos*.

14. Stoici ajunt, manēre animos, quum e corpore excesserint, sed non semper (Cic. Tusc. 1, 78) стоики утверждают, что душа, выйдя из тела, остается, но не навсегда.

15. Druides hoc volunt persuadere, non interire animas, sed ab allis post mortem transire ad alios (Caes. B. G. 6, 14, 5) друиды хотят уверить (учеников) в том, что душа не погибает, а по смерти переходит от одних людей к другим.

16. Respondes, crudelitatem tibi non placere (Cic. Pis. 14) ты отвечаешь, что тебе не нравится жестокость.

17. An negabis, esse rem ullam, quae cognosci possit? (Cic. Acad. 2, 62) или ты будешь говорить, что нет ничего, что можно познать?

18. Orpheum poetam docet Aristoteles nunquam fuisse (Cic. N. D. 1, 107) Аристотель доказывает, что поэт Орфей никогда не было.

19. Aristoteles, vetēres philosophos accūsans, ait, eos aut stultissimos aut gloriosissimos fuisse (Cic. Tusc. 3, 69) Аристотель, обвиняя древних философов, утверждает, что они были или очень глупы, или очень хвастливы.

20. Platonem ferunt, ut Pythagoreos cognosceret, in Italiam venisse et didicisse Pythagorēa omnia (Cic. Tusc. 1, 39) говорят, что Платон, чтобы познакомиться с пифагорейцами, приехал в Италию и изучил все пифагорейское учение.

21. Quis Epicūrum negat bonum virum fuisse? (Cic. Fin. 2, 80) кто отрицает, что Эпикур был (кто говорит, что Э. не был) хорошим человеком?

22. Crassum semel ait in vita risisse Lucilius (Cic. Fin. 5, 92) Луцилий говорит, что Красс лишь однажды в жизни (за)смеялся.

23. Ambiōrix interfectos esse legātos duos magnamque partem exercitūs interisse demonstrat (Caes. B. G. 5, 38, 3) Амбиориг указывает, что два легата убиты и что большая часть войска погибла.

24. Diagōras et Theodōrus deos esse negabant (Cic. N. D. 1, 117) Диагор и Феодор говорили, что богов нет.

25. Arcesīlas negabat, esse quidquam, quod sciri posset (Cic. Acad. 1, 45) Аркесилай утверждал, что нет ничего, что можно знать.

26. Aristo praeter vitia atque virtutes negavit rem esse ullam aut fugiendam aut expetendam (Cic. Fin. 5, 73) Аристон утверждал, что, кроме пороков и добродетелей, ничего не следует ни избегать, ни искать.

27. Balbus Antonii consilia narrabat, illum circumire veterānos (Cic. Att. 14, 21, 2) Бальб рассказывал планы Антония, что он обходит (= обойти) ветеранов.

28. Medīci nunquam aegris dicunt, illo morbo eos esse mortituros (Cic. Div. 2, 54) врачи никогда не говорят больным, что они умрут от данной болезни.

29. *Amicitiae nostrae memoriam spero sempiternam fore* (Cic. Lael. 15) я надеюсь, что память о нашей дружбе будет вечной.

30. *Habitari ait Xenophānes in luna, eamque esse terram multarum urbium et montium* (Cic. Acad. 2, 123) Ксенофан утверждает, что на луне живут и что она есть земля со многими городами и горами. — Здесь *habitari* не имеет подлежащего; в независимой речи было бы: *habitatur in luna* (см. § 669).

31. *Patrōnus causae, si Hannibal ad portas venisset, negaret, esse in malis capi, venire, interfici, patriam amittere?* (Cic. Fin. 4, 22) если бы Ганнибал подошел к воротам, стал ли бы адвокат утверждать, что не принадлежит к числу несчастий быть взятым в плен, быть проданным, быть убитым, лишиться отечества? — Здесь в асс. с. inf. сказуемое — *esse*, а подлежащее — инфинитивы *capi, venire, interfici, amittere*.

32. *Platonem animadvertisse dicunt, in arēna geometrīcas formas quasdam esse descriptas* (Cic. Reip. 1, 29) говорят, что Платон заметил, что на песке начерчены какие-то геометрические фигуры. — Здесь от *dicunt* зависит асс. с. inf. *Platonem animadvertisse*, а от него зависит другой асс. с. inf. — *formas esse descriptas*.

33. *In spem maximam sumus adducti, hunc annum salutarem civitati fore* (Cic. Mil. 78) мы приведены в очень большую надежду (мы получили очень большую надежду), что этот год будет спасительным для государства. — Здесь выражение *in spem sumus adducti* по значению равно *sperare coepimus*.

34. *Quod est majus argumentum, nihil philosophiam prodesse, quam quosdam perfectos philosophos turpiter vivere?* (Cic. Tusc. 2, 12) какое большее доказательство того, что философия не приносит никакой пользы, как не то, что некоторые достигшие совершенства философы живут безнравственно? — Здесь асс. с. inf. *philosophiam prodesse* есть дополнение при *quod est argumentum*, которое по смыслу равно *quid magis demonstrat*. Второй асс. с. inf. *philosophos vivere* есть подлежащее к *argumentum est* и по смыслу равен *philosophorum vita*. Всю эту фразу можно переделать так: *quorundam philosophorum vita demonstrat, philosophiam nihil prodesse*.

35. *Opinio manebat, Pausaniam cum rege habere societatem* (Nep. 4, 3, 5) оставалось мнение, что Павсаний находится в союзе с царем (персидским). — Здесь *opinio manebat* = *opinabantur* думали.

36. *Eum sermonem mandavi litteris, ut illa opinio tolleretur, alterum non doctissimum, alterum plane indoctum fuisse* (Cic. De or. 2, 7) я записал этот разговор, чтобы уничтожилось то мнение, что (будто) один был не очень ученым, а другой был совершенным неучем. — Здесь асс. с. inf. *alterum fuisse* поставлен при существительном *opinio* даже без глагола.

37. *Erillus scientiam summum bonum esse defendit* (Cic. Fin. 5, 73) Эрилл защищал (мнение), что знание есть высшее благо. —

Здесь асс. с. inf. scientiam esse грамматически поставлен при глаголе defendit, не имеющем значения «чувствовать» и «говорить», но логически асс. с. inf. относится к слову opinionem или sententiam, которое подразумевается при defendit.

38. Facētum illud Biōnis, stultissimum regem in luctu capillum sibi evellere (Cic. Tusc. 3, 62) то остроумное (изречение) Биона, что глупый царь в печали рвет на себе волосы. — Здесь асс. с. inf. regem evellere грамматически поставлен при illud, но логически асс. с. inf. относится к понятию verbum или подобному, которое подразумевается при illud.

39. Per exploratores Caesar certior factus est, tres jam partes copiarum Helvetios id flumen traduxisse (Caes. B. G. 1, 12, 2) через разведчиков Цезарь получил известие, что гельветы уже переправили через ту реку три (четвертых) части войск. — Здесь certior factus est = cognovit, compērit.

40. Alii, ipsos se in dicionem consulis permisisse, auctores sunt (Liv. 8, 20, 6) другие рассказывают (свидетельствуют), что они сами предоставили себя во власть консула. — Здесь auctores sunt = narrant.

41. Constat, ad salutem civium inventas esse leges (Cic. Leg. 2, 11) известно, что законы изобретены для блага граждан.

42. Hoc quidem appāret, nos ad agendum esse natos (Cic. Fin. 5, 58) это очевидно, что мы рождены для деятельности.

43. Apertum est, sibi quemque natura esse carum (Cic. Fin. 5, 34) очевидно, что по природе каждый себе дорог.

44. Est perspicuum, fieri omnia illa propter argentum (Cic. Verr. 4, 40) очевидно, что все это делается из-за денег.

45. Quem nostrum fefellerit, ita vos esse facturos? (Cic. Orat. 225) кому из нас было неизвестно, что вы так поступите?

46. Verum est, amicitiam, nisi inter bonos, esse non posse (Cic. Lael. 65) верно то (верно говорят), что дружба может быть только между хорошими людьми.

§ 1026. В. Accusativus cum infin., как дополнение, ставится при следующих глаголах, означающих какое-либо душевное движение (verba affectuum):

gaudeo, laetor радуюсь, doleo печалюсь, angor беспокоюсь, graviter, aegre, moleste fero мне неприятно, тягочусь, miror удивляюсь, queror жалуюсь, indignor негодую, glorior хвастаюсь.

1. Gaudeo, tibi iucundas esse meas littēras (Cic. Quint. frat. 2, 12, 1) я рад, что тебе приятно мое письмо.

2. Utrumque laetor, et sine dolore corporis te fuisse et animo valuisse (Cic. Fam. 7, 1, 1) я рад и тому и другому, как тому, что ты был без телесного страдания, так и тому, что ты был здоров духом.

3. De urbānis rebus doleo non me tuis littēris certiores fieri (Cic.

Att. 6, 3, 4) печалюсь, что из твоих писем я не получаю сведений о событиях в Риме.

4. *Miror, te ad me nihil scribere* (Cic. Att. 8, 12, B, 1) удивляюсь, что ты мне ничего не пишешь.

5. *Molestē ferebam, tantum ingenium in tam ineptas sententias incidisse* (Cic. N. D. 1, 59) мне было неприятно, что такой великий ум дошел до таких нелепых мнений.

6. *Te hilāri animo esse, valde me juvat* (Cic. Quint. frat. 2, 11, 1) что ты в веселом настроении, мне очень приятно. — Здесь асс. с. inf. грамматически есть подлежащее безличного глагола *juvat*. Но так как *me juvat* по смыслу равно *gaudeo*, то логически асс. с. infinitivo можно считать дополнением.

§ 1027. При *verba affectuum* ставится также предложение с *quod* (см. § 867).

§ 1028. С. Accusativus cum infin., как дополнение, ставится при глаголах: *jubeo* приказываю, *veto* запрещаю, *sino*, *patior* позволяю, *prohibeo* мешаю, запрещаю. Инфинитив может быть только настоящего времени (§ 1024). По-русски при соответствующих глаголах употребляется дательный падеж с неопределенной формой.

§ 1029. Если не названо лицо, которому что-либо приказывают, запрещают, позволяют, то асс. с. inf. имеет форму пассивную. Однако и в этом случае асс. с. inf. может иметь форму активную, если лицо, которому отдается приказание или запрещение, подразумевается из связи речи, или если приказание или запрещение относится не к определенному лицу, а ко всякому вообще человеку.

1. *Jubet nos Pythius Apollo noscere nosmet ipsos* (Cic. Fin. 5, 44) Пифийский Аполлон повелевает нам познать самих себя.

2. *Caesar Labienum summum jugum montis ascendere jubet* (Caes. B. G. 1, 21, 2) Цезарь приказывает Лабиеву взойти на вершину горного хребта.

3. *Caesar portas claudi militesque ex oppido exire jussit* (Caes. B. G. 2, 33, 1) Цезарь приказал запереть ворота и солдатам выйти из города. — Здесь первый асс. с. inf. (*portas claudi*) поставлен в пассивной форме, потому что не указано лицо, которому приказывается запереть ворота (буквально: приказал, чтобы ворота были заперты); второй асс. с. inf. (*milites exire*) поставлен в активной форме, потому что указаны лица, которым приказывается выйти из города.

4. *Pittacus omnino accedere quemquam vetat in funus aliorum* (Cic. Leg. 2, 66) Питтак запрещает вообще кому-нибудь приходить на похороны других.

5. *Furem luce occidi vetant duodecim tabulae* (Cic. Tull. 50) законы двенадцати таблиц запрещают убивать вора при свете (днем). — Здесь асс. с. inf. (*furem occidi*) поставлен в пассивной форме, потому что не указано лицо, которому запрещается убивать вора.

6. *Transalpīnas gentes oleam et vitem serere non sinimus* (Cic. Reip.

3, 16) заальпийским народам мы не позволяем сажать маслины и виноградные лозы.

7. *Dumnōrix a Sequānis impētrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur* (Caes. B. G. 1, 9, 4) Думнориг упросил секванов разрешить гельветам идти через их страну.

8. *Germani vinum ad se importari non sinunt* (Caes. B. G. 4, 2, 6) германцы не позволяют ввозить к ним вино.

9. *Nervii nihil patiuntur vini inferri* (Caes. B. G. 2, 15, 4) нервии не позволяют ввозить никакого количества вина.

10. *Rescriptū canere iussit* (Liv. 29, 7, 6) он приказал трубить к отступлению. — Здесь поставлен *inf. activi* (*canere*), потому что подразумевается слово *tubicines* трубачам. Но: *Caesar rescriptū canī iussit* (Caes. B. G. 7, 47, 1) — здесь поставлен по основному правилу *inf. passivi* (*cani*).

11. *Lex recte facere jubet, vetat delinquere* (Cic. Leg. 1, 19) закон повелевает поступать правильно, запрещает совершать проступки. — Здесь поставлен *inf. praes.* (*facere, delinquere*), потому что веление и запрещение закона относится ко всякому человеку. Но в примере пятом при аналогичном случае поставлен *inf. passivi* (*occidi*) по основному правилу.

12. *Quis unquam consul senatum ipsius decretis parēre prohibuit?* (Cic. Sest. 32) какой консул когда-либо мешал (не давал) сенату повиноваться его собственным постановлениям?

13. *Pompejus ignes fieri prohibuit* (Caes. B. C. 3, 30, 5) Помпей запретил разводить огни (костры).

§ 1030. D. A c c u s a t i v u s c u m i n f i n., как дополнение, ставится при глаголах: *volo* хочу, *nolo* не хочу, *maio* предпочитаю, *cupio* желаю (*verba voluntatis*), если подлежащее инфинитива неодинаково с подлежащим управляющего глагола.

Инфинитив может быть только настоящего времени (§ 1024).

По-русски при соответствующих глаголах употребляется дополнительное предложение с союзом *чтобы*, если подлежащее зависящего глагола неодинаково с подлежащим управляющего глагола.

1. *Ego Catilinam perire volui. Num tu, qui omnes salvos vis, Catilinam salvum esse voluisti?* (Cic. Phil. 8, 15) я хотел, чтобы Катилина погиб. Неужели, ты, желающий, чтобы все были целы, хотел, чтобы Катилина был цел?

2. *Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discesserant, vacare* (Caes. B. G. 1, 28, 4) Цезарь не хотел, чтобы то место, откуда ушли гельветы, оставалось пустым.

3. *Saguntini parentes suos liberos emori, quam servos vivere maluerunt* (Cic. Parad. 24) жители Сагунта предпочли, чтобы родители их умерли свободными, чем жили рабами.

4. *Omnes Fontejum incolitum esse cupiunt* (Cic. Font. 32) все желают, чтобы Фонтей был невредим.

5. Epicūrus voluptatem summum bonum esse vult, summumque malum dolorem (Cic. Fin. 1, 29) Эпикур утверждает, что удовольствие есть высшее благо, а высшее зло — страдание. — Здесь volo, как и часто в философском языке, имеет значение: думать, говорить.

§ 1031. Если при указанных verba voluntatis логическое подлежащее инфинитива одинаково с подлежащим управляющего глагола, то ставится простой инфинитив (§ 1009), как и при соответствующих русских глаголах.

§ 1032. Гораздо реже при одинаковом подлежащем инфинитива и управляющего глагола ставится асс. с. inf.; это бывает главным образом тогда, когда инфинитив есть глагол в пассивной форме или глагол esse с именем сказуемого.

1. Equidem me Caesāris militem dici volui (Caes. B. G. 2, 32, 13) я хотел называться (чтобы меня называли) простым солдатом Цезаря.

2. Ego me cupio non mendācem putari (Cic. Leg. 1, 4) я хочу, чтобы меня не считали лжецом.

3. Ego me Phidiam esse mallet, quam vel optimum fabrum tignarium (Cic. Brut. 257) я предпочел бы быть Фидием, чем даже самым лучшим плотником.

4. Iudicem esse me, non doctorem volo (Cic. Orat. 117) я хочу быть судьей, а не учителем.

§ 1033. E. Accusativus cum inf. n., как подлежащее, ставится при многих безличных глаголах и выражениях, не имеющих значения глаголов «чувствовать» и «говорить», при которых ставится и простой инфинитив (§ 1007):

а) при глаголе est (erat, fuit и т. д.) с именем сказуемого, которым может быть прилагательное среднего рода или существительное в именительном падеже и в genetivus characteristicus (§ 502);

б) при многих безличных глаголах и выражениях.

Инфинитив может быть только настоящего времени (§ 1024).

По-русски при соответствующих глаголах и выражениях употребляется придаточное предложение с союзом чтобы.

1. Uile est rei publicae, nobīles homines esse dignos maioribus suis (Cic. Sest. 21) для государства полезно, чтобы знатные люди были достойны своих предков.

2. Maximum est in amicitia, superiorem parem esse inferiori (Cic. Lael. 69) самое главное в дружбе то, чтобы высший был равен низшему.

3. Scipio nihil difficillius esse dicebat, quam amicitiam usque ad extremum vitae diem permanēre (Cic. Lael. 33) Сципион говорил, что нет ничего труднее, чем то, чтобы дружба оставалась до последнего дня жизни.

4. Quid est stultius, quam venditorem ejus rei, quam vendat, vitia narrare? (Cic. Off. 3, 55) что (может быть) глупее, чем то, чтобы продавец рассказывал недостатки той вещи, которую продает? (слова Диогена).

5. Mos est Athēnis, laudari in contione eos, qui sint in proeliis interfecti (Cic. Or. 151) есть обычай в Афинах, чтобы в народном собра-

нии восхвалялись те, которые были убиты в сражениях (есть обычай восхвалять убитых). — Здесь при *pos est* может быть поставлено предложение с *ut* (§ 801).

6. *Magnā laus et gratā hominibus, unum hominem elaborare in ea scientia, quae sit multis profutura* (Cic. Mur. 19) великая заслуга и достойная благодарности людей, чтобы один человек усердно работал (когда один человек усердно работает) в области той науки, которая может принести пользу многим.

7. *Tempus est jam hinc abire me* (Cic. Tusc. 1, 99) пора уже мне отсюда уходить.

8. *Nihil est negotii, subito oppressam legionem interfici* (Caes. B. G. 5, 38, 4) дело совсем нетрудное (ничего не стоит) внезапно напасть на легион и уничтожить его.

9. *Legem brevem esse oportet, quo facilius ab imperitis teneatur* (Sen. Epist. 94, 38) следует, чтобы закон был краток (закон должен быть краток), чтобы легче его удерживали (в памяти) люди неопытные. — При *oportet* может быть поставлено сослагательное наклонение (без *ut*); см. § 803, пример 6.

10. *Clodii intererat, Milōnem perire* (Cic. Mil. 56) для Клодия было важно, чтобы Милон погиб (для Клодия была важна гибель Милона).

11. *Oratorem irasci minime decet, simulare non dedecet* (Cic. Tusc. 4, 55) (совершенно неприлично, чтобы оратор сердился) оратору сердиться совершенно неприлично (не подобает, не годится), а делать вид (что он сердится) не неприлично.

12. *Omnibus bonis expedit, salvam esse rem publicam* (Cic. Phil. 23, 16) для всех хороших граждан полезно, чтобы государство было невредимо.

13. *Necesse est, semper beatum esse sapientem* (Cic. Tusc. 5, 83) необходимо, чтобы мудрец был всегда счастлив (необходимо допустить, что...). — При *necesse est* может быть поставлено сослагательное наклонение (без *ut*); см. § 803, пример 5.

14. *Nunc opus est, te animo valere* (Cic. Fam. 16, 14, 2) теперь нужно, чтобы ты был здоров духом.

§ 1034. *F. Accusativus cum infinitivo* ставится в восклицаниях подобно винительному падежу в восклицаниях (§ 449). Такой асс. с. inf., не имеющий главного предложения, представляется как логическое подлежащее к подразумеваемой мысли с таким приблизительно значением: разве не удивительно, что...? разве не возмутительно, что...? возможно ли, что...?

1. *Te nunc, meā Terentiā, sic vexari! idque fieri meā culpā!* (Cic. Fam. 14, 2, 2) возможно ли, что ты, моя Теренция, теперь так терзаешься! И это происходит по моей вине!

2. *O spectaculum miserum atque acerbum! Ludibrio esse Urbis gloriam et populi Romani nomen!* (Cic. Verr. 5, 100) какое жалкое и прискорбное зрелище! Слава Рима и имя народа римского стало посмешищем!

§ 1035. Такие восклицания (или негодующие вопросы) выражаются также предложением в *praes. conj.* с *ut* (§ 849).

§ 1036. А. Когда подлежащее инфинитива есть местоимение 1-го или 2-го лица, то оно всегда выражается через *me, te, nos, vos* (тогда как при сказуемом в личной форме глагола оно по большей части не ставится).

1. *Me timidum fuisse confiteor* (Cic. Sest. 36) признаюсь, что я был труслив.

2. *Confitēre, te sobrium non fuisse* (Cic. Phil. 2, 84) признайся, что ты не был трезвым.

3. *Fateor, me errasse* (Cic. Amer. 142) признаюсь, что я ошибся.

§ 1037. В. Когда подлежащее инфинитива есть местоимение 3-го лица, то оно выражается возвратным местоимением *se*, если под ним разумеется подлежащее управляющего глагола.

Если же оно означает какое-либо другое 3-е лицо или предмет, то выражается указательным местоимением *eum, eam, id, eos, eas, eam* или *illum, illam* и т. д.

Pater filio dixit, se errasse отец сказал сыну, что он (отец) ошибся.

Pater filio dixit, eum (illum) errasse отец сказал сыну, что он (сын) ошибся.

1. *Segestāni, cognatione se cum populo Romano conjunctos esse arbitrantur* (Cic. Verr. 4, 72) жители Сегесты думают, что они соединены родством с римским народом.

2. *Qui existimabit, posse se miserrum esse, beatus non erit* (Cic. Fin. 2, 87) кто будет думать, что он может быть несчастен, тот не будет счастлив.

3. *Verres palam dicitur, non sine causa se cupidum pecuniae fuisse* (Cic. Verr. 1, 8) Веррес открыто говорит, что не без причины он был жаден к деньгам (очень любил деньги).

4. *Regulus non ignorabat, se ad crudelissimum hostem proficisci* (Cic. Off. 3, 100) Регул знал, что он идет к жесточайшему врагу.

5. *Rex Prusias negabat, se audere pugnare* (Cic. Div. 2, 52) царь Прусий говорил, что он не осмеливается сражаться.

6. *Meus frater, a Philippo interrogatus, quid latraret, furem se videre respondit* (Cic. De or. 2, 220) мой брат, будучи спрошен Филиппом (на вопрос Филиппа), почему он лает, отвечал, что видит вора.

7. *Academicus, interrogatus, quid ei videatur, dubitare se dicit* (Cic. Acad. poster, fragm. 20, vers. 24) академик (т.е. скептический философ), будучи спрошен (на вопрос), каково его мнение, скажет, что он сомневается.

8. *Balbus Antonii consilia narrabat, illum circumire veteranos* (Cic. Att. 14, 21, 2) Бальб рассказывал планы Антония, что он (Антоний) обходит ветеранов.

9. *Medici nunquam aegris dicunt, illo morbo eos esse morituros* (Cic. Div. 2, 54) врачи никогда не говорят больным, что они (больные) умрут от данной болезни.

§ 1038. С. Точно так же, когда дополнение инфинитива в каком-либо падеже есть местоимение 3-го лица, то оно выражается возвратным местоимением *sui, sibi, se*, если под ним понимается подлежащее управляющего глагола. Также употребляется местоимение *suus* как определение какого-либо слова в асс. с. *inf.*, если оно указывает на принадлежность предмета подлежащему управляющего глагола.

Если же дополнение инфинитива, выраженное местоимением 3-го лица, или определение слова в асс. с. *inf.* означает какое-либо другое 3-е лицо или предмет, то оно выражается указательным местоимением.

По-русски в соответствующих случаях употребляется личное местоимение 3-го лица (*его, ему* и т. д.), а не возвратное (*себе, свой*).

Pater filio dixit, sibi ejus donum gratum fore отец сказал сыну, что ему (отцу) его (сына) подарок будет приятен.

Pater filio dixit, ei donum suum gratum fore отец сказал сыну, что ему (сыну) его (отца) подарок будет приятен.

1. *Pompejus neminem dignitate secum exaequari volebat* (Caes. B. C. 1, 4, 4) Помпей хотел, чтобы никто не равнялся с ним (Помпеем) властью.

2. *Pausanias ex vultu cujusdam ephōri insidias sibi fieri intellexit* (Нер. 4, 5, 1) Павсаний по выражению лица одного эфора понял, что против него (Павсания) ведется интрига (делается покушение на его жизнь).

3. *Doleo, Stoīcos nostros Epicurēis irridendi sui facultatem dedisse* (Cic. Div. 2, 39) я скорблю, что наши стоики дали эпикурейцам возможность их (стоиков) осмеивать.

4. *Gajus Gracchus multis dixit, sibi in somnis Tiberium fratrem visum esse dicere, eodem sibi leto, quo ipse interisset, esse pereundum* (Cic. Div. 1, 56) Гай Гракх говорил многим, что ему (Гаю) во сне явился брат Тиберий и говорил, что ему (Гаю) предстоит погибнуть тою же смертью, которою он сам (Тиберий) погиб.

5. *Ambiōrix peditatum sese subsequi jubet* (Caes. B. G. 5, 38, 1) Амбиориг приказывает пехоте следовать за ним.

6. *Eam urbem sibi Mithridātes Asiae januam fore putavit* (Cic. Mur. 33) Митридат думал, что тот город будет ему (Митридату) дверью в Азию.

7. *Ariovistus respondit, non sese Gallis, sed Gallos sibi bellum intulisse* (Caes. B. G. 1, 44, 3) Ариовист отвечал, что не он (Ариовист) начал войну с галлами, но галлы начали войну с ним (Ариовистом).

8. *Homērum Colophonii civem esse dicunt suum* (Cic. Arch. 19) жители Колофона говорят, что Гомер — их (колофонцев) гражданин.

9. *Caesar ab Lucio Roscio certior factus est, magnas Gallorum copias oppugnandi sui causā convenisse neque longius millia passuum octo ab hibernis suis afuisse* (Caes. B. G. 5, 53, 7) Цезарь получил известие от Луция Росция, что большие силы галлов сошлись для его (Росция)

осады и находились от его (Росция) зимних квартир на расстоянии не более 8000 шагов. — Здесь *suī* и *suīs* указывает не на грамматическое подлежащее главного предложения (*Caesar*), а на логическое (*Roscius*), так как выражение *Caesar ab L. R. certior factus est* по смыслу равно: *Lucius Roscius Caesārem certiozem fecit*.

10. *Caesāri diadēma impōnens, Antonius, servum se illius, quam collegam, esse malebat* (Cic. Phil. 13, 17) Антоний, возлагая диадему на Цезаря, предпочитал быть его (Цезаря) рабом, чем товарищем по должности.

11. *Homines inimicos suos morte affīci volunt* (Cic. Cluent. 169) люди хотят, чтобы их враги подвергались смерти.

§ 1039. D. Когда инфинитивом бывает безличный глагол, то получается один инфинитив без винительного падежа.

Заменой винительного падежа в этом случае служит то выражение, которое имеет смысл логического подлежащего при безличном глаголе.

1. *Caesar dicere solebat, non tam suā, quam rei publicae interesse, ut salvus esset* (Suet. Jul. 86) Цезарь говаривал, что не столько для него (Цезаря), сколько для республики важно, чтобы он был жив. — Здесь инфинитив *interesse* стоит при *dicere* без винительного падежа; он заменяется предложением *ut salvus esset*, которое имеет смысл логического подлежащего при *interesse*: что его жизнь важна.

2. *Di existimant, nihil interesse hominum scire, quid sit futurum* (Cic. Div. 2, 101) боги думают, что для людей нисколько не важно знать, что будет. — Здесь при инфинитиве *interesse* логическим подлежащим служит инфинитив *scire*.

3. *Ne bello quidem arbitror vobis opus fore* (Liv. 7, 30, 17) я думаю, что у вас даже не будет надобности в войне.

§ 1040. E. Когда инфинитив состоит из причастия с глаголом *esse* (inf. fut. act., inf. perf. pass., герундив с *esse*), то *esse* часто опускается.

1. *Sperat adolescens, diu se victurum* (Cic. Sen. 68) юноша надеется, что он проживет долго (прожить долго).

2. *Affirmabat Postūmus, se vivo illam domum istius nunquam futuram* (Cic. Pro domo 115) Постум уверял, что при его (Постума) жизни тот дом никогда не будет принадлежать ему (Клодию).

3. *Legāti dixerunt, post diem tertium ad Caesārem se reversuros* (Caes. B. G. 4, 9, 1) послы сказали, что через три дня они вернутся к Цезарю.

4. *Neque sibi homines feros temperaturos existimabat, quin in Italiam contenderent* (Caes. B. G. 1, 33, 4) он полагал, что такие дикие люди (т. е. германцы) не удержатся от того, чтобы не устремиться в Италию.

5. *Lacedaemonii, Philippo militante, se omnia, quae conarentur, prohibiturum, quaesiverunt, num se esset etiam mori prohibiturus*

(Cic. Tusc. 5, 42), когда Филипп грозил спартанцам, что он по-мешает всему, что они замышляют, они спросили, неужели он по-мешает им даже умереть.

6. Caesar reperiebat, Belgas Rhenum antiquitus traductos (Caes. B. G. 2, 4, 2) Цезарь находил, что бельги в древности были переведены через Рейн.

7. Hostium exercitum caesum insuperque cognovi (Cic. Phil. 14, 1) я узнал, что неприятельское войско разбито и рассеяно.

8. Thucydides Themistoclem ait Magnesiaе morbo mortuum (Nep. 2, 10, 4) Фукидид говорит, что Фемистокл умер в Магнесии от болезни.

9. Regulus ius iurandum conservandum putabat (Cic. Off. 3, 100) Регул полагал, что должно соблюсти клятву (считал необходимым соблюсти клятву).

10. Domitius sibi dubitandum non putavit, quin proelio decerta-
ret (Caes. B. C. 3, 37, 2) Домиций полагал, что ему не следует колебаться дать решительное сражение.

11. Ceteris, si errorem suum deposuerint, veniam et impunitatem dandam puto (Cic. Phil. 8, 32) я думаю, что остальным, если они отка-
жутся от своего заблуждения, следует дать прощение и безнаказан-
ность.

§ 1041. F. Вместо inf. fut. act. и pass. часто употребляется опи-
сание fore ut с conj. praes. или с conj. impf. (реже futurum esse ut).
Это описание возможно вместо всякого inf. fut. act. и pass., но оно
необходимо, когда глагол не имеет супина, и потому нельзя образо-
вать от него infinitivus fut. activi и passivi (см. § 781).

Таким образом,

вместо: sperat, Marcellum ipsum esse dicturum он надеется, что
Марцелл сам скажет, — можно сказать: fore, ut Marcellus ipse dicat;

вместо: sperabat (speravit), Marcellum ipsum esse dicturum
(Cic. Verr. 4, 91) он надеялся, что Марцелл сам скажет, — можно
сказать: sperabat (speravit) fore, ut Marcellus ipse diceret;

вместо: Apronium absolutum iri putat он думает, что Апроний
будет оправдан, — можно сказать: fore, ut Apronius absolvatur;

вместо: Apronium absolutum iri putabat (putavit) (Cic. Verr.
3, 15) он думал, что Апроний будет оправдан, — можно сказать:
putabat (putavit), fore, ut Apronius absolveretur.

1. Erit ei persuasum, fore aliquando, ut omnis hic mundus ardore
deflagret (Cic. Acad. 2, 119) он (стойк) будет уверен, что когда-
нибудь этот мир сгорит от жара. — Здесь fore, mundus deflagret =
mundum deflagraturum (esse).

2. Illud tibi affirmo, fore, ut ab omnibus collaudere (= collauderis)
(Cic. Fam. 1, 7, 5) уверяю тебя в том, что ты будешь хвалим всеми (что
все будут хвалить тебя). — Здесь fore, ut collaudere = te collau-
datum iri.

3. Exaudita vox est, futurum esse, ut Romā caperetur (Cic. Div. 1, 101) был услышан голос, что Рим будет взят. — Здесь futurum esse, ut R. caperetur = Romam captum iri.

4. Clamabant, fore, ut ipsi se dii immortāles ulciscerentur (Cic. Verr. 4, 87) кричали, что бессмертные боги сами за себя отомстят. — Здесь fore ut dii ulciscerentur = deos ulturos (esse).

5. Non speraverat Hannibal, fore, ut tot in Italia ad se deficerent populi (Liv. 28, 44, 4) Ганнибал не надеялся, что столько народов в Италии перейдет на его сторону. — Здесь fore, ut tot populi deficerent = tot populos defecturos (esse).

6. Non eram nescius, fore, ut hic noster labor in varias reprehensiones incurreret (Cic. Fin. 1, 1) я знал, что этот труд наш подвергнется различным порицаниям. — Здесь fore, ut labor incurreret = laborem incursurum (esse).

7. Spero, fore, ut contingat id nobis (Cic. Tusc. 1, 82). Надеюсь, что это нам удастся. — Здесь описание необходимо, потому что глагол contingit не имеет супина.

8. Hujus me constantiae puto, fore, ut nunquam paeniteat (Cic. Fam. 2, 16, 3) я думаю, что никогда не буду раскаиваться в этой твердости убеждений. — Здесь описание необходимо, потому что глагол paenitet не имеет супина.

§ 1042. G. Вместо описания fore ut с conj. употребляется также близкое к нему по смыслу описание posse с inf. praesentis.

Roscio damnato, sperat Chrysogonus, se posse, quod adeptus est per scelus, id per luxuriam effundere (Cic. Amer. 6) Хрисогон надеется, что если Росций будет осужден, он промотает на роскошь то, что получил через злодеяние. — Здесь posse effundere = effusurum esse.

§ 1043. H. При некоторых глаголах и выражениях со значением «говорить» может быть двоякая конструкция: асс. с. inf. или предложение финально-объективное (ut, ne); если они обозначают мнение (что нечто есть), то ставится асс. с. inf.; если же они обозначают проявление воли (чтобы нечто было), т. е. если они приближаются по значению к глаголам со значением «требовать», «приказывать», то ставится предложение с ut или ne (§ 799). Так:

Persuadeo alicui, aliquid esse убеждаю кого-нибудь, что что-либо есть.

Persuadeo alicui, ut aliquid faciat убеждаю кого-нибудь, чтобы он сделал что-либо (убеждаю сделать).

Persuadeo alicui, ne aliquid faciat убеждаю кого-нибудь, чтобы он не делал чего-либо (убеждаю не делать).

Moneo, admoneo, aliquid esse напоминаю, что что-либо есть.

Moneo, admoneo, ut aliquis aliquid faciat убеждаю кого-нибудь, чтобы он сделал что-либо (убеждаю сделать).

Moneo, admoneo, ne quis aliquid faciat предостерегаю кого-нибудь, чтобы он не делал чего-либо.

Dico ut... говорю, чтобы...; scribo ut... пишу, чтобы; respondeo ut... отвечаю, чтобы; nuntio ut... сообщаю, чтобы и т. п.

1. *Illud mihi persuadeo, te nihil temere fecisse* (Cic. Fam. 13, 73, 2) я убеждаю себя в том, что ты ничего не делал необдуманно. — Но: *illud tibi persuadeo, ne quid temere facias* я убеждаю тебя, чтобы ты не делал ничего необдуманно.

2. *Dixi, fratrem epistulam scribere* я сказал, что брат пишет письмо. — Но: *Caesar Dolabellae dixit, ut ad me scriberet, ut in Italiam veniret* (Cic. Att. 11, 7, 2) Цезарь сказал Долабелле, чтобы он написал мне, чтобы я приехал в Италию.

3. *Respondit, Athenienses moenibus se munire* он ответил, что афиняне ограждают себя стенами. — Но: *Atheniensibus Pythia respondit, ut moenibus ligneis se munirent* (Nep. 2, 2, 6) Пифия ответила афинянам, чтобы они оградили себя деревянными стенами.

§ 1044. I. При глаголах *censeo, statuo, constituo* (высказываю мнение, постановляю, решаю) ставится как предложение с *ut* (не), так и асс. с. *inf.* с герундием в одинаковом значении: «чтобы что-нибудь было», «что что-нибудь должно быть». При глаголах *statuo, constituo* по большей части ставится простой инфинитив, если его логическое подлежащее одинаково с подлежащим управляющего глагола.

1. *Caesar statuit, sibi Rhenum esse transeundum* (Caes. B. G. 4, 16, 1) Цезарь решил, что ему должно перейти Рейн (решил перейти). — Можно сказать также: *Caesar Rhenum transire statuit*. — *Caesar ipse in Aeduos proficisci statuit* (Caes. B. G. 7, 33, 2) Цезарь решил сам идти в область эдуев. — Можно сказать также: *Caesar statuit, sibi in Aeduos esse proficiscendum*. — *Galli statuunt, ut decem milia hominum in oppidum mittantur* (Caes. B. G. 7, 21, 2) галлы решают, чтобы десять тысяч человек были посланы в город. — Можно сказать также: *Galli statuunt, decem milia hominum in oppidum esse mittenda*, или: *statuunt... mittere*.

2. *Omniem memoriam discordiarum oblivione sempiterna delendam censeui* (Cic. Phil. 1, 1) я высказал мнение, что память о раздорах должно изгладить вечным забвением. — Можно сказать также: *censeui, ut memoria... deleteretur*. — *Ita censuerunt, ut Lentulus in custodiam traderetur* (Cic. Catil. 3, 14) постановили так, чтобы Лентул был отдан под стражу. — Можно сказать также: *censuerunt, Lentulum in custodiam (esse) tradendum*.

B. Nominativus cum infinitivo

§ 1045. Когда глагол со значением «чувствовать», «говорить» не имеет подлежащего (т. е. употребляется безлично), то, по общему правилу (§ 423), он ставится в 3-м лице множ. числа: *ajunt, ferunt, dicunt* говорят, *tradunt* передают, *putant* думают. — При таком безличном употреблении этих глаголов так же, как и при личном употреблении их, ставится асс. с. *inf.*

1. *Platonem ferunt, ut Pythagorae cognosceret, in Italiam venire et didicisse Pythagorae omnia* (Cic. Tusc. 1, 39) говорят, что Платон, чтобы познакомиться с пифагорейцами, приехал в Италию и изучил все пифагорейское учение.

2. *Platonem animadvertisse dicunt, in aenea geometricas formas quasdam esse descriptas* (Cic. Reip. 1, 29) говорят, что Платон заметил, что на песке начерчены какие-то геометрические фигуры.

§ 1046. Обыкновенно безличный активный оборот с 3-м лицом множ. числа глагола обращается в личный пассивный оборот: как вместо *laudant Platonem* (хвалят Платона) употребляется *Plato laudatur* (§ 432), так и вместо *Platonem animadvertisse dicunt* (говорят, что Платон заметил) употребляется пассивный оборот *Plato animadvertisse dicitur* (потому что и винительный

падеж подлежащего в асс. с. inf. рассматривается как прямое дополнение управляющего глагола)¹. Такой пассивный оборот называется *nominativus cum infinitivo*.

§ 1047. Nom. с. inf. получается из асс. с. inf., поставленного в виде дополнения при глаголе со значением «чувствовать», «говорить», «приказывать», «запрещать», «мешать» в 3-м лице множ. числа, не имеющем подлежащего. При этом винительный падеж подлежащего в асс. с. inf. обращается в именительный, который становится подлежащим в ном. с. inf., управляющий глагол ставится в пассивной форме, которая согласуется с этим подлежащим и становится сказуемым в ном. с. inf.; инфинитив остается без перемены; имя сказуемого при инфинитиве ставится в именительном падеже и согласуется с подлежащим. Если подлежащим в ном. с. inf. должно быть личное местоимение, то оно обыкновенно пропускается и обозначается лишь соответствующим лицом глагола-сказуемого.

§ 1048. В русском языке нет оборота, соответствующего ном. с. inf.; для перевода его надо сказуемое в пассивной форме перевести 3-м лицом множ. числа в активной форме без подлежащего (говорят, думают и т. д.) и при нем поставить предложение с союзом *что*, в котором подлежащим будет *nominativus*; а инфинитив обратить в изъявительное наклонение соответствующего времени и согласовать его, как сказуемое, с подлежащим.

Dicor vicisse = *dicunt, me vicisse* говорят, что я победил.

Dicēris vicisse = *dicunt, te vicisse* говорят, что ты победил.

Frater dicītur vicisse = *dicunt, fratrem vicisse* говорят, что брат победил.

Dicīmur vicisse = *dicunt, nos vicisse* говорят, что мы победили.

Dicimīni vicisse = *dicunt, vos vicisse* говорят, что вы победили.

Romani dicuntur vicisse = *dicunt, Romanos vicisse* говорят, что римляне победили.

§ 1049. *Nominativus cum infinitivo* ставится при следующих глаголах:

a) *jubeor, vetor, prohibeor* (§ 1028);

b) *videor* я кажусь = кажется, что я;

c) при глаголах *sentiendi* и *declarandi*:

¹ Поэтому не следовало бы асс. с. inf. отделять запятой от управляющего глагола, как и по-русски в фразе *я учу брата читать* не ставится запятая после «учу». Так обыкновенно и делается в печатных текстах латинских авторов. Но так как при расстановке знаков препинания в латинских текстах следует руководствоваться скорее удобством современного читателя, чем древним способом интерпункции, а современному читателю асс. с. inf. представляется придаточным дополнительным предложением, то лучше отделять его запятой от главного предложения там, где это возможно. Но иногда части главного предложения бывают так перемешаны с частями асс. с. inf., что разделить их знаком препинания невозможно. Нельзя также и ном. с. inf. отделять от управляющего глагола, так как именительный падеж есть общее подлежащее как инфинитива, так и управляющего глагола.

во всех лицах: *dicor, putor, iudicor, existimor* говорят, что я; думают, что я;

только в 3-м лице: *fertur, feruntur, traditur, traduntur* говорят, что он, они; передают, рассказывают, что он, они¹.

Инфинитив в *nom. c. inf.* при глаголах, перечисленных под **б** и **с**, может быть во всех временах; при глаголах, перечисленных под **а**, — только в настоящем времени (§§ 1023, 1024). Кроме указанных глаголов, наиболее употребительных, *nom. c. inf.* ставится при многих других глаголах.

1. *Consules iubentur scribere exercitum* (Liv. 3, 30, 3) консулам приказывают (консулы получают приказание) набирать войско.

2. *Antiochus Tauro tenus regnare iussus est* (Cic. Dejot. 36) Антиоху было приказано (Антиох получил приказание) царствовать до Тавра (не дальше Тавра).

3. *Simonides vetitus est navigare* (Cic. Div. 2, 134) Симониду было запрещено плыть по морю.

4. *Parentes prohibentur adire ad filios, prohibentur liberis suis cibum vestitumque ferre* (Cic. Verr. 5, 117) родителям (по приказу Верреса) запрещается посещать сыновей, запрещается приносить пищу и одежду своим детям.

5. *Voluptas ei videtur esse summum bonum* (Cic. Fin. 2, 2) ему кажется, что удовольствие есть высшее благо.

6. *Navigantibus moveri videntur ea, quae stant* (Cic. Div. 2, 120) плывущим кажется, что стоящие предметы движутся.

7. *Mihi videris una mercede duas res assèqui velle* (Cic. Amer. 80) мне кажется, что ты за одну и ту же плату хочешь достигнуть двух целей.

8. *Non videmur esse victuri* (Cic. Att. 15, 2, 2) кажется, что мы (римляне) не победим.

9. *In nostra acie Castor et Pollux ex equis pugnare visi sunt* (Cic. Div. 2, 6) видели, что в нашей войске Кастор и Поллукс сражались на конях. — Здесь *visi sunt* имеет значение: «были видны», а не «казались».

10. *Epaminondas fidibus praecläre cecinisse dicitur* (Cic. Tusc. 1, 4) говорят, что Эпаминонд прекрасно играл на лире.

11. *Romulus dicitur ab Amulio ad Tiberim exroni iussus esse* (Cic. Reip. 2, 4) говорят, Амулием было приказано (был дан приказ) положить Ромула у Тибра. — Здесь двойной *nom. c. inf.*: *Romulus iussus esse* относится к *dicitur*, *Romulus exroni* относится к *iussus esse*. *Exroni* поставлено в пассиве, потому что не названо лицо, которому приказывают (§ 1029).

¹ Можно запомнить эти глаголы в следующем порядке:

*Dicor, fertur, videor,
Traditur, prohibeor,
Putor, vetor, jubeor,
Iudicor, existimor.*

12. Bellum esse in Syria magnum putatur; id videtur in hanc provinciam erupturum (Cic. Att. 6, 3, 2) думают, что в Сирии большая война; кажется, что она прорвется в эту провинцию.

13. Terentii fabellae propter elegantiam sermonis putabantur a Gajo Laelio scribi (Cic. Att. 7, 3, 10) о комедиях Теренция думали, вследствие красоты их слога, что их писал Гай Лелий.

14. Verres ita sese in ea provincia (Sicilia) per triennium gessit, ut ab isto non solum hominibus, verum etiam diis immortalibus bellum indictum putaretur (Cic. Verr. 4, 72) Веррес так вел себя в той провинции (Сицилия), что думали, что им объявлена война не только людям, но даже бессмертным богам.

15. Manlius regnum appetisse est iudicatus (Cic. Pro domo 101) предполагали, что Манлий стремился к царской власти.

16. Disciplina druidum in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse existimatur (Caes. B. G. 6, 13, 11) думают, что учение друидов (галльских жрецов) изобретено (возникло) в Британии и отсюда перенесено в Галлию.

17. Thales primus defectionem solis praedixisse fertur (Cic. Div. 1, 112) говорят, что Фалес первый предсказал солнечное затмение.

18. Lycurgi temporibus Homerus fuisse traditur (Cic. Tusc. 5, 7) рассказывают (есть предание), что Гомер жил во времена Ликурга.

19. Thrasymachus et Gorgias primi traduntur arte quadam verba vinxisse (Cic. Orat. 40) рассказывают (есть предание), что Фрасимах и Горгий первые стали связывать слова при помощи некоторой искусственности.

§ 1050. Однако во многих случаях при *verba sentiendi* и *declaran-di* в страдательном залоге ставится также и *accusativus cum infinitivo*.

§ 1051. При сложных формах глаголов, употребленных безлично, состоящих из глагола *est* с *partic. perfecti passivi* и *partic. futuri pass.* в среднем роде (§ 669), например: *nuntiatum est*, *traditum est*, *dicendum est*, *putandum est*, *existimandum est*.

1. *Traditum est*, *Homērum caecum fuisse* (Cic. Tusc. 5, 114) сохранилось предание, что Гомер был слеп.

2. *Nec sine causa dictum est, nihil facilius, quam lacrimas inarescere* (Quintil. 6, 1, 27) не без основания сказано, что ничто не сохнет легче слез.

3. *Caesari nuntiatum est, equites Ariovisti accedere* (Caes. B. G. 1, 46, 1) Цезарю было сообщено (сообщили), что всадники Ариовиста подходят.

4. *Civitatem ignobilem Eburōnum suā sponte populo Romano bellum facere ausam, vix erat credendum* (Caes. B. G. 5, 28, 1) едва ли можно было поверить, что незначительная община эбуронов добро-

вольно (по своей инициативе) осмелилась вести войну с римским народом.

5. *Philōnem existimandum est disertum fuisse* (Cic. De or. 1, 62) надо полагать, что Филон был красноречив.

6. *Fides et tibiae eorum causā factas dicendum est, qui illis uti possent* (Cic. N. D. 2, 157) надо сказать, что лира и флейта сделаны ради тех, кто ими может пользоваться.

7. *Athēnas et Lacedaemōnem Atheniensium Lacedaemoniorumque causā putandum est conditas esse* (Cic. N. D. 2, 154) надо думать, что Афины и Спарта основаны ради афинян и спартанцев.

§ 1052. Но и при таких сложных формах этих (наиболее обычных) глаголов вполне возможно употребление *nom. c. inf.*, причем эти формы по общему правилу согласуются с подлежащим *nom. c. inf.*, т. е. бывают личными.

1. *Ascitius dictus est adiutor fuisse* (Cic. Cael. 23) сказали, что Асциций был помощником.

2. *Sacerdos idem fecisse erit existimandus* (Cic. Verr. 3, 214) надо будет думать, что Сacerdot сделал то же.

§ 1053. *Accusativus cum inf.* ставится также, когда при пассивной форме глагола *sentiendi* и *declarandi* находится наречие или дательный падеж, или когда *inf. pass.* такого глагола соединен с *potest* или *debet*, например: *vere (recte) dicitur* правильно (верно) говорят, *dici potest* можно сказать, *nuntiatur mihi* приходит известие ко мне, сообщают мне, *intelligi potest (debet)* можно (должно) понять.

1. *Vere dici potest, magistratum legem esse loquentem, legem autem mutum magistratum* (Cic. Leg. 3, 2) по справедливости можно сказать, что начальник есть говорящий закон, а закон — немой начальник.

2. *Ecce repente nuntiatur, piratarum esse naves in portu* (Cic. Verr. 5, 87) вот вдруг сообщают (приходит известие), что суда морских разбойников находятся в гавани.

3. *Conantibus (Gallis) adesse Romanos nuntiatur* (Caes. B. G. 6, 4, 1) галлам, пытавшимся (собраться), сообщают, что римляне находятся тут.

C. Dativus cum infinitivo

§ 1054. При *licet* (можно) редко ставится *acc. c. inf.* Обыкновенно при нем ставится дательный падеж лица с инфинитивом; имя сказуемого при инфинитиве ставится также в дательном падеже. Такой оборот имеет значение логического подлежащего при *licet*.

1. *Licuit esse otioso Themistocli* (Cic. Tusc. 1, 33) можно было быть свободным (от общественной деятельности) Фемистоклу

2. *His ingratis esse non licet* (Cic. Off. 2, 63) им нельзя быть неблагодарными.

§ 1055. Если инфинитив не имеет логического подлежащего, то имя сказуемого при нем ставится в винительном падеже.

Haec praescripta servantem licet magnifice vivere (Cic. Off. 1, 92) соблюдая эти предписания, можно жить благородно.

D. Способы перевода *acc. c. inf.* и *nom. c. inf.*

§ 1056. *Acc. c. inf.* и *nom. c. inf.* можно переводить не только предложением с союзом **что** или **чтобы**, но и другими способами.

1. *Philosophi semper beatum censent esse sapientem* (Cic. Tusc. 5, 119). Эту фразу можно перевести:

- а) Философы думают, что мудрец всегда счастлив.
- б) Мудрец, (как) думают философы, всегда счастлив.
- в) По мнению философов, мудрец всегда счастлив.
- г) Философы думают о мудреце, что он всегда счастлив.
- д) Философы считают мудреца всегда счастливым.

2. *Crassum semel ait in vita risisse* Lucilius (Cic. Fin. 5, 92):

- а) Луцилий говорит, что Красс лишь однажды в жизни (за) смеялся.
- б) Красс, как говорит Луцилий, лишь однажды в жизни (за) смеялся.
- в) Красс, по словам Луцилия, лишь однажды в жизни (за) смеялся.
- г) О Крассе Луцилий говорит, что он лишь однажды в жизни (за) смеялся.

3. *Non videmur esse victuri* (Cic. Att. 15, 2, 2):

- а) Кажется, что мы (римляне) не победим.
- б) (Как) кажется, мы (римляне) не победим.
- в) Повидимому, мы (римляне) не победим.
- г) Как будто мы (римляне) не победим.

4. *Lycurgi temporibus Homerus fuisse traditur* (Cic. Tusc. 5, 7)

- а) Рассказывают (есть предание), что Гомер жил во времена Ликурга.
- б) По преданию, Гомер жил во времена Ликурга.

§ 1057. Если асс. с. inf. или пот. с. inf. входит в состав относительного или вопросительного предложения, то перевод его предложением с союзом *что* невозможен; тогда необходим такой способ перевода, при котором асс. с. inf. или пот. с. inf. стал бы управляющим предложением, а бывшее управляющее предложение стало бы придаточным или вводным предложением, или частью предложения.

1. *In funeribus Galli omnia, quae vivis cordi fuisse arbitrantur, in ignem inferunt* (Caes. B. G. 6, 19, 4) при похоронах галлы бросают в огонь все, что, по их мнению (как они думают), было дорого живым.

2. *Caesar ea, quae fore suspicatus erat, facta cognovit* (Caes. B. G. 4, 6, 2) как Цезарь узнал, произошло то, что по его предположению, должно было произойти (что его подозрения оправдались).

3. *Deos precari debetis, ut quam urbem pulcherrimam florentissimamque esse voluerunt, hanc a perditissimorum civium nefario scelere defendant* (Cic. Catil. 2, 29) вы должны молить богов чтобы они

этот город, их соизволением ставший прекраснейшим и счастливейшим в мире, защитили от нечестивого злодеяния преступнейших граждан.

4. *Crassus vehementer commōtus est eā oratione, quae ferebatur habitū esse in contione a Philippo, quem dixisse constabat, videndum sibi esse aliud consilium* (Cic. De or. 3, 2) Красс был сильно встревожен речью, произнесенной, как рассказывали, в народном собрании Филиппом, который, по достоверным сведениям, сказал, что ему надо искать другого совещательного учреждения.

5. *Qualem illam femīnam fuisse putatis, quae cum Verre loqueretur?* (Cic. Verr. 4, 102) как вы думаете, какова была эта женщина, которая разговаривала с Верресом?

6. *Quid conciliū ceperis, quem nostrum ignorare arbitraris* (Cic. Catil. 1, 1) кто из нас, думаешь ты, не знает, какое ты принял намерение?

§ 1058. Но и в латинском языке возможен оборот, подобный русскому вводному предложению «как говорят» и т. п.: *ut ajunt, ut ait* (Plato), *ut est in proverbio* как говорит пословица, *ut opinor*. Такой вводный глагол может быть даже без *ut* (как и по-русски без «как»), но иногда с оттенком иронии: *opinor, credo, puto*.

1. *Omnis auctoritas philosophiae, ut ait Theophrastus, consistit in beata vita comparanda* (Cic. Fin. 5, 86) все значение философии, как говорит Теофраст, состоит в том, что она доставляет счастливую жизнь.

2. *Memoria minuitur (credo, nisi eam exerceas)* (Cic. Senect. 21) память уменьшается (думаю, если ее оставляешь без упражнения).

§ 1059. Если асс. с. inf. поставлен при одном из глаголов со значением: обещать (*promitto, polliceor*), надеяться (*spero*), клясться (*juro*), угрожать (*minor, minitor*), отказываться (*nego*), то в нем ставится, по общему правилу, inf. futuri, когда речь идет об обещании, отказе, надежде, клятве, угрозе, относящейся к будущему времени. По-русски асс. с. inf. при таких глаголах в этом случае переводится инфинитивом, если подлежащее его одинаково с подлежащим управляющего предложения.

1. *Adulescens juravit, se Pomponium statim interfecturum* (Cic. Off. 3, 112) юноша поклялся сейчас убить (что убьет) Помпония.

2. *A Pyrrho perfūgā senatui est pollicitus, se venenum regi daturum et eum necaturum* (Cic. Off. 1, 40) перебежчик от Пирра обещал сенату дать царю яд и его умертвить.

3. *Sperat adulescens, diu se victurum* (Cic. Senect. 68) юноша надеется долго (про)жить.

4. *Verres se funditus eversurum illam civitatem minabatur* (Cic. Verr. 4, 76) Веррес грозил уничтожить до основания тот город.

5. *Cotta se ad armatum hostem iturum negat atque in eo perseverat* (Caes. B. G. 5, 36, 4) Котта отказывается идти к вооруженному врагу и остается при этом мнении.

II. Причастие

Participium

§ 1060. Причастие (participium) есть отглагольное имя прилагательное (§ 209), сохраняющее вместе с тем и смысл глагола.

§ 1061. Причастие имеет свойства прилагательного в следующих отношениях:

а) оно изменяется по родам, числам и падежам;

б) оно может быть определением существительного и само может употребляться в значении существительного (субстантивироваться);

в) кроме того, некоторые причастия совершенно обратились в прилагательные, например: *cautus* осторожный, *sapient* мудрый, *doctus* ученый, — и имеют степени сравнения. Многие причастия настоящего времени от переходных глаголов соединяются с дополнением в родительном падеже (§ 520), теряя, таким образом, свою глагольную конструкцию, например: *civis patriae* *amans* гражданин, любящий отечество.

§ 1062. Причастие имеет свойства глагола в следующих отношениях:

а) оно имеет различные формы для выражения времен и залогов;

б) дополнение при нем ставится в том же падеже (без предлогов или с предлогом), как и при других формах глагола;

в) определением его служит наречие.

§ 1063. Латинское причастие соответствует русскому причастию и деепричастию.

§ 1064. Русское деепричастие имеет след. формы: 1) форму настоящего времени действительного, возвратного и страдательного залогов: *украшая, украшаясь, будучи украшаем*; 2) форму прошедшего времени неопределенного вида: *украсив (украсивши), украсившись, будучи украшен*; 3) форму прошедшего времени длительного вида: *украшая (украшаяши), украсившись* (но она почти не употребляется в современном языке).

§ 1065. Русское причастие имеет след. формы: 1) форму настоящего времени действительного и возвратного залогов: *украшающий, украшающийся*; 2) форму прошедшего времени неопределенного вида: *украсивший, украсившийся*; 3) форму прош. времени длительного вида: *украшавший, украшавшийся*; 4) форму наст. времени страдательного залога: *украшаемый*; 5) форму прош. времени неопределенного вида: *украшенный*.

§ 1066. Русское деепричастие, относительно обозначения времени, отличается от изъявительного наклонения. Изъявительное наклонение обозначает время по отношению к моменту речи говорящего: настоящее *я украшаю* означает действие, современное моменту речи говорящего; прошедшее *я украсил* или *я украшала* означает действие, предшествующее моменту речи говорящего; будущее *я украшу* или *я буду украшать* означает действие, которое совершится после момента речи говорящего. Напротив, деепричастие обозначает время по отношению ко времени управляющего глагола, к которому оно относится. Именно, деепричастие настоящего времени означает действие, современное действию управляющего глагола, к какому бы времени оно ни относилось. Деепричастие прошедшего времени неопределенного вида означает действие, предшествующее действию управляющего глагола, к какому бы времени оно ни относилось. Так, в предложении *я работаю молча* — *молча* означает действие, современное настоящему *работаю*, и потому равно настоящему — *я работаю и молчу*. В предложении *я работала молча* — *молча* означает действие, современное прошедшему *работала*, и потому равно прошед-

шему — я работаю и молчаю. В предложении я буду работать молча — молча, означает действие, современное будущему буду работать, и потому равно будущему — я буду работать и буду молчать. В предложении я пишу тебе письмо, только что возвратясь (возвратившись) домой, — возвратясь означает действие, предшествующее настоящему пишу, и потому равно прошедшему — я возвратился и пишу. В предложении я написал ему письмо, возвратясь (возвратившись) домой, — возвратясь означает действие, предшествующее прошедшему написал, и потому равно прошедшему — я возвратился и написал. В предложении я напишу ему письмо, возвратясь (возвратившись) домой, — возвратясь означает действие, предшествующее будущему напишу, но также будущее — я возвращусь и напишу. Деепричастие прош. времени длительного вида означает действие, современное прош. времени управляющего глагола. Так, в предложении шедши по улице, я встретила брата — шедши означает действие, современное прошедшему встретил, и потому равно прошедшему — я шел и встретил. В этом случае в одном значении с ним употребляется деепричастие настоящего времени: идя по улице, я встретил брата.

1067. Русское причастие, относительно обозначения времени, отчасти сходно с деепричастием, отчасти с изъявительным наклонением. Именно, причастие настоящего времени по большей части означает действие, современное действию управляющего глагола, но иногда означает действие, современное моменту речи говорящего. Причастие прошедшего времени недлительного вида по большей части означает действие, предшествующее моменту речи говорящего, т. е. прошедшее. Впрочем, если управляющий глагол поставлен в настоящем или прошедшем времени, то причастие прошедшего времени недлительного вида означает вместо с тем и действие, предшествующее действию управляющего глагола. Но если управляющий глагол поставлен в будущем времени, то причастие прошедшего времени недлительного вида лишь в исключительных случаях может означать будущее действие, но предшествующее будущему действию управляющего глагола, а нормально оно в этом случае означает действие прошедшее, предшествующее моменту речи говорящего. Причастие прошедшего времени длительного вида употребляется в обоих указанных значениях, а именно: при управляющем глаголе прошедшего времени оно может указывать на действие, современное его действию (наряду с причастием настоящего времени); но оно может указывать и на действие, предшествующее моменту речи говорящего, к какому бы времени ни относилось действие управляющего глагола. Так, в предложении я вижу мальчика, несущего молоко, — несущего означает действие, современное настоящему вижу, и потому равно настоящему — я вижу мальчика, который несет молоко. В предложении я (у)видел мальчика, несущего молоко, — несущего означает действие, современное прошедшему (у)видел, и потому равно прошедшему — я (у)видел мальчика, который нес молоко. В предложении я увижу мальчика, несущего молоко, — несущего означает действие, современное будущему увижу, и потому равно будущему я увижу мальчика, который будет нести молоко. Но в предложении я увидел или увижу мальчика, носящего нам молоко, — носящего уже не означает действия, современного прошедшему или будущему, а означает действие, современное моменту речи говорящего, т. е. настоящее (в смысле постоянно совершающегося действия): я (у)видел или увижу мальчика, который носит нам молоко. В предложении я вижу, (у)видел или увижу мальчика, принесшего нам молоко, — принесшего означает действие, предшествующее моменту речи говорящего, т. е. прошедшее: я вижу, (у)видел или увижу мальчика, который принес нам молоко. Также и в предложении я вижу, (у)видел или увижу молоко, принесенное нам мальчиком, — принесенное означает действие прошедшее: которое (было) принесено мальчиком. Но в фразе — завтра мальчик принесет нам молоко, и я попробую принесенное им молоко — принесенное означает действие будущее: которое будет принесено мальчиком. Но это — случай исключительный: только из общего смысла фразы видно, что это действие предшествует действию управляющего глагола (попробую), но является будущим по отношению к моменту речи говорящего. В предложении я (у)видел мальчика, несшего молоко, —

несшего обозначает действие, современное прошедшему (*у*)*видел*, и потому равно прошедшему: *я (у)видел мальчика, который нес молоко*; здесь *несшего* = *несущего*. Но в предложении *я вижу или увижу мальчика, несшего вчера молоко*, — *несшего* не означает действия, современного настоящему или будущему, а означает действие, предшествующее моменту речи говорящего: *я вижу или увижу мальчика, который нес вчера молоко*.

§ 1068. Латинское причастие имеет четыре формы — две активные и две пассивные.

Активные формы причастий: 1) *participium praesentis activi*, 2) *participium futuri activi*.

Пассивные формы причастий: 1) *participium perfecti passivi*, 2) *participium futuri passivi*, иначе называемое *gerundivum*.

§ 1069. *Participium praesentis* означает действие, современное действию управляющего глагола.

Participium perfecti означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

Participium futuri activi означает намерение и употреблялось в классическую эпоху почти исключительно в описательном спряжении с глаголом *sum* (см. § 755 и след.).

Participium futuri passivi означает долженствование (см. § 762 и след.).

§ 1070. Таким образом, латинские *participium praesentis activi* и *participium perfecti passivi* выражают время только по отношению ко времени управляющего глагола, и потому они аналогичны в этом отношении с русскими деепричастиями, которые, как сказано выше, также выражают время не само по себе, а только по отношению ко времени управляющего глагола. Так, например, *legens* может значить не только *читающий*, но и *читавший* и *который будет читать*, или *читая*: *lectus* может значить не только *читанный*, *прочитанный*, но и *который будет прочитан*.

§ 1071. Именно, когда управляющий глагол поставлен в настоящем времени, то *participium praesentis activi*, означая действие, современное настоящему, имеет значение *praesens*. Когда управляющий глагол поставлен в одном из прошедших времен, то *participium praesentis*, означая действие, современное прошедшему, имеет значение *imperfectum*. Когда управляющий глагол поставлен в будущем времени, то *participium praesentis*, означая действие, современное будущему, имеет значение *futurum I*.

Video hominem, epistolam scribentem я вижу человека, пишущего письмо = я вижу человека, который *пишет* письмо = *video hominem, qui epistolam scribit*.

Vidi hominem, epistolam scribentem я видел человека, писавшего (пишущего) письмо = я видел человека, который *писал* письмо = *vidi hominem, qui epistolam scribebat*.

Videbo hominem, epistolam scibentem я увижу человека, пишущего письмо = я увижу человека, который *будет писать* письмо = videbo hominem, qui epistolam scribet.

§ 1072. Когда управляющий глагол поставлен в настоящем времени, то *participium perfecti passivi*, означая действие, предшествующее настоящему, имеет значение perfectum. Когда управляющий глагол поставлен в одном из прошедших времен, то *participium perfecti*, означая действие, предшествующее прошедшему, имеет значение plusquamperfectum. Когда управляющий глагол поставлен в будущем времени, то *participium perfecti*, означая действие, предшествующее будущему, имеет значение futurum II; но оно может также иметь значение perfectum, т. е. в этом случае оно так же двусмысленно, как русское причастие прошедшего времени недлительного вида.

Video epistolam, a fratre scriptam я вижу письмо, написанное братом = я вижу письмо, которое *(было) написано* братом = video epistolam, quae a fratre scripta est.

Vidi epistolam, a fratre scriptam я видел письмо, написанное братом = я видел письмо, которое *было написано* братом = vidi epistolam, quae a fratre scripta erat.

Videbo epistolam, a fratre scriptam я увижу письмо, написанное братом = я увижу письмо, которое *будет написано* братом = videbo epistolam, quae a fratre scripta erit. Или: я увижу письмо, которое *(было) написано* братом = videbo epistolam, quae a fratre scripta est.

§ 1073. Латинское причастие, как сказано выше, соответствует русскому как причастию, так и деепричастию. В первом случае оно есть *сокращенное придаточное предложение* относительное, во втором — обстоятельствоное, и потому всегда может быть переведено соответствующим полным придаточным предложением.

§ 1074. *Participium praesentis activi* переводится причастием или деепричастием настоящего времени действительного залога: ornans украшающий, украшая. Если управляющий глагол поставлен в прошедшем времени, то *participium praesentis* можно переводить также причастием или деепричастием прошедшего времени длительного вида: в этом случае ornans значит не только *украшающий, украшая*, но и *украшавший, украшав(ши)*. Если управляющий глагол поставлен в будущем времени, то *participium praesentis* переводится или деепричастием настоящего времени, или соответствующим полным придаточным предложением с будущим временем длительного вида: ornans украшая; который (когда, так как и т. п.) будет украшать.

§ 1075. *Participium perfecti passivi* переводится причастием или деепричастием прошедшего времени страдательного залога: ornatus украшенный, будучи украшен.

§ 1076. *Participium futuri activi* переводится описательно: *ornaturus* намеревающийся (намереваясь) украшать (украсить); тот, кто будет украшать (украсит).

§ 1077. *Participium futuri passivi (gerundivum)* переводится описательно: *ornandus* тот, который должен быть украшаем (украшен); тот, которого должно украшать (украсить).

§ 1078. Отложительные и полуотложительные глаголы имеют четыре причастия, из которых три имеют активное значение: *participium praesentis*, *participium perfecti*, *participium futuri activi*, и одно имеет пассивное значение: *participium futuri passivi (gerundivum)*.

hortans ободряющий, ободряя;

hortatus ободривший, ободрив(ши);

hortaturus намеревающийся (намереваясь) ободрять (ободрить); тот, который будет ободрять (ободрит);

hortandus тот, который должен быть ободряем (ободрен); тот, которого должно ободрять (ободрить).

§ 1079. Таким образом, в русском языке нет причастий и деепричастий, соответствующих латинским причастиям будущего времени, а в латинском языке нет причастий, соответствующих русскому причастию и деепричастию настоящего времени страдательного залога (украшаемый, будучи украшаем) и русскому причастию и деепричастию прошедшего времени действительного залога недлительного вида (украсивший, украсив). Этим причастиям и деепричастиям соответствуют в латинском языке полные придаточные предложения, относительные (*qui*) или обстоятельственные (*quum* и др.). Только отложительные и полуотложительные глаголы имеют *participium perfecti*, соответствующее русскому причастию и деепричастию прошедшего времени действительного залога недлительного вида.

§ 1080. Причастие может относиться к какому-нибудь имени существительному или местоимению, находящемуся в предложении, и тогда согласуется с ним, или же может стоять независимо. В первом случае оно называется *participium conjunctum* (причастие соединенное), во втором случае — *participium absolutum* (причастие самостоятельное, независимое).

A. *Participium conjunctum*

§ 1081. а) *Participium conjunctum* употребляется в качестве определения имени существительного (*participium attributivum*), и в этом случае оно равно по смыслу относительному предложению с *qui*. На русский язык оно переводится причастием или полным относительным предложением.

1. *Temeritas est florentis aetatis, prudentia senescentis* (Cic. Senect. 20) нерассудительность свойственна цветущему возрасту, предусмотрительность — стареющему.

2. *Omnia, quae fiunt, causis fiunt antegressis* (Cic. Fat. 21) все, что происходит, происходит вследствие предшествовавших причин.

3. *Virtus, quae venientibus malis obstat, fortitudo nominatur* (Cic. Part. or. 77) добродетель, которая противится грядущему злу, называется храбростью.

4. *Gloria est consentiens laus bonorum, incorrupta vox bene judicantium de eccellente virtute* (Cic. Tusc. 3, 3) слава есть согласная похвала хороших людей, неподкупный голос людей, правильно судящих о выдающейся добродетели.

5. *Profluens amnis nullo modo, conclusa autem aqua facile corrumpitur* (Cic. N. D. 2, 20) текущая река никоим образом не портится, а запертая вода легко портится.

6. *Astrologi motus errantium stellarum notaverunt* (Cic. Fat. 146) астрономы отметили движение блуждающих звезд.

§ 1082. б) Атрибутивное причастие, подобно прилагательному, может субстантивироваться, т. е. может употребляться в качестве существительного, не служа определением другого существительного: *dormiens* спящий (= *is, qui dormit*), *moriens* умирающий, *mortuus* умерший, мертвый.

1. *Jacet corpus dormientis, ut mortui* (Cic. Div. 1, 63) тело спящего лежит, как (тело) мертвого.

2. *Nihil difficile amanti puto* (Cic. Orat. 33) я не считаю ничего трудным для любящего.

3. *Divinare morientes, illo exemplo confirmat Posidonius* (Cic. Div. 1, 64) Посидоний подтверждает этим примером, что умирающие имеют дар предвидения.

4. *Vae victis* (Liv. 5, 48, 9) горе побежденным! (слова Бренна).

5. *Uno et eodem temporis puncto nati dissimiles et naturas et vitas habent* (Cic. Div. 2, 95) (люди) родившиеся в одно и то же мгновение имеют и природу, и жизнь несходную.

6. *Gloria est consentiens laus bonorum, incorrupta vox bene judicantium de eccellente virtute* (Cic. Tusc. 3, 3) слава есть согласная похвала хороших людей, неподкупный голос людей, правильно судящих о выдающейся добродетели.

7. *Romulus, vetere consilio condentium urbes, asyllum aperit* (Liv. 1, 8, 5) Ромул, по старинному способу основателей городов, открывает убежище (в Риме).

8. *Male parata male dilabuntur* (Cic. Phil. 2, 65) дурно приобретенное дурно погибает.

9. *Orta omnia intereunt* (Sall. Ad Caes. de rep. ord. 1. 5) все рожденное погибает (обречено на исчезновение).

§ 1083. с) *Participium conjunctum* употребляется в смысле сокращенного обстоятельного предложения времени, причины, условия, уступления, образа действия. В этом случае оно равно по смыслу придаточ-

ному предложению с союзами: *quum, dum, postquam, si, quamquam* и т. д. На русский язык оно переводится причастием, деепричастием, полным придаточным предложением с соответствующим союзом (*когда, так как, если, хотя, причем*), отглагольным существительным.

1. *Aganti Quinctio Cincinnato nuntiatum est, eum dictatorem esse factum* (Cic. Sen. 56) Квинкцию Цинциннату, пахавшему (пахущему) (= когда он пахал), было сообщено (сообщили), что он назначен диктатором.

2. *Mendaci homini, ne verum quidem dicenti, credere solemus* (Cic. Div. 2, 146) лживому человеку мы не верим, даже когда (если) он говорит правду.

3. *Opto, ut moriens populum Romanum liberum relinquam* (Cic. Phil. 2, 119) я желаю, умирая, оставить народ римский свободным.

4. *Tu illum amas mortuum* (Cic. Phil. 2, 110) ты любишь его мертвого (после смерти) (= когда он умер).

5. *Dionysius tyrannus, Syracusis expulsus, Corinthi pueros docebat* (Cic. Tusc. 4, 27) тиран Дионисий, изгнанный (будучи изгнан) (после изгнания) (= когда был изгнан) из Сиракуз, учил в Коринфе детей.

6. *Relictusne abs te vivam?* (Plaut. Truc. 418) неужели, оставленный тобою (будучи оставлен тобою) (= когда ты оставишь меня), я буду жив?

7. *Dionysius, cultros metuens tonsorios, candente carbone sibi aurebat capillos* (Cic. Off. 2, 25) Дионисий, боясь (= так как боялся) (из боязни) бритв, жег себе волосы горящим углем.

8. *Athenienses Alcibiadem, corruptum a rege, capere Cumen poluisse arguebant* (Nep. 7, 7, 2) афиняне обвиняли Алкивиада в том, что он, подкупленный (будучи подкуплен) (= так как был подкуплен) царем (персидским), не хотел взять Киму.

9. *Curio, hostes fugere arbitratus, copias ex locis superioribus in castrum ducit* (Caes. B. C. 2, 40, 3) Курион, думая (= так как думал), что враги бегут, ведет войско с возвышенных мест в равнину.

10. *Aedui legatis nostris renuntiant, se, Biturigum perfidiam veritos, revertisse* (Caes. B. G. 7, 5, 5) эдуи сообщают нашим легатам, что они, боясь (= так как боялись) (из боязни) вероломства битуригов, вернулись обратно.

11. *Quid mihi, inquit Diogenes, ferarum laniatus oberit, nihil sentienti?* (Cic. Tusc. 1, 114) какой вред будет мне от того, что меня растерзают дикие звери, если я не буду ничего чувствовать? сказал Диоген.

12. *Quid hominem octoginta anni juvant, per inertiam exacti?* (Sen. Epist. 93, 3) что толку человеку от восьмидесяти лет, проведенных (= если они проведены) в ничегонеделании?

13. Orgetorigem damnatum poenam sequi oportebat, ut igni cremaretur (Caes. B. G. 1, 4, 1) Оргеториг, в случае осуждения (если бы он был осужден), должен был подвергнуться казни посредством сожжения огнем.

14. Scripta tua jam diu exspectans, non audeo tamen flagitare (Cic. Acad. 1, 3) уже давно ожидая (=хотя я уже давно ожидаю) твоих сочинений, однако не смею их требовать.

15. Risus interdum ita repente erumpit, ut eum cupientes tenere nequeamus (Cic. De or. 2, 235) смех иногда вырывается так внезапно, что, при всем желании (=хотя и желаем), мы не можем его удержать.

16. Sese omnes principes flentes Caesari ad pedes projecerunt (Caes. B. G. 1, 31, 2) все старейшины плача (с плачем) (=при чем плакали) бросились к ногам Цезаря.

17. Dumnorix se manu defendere suorumque fidem implorare coepit, saepe clamitans, liberum se liberaeque esse civitatis (Caes. B. G. 5, 7, 8) Думнориг стал защищаться и взывать к своим о помощи, часто восклицая (причем кричал), что он свободный и что он гражданин свободного государства.

18. Qui erant cum Aristotele, Peripatetici dicti sunt, quia disputabant, inambulantes in Lyce (Cic. Acad. 1, 17) последователи Аристотеля были названы перипатетиками, потому что они вели беседы, прогуливаясь в Ликее.

19. Epicurus non erubescens voluptates persequitur omnes nominatim (Cic. N. D. 1, 111) Эпикур; не краснея, перечисляет все удовольствия поименно.

§ 1084. d) *Participium conjunctum* употребляется в качестве приложения к дополнению некоторых *verba sentiendi* (video, conspicio вижу, audio слышу, animadverto замечая и др.), при которых в том же смысле ставится *accusativus cum infinitivo* (§ 1025). Конструкция, получаемая при таком сочетании глагола с винительным падежом дополнения и винительным падежом причастия, есть конструкция *двойного винительного падежа* — дополнения и имени сказуемого (§ 443). Так, в фразе: *video fratrem epistulam scribentem* я вижу брата пишущим письмо, *fratrem* есть винительный дополнения, а *scribentem* — винительный сказуемого. Такое причастие называется *participium praedicativum*.

§ 1085. Такое причастие предикативное в винительном падеже было в старо-славянском и древне-русском языке и полагается изредка в произведениях новой русской литературы: *Ласточку свою он видит на снегу замерзшую* (Крылов). *Я нашел его окруженного нашими офицерами* (Пушкин). *Я очень удивился, услышав ее (=собачку) говорящую* (Гоголь).

1. *Verrem nemo unquam in equo sedentem vidit* (Cic. Verr. 5, 27) никто никогда не видал (видывал) Верреса сидящим на лошади (чтобы Веррес сидел на лошади).

2. *Socratem audio dicentem, cibi condimentum esse famem, potionis sitim* (Cic. Fin. 2, 28) как я слышу, Сократ говорит, что приправа к еде — голод, к питью — жажда.

3. *Hostes aliquos ex navi egredientes conspexerunt* (Caes. B. G. 4, 26, 2) неприятели увидали, как некоторые выходили из корабля.

4. *Aristides animadvertit quendam scribentem, ut patria pelleretur* (Nep. 3, 1, 3) Аристид заметил, что один человек пишет, чтобы он (Аристид) был изгнан из отечества.

§ 1086. Ту же конструкцию имеют глаголы *facio*, *tingo*, *induco* в значении представляю, изображаю кого-нибудь (в сочинении или на сцене) делающим что-нибудь; *pingo* рисую кого-нибудь в каком-нибудь виде.

1. *Polyphemum Homerus cum ariete colloquentem facit* (Cic. Tusc. 5, 115) Полифема Гомер изображает разговаривающим с бараном.

2. *Tiresiam poetae nunquam inducunt deplorantem caecitatem suam* (Cic. Tusc. 5, 115) Тиресия поэты никогда не изображают оплакивающим слепоту свою.

3. *Apelles pinxit Alexandrum Magnum fulmen tenentem* (Plin. Nat. hist. 35, § 92) Аппеллес нарисовал Александра Великого держащим молнию.

§ 1087. Сочетание глаголов *habeo* и *teneo* с винительным падежом дополнения и винительным падежом причастия прошедшего времени страдательного залога в смысле *perfectum praesens* есть такая же конструкция двойного винительного падежа (см. § 732).

В. Ablativus absolutus

§ 1088. Когда причастие не относится ни к подлежащему, ни к дополнению управляющего глагола, то оно ставится в творительном падеже; в том же падеже ставится и его логическое подлежащее, с которым причастие согласуется в роде и числе. Такое причастие называется *participium absolutum* (причастие самостоятельное, независимое), так как причастие не зависит грамматически ни от одного слова управляющего предложения. Этим оно отличается от *participium conjunctum*, — причастия, относящегося в качестве определения или имени сказуемого к подлежащему или дополнению управляющего предложения. Такой оборот, состоящий из независимого причастия в творительном падеже с логическим подлежащим в том же падеже, называется *ablativus absolutus* (творительный самостоятельный). Из сказанного следует, что такой оборот возможен только тогда, когда логическое подлежащее его не является ни подлежащим, ни дополнением управляющего глагола.

§ 1089. Если же логическое подлежащее причастия поставлено при управляющем глаголе в качестве подлежащего или дополнения, то причастие должно быть соединено с ним в виде *participium conjunctum*.

§ 1090. В греческом языке обороту *abl. abs.* соответствует *genetivus absolutus*, в старославянском — дательный самостоятельный. Этот оборот некоторые писатели нового времени пробовали ввести в литературу: *Бышу мне на море, восстала сильная буря* (Ломоносов). *Кругом взгроможденному морю, видит как будто из адския бездны далекое небо* (Жуковский) (Буслаев, Историческая грамматика русского языка, § 244, 5). Однако в новом языке этот оборот не утвердился.

§ 1091. Ablativus absolutus, подобно participium conjunctum употребляется в смысле сокращенного обстоятельственного предложения времени, причины, условия, уступления, образа действия. Поэтому abl. abs. равен по смыслу придаточному предложению с союзами: quum, dum, postquam, si, quatenus и т. д. На русский язык abl. abs. переводится полным придаточным предложением с соответствующим союзом (когда, так как, если, хотя, причем или отглагольным существительным).

§ 1092. Причастием и деепричастием abl. abs. нельзя переводить, так как в современном русском языке нет причастия и деепричастия независимого. Однако деепричастием очень часто можно переводить abl. abs. с participium perfecti passivi, если обратить пассивную конструкцию в активную и тогда перевести латинское пассивное причастие русским активным деепричастием.

§ 1093. В качестве определения ablativus absolutus не может употребляться, так как при управляющем глаголе не должно быть слова, с которым могло бы соединяться причастие этого оборота.

1. Pythagoras, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venit (Cic. Tusc. I, 38) Пифагор пришел в Италию, когда царствовал Тарквиний Гордый (в царствование Тарквиния Гордого).

2. Quaeritur, utrum mundus, terrā stante, circumeat, an, mundo stante, terrā vertatur (Seneca, Nat. quaest. 7, 2) спрашивается, небо ли ходит кругом в то время, как земля стоит, или земля вертится в то время, как небо стоит.

3. Crastīno die, oriente sole, redīte in aciem (Liv. 3, 2, 9) завтрашний день, при восходе солнца, приходите опять в строй.

4. Nostri, eruptione factā, multis eorum interfectis, capto etiam nobili duce, suos incolūmes reduxerunt (Caes. B. G. 5, 22, 2) наши, сделав вылазку, убив многих из них, взяв даже знаменитого вождя их, своих привели обратно невредимыми (без всякого урона). — Здесь удобно обратить пассивные abl. abs. в активную конструкцию и перевести их деепричастиями.

5. Alexandro mortuo, legātos Tyrum misimus (Cic. Leg. agr. 2, 41) когда Александр умер (по смерти Александра), мы отправили послов в Тир.

6. Testamento facto, mulier moritur (Cic. Caecin. 17) сделав завещание, эта женщина умирает.

7. Artes innumerabiles repertae sunt, docente naturā (Cic. Leg. 26) изобретены бесчисленные искусства благодаря тому, что учила природа (благодаря указанию со стороны природы).

8. Obscurato sole, tenēbrae factae sunt repente (Cic. Reip. 1, 25) так как солнце затмилось (вследствие солнечного затмения), вдруг сделалось темно.

9. Nihil potest evenire, nisi causā antecedente (Cic. Fat. 34)

ничто не может произойти, кроме как только вследствие предшествующей причины.

10. *Quaenam sollicitudo vexaret impios, sublato suppliciorum metu?* (Cic. Leg. 1, 40) какая тревога мучила бы нечестивых людей, если бы был уничтожен страх перед наказаниями? — Здесь *sublato metu* = *si metus sublatus esset* = условному периоду ирреальной формы.

11. *Quae potest esse iucunditas vitae, sublati amicitiae?* (Cic. Planc. 80) какая может быть сладость в жизни, если уничтожить (если будут уничтожены) дружественные связи?

12. *Tot milia latrocinantur, morte proposita* (Cic. N. D. 1, 86) столько тысяч (людей) занимается разбоем, хотя за это положена смерть.

13. *Perditis rebus omnibus, tamen ipsa virtus se sustentare potest* (Cic. Fam. 6, 1, 4) хотя все потеряно, добродетель, однако, сама себя может поддержать.

14. *Mulieres in proelium proficiscentes (Germanos), passis manibus, flentes implorabant, ne se in servitutem Romanis traderent* (Caes. B. G. 1, 51, 3) женщины, распростерши (простирая) руки, с плачем (с распростертыми руками, плача) умоляли (германцев), шедших в сражение, не отдавать их в рабство римлянам.

15. *Sabinae mulieres, crinibus passis scissaque veste, victo malis muliebri pavore, ausae (sunt) se inter tela volantia inferre* (Liv. 1, 13, 1) сабинские женщины, с распущенными волосами и в разорванной одежде, победив в себе под влиянием несчастий женский страх, решились броситься между летящими стрелами.

16. *Scipio, duabus urbibus eversis, non modo praesentia, verum etiam futura bella delevit* (Cic. Lael. 11) Сципион, разрушив два города, уничтожил не только настоящие, но и будущие войны. — Здесь *abl. abs.* по смыслу равняется предложению с *quod explicativum*: *eo, quod duas urbes evertit*.

§ 1094. С к а з у е м о е в *ablativus absolutus* может быть выражено также существительным или прилагательным в творительном падеже без причастия. Но в классический период такое употребление творительного самостоятельного без причастия ограничивается лишь небольшим числом существительных и прилагательных.

§ 1095. Наиболее употребительные существительные и прилагательные этого рода суть следующие:

1. Существительные, означающие действующее лицо: *adjutor* помощник, *auctor* руководитель, советник, *dux* руководитель, вождь, *iudex* судья, *praesceptor*, *magister* наставник, *testis* свидетель.

2. Существительные, означающие должностное лицо: *consul* консул, *praetor* претор, *rex* царь, *imperator* полководец, главнокомандующий.

3. Существительные, означающие возраст: *puer* ребенок, *senex* старик.

4. Прилагательные: *consciū* знающий (вместе с другим что-нибудь), соучастник, *insciū* не знающий, *invitus* не желающий, *incolumis*, *salvus* невредимый, целый, *vivus* живой.

Многие из них по смыслу близки к причастиям: *adjutor* = *adjūvans*, *dux* = *ducens*, *auctor* = *suadens*, *praeseptor*, *magister* = *docens*, *invitus* = *volens*, *vivus* = *vivens* и т. д.

§ 1096. Такой творительный самостоятельный переводится существительным с предлогом: *Cicerone consule* в консульство Цицерона, *natūā dūce* под руководством природы, *nobis pueris* во время нашего детства, *Caesāre auctore* по совету Цезаря, *patre invito* против воли отца, *patre vivo* при жизни отца.

1. *Natūrā dūce*, *errari nullo pacto potest* (Cic. Leg. 1, 20) при руководстве природы ошибаться никоим образом нельзя.

2. *Sapientiā praeseptrice*, *in tranquillitate vivi potest* (Cic. Fin. 1, 43) под руководством мудрости (пользуясь наставлениями мудрости) можно жить в спокойствии.

3. *Bellum Gallicum, Caesāre imperatore, gestum est* (Cic. Prov. cons. 32) война с галлами велась под предводительством Цезаря.

4. *Natus est Augustus, Cicerone et Antonio consulibus* (Suet. Aug. 5) Август родился в консульство (в год консульства) Цицерона и Антония.

5. *Brutus collēgam sibi creavit Valerium, quo adiutore reges ejecerat* (Liv. 2, 2, 11) Брут избрал себе в товарищи Валерия, при помощи которого он изгнал царей.

6. *Magis auctoribus, Xerxes inflammasse templa Graeciae dicitur* (Cic. Leg. 2, 26) по совету магов Ксеркс, говорят, поджег греческие храмы.

7. *Galbā orator magno in honore, pueris nobis, erat* (Cic. Brut. 127) оратор Гальба, во время нашего детства, был в большом почете.

8. *Quem tibi hominem, invitis diis immortalibus, auxilio futurum putas?* (Cic. Verr. 4, 78) какой человек, думаешь ты, придет к тебе на помощь против воли богов?

9. *Omnibus insciis, eo, ubi erat rex, venit* (Nep. 14, 3, 1) тайно ото всех, он пришел туда, где был царь.

10. *Romani, Hannibāle vivo, nunquam se sine insidiis futuros existimabant* (Nep. 23, 12, 2) римляне думали, что, при жизни Ганнибала (пока жив будет Ганнибал), они никогда не будут в безопасности от его коварных замыслов.

C. Participium futuri activi

§ 1097. *Participium futuri activi* в классический период употребляется почти всегда в соединении с формами глагола *esse*, образуя описательное активное спряжение (§§ 755—757).

§ 1098. Только в более поздний период (у Ливия и других авторов) это причастие стало употребляться (и притом очень часто) как *participium conjunctum* и в *ablativus absolutus*, в тех же значениях, которые оно имеет в описательном спряжении: а) в значении цели или намерения, зависящего от воли

упоминаемого лица (особенно при глаголах, означающих движение); b) в значении предстоящего действия, не зависящего от воли упоминаемого лица (такой, которому предстоит что-либо; такой, которого можно ожидать); c) в смысле сокращенного аподосиса условного периода ирреальной формы (см. § 1166).

1. *Senōnes Galli ad Clusium venerunt, legionem Romanam castraque oppugnaturi* (Liv. 10, 26, 7) галлы-сеноны подошли к Клузию, чтобы осадить (с намерением осадить) римский легион и лагерь.

2. *Horatius Cocles rem ausus est, plus famae habituram ad postēros, quam fidei* (Liv. 2, 10, 11) Гораций Коклес отважился на дело, которое должно было иметь в глазах потомков больше славы, чем веры (дело, которому предстояло иметь...).

3. *Ave, imperator, morituri te salutant!* (Suet. Claud. 21, 6) здравствуй, император, люди, которым предстоит умереть, приветствуют тебя!

4. *Carthaginensibus metus et pericūlum cessandi non dabat tempus, luce oppugnaturis hostibus castra* (Liv. 28, 15, 13) страх и опасность не давали карфагенянам времени быть праздными, так как можно было ожидать, что на рассвете враги нападут на лагерь.

5. *Dedit mihi, quantum maximum potuit, daturus amplius, si potuisset* (Plin. Epist. 3, 21, 6) он дал мне так много, как мог, и дал бы больше, если бы мог. — Здесь *daturus*—*et dedisset*.

D. Participium futuri passivi

(Gerundivum)

§ 1099. *Participium futuri passivi* (*gerundivum*) употребляется по большей части в соединении с формами глагола *esse*, образуя описательное пассивное спряжение (§§ 762—765).

§ 1100. Реже оно употребляется в виде *participium conjunctum*: *mirandus* достойный удивления, *laudandus* достойный похвалы, похвальный, *spernendus*, *contemnendus* заслуживающий презрения, *metuendus* страшный и др.

1. *Mirandum in modum Graeci rebus istis delectantur* (Cic. Verr. 4, 134) удивительным образом греки наслаждаются этими предметами.

2. *Factus nuntiatur terrae motus horribilis cum quibusdam multis metuendisque rebus* (Cic. Harusp. resp. 62) сообщают, что произошло ужасное землетрясение, сопровождавшееся множеством каких-то страшных обстоятельств.

3. *Par est omnes omnia experiri, qui res magnas et magno opere exoptandas concupiverunt* (Cic. Orat. 4) следует делать всякие попытки всем, кто стремится к предметам великим и весьма желательным.

§ 1101. *Participium futuri passivi* употребляется, как *participium praedicativum* (§§ 1084—1086), в качестве приложения к дополнению некоторых глаголов для выражения цели действия их: *do* даю, *trado* передаю, *otdaю*, *habeo* имею, *relinquo* оставляю, *sigo* забочусь, *suscipio* беру на себя и др. Герундив в этом случае переводится неопределенною формою или отглагольным существительным с предлогом *на*, *для*.

1. *Antigōnus Eumēnem mortuum propinquis ejus sepeliendum tradidit* (Nep. 18, 13, 4) Антигон отдал мертвого Эвмена (труп Эвмена) родственникам его для погребения (похоронить). — Здесь двойной винительный падеж: *Eumēnem* есть винительный дополне-

ния, *sepeliendum* — винительный сказуемого. Буквально это значит: отдал Эвмена (как) долженствующего быть похороненным.

2. *Populus Romanus Crasso bellum gerendum dedit* (Cic. Phil. 11, 18) римский народ предоставил Крассу вести войну.

3. *Caesar pontem in Arāre faciendum curat* (Caes. B. G. 1, 13, 1) Цезарь приказывает устроить мост на Арапе.

4. *Diomedon rogatu Artaxerxis regis Epaminondam pecuniā corrumpendum suscepit* (Nep. 15, 4, 1) Диомедонт, по просьбе царя Артаксеркса, предпринял (взялся) подкупить Эпаминонда.

5. *Domos nostras et patriam ipsam vel diripiendam vel inflammendam reliquimus* (Cic. Fam. 16, 12, 1) мы оставили свои дома и самое отечество на разграбление или на поджог.

6. *Lentulus attribuit nos trucidandos Cethego et ceteros cives interficiendos Gabinio, urbem inflammendam Cassio, totam Italiam vastandam diripiendamque Catilinae* (Cic. Cat. 4, 13) Лентул поручает нас избить Цетегу, остальных граждан — перебить Габинию, город поджечь — Кассию, всю Италию — опустошить и разграбить Катилине.

Е. Способы перевода причастий

§ 1102. Латинское причастие можно переводить не только причастием и деепричастием или соответствующим им полным придаточным предложением, но и другими способами.

§ 1103. а) Часто бывает удобно переводить *participium conjunctum* и *ablativus absolutus* независимым предложением, соединяя его с главным предложением союзами *и, а, но* и т. п.

1. *Miltiades capitis absolutus, pecuniā multatus est* (Nep. 1, 7, 6) Мильтиад был оправдан в уголовном преступлении, но подвергнут денежному штрафу.

2. *Grues, quum, loca calidiora petentes, maria transmittunt, trianguli efficiunt formam* (Cic. N. D. 2, 125) когда журавли направляются в более теплые места и перелетают моря, то они образуют фигуру треугольника.

3. *Peripatetici Academicique, re consentientes, vocabulis differabant* (Cic. Fin. 4, 5) перипатетики и академики были согласны по существу, но расходились в словах.

4. *Nostri, eruptione factā, multis eorum interfectis, capto etiam nobili duce, suos incolūmes reduxerunt* (Caes. B. G. 5, 22, 2) наши сделали вылазку, убили многих из них, взяли даже знаменитого вождя их и привели своих обратно невредимыми (без всякого урона).

§ 1104. б) *Participium conjunctum* со своим именем существительным иногда переводится или предложением со словами: *то, что; то обстоятельство, что*, — или отглагольным существительным с родительным падежом: *Caesar occisus* (убитый Цезарь) *то обстоятельство, что Цезарь был убит, убийство Цезаря*.

1. *Angebant Hamilcārem Siciliā Sardiniaque amissae* (Liv. 21, 1, 5) Гамилькара мучило то (обстоятельство), что Сицилия и Сардиния были потеряны; Гамилькара мучила потеря Сицилии и Сардинии. — Здесь *Sicilia Sardiniaque amissae* по смыслу равно предложению с *quod* (§ 867).

2. *Terrā mutatā non mutavit mores* (Liv. 37, 54, 18) то (обстоятельство), что переменена страна, не переменяло нравы=перемена страны не переменяла нравы.

3. *Prusiam suspectum Romanis et receptus Hannibal et bellum, adversus Eumēnem motum, faciebat* (Liv. 39, 51) Пруссия делало подозрительным в глазах римлян как то, что им был принят Ганнибал (то, что он принял Ганнибала), так и то, что им была начата война (то, что он начал войну) с Эвменом=Пруссия делало подозрительным в глазах римлян принятие им Ганнибала и объявление войны Эвмену.

4. *Homērus fuit et Hesiodus ante Romam conditam* (Cic. Tusc. 1, 3) Гомер и Гесиод жили раньше основания Рима.

5. *Regnatum Romae ab condita urbe ad liberatam annos ducentos quadraginta quattuor* (Liv. 1, 60, 3) царская власть в Риме от основания города до освобождения его продолжалась 244 года.

6. *Lucius Tarquinius missum se dicebat, qui Catilinae nuntiaret, ne eum Lentulus et Cethegus aliquē ex conjuratione deprehensi terrerent* (Sall. Cat. 48, 4) Луций Тарквиний говорил, что он был послан сообщить Катилине, чтобы его не страшил арест Лентула, Цетег и других заговорщиков. — Здесь получился бы совершенно превратный смысл при буквальном переводе: «чтобы его не страшили Лентул, Цетег и другие арестованные заговорщики».

§ 1105. с) Если *participium conjunctum* или *ablativus* входит в состав относительного или вопросительного предложений, так что относительное или вопросительное слово непосредственно соединено с причастием в виде его объекта, то необходим такой способ перевода, при котором причастие стало бы управляющим предложением, а бывшее управляющее предложение стало бы придаточным предложением или частью предложения, или же надо перевести причастие отглагольным существительным или иным способом.

Впрочем, и по-русски есть случаи соединения вопросительного слова с деепричастием, но это — неправильный способ выражения: Откуда, журавль, летая, ты радуешь криком меня?

По-латыни такие обороты тоже очень редко встречаются.

1. *Non sunt ea bona dicenda nec habenda, quibus abundantem licet esse miserum* (Cic. Tusc. 5, 15) не следует называть и считать благами те предметы, при изобилии которых можно быть очень несчастным, или: которыми можно обладать в изобилии, оставаясь (и быть) при этом очень несчастным.

2. *Quam utilitatem aut quem fructum petentes, scire cupimus illa, quae occulta nobis sunt?* (Cic. Fin. 3, 37) какую пользу или какую прибыль мы имеем в виду, когда желаем знать то, что сокрыто для нас?

3. *Solon Pisistrato tyranno, quaerenti, qua tandem spe fretus sibi tam audaciter obsisteret, respondisse dicitur: senectute* (Cic. Sen. 72) Солон, на вопрос тирана Писистрата, на что же он надеется, так смело противясь (что так смело противится) ему, говорят, отвечал: «на старость».

4. *Cogitate, quantis laboribus fundatum imperium, quanta virtute stabilitam libertatem una nox paene deleverit* (Cic. Cat. 4, 19) подумайте, с какими трудами была основана наша держава, с какой храбростью была укреплена свобода, которую чуть не уничтожила одна ночь.

5. *Quibus rebus gestis, quo hoste superato contionem advocare ausus es?* (Cic. Verr. 3, 185) какие подвиги ты совершил, какого врага победил, что осмелился собрать сходку?

§ 1106. d) Причастие прошедшего времени некоторых отложительных и полустложительных глаголов можно переводить русским деепричастием настоящего времени.

Это не значит, что такие причастия прошедшего времени стали на самом деле причастиями настоящего времени; но при переводе на русский язык возможно, без заметной разницы в смысле, поставить деепричастие настоящего времени вместо деепричастия прошедшего времени. Так, *admiratus* удивившись — можно перевести: удивляясь, *confisus* положившись — полагаясь, *diffisus* не положившись — не полагаясь, *arbitratus*, *ratus* подумавши — думая, *gavisus* обрадовавшись — радуясь, *veritus* испугавшись — боясь, *secutus* последовавши — следуя, *usus* воспользовавшись — пользуясь, *commoratus* пробывши — пребывая, находясь¹.

1. *Dolabellā, nullā aliā confisus urbe, Laodicēam se contulit* (Cic. Fam. 12, 14, 4) Долабелла, не полагаясь ни на какой другой город, поехал в Лаодикею.

2. *Fatebor, me quoque in adolescentia, diffisum ingenio meo, quaesisse adjumenta doctrinae* (Cic. Mur. 63) признаюсь, что и я в молодости, не полагаясь (не надеясь) на свой ум, искал помощи, доставляемой образованием,

3. *Caesar, arbitratus, id bellum celeriter confici posse, eo exercitum adduxit* (Caes. B. G. 3, 28, 1) Цезарь, думая, что эту войну можно быстро окончить, привел туда войско.

4. *Alcibiādes, utilissimum ratus impendentem evitare tempestatem, clam se ab custodibus subduxit* (Nep. 7, 4, 4) Алкивиад, считая наиболее полезным избежать грозившей бури, незаметно скрылся от стражей.

5. *Caesar veritus, ne hostes nocte ex oppido profugerent, duas legiones in armis excubare jubet* (Caes. B. G. 7, 11, 6) Цезарь, опасаясь как бы враги ночью не бежали из города, приказывает двум легионам стоять на карауле при оружии.

6. *Nostri, hostes impeditioribus locis secuti, paucos ex suis depederunt* (Caes. B. G. 3, 28, 4) наши, преследуя врагов в местах трудно проходимых, потеряли немногих из своих.

¹ Эти причастия можно запомнить в следующем порядке:

*admiratus, con-, dif-fisus,
arbitratus и gavisus,
veritus, secutus, ratus,
usus, также commoratus.*

7. Massilienses, ut Domitii consilio, naves longas expediunt (Caes. B. C. 1, 56, 1) массилийцы, пользуясь советом (по совету) Домиция, снаряжают военные корабли.

8. Caesar, admiratus, quaerit ex perfugis causam (Caes. B. G. 7, 44, 2) Цезарь, удивляясь, спрашивает перебежчиков о причине.

§ 1107. e) *Participium perfecti passivi* некоторых глаголов можно переводить русским причастием настоящего времени страдательного залога, если нет заметной разницы в смысле между причастием настоящего и прошедшего времени. Так, *speratus*, *expectatus* ожидавшийся — можно перевести: ожидаемый, *obsessus* осажденный — осаждаемый, *honoratus* почтенный — почитаемый уважаемый.

1. *Melior tutiorque est certa pax, quam sperata victoria* (Liv. 30, 30, 19) лучше и безопаснее несомненный мир, чем ожидаемая победа.

2. *Eo die obsesso, quam obsidenti, similior erat Poenus* (Liv. 23, 37, 5) в тот день карфагеняне были похожи более на осаждаемых, чем на осаждающих.

III. Герундий

(Gerundium)

§ 1108. Герундий (*gerundium*) есть отглагольное имя существительное (§ 207), сохраняющее вместе с тем и смысл глагола.

§ 1109. Оно имеет свойства существительного в том отношении, что изменяется по падежам. Оно имеет свойства глагола в том отношении, что дополнение при нем ставится в том же падеже (без предлога или с предлогом), как и при других формах глагола, и что определением его служит наречие. Но герундий не имеет времен и страдательного залога; его значение — активное.

§ 1110. Герундий имеет четыре падежа: родительный, дательный, винительный, и творительный; именительным падежом к герундию по смыслу служит инфинитив. Таким образом, по смыслу падежи герундия суть падежи инфинитива настоящего времени действительного залога:

Nom. *legere* чтение (читать), Gen. *legendi* чтения, Dat. *legendo* чтению, Acc. *legere* или (с предлогом) *legendum* чтение, Abl. *legendo* чтением.

§ 1111. На русский язык герундий переводится неопределенною формою глагола или отглагольным существительным отвлеченным, означающим действие.

§ 1112. Если герундий есть глагол переходный, и при нем находится дополнение в винительном падеже, то обыкновенно конструкция с герундием заменяется конструкцией с герундием: дополнение ставится в падеже герундия, а герундий

заменяется герундивом, который, как прилагательное, согласуется с бывшим своим дополнением в роде, числе и падеже. Например, вместо *consilium capiendi urbem* намерение взять город — получается *consilium urbis capiendae*; вместо *persequendo hostes* преследованием врагов — получается *hostibus persequendis*.

§ 1113. Замена герундивом герундия, при котором находится дополнение в винительном пад., обязательна, если такой герундий должен был бы стоять в дательном падеже или в падеже (винительном или творительном) с предлогом. Таким образом, замена герундия с винительным падежом герундивом необязательна только тогда, когда герундий стоит в родительном падеже или в творительном падеже без предлога. В этом случае одни авторы предпочитают герундий, другие — герундив.

Однако у авторов классического периода конструкция с герундивом и в этом случае употребляется несравненно чаще, чем конструкция с герундием¹.

§ 1114. Падежи герундия и герундива употребляются далеко не во всех значениях, в каких употребляются соответствующие падежи существительных.

§ 1115. А. Винительный падеж герундия и заменяющего его герундива употребляется всегда с предлогами и, притом, у писателей классического периода, почти только с предлогом *ad* для (редко с *ob*).

1. *Non solum ad discendum propensi sumus, verum etiam ad docendum* (Cic. Fin. 3, 66) мы склонны не только учиться, но и учить.

2. *Ut ad cursum equus, ad arandum bos, ad indagandum canis, sic homo ad duas res, ad intellegendum et agendum, natus est* (Cic. Fin. 2, 40) как лошадь рождена для беганья, вол для паханья, собака для отыскивания чутьем, так человек рожден для двух целей: для мышления и деятельности.

3. *Mithridates Datami ait, se animadvertisse locum ad castra ponenda idoneum* (Nep. 14, 11, 4) Митридат сказал Датаму, что он заметил место, удобное для устройства лагеря.

4. *E terrae cavernis ferrum elicimus, rem ad colendos agros necessariam* (Cic. N. D. 2, 151) из недр земли мы извлекаем железо, — предмет, необходимый для возделывания полей.

5. *Est flagitiosum ob rem iudicandam pecuniam accipere, flagitiosius eum, a quo pecuniam ob absolvendum acciperis, condemnare* (Cic. Verr. 2, 78) преступно брать деньги за вынесенные приговоры; еще преступнее осудить того, с кого возьмешь деньги за оправдание.

§ 1116. Б. Дательный падеж герундия и герундива употребляется: в значении цели и, притом, очень редко

¹ Так, у Цицерона герундий в родительном падеже с дополнением в винительном падеже находится только в 24 местах, а герундив — в 587 местах. У Цезаря такой герундий находится в 7 местах, а герундив — в 280 местах.

у авторов классического периода, при выражениях: *studere, operam dare* прилагать старание к чему-нибудь, заниматься чем-нибудь; в выражении *solvendo non esse* быть несостоятельным; при названиях должностных лиц.

1. *Juri et legibus cognoscendis studere* (Cic. Reip. 5, 5) заниматься изучением права и законов.

2. *Consul placandis dis habendoque dilectu* (= *dilectui*) *dat operam* (Liv. 22, 2, 1) консул занимается умилоствлением богов и набором войска.

3. *Nobilitas triumvirum colonis deducundis* (= *deducendis*) *percavit* (Sall. Jug. 42, 1) знать убила члена коллегии трех по основанию колоний (колонизационной «стройки»).

§ 1117. С. Родительный падеж герундия и герундива употребляется в смысле *genetivus objectivus*:

а) при существительных, например:

ars, causa, consensio, consuetudo, cupiditas, difficultas, facultas, genus, libido, metus, modus, occasio, potestas, ratio, scientia, spes, studium, vis, voluntas, auctor, magister, dux, princeps;

б) при прилагательных, соединяющихся с *gen. objectivus*, например:

avidus, cupidus, insuetus, peritus, studiosus (§ 519);

с) при словах *causa* и *gratia* (§ 658).

При глаголах родительный падеж герундия и герундива не употребляется.

1. *Sapientia ars vivendi putanda est* (Cic. Fin. 1, 42) мудрость следует считать искусством жить.

2. *Cum spe vincendi simul abjecisti certandi etiam cupiditatem* (Cic. Fam. 4, 7, 2) вместе с надеждою на победу ты отбросил и страсть к борьбе (охоту бороться).

3. *Avari homines non solum libidine augendi cruciantur, sed etiam amittendi metu* (Cic. Parad. 6) скряги мучатся не только страстью к умножению (богатства), но и страхом потерять его.

4. *Nihil Xenophonti tam regale videtur, quam studium agri colendi* (Cic. Sen. 59) ничто Ксенофону не кажется столь достойным царя, как занятие обработкой земли (земледелием).

5. *Quis ignorat, Gallos retinere illam immanem ac barbaram consuetudinem hominum immolatorum?* (Cic. Font. 31) кто не знает, что галлы сохраняют тот ужасный, варварский обычай приносить в жертву людей?

6. *Miltiades hortatus est pontis custodes, ne a fortuna datam occasionem liberandae Graeciae dimitterent* (Nep. 1, 3, 3) Мильтиад убеждал стражей моста (устроенного Дарием на Истре) не упускать благоприятного случая освободить Грецию (к освобождению Греции).

7. *Universae Galliae consensio fuit libertatis vindicandae et pristinae belli laudis recuperanda*? (Caes. B. G. 7, 76, 2) во всей Галлии

было единодушие (единодушное желание) защищать свободу и вернуть прежнюю военную славу.

8. Homo amens me auctorem fuisse Caesaris interficiendi criminatur (Cic. Fam. 12, 2, 1) безумец обвиняет меня, что я был инициатором убийства Цезаря.

9. Viri boni sequuntur naturam, optimum bene vivendi ducem (Cic. Lael. 19) хорошие люди следуют природе, лучшей руководительнице к нравственной жизни.

10. Epaminondas studiosus fuit audienti: ex hoc enim facillime disci arbitrabatur (Nep. 15, 3, 2) Эпаминонд был любителем слушать (других): благодаря этому, думал он, легче всего учиться.

11. Homines bellandi cupidi magno dolore afficiebantur (Caes. B. G. 1, 2, 4) люди, страстно любившие воевать (войну), испытывали большую печаль.

12. Timotheus fuit rei militaris peritus neque minus civitatis regendae (Nep. 13, 1, 1) Тимофей был опытен в военном деле и не менее опытен в управлении государством.

13. Multi sunt ad rem militarem apti et cupidi bellorum gerendorum (Cic. Off. 1, 74) многие пригодны для военного дела и имеют страсть к ведению войн (вести войны).

14. Equus vehendi causam generatus est, arandi bos, venandi et custodiendi canis (Cic. N. D. 2, 37) лошадь рождена для того, чтобы возить, вол — чтобы пахать, собака — чтобы охотиться и сторожить.

15. Vestis frigoris depellendi causam reperta est (Cic. De or. 3, 155) одежда изобретена для (ради) устранения холода.

16. Liberorum quaerendorum causam ei uxor data est (Plaut. Capt. 889) жена была дана ему для того, чтобы обзавестись детьми.

17. Pythagoreorum more exercendae memoriae gratiam, quid quoque die dixerim, audierim, egerim, commemorabo vespere (Cic. Senect. 38) по обычаю пифагорейцев, я, для развития памяти, вспоминаю вечером, что я днем сказал, слышал, сделал.

§ 1118. К родительному падежу личных местоимений mei, tui, sui, nostri, vestri присоединяется герундив в родительном падеже на i, без различия числа и рода, например: nostri, vestri, tui, sui videndi, даже если эти местоимения относятся к лицам женского пола или множ. числа. Это объясняется тем, что формы mei, tui и т. д. суть формы родительного падежа ед. числа среднего рода meum, tuum и т. д. в значении «мое существо» и т. д.

1. Multi principes civitatis Romae non tam sui conservandi, quam tuorum consiliorum reprimendorum causam profugerunt (Cic. Cat. 1, 7) многие из первых граждан бежали из Рима не столько для спасения себя, сколько для подавления твоих замыслов. — Здесь поставлено единственное число герундива conservandi, несмотря на то, что sui указывает на multi principes.

2. Doleo, Stoicos nostros Epicureis irridendi sui facultatem dedisse (Cic. Div. 2, 39) я скорблю, что наши стоики дали эпикурейцам возможность их (стоиков) осмеивать. — Здесь поставлено единственное число irridendi, несмотря на то, что sui указывает на Stoicos.

3. Non vereor, ne quis me haec vestri adhortandi causam magnifice loqui existimet (Liv. 21, 41, 1) я не боюсь, что кто-нибудь подумает, будто я хвастаюсь ради ободрения вас.

§ 1119. Д. Творительный падеж герундия и герундива употребляется без предлога или с предлогом.

§ 1120. а) Творительный падеж герундия и герундива без предлога употребляется почти только в смысле *ablativus instrumenti* (§ 478).

1. *Homini mens discendo alitur et cogitando* (Cic. Off. 1, 105) человеческий ум питается учением и размышлением.

2. *Lycurgi leges laboribus erudiunt juventutem, venando, currendo, esuriendo, sitiendo, algendo, aestuando* (Cic. Tusc. 2, 34) законы Ликурга воспитывают молодежь трудами, заставляя (ее) охотиться, бегать, переносить голод, жажду, холод, зной.

3. *Exercenda est memoria ediscendis ad verbum quam plurimis et nostris scriptis et alienis* (Cic. De or. 1, 157) следует развивать память заучиванием слово в слово как можно большего числа сочинений как наших, так и чужих.

4. *Loquendi elegantia augetur legendis oratoribus et poetis* (Cic. De or. 3, 39) чистота речи совершенствуется посредством чтения ораторов и поэтов.

§ 1121. б) Творительный падеж герундия и герундива соединяется с предлогами: *a, de, ex, in*, реже *pro*.

1. *Aristotelem non deterruit a scribendo amplitudo Platonis* (Cic. Orat. 5) Аристотеля не отпугнул от авторской деятельности величавый образ Платона.

2. *Quae de bene beateque vivendo a Platone disputata sunt, haec explicari non placebit Latine?* (Cic. Fin. 1, 5) разве не желательно будет, чтобы были изложены по-латыни рассуждения Платона о добродетельной и счастливой жизни?

3. *Qui ingenuis studiis atque artibus delectantur, ex discendo capiunt voluptatem* (Cic. Fin. 5, 48) любители благородных наук и искусств получают удовольствие от изучения.

4. *Plus in metuendo mali est, quam in ipso illo, quod timetur* (Cic. Fam. 6, 4, 4) в опасении больше зла, чем в самом том предмете, которого боятся.

5. *A rebus gerendis senectus abstrahit* (Cic. Senect. 15) старость отвлекает от занятия делами.

6. *Primus liber Tusculanarum disputationum est de contemnenda morte, secundus de tolerando dolore, de aegritudine lenienda tertius* (Cic. Div. 2, 2) в первой книге Тускуланских бесед говорится о презрении к смерти, во второй — о перенесении боли, в третьей — о смягчении скорби.

7. *Virtus constat ex hominibus tuendis* (Cic. Off. 1, 157) добродетель состоит в защите людей.

8. *Brutus in liberanda patria est interfectus* (Cic. Senect. 74) Брут был убит при освобождении отечества.

§ 1122. Е. Родительный и творительный падежи герундия с дополнением в винительном падеже иногда не заменя-

ются конструкцией с герундивом, как сказано выше (§ 1113).

1. Effector studio patres vestros videndi (Cic. Senect. 83) меня привлекает желание видеть ваших отцов.

2. Germanis neque consilii habendi neque arma capiendi spatium datum est (Caes. B. G. 4, 14, 2) германцам не было дано времени ни устроить совещание, ни взяться за оружие. — Здесь в первом члене поставлена конструкция с герундивом (consilii habendi), во втором — конструкция с герундием (arma capiendi), — может быть, для избежания тяжелых окончаний на *-ogum* (armogum capiendogum), хотя родительные падежи с такими окончаниями часто находятся у авторов.

3. Legati Germanorum a Caesare petebant, sibi ut potestatem faceret in Ubios legatos mittendi (Caes. B. G. 4, 11, 2) послы германцев просили Цезаря предоставить им возможность отправить послов к убиям.

4. Themistocles maritimos praedones consectando mare tutum reddidit (Nep. 2, 2, 3) Фемистокл преследованием морских разбойников сделал море безопасным.

5. Homines ad deos nullā re propius accedunt, quam salutem hominibus dando (Cic. Lig. 38) людей ничто не приближает так к богам, как то, что они даруют спасение людям.

6. Si plurimas a praetore tuo injurias acceperisses, tamen eas ferendo maiorem laudem, quam ulciscendo mererere (= mererēris) (Cic. Caecil. 60) если бы ты получил от своего претора очень много обид, все-таки ты заслуживал бы большей похвалы перенесением их, чем местию.

§ 1123. Когда родительный и творительный падеж герундия имеет дополнение в винительном падеже, выраженное средним родом местоимения или прилагательного, то конструкция с герундием не заменяется конструкцией с герундивом (так как родительный и творительный падеж среднего рода герундива имеет форму, одинаковую с родительным и творительным падежом мужского рода).

1. Cupiditas agendi aliquid adolescit unā cum aetatibus (Cic. Fin. 5, 55) стремление делать что-нибудь (к деятельности) крепнет вместе с годами (возрастом).

2. Non est tempus plura narrandi (Cic. Fam. 8, 6, 2) нет времени рассказывать подробнее.

3. Diogenes dicebat, artem se tradere vera ac falsa dijudicandi (Cic. De or. 2, 157) Диоген (один из философов, прибывших в Рим в 155 г.) говорил, что он преподает искусство различать истинное и ложное. — Но: veri et falsi iudicandi scientiā (Cic. Leg. 1, 62) умение судить об истинном и ложном.

4. Nihil agendo homines male facere discunt (Cato apud Colum. 11, 1, — р. 423 Nisard) через безделье (ничегонеделание) люди учатся делать дурно.

5. Dolorem fugientes, multi in tormentis mori maluerunt falsum fatendo, quam infitendo dolere (Cic. Partit. or. 50) избегая боли, многие при пытках предпочитали умереть, сознаваясь в ложном (преступлении), чем страдать, отрицая (преступление).

6. In narrando aliquid (Cic. Orat. 87) при рассказе о чем-нибудь.

§ 1124. Конструкция с герундивом, как сказано выше (§ 1112), возможна лишь тогда, когда при глаголе находится дополнение в винительном падеже, т. е. когда глагол этот — переходный. Но глаголы *utor*, *fruo* пользуюсь, *fungor* исполняю должность, *potior* овладеваю, соединяющиеся с творительным падежом, могут иметь конструкцию с герундивом, потому что первоначально они были переходными.

1. *Tenendus est voluptatis fruendae modus* (Cic. Off. 1, 106). должно соблюдать меру при наслаждении удовольствием (наслаждаясь удовольствием).

2. *Nos in omni munere fungendo summam adhibebimus diligentiam* (Cic. Att. 1, 1, 2) мы при исполнении всякой обязанности приложим величайшее старание.

3. *In spem potiundorum castrorum venerunt* (Caes. B. G. 3, 6, 2) они пришли к надежде (возымели надежду) овладеть лагерем.

§ 1125. Р. Конструкция с герундивом аналогична тому употреблению причастия прошедшего времени, когда оно со своим именем существительным переводится отглагольным существительным с родительным падежом (§ 1104). Но герундив указывает на действие, будущее по отношению к действию сказуемого или современное ему и еще не оконченное (в этом случае герундив имеет значение причастия страдательного залога настоящего времени); а *participium perfecti passivi* указывает на действие, предшествующее и уже оконченное по отношению к действию сказуемого. Таким образом, во фразе *dux urbe defensā magnam sibi peperit gloriam* вождь приобрел себе великую славу защитой города — слова *urbe defensa* указывают на действие, предшествующее действию глагола *perperit*: *urbe defensa* = *eo, quod urbem defenderat* тем, что защитил город (буквально: защищенным городом). Но во фразе *dux in urbe defendenda fortissime pugnavit* вождь очень храбро сражался при защите города — слова *in urbe defendenda* указывают на действие, современное действию глагола *pugnavit*: *in urbe defendendā* = *quum urbem defenderet* когда защищал город (буквально: при защищаемом городе).

Ab urbe oppugnanda Poenum absterruere conspecta moenia, haudquaquam prompta oppugnantī (Liv. 23, 1, 10) от осады города карфагенянина (= Ганнибала) отпугнул вид стен, совсем не легких для осаждающего. — Здесь *oppugnanda* указывает на действие, будущее по отношению к *absterruere*, а *conspecta* — на действие, предшествующее по отношению к *absterruere*.

IV. Супин

§ 1126. С у п и н (*supinum*) есть отглагольное имя существительное, имеющее две формы (*supinum I*, *supinum II*), из которых первая оканчивается на -ит, вторая на -и. По форме это — винительный и творительный падежи ед. числа по 4-му склонению (§ 208).

§ 1127. С в о й с т в а г л а г о л а выражаются в супине тем, что он имеет залог: супин I имеет значение действительного залога, а супин II имеет значение страдательного залога. Кроме того, супин I имеет свойства глагола в том отношении, что дополнение при нем ставится в том же падеже (без предлога или с предлогом), как и при других формах глагола, и что определением его служит наречие.

§ 1128. А. Супин I (на -ит) употребляется при глаголах движения для обозначения действия, которое служит целью движения: *eo* иду, *venio* прихожу, *proficiscor* отправляюсь, *mitto* посылаю

и др. На русский язык он переводится неопределенной формой с союзом *чтобы* или без него.

§ 1129. В старо-славянском языке супину I соответствует **д о с т и г а т е л ь н о е** **н а к л о н е н и е**.

1. Totius fere Galliae legati ad Caesarem gratulatum conveniunt (Caes. B. G. 1, 30, 1) послы всей почти Галлии сошлись к Цезарю, (чтобы) поздравить его.

2. Eumenes Antigōnum in Mediam hiebatum coëgit redire (Nep. 18, 8, 1) Эвмен заставил Антигона вернуться в Мидию зимовать.

3. Athenienses miserunt Delphos consultum, quidnam facerent de rebus suis (Nep. 2, 2, 6) афиняне послали в Дельфы спросить (бога), что им делать в их положении:

4. Aedui legatos ad Caesarem mittunt rogatum auxilium (Caes. B. G. 1, 11, 2) эдуи отправляют к Цезарю послов просить помощи.

5. Philippus a Pausania, cum spectatum ludos iret, occisus est (Nep. 21, 2, 1) Филипп был убит Павсанием, когда шел смотреть игры.

6. Verres mittit rogatum vasa ea, quae pulcherrima viderat (Cic. Verr. 4, 63) Веррес посылает просить самые красивые сосуды, которые он видел.

7. Perdiccas Aegyptum oppugnatum adversus Ptolomaeum erat profectus (Nep. 18, 3, 2) Пердикка пошел против Птолемея, чтобы напасть на Египет.

8. Spectatum veniunt, veniunt spectentur ut ipsae (Ovid. A. A. 1, 99) они приходят смотреть, приходят, чтобы на них самих смотрели. — Здесь в первой фразе цель выражена супином, во второй — предложением с *ut finale*: это было необходимо уже потому, что супин имеет активное значение, а смысл второй фразы — пассивный.

§ 1130. Из соединения супина с *inf. pass.* от *eo (iri)* образовался *inf. fut. pass.* Это — оборот безличный: *iri* есть инфинитив к безличному индикативу *itur* «идут» (§ 669). Таким образом, в фразе *spero, consilia mea probatum iri* «я надеюсь, что мои планы будут одобрены», — индикативная форма была бы: *consilia mea probatum itur* «идут одобрить мои планы»; *consilia mea* есть прямое дополнение в винительном падеже, зависящее от *probatum*. Поэтому и в асс. с. *inf.* винительный падеж *consilia*, кажущийся подлежащим инфинитива *probatum iri*, на самом деле есть винительный падеж прямого дополнения, зависящий от *probatum*, а *probatum iri* есть безличный оборот. Первоначальное значение такого асс. с. *inf.* было такое: «я надеюсь, что идут одобрить мои планы». Отсюда понятно, почему в *inf. fut. pass.* форма на *-um* остается без изменения, какого бы рода ни было слово в винит. падеже, кажущееся его подлежащим.

§ 1131. С у п и н I употребляется нечасто авторами классического периода. Вместо него употребляются д р у г и е о б о р о т ы, о з н а ч а ю щ и е ц е л ь: предложение с *ut finale*; предложение с *qui* (§ 940); герундий или герундив в винит. падеже с предлогом *ad*; герундий или герундив в родительном падеже со словом *causa*; *partic. praes.*; *partic. fut. act.* (§ 1098). Например, фраза *legati missi sunt pacem petitum* «отправлены были послы просить мира» может быть выражена так:

- 1) *legati missi sunt, ut pacem peterent*; 4) *legati missi sunt pacis petendae causa*;
- 2) *legati missi sunt, qui pacem peterent*; 5) *legati missi sunt, pacem petentes*;
- 3) *legati missi sunt ad pacem petendam*; 6) *legati missi sunt, pacem petituri*.

§ 1132. В. С у п и н II (на -и) употребляется при различных прилагательных для обозначения действия, по отношению к которому качество, выражаемое прилагательным, свойственно определяемому им предмету. Таким образом, он обозначает то же, что *ablativus limitationis* (§ 494).

§ 1133. Он ставится при следующих прилагательных: *jucundus* приятный, *facilis* легкий, *difficilis* трудный, *optimus* превосходный, *incredibilis* невероятный, *turpis* позорный и др. Кроме того, он ставится при выражениях: *fas est* можно, *nefas est* нельзя.

§ 1134. Так как супин II имеет пассивное значение, то он может быть произведен только от глаголов переходных. По этой причине при нем не может быть дополнения в винительном падеже.

§ 1135. Наиболее употребительные супины II следующие: *dictu* сказать, *factu* сделать, *auditu* слышать, *visu* видеть, *cognitu* узнать, *inventu* найти, *memoratu* упомянуть.

§ 1136. В русском языке нет формы, соответствующей хотя бы приблизительно супину II; по большей части он переводится неопределенной формой действительного залога или отглагольным существительным с предлогами: *для, на, по*.

Перевод этот неточен уже потому, что неопределенная форма действительного залога имеет активное значение, а супин — пассивное. Буквальный смысл фразы *hoc difficile est dictu* такой: «это трудно в отношении того, чтобы быть сказанным».

1. *Difficile dictu est, utrum hostes magis virtutem ejus pugnantes timuerint, an mansuetudinem victi dilexerint* (Cic. Rompr. 42) трудно сказать, более ли боялись враги его храбрости, сражаясь, или уважали его кротость, будучи побеждены.

2. *Quod optimum factu videbitur, facies* (Cic. Att. 7, 22, 2) что по-твоему лучше всего будет сделать, то и сделай. — Супин *factu* можно оставить без перевода: что найдешь лучшим, то и сделай.

3. *Quid est tam jucundum cognitu atque auditu, quam sapientibus sententiis gravibusque verbis ornata oratio?* (Cic. De or. 1, 31) что так приятно для познания и слушания (для ума и слуха), как речь, украшенная мудрыми мыслями и многозначительными словами?

4. *Nefas est dictu miseram talem senectutem* (Cic. Senect. 13) нельзя сказать, чтобы такая старость была несчастной.

§ 1137. Супин II употребляется нечасто авторами классического периода. Вместо него употребляются другие обороты: *inf. praes. act.*; герундий в винительном падеже с предлогом *ad*; пассивный личный оборот; отглагольное имя существительное и др.

Например, фраза *haec res facilis est cognitu* «это (дело) легко узнать» — может быть выражена так:

- 1) *facile est hanc rem cognoscere*;
- 2) *haec res facilis est ad cognoscendum*;
- 3) *haec res facile cognoscitur*;
- 4) *hujus rei cognitio facilis est*.

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

(O r a t i o o b l i q u a)

§ 1138. Если слова или мысли какого-нибудь лица передаются без перемены, в той форме, в которой они были им выражены, то такой способ изложения называется **прямой речью** (o r a t i o r e c t a); если же слова или мысли какого-нибудь лица передаются в форме подчиненного предложения, зависящего от глагола *sentiendi* или *declarandi*, то такой способ изложения называется **косвенной речью** (o r a t i o o b l i q u a). Например, в фразе: Иван сказал Петру: «Я подарю тебе книгу» — слова: я подарю тебе книгу — представляют прямую речь; а в фразе: Иван сказал Петру, что он подарит ему книгу — слова: что он подарит ему книгу — представляют косвенную речь.

§ 1139. Таким образом, всякий *accusativus cum infinitivo* при глаголе *sentiendi* или *declarandi* есть уже косвенная речь. Но косвенною речью преимущественно называется такое повествование, в котором делается зависимою от глагола *sentiendi* или *declarandi* не одна мысль, но ряд мыслей или целая речь.

§ 1140. В русском языке косвенная речь выражается в форме дополнительных предложений, в которых местоимения лица первого (если слова не принадлежат самому излагающему их) и второго обращены в местоимение третьего лица; наклонение повелительное обращено в изъявительное или условное; междометия, обращения, частицы утверждения и отрицания и разные оттенки речи опущены или выражены другими оборотами; прямой вопрос обращен в косвенный. При этом восклицательные предложения и риторические вопросы не могут быть выражены посредством замены одних синтаксических форм другими, а должны быть передаваемы внесением новых слов и выражений, обозначающих те чувства, которыми восклицания или вопросы вызваны, например, внесением глаголов «желать», «укорять», «упрекать», «сожалеть», «удивляться» и т. п.

Так, фраза: Харин сказал: хоть бы мне умереть! получает в косвенной речи такую форму: он сказал, что желал бы умереть, или он высказал желание умереть. Фраза: он воскликнул: зачем я не был при его кончине! получает в косвенной речи форму: он сожалел (выразил сожаление), что не был при его кончине. Фраза: Иоанна говорит: ах, почто за меч воинственный я мой посох отдала! получает в косвенной речи форму: Иоанна сожалеет (скорбит), что она отдала свой посох за воинственный меч. Фраза: отец сказал сыну: как смел ты бранить меня? получает в косвенной речи форму: отец укорял (упрекал) сына, что он его бранил. Фраза: и ты не возражал? спросила его жена — получает в косвенной речи форму: жена удивилась, что он не возражал. В разговорном языке косвенная речь иногда отмечается вставкой частиц *де*, *дескать*, *мол* и т. п.

§ 1141. Таким образом, в русском языке нет особых **грамматических средств** для точной передачи длинной речи в косвенной форме; возможно только изложение содержания такой речи с прибавлением некоторых слов от имени рассказчика.

§ 1142. В латинском языке, напротив, можно передавать в косвенной форме какую бы то ни было речь, хотя бы она занимала несколько страниц; при этом строго соблюдаются некоторые правила: например, местоимения *я*, *ты* заменяются местоимением *он*, одно наклонение заменяется другим и т. д.; но затем удерживаются все

выражения речи до мельчайших подробностей, так что можно восстановить прямую речь дословно, как она была произнесена.

I. Правила, по которым прямая речь обращается в косвенную

А. Форма предложений

§ 1143. 1. Главные предложения прямой речи, не вопросительные, выраженные изъявительным наклонением, в косвенной речи ставятся в асс. с. inf.

§ 1144. 2. Главные предложения прямой речи, вопросительные, выраженные изъявительным наклонением, в косвенной речи ставятся отчасти в асс. с. inf., отчасти в conjunctivus, а именно:

а) если вопрос относится к 1-му или 3-му лицу, то они ставятся в асс. с. inf.;

б) если вопрос относится ко 2-му лицу, то они ставятся в conjunctivus.

§ 1145. 3. Главные предложения прямой речи, выраженные повелительным или сослагательным наклонениями (conj. adhortativus, dubitativus, optativus, imperativus, prohibitivus, concessivus), в косвенной речи ставятся в conjunctivus (без ut).

§ 1146. 4. Придаточные предложения прямой речи в косвенной речи ставятся в conjunctivus.

В. Время сослагательного наклонения

§ 1147. Время сослагательного наклонения определяется правилами о consecutio temporum (§ 772 и след.). Так как в управляющем предложении, при котором стоит косвенная речь, по большей части глагол бывает поставлен в историческом времени, то все сослагательные наклонения косвенной речи должны быть поставлены в imperfectum или в plusquamperfectum (§ 774). Таким образом, в главных предложениях прямой речи praes. и imperf. conj. (а также perf. conj. prohibitivi) переходят в косвенной речи в imperf. conj. В придаточных предложениях прямой речи (которые в косвенной речи становятся уже придаточными предложениями второй или третьей степени, § 767), praes. ind., imperf. ind., fut. I (§ 787), praes. conj., imperf. conj. переходят в косвенной речи в imperf. conj., а perf. ind., plqr. ind., fut. II (§ 787), perf. conj., plqr. conj. переходят в косвенной речи в plqr. conj.

§ 1148. Поэтому imperf. conj. в косвенной речи может соответствовать русскому настоящему, прошедшему длительного вида и будущему длительного вида; а plqr. conj. в косвенной речи может соответствовать русскому прошедшему недлительного (а иногда и длительного) вида и будущему недлительного вида.

§ 1149. Отрицанием в косвенной речи при сослагательном наклонении, происшедшем из сослагательного наклонения в главных предложениях прямой речи, служит ne; в остальных случаях — non.

§ 1150. В р е м я и н ф и н и т и в а определяется, как во всяком асс. с. inf., правилами, изложенными в § 1020.

С. Местоимения

§ 1151. 1. Первое лицо прямой речи, становясь в косвенной речи третьим, выражается возвратным местоимением *sui, sibi, se*, а в именительном падеже (собенно при противоположении другому лицу) — чрез *ipse*. Соответственно этому, вместо *meus* и *poster* ставится *suus*.

§ 1152. 2. Второе лицо прямой речи, становясь в косвенной речи третьим, выражается указательным местоимением *ille* или *is*. Соответственно этому, вместо *tuus* и *vester* ставится *illius, illorum, ejus, eorum*.

Примеры

§ 1153. а) Главные предложения прямой речи, не вопросительны, выраженные изъявительным наклонением

Косвенная речь:

Caesar eādem secretō ab aliis quaerit; repērit esse verā:

Ipsū esse Dumnōrigem summā audaciā, magnā apud plebem propter liberalitatem gratiā, cupidum rerum novarum. Complūres annos portoria reliquaque omnia Aeduum vectigalia parvo pretio redempta habere.

His rebus et suam rem familiārem auxisse et facultates ad largiendum magnas comparasse; magnum numērū equitū ū; suo sumptu semper alēre et circum se habēre, neque solum domi, sed etiam apud finitimas civitates largīter posse, atque hujus potentiae causā matrem in Biturigibus homini illic nobilissimo ac potentissimo collocasse, ipsum ex Helvetiis uxōrem habere, sorōrem ex matre et propinquas suas nuptum in alias civitates collocasse.

Favēre et cupēre Helvetiis propter eam affinitatem, odisse etiam suo nomine Caesārem et Romanos (Caes. B. G. 1, 18).

Прямая речь:

Caesar haec repērit:

Ipsē est Dumnōrix summā audaciā, magnā apud plebem propter liberalitatem gratiā, cupidus rerum novarum. Complūres annos portoria reliquaque omnia Aeduum vectigalia parvo pretio redempta habet.

His rebus et suam rem familiārem auxit et facultates ad largiendum magnas comparavit; magnum numērū equitatū suo sumptu semper alit et circum se habet, neque solum domi, sed etiam apud finitimas civitates largīter potest, atque hujus potentiae causā matrem in Biturigibus homini illic nobilissimo ac potentissimo collocavit, ipse ex Helvetiis uxōrem habet, sorōrem ex matre et propinquas suas nuptum in alias civitates collocavit.

Favet et cupit Helvetiis propter eam affinitatem, odit etiam suo nomine Caesārem et Romanos.

Цезарь спрашивает о том же самом тайно у других; находит, что это — правда. Виновник этого есть именно Думнориг, человек в высшей степени смелый, очень любимый народом за свою щедрость, жаждущий государственного переворота. Уже много лет он держит на откупе за небольшую плату таможенные пошлины и все прочие подати эдзев. Через это он, с одной стороны, увеличил свое состояние, с другой — приобрел большие средства для щедрых раздач; он всегда содержит на свой счет большое количество конницы и имеет ее при себе; он имеет большое влияние не только на родине, но и у соседних общин; в целях увеличения этого влияния он выдал замуж мать в общине битуригов за человека, там очень знатного и влиятельного, а сам имеет жену из общины гельветов; сестру по матери и родственниц своих он выдал замуж в другие общины; к гельветам он расположен и желает им добра благодаря этому свойству, а к Цезарю и римлянам питает такую же и личную ненависть. — Здесь целый ряд главных предложений, которые в прямой речи были бы выражены изъявительным наклонением, поставлен в косвенной речи в асс. с. inf.

§ 1154. б) Главные предложения прямой речи, вопросительные, выраженные изъявительным наклонением

Косвенная речь:

Прямая речь:

1. Tribuni militum et centuriones docebant, et ex proximis hibernis et a Caesare conventura subsidia; postrēmo, quid esse levius aut turpius, quam auctore hoste de summis rebus capere consilium? (Caes. B. G. 5, 28, 6).

Tribuni militum et centuriones haec docebant: et ex proximis hibernis et a Caesare convenient subsidia; postrēmo, quid est levius aut turpius, quam auctore hoste de summis rebus capere consilium?

Военные трибуны и центурионы указывали, что придет помощь и из соседних зимних квартир и от Цезаря. Наконец (спрашивали они), что более легкомысленно или позорно, чем по совету врага принимать решение о делах первостепенной важности? — Здесь вопросительное предложение имеет сказуемое в 3-м лице. Вопросы в 1-м и 3-м лице почти всегда риторические (§ 834); в этом примере вопрос: quid est levius aut turpius содержит в себе утверждение: nihil est levius aut turpius (нет ничего легкомысленнее или позорнее), и потому он поставлен в асс. с. inf.

2. Fabius orationem habuit, ...quoniam modo se oblivisci Decii posset? (Liv. 10, 26, 2).

Fabius hanc orationem habuit: quoniam modo oblivisci Decii possum?

Фабий произнес речь: как может он забыть о Деции? — Здесь вопрос риторический, относящийся к 1-му лицу; он содержит в себе утверждение: nullo modo oblivisci Decii possum я никоим образом не могу забыть о Деции.

3. Ariovistus respondit: se prius in Galliam venisse, quam populum Romanum. Quid sibi vellet? Cur in suas possessiones veniret? (Caes. B. G. 1, 44, 7).

Ариовист отвечал, что он в Галлию пришел прежде, чем римский народ. Что ему (= тебе) надо? Почему он приходит (= ты приходишь) в его (= мои) владения? — Здесь вопрос относится ко 2-му лицу и потому выражен сослагательным наклонением. Местоимение suas указывает на принадлежность предмета говорящему лицу.

§ 1155. с) Главные предложения прямой речи, выраженные повелительным или сослагательным наклонением

1. Convocatis centurionibus, milites certiores facit, paulisper intermittērent proelium ac tantummōdo tela missa excipērent seque ex labore reflcērent, post, dato signo, ex castris erumpērent atque omnem spem salutis in virtute ponērent (Caes. B. G. 3, 5, 3).

Созвав центурионов, он (Гальба) приказывает солдатам на некоторое время прекратить сражение и только прикрываться от стрел, пущенных неприятелями, и отдохнуть от трудов, а потом, по данному знаку, броситься из лагеря и всю надежду на спасение полагать в храбрости. — Здесь сослагательные наклонения косвенной речи заменяют собою повелительные наклонения прямой речи.

2. Nuntius Agesilāo domo venit, bellum Athenienses et Boeōtos indixisse Lacedaemoniis: quare venire ne dubitaret (Nep. 17, 4, 1).

К Агесилаю пришло известие из отечества о том, что афиняне и беотийцы объявили войну спартанцам; поэтому пусть он не медлит вернуться (= не медли вернуться). — Здесь сослагательное наклонение косвенной речи (в имперфекте) заменяет собою conjunctivus prohibitivus (в перфекте) прямой речи.

3. Caesar in eam spem venerat, se sine pugna rem conficere posse. Cur etiam secundo proelio aliquos ex suis amitteret? Cur vulnerari paterētur optime de se meritos milites? Cur denique fortunam periclitaretur? (Caes. B. G. 1, 72, 1)

Ariovistus respondit: prius in Galliam veni, quam populus Romanus. Quid tibi vis? Cur in meas possessiones venis?

Convocatis centurionibus, milites certiores facit: paulisper, inquit, intermittite proelium ac tantummōdo tela missa excipite vosque ex labore reflcite, post, dato signo, ex castris erumpite atque omnem spem salutis in virtute ponite.

Agesilāo hic nuntius domo venit: bellum Athenienses et Boeōti indixerunt Lacedaemoniis: quare venire ne dubitaveris (noli dubitare).

Caesar secum sic reputabat: sine pugna rem conficere possum. Cur etiam secundo proelio aliquos ex meis amittam? Cur vulnerari patiar optime de me meritos milites? Cur denique fortunam periclitēter?

Цезарь возымел надежду, что он может окончить дело без боя. Зачем (думал он) ему (= мне) даже при счастливом сражении терять кого-нибудь из своих? Зачем допускать, чтобы получали раны войны, оказавшие ему (= мне) великие услуги? Зачем, наконец, испытывать судьбу? — Здесь сослагательные наклонения косвенной речи (в имперфекте) заменяют собою *conjunctivus dubitativus* прямой речи (в настоящем).

4. Burrus praetoriānos nihil adversus progeniem Germanici ausuros respondit: perpetraret Anicetus promissā (Tac. Ann. 14, 7).

Burrus respondit: praetoriāni nihil adversus progeniem Germanici audebunt: perpētret Anicetus promissā.

Бурр отвечал, что преторианцы не осмелятся ни на что против потомства Германика: пусть Аницет выполнит свои обещания. — Здесь сослагательное наклонение косвенной речи (в имперфекте) заменяет собою *conjunctivus imperativus* прямой речи (в настоящем).

§ 1156. d) Придаточные предложения прямой речи

Косвенная речь:

Прямая речь:

1. Divico ita cum Caesāre egit: Si pacem populus Romanus cum Helvetiis faceret, in eam partem ituros atque ibi futuros Helvetios, ubi eos Caesar constituisset atque esse voluisset; sin bello persequi perseveraret, reminiscerētur pristinae virtutis Helvetiorum. Quod improvīso unum pagum adortus esset, quum ii, qui flumen transissent, suis auxilium ferre non possent, ne ob eam rem aut suae magno opēre virtuti tribuēret, aut ipsos despiceret. Se ita a patribus majoribusque suis didicisse, ut magis virtute contendērent, quam dolo aut insidiis niterentur. Quare ne committēret, ut is locus, ubi constitissent, ex calamitate populi Romani et internicione exercitūs nomen capēret aut memoriā prodēret (Caes. B. G. 1, 13).

Divico ita cum Caesāre egit: Si pacem populus Romanus nobiscum faciet, in eam partem ibimus atque ibi erimus, ubi nos tu constitueris atque esse volueris; sin bello persequi perseverabis, reminiscitor pristinae virtutis nostrae. Quod improvīso unum pagum adortus es, quum ii, qui flumen transierant, suis auxilium ferre non possent, ne ob eam rem aut tuae magno opēre virtuti tribueris, aut nos despexeris. Ita a patribus majoribusque nostris didicimus, ut magis virtute contenderēmus, quam dolo aut insidiis niterēmur. Quare ne commiseris, ut is locus, ubi constitimus, ex calamitate populi Romani et internicione exercitūs nomen capiat aut memoriā prodāt.

Дивикон вел такие переговоры с Цезарем: «Если римский народ заключит мир с гельветами, они (= мы) пойдут в те места и будут жить там, где Цезарь их поселит и захочет, чтобы они оставались. Если же он будет продолжать войну с ними, то пусть он вспомнит о древней храбрости гельветов. Если он напал врасплох на один кантон их в то время, когда перешедшие через реку не могли

подать помощи своим соотечественникам, то пусть он из-за этого не придает много значения своей храбрости и не презирает их. Они от своих отцов и предков научились больше бороться храбростью, чем полагаться на хитрость и коварство. Поэтому пусть он не доводит дело до того, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастья римского народа и уничтожения его войска и передало воспоминание об этом потомству». — Здесь сослагательные наклонения в придаточных предложениях 2-й и 3-й степени косвенной речи заменяют собою следующие формы прямой речи: *faceret, perseveraret* = fut. I; *constituisset, voluisset* = fut. II; *adortus esset, constitissent* = perf. ind.; *transissent* = plqp. ind.; *possent, contenderent, niterentur* = impf. conj.; *caperet, proderet* = praes. conj. Сослагательные наклонения в главных предложениях косвенной речи заменяют собою следующие формы прямой речи: *reminisceretur* = imperativus; *tribueret, despiceret, committeret* = conjunctivus prohibitivus.

§ 1157. Если в управляющем предложении, при котором стоит косвенная речь, глагол поставлен в *praesens historicum*, то сослагательные наклонения косвенной речи могут быть поставлены (но не обязательно) в *praesens* (вместо impf.) и в *perfectum* (вместо plqp.):

Косвенная речь:

2. *Vercingetōrix peditātu se fore contentum dicit, neque fortūnam temptaturum aut in acie dimicaturum, sed, quoniam abundet equitatu, perfacile esse factu frumentationibus pabulationibusque Romanos prohibere; aequo modo animo sua ipsi frumenta corrumpant aedificiaque incendant, quā rei familiāris jactūrā perpetuum imperium libertatemque se consequi videant* (Caes. B. G. 7, 64).

Прямая речь:

Vercingetōrix, peditātu, inquit, contentus ero, neque fortūnam temptabo aut in acie dimicabo, sed, quoniam abundo equitatu, perfacile est factu frumentationibus pabulationibusque Romanos prohibere; aequo modo animo vestra ipsi frumenta corrumpite aedificiaque incendite, quā rei familiāris jactūrā perpetuum imperium libertatemque vos consequi videtis.

Верцингеториг говорит, что пехоты ему будет достаточно и что он не будет испытывать судьбу и не будет сражаться в открытом поле. Но так как конницы у него много, то очень легко препятствовать римлянам снабжаться хлебом и фуражом: только со спокойным сердцем пусть они (галлы) сами уничтожат свои хлеба и зажгут здания, потому что через такую потерю имущества, как они видят, они получают (получат) вечную власть и свободу. — Здесь в придаточных и главных предложениях косвенной речи сослагательные *abundet, videant, corrumpant, incendant* поставлены в *praesens*, потому что управляющий глагол *dicit* есть *praesens historicum*.

§ 1158. Но даже и в том случае, если в управляющем предложении глагол поставлен в прошедшем времени, сослагательные

наклонения косвенной речи могут быть поставлены в *praesens* (вместо *imprf.*) и в *perf.* (вместо *plqp.*). Оба способа выражения иногда употребляются в одной и той же речи, наряду друг с другом.

Косвенная речь:

1. Cicero ad haec unum modo respondit: non esse consuetudinem populi Romani accipere ab hoste armato condicionem; si ab armis discedere velint, se adiutore utantur legatosque ad Caesarem mittant; sperare pro ejus justitia, quae petierint, impetraturos (Caes. B. G. 5, 41).

Цицерон на это ответил лишь одно: не в обычае у народа римского принимать условие от вооруженного врага. Если они (= нервии) хотят положить оружие, то пусть пользуются его помощью и отправят послов к Цезарю; ввиду его (Цезаря) справедливости, он (= Цицерон) надеется, что они получат то, чего попросят. — Здесь все сослагательные наклонения косвенной речи поставлены в *praesens* и *perfectum*, хотя управляющий глагол (*respondit*) есть *perfectum*.

2. Ad ea Caesar respondit: neque nunc id (se) agere, ut ab illis abductum exercitum teneat ipse, quod tamen sibi difficile non sit, sed ne illi habeant, quo contra se uti possint. Proinde, ut esset dictum, provinciis excederent exercitumque dimitterent; si id sit factum, se nociturum nemini (Caes. B. C. 1, 85, 11).

На это Цезарь ответил: «И теперь он стремится не к тому, чтобы отнять у них войско и самому держать его, что однако ему нетрудно, но чтобы они не имели ничего, чем могли бы воспользоваться против него. Поэтому, как было сказано, пусть они выйдут из провинций и распустят войско. Если это будет сделано, он не сделает вреда никому». — Здесь сослаг. наклонения косвенной речи поставлены частью в *imperfectum* и *plusquamperfectum*, частью в *praesens* и *perfectum*, хотя управляющий глагол (*respondit*) есть *perfectum*.

§ 1159. Предложения с местоимением *qui* иногда в косвенной речи ставятся в асс. с. *inf.* (а не в *conjunctivus*). Причина этого та, что такое предложение рассматривается не как придаточное, а как главное предложение, так что *qui* = *et is*, *is autem*, *is vero*, *is enim*. Такое употребление *qui* обычно и в прямой речи (см. § 1233).

1. Philosophi censent, unum quemque nostrum mundi esse partem; ex quo illud naturae consequi, ut communem utilitatem nostrae anteponamus (Cic. Fin. 3, 64) философы думают, что каждый из нас составляет часть мира; а из этого

естественно следует, чтобы мы общую пользу ставили выше нашей (личной). — Здесь *ex quo* = *ex eo autem*.

2. *Fama est, aram esse in vestibulo templi; cuius cinerem nullo unquam moveri vento* (Liv. 24, 3, 7) есть молва, что в преддверии храма находится жертвенник, что зола его не двигается никогда ни от какого ветра. — Здесь *cuius* = *huius autem*.

§ 1160. В придаточном предложении косвенной речи ставится изъявительное наклонение, если такое предложение содержит в себе объяснение или замечку, которую писатель делает от себя в виде дополнения к словам того лица, речь которого он излагает.

1. *Exploratores Caesari referunt, apud Suebos silvam esse infinitam magnitudine, quae appellatur Bacenis* (Caes. B. G. 6, 10, 5) разведчики доносят Цезарю, что у свебов есть лес безграничного размера, который называется Баценис. — В предложении *quae appellatur* поставлено изъявительное наклонение, потому что эти слова не входят в состав донесения разведчиков, но прибавлены Цезарем от себя.

2. *Attii um ipsum gloriantem audivi, se nunquam cum sorore fuisse in similitate; quam prope aequalem habebat* (Nep. 25, 17, 1) я слышал, как Аттик сам хвалился, что он никогда не был во вражде с сестрой, которая была почти его ровесницей. — В предложении *quam prope aequalem habebat* поставлено изъявительное наклонение, потому что эти слова не входят в состав речи Аттика, но прибавлены автором от себя.

§ 1161. В управляющем предложении не всегда бывает глагол *sentienti* или *declarandi*; иногда глагол, вводящий косвенную речь, есть глагол со значением: желать, требовать, отправлять послов и т. п. В таком случае понятие «говорить» или другое подобное подразумевается из поставленного глагола или из смысла всего управляющего предложения. Иногда бывает поставлен глагол с отрицанием или с отрицательным смыслом, и из него извлекается понятие глагола с утвердительным смыслом.

1. *Ubi magno opere orabant, ut sibi auxilium ferret; vel, si id facere occupationibus rei publicae prohiberetur, exercitum modo Rhenum transportaret; id sibi ad auxilium satis futurum (esse)* (Caes. B. G. 4, 16, 5) убии усердно просили (Цезаря) помочь им или, если ему мешают это сделать занятия государственными делами, только перевести войско через Рейн: этого будет достаточно, чтобы помочь им. — Здесь управляющий глагол есть *orabant*; из него извлекается понятие «говорить», от которого и зависит асс. с. *infinitivo id — futurum (esse)*.

2. *Milites, qui erant Corfinii, legatos ex suo numero ad Caesarem mittunt: sese paratos esse portas aperire, quaeque imperaverit, facere* (Caes. B. C. 1, 20, 5) воины, находившиеся в Корфинии, отправляют к Цезарю послов из своей среды: они (-де) готовы отворить ворота и исполнить, что он прикажет. — Здесь в управляющем предложении поставлено выражение *legatos mittunt*, от которого непосредственно не может зависеть асс. с. *inf. sese — esse*; он зависит от подразумеваемого выражения *qui nuntiarent* чтобы они сообщили, или *quorum haec fuit oratio* речь которых была такова.

3. *Regulus in senatum venit, mandata exposuit, sententiam ne diceret, recusavit: quamdiu iurejurando hostium teneretur, non esse*

se senatorem (Cic. Off. 3, 100) Регул пришел в сенат, изложил поручения, (но) мнение высказать отказался: пока (-де) он связан клятвой, данною врагам, он не сенатор. — Здесь из recusavit извлекается глагол dixit, от которого и зависит асс. с. inf. non esse se senatorem.

4. Regulus reddi captivos negavit esse utile: Illos enim adulescentes esse et bonos duces, se jam confectum senectute (Cic. Off. 3, 100) Регул сказал, что не полезно возвращать пленных: они (-де) молоды и хорошие вожди, а он уже удручен старостью. — Здесь из negavit извлекается глагол dixit, от которого и зависит асс. с. inf. illos — senectute.

II. Условные периоды, входящие в состав косвенной речи и придаточных предложений

§ 1162. Если целый условный период входит в состав косвенной речи, то в нем происходят следующие изменения:

§ 1163. А. В условном периоде индикативной формы (§ 897) аподосис ставится в асс. с. inf. или в conjunctivus по общим правилам о форме главных предложений в косвенной речи (§ 1143 и след.). Протасис ставится в imperfectum (praesens) или plusquamperf. (perf.) conjunctivi по правилам о форме придаточных предложений в косвенной речи (§§ 1146, 1147).

1. Si ab armis discedere velint, se adiutore utantur (Caes. B. G. 5, 41) = si... vultis... utimini (§ 1158, пример 1).

2. Si pacem populus Romanus cum Helvetiis faceret, in eam partem ituros atque ibi futuros Helvetios (Caes. B. G. 1, 13) = si ... faciet, ... ibimus ... erimus (§ 1156, пример 1).

3. Sin bello persēqui perseveraret, reminisceretur pristinae virtutis Helvetiorum (Caes. B. G. 1, 13) = sin ... perseverabis, reminiscitor... (§ 1156, пример 1).

4. Si id sit factum, se nociturum nemini (Caes. B. C. 1, 85, 11) = =si id erit factum, nocebo nemini (§ 1158, пример 2).

§ 1164. В. Условный период потенциальной формы (§ 898) по смыслу очень близок к условному периоду индикативной формы с будущим и всегда может быть заменен им (§ 886). В косвенной речи условный период потенциальной формы не отличается от условного периода индикативной формы. Поэтому аподосис его ставится в асс. с. inf. fut., протасис — в impf. (praes.) или plqp. (perf.) conj. (§ 1147).

§ 1165. Схема получается такая:

Прямая речь: Si id credas (credideris), erres (erraveris).

Косвенная речь: Caesar dixit, te, si id crederes (credidisses), erraturum esse. Caesar dicit, te, si id credas (credideris), erraturum esse.

1. Voluptatem quidem, si ipsa pro se loquatur nec tam pertinaces habeat patronos, concessuram arbitror dignitati. Et enim sit impudens, si virtuti diutius repugnet aut si honestis jucunda anteponat (Cic.

Fin. 3, 1) если бы удовольствие могло говорить само за себя и не имело столь упрямых защитников, то, полагаю, оно уступило бы величию добродетели. В самом деле, оно было бы бесстыдно, если бы продолжало сопротивляться добродетели, или приятное предпочитало нравственно-доброму. — Здесь вторая фраза (*sit* и т. д.), содержащая условный период потенциальной формы, показывает, что и первая фраза содержит такую же условный период потенциальной формы, который в независимом положении имел бы такой вид: *voluptas, si ipsa pro se loquatur nec tam pertinaces habeat patronos, concedat dignitati.*

2. Num utiliore tibi hunc Triarium putas esse posse, quam si tua sint Puteolis granaria? (Cic. Fin. 2, 84) неужели ты полагаешь, что наш Триарий мог бы быть (был бы) полезнее для тебя, чем житницы в ПUTEОЛАХ, если бы они были твоими? — Здесь глагол *posse* указывает на потенциальный характер этого условного периода, который в независимом положении имел бы такой вид: *num utilior tibi hic Triarius sit, quam si tua sint Puteolis granaria?* Глагол *possum* не был бы нужен в прямой речи, так как самая форма сказуемого *apodosica sit* указывала бы на потенциальный характер условного периода. Вместо *Triarium putas esse posse* можно было бы сказать: *Triarium putas futurum esse* (§ 1042).

§ 1166. С. В аподосисе условного периода ирреальной формы (§ 899) *imprf.* или *plqr. conj. act.* в прямой речи может быть заменен почти без ущерба для смысла через *imprf.* или *perfectum indicativi* активного (I) описательного спряжения (см. §§ 900, 901, 1098).

1. Hasdrubal Carales perventurus erat, ni Manlius eum populatione continisset (Liv. 23, 40, 8) Газдрубал намеревался было дойти (и дошел бы) до Карал, если бы Манлий не удержал его от опустошения. — Смысл фразы не изменился бы, если бы вместо *perventurus erat* было поставлено *pervenisset* дошел бы.

2. Illi ipsi aratores, qui remanserant, relicturi agros omnes erant, nisi ad eos Metellus Roma litteras misisset (Cic. Verg. 3, 121) те самые земледельцы, которые остались, хотели было все бросить свои поля (и бросили бы их), если бы Метелл не прислал им из Рима письма. — Смысл фразы не изменился бы, если бы вместо *relicturi erant* было поставлено *reliquissent*.

3. Furium et Aemilium ego, si tribunus triumphare me prohiberent, testes citaturus fui rerum a me gestarum (Liv. 38, 47, 4) если бы трибуны препятствовали мне праздновать триумф, я имел в виду пригласить (и пригласил бы) Фурия и Эмилия в свидетели совершенных мною подвигов. — Смысл фразы не изменился бы, если бы вместо *citaturus fui* было поставлено *citarem* пригласил бы.

§ 1167. В косвенной речи протасис условного периода ирреальной формы в активе остается без изменения, а в аподосисе *imprf.* и *plqr. conj. act.* изменяется в *infinitivus perfecti* активного (I) описательного спряжения (-urum fuisse).

§ 1168. Таким образом, процесс этого преобразования происходит следующим образом: *imprf.* или *plqr. conj. act.* заменяется через *imprf.* или *perf. ind.* активного (I) описательного спряжения, а затем эта форма заменяется через *infinitivus perfecti* того же спряжения.

§ 1169. В пассиве этот оборот не употребляется; вместо него ставится *potuisse* с *praes. inf. pass.* данного глагола или употребляется активная конструкция.

§ 1170. Схема получается такая:

Прямая речь:

Si id crederes, errares.

Si id credidisses, errasses.

Косвенная речь:

Caesar dixit (dicit), te, si id crederes, erraturum fuisse.

Caesar dixit (dicit), te, si id credidisses, erraturum fuisse.

1. *Quid censes? si ratio esset in beluis, non suo quasque generi plurimum tributuras fuisse?* (Cic. N. D. 1, 78) как ты думаешь? если бы у зверей был разум, разве не стал бы каждый отдавать преимущество своей породе? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si esset, tribuerent.*

2. *Neque vero non fuit apertum, si Conon non fuisset, Agesilaum Asiam Tauro tenus regi fuisse erepturum* (Nep. 9, 2, 3) было ясно, что, если бы не было Конона (не будь Конона), Агесилай отнял бы у царя (персидского) Азию до Тавра. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si Conon non fuisset, Agesilaus eripuisset.*

3. *An me, nisi te audire vellem, censes haec dicturum fuisse?* (Cic. Fin. 1, 28) или ты думаешь, что я сказал бы это, если бы не хотел тебя слушать? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *an, nisi vellem, haec dixissem?*

4. *Omni bus apparuit, nisi Agesilaus fuisset, Spartam futuram non fuisse* (Nep. 17, 6, 2) всем было очевидно, что, если бы не было Агесилая (не будь Агесилая), Спарта не существовала бы. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *nisi Agesilaus fuisset, Sparta non esset.*

§ 1171. Подобным образом, если аподосис условного периода ирреальной формы в прямой речи выражен через *imprf.* или *perf. ind.* глаголов со значением «могу», «должен» или описательного пассивного (II) спряжения (§§ 900, 901), или одним из выражений, упомянутых в §§ 902 и 903, то в косвенной речи протасис остается без изменения, а в аподосисе *imprf.* и *perf. ind.* изменяются в *infinitivus perfecti*.

1. *Platonem existimo, si genus forense dicendi tractare voluisset, gravissime et copiosissime potuisse dicere* (Cic. Off. 1, 4) я думаю, что, если бы Платон захотел заниматься судебным родом красноречия,

то он мог бы говорить очень сильно и обильно. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *Plato, si voluisset, potuit dicere*.

2. *Constabat, etiamsi senatus Carthaginiensium non censuisset, eundem tamen Hasdrubali fuisse in Italiam* (Liv. 27, 20, 6) (Газдрубал и Магон) были согласны в том, что, даже если бы сенат карфагенский не сделал постановления, все-таки Газдрубалу надо бы было идти в Италию. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si senatus non censuisset, eundem fuit*.

3. *Illud satis constat, si pax cum populo Romano maneret hospitiumque privatum regi cum Scipionibus esset, neque liberalius neque benignius haberi colique adolescentem, quam cultus est, potuisse* (Liv. 37, 34, 7) вполне достоверно то, что если бы у царя оставался мир с римским народом и был частный гостеприимный союз со Сципионами, то и тогда нельзя было бы обойтись с молодым человеком ласковее и радушнее и оказать ему больший почет, чем тот, который ему был оказан. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si pax maneret hospitiumque esset, neque liberalius neque benignius adolescens haberi colique potuit*.

§ 1172. Если аподосис условного периода ирреальной формы становится в зависимость от союза, соединяющегося с *conjunctivus* (например, *ut consecutivum, quin*), или если аподосис становится косвенным вопросом, то протасис остается без изменения, а в аподосисе *imprf. conj.* тоже остается без изменения, *plqr. conj. act.* изменяется в *perfectum conjunctivi* активного (I) описательного спряжения (*urus fuerim*), а *plqr. conj. pass.* остается без изменения. В косвенном вопросе, при историческом времени в управляющем предложении, *plqr. conj. act.* может измениться не только в *perf. conj.* описательного спряжения (*urus fuerim*), но и в *plqr. conj. ego* (*urus fuisset*).

§ 1173. Процесс этого преобразования происходит следующим образом: *plqr. conj. act.* заменяется через *perf. ind.* активного (I) спряжения (§ 1166), а затем эта форма заменяется через *perf.* или *plqr. conj.* того же спряжения.

1. *Hunc tibi ita commendo, ut, si meus libertus esset, majore studio commendare non possem* (Cic. Fam. 13, 23, 2) его я рекомендую тебе так, что, если бы он был моим вольноотпущенником, я не мог бы его рекомендовать с большим старанием. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si esset, non possem*.

2. *Honestum tale est, ut, vel si ignorarent id homines, vel si obmutuissent, sua tamen pulchritudine esset laudabile* (Cic. Fin. 2, 49) нравственно-доброе таково, что, если бы о нем люди не знали или если бы они онемели, все-таки оно было бы похвально по своей красоте. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si ignorarent vel si obmutuissent, esset*.

3. *Adeo inopia est coactus Hannibal, ut, nisi cum fugae specie abeundum ei fuisset, Galliam repetiturus fuerit* (Liv. 22, 32, 3) Ганнибал был стеснен недостатком провианта до того, что, если бы ему не приходилось отступать, имея вид бегущего (если бы отступление его не имело вида бегства), то он удалился бы назад в Галлию. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *nisi abeundum fuisset, repetisset*.

4. *Legati ex Macedonia adeo expectati venerunt, ut, nisi vesper esset, ex templo senatum vocaturi consules fuerint* (Liv. 44, 20, 1) прихода послов из Маке-

донии ждали так (с таким нетерпением), что если бы не (был) вечер, то консулы немедленно созвали бы сенат. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *nisi esset, vocavissent*.

5. *Quis dubitat, quin, si Saguntinis tulissemus opem, totum in Hispaniam averturum bellum fuerimus?* (Liv. 31, 7, 3) кто сомневается, что если бы мы оказали помощь жителям Сагунта, то отворотили бы всю войну в Испанию? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si tulissemus, avertissemus*.

6. *Dic, quidnam facturus fueris, si eo tempore censor fuisses* (Liv. 9, 33, 7) скажи, что ты сделал бы, если бы в то время был цензором. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *quidnam fecisses, si fuisses*.

7. *Hoc ille si repudiasset, dubitatis, quin ei vis esset allata?* (Cic. Sest. 62) неужели вы сомневаетесь, что, если бы он это отверг, то над ним было бы совершено насилие? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si repudiasset, vis esset allata*. В аподосисе *plqr. conj. passivi* не мог быть заменен через *perf. conj.* активного описательного спряжения.

8. *Apparuit, quantam excitatura molem verā fuisset clades, quum vanus rumor tantas procellas excitavisset* (Liv. 28, 24, 2) было очевидно, какое беспокойство произвело бы действительное несчастье, когда лживый слух возбудил такие бури. — Здесь условный период неполный, без протасиса (протасис скрыт в слове *vera*). В независимом положении и полном виде получился бы такой условный период: *quantam molem excitavisset clades, si vera fuisset*. Здесь поставлено *plqr. conj.* описательного спряжения (*-ura fuisset*) по *consecutio temporum* в косвенном вопросе при прошедшем времени в управляющем предложении (*apparuit*).

§ 1174. Если аподосис условного периода ирреальной формы выражен через *imprf.* или *perf. ind* глаголов со значением «могу», «должен» или описательного пассивного (II) спряжения (§§ 900, 901), или одним из выражений, упомянутых в §§ 902 и 903, то при зависимости его от союза, соединяющегося с *conjunctivus* (напр., *ut consecutivum, quin*) или при обращении его в косвенный вопрос, протасис остается без изменения, а в аподосисе *imprf.* и *perf. ind.* изменяются в *perf. conj.* (в вопросе при историческом времени в управляющем предложении может быть *plqr. conj.*).

1. *Tantum pavorem fecerunt, ut, si admotus extemplo exercitus foret (=esset), capi castra potuerint* (Liv. 43, 4, 1) они произвели такой страх, что если бы войско было тотчас двинуто, то лагерь мог бы быть взят. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si admotus esset, potuerunt*.

2. *Haud dubia res fuit, quin, nisi eā morā intervenisset, castra eo die Punica capi potuerint* (Liv. 24, 42, 3) было несомненно, что если бы не случилось этой задержки (не случись этой задержки), то карфагенский лагерь мог бы быть взят в этот день. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *nisi intervenisset, potuerunt*.

3. *Adeo aequis viribus gesta res est, ut, si affuissent Etrusci et Umbri, accipienda clades fuerit* (Liv. 10, 27, 11) дело (сражение) шло при боевых силах настолько равных, что если бы были тут этруски и умбры, то пришлось бы потерпеть поражение. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *si affuissent, accipienda fuit*.

4. *Declarari malui, quanta vis esse potuisset in consensu bonorum, si his pugnare licuisset* (Cic. Fam. 1, 9, 13) я предпочел, чтобы было видно, какая сила могла бы быть в согласии добрых граждан, если бы им можно было сражаться. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: *potuit, si licuisset*. В аподосисе поставлено *plqr. conj.* (*potuisset*) по *consecutio temporum* в косвенном вопросе при прошедшем времени в управляющем предложении (*malui*).

III. Косвенные придаточные предложения

§ 1175. Кроме косвенной речи в собственном смысле (§ 1138), бывает косвенная речь в особом смысле: при известных условиях выражается сослагательным наклонением, как в косвенной речи, такое придаточное предложение, которое при других, нормальных, условиях должно было бы быть выражено изъявительным наклонением, тогда как главное предложение его не составляет части косвенной речи. Такое придаточное предложение, выраженное косвенно при главном, выраженном не косвенно, называется **к о с в е н н ы м п р и д а т о ч н ы м п р е д л о ж е н и е м**.

§ 1176. Это явление бывает в тех случаях, когда придаточное предложение представляется автором не как его собственная мысль, а как мысль или слова того лица, о котором он говорит. Это лицо по большей части есть грамматическое или логическое подлежащее управляющего предложения. Всего чаще это бывает в причинных (§ 873) и относительных предложениях. По-русски для выражения такого оттенка надо в придаточном предложении поставить слова: **как он говорил, как он думал, де, будто и т. п.**

1. *Aristides nonne ob eam causam expulsus est patria, quod praeter modum justus esset?* (Cic. Tusc. 5, 105) Аристид разве не по той причине был изгнан из отечества, что был справедлив через меру? — Такой перевод неточен, потому что из него не видно, что повод к изгнанию Аристида (чрезмерная справедливость) приводится Цицероном не как его собственная (объективная) мысль, а как мысль (субъективная) тех лиц, которые изгоняли Аристида. Для выражения этого оттенка надо перевести эту фразу так: что он-де был чрезмерно справедлив, **будто...**, что он, по словам (по мнению) афинян, как говорили афиняне, как думали афиняне, был справедлив через меру. Если бы Цицерон хотел представить эту причину обвинения как выставленную им самим, то он сказал бы: *quod... erat*.

2. *Alexandrum filium Philippus accusat, quod largitione benevolentiam Macedonum consecetur* (Cic. Off. 2, 53) Филипп обвиняет своего сына Александра в том, что он (-де) старается приобрести расположение македонян щедрыми подарками. — Здесь повод к обвинению выставлен как мысль обвинителя, с которой автор может быть согласен, но может быть и не согласен.

3. *Paetus omnes libros, quos frater suus reliquisset, mihi donavit* (Cic. Att. 2, 1, 12) Пет подарил мне все книги, которые (как он говорил, по его словам) его брат оставил. — Здесь относительное предложение (*quos reliquisset*) представлено как слова Пета, и потому в нем поставлено сослагательное наклонение (и возвратное местоимение *suus*). Но в другом письме Цицерон о том же факте говорит так: *Paetus mihi libros eos, quos Servius Claudius reliquit, donavit* (Cic. Att. 1, 20, 7). Здесь Цицерон высказывает мысль *quos reliquit* объективно, как свою собственную, и потому выражает ее изъявительным наклонением.

4. *Erat Athenis reo damnato, si fraus capitalis non esset, quasi poenae aestimatio* (Cic. De or. 1, 232) в Афинах обвиняемому после его осуждения предоставлялось как бы определение наказания, если не было уголовного преступления. — Здесь в условном предложении поставлено сослагательное наклонение (*esset*), потому что мысль, выраженная в нем, представляется как цитата из закона. Поэтому для точности перевода следовало бы сказать так: если, как сказано в законе, нет уголовного преступления.

5. *Marti Galli ea, quae bello ceperint, plerumque devovēnt* (Caes. B. G. 6, 17, 3) галлы по большей части посвящают Марсу то, что возьмут на войне. — Здесь относительное предложение представляется как слова галлов; в глаголе *devovēnt* заключается понятие «говорят»; можно перифразировать эту мысль так: *Galli vovēnt Marti se duros ea, quae bello ceperint* галлы дают обет, что они посвятят Марсу то, что возьмут на войне; тогда получится косвенная речь, где *perf. conj.* (*ceperint*) соответствует *fut. II* прямой речи: *Galli dicunt: quae bello ceperimus, Marti dabimus*. В русском переводе будущее время сохранено из прямой речи.

6. *Xerxes praemium proposuit, qui invenisset novam voluptatem* (Cic. Tusc. 5, 20) Ксеркс назначил награду тому, кто изобретет новое удовольствие. — Здесь относительное предложение представляется как слова Ксеркса; в глаголе *proposuit* заключается понятие «сказал»; можно перифразировать эту мысль так: *Xerxes dixit, se praemium ei daturum, qui invenisset n. v.*; тогда получается косвенная речь, где *plqp. conj.* (*invenisset*) соответствует *fut. II* прямой речи: *Xerxes, dabo, inquit, ei praemium, qui invenerit n. v.* В русском переводе поставлено будущее время (изобретет), хотя рассказ относится к прошедшему времени: оно сохранено здесь из прямой речи. См. аналогичный случай с *perf. conj.* в § 1222, пример 2.

7. *Jugurtha timebat iram senatus, si parvisset legatis* (Sall. Jug. 25, 7) Югурта боялся гнева сената, если не послушается послов. — Здесь условное предложение представлено как мысль Югурты. Можно перифразировать эту мысль так: «боюсь я: сенат прогневается на меня, если я не послушаюсь послов». В этом условном предложении было бы поставлено *fut. II*, которое при косвенном выражении этой мысли перешло в *plqp. conj.* по *consecutio temporum* (см. § 788). В русском переводе будущее время (послушается) сохранено из прямой речи.

§ 1177. Нередко в причинном предложении с *quod* (или в относительном с *qui*), выражающем слова или мысль лица, упоминаемого автором, ставится и самый глагол со значением «говорить» или «думать», но не в изъявительном наклонении, как следовало бы ожидать, а в сослагательном наклонении (§ 875).

1. *Rediit paulo post, quod se oblitum nescio quid diceret* (Cic. Off. 1, 40) он вернулся несколько времени спустя, потому что, как он говорил, он что-то забыл. — Здесь причина возвращения заключается не в слове *diceret*, а в слове *oblitum*. Поэтому следовало бы выразить эту субъективную причину сослагательным наклонением глагола *obliviscor*: *quod nescio quid oblitus esset (ut dicebat)*. Сослагательное наклонение перенесено на глагол *dicere*.

2. *Litteras, quas me sibi misisse diceret, recitavit* (Cic. Phil. 2, 7) он прочел письмо, которое, как он говорил, я ему послал. — Здесь следовало бы сказать: *quas, ut dicebat, (ego) sibi misissem*; но сослагательное наклонение перенесено на глагол *dicere*.

IV. *Attractio modi*

§ 1178. А. Часто сослагательное наклонение ставится в придаточном (всего чаще — относительном) предложении, в котором должно бы быть изъявительное наклонение, только потому, что оно входит в состав предложения (придаточного или, реже, главного) с сослагательным наклонением. Постановка сослагательного наклонения в таких придаточных предложениях обусловлена формальной причиной: тут происходит *у п о д о б л е н и е* наклонения зависящего предложения наклонению управляющего предложения (*a t t r a c t i o m o d i* или *a s s i m i l a t i o m o d i*).

1. *Di tibi dent, quaecunque optes* (Plaut. Mil. 1038) да пошлют тебе боги все, чего ты желаешь. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (*optes*) только потому, что в управляющем предложении — *conj. optativus* (*dent*). Если бы оно не зависело от предложения с сослагат. накл., в нем было бы изъявительное наклонение, как обыкновенно бывает при сложных относительных местоимениях и наречиях (§§ 987, 997).

2. *Furetur, quod queat* (Plaut. Bacch. 657) пусть он крадет, что может. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (*queat*) только потому, что в управляющем предложении — *conj. imperativus* (*furetur*). При независимом положении его было бы изъявительное наклонение.

3. *Isto bono utare (=utaris), dum adsit; quum absit, ne requiras* (Cic. Senect. 33) этим благом пользуйся, пока оно есть; когда (же) его нет, не ищи его. — Здесь во временных предложениях поставлено сослагательное наклонение (*adsit, absit*) потому, что в управляющих предложениях *conj. imperativus* (*utare, requiras*). При независимом положении их было бы изъявительное наклонение (*adest, abest*).

4. *Virtus facit, ut eos diligamus, in quibus ipsa inesse videatur* (Cic. Off. 1, 56) добродетель заставляет нас любить тех, в ком она сама, повидимому, находится. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (*videatur*) потому, что оно, как придаточное предложение второй степени, входит в состав придаточного предложения с сослагательным наклонением (*ut eos diligamus*). При независимом положении его было бы изъявительное наклонение (*videtur*).

5. *Nemo adhuc inventus est, cui, quod haberet, esset satis* (Cic. Parad. 52) до сих пор не нашлось никого, кому было бы достаточно того, что он имеет. — Здесь в относительном предложении поставле-

но сослагательное наклонение (*haberet*) по *attractio modi c esset*; при этом *imperfectum* поставлено по *consecutio temporum*. При независимом положении было бы *habet*.

6. *In Hortensio memoriā fuit tanta, ut, quae secum commentatus esset, eā sine scripto verbis eisdem redderet, quibus cogitavisset* (Cic. Brut. 301) у Гортенсия была такая память, что то, что он обдумывал (обдумает), он излагал в тех же словах, в каких мыслил это. — Здесь в обоих относительных предложениях поставлено сослагательное наклонение *commentatus esset, cogitavisset* вместо *commentatus erat, cogitaverat* по *attractio modi c redderet*.

7. *Accidit, ut nonnulli milites, qui lignationis causā in silvas discessissent, repentino equitum adventu interciperentur* (Caes. B. G. 5, 39, 2) случилось, что некоторые воины, которые разошлись по лесам для рубки дров, были отрезаны от своих внезапно явившимися всадниками. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение *discessissent* вместо *discesserant* по *attractio modi c interciperentur*.

§ 1179. В. Очень часто бывает *attractio modi* в придаточных предложениях, входящих в состав условного периода ирреальной или потенциальной формы; при ирреальной форме происходит также и уподобление времени, т. е. вместо *praesens ind.* ставится *imprf. conj.*, вместо *perf. ind.* — *plqp. conj.*

1. *Si solos eos diceres misēros, quibus moriendum esset, neminem tu quidem eorum, qui viverent, exciperes* (Cic. Tusc. 1, 9) если бы ты называл несчастными только тех, которым предстоит умереть, то ты не исключал бы никого из тех, которые живут. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение *moriendum esset* и *viverent* вместо *moriendum est* и *vivunt* по *attractio modi c diceres* и *exciperes*.

2. *Cogerem te, ut responderes, nisi verērer, ne Hercūlem ipsum ea, quae pro salute gentium gessisset, voluptatis causa gessisse diceres* (Cic. Fin. 2, 119) я заставлял бы тебя ответить, если бы не опасался, что ты скажешь, что и сам Геракл совершил ради удовольствия то, что он совершил для блага народов. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение *gessisset* вместо *gesserat* по *attractio modi c diceres*.

3. *Si luce quoque canes latrent, quum deos salutatum aliqui venerint, opinor, his cura suffringantur, quod acres sint etiam tum, quum suspicio nulla sit* (Cic. Amer. 56) если бы собаки стали лаять и днем, когда некоторые приходят на поклонение богам, думаю, им перебили бы ноги за то, что они злы даже тогда, когда нет никакого подозрения. — Здесь в предложениях с *quum* и *quod* поставлено сослагательное наклонение *venerint, sint, sit* вместо *venerunt, sunt, est* по *attractio modi c latrent* и *suffringantur*. Но этот случай аттракции отличается от предыдущих, а именно: в предыдущих примерах относительное предложение содержит указание на факт, существующий или существовавший в действительности; а в данном случае все три предложения (с *quum* и *quod*) содержат такое же предположение, как и сам условный период, в состав которого они входят. Этот смысл можно выразить и по-русски в переводе условным наклонением: «если бы собаки стали лаять и днем, когда приходили бы некоторые на поклонение богам, думаю, им перебили бы ноги за то, что они были бы злы даже тогда, когда не было бы никакого подозрения».

§ 1180. *Attractio modi* может и не применяться: тогда в придаточном предложении остается изъявительное наклонение в том времени, в котором оно должно было быть без аттракции. По большей части аттракция применяется в та-

ких предложениях, в которых высказывается мысль общего характера, не относящаяся к определенному факту; а в предложениях, содержащих указание на определенный факт, ставится обыкновенно изъявительное наклонение. Однако есть исключения и в том и в другом случае.

Isti hominum generi praecipue debere videmur, ut, quorum praescriptis sumus eruditi, apud eos ipsos, quod ab eis didicerimus, velimus exponere (Cic. Quint. frat. 1, 1, 28) этому народу (грекам) мы, повидимому, особенно обязаны, так что перед теми самыми, наставлениями которых мы воспитаны, мы хотим высказать то, чему мы у них научились. — Здесь в первом относительном предложении поставлено изъявительное наклонение (*eruditi sumus*), во втором — сослагательное наклонение (*didicerimus*) по *attractio modi* с *velimus*, хотя в обоих указывается на факт. Так как можно было в обоих случаях и применить аттракцию, и не применить, то, вероятно, Цицерон ради разнообразия в одном случае применил его, в другом не применил.

§ 1181. Один из случаев неприменения аттракции в относительном предложении — тот, когда предложение с *qui* содержит в себе описание отдельного понятия (которое можно выразить одним существительным), например: *ii qui audiunt* слушатели, *ea quae scimus* известное, *ea quae ignoramus* неизвестное, *ea quae gessit* действия и т. п. Обыкновенно в управляющем предложении не бывает существительного, к которому могло бы относиться *qui*, кроме слова *res*.

Eloquendi vis efficit, ut et ea, quae ignoramus, discere, et ea, quae scimus, alios docere possimus (Cic. N. D. 2, 148) сила красноречия дает возможность учиться тому, чего мы не знаем (= неизвестному), и учить других тому, что мы знаем (= известному нам).

§ 1182. С. Часто сослагательное наклонение ставится в придаточном (относительном) предложении, в котором должно бы быть изъявительное наклонение, — только потому, что оно входит в состав предложения с *infinitivus* или *accusativus cum infinitivo*, имеющим значение логического подлежащего (§ 1019). Такой *inf.* или *acc. c. inf.* не имеет смысла косвенной речи; употребление сослагательного наклонения в зависящих от него придаточных предложениях есть также особого рода *attractio modi*.

1. *Pluris putare, quod utile videatur, quam quod honestum, turpissimum est* (Cic. Off. 3, 18) ценить дороже то, что кажется полезным, чем то, что кажется нравственным, в высшей степени позорно. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (*videatur*) только потому, что оно зависит от *infinitivus* (*putare*), которое есть подлежащее. Без этого условия было бы поставлено изъявительное наклонение: *homo malus pluris putat, quod utile videtur, quam quod honestum*.

2. *Magna laus est, unum hominem elaborare in ea scientia, quae sit multis profutura* (Cic. Mur. 19) великая слава, чтобы один человек усердно работал в той области знания, которая многим будет приносить пользу. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (*sit profutura*) только потому, что оно зависит от *acc. c. inf.* (*hominem elaborare*), которое есть подлежащее. Без этого условия было бы поставлено изъявительное наклонение: *unus homo cum magna laude elaborat in ea scientia, quae est multis profutura*.

3. *Mos est Athenis, laudari in contione eos, qui sint in proeliis*

interfecti (Cic. Orat. 151) в Афинах есть обычай прославлять в народном собрании тех, которые были убиты в сражениях. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (**sint interfecti**) только потому, что оно зависит от асс. с. inf. (**laudari eos**), которое есть подлежащее. Без этого условия было бы поставлено изъявительное наклонение: **Athenis laudantur ei, qui sunt interfecti**.

§ 1183. И в этом случае аттракция может не применяться:

Tantum mihi licet dicere, quantum possum, tantum iudici suspicari, quantum velit (Cic. Verr. 2, 176) я имею право говорить столько, сколько могу; судья имеет право подозревать столько, сколько хочет. — Здесь в первом относительном предложении аттракция не применена (**possum**), во втором применена, — вероятно, ради разнообразия.

§ 1184. D. Сослагательное наклонение ставится во всех видах придаточных предложений, которые относятся к асс. с. inf., употребленному в качестве дополнения при глаголе **sentiendi** или **decla-randi**, также **voluntatis**, или к ном. с. inf. В соединении с придаточным предложением асс. с. inf. представляет собою косвенную речь в небольшом размере, и потому употребление сослагательного наклонения в таком придаточном предложении ничем не отличается от употребления его в придаточных предложениях косвенной речи. Время сослагательного наклонения определяется по **consecutio temporum** (§§ 781, 782): при асс. (ном.) с. inf. **praesentis** или **futuri** последовательность времен определяется временем главного глагола; при асс. с. inf. **perfecti** последовательность времен определяется этой формой, и она рассматривается как время историческое.

1. **Negat Epicūrus, jucunde posse vivi, nisi cum virtute vivatur** (Cic. Tusc. 3, 49) Эпикур говорит, что нельзя жить приятно, если живешь без добродетели. — Здесь в условном предложении поставлено **praes. conj.** (**vivatur**), потому что главный глагол (**negat**) есть время настоящее, и действие **vivatur** современно с **vivi**; в прямой речи было бы: **jucunde vivi non potest, nisi cum virtute vivitur**.

2. **Rex Prusias negabat, se audere pugnare, quod exa prohiberent** (Cic. Div. 2, 52) царь Прусий говорил, что он не отваживается сражаться, потому что внутренности (жертвенных животных) препятствуют. — Здесь в причинном предложении поставлено **imprf. conj.** (**prohiberent**), потому что главный глагол (**negabat**) есть время историческое, и действие **prohiberent** современно с **audere**; в прямой речи было бы: **non audeo pugnare, quod exa prohibent**.

3. **Dixit quidam ex militibus, plus, quam pollicitus esset, Caesarem facere** (Caes. B. G. 1, 42, 6) один солдат сказал, что Цезарь делает больше, чем обещал. — Здесь в придаточном предложении поставлено **plqr. conj.** (**pollicitus esset**), потому что главный глагол (**dixit**) есть время историческое, и действие **pollicitus esset** предшествует действию **facere**, хотя **facere** есть **infinitivus praes.** В прямой речи было бы: **Caesar plus facit, quam pollicitus est**.

НЕКОТОРЫЕ СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ В УПОТРЕБЛЕНИИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕННИЙ

I. Имена существительные

§ 1185. 1. Единственное число существительных употребляется иногда в собирательном смысле, как и по-русски:

§ 1186. а) о лицах, особенно в военном языке: *hostis* неприятель (неприятели); *miles* (=солдаты); *eques* конница; *pedes* пехота; *Romanus* (*milites Romani*);

§ 1187. б) о животных, растениях, плодах: *Villā abundat porco, haedo, agno, gallina* (Cic. Senect. 56) усадьба богата свиньями, козлятами, ягнятами, курами. *Fabam, lentem, garum serere* сеять бобы, чечевицу, репу.

§ 1188. 2. Множественное число существительных употребляется иногда там, где по-русски единственное:

§ 1189. а) от слов, обозначающих тело и его части, если говорится о многих лицах: *Milites corpora curant* солдаты укрепляют тело. *Captivis capita sunt praecisa* у пленных отрубили голову (или: головы). *Hostes terga verterunt* неприятели обратили тыл. *Dux militum animos confirmavit* вождь ободрил (дух) воинов;

§ 1190. б) от слов, обозначающих атмосферные явления, как и по-русски иногда: *nives* снега; *pluviae* дожди; *imbres* ливень; *frigora* холод; *gruinae* иней; *grandines* град;

§ 1191. с) от отвлеченных существительных, если обозначаются виды и проявления действия или качества или если действие или качество присуще нескольким предметам, или повторяется в разные времена: *mortes* виды смерти; *odia, invidiae* проявления ненависти; *formidines* страшные образы; *insaniae* безумные действия; *adventus imperatorum nostrorum in urbes sociorum* прибытие наших полководцев в города союзников; *exitus bellorum* исход (конец, результат) войн; *incutere in odia hominum* подвергаться ненависти людей.

II. Имена прилагательные

A. Прилагательные в смысле существительных

§ 1192. Прилагательные употребляются в смысле существительных, как и по-русски:

§ 1193. 1. В мужском роде множественного числа: *pauperes* бедные; *divites* богатые; *docti* ученые; *indocti* неученные; *boni* хорошие, благонамеренные; *nobiles* знатные; *summi* высокопоставленные; *infimi* низкопоставленные.

§ 1194. 2. В мужском роде единственного числа, главным образом, в *genetivus characteristicus* (§ 502): *stulti est* свойственно глупому; *dementis videtur* кажется признаком безумного.

§ 1195. 3. В среднем роде единственного числа в смысле отвлеченных существительных (особенно в философском языке): *bonum* добро, благо; *malum* зло; *verum* правда, истина; *falsum* ложь; *honestum* нравственно-доброе.

§ 1196. Также в некоторых выражениях: *in publico esse* быть в общественном месте, на улице; *in publicum prodire* выходить на улицу; *sine dubio* без сомнения; *in dubium vocare* подвергать сомнению; *in tuto esse* быть в безопасности.

§ 1197. В *genetivus partitivus* и *objectivus* от прилагательных 2-го скл. (§§ 505, 507): *nil novi* ничего нового; *studium veri* стремление к истине.

§ 1198. 4. В среднем роде множественного числа (прилагательных и местоимений) для обозначения всех или многих предметов одного и того же свойства, чаще всего в именительном и винительном падеже; по-русски употребляется в этом смысле средний род единственного числа: *praeteritā*, *praesentiā*, *futurā* *scire* знать прошедшее, настоящее, будущее; *humānā* *despicere* презирать человеческое (человеческие дела); *turpiā* *fugere* избегать позорного; *ad altiorā* *tendere* стремиться к более высокому, иметь возвышенные стремления; *omnia* все; *multa* многое; *paucā* немного; *haec* это; *ea*, *illa* то; *quae* что.

§ 1199. В косвенных падежах употребляется в этом смысле слово *res* с соответствующим прилагательным или местоимением: *omnibus rebus diffidere* не надеяться ни на что; *a rebus turpibus abhorreere* чуждаться позорного; *regum futurarum scientiā* знание будущего.

§ 1200. 5. Прилагательное иногда переводится по-русски существительным в род. падеже или в каком-нибудь падеже с предлогом: *doctrinā puerilis* обучение детей; *metus hostilis* страх перед неприятелями; *dictatoriā invidiā* ненависть к диктатору; *bellum Gallicum* война с галлами; *ruinā Marathonīā* сражение при Марафоне; *oratio Catilinariā* речь против Катилины.

В. Степени сравнения

§ 1201. а) Сравнительная степень прилагательного или наречия иногда означает более высокую степень качества против надлежащего или против обыкновенного и переводится положительною степенью с прибавлением слов: **слишком, сравнительно, довольно, несколько, немного**. При этом второго члена сравнения (*quam* с каким-нибудь падежом или *abl. comparisonis*) не бывает. Поэтому сравнительная степень такого рода называется *comparativus absolutus* (сравнительная степень независимая).

1. *Themistocles liberius vivebat* (Nep. 2, 1, 3) Фемистокл жил слишком неумеренно.

2. *Senectus est naturā loquacior* (Cic. Senect. 55) старость от природы слишком (довольно) болтлива.

§ 1202. б) Превосходная степень может употребляться в двух смыслах: в смысле наивысшей степени свойства (*gradus superlativus*); и в смысле очень высокой степени свойства (*gradus elativus*). Например, *fortissimus* может означать: 1) самый храбрый, храбрейший (по сравнению со всеми другими); 2) очень храбрый (без сравнения с другими). См. § 126.

§ 1203. с) Превосходная степень некоторых прилагательных, выражающих отношение к месту и времени, ставится в виде определения при существительном и означает лишь часть того предмета, который обозначается этим существительным: *extrēmus*, *ultīmus*, *infīmus*, *imus*, *infīmus*, *summus*, *primus*, а также *medius*. По-русски эти определения переводятся существительными: **конец, внутренность, низ, верх, начало**, с родительным падежом определяемого слова. *Summus mons* вершина горы; *in intimam Macedoniam penetrare* проникнуть в глубь (внутри) Македонии; *in imo maris* в глубине моря, на дне морском; *per mediam urbem* через середину (центр) города; *prima luce* на рассвете.

Maximum bellum Pompejus extremā hieme apparavit, ineunte vere suscepit, mediā aestate confecit (Cic. Pomp. 35) величайшую войну Помпей в конце зимы подготовил, в начале весны предпринял, в середине лета окончил.

§ 1204. d) Для усиления сравнительной степени служат слова: *multo* гораздо; *aliquanto* значительно (abl. *mensurae*: § 495); *etiam* еще. Для усиления превосходной степени служат слова: *longe* далеко; *unus*, *unus omnium*, *vel*, *etiam* даже; *quam* или *quam possum* как можно более.

1. *Patriā mihi vitā meā multo est carior* (Cic. Cat. 1, 27) отечество для меня гораздо дороже жизни.

2. *Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus Orgetorix* (Caes. B. G. 1, 2, 1) у гельветов был самым знатным и богатым человеком Оргеториг.

3. *Eloquentiā res unā est omnium difficillima* (Cic. Brut. 25) красноречие — предмет наитруднейший из всех.

4. *Vel iniquissimam pacem justissimo bello antefēro* (Cic. Fam. 6, 6, 5) даже самый несправедливый мир я (Цицерон) предпочитаю самой справедливой войне.

5. *Caesar quam maximis potest itineribus in Galliam Ulteriorem contendit* (Caes. B. G. 1, 7, 1) Цезарь как можно большими переходами идет в Дальнюю Галлию.

6. *Civitatis maximā laus est, quam latissime circum se vastatis finibus, solitudines habere* (Caes. B. G. 6, 23, 1) для (германских) государств величайшая слава — опустошить (соседние) земли на возможно большем пространстве и иметь около себя пустыню.

III. Местоимения

А. Местоимения личные

§ 1205. Если местоимение личное должно быть подлежащим, то оно обыкновенно пропускается. Оно ставится только тогда, когда имеет на себе логическое ударение, например, если оно противоплагается другому подлежащему (см. § 422).

1. *Haec neque ego neque tu fecimus* (Ter. Ad. 103) этого ни я, ни ты не делали.

2. Si tu et Tullia valetis, ego et Cicero valemus (Cic. Fam. 14,5) если ты и Туллия здоровы, то я и Цицерон здоровы.

3. Paene ille timore, ego risu corruì (Cic. Quint. frat. 2, 8, 2) он чуть не упал от страха, я — от смеха.

В. Местоимение возвратное

§ 1206. а) Местоимение sui, sibi, se и притяжательное suus употребляется по отношению к подлежащему того предложения, в котором оно находится, как и по-русски (прямое возвратное местоимение).

1. Omne animal et se ipsum et omnes partes suas diligit (Cic. Fin. 2, 33) всякое живое существо любит и себя самого и все свои части.

2. Themistocles domicilium Magnesiaе sibi constituit (Nep. 2, 10, 2) Фемистокл устроил себе местопребывание в Магнесии.

§ 1207. Suus может указывать на принадлежность предмета не только подлежащему, но и другому члену того же предложения (например, дополнению); в этом случае suus переводится чрез *его же*, *его собственный*, но также и чрез *свой же*.

1. Hannibalem sui cives e civitate ejecerunt (Cic. Sest. 142) Ганнибала свои же (его же, его собственные) сограждане изгнали из отечества.

2. Caesar Fabium cum sua legione remittit (Caes. B. G. 5, 53, 3) Цезарь отсылает Фабия с его собственным легионом.

Сравните: «Его (= льва) *своя* кичливость съела» (Крылов, «Лев и мышь»).

§ 1208. б) Местоимения sui, sibi, se и suus употребляются в придаточных предложениях по отношению к подлежащему управляющего предложения, а именно: в предложениях, сокращенных через причастие (partic. conjunctum, ablativus absolutus); в acc. с. inf.; в косвенных вопросах; в предложениях цели (с ut или qui); в предложениях финально-объективных; в предложениях с quod с conj. (§§ 870, 873); во всех предложениях косвенной речи; в косвенных придаточных предложениях (§ 1175 и след.) (косвенное возвратное местоимение). По-русски во всех этих случаях употребляется личное местоимение: *он*, *его*.

1. Quā humanitate Pompejus tulit contentiōnem meam pro Milone, adversante interdum actionibus suis (Cic. Fam. 3, 10, 10) с какой гуманностью Помпей отнесся к моей борьбе за Милона, который иногда противился его мероприятиям.

2. Ariovistus, exercitu suo praesente, conclamavit (Caes. B. G. 1, 47, 6) Ариовист, в присутствии своего войска (= когда его войско присутствовало), воскликнул.

3. Socrates multa vitia sibi insita, sed ratione a se dejecta (esse) dicebat (Cic. Tusc. 4, 80) Сократ говорил, что многие пороки ему были врождены, но были отброшены им благодаря разуму.

4. Lacedaemonii, Philippo minitante, se omnia, quae conarentur, prohibiturum, quaesiverunt, num se esset etiam mori prohibiturum (Cic. Tusc. 5, 4, 2) когда Филипп грозил спартанцам, что он помешает всему, что они замышляют, они спросили, неужели он помешает им

даже умереть. — Здесь первое *se* в асс. с. inf. указывает на *Philippo* (подлежащее в abl. abs.), второе (в косвенном вопросе) — на *Lacedaemonii* (подлежащее управляющего предложения).

5. *Ubi magno opere orabant, ut sibi auxilium ferret* (Caes. B. G. 4, 16, 5) убины усердно просили (Цезаря) помочь им.

6. *Ad ea Caesar respondit:... neque nunc id (se) agere, ut ab illis abductum exercitum teneat ipse, quod tamen sibi difficile non sit, sed ne illi habeant, quo contra se uti possint* (Caes. B. C. 1, 85, 11) на это Цезарь ответил: и теперь он стремится не к тому, чтобы отнять у них войско и самому держать его, что однако ему нетрудно, но чтобы они не имели ничего, чем могли бы воспользоваться против него.

7. *Paetus omnes libros, quos frater suus reliquisset, mihi donavit* (Cic. Att. 2, 1, 12) Пет подарил мне все книги, которые (как он говорил) его брат оставил.

§ 1209. с) В одном и том же предложении возвратные местоимения могут быть прямыми и косвенными, т. е. могут относиться к подлежащим различных предложений: или к подлежащему того предложения, в котором они находятся, или к подлежащему управляющего предложения:

1. *Arriovistus respondit, neminem secum sine sua pernicie contempsisse* (Caes. B. G. 1, 36, 6) Ариовист отвечал, что никто не боролся с ним без своей гибели. — Здесь *secum* указывает на *Arriovistus*, а *sua* на *neminem*.

2. *Romani legatos miserunt, qui a Prusia rege peterent, ne inimicissimum suum secum haberet sibi que dederet* (Nep. 23, 12, 2) римляне отправили послов просить царя Пруссии, чтобы он не держал при себе их злейшего врага и выдал бы его им. — Здесь *suum* и *sibi* указывает на *Romani*, а *secum* на *Prusias* (подлежащее глагола *dederet*).

С. Взаимность

§ 1210. а) Для выражения взаимности ни в латинском, ни в русском языках нет местоимения. В латинском языке взаимность обозначается выражением, составленным из предлога *inter* с винительным падежом личного местоимения (*nos, vos*), если подлежащее предложения есть 1-е или 2-е лицо, или возвратного местоимения *se*, если подлежащее предложения есть 3-е лицо. В русском языке взаимность обозначается выражениями: *друг друга, один другого* в разных падежах, иногда *между собою*:

Amamus inter nos мы любим друг друга; *amatis inter vos* вы любите друг друга; *amant inter se* они любят друг друга.

1. *Hoc uno praestamus vel maxime feris, quod colloquimur inter nos* (Cic. De or. 1, 32) вот в чем одном мы имеем главное преимущество перед дикими животными, — (в том), что разговариваем друг с другом (между собою).

2. *Sequani et Helvetii obsides inter se dant* (Caes. B. G. 1, 9, 4) секваны и гельветы дают друг другу заложников.

§ 1211. б) Ближе к русскому способу выражения взаимность

обозначается сочетанием разных падежей слова *alter*, когда речь идет о двух лицах, и разных падежах слова *alius*, когда речь идет о большем числе лиц: *alter alterum*, *alius alium*, *alius alii*, *alii alios* и т. д.

1. *Accidit, ut alter alterum necopināto videremus* (Cic. Fin. 3, 8) случилось, что мы (двое) неожиданно увидали друг друга (один другого).

2. *Alius alium, ut proelium incipiant, circumspectant* (Liv. 2, 10, 9) они смотрят друг на друга, чтобы начинали бой.

3. *Quum alius alii subsidium ferret, audacius resistere coeperunt* (Caes. B. G. 2, 26, 2) когда они стали помогать друг другу, они начали смелее сопротивляться.

4. *Intuentes alii alios, diu immobiles silent* (Liv. 9, 2, 11) смотря друг на друга, они долго стоят неподвижно и молчат.

5. *Placet Stoicis, homines hominum causā esse generatos, ut ipsi inter se alii aliis prodesse possent* (Cic. Off. 1, 22) стоики держатся мнения, что люди рождены ради людей, чтобы могли сами приносить пользу взаимно одни другим. — Здесь взаимность обозначена тремя способами: 1) повторением существительного (*homines hominum*); 2) выражением *inter se*; 3) сочетанием *alii aliis*.

В. Указательные местоимения

§ 1212. *Hic* есть указательное местоимение п е р в о г о л и ц а; оно указывает на предмет, близкий говорящему по месту или времени или только что упомянутый. По-русски ему соответствует **этот**. Часто оно подходит по значению к словам: *мой, наш*. *Hic locus* это место (= где я нахожусь или где мы находимся). *Haec urbs* этот город (= наш город). *Haec tempora* эти времена (= настоящие времена). *Hi mores* эти нравы (= теперешние нравы). *Hic liber* эта книга (= о которой я говорю).

§ 1213. *Iste* есть указательное местоимение в т о р о г о л и ц а; оно указывает на предмет, находящийся перед говорящим. По-русски ему соответствует **этот** (иногда **тот**). Часто подходит по значению к словам: *ты, вы, твой, ваш*. Поэтому в судебных речах означает противника и содержит иногда оттенок презрения. *Ista urbs* этот город (= твой, ваш город). *Iste liber* эта (= твоя) книга. *Ista tua studia* эти (= твои) занятия.

§ 1214. *Ille* есть указательное местоимение т р е т ь е г о л и ц а; оно указывает на предмет, отдаленный от говорящего по месту или времени или упомянутый раньше. По-русски ему соответствует **тот**. Часто имеет значение *он, его*. *Ille urbs* тот город (= тамошний город, вышеупомянутый город). *Ille dies* тот день (= тогдашний день).

§ 1215. *Ille* употребляется также в смысле: знаменитый, известный (в этом значении ставится после определяемого слова). *Socrātes Ille* знаменитый Сократ; *Illud Solōnis* известное изречение Солона.

§ 1216. *Hic* и *Ille* может значить «следующий» при указании на дальнейшее изложение: *locutus est hoc modo (in hunc modum, hanc in sententiam)* он говорил следующим образом, вот как. — Но *hic* может указывать и на предыдущее: *haec habui, quae dicerem* вот что я имел сказать. *Sed haec leviora, illa vero graviora* но это (вышесказанное) сравнительно неважно, а вот что (следующее) важнее. В таком же двойном смысле употребляется русское **вот что**.

§ 1217. Если *hic* и *Ille* относятся к двум различным упомянутым предметам, то по большей части *hic* значит — последний, а *ille* — первый. Но бывает и наоборот.

1. *Ignavia corpus hebetat, labor firmat; Illa matūram senectutem, hic longam adolescentiam reddit* (Cels. 1, 1) ничегонеделание приглушает тело, труд укрепляет; первое причиняет раннюю старость, последний (второй) — долгую молодость.

2. *Melior est certa pax, quam sperata victoria: haec in tua, illa in deorum manu est* (Liv. 30, 30, 19) лучше верный мир, чем ожидаемая победа: первый в твоих руках, последняя — в руках богов. — Здесь *haec* указывает на более отдаленное слово *pax*, *illa* — на ближайшее *victoria*.

§ 1218. *Is* употребляется в двух значениях:

а) он или этот; б) тот или такой.

§ 1219. а) В значении **он** *is* употребляется для указания на упомянутое лицо или вещь, без определяемого существительного. По большей части это бывает в косвенных падежах, когда *is* употребляется в качестве дополнения. В именительном падеже в качестве подлежащего *is* (как и личные местоимения) обыкновенно пропускается, если и в предыдущем предложении — то же подлежащее, но может быть и поставлено.

1. *Nostri in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dederunt* (Caes. B. G. 4, 26, 5) наши сделали нападение на врагов и обратили их в бегство.

2. *Hostes terga verterunt, magnusque eorum numerus est occisus* (Caes. B. G. 4, 37, 4) враги обратили тыл, и большое число их было убито.

3. *Anco regnante, Lucumo Romam commigravit. Demarati Corinthii filius erat* (Liv. 1, 34, 1) в царствование Анка Лукумон переселился в Рим. Он был сын коринфянина Демарата. — Здесь во втором предложении *is* не поставлено; понятие **он** подразумевается из предыдущего предложения.

4. *Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus Orgetorix. Is conjunctionem nobilitatis fecit* (Caes. B. G. 1, 2, 1) у гельветов самым знатным и богатым человеком был Оргеториг. Он устроил заговор знати.

§ 1220. *Is* в значении **он** употребляется, когда на нем нет логического ударения. Если же «он» противопоставляется другим лицам, то употребляется *ille*.

1. Paene ille timore, ego risu corruī (Cic. Quint. fratr. 2, 8, 2) он чуть не упал от страха, я — от смеха.

2. Deinde ego illum de suo regno, ille me de nostra republica percontatus est (Cic. Reip. 6, 9) потом я расспрашивал его об его царстве, он меня — о нашей республике.

§ 1221. Если при *is* находится существительное, упомянутое в предыдущем изложении или вообще известное, то *is* переводится **ЭТОТ** (или **ТОТ**).

1. Duplicato ejus diei itinere octo milia passuum ex eo loco processit (Caes. B. G. 3, 76, 4) сделав в этот день двойной переход, он продвигается на 8000 шагов от этого места.

2. Erant in ea legione fortissimi viri, centuriones (Caes. B. G. 5, 44, 1) были в этом легионе очень храбрые люди, центурионы.

§ 1222. б) В значении *тот* *is* (без определяемого существительного или с ним) употребляется, когда *is* указывает на предложение относительное (с *qui*, также с наречиями: *ubi*, *unde*, *quo*).

1. Egens aequē est *is*, qui non satis habet, et *is*, cui satis nihil potest esse (Ad Herenn. 4, 24) нуждается одинаково тот, кто не имеет достаточно, и тот, кому ничто не может быть достаточным.

2. Magnā prōponit *is*, qui occiderint, praemia (Caes. B. G. 5, 58, 5) он назначает большие награды тем, кто убьет (Индуциомара).

3. Germani deorum numero eos solos ducunt, quos cernunt et quorum aperte opibus juvantur, Solem et Vulcanum et Lunam (Caes. B. G. 6, 21, 2) германцы признают богами только тех, которых видят и помощью которых явно пользуются, — Солнце, Вулкана и Луну.

4. Huc ea, quae paraverant, confēgunt (Caes. B. G. 7, 86, 4) сюда они сносят то, что приготовили.

5. Ex *is* aedificiis, quae trans flumen habuerant, demigraverunt (Caes. B. G. 4, 4, 3) они переселились из тех зданий, которые имели по ту сторону реки.

6. Ne committeret, ut *is* locus, ubi constitissent, ex calamitate populi Romani nomen caperet (Caes. B. G. 1, 13, 7) пусть он не доводит дело до того, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастья римского народа.

§ 1223. с) Если *is* указывает на следующее предложение следствия (с *ut* или *qui*), то оно переводится **ТАКОЙ**.

1. Ea celeritate atque eo impetu milites ierunt, ut hostes impetum sustinere non possent (Caes. B. G. 5, 18, 5) воины шли с такой скоростью и с такой стремительностью, что враги не могли выдержать натиска.

2. Ego *is* sum, qui nihil unquam mea potius, quam meorum civium causa fecerim (Cic. Fam. 5, 21, 2) я таков (= такой человек), что ничего никогда не делал более в своих интересах, чем в интересах своих сограждан.

§ 1224. *Is*, указывающее на относительное предложение (с *qui*), может быть пропущено, как и по-русски, в особенности, если оно должно было бы стоять в одном падеже с *qui*.

1. Sapienter cogitant (ii), qui temporibus secundis casus adversos reformi-

dant (Ad Herenn. 4, 24) мудро думают те, которые в счастливые времена страдают несчастных случаев.

2. Qui adolescentium peccātis ignosci putant oportere, (ii) falluntur (Ad Herenn. 4, 25) кто считает нужным прощать проступки юношей, ошибается.

3. Quem neque gloriā neque pericūla excitant, (eum) nequiquam hortāre (Sall. Catil. 58, 2) на кого не действуют ни слава, ни опасности, (того) напрасно уговаривать.

4. Xerxes praemium proposuit (ei), qui invenisset novam voluptatem (Cic. Tusc. 5, 20) Ксеркс назначил награду (тому), кто изобретет новое удовольствие.

§ 1225. d) Et is, atque is, isque (с отрицанием nec is, neque is) означают и именно, и притом, к тому же и определяют существительное, с которым и согласуются в роде, числе и падеже. Atque id, idque имеют то же значение, но относятся к глаголу в предложении или к целому предложению.

1. Homo habet memoriam, et eam infinitam, rerum innumerabilium (Cic. Tusc. 1, 57) человек имеет память о бесчисленном количестве предметов, и притом безграничную.

2. Levi facto equestri proelio, atque eo secundo, in castra exercitum reduxit (Caes. B. G. 7, 53, 2) после незначительного кавалерийского сражения и притом удачного, он отвел войско обратно в лагерь.

3. Galli legionem, neque eam plenissimam, despiciebant (Caes. B. G. 3, 2, 3) галлы смотрели с презрением на легион, к тому же еще бывший не в полном составе.

4. Negotium magnum est navigare, atque id mense Quinctili (Cic. Att. 5, 12, 1) великое дело плыть по морю, да еще в Квинктилии (июле) месяце.

5. Tamēsis uno omnino loco pedibus, atque hoc aegre, transiri potest (Caes. B. G. 5, 18, 1) Тамезис (Темзу) можно перейти в брод всего в одном месте, да и то с трудом.

§ 1226. e) Idem (тот же) употребляется в смысле выражений: в то же время, вместе с тем, такое и, и притом, если названию лица или вещи придаются два сказуемых или два определения.

1. Quidquid honestum est, idem est utile (Cic. Off. 2, 10) все, что нравственно, вместе с тем (в то же время) и полезно.

2. Quidam nimis magnum studium in res obscuras atque difficiles confērent, eademque non necessarias (Cic. Off. 1, 19) некоторые прилагают слишком много старания к предметам темным и трудным, и в то же время не необходимым.

§ 1227. Наоборот, наречие item употребляется в смысле такоже, тоже, равным образом, если о каком-нибудь предмете говорится то же, что о другом, только что упомянутом.

Adērat Romūlus augur cum Remo fratre item augūre (Cic. Div. 1, 107) был там авгур Ромул с братом Ремом, тоже авгуром.

§ 1228. f) Ipse (сам, самый) иногда употребляется в смысле выражений: именно, уже, один, сам по себе, сам собою, ровно (при числительных): ipso illo die в тот самый день, именно в тот день; nunc ipsum именно теперь; tum ipsum именно тогда.

1. Pompei adventu ipso impētus hostium repressi sunt (Cic. Pomp. 13) уже одним прибытием Помпея приостановлены вторжения врагов.

2. Ipse spes inopiam sustentabat (Caes. B. G. 3, 49, 1) уже одна (самая) надежда помогала переносить недостаток (хлеба).

3. In templo Hercūlis valvae clausae subito se ipsae aperuerunt (Cic. Div. 1, 74) в храме Геркулеса запертые двери сами (собою) отворились.

4. Nunc ipsum sine te esse non possum (Cic. Att. 12, 16) именно (как раз) теперь я не могу быть без тебя.

5. Athēnis decem ipso dies fui (Cic. Fam. 2, 8, 3) в Афинах я пробыл ровно десять дней.

6. Crassus fuit triennio ipso minor quam Antonius (Cic. Brut. 161) Красс ровно на три года был моложе Антония.

§ 1229. Существительное, к которому относится *qui*, в некоторых случаях ставится в относительном предложении (как иногда и по-русски):

§ 1230. а) когда относительное предложение поставлено впереди главного:

1. *Quam quisque norit artem, in hac se exerceat* (Cic. Tusc. 1, 41) какое кто знает искусство, пусть там и занимается.

2. *Qua nocte natus Alexander est, eadem Dianae Ephesiae templum deflagavit* (Cic. N. D. 2, 69) в ту же самую ночь, в которую родился Александр, сгорел храм Дианы Эфесской.

§ 1231: б) когда существительное, определяемое предложением с *qui*, есть приложение:

Amānus Syriam a Cilicia dividit, qui mons erat hostium plenus sempiternum (Cic. Att. 5, 20, 3) Аман отделяет Сирию от Киликии, — гора, которая была полна всегдашними врагами.

§ 1232: в) когда существительное, определяемое предложением с *qui*, имеет при себе прилагательное в превосходной степени, то это прилагательное переносится в предложение с *qui*:

1. *Themistocles de servis suis, quem habuit fidelissimum, ad Xerxem misit* (Nep. 2, 4, 3) Фемистокл послал к Ксерксу самого верного из своих рабов (самого верного раба), какого имел.

2. *Verres mittit ad Antiochum regem rogatum ea vasa, quae pulcherrima apud eum viderat* (Cic. Verr. 4, 63) Веррес посылает к царю Антиоху просить самые красивые сосуды, которые он у него видел.

§ 1233. Относительные местоимения и наречия часто употребляются там, где по-русски ставится местоимение личное *он* или указательное с каким-л. союзом: *и, а, но, именно (ибо), поэтому*, т. е. не придаточное, а главное предложение. Таким образом, в этом случае *qui* = *et is, is autem, nam is, is igitur* и т. п.

1. *Res loquitur ipsa; quae semper valet plurimum* (Cic. Mil. 53) само дело говорит, и оно всегда имеет очень большое значение.

2. *Centuriones nutu vocibusque hostes vocare coeperunt; quorum progredi ausus est nemo* (Caes. B. G. 5, 43, 6) центурионы стали звать врагов знаками и голосами; но из них никто не осмелился выступить вперед.

3. *Multas ad res perutiles Xenophontis libri sunt: quos legite studiose* (Cic. Senect. 59) Ксенофоновы сочинения очень полезны для многих случаев (во многих отношениях); поэтому читайте их старательно.

§ 1234. *Quod* ставится перед союзами: *si, nisi, quum, ubi, utinam*, для связи с предыдущим изложением. По-русски для выражения этой связи ставятся слова: *потому, таким образом, же, ведь* и др.

Hannibal, quotiescunque cum populo Romano congressus est in Italia, semper discessit superior. Quod nisi domi civium suorum invidia debilitatus esset, Romanos videtur superare potuisse (Nep. 23, 1, 2) сколько раз ни сражался Ганнибал с римским народом в Италии, он всегда выходил победителем. Поэтому, если бы он не был ослаблен на родине завистью сограждан, он, повидимому, мог бы победить римлян.

§ 1235. Относительное предложение может содержать в себе вопросительное слово, второе относит. местоимение, союз другого придаточного предложения. По-русски это невозможно, и потому при переводе фраз подобного рода приходится относительное местоимение делать личным или указательным или заменять относительное предложение именем существительным и т. п.

1. Errare malo cum Platone, quem tu quanti facias scio, quam cum istis verā sentire (Cic. Tusc. I, 39) я предпочитаю ошибаться с Платоном, твое уважение к которому мне известно, чем с ними судить правильно.

2. Ea suasi Pompejo, quibus ille si parulisset, Caesar tantas opes, quantas nunc habet, non haberet (Cic. Fam. 6, 6, 5) я давал Помпею такие советы, что если бы он им последовал, то Цезарь не имел бы такой силы, какую он теперь имеет. Или: я давал Помпею советы: если бы он им последовал, то...

3. A quo quum quaereretur (часто встречающаяся формула) когда его спрашивали (спросили).

Г. Неопределенные местоимения

§ 1236. Неопределенное местоимение *quis* не может иметь на себе логического ударения и потому употребляется как э н к л и т и к а, т. е. никогда не ставится на первом месте в предложении, а всегда после какого-нибудь слова, к которому оно примыкает по ударению. Такая же энклитика есть русское неопределенное *кто* в смысле *кто-нибудь*.

§ 1237. а) В главных предложениях *quis* употребляется с conj. potentialis в формулах: *dixerit quis* и т. п. (§ 717); с conj. prohibitivus: *ne quis*, *ne quid* (§ 706); при слове *num*: *num quis?*

Num quid simile populus Romanus audierat? (Cic. Lael. 41) неужели что (что-нибудь) подобное слышал римский народ?

§ 1238. В придаточных предложениях *quis* употребляется в сочетании с союзами: *si*, *nisi*, *ne*.

1. *Si quis ab ineunte aetate habet causam celebritatis, in hunc oculi omnium consiciuntur* (Cic. Off. 2, 44) если кто (кто-нибудь) с юного возраста имеет основание для того, чтобы быть славным, на того устремляются взоры всех. — Здесь и по-русски можно поставить *кто* вместо *кто-нибудь*.

2. *Decrevit senatus, ut consul videret, ne quid respublica detrimenti caperet* (Cic. Cat. 1, 4) сенат постановил, чтобы консул смотрел, как бы государство не понесло какого (какого-нибудь) ущерба.

§ 1239. б) *Quisquam* и *ullus* (а также наречия *unquam* и *usquam*) употребляются в предложениях с отрицанием или в предложениях и оборотах, имеющих отрицательный смысл: *neque quisquam* и никто, *neque quidquam* и ничто, *neque ullus* и никакой, *neque unquam* и никогда, *neque usquam* и нигде, *nemo unquam* никто никогда, *nihil unquam* ничто никогда, *nemo usquam* никто нигде, *nihil usquam* ничто нигде, *ne quisquam* чтобы никто, *ne quidquam* чтобы ничто.

1. *Veni Athenas, neque me quisquam ibi agnovit* (Cic. Tusc. 5, 104) я пришел в Афины, и никто меня там не узнал.

2. *Nec quemquam senem audivi oblitum, quo loco thesaurum obruisset* (Cic. Senect. 21) и я не слышал (слыхивал), чтобы какой-нибудь старик забыл, в каком месте он зарыл клад.

3. *Epicurus negat, quisquam deos nec alieni curare nec sui* (Cic. Div. 2, 104) Эпикур говорит, что боги не заботятся ни о чем — ни о чужом, ни о своем.

4. *An potest quisquam esse suavius, quam nihil dolere?* (Cic. Fin. 2, 11) или (разве) может быть что-нибудь приятнее, чем не чувствовать никакого страдания. — Здесь предложение *an* — *suavius* (риторический вопрос) не имеет отрицания, но имеет отрицательный смысл: ничто не может быть приятнее.

5. *Lectionem sine ulla delectatione negligo* (Cic. Tusc. 2, 7) я ставлю ни во что чтение без всякого удовольствия. — Здесь *sine ulla delectatione* имеет отрицательный смысл: не дающее никакого удовольствия.

6. *Te ut ulla res frangat?* (Cic. Catil. 1, 22) (разве возможно), чтобы тебя хоть что-нибудь сломило? — Здесь вопрос имеет отрицательный смысл: тебя ничто не может сломить.

§ 1240. с) *Quisque* употребляется с некоторыми ограничениями: почти никогда оно не ставится на первом месте фразы. Обыкновенно (но не всегда) оно ставится непосредственно после определенных классов слов, а именно: а) после возвратного местоимения *sui, sibi, se, suus*, б) после относит. местоимения, в) после вопросительного местоимения, г) после превосходной степени прилагательного или наречия.

1. *Ipse se quisque diligit* (Cic. Lael. 80) каждый сам себя любит.

2. *Verum est, fabrum esse suae quaeque fortunae* (Ps.-Sall. De rep. 1, 1) верно то, что каждый счастья своего кузнец.

3. *Quam quisque norit artem, in hac se exerceat* (Cic. Tusc. 1, 41) какое кто знает искусство, пусть тем и занимается.

4. *Est hoc Gallicae consuetudinis, uti et viatores etiam invitos consistere cogant et, quid quisque eorum de quaque re audierit aut cognoverit, quaerant* (Caes. B. G. 4, 5, 2) у галлов есть обычай останавливать путников даже против воли их и спрашивать, что каждый из них о каждом деле слышал или узнал.

5. *Optimum quidque rarissimum est* (Cic. Fin. 2, 81) все хорошее редко.

§ 1241. Сочетание *quisque* с двумя превосходными степенями прилагательного или наречия часто имеет значение сочетания: чем (с сравнительной степенью) — тем (с сравнительной степенью), которое выражается также сочетаниями: *quo quis (quisque)* (с сравнительной степенью) — *eo* (с сравнительной степенью) или *ut* (с превосходной степенью) — *ita* (с превосходной степенью).

1. *Optimum quidque rarissimum est* (Cic. Fin. 2, 81) = *quo quidque melius est, eo rarius* = *ut quidque optimum est, ita rarissimum* чем что (что-нибудь) лучше, тем реже; самое лучшее всегда самое редкое.

2. *Ut quisque est vir optimus, ita difficillime esse alios improbos suspicatur*

(Cic. Quint. fratr. 1, 1, 12) чем лучше человек, тем труднее он подозревает, что другие дурны.

3. Quo quisque est solertior et ingeniosior, hoc docet iracundius et laboriosius (Cic. Com. 31) чем талантливее и способнее человек, тем с большей раздражительностью и мучением он учит.

Отрицания

§ 1242. Отрицания — *non* и *haud*; *haud* менее сильно и поэтому не употребляется в противоположениях. По большей части оно ставится при прилагательных и наречиях, редко при глаголах (*haud scio* не знаю). *Ne quidem* значит «даже не», причем между *ne* и *quidem* ставится слово с логическим ударением.

§ 1243. Два отрицания в одном и том же предложении взаимно уничтожаются и дают утверждение (иногда усиленное): *non nescio*, *non ignoro* я не не знаю = я знаю (хорошо, вполне).

§ 1244. Отрицательные местоимения и наречия в соединении с *non* имеют различные значения, смотря по тому, предшествует ли им *non*, или оно следует за ними:

non nemo некто, кто-то — *nemo non* всякий,

non nulli несколько — *nulli non* все (мн. ч.)

non nihil нечто — *nihil non* всё (ед. ч.)

non nunquam иногда — *nunquam non* всегда

non nusquam кое-где — *nusquam non* везде

1. *Agesilaus fuit claudus altero pede. Quae res etiam non nullam afferebat deformitatem* (Nep. 17, 8, 1) Агесилай хромота на одну ногу. Это придавало (ему) даже некоторое безобразие.

2. *Athenienses nihil Alcibiadem non efficere posse ducebant* (Nep. 7, 7, 2) афиняне думали, что Алкibiад может сделать все.

§ 1245. Два отрицания не уничтожаются, если за первым отрицанием следует выражение с *ne quidem* (даже не) или с *neque* — *neque* ни — ни.

1. *Nunquam Scipionem ne minima quidem re offendi* (Cic. Lael. 103) я никогда не оскорблял Сципиона даже и чем-нибудь ничтожным.

2. *Nemo unquam neque rostra neque orator fuit, qui quatenus meliorem, quam se, arbitraretur* (Cic. Att. 14, 20, 2) никогда не было ни одного ни поэта, ни оратора, который считал бы кого-нибудь лучше себя.

СОЮЗЫ

Conjunctiones

§ 1246. Союзы (*conjunctiones*), о которых говорилось в статье о наклонениях (*inales, consecutivae, temporales, causales, condicionales, concessivae*), называются *подчиняющими* (подчинительными), потому что посредством их одно предложение подчиняется другому (т. е. приводится в зависимость от другого). Следующие союзы называются *сочиняющими* (сочинительными), потому что посредством их сочиняются (соединяются) равносильные предложения.

§ 1247. а) Союзы соединительные (*coniunctiones copulativae*): *et*, *que*, *ac*, *atque* и; *neque*, *ne* и *ne*; *etiam* также, даже; *quoque* также; *ne* — *quidem* даже не.

§ 1248. *Que* ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним в одно слово.

§ 1249. *Quoque* ставится после слова, к которому относится.

§ 1250. При соединении трех или более понятий союз *et* или ставится перед каждым (кроме первого, но может быть и перед первым) (*polysyndeton* многосоюзие), или не ставится ни перед одним (*asyndeton* бессоюзие), или только последний член присоединяется посредством *que*:

Honeste et sapienter et iuste; honeste sapienter iuste; honeste sapienter iustequae нравственно, мудро и справедливо.

§ 1251. б) Союзы разделительные (*coniunctiones disjunctivae*): *aut*, *vel*, *ve*, *sive* или.

§ 1252. *Ve* ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним в одно слово.

§ 1253. *Aut* ставится между понятиями, различными по существу, исключаящими друг друга:

Aut Caesar, aut nihil или Цезарь, или ничто (= или пан, или пропал).

§ 1254. *Vel* и *sive* ставятся между понятиями однозначными, но различными лишь по названию, особенно: *vel (sive) potius* или, лучше (вернее) сказать:

Venit Epicurus, homo minime malus vel potius optimus (Cic. Tusc. 2, 44) приходит Эпикур, человек вовсе не дурной или, вернее сказать, очень хороший.

§ 1255. *Ve* означает, что различие между двумя понятиями не имеет значения: *bis terve* два-три раза.

§ 1256. в) Союзы противительные (*coniunctiones adversativae*): *sed*, *verum* но; *autem*, *vero* а, же; *tamen* однако; *at* но, напротив; *atqui* а между тем.

§ 1257. *Autem* и *vero* не ставятся на первом месте фразы, как русское же.

§ 1258. *Tamen* редко ставится на первом месте фразы.

§ 1259. *At* по большей части употребляется, когда говорящий приводит возражение (воображаемого или действительного) противника (но, могут возразить; но, скажет кто-нибудь) и свое опровержение его (но ведь).

§ 1260. д) Союзы причинные или винословные (*coniunctiones causales*): *nam*, *enim*, *namque*, *et enim* ибо, ведь, именно; потому что; дело в том, что.

§ 1261. *Enim* не ставится на первом месте фразы.

§ 1262. е) Союзы заключительные (*conjunctiones conclusivae*): *itaque, igitur, ergo, proinde* итак, поэтому, таким образом, следовательно.

§ 1263. *Igitur* не ставится на первом месте фразы.

§ 1264. *Proinde* употребляется преимущественно в требованиях (при *imperativus, conjunctivus adhortativus* и т. п.).

Сочетание союзов

§ 1265. *Et* — *et* и — и, как — так, с одной стороны — с другой стороны.

§ 1266. *Neque (ne)* — *neque (ne)* ни — ни.

§ 1267. *Et* — *neque (ne)* и — и не, с одной стороны — с другой стороны не.

§ 1268. *Neque (ne)* — *et* не — и, с одной стороны не — с другой стороны.

§ 1269. *Quum — tum (etiam, vero, maxime)* как — так и (в особенности).

§ 1270. *Non solum (modo) — sed (verum) etiam* не только — но даже.

§ 1271. *Non modo non — sed ne — quidem* не только не — но даже не.

§ 1272. *Aut — aut, vel — vel* или — или.

§ 1273. *Sive — sive (seu)* ли — или.

РАСПОЛОЖЕНИЕ СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 1274. Расположение слов в латинском языке отличается большою свободою, как и в русском языке. Расположение слов может быть или грамматическое, или риторическое.

§ 1275. А. Самое простое расположение слов (грамматическое) есть следующее: на первом месте подлежащее и всё, что к нему относится; на последнем месте сказуемое; перед сказуемым все дополнения сказуемого; вопросительные предложения начинаются вопросительными словами; придаточные предложения — союзами или относительными словами.

1. *Divitiacus multis cum lacrimis, Caesarem complexus, obsecrare coepit* (Caes. B. G. 1, 20, 1) Дивитиак, с обильными слезами обняв Цезаря, начал умолять (его).

2. *Helvetii jam per angustias et fines Sequanorum suas copias traduxerant et in Aeduorum fines pervenerant eorumque agros populabantur* (Caes. B. G. 1, 11, 1) гельветы уже провели свои войска через теснины и область секванов, прибыли в область эдуев и опустошали их поля.

§ 1276. В. Если автор желает, чтобы читатель или слушатель обратил особенное внимание на какое-либо слово в предложении, то

ставит его на первом или на последнем месте предложения (расположение р и т о р и ч е с к о е). Вследствие этого на первом месте может быть поставлено сказуемое или какой-либо второстепенный член предложения, на последнем — подлежащее или тоже второстепенный член предложения. То же самое бывает и по-русски.

1. *Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus Orgetorix* (Caes. B. G. 1, 2, 1) у гельветов самым знатным и самым богатым человеком был Оргеториг.

2. *Dicebat melius, quam scripsit, Hortensius* (Cic. Orat. 132) говорил лучше, чем писал Гортенсий.

3. *A malis igitur mors abducit, non a bonis* (Cic. Tusc. 1, 83) итак, от зол удаляет (несчастных) смерть, а не от благ.

4. *Sua enim vitia insipientes et suam culpam in senectutem confegunt* (Cic. Senect. 14) ведь свои (собственные) пороки и свою вину неразумные люди слагают на старость.

5. *Luce sunt clariora nobis tua consilia omnia* (Cic. Catil. 1, 6) света яснее нам все твои замыслы.

6. *Helvetii dicebant, sibi esse in animo iter per provinciam facere, propterea quod aliud iter haberent nullum* (Caes. B. G. 1, 7, 3) гельветы говорили, что у них есть намерение идти через провинцию, потому что другого пути у них нет никакого.

§ 1277. Когда предложение, начинающееся союзом или относительным местоимением, стоит впереди своего главного предложения, то слово, которое особенно важно, может быть поставлено перед относительным словом или союзом.

1. *Romam quae asportata sunt, ad aedem Honoris videmus* (Cic. Verr. 4, 121) в Рим что привезено (что привезено в Рим), мы видим в храме Чести. — Здесь «в Рим» поставлено на первом месте, потому что привезенное в Рим противопоставляется оставленному в Сиракузах. По-русски можно поставить «в Рим» или на первом месте, или на последнем, и надо произнести с ударением.

2. *Tarentum vero quam vigilantiam, quo consilio (Fabius) recepit!* (Cic. Senect. 11) Тарент с какой бдительностью, с какой рассудительностью вернул Фабий! Или: сколько бдительности, сколько рассудительности проявил Фабий, чтобы вернуть Тарент! (с логическим ударением на слове *Tarent*).

3. *Palus erat non magna inter nostrum atque hostium exercitum. Nam si nostri transirent, hostes exspectabant* (Caes. B. G. 2, 9, 1) болото было небольшое между нашим и неприятельским войском. Неприятели ждали, чтобы наши перешли его.

4. *Ab Atheniensibus, locum sepulturae intra urbem ut darent, impetrare non potui* (Cic. Fam. 4, 12, 3) афиняни я не мог упросить, чтобы они дали место для погребения внутри города. — Здесь слова: *locum — urbem* поставлены перед союзом *ut*, потому что на них лежит логическое ударение. Нормальный порядок слов был бы такой: *ut locum sepulturae intra urbem darent*.

§ 1278. С. О п р е д е л е н и е, выраженное прилагательным или числительным, или родительным падежом, может стоять как перед определяемым существительным, так и после него. Если на определении или на определяемом есть логическое ударение (например, при противопоставлении), то по большей части впереди ставится слово с логическим ударением. Если нет логического ударения ни на определении, ни на определяемом, то прилагательное по большей части ставится впереди определяемого.

1. Pausanias non mores patrios solum, sed etiam cultum vestitumque mutavit. Apparatu regio utebatur, veste Medicā (Nep. 4, 3, 1) Павсаний переменял не только нравы отечественные, но также образ жизни и одежду. **Пышность** у него была царская, одежда мидийская. — Здесь логическое ударение на существительных: mores, cultum, vestitum, apparatu, veste. Поэтому прилагательные: patrios, regio, Medica поставлены после определяемых ими существительных.

2. Est labor, non nego; pericūla magnā, fateor (Cic. Sest. 102) есть труд, не отрицаю; опасности большие, признаю. — Здесь magna поставлено после pericūla, потому что логическое ударение — на pericūla, которое противопоставляется слову labor.

3. Tuscus ager Romano adjacet (Liv. 2, 49, 9) этруская область прилегает к римской. — Логическое ударение на Tuscus.

4. Ad hanc corporis firmitatem plura etiam animi bona accesserant (Nep. 15, 3, 1) к этой телесной крепости присоединилось большое количество душевных достоинств. — Здесь логическое ударение — на родит. падеже corporis и animi, которые противопоставляются друг другу, и они поставлены впереди определяемых ими существительных.

5. Poetā peccat, quum probi orationem affingit improbo, stultove sapientis (Cic. Orat. 74) поэт поступает неправильно, когда слова честного человека приписывает (вкладывает в уста) бесчестному, глупому — слова мудрого. — Здесь на родительном падеже probi лежит логическое ударение вследствие противопоставления его с improbo, и probi поставлено впереди определяемого им существительного.

6. Cogitemus, corpus virorum fortium magnorumque hominum esse mortale, animi vero motus et virtutis gloriam sempiternam (Cic. Sest. 143) подумаем, что тело мужей храбрых и великих людей смертно, а деятельность души и слава их доблести вечна. — Здесь в первом члене определяемое corpus поставлено впереди определения в родительном падеже virorum, а во втором члене определения в родительном падеже animi и virtutis поставлены впереди определяемых motus и gloriam, потому что логическое ударение — на corpus, animi и virtutis. В этой же фразе fortium поставлено после virorum, а magnorum впереди hominum: это показывает, что иногда постановка прилагательного-определения безразлична для смысла.

§ 1279. Если при существительном есть несколько определений, выраженных различно, — прилагательным, родительным падежом, падежом с предлогом, относительным предложением, то возможны разные комбинации постановок этих определений, например: определение в родительном падеже может быть поставлено между определением-прилагательным и существительным, выражение с предлогом или небольшое относительное предложение может быть поставлено между определением в родительном падеже и существительным:

Summum eloquentiae studium величайшая любовь к красноречию; **in summa bonorum ac fortium virorum copia** при огромном множестве хороших и мужественных людей; **posturnus in urbem adventus** ночное прибытие (прибытие ночью) в город; **in summis, quae nos urgent, difficultatibus** при крайних затруднениях, которые их угнетают; **ab his, quos miserat, exploratoribus** теми разведчиками, которых он послал.

Но возможны и такие постановки: **in summa copia bonorum ac fortium virorum** или **in bonorum ac fortium virorum summa copia** и др.

1. **Ex illo caelesti Epicuri de regula et iudicio volumine** (Cic. N. D. 1, 43) из того небесного (божественного) сочинения Эпикура о правиле и суждении.

2. **Marcum Catonem illum Sapientem, clarissimum virum et prudentissimum, cum multis graves inimicitias gessisse accepimus propter Hispanorum, apud quos consul fuerat, injurias** (Cic. Caecil. 66) мы знаем, что известный Марк Катон Мудрый, человек знаменитый и умный политик, со многими был в жестокой вражде из-за притеснений испанцев, у которых он был во время своего консульства.

3. **Reminisceretur et veteris incommodi populi Romani et pristinae virtutis Helvetiorum** (Caes. B. G. 1, 13, 4) пусть он вспомнит и о старом несчастье римского народа, и о древней храбрости гельветов. — Здесь прилагательные-определения поставлены впереди определяемых существительных, а определения в родительном падеже после них. Главное логическое ударение лежит на существительных **incommodi** и **virtutis**, второстепенное логическое ударение лежит на определениях в родительном падеже: **populi Romani** и **Helvetiorum**; на прилагательных **veteris** и **pristinae** нет логического ударения. Если бы автор хотел придать большее логическое ударение словам **populi Romani** и **Helvetiorum**, то он поставил бы их перед определяемыми существительными.

§ 1280. Иногда (особенно в ораторской речи) определение отделяется от определяемого существительного какими-нибудь словами:

Magna nuper laetitia affectus sum большую недавно радость испытал я.

1. **Quatridui sermonem superioribus ad te perscriptum libris misimus** (Cic. Tusc. 5, 11) мы послали тебе четырехдневную беседу, записанную в предыдущих книгах. — Здесь определение **superioribus** отделено от определяемого **libris** словами **ad te**, которые относятся к **misimus**, и словом **perscriptum**, которое относится к **sermonem**. Порядок слов грамматический был бы такой: **quatridui sermonem, superioribus libris perscriptum, ad te misimus**.

2. **Permagnum optimi pondus argenti** (Cic. Phil. 2, 66) очень большое количество превосходного серебра. — Здесь **permagnum** отделено от определяемого **pondus** словом **optimi**, которое отделено от своего определяемого, **argenti** словом **pondus**.

3. **Stoicorum, non ignoras, quam sit subtile vel spinosum potius disserendi genus** (Cic. Fin. 3, 3) у стоиков, тебе известно, какой утонченный или, вернее, запутанный способ рассуждения. — Здесь определение **stoicorum** отделено от определяемого **genus** целым рядом слов, в том числе даже управляющим глаголом **non ignoras**; это потому, что на **stoicorum** лежит логическое ударение. Это можно было бы выразить в переводе словами: «что касается стоиков». Нормальный порядок слов в этой фразе был бы такой: **non ignoras, quam sit subtile vel potius spinosum Stoicorum disserendi genus**.

§ 1281. Определение, выраженное притяжательным местоимением, ставится по большей части после определяемого существительного. Но если на местоимении лежит логическое ударение, то оно ставится впереди определяемого. *Frater meus* мой брат (или: брат мой), *soror tua* твоя сестра (или: сестра твоя).

Meum consilium accommodabo ad tuum (Cic. Fam. 9, 7, 2) свое решение я согласую с твоим. — Здесь на *meum* лежит логическое ударение, потому что оно противопоставляется слову *tuum*.

§ 1282. Приложение ставится после собственного имени. *Cato Sapiens, clarissimus vir et prudentissimus* (Cic. Caecil. 66) Катон Мудрый, человек весьма знаменитый и умный политик.

§ 1283. D. Односложные предлоги ставятся иногда между определением (прилагательным или родительным падежом) и определяемым существительным: *multis de causis* по многим причинам; *paucos post menses* спустя несколько месяцев; *magna ex parte* по большей части; *summa cum cura* с величайшей заботой; *qua de causa, quam ob rem* по этой причине, поэтому; *qua in urbe* в этом городе; *quorum de virtutibus* о добродетелях которых.

§ 1284. Предлог может быть отделен от своего падежа только определением в родительном падеже или наречием.

1. *Propter Hispanorum*, apud quos consul fuerat, injurias (Cic. Caecil. 66) из-за притеснений испанцев, у которых он был во время своего консульства. — Здесь к родительному падежу *Hispanorum* прибавлено еще относительное предложение.

2. *Ad bene beateque vivendum* (Cic. Off. 1, 19) для хорошей и счастливой жизни.

§ 1285. E. Слова, относящиеся к нескольким членам предложения, связанным между собою, ставятся:

1) впереди их всех, 2) после них всех, 3) между первым и вторым членом.

Omnes agri et maria все поля (земли) и моря, или *agri et maria omnia*, или *agri omnes et maria*.

1. *Cato in Sicilia naves longas — veteres reficiebat, novas civitatibus impetrabat* (Caes. B. C., 1, 30, 4) Катон в Сицилии старые военные корабли ремонтировал и приказывал государствам доставлять новые. — Здесь *naves longas* есть общее определяемое к двум определениям, и оно поставлено впереди них, несмотря на то, что логическое ударение лежит на определениях.

2. *Is utitur consilio ne suorum quidem, sed suo* (Cic. Fam. 4, 9, 2) он не пользуется даже советом своих сторонников, но (руководится) своим собственным мнением. — Здесь *consilio* есть общее определяемое к двум определениям, и оно поставлено впереди них, несмотря на то, что логическое ударение лежит на определениях. Если бы было лишь одно определение, то оно было бы поставлено впереди определяемого (§ 1281): *ne suorum quidem utitur consilio; suo utitur consilio*.

3. *Ante Laelii aetatem et Scipionis* (Cic. Tusc. 4, 5) до времени Лелия и Сципиона.

4. *Ea sunt et Graecis litteris celebrata et Latinis* (Cic. Acad. 2, 4) это прославлено и в греческих сочинениях и в латинских.

§ 1286. Слова, по значению родственные или противоположные между собою, по большей части ставятся рядом (как и по-русски: рыбак рыбака видит издалека; рука руку моет):

1. *Ut ad senem senex de senectute, sic ad amicum amicissimus scripsi de amicitia* (Cic. Lael. 5) как старцу я, старец, написал о старости, так друг я, близкий друг, написал о дружбе.

2. *Vi vis illātā defenditur* (Cic. Mil. 9) силой отражается нанесенное насилие.

3. *Manus manum lavat* (Sen. Aposoloc. 9) рука руку моет.

§ 1287. F. Иногда в частях предложения и в целых предложениях соответствующие друг другу члены ставятся не в одинаковом порядке, а в противоположном. Такое расположение слов бывает и по-русски: «там души волновала слава; отчаяние было здесь» (Л е р м о н т о в). В первом предложении поставлено сперва обстоятельство места *там*, потом (дополнение *души* и) сказуемое *волновала*, потом подлежащее *слава*. Во втором предложении: подлежащее *отчаяние*, сказуемое *было*, обстоятельство места *здесь*. Такое расположение слов называется *х и а з м*, т. е. постановка в виде греческой буквы *хи* — крест-накрест. Так, если написать соответствующие части обеих фраз одну над другой и соединить их чертами, то получится буква «хи»:

волновала слава



отчаяние было

Ср. также: «Мутно небо, ночь мутна» (П у ш к и н).

1. *Fragile corpus animus sempiternus movet* (Cic. Reip. 6, 26) брешное тело дух вечный двигает. — Здесь в первом члене поставлено определение *fragile* перед определяемым *corpus*, во втором члене определение *sempiternus* поставлено после определяемого *animus*.

2. *Clariorem inter Romanos deditio Postumium, quam Pontium incruenta victoria inter Samnites fecit* (Liv. 9, 12, 3) более знаменитым сделала среди римлян Постумия сдача, чем бескровная победа Понция среди самнитян. — Здесь *х и а з м* трехчленный (как и в вышеприведенном русском примере).

§ 1288. G. В некоторых сочетаниях постоянно сохраняется определенный порядок слов:

Populus Romanus народ римский. *Senatus populusque Romanus* сенат и народ римский. *Pontifex maximus* верховный жрец. *Magister equitum* начальник конницы. *Juppiter Optimus Maximus* Юпитер всеблагой всемогущий. *Tribunus plebis* народный трибун. *Tribunus militum* военный трибун. *Dii deaeque* боги и богини. *Terrā marique* (также *et terrā et mari*; *et mari et terrā*) на суше и на море. *Huc atque illuc* туда и сюда. *Utro citroque* взад и вперед. *Sursum deorsum* вверх и вниз. *Domī bellicae, domī militariae* в мире и на войне. *Ferro atque igni, ferro ignique* огнем и мечом.

§ 1289. H. Большое влияние на расположение слов оказывает стремление к благозвучию.

Для этого стараются избегать: 1) стечения одинаковых гласных или согласных звуков; 2) стечения слов с одинаковым числом слогов, с одинаковым ударением, слов со слогами долгими или со слогами короткими; 3) такого расположения слов, при котором в прозе получается стих или значительная часть стиха и т. п.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 1290. Главное предложение в соединении с придаточным образует сложное предложение. Из форм сложных предложений самая важная — период.

§ 1291. Период образуется: 1) когда придаточное предложение ставится впереди главного или 2) когда одно или несколько придаточных предложений вводятся в главное. Но древние не называли периодом такого сочетания предложений, в котором главное предшествует придаточному.

§ 1292. Придаточное и главное предложения, составляющие вместе период, могут, в свою очередь, иметь подчиненные им предложения. Если период состоит из одного придаточного предложения и одного главного, он называется простым; а если эти предложения распространяются посредством новых и, в особенности, если эти новые предложения вплетаются в прежние, то такой период называется сложным.

По строению своему периоды бывают очень разнообразны.

§ 1293. а) Все придаточные предложения, кроме предложений следствия, могут предшествовать главному.

б) Все такие придаточные предложения могут быть вставлены в главное.

1. *Stultitiā, etsi adepta est, quod concupīvit, nunquam se tamen satis consecutam putat* (Cic. Tusc. 5, 54) глупость, даже если получит то, что желает, все-таки никогда не считает себя получившей достаточно. — Обыкновенно в периодической речи слово, общее придаточному и главному предложению (подлежащее или дополнение), ставится на первом месте фразы. В этом примере выдвинуто на первое место общее подлежащее *stultitia*. По-русски более обычно вставлять общее подлежащее в придаточное предложение, если оно поставлено впереди главного: «если даже глупость получит то, что желает, она все-таки никогда не считает себя получившей достаточно».

2. *Manlio, quum dictator fuisset, Pomponius, tribūnus plebis, diem dixit* (Cic. Off. 3, 112) Манлию, после того, как он был диктатором (когда окончился срок его диктатуры), народный трибун Помпоний предъявил обвинение. — Здесь на первое место поставлено слово *Manlio*, которое в главном предложении есть дополнение, а в придаточном — подлежащее. По-русски также более обычно было бы вставить его в придаточное предложение: когда окончился срок диктатуры Манлия, народный трибун Помпоний предъявил ему обвинение.

3. *Neque tanto spatio, certi quid esset, explorari poterat* (Caes. B. G. 7, 45, 4) и при таком расстоянии нельзя было распознать, что тут есть верного (каково истинное положение вещей). — Здесь косвенный вопрос вставлен в главное предложение.

§ 1294. с) Между предшествующим придаточным предложением и следующим за ним главным может быть вставлено еще второе

придаточное предложение, находящееся в более близкой связи с главным. По-русски это второе придаточное предложение должно быть или вставлено в главное, или поставлено после него¹:

1. *Quum hostium copiae non longe absint, etiamsi irruptio nulla facta est, tamen agri culturā deseritur* (Cic. Pomp. 15) когда неприятельские войска находятся недалеко, то, даже если не произойдет никакого вторжения, все-таки обработка полей оставляется. — Здесь второе придаточное предложение *etiamsi facta est* при переводе надо вставить в главное: «то, даже если...»; если этого не сделать, а поставить второе придаточное предложение непосредственно после первого, не разделив их словом *то*, может получиться смысл, что второе предложение зависит от первого.

2. *Hujus rei quae consuetudo sit, quoniam apud homines peritissimos dico, pluribus verbis docere non debeo* (Cic. Cluent. 115) что обычно бывает при этом, мне нет надобности доказывать подробно, ввиду того что я говорю перед людьми очень опытными. — Здесь второе придаточное предложение *quoniam* — *dico* поставлено непосредственно после первого. При переводе второе предложение надо поставить после главного.

3. *Quoniam, cujus consilio Roscius occisus sit, invenio, cujus manu sit percussus, non labōro* (Cic. Amer. 97) так как я нахожу, по чьему умыслу Росций был убит, то я и не забочусь о том, чьею рукою он был поражен. — Здесь в первое придаточное предложение *quoniam invenio* вставлено еще придаточное предложение *cujus consilio* — *sit*, а второе придаточное предложение *cujus manu sit percussus* поставлено непосредственно после первого. При переводе второе предложение надо поставить после главного.

§ 1295. d) Придаточное предложение, зависящее от другого придаточного, иногда ставится впереди него, тогда как по-русски оно или ставится после него, или вставляется в него:

1. *Caesar, ab exploratoribus certior factus, hostes sub monte consedissee, qualis esset naturā montis, qui cognoscerent, misit* (Caes. B. G. 1, 21, 1) Цезарь, извещенный разведчиками, что неприятели остановились под горой, послал людей узнать, каковы свойства горы. — Здесь предложение *qualis — montis* зависит от предложения *qui cognoscerent*, но поставлено впереди него. По-русски такая постановка невозможна.

1 Вот пример подобного периода в русской литературе:

«Тут бедный Фока мой,
Как ни любил уху, но от беды такой,
Схвата в охапку
Кушак и шапку,
Скорей без памяти домой
И с той поры к Демьяну ни ногой».
(Крылов, «Демьянова уха»).

Здесь главное предложение: «тут бедный Фока мой от беды такой скорей без памяти домой и с той поры к Демьяну ни ногой». В него вставлено сперва одно придаточное предложение: «как ни любил уху», потом поставлена опять часть главного предложения: «но от беды такой», и уже после нее поставлено второе придаточное предложение: «схвата в охапку кушак и шапку», и период заканчивается остальной частью главного предложения.

2. *Quid autem agatur, quum aperuero, facile erit statuere, quam sententiam dicatis aut quam sequamini* (Cic. Phil. 5, 6) когда я открою, в чем дело, легко будет решить, какое мнение вам следует высказать или к какому мнению присоединиться. — Здесь предложение *quid — agatur* зависит от предложения *quum aperuero*, но поставлено впереди него. По-русски такая постановка невозможна.

е) Когда придаточное предложение поставлено впереди, то в него может быть вставлено или целое управляющее предложение (если оно коротко), или часть его. По-русски также иногда возможна подобная постановка главного предложения (если оно коротко)¹.

§ 1296. *Stoicorum, non ignōras, quam sit subtile vel spinosum potius disserendi genus* (Cic. Fin. 3, 3) у стоиков, тебе известно, какой утонченный или, вернее, запутанный способ рассуждения. — Здесь главное предложение *non ignōras* вставлено в придаточное, зависящее от него.

§ 1297. Особенно заметно такое переплетение частей главного и придаточного предложения при соединении *асс. с. inf.* с управляющим предложением (вероятно, потому что *асс. с. inf.* не считался совершенно обособленным от главного предложения):

Hoc negas te posse nec approbare nec improbare (Cic. Acad. 2, 96) ты говоришь, что не можешь ни одобрить этого, ни не одобрить. — Здесь управляющий глагол (*negas*) вставлен в *асс. с. inf.*; *hoc* есть дополнение к *approbare nec improbare*.

§ 1298. Русскому языку (по крайней мере, современному) несвойственна периодическая речь. Да и периоды старинных русских авторов (Карамзина, Жуковского, Крылова) гораздо более однообразны, чем периоды латинских авторов. Многие формы сложных латинских периодов нельзя перевести по-русски буквально. По большей части приходится при переводе разбивать латинский период, сколько-нибудь обширный, на мелкие предложения:

1. *Est autem infimā condicio et fortūnā servorum, quibus, non male praecipiunt, qui ita iubent uti, ut mercennariis* (Cic. Off. 1, 41) а самое низкое положение и судьба — рабов; недурное наставление дают те, которые советуют пользоваться ими так, как наемниками. — Здесь *quibus* зависит от *uti*, находящегося также в относительном предложении; таким образом, предложение *non male praecipiunt* вставлено в зависящее от него предложение *quibus qui ita iubent uti*. — Сохранить конструкцию этого периода в переводе невозможно; необходимо разбить его на два отдельных предложения.

2. *Caesar, etsi a bello atque hoste discedere detrimentōsum esse existimabat, tamen, non ignōrans, quanta ex dissensionibus incommōda oriri consuessent, ne tantā et tam conjunctā populo Romano civitas, quam ipse semper aluisset omnibusque rebus ornasset, ad vim at-*

¹ Вот примеры подобного периода в русской литературе:

«Я и без вас воды не знаю, где достать» (Крылов, «Мельник»). — Здесь сказуемое главного предложения: *не знаю* вставлено в придаточное *где достать воды*.

«С такою бережью, диковинка ль, что дом скорехонько пойдет вверх дном?» (Там же). — Здесь такая же постановка. Нормальный порядок слов был бы таков: «диковинка ль, что дом с такою бережью скорехонько пойдет вверх дном?»

que arma descenderet, atque ea pars, quae minus confideret, auxilia a Vercingetorige arcesseret, huic rei praeventendum existimavit et, quod legibus Aeduorum iis, qui summum magistratum obtinerent, excedere ex finibus non liceret, ne quid de jure aut de legibus eorum diminuisse videretur, ipse in Aeduos proficisci statuit senatumque omnem et quos inter controversiā esset ad se Decetiam evocavit (Caes. B. G. 7, 33, 1—2). — Здесь три главных предложения со сказуемыми: existimavit, statuit, evocavit; каждое из них соединено с придаточными предложениями и вследствие этого представляет собою период. Первый период (Caesar — existimavit) начинается (как по большей части бывает) подлежащим главного предложения (Caesar); за ним следует уступительное предложение (etsi — existimabat); затем продолжается главное предложение (одно слово tamen); в него тотчас же вставлено причастие (ignōrans) с зависящим от него косвенным вопросом (quanta — consuessent), вводящее причину к existimavit; затем следует двучленное финальное предложение (ne — descenderet — arcesseret), вводящее цель к existimavit; в каждый член этого финального предложения вставлены относительные предложения (quam — aluisset — cognasset и quae — confideret); после этого поставлено окончание главного предложения (huic rei — praeventendum existimavit). Второй период (et — statuit) присоединен к первому посредством et; на первом месте поставлено придаточное предложение (quod liceret), вводящее причину к statuit; в него вставлено относительное предложение (qui — obtinerent); затем следует финальное предложение (ne — videretur), вводящее цель к statuit; после этого поставлено окончание главного предложения (ipse in Aeduos proficisci statuit). Третий период (senatumque — evocavit) присоединен ко второму посредством que; в него вставлено лишь одно относительное предложение (quos esset). При переводе надо эти длинные периоды разбить на более короткие. Сделать это можно разными способами, придавая речи характер более отрывистый. Вот один из способов перевода (более отрывистого): «Цезарь понимал, что невыгодно удаляться с театра военных действий. Но, с другой стороны, он знал, какие вредные последствия бывают от внутренних смут. Поэтому он считал своим долгом предупредить возможность того, чтобы такое сильное государство, так тесно связанное с римским народом, которое он сам всегда поддерживал и всячески отличал, прибегло к вооруженной силе и чтобы партия, чувствовавшая себя более слабой, призвала на помощь Верцингеторига. Но так как, по законам эдуев, верховным сановникам не дозволяется выходить за пределы страны, то он решил лично идти в область эдуев, чтобы не подумали, будто он не уважает их права и законов. Ввиду этого он вызвал весь сенат и обе враждующие партии к себе в Децетию».

3. Catuvolcus, rex dimidiae partis Eburonum, qui unā cum Ambiorige consilium inierat, aetate jam confectus, quum laborem belli aut fugae ferre non posset, omnibus precibus detestatus Ambiorigem, qui ejus consilii auctor fuisset, taxo, cujus magnā in Gallia Germaniaeque copiā est, se exanimavit (Caes. B. G. 6, 31, 5). — Здесь одно главное

предложение, и притом очень краткое: *Catuvolcus* *taxo* *se* *exanimavit*; все остальное составляет его распространение. Период начинается подлежащим главного предложения (*Catuvolcus*); к этому подлежащему присоединены: приложение (*rex* — *Ebignonum*), относительное предложение (*qui* — *inierat*) и определение в виде причастия (*aetate jam confectus*), которое вместе с тем служит обоснованием следующего предложения (*quum* — *posset*) и потому могло бы быть вставлено в него. Это причинное предложение (*quum posset*) служит обоснованием сказуемого главного предложения (*se exanimavit*). Затем следует временное предложение в форме причастия (*omnibus* — *Ambiorigem*), к которому присоединено относительное предложение (*qui* — *fuisse*). После этого продолжается главное предложение (*taxo* — *exanimavit*), в которое вставлено относительное предложение (*cujus* — *est*). При переводе можно разбить этот период на два: «Царь другой половины племени эбуронов, Катувольк, который вместе с Амбиоригом задумал восстание, не мог уже по своему преклонному возрасту переносить тягости войны и бегства. Осыпая всевозможными проклятиями Амбиорига, виновника этого восстания, старик отравился тисом, которого очень много в Галлии и Германии».

4. *Ut saepe homines aegri morbo gravi, quum aestu febrique jactantur, si aquam gelidam biberunt, primo relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque affligantur, sic hic morbus, qui est in republica, relevatus istius poenae, vehementius, reliquis vivis, ingravescet* (Cic. Catil. I, 31). — Здесь главное предложение: *sic* — *ingravescet*. Придаточное предложение: *ut* — *affligantur*. Они вместе составляют один период. Они не переплетены между собою; но каждое из них представляет собою также период. В придаточном предложении основная часть: *ut saepe homines aegri morbo gravi primo relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque affligantur*. В эту основную часть вставлено временное предложение (*quum* — *jactantur*) и условное предложение (*si* — *biberunt*). В главное предложение вставлено относительное предложение (*qui est in republica*), потом временное предложение в форме причастия (*relevatus istius poenae*) и условное предложение в форме *abl. abs.* (*reliquis vivis*). — При переводе можно разбить этот период на два (или более) периода:

«Часто человек, страдающий тяжкой болезнью, напившись ледяной воды в лихорадочном жару, сперва как будто чувствует облегчение, но потом мучится еще тяжелее, еще сильнее. Точно так же и эта болезнь, которая терзает наше отечество, сперва ослабеет вследствие наказания Катилины, но потом станет еще тяжелее, если остальные (сообщники его) останутся в живых».

5. *Numitor, inter primum tumultum hostes invasisse urbem atque adortos regiam dictitans, quum pubem Albānam in arcem praesidio armisque obtinendam avocasset, postquam juvenes, perpetrata caede, pergere ad se gratulantes vidit, extemplo advocato concilio, scelus in se fratris, originem nepotum, ut genti, ut educati, ut cogniti essent,*

caedem deinceps tyranni seque ejus auctorem ostendit (Liv. 1, 6, 1). — Здесь одно главное предложение: Numitor scelus in se fratris — ostendit; все остальное составляет его распространение. Период начинается подлежащим главного предложения (Numitor); за ним следует причинное предложение в форме причастия (inter — dictitans), которое служит обоснованием следующего предложения (quum — avocasset) и потому могло бы быть вставлено в него. Это временное предложение (quum — avocasset), следующее временное предложение (postquam — vidit со вставленным в него асс. с. inf.) и временное предложение в форме abl. abs. (extemplo advocato concilio) описывают действия, предшествующие действию главного предложения (ostendit). После этого продолжается главное предложение (scelus — ostendit), причем в него вставлено еще придаточное вопросительное предложение (ut geniti — essent.) При переводе надо разбить этот сложный период на несколько периодов:

«Во время начавшегося переполоха (как только начался переполох), Нумитор распустил слух, будто неприятели вторглись в город и напали на дворец. Под этим предлогом он отозвал альбанцев, способных носить оружие, в кремль для его защиты вооруженной силой. Когда же он увидал, что молодые люди, совершив убийство, идут к нему и поздравляют его, он тотчас собрал народ и рассказал ему о преступлении брата по отношению к нему, о происхождении внуков, — как они родились, как были воспитаны, как он узнал их, — сообщил о последовавшем затем убийстве тирана и о том, что оно совершено по его приказанию».

6. Ego idem, quum rogatu fratrum tuorum venissem mane ad Caesarem atque omnem adeundi et conveniendi illius indignitatem et molestiam pertulissem, quum fratres et propinqui tui jacerent ad pedes et ego essem locutus, quae causam, quae tuum tempus postulabat, non solum ex oratione Caesaris, quae sane mollis et liberalis fuit, sed etiam ex oculis et vultu, ex multis praeterea signis, quae facilius perspicere potui, quam scribere, hac opinione discessi, ut mihi tua salus dubia non esset (Cic. Fam. 6, 14, 2). — Здесь главное предложение: ego idem non solum ex oratione — hac opinione discessi; все остальное составляет его распространение. Период начинается подлежащим главного предложения (ego idem); за ним следуют два временных предложения (quum — venissem atque — pertulissem, quum fratres — jacerent — et ego essem locutus); ко второму временному предложению присоединено относительное (quae — postulabat). Затем продолжается главное предложение (non solum — discessi), в которое вставлены два относительных предложения (quae — fuit, quae facilius — scribere). После главного предложения поставлено предложение следствия (ut — esset). Этот период можно перевести также периодической речью, потому что строение его однообразно¹:

¹ Примером такого периода в русской литературе может служить стихотворение «Когда волнуется желтеющая нива» (Лермонтов), или отрывок «Демона» (Лермонтов): «Лишь только ночь своим покровом верхи Кавказа осенит».

«Когда я же, по просьбе братьев твоих, утром пришел к Цезарю и перенес все унижение и всю неприятность попасть к нему на прием; когда братья и родственники твои лежали у ног его и я сказал то, чего требовало дело и твое положение, — тогда я не только на основании слов Цезаря, которые были действительно мягки и благородны, но также и на основании его взглядов, выражения лица и многих признаков, которые я легче мог заметить, чем могу описать, — на основании всего этого я вынес такое убеждение, с которым и ушел от него, что у меня нет сомнения в твоем помиловании».

ТРОПЫ И ФИГУРЫ

1. ТРОПЫ

§ 1299. Троп есть выражение, перенесенное с одного понятия, к которому оно нормально применяется, на другое понятие. Сюда относятся следующие виды тропа: метафора, синекдоха, метонимия и другие случаи употребления переносного значения слов.

Наиболее употребительные тропы в латинском языке суть следующие:

§ 1300. 1. **Метафора** есть перенесение признака с одного предмета на другой по какому-либо сходству между ними; например, когда на неодушевленный предмет переносится свойство или действие, нормально присущее одушевленному предмету, и наоборот, когда на одушевленный предмет переносится свойство или состояние, нормально присущее неодушевленному предмету: *Fabius acutum Romanorum fuit, Marcellus — gladius* Фабий был щитом римлян, Марцелл — их мечом. — Сходство между Фабием и щитом заключается в том, что Фабий так же служил для защиты римлян, как щит служит для защиты человека. Сходство между Марцеллом и мечом заключается в том, что Марцелл так же уничтожал врагов, как меч. *Tosta sitit tellus* (Ovid. Fast. 4, 940) иссохшая жаждет земля. — Здесь состояние одушевленного предмета «жаждать» перенесено на неодушевленный предмет «земля». — *Sint florentes cives mei* (Cic. Milo 93) да процветают мои сограждане! — Здесь состояние неодушевленного предмета «цвести» перенесено на одушевленный предмет «сограждане». По-русски: «Все цветет; лишь мой единый не взойдет прекрасный цвет» (Ж у к о в с к и й). Здесь Церера под прекрасным цветом понимает свою дочь Прозерпину. — «В садах Лицея я безмятежно расцветал» (П у ш к и н). — «Порча мебели влечет за собою уплату ее стоимости»: «влечь» в буквальном (собственном) смысле может только предмет одушевленный; здесь это действие приписывается отвлеченному понятию «порча». — «И жаркою кровью мой прах напоишь»: напоить можно только предмет одушевленный, а не прах.

§ 1301. 2. **Синекдоха** есть употребление названия части вместо названия целого или названия целого вместо названия части: ед. число *hostis* неприятель — вместо множ. числа *hostes* неприятели; *tectum* кровля или *limen* порог вместо *domus* дом. По-русски: «И слышно было до рассвета, как ликовал француз» (Л е р м о н т о в).

§ 1302. 3. **Метонимия** есть замена одного понятия другим, родственным, находящимся с ним в связи — необходимой или случайной. Так, могут быть названы:

§ 1303. а) Причина или лицо, производящее действие, вместо того, что им произведено: *lego Homerum* «читаю Гомера» вместо «читаю сочинения Гомера»; *Mars* Марс вместо *bellum* война; *Ceres* Церера вместо *frumentum* хлеб.

§ 1304. б) Материал, из которого сделана вещь, вместо названия самой вещи: *ferrum* железо вместо *gladius* меч. По-русски: «Как стекло булат его блестит» (П у ш к и н).

§ 1305. в) Отвлеченные существительные вместо конкретных: *servitium* рабство вместо *servi* рабы; *nobilitas* знать вместо *nobiles* знатные. По-русски: «Все собрание засмеялось».

§ 1306. d) Содержащее вместо содержимого или владеец вместо владения и наоборот: *poscūm erotum* выпитый кубок вместо *vinum erotum* выпитое вино. *Jam proximus ardet Ucalēgon* (Verg. Aen. 2, 311) «уже горит сосед Укалегона» вместо *domus Ucalēgonis* дом Укалегона. По-русски: «Я три тарелки съел» (Крылов). «Мешок за пазухой звенит» (Пушкин). «Сосед горит. Весь город это знает» (Крылов).

§ 1307. e) Признак предмета вместо самого предмета: *laureus* лавр вместо *victoria* победа.

§ 1308. 4. Антономасия есть замена собственного (или даже нарицательного) имени нарицательным, которое означает его отличительное свойство и которое могло бы быть приложением к собственному имени: *Romanae eloquentiae princeps* глава римского красноречия вместо *Cicero* Цицерон; *domitor maris* усмиритель моря вместо *Neptunia* Нептун. По-русски: «Смоленский князь» (Крылов) вместо Кутузов. «Певец любви, певец богов» (Пушкин) вместо Овидий. «Внимало все тогда любимцу и певцу Авроры» (Крылов) вместо соловью. Замена собственного имени отчеством есть также антономасия: *Pelides* Пелид (сын Пелея) вместо Ахилл. По-русски: «Все свершилось для Пелида» (Жуковский). «Царь народов, сын Атрея, обозрел полков число» (Жуковский) вместо Агамемнон.

§ 1309. 5. Гипербола есть чрезмерное преувеличение или преуменьшение предмета, свойства или действия: *lucē sunt clariora nobis tua consilia omnia* (Cic. Catil. 1, 6) света яснее нам все твои замыслы; *modo non montes auri pollicens* (Ter. Phorm. 68) суля чуть не горы золота; *et ventis et fulminis ocior alis* (Verg. Aen. 5, 319) быстрее и ветров и крыльев молнии; *candidior nivibus tunc, quum cecidere recentes* (Ovid. Amor. 3, 5, 11) белее снегов, когда они только что выпали. — По-русски: «Дался ему трех сажен удалец» (Грибоедов). «Наторговали денег горы» (Крылов). «Его усы белее снега» (Пушкин). «Скажу в двух словах» — здесь чрезмерное уменьшение действия.

§ 1310. 6. Ирония есть троп противоположности: говорящий намеренно употребляет вместо собственного выражения противоположное, истинный смысл которого, однако, виден из связи, например, похвалу ставит вместо порицания, порицание — вместо похвалы; веселое — вместо печального, печальное — вместо веселого и т. п.: *lumen curiae* светило курии (сената) (Cic. Mil. 33) — называет Цицерон иронически Секста Клодия, произведшего пожар в курии. *Magnū imperatorem, fortem exercitum, quorum tot manus inani mulierculam avexerint* какой великий полководец, какое храброе войско! столько рук их увезли одну бабенку! — По-русски: «Целовал ястреб — курочку — до последнего перышка» (поговорка): «целовал» указывает на нежность обращения, тогда как здесь идет речь о жестокости. «Я за то тебя, детинушка, пожалую среди поля хоромами высокими, что двумя ли столбами с перекладиной» (песня).

§ 1311. 7. Евфемизм есть обозначение какого-нибудь страшного или неприятного предмета или действия не собственным его названием, а более мягким или приятным: *de vita migrare, decedere* удалиться из жизни вместо *mori* умереть; *si quid acciderit Romanis* если что с римлянами случится вместо *si Romani pulsi* или *superati erunt* если римляне будут обращены в бегство, будут побеждены. По-русски: «Мы все сойдем под вечны своды» (Пушкин) вместо: умрем. «Если с мужиком грех какой случился на пути глухом» вместо: если он убит.

§ 1312. 8. Литотес есть обозначение положительного качества посредством противоположного понятия с отрицанием. Вследствие этого иногда получается смысл высокой степени положительного качества: *non* гаго нередко — вместо *заере* часто или *заерissime* очень часто; *non* (haud) *ignō* я не не знаю — вместо (probe) *scio* я (хорошо) знаю. — По-русски «Он этому не обрадуется» вместо: он опечалится.

§ 1313. 9. Оксиморон (буквально: остро-глупое) есть сочетание двух понятий, взаимно исключających друг друга и потому дающих бессмыслицу,

если понимать их в буквальном значении; но при понимании их в переносном или необычном значении такое сочетание дает полный смысл. Таково например, сочетание: *quum tacent, clamant*. (Cic. Catil. 1, 21) когда они молчат, они кричат. При буквальном понимании слов, это — бессмыслица. Но *clamant* здесь имеет метафорический смысл, — негодования, протеста: своим молчанием они выражают негодование, которое обыкновенно выражается криком. По-русски: «живой мертвец»; мертвец здесь имеет значение человека, имеющего сходство в некоторых чертах с мертвецом, например, в неподвижности, бледности и т. д. «Нас (богов), безрадостно блаженных, Парки строгие шадят» (Жуковский). «Но красоты их (страстей) безобразной я скоро таинство постиг» (Лермонтов). «Сама (ласточка) за собой не успеешь невидимы видеть следы» (Державин).

II. ФИГУРЫ

§ 1314. **Фигура** не обуславливается таким переносом значения слова, как троп; она состоит в отступающем от нормы сочетании слов, хотя бы употребленных в собственном смысле; это — целый оборот, отступающий от обычного порядка соединения и расположения слов.

§ 1315. **Фигуры** делятся на **фигуры речи** и **фигуры мысли**. Фигура речи заключается в ненормальном словесном построении оборота; фигура мысли — в ненормальном обороте самой мысли, тогда как словесное выражение ее не отличается от нормального.

А. Фигуры речи

К **фигурам речи** принадлежат, например, следующие виды:

§ 1316. 1. **Эллипсис**, т. е. опущение (сознательное) одного или нескольких слов (обыкновенно, глаголов), причем нельзя их подразумевать из предшествующей фразы. Так, пропускаются слова: *est, sunt, inquit, ait, dicit* и другие глаголы: *Philosophia quid est aliud nisi, ut Plato, donum, ut ego, inventum deorum?* (Cic. Tusc. 1, 64) что иное философия, как не дар, как говорит Платон, или, как говорю я, изобретение богов? Здесь *ut Plato* и *ut ego* сказано вместо *ut ait (dicit) Plato, ut ego dico*. — *Omnia praecleara — rara* (Cic. Lael. 76) все прекрасное редко. Здесь пропущено *sunt*. — *A Chrysippo pedem nunquam* (Cic. Acad. 2, 143) от Хрисиппа ни ногой. — По-русски пропуск глагола **быть** в настоящем времени настолько обычен, что не может быть даже назван фигурой речи. Пропуск глаголов со значением «говорить», «двигаться» и др. также употребителен: «А я ему во все горло: «я» (Фонвизин, «Недоросль»). «Сокол с места, ворона на место». «И с той поры к Демьяну ни ногой» (Крылов). «Так розгами его!» (В. Пушкин).

§ 1317. 2. **Удвоение**, т. е. повторение подряд одного и того же слова: *Eheu, fugaces, Postume, Postume, labuntur anni* (Hor. Carm. 2, 14, 1) увы, Постум, Постум, мчатся бегущие годы. — *Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus* (Cic. Catil. 1, 3) была, была некогда в нашем государстве эта доблесть. — По-русски: «О бедность, бедность! как унижает душу нам она» (Пушкин). «Борис, Борис! все пред тобой трепещет» (Пушкин).

§ 1318. 3. **Анафора**, т. е. повторение одного и того же слова в начале нескольких фраз, следующих одна за другою: *Credunt improbis, credunt turbulentis, credunt suis* (Cic. Phil. 12, 29) они верят людям скверным, верят беспокойным, верят своим. — *Multa, quum essem consul, de summis rei publicae periculis audiivi, multa quaesivi, multa cognovi; nullus unquam de Sulla nuntius ad me, nullum indicium, nullae litterae pervenerunt, nulla suspicio* (Cic. Sulla 14) когда я был консулом, много я слышал о страшных опасностях государства, много расследовал, много узнал; никакого никогда известия не приходило ко мне о Сулле, никакого доноса, никакого письма, никакого подозрения. — По-русски «Все мое, сказала злато; все мое, сказал булат. Все куплю, ска-

зало злато; все возьму, сказал булат» (Пушкин). «Час разлуки, час свиданья им не радость, не печаль» (Лермонтов).

«Клянусь я первым днем творенья,
Клянусь его последним днем,
Клянусь позором преступленья
И вечной правды торжеством.
Клянусь паденья горькой мукой,
Победы краткою мечтой,
Клянусь свиданием с тобой
И вновь грозящею разлукой» и т. д.
(Лермонтов).

§ 1319. 4. Эпифора, или антистрофа, т. е. повторение одного и того же слова в конце нескольких фраз, следующих одна за другою: *Doletis tres exercitus populi Romani interfectos; interfecit Antonius. Desideratis clarissimos cives; eos quoque nobis eripuit Antonius. Auctoritas hujus ordinis afflicta est; afflixit Antonius* (Cic. Phil. 2, 55) вы сокрушаетесь о трех погибших армиях римского народа; погубил Антоний. Вы горюете о славнейших гражданах; их также отнял у нас Антоний. Авторитет этого сословия подорван; подорвал Антоний. — По-русски: «Но царь на все глядел очами Годунова, всему внимал ушами Годунова» (Пушкин).

§ 1320. 5. Антитеза есть сопоставление противоположных слов, с которыми соединен и контраст в мысли: *Ars longa, vita brevis est* (Hippocrate) искусство долго, жизнь коротка. — *Ut tum ad senem senex de senectute, sic hoc libro ad amicum amicissimus scripsi de amicitia* (Cic. Lael. 5) как тогда старцу я, старец, написал о старости, так в этой книгу другу я, близкий друг, написал о дружбе. — *Conservate parenti filium, parentem filio* (Cic. Cael. 80) сохраните отцу сына, отца сыну. — По-русски: Там души волновала слава, отчаяние было здесь» (Лермонтов).

§ 1321. 6. Гендиадие есть фигура, в которой одно сложное понятие выражено двумя равносильными словами, не подчиненными одно другому, но соединенными посредством союза и (et, que, atque): *Homines aegri aestu febrique jactantur* (Cic. Catil. 1, 31) больные мечутся в лихорадочном жару. — Здесь *aestu febrique* = *aestu febris*. — *Natura pudorque* природный стыд. — *Ad memoriam posteritatemque prodere* (Cic. Verr. 5, 36) предать памяти потомства, оставить потомству на память. — Здесь *memoriam posteritatemque* = *memoriam posteritatis*. — *Pateris libamus et auro* (Verg. Georg. 2, 192) мы делаем возлияние золотыми чашами. — Здесь *pateris et auro* = *pateris aureis*. — *Molem et montes altos imposuit* (Verg. Aen. 1, 61) он наложил громаду высоких гор, или: громадные высокие горы. — Здесь *molem et montes altos* = *molem altorum montium*. — *Te semper amavi et dilexi* я тебя всегда сердечно (горячо) любил. — Здесь соединены два синонима для усиления понятия «любить», выражаемого ими, или для указания на разные оттенки этого чувства. — По-русски бывает соединение синонимов, но без влияния на усиление смысла: «Поедешь ты путем и дорогою» (Былина). — «Не хочу и не желаю». — «В тоске-кручиншке сердечной» (старинный романс).

§ 1322. 7. Зевгма есть сочетание двух или нескольких понятий с таким глаголом, который по смыслу подходит только к одному из них: *Oculos dextramque precantem protendens* (Verg. Aen. 12, 931) глаза и молящую десницу протягивая. — Здесь *protendens* по смыслу подходит только к *dextram*, но не к *oculos*; поэтому при *oculos* надо подразумевать подходящий для него глагол *onvertens*: обращая глаза (взоры) и протягивая молящую десницу. — *Germanicus, quod arduum, sibi, cetera legatis permisit* (Tac. Ann. 2, 20) Германик трудное себе, а остальное поручил легатам. — Здесь *permisit* по смыслу подходит только к *cetera legatis*; поэтому при *quod arduum, sibi* надо подразумевать подходящий для *sibi* глагол *sumpsit*: «трудно взял себе, остальное поручил легатам». — По-русски: «Ему обещает полмира, а Фран-

цию только себе» (Лермонтов). — Здесь «обещает» можно соединить только со словами «ему полмира», а для слов «Францию себе» надо подразумевать глагол со значением «оставляет, берет».

В. Фигуры мысли

К фигурам мысли принадлежат, например, следующие виды:

§ 1323. 1. Риторический вопрос, т. е. такой, который под видом вопроса содержит суждение утвердительное или отрицательное; таким вопросом спрашивающий дает понять, какого ответа он ожидает (§ 834). Num pegare audeas? (Cic. Catil. I, 8) неужели ты смеешь отрицать? (=конечно, ты не смеешь отрицать). — Canis nonne similis lupo? (Cic. N. D. I, 97) собака разве не похожа на волка? (=собака похожа на волка). — По-русски: «Где можно нас, гусей, несчастнее найти?» (Крылов) вместо «нигде нельзя найти». «Но что же возвратясь он видит?» (Крылов) вместо «вот что он видит».

§ 1324. 2. Умолчание, или апосиопеза, состоит в том, что говорящий под влиянием какого-нибудь обстоятельства (по большей части чувства) не договаривает своей мысли: Si perficitis, quod agitis, me ad vos venire oportet; sin autem... sed nihil opus est reliqua scribere если вы исполните то чем заняты, мне следует к вам прийти; если же... но незачем писать остальное. — По-русски: «Нужно мне ... Тут слезы хлынули совершенно невпопад» (Некрасов).

§ 1325. 3. Олицетворение, или персонификация, состоит в том, что говорящий представляет неодушевленные или отвлеченные предметы одушевленными, действующими, говорящими: Nunc te patria quae communis est parens omnium nostrum, odit ac metuit et jam diu nihil te judicat nisi de parricidio tuo cogitare... Quae tecum sic agit et quodam modo tacita loquitur (Cic. Catil. I, 17) теперь родина, общая мать нас всех, тебя ненавидит, боится и полагает, что ты уже давно ни о чем другом не думаешь, как об ее убийстве... Она так обращается к тебе и, можно сказать, молча говорит. — По-русски: «Все мое, сказало злато; все мое, сказал булат. Все куплю, сказало злато; все возьму, сказал булат» (Пушкин).

«Мороз-воевода дозором
Обходит владенья свои.
Идет — по деревьям шагает,
Трепчет по замерзлой воде,
И яркое солнце играет
В косматой его бороде»

(Некрасов).

НЕПРАВИЛЬНОСТИ РЕЧИ

§ 1326. К неправильностям речи (сознательным) относятся анаколуп и плеоназм.

1. Анаколуп

§ 1327. Анаколуп, или анаколупия, есть такая форма речи, при которой конец предложения не соответствует грамматической конструкции начала его. Большей частью это бывает тогда, когда предложение прерывается вводными или придаточными предложениями, так что автор в конце фразы как бы забывает, какую конструкцию он избрал в начале ее. Чтобы обозначить, что прерванная речь снова продолжается, автор иногда ставит союзы: sed, verum, verum tamen, igitur и др. По-русски в подобном случае ставятся слова: говорю я, итак.

1. Homines maritimi Syracusis quum ejus cruciatu atque supplicio pascere oculos animumque vellent, potestas aspiciendi nemini facta est (Cic. Verr. 5,

65) приморские жители в Сиракузах, хотя желали насытить зрение и душу мучительной казнью его (атамана разбойников), никому не дана была возможность взглянуть на него. — Здесь именительный падеж *homines maritimi* не имеет в продолжении фразы сказуемого; автор имел в виду сказать: *homines maritimi aspicere non potuerunt*, но потом изменил начатую конструкцию.

2. *Tum quum ex Urbe Catilinam eiciebam* (non enim jam vereor huius verbi invidiam, quum illa magis sit timenda, quod vivus exierit), sed tum, quum illum exterminari volebam, reliquam conjuratorum manum simul exituram putabam (Cic. Catil. 3, 3) тогда, когда я изгонял из Рима Катилину (я уже не боюсь возбудить ненависть этим словом, так как гораздо более следует опасаться ненависти за то, что он ушел живым), — итак, тогда, когда я хотел удалить его, я думал, что с ним вместе уйдет остальная шайка заговорщиков. — Здесь после перерыва нет перемены конструкции, но начальные слова фразы повторены в несколько измененном виде.

II. Плеоназм

§ 1328. Плеоназм есть прибавление к какому-либо понятию слова, как будто поясняющего его, но на самом деле ненужного для смысла, потому что смысл этого слова уже заключается в определяемом понятии или выражен во фразе как-нибудь иначе. Таким излишним словом может быть определение (прилагательное, причастие) при существительном, дополнение или обстоятельство при глаголе и т. д.

Sic ore locuta est (Verg. Aen. 1, 614) так сказала устами. — *Quum oculis videretis* (Cic. Catil. 3, 4) когда вы видели глазами. — *Rursus reverti* (Caes. B. G. 4, 4, 5) возвращаться назад. — *Ante praedicere* (Tac. Dial. 18) наперед предсказывать. — *Prima initia inchoare* (Liv. 3, 54, 9) начинать первые начала. — По-русски: «Я тебя заранее предупреждал» — «Я видел своими (собственными) глазами.»

§ 1329. К плеоназму не причисляется украшающий эпитет (*epitheton ornans*), т. е. такое определение, которое не отличает определяемого предмета от других предметов того же рода, но приложимо ко всем предметам этого рода и потому служит только украшением. В поэзии такой эпитет встречается очень часто: *Atrā mors* черная смерть. — *Pallida mors* бледная смерть. — По-русски: «С высокого неба город белый луна озаряла» (Пушкин). — «И бледна смерть на всех глядит» (Державин). — «Нависли хладные штыки» (Пушкин).

ПРАВИЛА ЛАТИНСКОЙ ПРОСОДИИ И МЕТРИКИ

§ 1330. Латинское стихосложение основано на чередовании долгих и кратких слогов. Русское стихосложение, напротив, основано на чередовании слогов с ударением и слогов без ударения. Латинский стих (versus) состоит из ряда долгих и кратких слогов, чередующихся в известном порядке. Поэтому для чтения латинского стиха надо знать, какие слоги долгие и какие краткие. Учение о количестве (т. е. долготе и краткости) слогов называется просодией.

§ 1331. Основные правила о долготе и краткости слогов изложены в §§ 17 и 18. Здесь излагаются эти правила с добавлением некоторых подробностей и исключений.

1. ГЛАВНЫЕ ПРАВИЛА О КОЛИЧЕСТВЕ СЛОГОВ

А. Общие правила

§ 1332. 1. Слог бывает краток, если за его гласной следует гласная, даже если перед второй гласной находится *h*: *vla*, *trāho*, *vēho*.

Исключения:

§ 1333. а) *e* долго в окончании *ei* (родительном и дательном падеже ед. числа 5-го склонения), если перед *ei* находится гласная: *diēi*, но *fidēi*.

§ 1334. б) *i* долго в окончании *-ius* (родительном падеже): *unius*, *solius*, *totius* и т. д., но *alterius* и *alterius*, *illius* и *illius* (в поэзии).

§ 1335. в) *i* долго в формах глагола *fio*, за исключением формы *fit* и тех форм, где за *i* следует *er*: *fio*, но *feri*.

§ 1336. 2. Слог бывает краток, если за его гласной следуют две согласных, из которых первая — немая, а вторая — плавная *l* или *r* (*muta cum liquida*): *replico*, *fabrica*.

Исключение:

§ 1337. У поэтов такой слог может быть и долгим: *tenēbrae* и *tenēbrae*, *volūcris* и *volūcris*.

§ 1338. 3. Слог бывает долг по природе, если в нем находится двугласная: *praemium*, *augur*.

§ 1339. 4. Слог бывает долг по положению, если за его гласной следуют две или более согласных, не состоящих из немой и плавной, или двойная согласная (*x*, *z*): *victor*, *circus*, *classis*, *lex*¹.

¹ Надо иметь в виду, что по положению делается долгим слог, а сам гласный звук, находящийся в нем, может быть по природе кратким: так, в слове *est* «он есть» — *e* по природе, а в слове *est* «он есть» — *e* по природе. Слог делается долгим, даже если гласный звук в нем краток по природе, потому что для произнесения краткого звука с следующими двумя или более согласными нужно приблизительно столько же времени, сколько нужно для произнесения одного гласного звука, долгого по природе. Но на практике это не имеет значения, так как нам приходится произносить одинаково и краткие и долгие гласные (§ 17). К тому же, в огромном большинстве случаев нам неизвестно природное количество гласной, за которой следуют две или более согласных.

§ 1340. Если конечный слог одного слова оканчивается на согласную, а в начале следующего слова находится одна или несколько согласных, то такой конечный слог тоже становится долгим. Если же конечный слог одного слова оканчивается на краткую гласную, а в начале следующего слова находится *z* с согласной (*sp, sm*) или *z*, то такой конечный слог остается кратким.

§ 1341. 5. Слог может быть или краток, или долг, смотря по количеству самой гласной, если за нею следует одна согласная. Для определения количества самой гласной никаких общих правил нет, этому можно научиться только из опыта; долгота или краткость такой гласной указывается в словах: *lēvis* легкий, но *lēvis* гладкий; *liber* книга, но *liber* свободный; *sēdes* сидишь, но *sēdes* седалище; *pendēre* весить, но *pendēre* висеть.

В. Частные правила

Но можно указать некоторые частные правила для определения количества гласных

§ 1342. а) Если гласный звук, находящийся в слоге перед одной согласной, произошёл из слияния двух гласных, то он долг; но и это определить не всегда легко: *cōgo* из *co-ago*; *dēbeo* из *de-habeo*; *maio* из *ma-volo*; *ditissimus* из *divitissimus*; *consueverunt* из *consueverunt*.

§ 1343. б) Если за гласною следует *j*, то слог бывает долг, потому что из этого сочетания образуется двугласная: *maius* произносится как [май-юс]; *eius* — как [эй-юс]; *Troja* — как [трой-я]; *suus* — как [куй-юс].

§ 1344. в) В двусложных перфектах и супинах (и производных от них формах) основная гласная перед согласной бывает долга по природе: *vidi*, *visum*; *lēgi*; *fūgi*; *mōvi*, *mōtum*. Но в следующих перфектах и супинах основная гласная перед согласной кратка:

Bibi, *dēdi*, *fīdi*, *scīdi*,
stēti, *stīti*, *tūli*.

Rūtum, *dātum*, *sātum*,
Sītum, *Itum*, *rātum*.

§ 1345. д) Перфекты с удвоением имеют оба первые слога краткие: *iundo* — *iūtūdi*; *pello* — *pēpūli*; если второй слог долг по положению, то первый все-таки краток: *mordeo* — *mōmordi*; *tendeo* — *tētendi*. Только *caedo* имеет *cecidi* (но *cado* — *cecidi*).

а) Количество (по природе) конечных слогов, оканчивающихся на гласную

§ 1346. 1. Окончания *a, i, o, u* обыкновенно бывают долгие.

§ 1347. Исключение: *a* в им. ед. и мн. I склонения кратко: *rozā*, *romā*, *согрозā*; но в творительном падеже ед. числа 1-го склонения *a* долго: *говā*.

§ 1348. 2. Окончание *e* по большей части бывает краткое.

§ 1349. Исключения: *e* бывает долгое:

а) в творительном падеже ед. числа 5-го склонения: *rē*, *diē*;

б) во 2-м лице ед. числа повелительного наклонения 2-го спряжения: *dele*;

в) в наречиях, произведенных от прилагательных 2-го склонения: *longē*, *pulchrē*.

г) в односложных словах: *mē*, *nē* (за исключением приставок: *nē*, *quē*, *vē* и др.).

§ 1350. 3. Во многих двусложных словах с кратким предпоследним слогом конечная гласная бывает или краткая, или обоюдная:

а) краткая: *itā*, *quā*; *benē*, *malē*, *nisi*, *quasi*; *egō*, *duō*, *modō*;

б) обоюдная: *mihi*, *tibi*, *sibi*, *ibi* (но *ubīnam*, *ubīvis*, *ubique*, *ibidem*, *alibi*), в именительном падеже ед. числа имен 3-го склонения и в 1-м лице ед. числа глаголов: *homō*, *leō*, *putō*, *petō*, но по большей части *o* в этих формах — долгое, редко — краткое.

б) Количество (по природе) конечных слогов, оканчивающихся на согласную

§ 1351. Односложные имена имеют долгую гласную (за немногими исключениями: *vīr*, *mēi*, *cōg* и др.).

Для остальных слов, односложных и многосложных, имеют силу следующие правила:

§ 1352. 1. Все конечные слоги, оканчивающиеся на согласную кроме *s*, кратки: *doīōr*, *amāt*.

2. В конечных слогах, оканчивающихся на *s*:

§ 1353. а) *as*, *es*, *os* по большей части долгие: *aetās*, *amās*; *nubēs*, *patrēs*, *amēs*; *virōs*, *honōs*, *perōs*; но *es* в именительном падеже ед. числа 3-го склонения с родительным падежом на *ētis*, *ītis*, *īdis* — краткое: *egēs* — *egētis*, *milēs* — *milītis*, *obsēs* — *obsīdis*.

§ 1354. б) *is* и *us* по большей части краткие: *civīs*, *hortūs*, *tempūs*, *vetūs*, *fructūs*, *fructibūs*.

§ 1355. И с к л ю ч е н и я:

1. *is* — долгое:

а) в склонении во множ. числе: *rosīs*, *hortīs*, *hostīs* (винительный падеж множ. числа = *hostes*), *nobīs*;

б) в спряжении во 2-м лице ед. числа 4-го спряжения: *punīs*; также в формах: *is*, *fīs*, *sīs*, *possīs*, *vis*, *navīs*, *velīs*, *malīs*, *noīīs*.

§ 1356. 2. *us* — долгое:

а) в именительном падеже ед. числа слов на *-us* с родительным падежом на *-ūtis*, *-ūdis*, *-ūris*: *virtūs* — *virtūtis*, *palūs* — *palūdis*, *tellūs* — *tellūris*.

б) в родительном падеже ед. числа и именительном и винительном падежах мн. числа 4-го склонения: *fructūs*.

С. Встреча гласных

§ 1357. 1. Элизия. Если за словом, оканчивающимся на гласную или двугласную, следует слово, начинающееся с гласной или двугласной, то такое явление производит неприятное для слуха сочетание звуков, которое называется элизией (*hiatus*). Элизия происходит также в том случае, если перед словом, начинающимся с гласной или двугласной, стоит слово, оканчивающееся на *-m*, или если за словом, оканчивающимся на гласную, двугласную или *-m*, следует слово, начинающееся с *h*. В стихе такая встреча гласных редко допускается; большей частью она устраняется тем, что конечная гласная или двугласная с *m* не произносится: вместо *sapere aude* произносится *saper'aude*; или вместо *Dardanidae e muris* — *Dardanid'e muris*; вместо *multum ille* — *mult'ille*; вместо *tollere humo* — *toller(h)umo*¹. Этот пропуск гласной в произношении называется элизией (*elisiō* «выдавливание»).

§ 1358. Если за словом, оканчивающимся на гласную или на *m*, следует *es* ты еси или *est* он есть, то, наоборот, не произносится *e*: *bona est* произносится (и часто пишется) *bonast*; *bonum est* — *bonumst*.

§ 1359. 2. Сминзесис. Если встреча гласных происходит не в разных словах, а внутри одного и того же слова, то иногда они сливаются в произношении в один долгий звук; *Orpheī* произносится как [орфей]; *aiueo* — как [альвео]; *dehinc* — как [динк]. Всегда это бывает в словах: *deinde* [дейнде], *proinde* [пройнде], *deesse* [дессе]. Такое слияние двух гласных звуков в один называется сминзесисом.

¹ Так произносим мы. Но древние римляне произносили так, что гласная не исчезала совершенно: как видно из одного места Авла Геллия (писателя II века н. э.) в его сочинении *Noctes Atticae* (13, 21), в Вергилиевом стихе (Аен. 2, 460): *turrim in praecipiti stantem summisque sub astra* — была слышна разница между *turrim* и *turrem*, несмотря на элизию.

§ 1360. По-русски большое стечение гласных как в одном слове, так и в разных тоже производит неприятное для слуха впечатление (как офонию): и у Иова и у Ильи. В этом случае в произношении такое происходит иногда синизесис и элизия: вместо Алексеевна говорят Алексевна; вместо Николаевна — Николавна; вместо Марья Ивановна — Марь Иванна.

II. ЭЛЕМЕНТЫ МЕТРИКИ

§ 1361. Метрика есть наука о стихосложении. Латинское стихосложение, как уже сказано, основано на чередовании долгих и кратких слогов.

§ 1362. За единицу меры слогов принимается краткий слог. Время, необходимое для произнесения краткого слога, называется морой (тогда «промедление»). Долгий слог содержит в себе две моры.

§ 1363. Стих (versus, буквально: «строка») состоит из стоп (pes). Стопою называется соединение по определенным правилам долгих и кратких слогов в одно целое с одним ритмическим ударением (ictus «удар»), которое может не совпадать с грамматическим ударением (accentus).

§ 1364. Стопы могут быть двухсложные, трехсложные и четырехсложные.

§ 1365. Как в прозе каждое слово имеет свое ударение (accentus), так и в каждой стопе делается на определенном слоге ударение (ictus), а остальные слоги ее произносятся без ударения. Таким образом, при чтении стихов соблюдается только ритмическое ударение (ictus), а грамматическое ударение (accentus) не соблюдается¹.

§ 1366. Та часть стопы, на которой делается ритмическое ударение (по общему правилу, состоящая из долгого слога), называется сильною частью стопы — арсисом (arsis «повышение»), а часть, на которой нет ритмического ударения (по общему правилу, состоящая из одного или двух кратких слогов), называется слабою частью стопы — тесисом (thesis «понижение»).

А. Важнейшие стопы

§ 1367. Важнейшие стопы — следующие:

а) Те, у которых арсис и тесис имеют равную длительность (длительность всей стопы=4 моры):

— — — —, dactylus

— — — —, anapaestus.

б) Те, у которых арсис имеет вдвое большую длительность, чем тесис (длительность всей стопы=3 моры):

— — —, trochaeus или choreus

— — —, iambus

§ 1368. Стопами в собственном смысле называются только те, которые состоят из соединения долгих и кратких слогов; а соединения слогов одного количества, т. е. или одних долгих, или одних кратких, называются стопами несобственными. Из несобственных стоп не составляются целые стихи, потому что тогда не было бы чередования долгих и кратких слогов; но несобственные стопы в отдельных местах стиха заменяют собою собственные стопы.

¹ Так читаем мы латинские стихи по образцу современных тонических стихов. Но древние римляне читали их, вероятно, так, что грамматическое ударение соблюдалось, а стихотворный размер выражался только чередованием долгих и кратких слогов. При нашем же чтении не слышится долготы и краткости слогов, а слышатся слоги ударяемые и неударяемые.

§ 1369. Самые употребительные несобственные стопы — следующие:

е) — —, *z r o n d ē u s*, заменяющий собою дактиль или анапест; если он заменяет дактиль, то имеет *ictus* на первом долгом слоге (— —); если он заменяет анапест, то имеет *ictus* на втором долгом слоге (— —).

У У У, *t r i b r a s h u s*, заменяющий собою трохей и ямб; если он заменяет собою трохей, то имеет *ictus* на первом кратком слоге (У У У); если он заменяет ямб, то имеет *ictus* на втором кратком слоге (У У У).

§ 1370. Такая замена возможна потому, что два кратких слога (2 моры) можно заменить одним долгим (=2 моры), и, наоборот, один долгий слог (2 моры) можно заменить двумя краткими (=2 моры). Поэтому дактиль (— У У) можно заменить спондеем (— —), анапест (У У —) спондеем (— —), трохей (— У) трибрахом (У У У), ямб (У —) трибрахом (У У У). При разложении долгого слога, имеющего *ictus*, на два кратких, *ictus* падает на первый краткий слог.

§ 1371. Стопы трохаические, ямбические и анапестические почти всегда употребляются так, что две стопы образуют одно целое, называемое *д и п о д и е й* (*dipodia* двустопие, двойная стопа), или *м е т р о м* (*metrum*); при этом одна стопа имеет значение *арсиса* и более сильный *ictus*, чем другая, которая имеет значение *тесиса*, и второстепенный, менее сильный *ictus*: У — У — надо произносить так, чтобы на первом долгом слоге слышалось более сильное ударение, на втором долгом — более слабое.

§ 1372. Последний слог стиха всегда бывает *о б о ю д н ы м*, т. е., если он, по стихотворному размеру, должен быть долгим, а сам по себе он — краткий, то все-таки он считается долгим, и наоборот.

§ 1373. Последняя стопа стиха может быть полной и неполной. Стих, в котором последняя стопа — полная, называется *а к а т а л е к т и ч е с к и м* (*versus acatalectus*); а стих, в котором последняя стопа — неполная, называется *к а т а л е к т и ч е с к и м* (*versus catalecticus*) — от греческого слова *catalexis* прекращение.

§ 1374. Длинные стихи обыкновенно делятся при произношении на две части тем, что на определенном месте стиха, в середине стопы, должно быть окончание слова: вследствие этого при окончании слова делается небольшая остановка (пауза), и ею стих как бы разрезывается на две части (притом не вполне равные). Такой разрез стиха вследствие окончания слова называется *ц е з у р о й* (*caesura* «разрез»). Иногда разрез стиха окончанием слова бывает не в середине стопы, а при окончании ее; это совпадение конца стопы с концом слова с целью разреза стиха называется *д и э р е с и с о м* (*diæresis* «разделение»).

§ 1375. Стих по числу заключающихся в нем стоп называется *д и п о д и е й* (2 стопы), *т р и п о д и е й* (3 стопы), *т е т р а п о д и е й* (4 стопы), *п е н т а п о д и е й* (5 стоп), *г е к с а п о д и е й* (6 стоп). Стих может называться также по числу единиц с главным ритмическим ударением; такая единица измерения называется *м е т р о м* (*metrum* «мера»). Таким образом, в стихах трохаических, ямбических и анапестических, т. е. состоящих из трохеев или из ямбов или из анапестов, метром называется диподия, а в дактилических стихах, т. е. состоящих из дактилей, метром называется одна стопа. Отсюда названия: *диметр* (2 метра), *триметр* (3 метра), *тетраметр* (4 метра), *пентаметр* (5 метров), *гексаметр* (6 метров).

В. Дактилический гексаметр

§ 1376. Из дактилических стихов самый древний и самый употребительный есть *д а к т и л и ч е с к и й г е к с а м е т р* (*versus hexameter*). Он состоит из шести дактилей, из которых последний — неполный, т. е. от 6-го дактиля остается только трохей (— У). Таким образом, дактили-

ческий гексаметр есть стих каталектический. Каждый из четырех первых дактилей может быть заменен спондеем; 5-й дактиль очень редко заменяется спондеем, и в этом случае 4-я стопа бывает дактилем. Такой стих (со спондеем в 5-й стопе) называется спондаическим (*versus spondaicus*). В 6-й стопе может быть как трохей, так и спондей.

§ 1377. Таким образом, схема гексаметра следующая:

— — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — |

§ 1378. Цезура (отмечаемая знаком ||) в гексаметре может быть в разных местах. По большей части цезура бывает в 3-й стопе, реже в 4-й. В 3-й стопе цезура бывает: или после арсиса (*caesura penthemimeres* цезура пятиполовинная, т. е. после пятой полустопы):

Arma vi | rumque ca | no, || Tro | jae qui | primus ab | oris
— — — | — — — | — || — | — — | — — — | — —

(Verg. Aen. 1, 1)

или после 1-го краткого слога дактиля (цезура после трохея 3-й стопы):

O pas | si gravi | ora | da || bit deus | his quoque | finem
— — | — — — | — — — || — — — | — — — | — — —

(Verg. Aen. 1, 199).

§ 1379. В 4-й стопе цезура бывает после арсиса (*caesura hepthemimeres* — цезура семиполовинная, т. е. после седьмой полустопы); по большей части, кроме нее, в стихе бывает еще цезура после арсиса второй стопы (*caesura trithemimeres* — цезура трехполовинная, т. е. после арсиса третьей стопы):

Tydi | de, || me | ne Ili | cis || oc | cumbere | campis
— — | — || — — — | — || — | — — — | — — (Verg. Aen. 1, 97).

§ 1380. Иногда в стихе бывают две или даже три цезуры, и невозможно определить, которая из них — главная:

Expe | ri | ti: || revo | cate ani | mos || mae | stumque ti | morem
— — | — || — — — | — — — | — || — | — — — | — —

(Verg. Aen. 1, 202)

Insi | gnem || pie | tate || vi | rum || tot ad | ire la | bores
— — | — || — — — | — — || — | — || — — — | — — (Verg. Aen. 1, 10)

§ 1381. Гексаметр употребляется во всех эпических поэмах (*versus heroicus* — стих героической поэзии), дидактических поэмах, сатирах и поэтических посланиях.

С. Дактилический пентаметр

§ 1382. Дактилический пентаметр состоит из двух частей, разделенных диэресисом, из которых каждая содержит два с половиной дактиля, т. е. два полных дактиля и один слог третьего дактиля; в первой половине стиха этот слог всегда долгий; во второй половине он может быть и долгий и краткий. В первой половине стиха дактили могут быть заменены спондеем; во второй половине должны быть чистые дактили.

§ 1383. Схема пентаметра — следующая¹:

— — — | — — — | — || — — — | — — — | —

¹ Из этой схемы видно, что пентаметр на самом деле есть также гексаметр, но только с паузой, заменяющей долгий слог спондея в 3-й и в 6-й стопе. Поэтому после первой половины стиха при чтении надо делать некоторую остановку.

§ 1384. Пентаметр никогда не употребляется один, но всегда только в соединении с гексаметром, так что нечетные стихи — гексаметры, четные — пентаметры. Такие два стиха, из которых один — гексаметр, а другой — пентаметр, называются *distichon* двустишие. Эти дистихи употребляются в элегиях и эпиграммах. Целое стихотворение состоит из ряда дистихов.

Dones e | ris fe | lix | mul | tos nune | rabis a | micos;
 ∟ ∪ ∪ | ∟ — | ∟ — | — | ∟ ∪ ∪ | ∟ ∪ ∪ | ∟ —

Tempora | si fue | rint | nubila, | solus e | ris (Ov. Trist. 1, 9, 5—6).
 ∟ ∪ ∪ | ∟ ∪ ∪ | ∟ — | ∟ ∪ ∪ | ∟ ∪ ∪ | ∟ —

Д. Просодический и метрический разбор гексаметра

§ 1385. Прежде чем читать стих, надо составить схему его, т. е. определить количество каждого слога, разделить составленную схему на стопы и расставить знаки ритмического ударения и цезуры. Количество слога определяется отчасти на основании правил, изложенных в §§ 1332—1356, отчасти на основании словаря. Разберем стих:

Agma virumque sano Trojae qui primus ab oris.

1. *Agma*. Первый слог *ag* — долгий по положению, потому что за *a* следуют две согласных *gm* (§ 1339). — Второй слог *ma* краткий по природе, потому что это — окончание винительного падежа мн. числа среднего рода (§ 1347), и так как за ним следует слово, начинающееся с одной согласной (*virumque*), то он не становится долгим по положению. Схема слова *agma*: — ∪.

2. *Virumque*. Количество первого слога *vi* нельзя определить на основании правил (но см. § 1351); по справке в словаре мы узнаем, что слог *vi* — краткий по природе, и так как за ним следует одна согласная, то он не становится долгим по положению. — Второй слог *rum* — долгий по положению, потому что за *r* следуют две согласных: *mq* (§ 1339). — Третий слог *que* — краткий по природе (§ 1349, d), и так как за ним следует слово, начинающееся с одной согласной (*sano*), то он не становится долгим по положению. Схема слова *virumque*: ∪ — ∪.

3. *Sano*. Количество первого слога *sa* нельзя определить на основании правил; по справке в словаре мы узнаем, что слог *sa* — краткий по природе, и так как за ним следует одна согласная, то он не становится долгим по положению. — Второй слог *no* также нельзя определить на основании правил, и так как за ним следует слово, начинающееся с немой и плавной (*Trojae*), то он не становится долгим по положению (§ 1336). Но, так как по большей части в 1-м лице ед. числа глагола *o* — долгое (§ 1350, b), то надо считать слог *no* долгим. Схема слова *sano*: ∪ —.

4. *Trojae*. Первый слог *tro* — долгий по природе, потому что за *o* следует *j*, образующий с ним двугласную (§ 1343). — Второй слог *jae* — долгий по природе, потому что в нем двугласная (§ 1338). Схема слова *Trojae*: — —.

5. *Qui* имеет слог долгий по природе, потому что конечные слоги на *i* вообще — долгие (§ 1346). Схема слова *qui*: —.

6. *Primus*. Количество первого слова *pr* нельзя определить на основании правил; по справке в словаре мы узнаем, что слог *pr* — долгий по природе. — Второй слог *mi* — краткий по природе, потому что конечные слоги на *us* вообще — краткие (§ 1354), и так как за ним следует слово, начинающееся с гласной (*ab*), то он не становится долгим по положению. Схема слова *primus*: — ∪.

7. *Ab* имеет слог краткий по природе, потому что конечные слоги односложных слов (не имен), оканчивающиеся на согласную, вообще краткие (§ 1352), и так как за ним следует слово, начинающееся с гласной (*oris*), то он не становится долгим по положению. Схема слова *ab*: ∪.

8. *Oris*. Количество первого слога *o* нельзя определить на основании правил; по справке в словаре мы узнаем, что слог *o* — долгий по природе. —

Количество второго слога *ris*, как последнего в стихе, не имеет значения (§ 1372, 1376). В данном случае слог *ris* — долгий по природе, потому что это — окончание творительного падежа мн. числа (§ 1355, а). Схема слова *oris*: — —.

§ 1386. Соединивши схемы отдельных слов, получим схему всего стиха:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
 — ∪ ∪ — ∪ ∪ — — — — — ∪ ∪ — —

Слоги 1, 2, 3 составляют дактиль (— ∪ ∪), это — 1-я стопа. Слоги 4, 5, 6 составляют дактиль (— ∪ ∪), это — 2-я стопа. Слоги 7, 8 составляют спондей (— —), это — 3-я стопа. Слоги 9, 10 составляют спондей (— —), это — 4-я стопа. Слоги 11, 12, 13 составляют дактиль; это — 5-я стопа. Слоги 14, 15 составляют спондей, это — 6-я стопа.

§ 1387. Разделим эту схему на стопы и поставим ритмические ударения на первом слоге каждой стопы:

arma vi | rumque sa | po Tro | jaе qui | primus ab | oris
 ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ ∪ | ∪ — | ∪ — | ∪ ∪ ∪ | ∪ —

Чтобы найти цезуру, посмотрим, какое слово оканчивается в середине 3-й или 4-й стопы. Таких слов — два: *сапо* оканчивается в арсисе 3-й стопы и *Тројае* оканчивается в арсисе 4-й стопы; таким образом, после *сапо* может быть цезура пятиполовинная, а после *Тројае* — семиполовинная. Надо считать главной цезурой пятиполовинную, во-первых, потому, что она вообще обычная цезура в гекзаметре, во-вторых, потому, что словом *сапо* оканчивается главное предложение и потому здесь происходит некоторая остановка и по смыслу (хотя это по отношению к цезуре не имеет большого значения), а *Тројае* относится уже к следующему, придаточному предложению. Кроме того, как сказано выше (§ 1379), при цезуре семиполовинной по большей части бывает в стихе еще цезура трехполовинная, которая в данном случае не может быть (она была бы после *viгim*).

§ 1388. При определении количества слогов в стихе на практике возможны некоторые облегчения.

§ 1389. а) Когда определены какие-нибудь два слога, составляющие — ∪ то следующий слог необходимо должен быть ∪, и потому, если даже количество его нельзя определить по правилам, можно без справки в словаре считать его кратким.

§ 1390. б) Когда определены какие-нибудь три слога, составляющие — ∪ ∪, то следующий слог необходимо должен быть —, и потому, если даже количество его нельзя определить по правилам, можно без справки в словаре считать его долгим.

§ 1391. в) Когда определены какие-нибудь 2 слога, составляющие — — и принадлежащие к одной стопе, то следующий слог должен быть долгим.

§ 1392. d) Первый и предпоследний слоги всегда долги.

§ 1393. е) Количество последнего слога безразлично, и потому нет надобности его определять.

§ 1394. Применим эти правила к только что приведенному стиху.

Определив количество слогов слова *arma* (— ∪), можно считать слог *vi* за краткий.

Определив количество слогов *rumque* (— ∪), можно считать слог *sa* за краткий.

Определив количество слогов *rumque sa* (— ∪ ∪), можно считать слог *po* за долгий.

Определив количество слогов *jae qui* (— —) и зная, что они принадлежат к одной стопе, можно считать слог *pri* за долгий.

Слог *o* в *oris*, как предпоследний, можно считать за долгий.
Слог *ris* в *oris*, как последний, нет надобности определять.

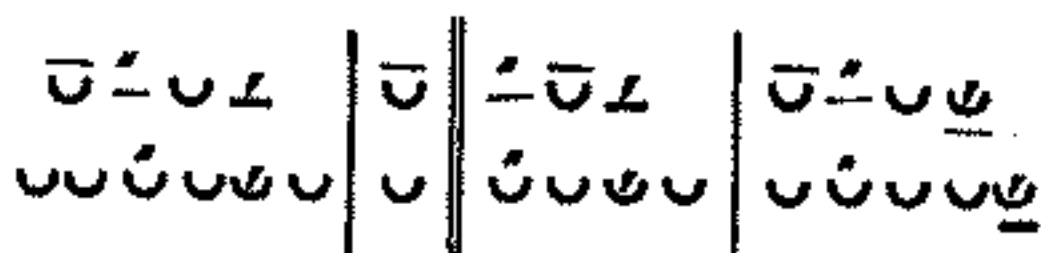
1395. Ввиду этого полезно на практике поступать так: написать весь определяемый стих и подписывать в схеме сперва количество только тех слогов, которые можно определить по основным правилам без справки в словаре; затем подписывать количество тех слогов, которые можно определить по указанным сейчас правилам, и, наконец, справиться в словаре о количестве слогов, оставшихся неопределенными.

Для приведенного стиха не понадобится ни одной справки в словаре.

Е. Ямбические стихи

1396. Из ямбических стихов наиболее употребителен шестистопный. По числу стоп он называется (*versus senarius*), по числу диподий — *trimeter iambicus*. Вместо ямба в нечетных стопах (т. е. в 1-й, 3-й и 5-й стопе) может быть также спондей (—); во всех стопах, кроме 6-й, может быть трибрахий (—). Последний слог, как во всех стихах, обоудный. Главная цезура — после тезиса 3-й стопы (реже после тезиса 4-й стопы).

1397. Схема ямбического trimetra — следующая:



1398. Ямбический trimeter есть обычный стих в диалоге драмы (трагедии и комедии). В комедии (также в баснях Федра) есть много отступлений от основной нормы: в каждой из первых пяти стоп может быть спондей, а из спондея может быть образован дактиль (—) или анапест (—) посредством замены первого или второго долгого слога спондея двумя краткими.

Aesopus au	ctor	quam materi	am repperit,
— — — —	—	— — — —	— — — —
Hanc ego poli	vi	versibus	senariis.
— — — —	—	— — — —	— — — —
Duplex libel	li	dos est: quod	risum movet,
— — — —	—	— — — —	— — — —
Et quod pruden	ti	vitam con	silio monet
— — — —	—	— — — —	— — — —

(Phaedrus).

РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

§ 1399. Первоначально у римлян был л у н н ы й год в 10 месяцев, начинавшийся мартом и кончавшийся декабрем; на это указывают, между прочим, и названия месяцев: так, например, название последнего месяца *december* указывает на то, что он был десятый. Однако скоро — по преданию, при царе Нуме Помпилии или Тарквинии Древнем — римляне перешли к лунному году в 12 месяцев, содержащему 355 дней. Для приведения его в соответствие с солнечным годом стали прибавлять время от времени лишний месяц (*m e n s i s i n t e r c a l a r i u s*), — по преданию, уже при Нуме. Но все-таки гражданский год с праздниками, рассчитанными на известные времена года, совершенно не сходилась с естественным годом. Окончательно календарь приведен был в порядок Юлием Цезарем в 46 году до н. э.: он ввел с о л н е ч н ы й год в 365 дней со вставкой одного дня в каждом 4-м году (цикл, названный по его имени ю л и а н с к и м) и установил начало года с января.

§ 1400. Месяцы обозначались теми же названиями, как и теперь; только июль и август назывались *Quinctilis* (пятый) и *Sextilis* (шестой) до времени императора Августа; названия *Julius* и *Augustus* они получили в честь Юлия Цезаря и Августа. Таким образом, названия месяцев были следующие: *Januarius*, *Februarius*, *Martius*, *Aprilis*, *Majus*, *Junius*, *Quinctilis* (*Julius*), *Sextilis* (*Augustus*), *September* (седьмой), *October* (восьмой), *November* (девятый), *December* (десятый). В каждом из этих месяцев римляне считали столько же дней, сколько считается в настоящее время. Все названия месяцев суть имена прилагательные, при которых слово *mensis* или подразумевается, или прибавляется.

§ 1401. Отдельные дни месяца римляне обозначали не числами от 1 до 30 или 31, как делаем мы, но обозначали их по трем главным дням в каждом месяце, которые назывались *Calendae* (*Kalendae*), *Nonae* и *Idus* (4-го склонения, родительный падеж *Idium*). Первоначально в лунном месяце Календы были днем новолуния, Ноны — днем первой четверти луны, Иды — днем полнолуния. К этим словам название месяца прибавлялось как прилагательное: *Calendis Januarius* (*abl. temporis*) в январские Календы, *Nonis Decembribus* в декабрьские Ноны, *Idibus Martis* в мартовские Иды и т. д.

§ 1402. *Calendae* назывался первый день каждого месяца, *Nonae* — пятый, *Idus* — тринадцатый. Но в марте, мае, июле и октябре Ноны были седьмой день, а Иды — пятнадцатый¹.

§ 1403. Счет дней производился от этих дней н а з а д: дни между Календами и Нонами обозначались: такой-то (например — 4-й) день перед Нонами; дни между Нонами и Идами обозначались: такой-то (например — 5-й) день перед Идами; дни между Идами и Календами следующего месяца обозначались: такой-то (например — 6-й) день перед Календами такого-то (следующего) месяца.

§ 1404. День перед Нонами, Идами, Календами обозначался словом *pridie* (накануне) с винительным падежом: *pridie Nonas Januarias* накануне январских Нон, т. е. 4 января; *pridie Idus Januarias* накануне январских Ид, т. е. 12 января; *pridie Calendas Februarias* накануне февральских Календ, т. е. 31 января. День, предшествующий этому кануну, назывался т р е т ь и м днем перед Нонами, Идами, Календами, так как римляне считали первым днем тот день, от которого начинали счет; день, предшествующий третьему дню перед Нонами, Идами, Календами, назывался четвертым днем перед Нонами, Идами, Календами и т. д.

¹ Начальные буквы этих месяцев содержатся в (несуществующем) слове *mihi mo*.

§ 1405. Когда при таком обратном счете доходили до одного из главных дней месяца, то день обозначался, как сказано, творительным падежом этого названия, а затем счет шел также назад от этого главного дня.

§ 1406. По этой системе счета, 3 января должно бы было быть обозначено творительным падежом времени: *die tertio ante Nonas Januarias* в третий день перед январскими Нонами; но вместо этого употреблялся неправильный в грамматическом отношении оборот: *ante diem tertium Nonas Januarias* (часто пишется сокращенно: *a. d. III Non. Jan.*) 3 января; вместо *die quarto ante Calendas Februarias* говорили: *ante diem quartum Calendas Februarias* 29 января и т. д.

§ 1407. Все такое обозначение рассматривается как о д н о слово, так что перед ним ставятся предлоги *in* и *ex*: *ex ante diem III Nonas Junias usque ad pridie Calendas Septembres* от 3-го дня перед июньскими Нонами до кануна сентябрьских Календ (= от 3 июня до 31 августа); *differre aliquid in ante diem XV Calendas Novembres* отложить что-нибудь на 15-й день перед ноябрьскими Календами (= на 18 октября).

§ 1408. Чтобы перевести римское число месяца на наше, надо руководиться следующими правилами:

§ 1409. 1. Для дней, предшествующих Нонам, надо вычесть указанное число дней из 6 (а в марте, мае, июле, октябре — из 8): *a. d. III Nonas Junias* = (6—3) 3 июня; *a. d. III Nonas Martias* = (8—3) 5 марта.

§ 1410. 2. Для дней, предшествующих Идам, надо вычесть указанное число дней из 14 (а в марте, мае, июле, октябре — из 16): *a. d. V Idus Septembres* = (14—5) 9 сентября; *a. d. V Idus Octobres* = (16—5) 11 октября.

§ 1411. 3. Для дней, предшествующих Календам, надо прибавить 2 к числу дней предшествующего месяца и вычесть указанное число дней: *a. d. XVII Cal. Febr.* = (31+2) 33—17 = 16 января; *a. d. XIV Cal. Mart.* = (28+2) 30—14 = 16 февраля; *a. d. XV Cal. Majas* = (30+2) 32—15 = 17 апреля.

§ 1412. В високосном году прибавочный день помещался между 23 (*a. d. VII Cal. Mart.*) и 24 февраля (*a. d. VI Cal. Mart.*) и назывался *a. d. bissextum Cal. Mart.*, так что *a. d. VII Cal. Mart.*, как в простом году, соответствует нашему 23 февраля; *a. d. VIII Cal. Mart.* — нашему 22 февраля и т. д.¹

§ 1413. Год определяли римляне или именами консулов этого года в *abl. abs.*: *M. Messala, M. Pisone consulibus* (Саев. В. О. I, 2, 1) в консульство М. Мессалы и М. Пизона, или порядковым числительным, считая от (предполагаемой) даты основания Рима (753 до н. э.): *anno trecentesimo quinquagesimo post Romam conditam* (Cic. Reip. I, 25) в 350-м году после основания Рима. — Также: *ab Urbe condita* — от основания города (т. е. Рима). — Чтобы перевести римскую дату на наше летосчисление, надо вычесть указанное число года из 754 (так как 753-й год считался 1-м от основания Рима); таким образом получится: 754—350=404 г. до н. э.

§ 1414. С у т к и делили римляне на две части по 12 часов в каждой: одну — от восхода солнца до захода, другую — от захода до восхода. Таким образом, 1-й час есть *hora prima* (ночью — *hora prima noctis*), 2-й час — *hora secunda*, 3-й час — *hora tertia* и т. д. Но часто невозможно определить, что разумели римляне под таким термином, — конец ли часа, т. е. *hora prima* — в один час = (по нашему счислению) в семь часов утра, или же всю продолжительность его, т. е. *hora prima* в первом часу = (по нашему счислению) в седьмом часу утра.

§ 1415. В разные времена года длина часа, т. е. $\frac{1}{12}$ (одной двенадцатой) части дня между восходом и заходом и $\frac{1}{12}$ части ночи между заходом и восходом, была различна.

§ 1416. В лагере ночь делилась на четыре с т р а ж и по три римских часа в каждой (*vigilia prima, secunda, tertia, quarta*).

¹ По этому вставному дню (*a. d. bissextum Cal. Mart.*) и самый год назывался *annus bissextus* или *bissextilis*. От этого слова происходит наше название в и с о к о с н ы й.

Наши числа	март, май, июль, октябрь (31 день)	январь, август, декабрь (31 день)	апрель, июнь, сентябрь, ноябрь (30 дней)	февраль (28 дней в простом, 29 дней в високосном г.)
1	Calendis Martiis etc.	Calendis Januariis etc.	Calendis Aprilibus etc.	Calendis Februariis
2	a. d. { VI } Nonas,	a. d. { IV } Nonas Ja-	a. d. { IV } Nonas Ap-	a. d. { IV } Nonas
3	{ V } Martias,	{ III } nuarias etc.	{ III } riles etc.	{ III } Febr.
4	{ IV } Majas	pridie Nonas Jan. etc.	pridie Nonas Apr. etc.	pridie Nonas Febr.
5	{ III } etc.	Nonis Jan. etc.	Nonis Apr. etc.	Nonis Febr.
6	pridie Nonas Martias etc.	{ VIII }	{ VIII }	{ VIII }
7	Nonis Martiis etc.	{ VII }	{ VII }	{ VII }
8	{ VIII }	a. d. { VI } Idus Janua-	a. d. { VI } Idus Apriles	a. d. { VI } Idus Februa-
9	{ VII }	{ V } rias etc.	{ V } etc.	{ V }
10	a. d. { VI } Idus Martias	{ IV }	{ IV }	{ IV }
11	{ V } etc.	{ III }	{ III }	{ III }
12	{ IV }	pridie Idus Jan. etc.	pridie Idus Apr. etc.	pridie Idus Februarias
13	{ III }	Idibus Januariis etc.	Idibus Apr. etc.	Idibus Febr.
14	pridie Idus Martias etc.	{ XIX }	{ XVIII }	{ XVI }
15	Idibus Martiis etc.	{ XVIII }	{ XVII }	{ XV }
16	{ XVII }	{ XVII }	{ XVI }	{ XIV }
17	{ XVI }	{ XVI }	{ XV }	{ XIII }
18	{ XV }	{ XV }	{ XIV }	{ XII }
19	{ XIV }	{ XIV }	{ XIII }	{ XI }
20	{ XIII }	{ XIII }	{ XII }	{ X }
21	{ XII }	a. d. { XII } Calendas	a. d. { XI } Calendas	a. d. { IX } Calendas
22	{ XI } Ap-	{ XI } Februarias,	{ X } Majas,	{ VIII } Martias
23	a. d. { X } riles, Junias,	{ X } Septembres,	{ IX } Julias, Octo-	{ VII }
24	{ IX } Augustas,	{ IX } Januarias	{ VIII } bres, Decem-	{ VI }
25	{ VIII } Novembres	{ VIII }	{ VII }	{ V }
26	{ VII }	{ VII }	{ VI }	{ IV }
27	{ VI }	{ VI }	{ V }	{ III }
28	{ V }	{ V }	{ IV }	pridie Calendas Martias etc.
29	{ IV }	{ IV }	{ III }	
30	{ III }	{ III }	pridie Calendas Majas etc.	
31	pridie Calendas Apriles, Junias, Augustas, Novembres.	pridie Calendas Februarias, Septembres, Januarias.		

РИМСКИЕ ИМЕНА

§ 1418. 1. Римляне имели обыкновенно три имени: *praenomen*, *nomen* и *cognomen*. Так:

<i>praenomen</i>	<i>nomen</i>	<i>cognomen</i>
Marcus	Tullius	Cicero.

§ 1419. а) *Praenomen* есть личное имя, соответствующее нашему личному имени. *Nomen* есть название рода (*gens*), соответствующее нашей фамилии. *Cognomen* есть прозвище, которое принадлежало лишь ветви рода.

§ 1420. б) *Nomen* всегда имеет окончание *-ius*: Tullius, Cornellius, Julius.

§ 1421. с) *Cognomen* первоначально было прозвищем, указывавшим на какую-нибудь характерную черту отдельного человека: Scaevola левша, Balbus картавый, Bibulus любящий выпить, Dentatus зубастый, Naso носастый. Но потом *cognomen* потеряло значение личного прозвища.

§ 1422. 2. Иногда прибавлялось еще второе *cognomen* в память какого-нибудь славного деяния, совершенного человеком: Cornellius Scipio Africānus Корнелий Сципион Африканский (завоеватель Африки).

§ 1423. 3. Личных имен (*praenomina*) было очень немного — всего 18. Обыкновенно они пишутся сокращенно, одной или несколькими начальными буквами.

A.—Aulus	L.—Lucius	Q.—Quintus
App.—Appius	M.—Marcus	Sex.—Sextus
C.—Gaius	M'.—Manius	Ser.—Servius
Cn.—Gnaeus	Mam.—Mamercus	Sp.—Spurius
D.—Decimus	N.—Numerius	T.—Titus
K.—Caeso	P.—Publius	Ti(b).—Tiberius

§ 1424. 4. Женщины не имели *praenomen*; их именем была женская форма названия рода. Так, дочь Марка Туллия Цицерона называлась Tullia. Если было две дочери то к этому имени прибавлялись слова *старшая* и *младшая*: Tullia Major, Tullia Minor. Если были еще дочери, то они назывались: Tertia третья, Quarta четвертая и т. д.

ОБЫЧНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ

§ 1425. A. U. C. — ab urbe condita
Aed.—aedilis
Cal. или Kal.—Calendae
Cos.—consul
Coss.—consules
D.—Divus
Des.—designatus
F.—fillus
Imp.—imperator
N.—nepos (например P. Mucius P. F. Q. N.—Publii filius, Quinti nepos)
O. M.—Optimus Maximus (эпитет Юпитера)
P. C.—patres conscripti
P. R.—populus Romanus

Pont. Max. — pontifex maximus
Q. B. F. F. Q. S.—quod bonum felix faustumque sit
Quir.—quirites
Resp.—respublica
S. P. Q. R.—senatus populusque Romanus
S. C.—senatus consultum
S.—salutem (в письмах)
S. D. P.—salutem dicit plurimum (в письмах)
S. V. B. E. E. V.—si vales, bene est; ego valeo (в письмах)
Tr. pl.—tribunus plebis

1. ЛАТИНСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

(Числа обозначают параграфы).

А

a (ab, abs) 432, 464, 469, 474, 521, 535, 599—603, 1121

abest 448, 532, 534

abest (tantum) 830

Ablativus 467—499, auctoris 474, causae 493, comparisonis 475—77, 1231, copiae 470, 482, inopiae 470—72, instrumenti 478—81, в смысле instrumentalis 478—98, imitationis 494, 538, 1132, lineae 530, loci 529, 540, в смысле locativus 499, 524 a, mensurae 495, 544, 1204, modi 497, originis 473, pretii 484, qualitatis 498, separationis 469, 526, sociativus 496, temporis 542, 546, для обозначения расстояния 532—33, собственно ablativus 468—77, 522

Ablativus absolutus 1088—97, как сокращенное обстоятельство 1091, как определение 1093, как сказуемое 1094, перевод его 1103—5

absolvo 512

absque 604

absterreo 469

abstineo 469

abundo 482

ac 1247

ac si 921

acatalecticus (versus) 1373

accentus 1365

accidit 801, 864

accipio 466

Accusativus 431—437, extensionis 536—7, temporis 539, adverbialis 448, для обозначения срока 544,

направления 522, 524 b, расстояния 531—3, двойной — дополнения и сказуемого 438—42, лица и вещи 443—48, в восклицаниях 449

Accusativus cum infinitivo 1016—35, при verba sentiendi, dicendi, affectuum 1022, voluntatis 1024, sentiendi et declarandi 1025, как подлежащее и дополнение 1025, как дополнение при verba affectuum 868, 1026, при приказании 1028—29, с герундием 1044, при безличных глаголах 1025, 1045, при обещании, угрозе 1059, при verba dicendi et putandi 875, praesentis или futuri 781, 1020, perfecti 782, 826, 1020, в негодующих вопросах 849, в восклицаниях 1034, как косвенная речь 1139

activum 661

activum causativum 664

ad 456, как приставка к непереходным глаголам 436, 521, 548—51

adduco 799

adeo 821

adimo 451

adipiscor 433, 799

adjutor 1095

adjuvo 433

administro 433

admiratus 1106

admiror 867, 1026

admoneo 510

adulor 433

adventu 546

adversus 552—53

aegre fero 867, 1026

aemulor 433

aequae 921
 aequo 433, 477
 aequum est 903
 aestas 546
 aestimo 515
 aetas 546
 affectuum verba 435, 493, 867—8,
 1022
 afficio 481
 affirmo 1025
 affluo 482
 ago 799
 ait 1058
 ajo 1025
 ajunt 424, 1045, 1058
 alienus 469
 alii 937
 alius 1211
 aliquanto 495, 1204
 aliquid 448, 937
 aliquis 717, 937
 alor 671
 alter 1211
 altus 536
 alveo 1359
 ambulo 531
 amicus 455
 amplius 476
 an 850, 852
 an non 857
 anapaestus 1367
 angor 1026
 animadverto 1025, 1084
 animum induco 546
 annus 544, 546, 946
 annus bissextus 1412
 ante 456, 554—55, 1406
 antequam 786, 945, 980—86
 apertum est 1025
 apparet 1022, 1025
 appello 438
 appellor 429
 appropinquo 451
 aptus 935
 apud 556—58
 arbitratus 1106
 arbitror 438, 1025
 arceo 469
 arcesso 512
 arguo (coarguo) 512
 arsis 1366
 arie 497
 assequor 799
 assimilatio modi 1178
 assuefacio 1013
 assuefactus 489
 assuefio 1009
 assuesco 1009
 assuetus 489
 asyndeton 1250

at 909, 1256, 1259
 at si 904
 atque 1247
 atque is 1223
 atqui 1256
 attamen 909
 attractio modi 1178, в условных пред-
 ложениих 1179, при общей мысли
 1180—81
 auctor 1095
 auctor sum 799, 1008, 1025
 audeo 677, 1009
 audio 1084
 auditu 1135
 audiui aliquem (ex, de aliquo) 989
 aut 1251, 1253
 aut—aut 1272
 autem 1256
 avidus 519, 1117

B

bello 546
 bene facio 864
 bene fit 864
 brevi 789

C

caesura 1374
 calendae 1401—02, 1411
 capio 438
 careo 470
 casu 497
 casuum syntaxis 427—520
 catalecticis (versus) 1373
 causa 493, 658, с gerundium 795,
 1117, 1131
 cautus 1061
 cave ne 690
 caveo 433, 453, 800
 cedo 433, 469
 ceno 678
 censeo 1025, 1044
 certe 909
 certlorem facio 1025
 certum est 1007, 1025
 cetera, ceterum 448
 choreus 1367
 circa 559—60
 circum как приставка, к переход-
 ным глаголам 436, 559—60
 circumdo 454
 cis 561
 citra 561
 coepi 670, 1009
 coeptus sum 670
 cogito 1009
 cognitu 1135
 cognitum est 461
 cognomen 1418, 1421—22

cognosco 1025
 cognoscor 429
 cogo 1013
 comitatus 675
 comitii 546
 committo 799
 commode fit 864
 commoratus 1106
 communis 518
 comparativus absolutus 1201
 comperio 1025
 compleo 482
 compos 519
 con 436, 456
 concedo 799
 condemno 512
 condicione 497
 conduco 484
 confido 493
 confisus 1106
 congregor 671
 conjugatio periphrastica 755—59, pas-
 siva 762—65
C o n j u n c t i o n e s 1246, adversa-
 tivae 1256—59, causales 1260—61,
 conclusivae 1262—64, copulativae
 1247, disjunctivae 1251—59
C o n j u n c t i v u s в главном пред-
 ложении 692—721, adhortativus 695,
 concessivus 710—14, 914, delibe-
 rativus или dubitativus 697—8, 832,
 855, imperativus 704—709, optati-
 vus 699—703, potentialis 715—20,
 773, 832, 855, 1237, prohibitivus
 704—709, 773, времена 694, без
 ut 803, при переходе в косвенную
 речь 1155, вместо indic. 1178,
 в относительных предложениях, за-
 висящих от accus. c. inf. 1182—84
 conor 856, 1009
 conscius 519, 1095
C o n s e c u t i o t e m p o r u m 770—
 89, в предложениях цели 792, в
 дополнительных при выражении
 воли 797, с *quod* 861, 868, с *ne* и
ut 805, при выражениях боязни
 806—807, с *ne* и *quominus* 810, с
quoniam 815, 818, в предложении след-
 ствия 823—26, в вопросительных
 853—55, в предложениях причины
 873, при *verba affectuum* 868, в
 условных 878, 889—94, в услов-
 ных ирреальных 900—902, в усту-
 пительных 911, в условно-сравни-
 тельных 921, в условно-желатель-
 ных 922, в относительных 926—
 27, 930, 933, 937, 943, во времен-
 ных 946, с *postquam* и др., 948—
 51, с *quum* 952—4, 958—60, 963—
 4, 966—7, 970—71, с *dum* 972, 976,

978—9, с *priusquam* и *antequam*
 980—84, в итеративных 988—91,
 в условно-итеративных 996, с *quum*
 1000, с *antequam* 1001, при не-
 определенном подлежащем 1002—3,
 в косвенной речи 1147—50
 consentaneum 903
 consequor 799
 consilio 493, 497
 consilium capio 1009
 * do 799
 * est 1007
 conspicio 1084
 constat 1022, 1025
 constituo 799, 1009, 1044
 consuesco 1009
 consuetudine 497
 consuetudo est 801
 consuevero 753
 consuevi 731, 1009
 consulo 433, 447, 453, 799
 contingit 801
 contra 562—63
 convenientiae syntaxis 415—26
 convenit 801, 903
 convinco 512
 copia 416
 coram 605
 credas, crederes 424
 credi non potest 1011
 credo 433, 1025, 1058
 creo 438, creor 429
 crimine 514
 cum 496—97, 606—7
 cupidus 1117
 cupio 433, 1009
 cur 836
 cur non 836
 curo 433, 799, 1101
 cursu 497
 curritur 669

D

dactylus 1367
 damno 512
D a t i v u s 450—466, auctoris 463,
 764, commodi et incommodi 457,
 458, ethicus 465, cum infinitivo
 1054—55, finalis 466, possessivus
 460, непрямого объекта 450—55,
 при герундиве 764
 de 469, 510, 608—14, 1121
 debeo 433, 903, 1009
 debet 1053
 debui 726
 decerno 799, 1009
 decet 434, 903
 declarandi verba 1022, 1025, 1138,
 1150

declaro 429, 438
 declino 661
 dedecet 434
 deesse 1359
 deficio 433
 delector 671
 deligo 466
 deinde 1359
 demonstro 1025
 deponentia verba 674—78, 1078
 desidero 433
 designor 429
 desii, desitus sum 670
 desino 1009
 desisto 469, 1009
 deterreo 469, 809
 detrecto 433
 dextra 529
 diaeresis 1374
 dicas 424
 dicendi verba 1043, с двоякой кон-
 струкцией 799
 dicendum est 1051
 diceres 424
 dici potest 1011
 dico 438, 458, 799, 1025
 dicor 429, 1049
 dictu 1135
 dicunt 1045, 424
 dies 546, 946
 differo 469
 difficile est 903
 difficilis 1133
 diffusus 1106
 dignus 485, 935
 dilexi 726
 dipodia 1371
 discedo 531
 discessu 546
 disco 433, 1009
 discrepo 469
 dissimilis 519
 distat 532
 distychon 1384
 dixi 726
 do 438, 466, 1101
 doceo 443, 1015, 1025
 doctus 1061
 doleo 435, 493, 662, 867, 1026
 domo 469
 domus 469, 527—28
 donec 786, 945, 972—8
 dono 454
 dubito an 858
 dubitari non potest 1011
 duco 515
 ducor 429
 dum 786, 922, 945, 972—4, 977—8
 dummodo 922
 dux 1095

E

e (ex) 409, 521, 615, 623, 913, 1121,
 1407
 ea condicione 791
 ea re 493
 edico 799
 educo 469
 efficio 799
 effundor 671
 egeo 470
 eheu 449
 ejus modi 821, 934
 elativus (gradus) 1202
 eligo 438
 e mentitus 675
 emo 484
 enim 1260—61
 eo 469, 493, 791, 1128
 eo consilio 791
 erga 564
 ergo 1262
 eripio 451
 est 462, 466, 501, 502, 515, 758, 801,
 936, 938, 1007, 1033, 1358
 est in eo ut 758
 et 1247, 1250
 et — neque (nec) 1267
 et — et 1265
 etenim 1260
 et is 1223
 etiam 1204, 1247
 etiamsi 908, 910
 etsi 908, 910
 evado 429
 evenit 864
 ex quo 945, 948
 exerceor 671
 existimandum est 1051
 existimo 1025
 existimor 1049
 existo 429, 936
 experior 856
 expers 519
 expleo 482
 exspectatus 1107
 exspecto 433, 856
 extra 565—66
 extremus 1203
 exuo 470

F

fac 689
 fac ne 690
 facere non possum 817
 facile est 903
 facilis 1133
 facio 438, 515, 799, 1086
 factu 1135

fallit 434
fallit me 1025
fama est 1022, 1025
fas est 903, 1133
fateor 433
faveo 451
feror 671
fertur 1049
ferunt 424, 1025, 1045
feruntur 1049
festino 1009
fido 677
fieri 1008
fieri potest (non potest) 801, 817
fingo 1086
fio 429, 501, 515, 670, 673
fit 801, 1008
flagito 443, 799
fleo 435
fore ut 1041—2
fretus 493
fruor 1124
fugio 433
fugit 434
fui 726
fuit 1033
fuit tempus (dies) quum 968
fungor 491, 1124
F u t u r u m I 749—50, 787, futu-
rum II 751—54, 759, 787, peri-
phrasticum 778, 784, 789, 817, 826,
periphrasticum praesentis 771, im-
perfecti 771, 774

G

gaudeo 463, 677, 867, 1026
gavisus 1106
genere 494
G e n e t i v u s 500—520, 524a, abso-
lutus 1090, characteristicus 502,
1007, 1194, criminis 512—14, generis
507, objectivus 503, 505, 510, 519,
1005, 1117, 1197, partitivus 507,
1197, possessivus 462, 501, 518,
prelii 515, qualitatis 498, 509, 538,
quantitatis 507, subjectivus 503—
4, 506, 1005, genetivus при *interest*
517
G e r u n d i u m 781, 1108—25, па-
дежный 1110, перевод 1111, замена
герундивом 1112—13, 1122
G e r u n d i v u m 762, 765, 1125,
с *est* 903, 1099—1101, в родитель-
ном падеже 1110, в творительном
падеже 1119—21
gradus elativus (superlativus) 1202
gratia 493, 658, 1117
gratias ago 867
gratulor 451, 867

gratum facio 864
grave est 903
graviter fero 867, 1026
guberno 433

H

habeo 438, 466, 661, 732, 1101, 1087
habeo in animo 1009
habeor 429, 502
habeto sic 686
habetur 502
habui 726
hac 529
haud 1242, haud scio an 858
heu 449
hiatus 1357
hic 821, 1212, 1216—17
hiems 546
honoratus 1107
hora 546, 1414
horreo 433
hortatu 493
hortor 447, 799
humus 527

I

iambus 1367
ictus 1365
id 446, id temporis 448
idcirco 791, 798, 872
idem 1226, 446
ideo 791, 798, 872
idoneus 935
Idus 1401—2, 1410
igitur 1262—63
ignarus 519
ignoro 1025
ignosco 451
illa 529
ille 1214—17, 1220
illud 446, 1025
imbuo 482
imitor 433
immemor 519
impediendi verba 809
impedio 433, 809
impello 799
I m p e r a t i v u s 681—691, 773,
2-го лица 683—87, 3-го лица 688—
90, 750, при переходе в косвенную
речь 1155
imperator 1095
imperitus 519
impero 799
I m p e r f e c t u m 733—40, de conatu
735, 758, 776, conjunctivi 774, 778,
787
impetro 433, 799

impleo 482
 imprudens 579
 imus 1203
 in 456, как приставка к непереходным
 глаголам 436, 521, 522, 542, с ви-
 нительным падежом 636—41, с тво-
 рительным падежом 642—45, 1407
 in animo est 1007
 in animo habeo, in animum induco
 1009
 in eo res est 801
 in spe sum, in spem venio 1025
 inanis 519
 incipio 1009
 incito 799
 includo 490
 incolumis 1095
 incredibilis 1133
 incuso 512
 Indicativus 680, в вопроси-
 тельных предложениях при пере-
 ходе в косвенную речь 1153—54,
 1160
 indigeo 470—71
 indigne fero 867, 1026
 indignus 485, 935
 induco 799
 induco (animum, in animum) 1009
 induo 454
 infimus 1203
 Infinitivus 1004—1015, de-
 scriptivus или historicus 739—40,
 775, при *vereor* 808, при *non dubito*
 816, как подлежащее 1007—8, как
 дополнение 1009—10, 1013, infin.
 passivi 1011, 1029
 infinitum est 903
 infra 567—69
 inimicus 455
 initio 546
 injuria 497
 injussu 493
 inops 519
 inscius 519, 1095
 inscribitur 429
 insimulo 512
 insolens 519
 instituo 1009
 instruo 482
 insuetus 489, 519, 1117
 intellego 1025
 inter 456, 570—72, 1211
 interdico 809
 intereo 673
 interest 517
 intimus 1203
 intra 573—74
 invenior 429
 inventu 1135
 inventuntur 936

invidetur 452, 669
 invitus 1095
 ipse 1228
 irascor 451
 iri 1130
 is 821, 936, 1218—25
 isque 1223
 ita 821, 917, 921
 itaque 1262
 ita... ut non 828
 item 917, 1227
 itur 1130

J

jacto 433
 jam 730, 946, 958
 jubeo 1028
 jubeor 1049
 jucundus 1133
 judex 1095
 iudicio 493
 iudico 438
 iudicor 429, 1049
 iure 497
 iuro 678, 1025, 1059
 iussu 493
 iusto 477
 iustum est 903
 iuvat 434
 juvo 433
 juxta 575

L

lacrimo 435
 laetor 493, 867, 1026
 laeva 529
 lamentor 435
 latus 536
 laudo 867
 labor 671
 lege 493
 legem fero 799
 lego 438
 legor 429
 lex est 801
 liber 469
 libero 469, 512
 licet 903, 908, 913, 1012, 1054
 locativus 499, 522
 loco 484
 locus, loco 529
 longe 1204
 longum est 903
 longus 536
 ludis 546
 lugeo 435

M

maereo 435, 493
 magis 517

magister 1095
 magnam partem 448
 magni 515
 magno 484
 magnopere 517
 magnum est 903
 maledicatur 609
 maledico 451
 male facio 864
 male fit 864
 malim 703
 mallem 703
 malo 1009, 1030
 mando 799
 maneo 429
 maturo 1009
 maxime 517
 mea 517
 medeor 451
 medius 1203
 melius est 903
 memento 686
 meminero 753
 meminini 510, 731, 1025
 memor 519
 memoratu 1135
 memoria teneo 1025
 mensis 546, 946
 merito 497
 metrum 1375
 metuo 433, 453, 804
 metus est, incidit 804
 mihi non tempero 817
 minime 517
 minimi 515
 minimum 448
 minitor 1059
 minor 433, 1059
 minoris 484, 515
 minus 476, 517
 miror 433, 867, 1026
 misceo 487
 miseret 434, 511
 miseror 435
 mitte 690
 mitto 466, 799, 1128
 M o d i 679—720
 modo 497, 922
 moleste fero 867, 1026
 moneo 433, 447, 799, 1025
 monitu 493
 mora 1362
 more 493
 morior 429
 moris est, mos est 801
 moveo 469
 mox 789
 multa 446
 multi 937
 multitudo 416

multo 486, 488, 495, 1204
 multum 448, 517
 muto 488

N

nam 1260
 namque 1260
 narro 1025
 nascor 429
 natione 494
 natu 494
 natus 473, 541
 ne 690, 696, 705, 711, 786, 790, 794,
 796, 800, 802, 804, 809, 844, 845,
 854, 857, 908, 914, 922, 1238
 ne aut—aut 794
 ne non 804
 nec 1247
 nec is 1223
 nec—nec 1266
 necessario 477
 necesse est 903, 1007
 necne 857
 nedum 923
 nefas est 1133
 neglego 433
 nego 1025, 1059
 nemo 728, 813, 939
 nemo est 936
 neque 820, 1239, 1247
 neque (nec)—et 1268
 neque is 1223
 neque—neque 1245, 1266
 nequeo 1009
 ne—quidem 1242, 1245
 ne quid 794
 ne quis 794
 nescio 1025
 nescio quis, quomodo, quo pacto 838
 nescio an 858
 ne ullus 794
 ne unquam 794
 ne usquam 794
 neve 690, 790
 ni 877
 nihil 446, 448, 517, 813
 nihil est 936
 nihil est quod (habeo quod) 938
 nihilo 495
 nihilo minus 909
 nisi 877, 906, 1234, 1238
 nitor 493
 noli 690
 nolim 690, 703
 nollem 703
 nolo 433, 1009, 1030
 nomen 1418, 1420
 nomen est c. dat. 461
 N o m i n a t i v u s 427—30, cum
 infinitivo 781, 782, 1045—53

nomine 494
 nomino 438
 nominor 429
 non 698, 716, 765, 813, 1242, 1244
 non desunt 936
 non dubito 784, 789, 814, 817
 non est dubium 814
 non dum 958
 non habeo quod 938
 non modo non—sed ne quidem 1271
 non multum abest 817
 Nonae 1401—2, 1409
 nonne 844, 847
 non quin 876
 non quo 876
 non quod 876
 non secus 921
 non solum (modo)—sed (verum) etiam
 1270
 nonnulli 937
 nostra 517
 nostri, nostrum 508
 novero 753
 novi 731
 nox 546
 nubo 451
 nudo 470
 nudus 470
 num 844, 846, 854, 1238
 numero 438, 494
 numeror 429
 nunc 730, 946, 956
 nunquam 728
 nuntiatum est 1031
 nuntio 799, 1025
 nuntium affero 1025
 nuntius allatus est 1022, 1025

O

o 449
 ob 456, 493, 576—77
 ob eam causam 872
 obliqua oratio 1138—61
 obliviscor 510, 1025
 obruo 482
 obsecro 799
 obsequor 433
 obsessus 1107
 obsto 809
 obtestor 799
 occasu solis 546
 occultor 671
 odero 753
 odi 731
 omite 690
 omne genus 498
 omnes 937
 omnia 446, 448
 onustus 482

operam do 451, 799
 opinio 1025
 opinione 477
 opinionem habeo 1025
 opinor 1025, 1038
 oportet 903, 1007, 1012
 opportune fit 864
 optimum est 903
 optimus 1133
 opto 433, 799
 opulentus 482
 opus est 492, 1007
 oratio obliqua 1138—61
 orbo 470
 orbus 470
 orno 482
 oro 447, 799
 ordine 497
 ortu solis 546
 ortus 473
 ostento 433

P

paenitet 434, 511
 par est 903
 parcitur 669
 parco 451
 paro 1009
 pars 416
 particeps 519
Participium 1060—1107, *в*ре-
 мена 1068—77, 781, 789, *absolutum*
 1080, 1088—97, *attributivum* 1081—
 2, *conjunctum* 1080—81, 1105, *как*
обстоятельство 1083, *futuri activi*
 795, 1076, 1097, *futuri passivi c*
sum 762, 789, 1068—9, 1076—7,
 1099, *futuri activi c sum* 755, *per-*
fecti passivi 1072—3, 1075, 1107,
perfecti passivi c sum 760, *praedi-*
cativum 1101, *praesentis activi* 1068,
 1071, 1074
 parvi 515
 parvo 484
 patet 1025
 patior 1028
 pauca 446
 pauci 937
 paulo 495
 pedibus 497
 pello 469
 penes 578
 pendo 515
per приставка к *непереходным гла-*
голам 436, 497, 539, 579—81
per me stat 809
 pereor 493, 673
Perfectum 724—732, 737, *conjun-*
ctivi 778, 787, 826, *historicum* 725,

734, 742, 760, 774, 779, perfectum
 praesens 725, 729—32, 743—4, 760,
 773, 775, 780, вместо imperfectum
 726, 737, 826
 perficio 799
 pergo 1009
 periculum est 804
 perinde 921
 peritus 519, 117
 permagni 515
 permaneo 429
 permittitur 801
 permitto 799
 permoveo 799
 persevero 1009
 perspicuum est 1025
 persuadeo 451, 799, 1025
 persuadetur 452, 669
 pes 1363
 peto 433, 799
 piget 434, 511
 pingo 1086
 placet 801, 1007
 pleo с приставками 482
 plenus 483, 519
 plerumque 448
 plurimi 515
 plurimum 448, 517
 pluris 484, 515
 plus 476
P l u s q u a m p e r f e c t u m 741—
 48, 774, 776, conjunctivi 778, 787
 poenas do 673
 polliceor 1025, 1059
 polysyndeton 1250
 pone 582
 populatus 675
 posco 433, 443
 possideo 433
 possido 433
 possum 752, 903, 1009, 1042
 post 456, 544, 583—84
 postea 789, posteaquam 948
 postquam 948, 950, 1091
 postulo 433, 512, 799
 potest 1053
 potior 491, 1124
 poto 678
 potui 726
 potuisse 1170
 prae 456, 624—27
 praebeo me 438
 praeceptor 1095
 praecipio 799
 praeditus 481
 praenomen 1418—19, 1423—24
P r a e s e n s 722—23, conjunctivi
 772, 778, 787, 825, historicum 723,
 741, 779, 1157
 praestat 1007

praesto me 438
 praeter приставка к непереходным
 глаголам 436, 585—86
 praeterit 434
 praetor 1095
 prandeo 678
 pretii 517
 pridie 1404
 prima luce 546
 primum 448
 primus 1203
 principio 546
 priusquam 786, 945, 980—86
 privo 476
 pro 628—31, 1121
 probor 453
 procedo 531
 proelio 546
 proficiscor 531, 1128
 progredior 531
 prohibeo 433, 469, 531, 809, 812, 1028
 prohibeor 1049
 proinde 921, 1262, 1264, 1359
 promitto 1025, 1059
P r o n o m i n a (см. Местоимения)
 prope 587
 propero 1009
 proprius 518
 propter 493, 588—89
 propterea 791, 872
 prospicio 453
 proverbio (ut est in) 1058
 provideo 453
 proximum est 801
 prudens 519
 prudenter facio 864
 pudet 434, 511
 puer 1095
 pueritia 546
 punio 673
 putandum est 1051
 putant 424, 1045
 putato 686
 putatur 502
 puto 438, 515, 1025, 1058
 putor 429, 502, 1049

Q

qua 836, 925
 quae 836
 quaeres 424
 qualis 836, 925
 qualiscunque 925
 quam 475, 827, 836, 1201, 1204
 quam possum 1204
 quamdiu 836, 945, 972—3
 quamobrem 836
 quamquam 908, 911, 1091
 quamvis 908, 912

quando 836
 quanti 484
 quanto--tanto 495, 920
 quantopere 836
 quantum 448, 517
 quantus 836, 925
 quantuscunque 925
 quare 493, 836
 quasi 921
 que 1247--48
 quemadmodum 836, 917
 queo 1009
 queror 435, 867, 1026
 qui 784, 795, 836, 839, 925, 939, 1081,
 1131, 1159, 1177, 1181, 1222, 1223--4,
 1229--33
 quia 871, 873--4
 quicunque 925
 quid 446, 836--7, 842
 quid est 448, 936
 quid est quod 938
 quidam 937
 quidni 836, 840
 quin 784, 786, 789, 809, 813, 836,
 841, 939, 1172
 quippe qui 929
 quis 717, 836, 1236--38
 quis dubitat 814
 quis est 936, 939
 quispiam 717
 quisquam 1239
 quisque 1240--41
 quisquis 925
 quo 786, 836, 925, 941, 1222
 quo--eo 495, 920
 quoad 786, 945, 972--78
 quocunque 925
 quod 446, 448, 836, 842, 860, 863--4,
 871, 873--4, 1028, 1117, 1234
 quod intellegam, meminerm, sciam,
 sentiam 942
 quomodo 836, 917, 925
 quominus 786, 809, 811
 quoniam 871, 873--4
 quoque 1247, 1249
 quot 836, 925
 quotiens 836, 999
 quotienscunque 945, 999
 quotquot 925
 quotus 836
 quotusquisque 836, 931
 quousque 836
 quum 871, 873--4, 908, 915, 945, 1091,
 1234, adversativum 966, causale
 963, concessivum 964, explicativum
 (coincidens) 959, historicum (narra-
 tivum) 960--62, inversum 958, ite-
 rativum 957, 999, temporale 955--6,
 961--2
 quum etiam, quum maxime 1269

quum primum 945, 948
 quum -- tum 971, 1269
 quum -- vero 1269

R

ratione 497
 ratus 1106
 recipio 490
 recordor 1025
 recuso 809
 reddo 438
 redimo 484
 redundo 482
 refert 517
 refertus 482, 519
 rego 433
 relinquitur 801
 relinquo 466, 1101
 reminiscor 510
 renuntio 438
 renuntior 429
 repente 958
 reperias 424
 reperior 429
 reperiuntur 936
 reprehendo 817
 res 1199
 resisto 809
 respondeo 1025
 restat 801
 retineri non possum 817
 revertor 676
 rex 1095
 rideo 435
 rogo 443, 447, 799
 rudis 519
 rumor est 1025
 rus 469, 527

S

saeculum 546
 salvus 1095
 sapiens 1061
 satis est, satius est 903
 scio 1009, 1025
 scito 686
 scribo 799, 1025
 se (sul, sibi, suus) 1206--9, 1240
 sector 433
 secundum 590, 592
 secutus 1106
 sed 1256
 sed si 904
 sed quia 876
 sed quod 876
 sejungo 469
 semideponentia verba 677--78
 semper 789

senex 1095
 sententia 493, 1025, 1150
 sentiendi verba 1022, 1025, 1084, 1138
 sentiendi et declarandi verba 1138—9,
 1050, 1161, et dicendi 1045
 sentio 1025
 separo 469
 sequitur 801
 sequor 433
 seu — seu 907
 si 856, 877, 904, 905, 908, 910, 1091,
 1234, 1238
 si autem 904
 si minus 904, 905
 si nihil, non, nullus, vero, 904
 sic 917, 821, 921
 sicut, sicuti 917
 silentio 497
 similis 455, 519
 similiter 921
 simul ut 945—948
 simulac 945, 948, 998
 simulatque 945, 948
 sin aliter 905
 sin autem, minus, nihil, non, nullus
 904
 sine 632
 sinistra 529
 sino 1028
 sive 1251, 1254
 sive — sive 907, 1273
 soleo 677, 1009
 solito 477
 spe 477
 specto 799
 spern affero 1025
 speratus 1107
 spero 433, 1025, 1059
 spes 1025
 spolio 470
 spondeus 1369
 sponte 493
 statim 789
 statuo 799, 1009, 1049
 sto (consto) 484
 studeo 1009
 studii et voluntatis verba 799
 studiosus 519, 1117
 sua 517
 suadeo 799
 sub 456, с винительным падежом
 646—48, с творительным падежом
 649—51
 subito 958
 subter с винительным падежом 652,
 с творительным падежом 653
 succenseo 451
 sum 429, 501, 515, с dat. fin. 466, с
 именем существительным сказуе-
 мого 419

summum 448
 summus 1203
 sumo 438
 sunt 936
 super 456, с винительным падежом
 654—5, с творительным падежом
 656—59
 superlativus 1202
 supinum 781, 1128—37, supinum I
 795, 1128—31, supinum II 1132—37
 supplico 451
 supra 593—94
 suscipio 1101
 suscipio est 1025

T

taedet 434, 511
 talis 821, 934
 tam 821, 934
 tamdiu 946
 tamen 909, 1256, 1258
 tametsi 908, 910
 tango 433
 tanquam, tanquam si 921
 tanti, tantidem 484
 tantopere 821
 tantum 448, 517
 tantum abest 830
 tantus 821, 934
 taxo 515
 tempero 469
 tempora 721—765
 temporum consecutio см. consecutio
 tempus 546, 946, 956
 teneo 469, 480, 490, 732, 1087
 teneri non possum 817
 tento 856
 tenus 633—35
 terra marique 529
 terreo (absterreo, deterreo) 469
 testis 1095
 testis sum 1025
 thesis 1366
 timendi verba 804
 timeo 433, 453, 804
 totus 529
 traditum est 1051
 traditur 1049
 trado 1025, 1101
 tradunt 424, 1045
 traduntur 1049
 trans как приставка к непереходным
 глаголам 430, 595, 662
 transeo 662
 tribrachys 1369, 1396
 tribuo 466
 trimeter iambicus 1396
 trochaeus 1367
 tua 517

tum 946, 956, 971
tunc 946
turba 416
turpis 1133

U

ubi 836, 925, 945, 948, 998, 1222, 1236
ubicunque 925
ubi primum 945, 948
ulciscor 433
ulius 1239
ultimus 1203
ultra 596—97
unde 836, 925, 1222
undecunque 925
unquam 1239
unum 446
unus 1204
unus omnium 1204
usquam 1239
usus 1106
ut 790, 796, 803, 804, 865, 908; concessivum 914, 917—18, 925, 945, 1035, 1043—4, 1223, consecutivum 784, 819—20, 933, 1172, objectivum 786, 796, 849, finale 786, 790, 865, 940, 1134
ut ajunt (ait, est in proverbio, opinor) 1058
ut eo 941
ut ne 790, 802
ut non 786, 802, 820, 829
ut primum 945, 948
ut quisque 919
ut si 921
ut в восклицаниях 1035, при *ita* и *sic* 918, с отрицат. словом 794, во временных предложениях 948
uticunque 925
uter 836
uti 790, 917
utilius est 903
utinam 701, 1234
utor 491, 1124
utrum 850

V

vaco 451, 453, 469
valde 517

ve 1251, 1252, 1255
vehementer 517
vel 1204, 1251, 1254
velim 703
vellem 703
velut si 921
vendo 484
veneo 673
venio 466, 480, 1128
venit mihi in mentem 510
ventum est 669
ver 546
vereor 433, 804, 808
veritus 1106
vero 1256—57
versus (предлог) 598
versus acatalectus 1363, 1373, catalecticus 1373, heroicus 1381, hexameter 1376—81, pentameter 1382—84, senarius 1396, spondaicus 1376
verto 466, 661
verum 1256
vesper 546
vestra 517
vestri, vestrum 508
veto 1028
vetor 1049
vi 497
via 497
vide ne 690
video 799, 1025, 1084
videor 429, 502, 1049
videtur 502
vigilia 546, 1416
vinco 480
vito 433
vitupero 867
visu 1135
visum est 1007
vividus 1095
vix 765, 958
vixi 726
voco 438
vocor 429
volo 433, 752, 1009, 1030
volui 726
voluntatis verba c. acc. c. infin. 1024
voluntatis et studii verba 799
vulgus 416

2. РУССКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

(Числа обозначают параграфы).

А

анаколуф 1326—27
анафора 1318
антистрофа 1319
антитеза 1320
антономасия 1308
аподосис 878, 895, 1166, 1171—4
апоσιопеза 1324
арсис 1324

Б

безличные глаголы в ассиз. с. infin.
безличные обороты 423—26, 434, 452,
669, 763—4
благозвучие 1289
будущее: см. Futurum (его замена
сослагательным 785—788)

В

винительный падеж 431—37; двой-
ной 438, 443—5, 1008; в смысле
наречия 1481; герундия 1115
возвратные глаголы (перевод пассива) 666
возвратный залог (со значением пассива) 666—71
восклицание в ассиз. 449, в асс. с. infin. 1034
вопрос косвенный, 831, 858, прямой 831; риторический 834, 1323; без вопросительного слова 848; негодующий 849
вопросительные местоимения 835—6; предложения 831—58; частицы 833; наречия 833
вопросы одночленные, двучленные, многочленные 843
времена 721—65; главные 772—3; исторические 774
времени определения 539—46
временные предложения 945—86

Г

гексаметр 1376—81
гексаподия 1375
гендиадис 1321
герундив (замена герундия) 1112; со значением возможности 765; с esse 903
герундий 1008—25 с дополнением в винительном падеже 1122—25
герундий и герундив в винительном падеже 1115; в дательном падеже 1116; в творительном падеже 1120
гипербола 1309
главные времена 772—3
год (определение) 1399, 1413; високосный 1412
городов названия 524—26

Д

дательный падеж 450—66; двойной 466; интереса 457; непрямого объекта 450—55; при сложных глаголах 456; при герундиве 764; самостоятельный 1090; при страдательном залоге и герундии 463
деепричастие 1106, 1063—6
действительный залог 661, 667—8
диподия 1375
дистих 1384
диэресис 1374
долгота слога 1338—44, 1346—7
дополнение при инфинитиве 1005
дополнит. предложения 796—819; с quod 859—68
достигательное наклонение 1129

Е

евфемизм 1311

З

зависимость предложений 766
залог 660—73; возвратный 671; действит. 661—2; страдательн. 664

замена будущего сослагательным 785,
788
зевгма 1322
зияние 1357

И

изъявительное наклонение 680, 766
имена отглагольные 1004—37
именительный падеж 427—30; двой-
ной 428
ирония 1310
ирреальная форма условных предло-
жений 896, 899
исторические времена 774
итеративные предложения 987—1001;
условные 995—6; временные 998;
относит. 997; с *quint* 999—1000;
с *antequam* и *priusquam* 1001;
с *ubi*, *simulac* 998

К

календарь 1399—1417
косвенный вопрос 784, 831
косвенная речь 1138—61; русская
1140—41
косвенные придаточные предложения
1175—84
краткость слога 1332—37, 1338—51

Л

литотес 1312

М

места (определения) 521—23
местный падеж 499
местоимения взаимные 1210;
возвратные прямые 1206, 1209;
возвратные косвенные 1208, 1209,
1240;
личные 1205;
личные в родительном падеже с
герундивом 1118;
личные и возвратные в возвратном
залоге 672;
неопределенные 1236—41;
относительные 1229—35;
указательные 1212;
соотносительные 820;
в косвенной речи 1151—2;
как подлежащее при инфинитиве
1036—37;
как дополнение при инфинитиве
1038;
в винительном падеже при непе-
реходных глаголах 446;
в дательном падеже (*dativus ethi-
cus*) 465;

в творительном падеже при
местоимении 1-го и 2-го лица (опу-
щение) 422
месяцы 1400
метафора 1300
метонимия 1302—7
метр 1375
метрика 1361—98
мора 1362

Н

наклонения 679—720; изъявительное
680; повелительное 681—90; сосла-
гательное в главных предложениях
692—720; сослаг. в сложных пред-
ложениях 766—89
намерения (выражения) 756
наречие как определение к инфини-
тиву 1005
неопределенная форма 1004—14
неопределенное подлежащее 1002
непереходные глаголы 435—6, 447
неправильности речи 1326—29

О

обстоятельственные предложения
1083
оксиморон 1313
олицетворение 1325
описательное спряжение 755—65, 771;
определение 1278—81; при инфини-
тиве 1005
отглагольные имена 1004—1137;
существительные 1125; с *gen. object.*
505
отложительные глаголы 674—78,
1006, 1078, 1106
относительные местоимения 925, 997;
отрицание 1242—45

П

падежи 427—520
пассив 3-го лица ед. числа 669; пе-
ревод пассива 665
пентаподия 1375
переходные глаголы 433; с герунди-
вом 1112, 1124
период 1290—98; простой 1292; слож-
ный 1292
персонификация 1325
плеоназм 1328
повелительное наклонение 681—90
подлежащее мужского и женского
рода со сказуемым в среднем роде
417; неопределенное 1002, 1007
полуотложительные глаголы 674—78,
1078, 1106

потенциальная форма условных предложений 896—8
 превосходная степень 1202—4, 1240
 предложение сложное 1290
 предложения 924—944, 1176; итеративные 997
 придаточное предложение при переходе в косвенную речь 1156—60
 прилагательные 1094; как существительные 1192—1200
 приложение 1282
 причастие 1063—7, 1079, 1082, 1085, 1092, 1107; в смысле прилагательного 520
 причинные придаточные предложения 871—6, 928—30, 1176
 просодия 1330—60
 пространства (определения) 531—38
 протасис 878, 895, 944, 1107

Р

расположение предложений 1290—98
 расположение слов грамматическое 1274—5; постоянное 1288; риторическое 1274, 1276
 реальная форма условных предложений 897
 риторический вопрос 834, 1323
 родительный падеж 500—520; при существительных 501—509; при глаголах 510—517; при прилагательных 518—520; как замена местного 524; родительный падеж герундия 1117

С

синекдоха 1301
 синизесис 1359
 синонимические обороты 795
 сказуемое в безличном предложении 423—26
 следствия предложения 784, 820—30
 слог долгий 1338—44, 1346—7; конечный на гласный 1346—50; на согласный 1351—56; слог краткий 1332—38
 сложное предложение 766—1003
 собирательное имя 416
 согласование 415—426; сказуемого с одним подлежащим 415—19; с несколькими подлежащими 420—22; в безличном предложении 423—26
 сокращение слов 1425
 соответственные члены 1285—7
 сослагательное наклонение в главном предложении 692—720; в сложном 766—89
 союзы 1246—73; в начале предложения 1277
 спондей 1369, 1376, 1396—7

сравнительная степень 1201—4; с творительным падежом 475
 сравнительные предложения 917—21
 стих 1363
 стопа 1363
 страдательный залог 664—5
 супин 1126—37
 сутки 1414
 существительные в ablat. absol. 1094; из прилагательных 1192—1200; из причастий 1082; отглагольные 1185—91; собирательные 1198; в ед. числе вместо множ. 1185—7; во множ. числе вместо ед. 1188—91.

Т

творительный падеж 467; для выражения времени 540; творительный падеж герундия 1119—20; виды творительного падежа см. ablativus
 тесис 1366
 тетраподия 1375

У

ударение 1365
 удвоение 1317
 умолчание 1324
 условные предложения 877—96; условно-сравнительные 921; условно-желательные 922—23; условный период в косвен. речи 1162—74; индикативный 1163; ирреальный 1165; потенциальный 1164
 уступительные предложения 908—16, 931

Ф

фигура 1314—25
 фигура мысли 1323—25
 финальные предложения 790
 финально-объективные предложения 798, 801, 803

Х

хиазм 1287

Ц

цели (предложения) 786, 790, 795

Ч

число единственное в названиях животных 1187; лиц 1186; плодов и

растений 1187; множественное в
названиях атмосферных явлений
1190; в отвлеченных существитель-
ных 1191; в названиях частей тела
1189

З

элизия 1357

эллипсис 1316

эпитет украшающий 1329

эпифора 1319

Я

ямб 1396—98

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Предисловие	8
Фонетика	
Учение о звуках и буквах	7
Морфология	
Склонение имен существительных и прилагательных	11
Первое склонение	12
Второе склонение	12
Прилагательные второго и первого склонений	15
Третье склонение	16
Особенности в 3-м склонении	24
Исключения, касающиеся рода имен 3-го склонения	27
Прилагательные третьего склонения	28
Четвертое склонение	30
Пятое склонение	31
Склонение греческих слов	32
Имена прилагательные и причастия	33
Степени сравнения прилагательных	33
Наречия от прилагательных	37
Местоимения	39
Числительные	48
Глагол	52
Спряжение глагола <i>esse</i> (быть)	59
Образец первого спряжения	61
Образец второго спряжения	66
Образец третьего спряжения	71
Образец четвертого спряжения	76
Глаголы третьего спряжения на <i>io</i>	81
Отложительные глаголы	81
Примечания ко всем спряжениям	90
Описательное спряжение	91
Образование основных форм	93
Глаголы, отступающие в образовании перфекта и супина от нормального типа	94
Неправильные глаголы	105
Недостаточные глаголы	112
Безличные глаголы	114
Предлоги	115
Предлоги в сложных словах	116
Образование слов	118

Синтаксис простого предложения	125
Согласование	125
Формы глагольного сказуемого в безличном предложении	128
Именительный падеж	129
Винительный падеж	130
Дательный падеж	138
Творительный падеж	144
Родительный падеж	155
Определения места	164
Определения пространства	167
Определения времени	169
Предлоги	172
Глагол	186
Залоги	186
Наклонения	189
Времена изъявительного наклонения в главных и простейших придаточных предложениях	198
Описательные спряжения	215
Синтаксис сложного предложения	219
Сослагательное наклонение и его времена в придаточных предло- жениях (<i>consecutio temporum</i>)	219
Предложения цели	226
Дополнительные предложения с <i>ut</i> и <i>ne</i> <i>objectivum</i>	227
Дополнительные предложения с <i>ne</i> и <i>ut</i> при глаголах и выраже- ниях боязни	232
Дополнительные предложения с <i>ne</i> , <i>quominus</i> , <i>quin</i> при глаголах и выражениях препятствия	233
Дополнительные предложения с <i>quin</i> при отрицательных выра- жениях	234
Предложения следствия	236
Вопросительные предложе ния	239
Дополнительные предложения с <i>quod</i>	246
Предложения причины	250
Условные предложения	252
Уступительные предложения	263
Сравнительные предложения	265
Условно-желательны предложения	266
Относительные предложения	267
Временные предложения	273
Придаточные предложения итеративные	287
Отглагольные имена	295
Неопределенное наклонение	295
<i>Accusativus cum infinitivo</i>	299
<i>Nominativus cum infinitivo</i>	315
Причастие	322
<i>Ablativus absolutus</i>	330
Герундий и герундив	338
Супин	344
Косвенная речь	347
Условные периоды, входящие в состав косвенной речи и придаточ- ных предложений	356
Косвенные придаточные предложения	361
<i>Attractio modi</i>	363
Некоторые синтаксические особенности в употреблении имен существи- тельных, прилагательных и местоимений	367
Союзы	379

	<i>Стр.</i>
Расположение слов в предложении	381
Расположение предложений (период)	387

Приложения:

Тропы и фигуры	394
Неправильности речи	398
Правила латинской просодии и метрики	400
Римский календарь	409
Римские имена	412
Обычные сокращения слов	412
Указатель латинский	418
Указатель русский	425